

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

187e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

N. 224

187e JAARGANG

MARDI 12 SEPTEMBRE 2017

DINSDAG 12 SEPTEMBER 2017

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

31 JUILLET 2017. — Loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques, p. 83278.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

23 AVRIL 2017. — Arrêté royal portant approbation du Règlement relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux au personnel opérationnel des zones de secours, p. 83300.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 septembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande, relative à l'harmonisation de primes et indemnités, p. 83304.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant les statuts du fonds de sécurité d'existence, p. 83309.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative aux groupes à risque, p. 83310.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

31 JULI 2017. — Wet houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie, bl. 83278.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

23 APRIL 2017. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het Reglement betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de nationale orden aan operationeel personeel van de hulpverleningszones, bl. 83300.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 september 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest, betreffende de harmonisering van premies en vergoedingen, bl. 83304.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid, bl. 83309.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de risicogroepen, bl. 83310.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 juillet 2016, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'allocation spéciale compensatoire, p. 83311.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand, relative au crédit-temps - régime général, p. 83313.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand, relative à la fin de carrière - régime dérogatoire en application de la convention collective de travail n° 118 du Conseil national du travail, p. 83314.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, relative à la promotion de la formation et de la mise au travail des groupes à risque, p. 83315.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2016, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, fixant la prime d'ancienneté des ouvriers occupés dans les confiseries, p. 83317.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

5 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 août 2011 relatif à la planification de l'offre de l'art dentaire, p. 83318.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Communauté flamande**Autorité flamande*

19 DECEMBRE 2014. — Décret portant modification du Code flamand de la fiscalité du 13 décembre 2013. — Erratum, p. 83324.

*Autorité flamande*

17 JUILLET 2015. — Décret modifiant le Code flamand de la Fiscalité du 13 décembre 2013. — Erratum, p. 83324.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

29 MARS 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la liste des orientations d'études pour lesquelles les examens du Jury menant à l'obtention du Certificat d'enseignement secondaire supérieur technique et artistique de qualification et professionnel sont organisés, p. 83325.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de bijzondere compensatietoeslag, bl. 83311.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2016, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector, betreffende het tijdskrediet - algemeen stelsel, bl. 83313.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2016, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector, betreffende de eindloopbaan - afwijkend stelsel met toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van de Nationale Arbeidsraad, bl. 83314.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, betreffende de bevordering van de vorming en de tewerkstelling van de risicogroepen, bl. 83315.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, tot vaststelling van de dienstjarenpremie voor arbeiders in de kandijfabrieken, bl. 83317.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

5 SEPTEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 2011 betreffende de planning van het aanbod van de tandheelkunde, bl. 83318.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

19 DECEMBER 2014. — Decreet tot wijziging van de Vlaamse Codex Fiscaliteit van 13 december 2013. — Erratum, bl. 83323.

*Vlaamse overheid*

17 JULI 2015. — Decreet tot wijziging van de Vlaamse Codex Fiscaliteit van 13 december 2013. — Erratum, bl. 83324.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

29 MAART 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de lijst van de studierichtingen waarvoor de examens van de examencommissie die toegang geven tot het behalen van het Getuigschrift hoger secundair onderwijs van het technisch en kwalificatieonderwijs voor de kunst en het beroeps-onderwijs georganiseerd worden, bl. 83326.

*Ministère de la Communauté française*

12 JUILLET 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant octroi d'un agrément pour un centre de validation des compétences, p. 83327.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

12 JUILLET 2017. — Décret modifiant la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, p. 83328.

*Service public de Wallonie*

5 JUILLET 2017. — Arrêté ministériel modifiant certaines dispositions du Livre III, Titre II du Code wallon du Tourisme, p. 83343.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

27 JUILLET 2017. — Ordonnance établissant un cadre pour la coopération bruxelloise au développement, p. 83345.

*Région de Bruxelles-Capitale*

27 JUILLET 2017. — Ordonnance modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux en ce qui concerne l'interdiction du gavage des animaux, p. 83352.

*Région de Bruxelles-Capitale*

27 JUILLET 2017. — Ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises, p. 83353.

*Région de Bruxelles-Capitale*

27 JUILLET 2017. — Ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises, p. 83375.

*Région de Bruxelles-Capitale*

27 JUILLET 2017. — Ordonnance relative aux conseils consultatifs communaux des aînés, p. 83395.

*Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale*

27 JUILLET 2017. — Ordonnance portant assentiment :  
1° à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée à New York le 10 décembre 1984 ;  
2° au Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adopté à New York le 18 décembre 2002, p. 83397.

*Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale*

27 JUILLET 2017. — Ordonnance portant assentiment à : la Convention n° 130 concernant les soins médicaux et les indemnités de maladie, et l'Annexe, adoptées à Genève le 25 juin 1969, p. 83398.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap*

12 JULI 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van één erkenning van een centrum voor de validatie van competenties, bl. 83327.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

12 JULI 2017. — Decreet tot wijziging van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties, bl. 83335.

*Waalse Overheidsdienst*

5 JULI 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van sommige bepalingen van Boek III, Titel II van het Waalse Toerismewetboek, bl. 83344.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

27 JULI 2017. — Ordonnantie tot opstelling van een kader voor de Brusselse ontwikkelingssamenwerking, bl. 83345.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

27 JULI 2017. — Ordonnantie tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren wat betreft het verbod op dwangvoederen van dieren, bl. 83352.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

27 JULI 2017. — Ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen, bl. 83353.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

27 JULI 2017. — Ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksorganisaties en ondernemingen, bl. 83375.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

27 JULI 2017. — Ordonnantie betreffende de gemeentelijke seniorenadviesraden, bl. 83395.

*Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad*

27 JULI 2017. — Ordonnantie houdende instemming met :  
1° het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 10 december 1984;  
2° het Facultatief Protocol bij het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 18 december 2002, bl. 83397.

*Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad*

27 JULI 2017. — Ordonnantie houdende instemming met: het Verdrag nr. 130 betreffende de geneeskundige verzorging en de uitkeringen bij ziekte, en de Bijlage, aangenomen te Genève op 25 juni 1969, bl. 83398.

*Wallonische Region*

*Région de Bruxelles-Capitale*

7 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 29 mai 2013 relatif à la protection des animaux d'expérience, p. 83399.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. — Désignation du premier président du Conseil d'Etat, p. 83406.

*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. — Désignation de l'auditeur général au Conseil d'Etat, p. 83406.

*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. — Désignation du président du Conseil d'Etat, p. 83406.

*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. — Désignation de l'auditeur général adjoint au Conseil d'Etat, p. 83406.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire de l'industrie textile, p. 83406.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

7 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination de membres de la Commission des Assurances. — Errata, p. 83407.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Région wallonne**Wallonische Region**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 83408.

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Lokale Behörden, S. 83408.

**Avis officiels***Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 83409.

*Verfassungsgerichtshof*

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 83409.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

7 SEPTEMBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 mei 2013 betreffende de bescherming van proefdieren, bl. 83399.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. — Aanwijzing van de eerste voorzitter van de Raad van State, bl. 83406.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. — Aanwijzing van de auditeur-generaal bij de Raad van State, bl. 83406.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. — Aanwijzing van de voorzitter van de Raad van State, bl. 83406.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. — Aanwijzing van de adjunct-auditeur-generaal bij de Raad van State, bl. 83406.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de textielnijverheid, bl. 83406.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

7 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van leden van de Commissie voor Verzekeringen. — Errata, bl. 83407.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest***Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 83408.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative francophone d'accession au niveau A (3<sup>e</sup> série) pour le SPF Sécurité sociale : Attachés soutien du management (m/f/x) (BFG17127), p. 83410.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Résultat de la sélection comparative d'Assistant social expertise (m/f/x) (niveau B), francophone, pour le SPF Justice (AFG17043), p. 83410.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route, p. 83411.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 83411.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 83412.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum, p. 83412.

*Commission de la Protection de la Vie privée*

Emplois vacants, p. 83412.

*Le Médiateur fédéral*

Sélection d'un administrateur statutaire néerlandophone (chargé de mission, bilingue N/F), en collaboration avec SELOR (réf. FO1702N), p. 83417.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Mutation ou réaffectation/promotion par avancement de grade/mobilité interne Emploi d'inspecteur général - expert (rang A3). — Appel aux candidats. — Erratum, p. 83419.

**Les Publications légales et Avis divers**

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 83420 à 83470.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor de FOD Sociale Zekerheid: Attachés management-ondersteuning (m/v/x) (BNG17129), bl. 83410.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige Maatschappelijk Assistent - expertise (m/v/x) (niveau B) voor de FOD Justitie (AFG17043), bl. 83410.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg, bl. 83411.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 83411.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 83412.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum, bl. 83412.

*Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer*

Vacante betrekkingen, bl. 83412.

*De Federale Ombudsman*

Selectie van één Nederlandstalige statutaire administrateur (opdrachthouder, tweetalig N/F), in samenwerking met SELOR (ref. FO1702N), bl. 83417.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Wallonische Region***De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten**

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 83420 tot 83470.

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2017/31132]

31 JUILLET 2017. — Loi portant des dispositions  
diverses en matière de communications électroniques (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

## CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

La présente loi transpose partiellement les directives suivantes :

1° la directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques ;

2° la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit.

## CHAPITRE 2. — Modifications de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges

**Art. 2.** Dans l'article 14, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges, modifié par les lois du 20 juillet 2005, 16 mars 2007, 18 mai 2009, 13 décembre 2010, 10 juillet 2012 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 3°, les mots « des articles 14, § 2, 2°, et 21, §§ 5 à 7, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges, des articles 4 et 4/1 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, » sont insérés entre les mots « entreprises publiques économiques, » et les mots « de la loi du 30 mars 1995 » ;

2° dans le 4/1°, les mots « à la requête de toutes les parties concernées, dans un délai de quatre mois et selon la procédure fixée par le Roi » sont remplacés par les mots « sur base de l'article 4 ou 4/1 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges ».

**Art. 3.** Dans l'article 17, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 5, les modifications suivantes sont apportées :

- a) la première phrase est abrogée ;
- b) dans la deuxième phrase, les mots « en outre » sont abrogés ;
- c) dans la troisième phrase, les mots « Les chargés de mission particulière et » sont abrogés ;

2° les alinéas 6 et 7 sont abrogés.

**Art. 4.** Dans l'article 20, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par les lois des 18 mai 2009 et 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « En cas de manquement aux articles 9, 11, 18, 51, 55, 56 ou 64 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ou de leurs mesures d'exécution, » sont remplacés par les mots « Lorsque le Conseil constate prima facie une infraction à la législation ou à la réglementation dont l'Institut contrôle le respect, ou de leurs mesures d'exécution, » ;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2017/31132]

31 JULI 2017. — Wet houdende diverse  
bepalingen inzake elektronische communicatie (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

## HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de volgende richtlijnen :

1° richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten ;

2° richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid

## HOOFDSTUK 2. — Wijzigingen van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector

**Art. 2.** In artikel 14, § 1, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de Belgische post- en telecommunicatiesector, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2005, 16 maart 2007, 18 mei 2009, 13 december 2010, 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 3°, worden de woorden "van de artikelen 14, § 2, 2°, en 21, §§ 5 tot en met 7, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de Belgische post- en telecommunicatiesector, van de artikelen 4 en 4/1 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector," ingevoegd tussen de woorden "economische overheidsbedrijven," en de woorden "de wet van 30 maart 1995";

2° in de bepaling onder 4/1° worden de woorden "op vraag van alle betrokken partijen, binnen een termijn van vier maanden en volgens de procedure vastgesteld door de Koning" vervangen door de woorden "op basis van artikel 4 of 4/1 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector".

**Art. 3.** In artikel 17, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vijfde lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) de eerste zin wordt opgeheven;
- b) in de tweede zin wordt het woord "bovendien" opgeheven;
- c) in de derde zin worden de woorden "De bijzondere opdracht-houders en" opgeheven.

2° het zesde en het zevende lid worden opgeheven.

**Art. 4.** In artikel 20, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "Bij schending van de artikelen 9, 11, 18, 51, 55, 56 of 64 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie of de bijbehorende uitvoeringsmaatregelen," worden vervangen door de woorden "Wanneer de Raad prima facie een overtreding vaststelt van de wetgeving of reglementering waarvan de naleving door het Instituut wordt gecontroleerd of hun uitvoeringsmaatregelen," ;

2° les mots « ou pour des fournisseurs ou utilisateurs de réseaux ou de services postaux » sont insérés entre les mots « ou d'autres utilisateurs du spectre radioélectrique, » et les mots « le Conseil peut adopter les mesures provisoires appropriées »;

3° l'alinéa est complété par la phrase suivante :

« Dans chaque cas, il veille à ce que la mesure adoptée n'ait pas de conséquences irréversibles. ».

CHAPITRE 3. — *Modifications de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges*

**Art. 5.** L'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, modifié par les lois du 20 juillet 2006, 31 mai 2009, 13 décembre 2010 et 26 mars 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. Sans préjudice du droit pour toute partie de saisir une juridiction, en cas de litige entre fournisseurs de réseaux, de services ou d'équipements de télécommunications ou en cas de litige entre des opérateurs postaux conformément à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ou en cas de litige entre les fournisseurs de services ou de réseaux de communications électroniques ou d'organismes de radiodiffusion visés par la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale, l'Institut prend une décision administrative contraignante dans un délai de quatre mois, sauf dans des circonstances exceptionnelles, et selon la procédure fixée par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Il ne peut y avoir de litige au sens du premier alinéa de cet article que si les parties n'aboutissent pas à une solution négociée dans un délai de quatre mois après la demande motivée d'ouvrir les négociations.

Sauf circonstances exceptionnelles, le délai visé à l'alinéa premier est ramené à deux mois pour les litiges visés à l'article 28/1, § 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

L'Institut peut, à la demande d'une partie, dans un délai de dix jours ouvrables après le dépôt de cette demande, rejeter par décision motivée des demandes de règlement de litiges manifestement irrecevables ou manifestement non fondées. Avant de déclarer une demande de règlement de litiges manifestement irrecevable ou manifestement non fondée, l'Institut entend toutes les parties concernées.

Une demande de règlement de litiges au sens du présent article met fin à la procédure de conciliation visée à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, 4°, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Les décisions de l'Institut rendues en exécution du présent article et de l'article 4/1 peuvent faire l'objet du recours prévu à l'article 2. ».

**Art. 6.** Dans l'article 4/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « L'Autorité belge de la concurrence » sont chaque fois remplacés par les mots « l'Institut » ;

2° dans les paragraphes 5 et 7, les mots « L'Autorité belge de la concurrence » sont remplacés par les mots « l'Institut » ;

3° dans le paragraphe 7, les mots « au Conseil » sont remplacés par les mots « à l'Institut ».

CHAPITRE 4. — *Modifications de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques*

**Art. 7.** Dans l'article 2 la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, modifié par les lois du 18 mai 2009, 10 juillet 2012, 30 juillet 2013 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° il est inséré un 10/1° rédigé comme suit :

« 10/1° « réseau de communications électroniques à haut débit » : un réseau de communications électroniques pouvant fournir des services d'accès au haut débit à une vitesse supérieure ou égale à 30 Mbit/s ; »

2° de woorden "of voor aanbieders of gebruikers van postnetwerken of -diensten" worden ingevoegd tussen de woorden "of andere gebruikers van het radiospectrum," en de woorden "kan de Raad alle passende voorlopige maatregelen aannemen";

3° het lid wordt aangevuld met de volgende zin :

"Hij waakt er in elk geval over dat de voorlopige maatregelen geen onomkeerbare gevolgen teweegbrengen."

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector*

**Art. 5.** Artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2006, 31 mei 2009, 13 december 2010 en 26 maart 2014, wordt vervangen als volgt :

"Art. 4. Onverminderd het recht voor elke partij om de zaak aanhangig te maken bij een rechtbank, in geval van geschil tussen aanbieders van telecommunicatienetwerken, -diensten of -apparatuur, of in geval van een geschil tussen postoperatoren volgens de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, of in geval van een geschil tussen in de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van elektronische-communicatiediensten of -netwerken of omroeporganisaties, neemt het Instituut binnen een termijn van vier maanden, met uitzondering van uitzonderlijke omstandigheden, en volgens de procedure vastgesteld door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, een bindende administratieve beslissing.

Er is slechts een geschil in de zin van het eerste lid van dit artikel indien de partijen geen onderhandelde oplossing bereiken binnen de vier maanden na een gemotiveerd verzoek om de onderhandelingen te openen.

Uitzonderlijke omstandigheden daargelaten, wordt de in het eerste lid bedoelde termijn teruggebracht tot twee maanden voor de geschillen bedoeld in artikel 28/1, § 3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Het Instituut kan, op verzoek van een partij, en binnen de tien werkdagen na de indiening van zulk verzoek, kennelijk onontvankelijke of ongegronde verzoeken tot geschillenbeslechting bij gemotiveerde beslissing afwijzen. Alvorens een verzoek als kennelijk onontvankelijk of ongegrond af te wijzen, hoort het Instituut alle betrokken partijen.

Een verzoek om geschillenbeslechting in de zin van dit artikel maakt een einde aan de verzoeningsprocedure bedoeld in artikel 14, § 1, 4°, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Tegen de besluiten van het Instituut genomen ter uitvoering van dit artikel en van artikel 4/1 kan het in artikel 2 bepaalde rechtsmiddel worden ingesteld."

**Art. 6.** In artikel 4/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "de Belgische mededingingsautoriteit" worden telkens vervangen door de woorden "het Instituut";

2° in de paragrafen 5 en 7 worden de woorden "De Belgische mededingingsautoriteit" vervangen door de woorden "Het Instituut";

3° in paragraaf 7 worden de woorden "aan deze Raad" vervangen door de woorden "aan het Instituut".

HOOFDSTUK 4. — *Wijzigingen van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie*

**Art. 7.** In artikel 2 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 10 juli 2012, 30 juli 2013 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een bepaling onder 10/1° wordt ingevoegd, luidende :

"10/1° "elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid" : een elektronische-communicatienetwerk dat breedbandtoegangsdiensten kan leveren met snelheden van minstens 30 Mbps;"

2° il est inséré un 16/1° rédigé comme suit :

« 16/1° « point d'accès » : un point physique, situé à l'intérieur ou à l'extérieur de l'immeuble, accessible aux opérateurs, qui permet le raccordement à l'infrastructure physique adaptée au haut débit à l'intérieur de l'immeuble ; » ;

3° il est inséré un 17/2° rédigé comme suit :

« 17/2° « infrastructure physique située à l'intérieur d'un immeuble » : tout élément d'un réseau, tels que les conduites, pylônes, gaines, chambres de tirage et regards, trous de visite, boîtiers, immeubles ou accès à des immeubles, installations liées aux antennes, tours et poteaux (hormis les câbles, y compris la fibre noire) ainsi que les installations situés au niveau des locaux de l'utilisateur final, y compris dans les éléments en copropriété, qui sont destinés à accueillir des éléments de réseaux d'accès filaires ou sans fil sans devenir eux-mêmes un élément actif du réseau, lorsque ces réseaux permettent de fournir des services de communications électroniques et de raccorder le point d'accès de l'immeuble au point de terminaison du réseau ; » ;

4° le 34° est complété par les mots « à l'exclusion de la transmission exclusive de signaux de services de médias audiovisuels » ;

5° il est inséré un 38/1° rédigé comme suit :

« 38/1° « réseau de radiocommunications » : ensemble formé par plusieurs stations de radiocommunications pouvant communiquer entre elles dans les limites d'une autorisation ou d'un droit d'utilisation ; » ;

6° au 39°, les mots « , d'un service de fourniture de services de médias audiovisuels » sont insérés entre les mots « d'un service de radiocommunications, » et les mots « ou d'un service de communications électroniques » ;

7° au 42°, les mots « , de fourniture de services de médias audiovisuels » sont chaque fois insérés entre les mots « à des fins de de radiocommunication, » et les mots « et/ou radiorepérage » ;

8° il est inséré un 85° rédigé comme suit :

« 85° « prestataire de services » : personne dont le service ou le contenu fourni via un réseau de communications électroniques est porté en compte par un opérateur à l'utilisateur final ; » ;

9° il est inséré un 86° rédigé comme suit :

« 86° « opérateur facilitateur » : opérateur qui met à la disposition d'un prestataire de services des numéros ou d'autres moyens, de manière à permettre à ce dernier de faire percevoir, par voie de facturation par un opérateur ou par comptabilisation sur une carte prépayée d'un opérateur, une rémunération pour son service ou son contenu. ».

**Art. 8.** Dans l'article 9 de la même loi, modifié par les lois du 4 février 2010, 10 juillet 2012 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « ou revente en nom propre et pour son propre compte » sont abrogés ;

b) les mots « services ou de réseaux de communications électroniques » sont remplacés par les mots « services de communications électroniques accessibles au public ou de réseaux publics de communications électroniques » ;

2° les paragraphes 5 et 6 sont abrogés ;

3° dans le paragraphe 7, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et revendeurs visés aux §§ 5 et 6 » sont remplacés par les mots « de réseaux privés de communications électroniques et de services de communications électroniques qui ne sont pas accessibles au public » ;

b) dans les alinéas 2 et 3, les mots « et revendeurs visés aux §§ 5 et 6 » sont chaque fois remplacés par les mots « visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ».

4° l'article est complété par le paragraphe 8 , rédigé comme suit :

« § 8. L'entreprise qui a introduit une notification pour devenir opérateur avant le 22 septembre 2017 et qui ne répond plus aux conditions pour le faire, perd sa qualité d'opérateur le 31 décembre 2018. ».

2° een bepaling onder 16/1° wordt ingevoegd, luidende :

“16/1° “toegangspunt” : een in of buiten het gebouw gelegen fysiek punt dat toegankelijk is voor operatoren, waar het netwerk kan worden aangesloten op de voor hoge snelheid bestemde fysieke binnenhuisinfrastructuur ;” ;

3° een bepaling onder 17/2° wordt ingevoegd, luidende :

“17/2° “fysieke binnenhuisinfrastructuur” : elk element van een netwerk, zoals buizen, masten, kabelgoten, inspectieputten, mangaten, straatkasten, gebouwen of ingangen in gebouwen, antenne-installaties, torens en palen (buiten kabels, met inbegrip van ongebruikte glasvezels (dark fibre)), alsook installaties op de locatie van de eindgebruiker, met inbegrip van elementen die gemeenschappelijk eigendom zijn, die bestemd zijn om elementen van vaste of draadloze toegangswetten onder te brengen zonder dat ze zelf een actief element van het netwerk worden, voor zover die netwerken elektronische-communicatiediensten kunnen leveren en het toegangspunt van het gebouw kunnen aansluiten op het aansluitpunt van het netwerk ;” ;

4° de bepaling onder 34° wordt aangevuld met de woorden “, met uitsluiting van de exclusieve transmissie van signalen van audiovisuele mediadiensten ;” ;

5° een bepaling onder 38/1° wordt ingevoegd, luidende :

“38/1° “radiocommunicatienetwerk” : eenheid gevormd door een aantal radiocommunicatiestations die met elkaar kunnen communiceren binnen de grenzen van een vergunning of een gebruiksrecht ;” ;

6° in de bepaling onder 39° worden de woorden “, dienst voor de verstrekking van audiovisuele mediadiensten” ingevoegd tussen de woorden “werkende radiocommunicatiedienst” en de woorden “of elektronische-communicatiedienst” ;

7° in de bepaling onder 42° worden de woorden “, verstrekking van audiovisuele mediadiensten” telkens ingevoegd tussen de woorden “ten behoeve van radiocommunicatie” en de woorden “en/of radiodeterminatie” ;

8° een bepaling onder 85° wordt ingevoegd, luidende :

“85° “dienstenaanbieder” : persoon wiens dienst of inhoud geleverd via een elektronische-communicatienetwerk door een operator aan de eindgebruiker in rekening wordt gebracht ;” ;

9° een bepaling onder 86° wordt ingevoegd, luidende :

“86° “faciliterende operator” : operator die nummers of andere middelen ter beschikking stelt van een dienstenaanbieder, zodat deze een vergoeding voor zijn dienst of inhoud kan laten invorderen via facturatie door een operator of aanrekening op een voorafbetaalde kaart van een operator.”.

**Art. 8.** In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 februari 2010, 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden “of het doorverkopen in eigen naam en voor eigen rekening” worden opgeheven ;

b) de woorden “elektronische-communicatiediensten of -netwerken” worden vervangen door de woorden “openbaar beschikbare elektronische-communicatiediensten of openbare elektronische-communicatienetwerken” ;

2° de paragrafen 5 en 6 worden opgeheven ;

3° in paragraaf 7 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid worden de woorden “en doorverkopers waarnaar verwezen wordt in de paragrafen 5 en 6” vervangen door de woorden “van private elektronische-communicatienetwerken en elektronische-communicatiediensten die niet openbaar beschikbaar zijn” ;

b) in het tweede en derde lid, worden de woorden “en doorverkopers waarnaar verwezen wordt in de paragrafen 5 en 6” telkens vervangen door de woorden “beoogd in het eerste lid”.

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 8, luidende :

“§ 8. De onderneming die voor 22 september 2017 een kennisgeving heeft ingediend om operator te worden en die niet langer aan de voorwaarden voldoet om dat te doen, verliest zijn hoedanigheid van operator op 31 december 2018.”.

**Art. 9.** Dans la même loi, il est inséré un article 13/1 rédigé comme suit :

« Art. 13/1. § 1<sup>er</sup>. Nul ne peut, dans le Royaume ou à bord d'un navire, d'un bateau, d'un aéronef ou de tout autre support soumis au droit belge, détenir un appareil émetteur ou récepteur de radiocommunications, ni établir et faire fonctionner une station de radiocommunications sans avoir obtenu une autorisation en vertu de l'article 39 ou un droit d'utilisation en vertu de l'article 18.

§ 2. Le Roi peut déterminer les cas où les autorisations ou droits d'utilisation visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne sont pas requis. ».

**Art. 10.** Dans l'article 14 de la même loi, l'alinéa 1<sup>er</sup> est abrogé.

**Art. 11.** Dans l'article 18, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2014, les mots « et pour limiter l'exposition du public aux champs électromagnétiques » sont abrogés.

**Art. 12.** Dans la même loi, il est inséré un article 28/1 rédigé comme suit :

« Art. 28/1. § 1<sup>er</sup>. Pour déployer un réseau de communications électroniques à haut débit et lorsque la duplication est techniquement impossible ou n'est pas économiquement viable, tout opérateur a le droit d'accéder à toute infrastructure physique située à l'intérieur d'un immeuble.

§ 2. Tout titulaire d'un droit d'utiliser le point d'accès et l'infrastructure physique située à l'intérieur d'un immeuble fait droit à toutes les demandes raisonnables d'accès émanant d'un opérateur ayant l'intention de déployer un réseau de communications électroniques à haut débit, selon des modalités et des conditions équitables et non discriminatoires.

§ 3. Sans préjudice de la possibilité pour toute partie de saisir une juridiction, si aucun accord relatif à l'accès visé aux paragraphes 1 et 2 n'a pu être conclu dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la demande d'accès formelle, chacune des parties a le droit de porter l'affaire devant l'Institut, qui règlera le litige conformément à l'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges. ».

**Art. 13.** Dans l'article 33 de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> dans le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le 1<sup>o</sup>, les mots « il s'agit d'un appareil émetteur de radiocommunications exclusivement commandé, installé et utilisé par les forces armées sur ses terrains de manœuvre » sont remplacés par les mots « d'une part, il s'agit d'un appareil émetteur de radiocommunications commandé, installé et utilisé par les forces armées sur ses terrains de manœuvre, ou d'autre part, il s'agit d'un appareil émetteur fixe de radiocommunications exclusivement commandé, installé et utilisé par les services publics fédéraux compétents en matière d'affaires étrangères, en matière d'intérieur ou en matière de défense, dans des lieux choisis par eux, »;

b) dans le 2<sup>o</sup>, les mots « 39, § 1<sup>er</sup> » sont remplacés par les mots « 39, § 2, et »;

c) dans le 5<sup>o</sup>, les mots « du terrain de manœuvre des forces armées, ou de l'établissement pénitentiaire » sont remplacés par les mots « des lieux visés au 1<sup>o</sup> »;

2<sup>o</sup> dans le paragraphe 2, alinéa 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « à la partie 5<sup>o</sup> » sont remplacés par les mots « au 5<sup>o</sup> »;

b) les mots « du terrain de manœuvre des forces armées, ou de l'établissement pénitentiaire » sont remplacés par les mots « des lieux visés au 1<sup>o</sup> »;

c) les mots « au terrain de manœuvre des forces armées, ou à l'établissement pénitentiaire ou au lieu en question » sont remplacés par les mots « à l'appareil »;

d) les mots « doit se faire en vertu des dispositions du § 2, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> du présent article » sont remplacés par les mots « se fait conformément aux 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> »;

**Art. 9.** In dezelfde wet wordt een artikel 13/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 13/1. § 1. Niemand mag in het Rijk noch aan boord van een zeeschip, een binnenschip, een luchtvaartuig of enige andere drager onderworpen aan het Belgisch recht, een zend- of ontvangoestel voor radiocommunicatie houden, of een station voor radiocommunicatie aanleggen en doen werken zonder een schriftelijke vergunning op basis van artikel 39 of een gebruiksrecht op basis van artikel 18.

§ 2. De Koning kan bepalen in welke gevallen de in paragraaf 1 bepaalde vergunningen of gebruiksrechten niet vereist zijn. ».

**Art. 10.** In artikel 14 van dezelfde wet wordt het eerste lid opgeheven.

**Art. 11.** In artikel 18, § 1, tweede lid, 1<sup>o</sup>, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2014, worden de woorden "en ter beperking van blootstelling van het publiek aan elektromagnetische velden" opgeheven.

**Art. 12.** In dezelfde wet wordt een artikel 28/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 28/1. § 1. Om een elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid aan te leggen en wanneer verdubbeling technisch onmogelijk of economisch inefficiënt is, heeft elke operator het recht van toegang tot alle fysieke binnenhuisinfrastructuur.

§ 2. Elke houder van een recht om het toegangspunt en de fysieke binnenhuisinfrastructuur te gebruiken, voldoet aan alle redelijke verzoeken om toegang vanwege een operator die het voornemen heeft een elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid aan te leggen onder billijke en niet-discriminerende voorwaarden.

§ 3. Onverminderd de mogelijkheid voor elke partij om de zaak aanhangig te maken bij een rechtbank, indien binnen twee maanden vanaf de datum van ontvangst van het formele verzoek om toegang geen overeenstemming is bereikt over de in paragraaf 1 en paragraaf 2 bedoelde toegang, heeft elke partij het recht de zaak door te verwijzen naar het Instituut, dat het geschil zal beslechten overeenkomstig artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector. ».

**Art. 13.** In artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in paragraaf 2, eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de bepaling onder 1<sup>o</sup> worden de woorden "het een zendtoestel voor radiocommunicatie betreft dat uitsluitend wordt besteld, opgesteld en gebruikt door de krijgsmacht op haar oefendomeinen" vervangen door de woorden "het enerzijds een zendtoestel voor radiocommunicatie besteld, opgesteld en gebruikt door de krijgsmacht op haar oefendomeinen betreft, of anderzijds het een vast opgesteld zendtoestel voor radiocommunicatie betreft dat uitsluitend besteld, opgesteld en gebruikt wordt door de federale overheidsdiensten bevoegd inzake buitenlandse zaken, inzake binnenlandse zaken of inzake defensie, in de door hun gekozen plaatsen,";

b) in de bepaling onder 2<sup>o</sup> worden de woorden "39, § 1" vervangen door de woorden "39, § 2, en";

c) in de bepaling onder 5<sup>o</sup> worden de woorden "het oefenterrein van de krijgsmacht of het domein van de penitentiaire inrichting" vervangen door de woorden "de plaatsen bedoeld in de bepaling onder 1<sup>o</sup>";

2<sup>o</sup> in paragraaf 2, derde lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "onderdeel 5<sup>o</sup>" worden vervangen door de woorden "de bepaling onder 5<sup>o</sup>";

b) de woorden "het oefenterrein van de krijgsmacht of het domein van de penitentiaire inrichtingen" worden vervangen door de woorden "de plaatsen bedoeld in de bepaling onder 1<sup>o</sup>";

c) de woorden "tot het oefenterrein van de krijgsmacht of de penitentiaire inrichting in kwestie" worden vervangen door de woorden "tot het toestel";

d) de woorden "moet overeenkomstig de bepalingen van § 2, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup> van dit artikel geschieden" worden vervangen door de woorden "geschiedt overeenkomstig de bepalingen onder 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>";

3° le paragraphe 2 est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Les services publics visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, notifient à l'Institut l'utilisation de cet équipement, dans les 24 heures après la demande de l'Institut. Le Roi fixe, après l'avis de l'Institut, les modalités de cette notification ainsi que les informations transmises à l'Institut.

L'appareil émetteur utilisé dans le cadre de l'alinéa 1<sup>er</sup>, à l'exception des forces armées sur leurs terrains de manœuvre, ne peut être mis en service que dans le but de protéger la confidentialité des échanges pour autant qu'ils portent sur la sécurité de la population. A cette fin, la durée d'utilisation de l'appareil émetteur est limitée au temps strictement nécessaire. »;

4° l'article est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit :

« § 3. Le paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, ne s'applique pas pour l'obtention, l'installation et l'utilisation d'un équipement hertzien qui provoque des brouillages préjudiciables, par :

1° le Service d'Enlèvement et de Destruction d'Engins Explosifs des forces armées;

2° la Direction Appui canin de la police fédérale;

3° les unités spéciales de la police fédérale, dans le cadre de l'exécution de la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête et dans le cadre de ses missions spécifiques, ainsi que les forces armées dans le cadre d'actions militaires, lorsque la protection de l'intégrité physique des personnes le requiert.

En aucun cas, la possession, la détention, l'utilisation par la Défense ou la commercialisation pour la Défense desdits équipements hertziens ne peut être interdite ou restreinte par une quelconque mesure si cela a ou peut avoir une influence sur la mise en œuvre et la mise en condition des forces armées à l'étranger ou sur la mise en condition et l'engagement opérationnel armé des forces armées à l'intérieur du pays;

4° les services de renseignement et de la sécurité visés à la loi organique du 30 novembre 1998 des services de renseignement et de sécurité.

Avant chaque utilisation de l'équipement visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> évaluent les risques de brouillages préjudiciables.

Ils n'utilisent l'équipement que pour autant que le bénéfice de son utilisation soit supérieur aux conséquences dommageables pour les tiers résultant de ces brouillages.

En ce cas, ils limitent la durée d'utilisation de l'équipement, son impact dans l'espace et les fréquences brouillées, à ce qui est strictement nécessaire aux besoins de l'intervention.

Les services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> notifient à l'Institut l'utilisation de cet équipement, dans les 24 heures après la demande de l'Institut. Le Roi fixe, après l'avis de l'Institut, les modalités de cette notification ainsi que les informations transmises à l'Institut.

L'Institut peut restreindre la détention ou l'utilisation de cet équipement par les services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> et imposer certaines conditions techniques si les conditions de notification visées à cet article ne sont pas respectées.

Pour des bandes de fréquences spécifiques utilisées pour des services de radiocommunications ferroviaires et aéronautiques dont la perturbation peut avoir des conséquences sur la protection de vies humaines et pouvant être déterminées par l'Institut, l'Institut fixe les conditions techniques et opérationnelles de cet équipement. À cet effet, cet équipement et ses caractéristiques techniques sont notifiés à l'Institut trois mois avant la première mise en service. Si ces conditions techniques et opérationnelles ne sont pas respectées, la mise en service est immédiatement arrêtée, sauf si l'arrêt implique un risque plus élevé pour la sécurisation des vies humaines.

En aucun cas, la possession, la détention, l'utilisation par la Défense ou la commercialisation pour la Défense desdits équipements hertziens ne peut être interdite ou restreinte par une quelconque mesure si cela a ou peut avoir une influence sur la mise en œuvre et la mise en condition des forces armées à l'étranger ou sur la mise en condition et l'engagement opérationnel armé des forces armées à l'intérieur du pays.

Les droits des opérateurs en matière d'usage des fréquences sont limités en cas d'usage d'appareils émetteurs satisfaisant aux conditions comprises dans ce paragraphe. ».

3° paragraaf 2 wordt aangevuld met twee leden, luidende :

“De overheidsdiensten bedoeld in het eerste lid geven aan het Instituut kennis van het gebruik van deze apparatuur binnen 24 uur na de vraag van het Instituut. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de nadere regels van deze kennisgeving alsook de informatie bezorgd aan het Instituut.

Het zendtoestel gebruikt in het kader van het eerste lid met uitzondering van de Krijgsmacht op haar oefenterreinen, mag slechts in dienst worden gesteld om de vertrouwelijkheid van de gesprekken te beschermen voor zover zij betrekking hebben op de veiligheid van de bevolking. Daartoe wordt de gebruiksduur van het zendtoestel beperkt tot de strikt noodzakelijke tijd.”;

4° het artikel wordt aangevuld met paragraaf 3, luidende :

“§ 3. Paragraaf 1, 2°, is niet van toepassing op het verkrijgen, de installatie en het gebruik van radioapparatuur die schadelijke storingen veroorzaakt, door :

1° de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen van de krijgsmacht;

2° de Directie Hondensteun van de federale politie;

3° de speciale eenheden van de federale politie in het kader van de uitvoering van de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden en in het kader van haar specifieke opdrachten alsook de krijgsmacht in het kader van militaire acties, wanneer de bescherming van de fysieke integriteit van personen dat vereist.

In geen geval kan het bezit, het in eigendom hebben, het gebruik door of het commercialiseren ten behoeve van Defensie van voornoemde radioapparatuur, door enige maatregel worden verboden of beperkt indien dat een invloed heeft of kan hebben op de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht in het buitenland of op de paraatstelling en gewapende operationele inzet van de Krijgsmacht in het binnenland;

4° de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Vóór elk gebruik van de apparatuur bedoeld in het eerste lid, evalueren de diensten bedoeld in het eerste lid de risico's van schadelijke storingen.

Ze gebruiken de apparatuur enkel op voorwaarde dat de baten van haar gebruik groter zijn dan de nadelige gevolgen voor derden die voortvloeien uit deze storingen.

In dat geval beperken ze de duur van het gebruik van de apparatuur, haar impact in de ruimte en de verstoorde frequenties tot wat strikt noodzakelijk is ten behoeve van de interventie.

De diensten bedoeld in het eerste lid melden het gebruik van deze apparatuur aan het Instituut binnen 24 uur na het verzoek van het Instituut. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de nadere bepalingen voor deze kennisgeving alsook de informatie die moet worden verstrekt aan het Instituut.

Het Instituut kan het houden of het gebruik van deze apparatuur door de diensten bedoeld in het eerste lid beperken en bepaalde technische voorwaarden opleggen wanneer de voorwaarden van kennisgeving bedoeld in dit artikel niet in acht worden genomen.

Voor specifieke frequentiebanden die gebruikt worden voor spoor- en luchtvaartradiocommunicatiediensten waarvan de storing gevolgen kan hebben op de bescherming van mensenlevens en die door het Instituut bepaald kunnen worden stelt het Instituut de technische en operationele voorwaarden van deze apparatuur vast. Hiertoe worden deze apparatuur en haar technische karakteristieken drie maanden voorafgaand aan de eerste ingebruikname gemeld aan het Instituut. Indien deze technische en operationele voorwaarden niet nageleefd worden, dan wordt de indienststelling onmiddellijk stopgezet, tenzij de stopzetting een groter risico voor de beveiliging van mensenlevens inhoudt.

In geen geval kan het bezit, het in eigendom hebben, het gebruik door of het commercialiseren ten behoeve van Defensie van voornoemde radioapparatuur, door enige maatregel worden verboden of beperkt indien dat een invloed heeft of kan hebben op de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht in het buitenland of op de paraatstelling en gewapende operationele inzet van de Krijgsmacht in het binnenland.

De rechten van operatoren inzake het gebruik van frequenties worden beperkt ingeval van het gebruik van zendtoestellen die voldoen aan de voorwaarden die in deze paragraaf vervat zijn.”.

**Art. 14.** Dans l'article 39 de la même loi, modifié par les lois du 20 juillet 2006 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est abrogé;

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « des autorisations visées au § 1<sup>er</sup> » sont remplacés par les mots « des autorisations afin de pouvoir détenir un appareil émetteur ou récepteur de radiocommunications, ou établir et faire fonctionner une station ou un réseau de radiocommunications qui n'est pas utilisé pour des services de communications électroniques offerts au public »;

b) la deuxième phrase « Il peut déterminer les cas où ces autorisations ne sont pas requises. » est remplacée par la phrase « Ces autorisations sont personnelles et révocables. »;

3° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « § 1<sup>er</sup> » sont remplacés par les mots « paragraphe 2 »;

b) les mots « fonctionnant dans des bandes militaires, » sont insérés entre les mots « stations de radiocommunications » et les mots « établies et utilisées à des fins militaires »;

c) le paragraphe est complété par la phrase suivante : « Le partage des bandes entre civils et militaires est établi par la Commission mixte des télécommunications, visée à l'article 106, § 1<sup>er</sup>. »;

d) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les autorisations visées au paragraphe 2 ne sont pas requises pour les stations de radiocommunications commandées, installés et utilisées par les autorités visées à l'article 33, § 3. ».

**Art. 15.** Dans l'article 42, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots « 39, § 1<sup>er</sup> » sont remplacés par les mots « 39, § 2 ».

**Art. 16.** Dans l'article 107/1, § 5, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, la phrase « Le Roi détermine préalablement par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres de manière objective et transparente les paramètres sur la base desquels les coûts sont déterminés. » est abrogée.

**Art. 17.** Dans l'article 108, de la même loi, modifié par les lois du 10 juillet 2012 et du 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, e), 3<sup>e</sup> tiret, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « ou la conservation » sont insérés entre les mots « à la souscription » et les mots « d'un abonnement »;

b) les mots « pour une durée déterminée » sont abrogés;

c) les mots « du contrat à durée déterminée » sont remplacés par les mots « d'amortissement appliquée »;

2° dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est complété par les mots « , sauf lorsque le contrat visé à l'article 108, § 1<sup>er</sup>, prévoit une augmentation liée à l'indice des prix à la consommation et à l'exception des modifications de clauses résultant d'une nouvelle législation ou de nouvelles décisions qui ne laissent pas aux opérateurs le choix de la mise en œuvre ».

**Art. 18.** À l'article 110/1 de la même loi, introduit par la loi du 10 juillet 2012 et modifié par la loi du 27 mars 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « en tenant compte de son profil de consommation calculé au cours de la période déterminée par l'Institut » sont abrogés;

2° les mots « d'information » sont remplacés par les mots « de l'abonné »;

3° l'article est complété par la phrase suivante :

« En répondant à cette demande, l'opérateur prend au moins en considération :

1° le profil d'utilisation de l'abonné, fixé et mis à disposition conformément aux modalités déterminées par l'Institut conformément à l'article 111, § 3;

2° la vitesse Internet souhaitée par l'abonné;

3° les options souhaitées par l'abonné en ce qui concerne la télévision dans le cadre d'une offre combinée intégrant un service d'Internet large bande et/ou un service de téléphonie fixe et/ou des services mobiles. ».

**Art. 14.** In artikel 39 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2006 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt opgeheven;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "van de in § 1 bedoelde vergunningen" worden vervangen door de woorden "van de vergunningen om een zend- of ontvangtoestel voor radiocommunicatie te mogen houden, of een station of een netwerk voor radiocommunicatie dat niet wordt gebruikt voor elektronische-communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden te mogen aanleggen en doen werken";

b) de tweede zin "Hij kan bepalen in welke gevallen die vergunningen niet vereist zijn." wordt vervangen door de zin "Deze vergunningen zijn persoonlijk en kunnen worden ingetrokken.";

3° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "§ 1" worden vervangen door de woorden "paragraaf 2";

b) de woorden "die in de militaire banden werken," worden ingevoegd tussen de woorden "stations voor radiocommunicatie" en de woorden "die voor militaire doeleinden";

c) de paragraaf wordt aangevuld met de volgende zin : "De verdeling van de banden tussen civiel en militair wordt vastgesteld door de Gemengde Commissie voor telecommunicatie, bedoeld in artikel 106, § 1.";

d) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende :

"De in paragraaf 2 bedoelde vergunningen zijn niet vereist voor de radiocommunicatiestations die worden besteld, geïnstalleerd en gebruikt door de autoriteiten bedoeld in artikel 33, § 3."

**Art. 15.** In artikel 42, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden "39, § 1" vervangen door de woorden "39, § 2".

**Art. 16.** In artikel 107/1, § 5, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt de zin "De Koning bepaalt vooraf bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op objectieve en transparante wijze, de parameters op basis waarvan de kosten worden berekend." opgeheven.

**Art. 17.** In artikel 108, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, e), derde streepje, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "of verder aanhouden van" worden ingevoegd tussen de woorden "aan het inschrijven op" en de woorden "een abonnement";

b) de woorden "van bepaalde duur" worden opgeheven;

c) de woorden "van het contract van bepaalde duur" worden vervangen door de woorden "toegepaste afschrijving";

2° in paragraaf 2 wordt het tweede lid aangevuld met de woorden " , behalve indien het in artikel 108, § 1, bedoelde contract voorziet in een aan de index van de consumptieprijzen gerelateerde stijging en met uitzondering van wijzigingen aan bedingen ingevolge nieuwe wetgeving of besluiten die operatoren geen keuze op het vlak van implementatie laten".

**Art. 18.** In artikel 110/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "rekening houdende met het gebruikspatroon van de abonnee berekend over de periode bepaald door het Instituut" worden opgeheven;

2° in de Franse tekst worden de woorden "d'information" vervangen door de woorden "de l'abonné";

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende zin :

"Bij het beantwoorden van dit verzoek houdt de operator op zijn minst rekening met :

1° het gebruikspatroon van de abonnee, vastgesteld en ter beschikking gesteld overeenkomstig de nadere regels bepaald door het Instituut overeenkomstig artikel 111, § 3;

2° de door de abonnee gewenste internetsnelheid;

3° de door de abonnee gewenste opties inzake televisie in een gecombineerd aanbod met een breedbandinternetdienst en/of een vaste telefoniedienst en/of mobiele diensten."

**Art. 19.** Dans l'article 111/2, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « les modalités d'application lorsqu'un abonné abandonne un service de radiotransmission ou de radiodistribution d'un opérateur pour obtenir un service de communications électroniques chez un autre opérateur, y compris la méthode de fixation des frais de transfert, la répartition de ces coûts entre les parties concernées, » sont insérés entre les mots « après avis de l'Institut, » et les mots « les méthodes techniques. »;

b) les mots « lorsqu'un utilisateur final abandonne un service de communications électroniques d'un opérateur pour obtenir un service de communications électroniques auprès d'un autre opérateur » sont abrogés;

2° dans l'alinéa 2, les mots « aux utilisateurs finals » sont remplacés par les mots « aux abonnés ».

**Art. 20.** Dans l'article 111/3, § 3, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° le mot « anticipée » est abrogé;

2° les mots « ou à la conservation d' » sont insérés entre les mots « la souscription à » et les mots « un abonnement »;

3° les mots « à durée déterminée » sont abrogés;

4° dans le texte néerlandais, le mot « vroegtijdige » est abrogé;

5° le mot « dernier » est remplacé par le mot « troisième ».

**Art. 21.** Dans l'article 111/4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2014, la première phrase commençant par les mots « Le consommateur a le droit » et finissant par les mots « sans indemnité » est complétée par les mots « , à l'exception de l'indemnité demandée au consommateur ayant reçu, gratuitement ou à un prix inférieur, un équipement terminal dont l'obtention était liée à la souscription ou à la conservation d'un abonnement, fixée conformément à l'article 108, § 1<sup>er</sup>, e), troisième tiret ».

**Art. 22.** Dans la même loi, il est inséré un article 116/1, faisant partie de la sous-section 2, rédigé comme suit :

« Art. 116/1. § 1<sup>er</sup>. L'opérateur qui réclame l'exécution d'une créance pour un service d'un tiers par la facturation ou le recouvrement de ce service, ci-après « l'opérateur facturant », garde à cet effet, à l'exception du cas précisé à l'alinéa suivant, la preuve de l'engagement sous-jacent à la disposition du client. Le Roi peut, après avis de l'Institut, fixer les modalités concernant la preuve.

Si la demande d'obtention du service n'est pas passée via le réseau de l'opérateur facturant, l'opérateur facturant garde à disposition du client le code unique de transaction, la référence d'achat, les données de transaction ou le sms de confirmation. L'opérateur facturant prend les dispositions contractuelles nécessaires afin d'obliger le prestataire de services à fournir la preuve à la première demande et de manière simple, au client concerné.

Un tiers qui utilise un numéro à taux majoré du plan de numérotation belge E.164 fournit, en vue de la publication, les données suivantes au registre visé à l'alinéa suivant, après quoi l'opérateur titulaire du numéro permet la mise en service de ce numéro à taux majoré :

1° le nom, l'adresse et, le cas échéant, le numéro BCE du fournisseur de services;

2° le MOSS UE ou numéro de T.V.A. belge de la partie responsable du versement de la T.V.A. sur les montants perçus;

3° la description du service;

4° les URL utilisés par le service;

5° le prix total du service;

6° l'adresse de contact, l'e-mail et le numéro de téléphone national, dont les coûts des communications à la minute ne dépassent pas ceux d'un appel vers un numéro géographique, pour le traitement des plaintes;

7° le cas échéant, le numéro de la licence selon la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs et ses arrêtés d'exécution;

8° la date de début et de fin du service;

9° les données mentionnées ci-dessus, qui étaient d'application au cours des 6 derniers mois, au cas où elles différeraient des données actuelles.

**Art. 19.** In artikel 111/2, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "de nadere regels van toepassing wanneer een abonnee afziet van een elektronische-communicatiedienst bij een operator om een elektronische-communicatiedienst bij een andere operator te verkrijgen, waaronder de methode voor de vaststelling van de kosten voor de overstap, de verdeling van die kosten tussen de betrokken partijen," worden ingevoegd tussen de woorden "na het advies van het Instituut," en de woorden "de technische methodes";

b) de woorden "wanneer een eindgebruiker afziet van een elektronische-communicatiedienst bij een operator om een elektronische-communicatiedienst bij een andere operator te verkrijgen" worden opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden "aan de eindgebruikers" vervangen door de woorden "aan de abonnees".

**Art. 20.** In artikel 111/3, § 3, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst wordt het woord "anticipée" opgeheven;

2° de woorden "of verder aanhouden van" worden ingevoegd tussen de woorden "het inschrijven op" en de woorden "een abonnement";

3° de woorden "van bepaalde duur" worden opgeheven;

4° het woord "vroegtijdige" wordt opgeheven;

5° het woord "laatste" wordt vervangen door het woord "derde".

**Art. 21.** In artikel 111/4, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2014, wordt de eerste zin, die aanvangt met de woorden "De consument heeft het recht" en eindigt met de woorden "bij dezelfde operator" aangevuld met de woorden ", met uitzondering van de vergoeding gevraagd aan de consument die, gratis of tegen een lagere prijs, een eindapparaat heeft ontvangen in ruil voor intekening op of het verder aanhouden van een abonnement, vastgelegd conform artikel 108, § 1, e), derde streepje".

**Art. 22.** In dezelfde wet wordt een artikel 116/1 onder onderafdeling 2 ingevoegd, luidende :

"Art. 116/1. § 1. De operator die de uitvoering van een schuldvordering vordert voor een dienst van een derde door het factureren of innen van die dienst, hierna "de facturerende operator" genoemd, houdt, behoudens het geval in het volgende lid, het bewijs van de onderliggende verbintenis daarvoor ter beschikking van de klant. De Koning kan, na advies van het Instituut, de nadere regels bepalen omtrent het bewijs.

Ingeval de aanvraag voor het verkrijgen van de dienst niet via het netwerk van de facturerende operator is verlopen, houdt de facturerende operator de unieke transactiecode, de aankoopreferentie, de transactiegegevens of de confirmatie-sms ter beschikking van de klant. De facturerende operator treft de nodige contractuele schikkingen opdat de dienstenaanbieder verplicht is om het bewijs op eerste verzoek en op eenvoudige wijze te verstrekken aan de betrokken klant.

Een derde die een betaalnummer uit het Belgische E.164 nummerplan gebruikt verstrekt met het oog op openbaarmaking de volgende gegevens aan het in het volgende lid bedoelde register, waarna de nummerhoudende operator het mogelijk maakt dit betaalnummer in gebruik te nemen :

1° de naam, het adres en indien van toepassing het KBO-nummer van de dienstenaanbieder;

2° het EU MOSS of Belgisch btw-nummer van de partij die verantwoordelijk is voor de afdracht van de btw over de geïnde gelden;

3° de omschrijving van de dienst;

4° de URL's gebruikt door de dienst;

5° de totale prijs van de dienst;

6° het contactadres, e-mail en nationaal telefoonnummer waarvan de gesprekskosten per minuut niet hoger zijn dan deze voor een oproep naar een geografisch nummer, voor klachtenbehandeling;

7° indien van toepassing, het nummer van de vergunning volgens de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers en haar uitvoeringsbesluiten;

8° de startdatum en einddatum van de dienst;

9° de hierboven vermelde gegevens die de voorbije 6 maanden van toepassing waren, indien ze verschillen van de actuele gegevens.

L'Institut et les opérateurs qui attribuent des numéros à taux majoré du plan de numérotation E.164 belge, prennent les arrangements nécessaires pour la création d'un registre devant permettre la publication des données visées à l'alinéa précédent.

Si le registre en question n'est pas créé dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent article, le ministre fixe, après avis de l'Institut, les modalités concernant le registre.

Le fournisseur de services informe l'opérateur facilitateur, qui attribue le numéro au fournisseur de services, de l'enregistrement correct et complet de ses données, préalablement à l'activation du numéro en question.

§ 2. Le Roi fixe, après avis de l'Institut, les autres obligations imposées au prestataire de services, à l'opérateur facilitateur, à l'opérateur facturier, à l'utilisateur final et, le cas échéant, aux autres parties concernées, qu'il désigne.

Les obligations peuvent notamment concerner :

1° les éléments à examiner par l'opérateur facilitateur avant de mettre à la disposition d'un prestataire de services des numéros ou d'autres moyens pour faire percevoir une rémunération pour le service;

2° l'identification des parties concernées, ainsi qu'une répartition entre les parties concernées des coûts relatifs à sa publication;

3° le service clientèle;

4° le processus de traitement des plaintes;

5° les mesures prises par les opérateurs au cas où il ne serait pas satisfait à l'obligation d'identification ou les modalités du processus de traitement des plaintes;

6° la procédure de remboursement;

7° les mesures prises par les opérateurs lorsqu'une infraction à la législation ou au code de conduite en vigueur est constatée;

8° l'échange d'informations concernant des services et des prestataires de services ayant enfreint la législation ou les dispositions d'un code de conduite d'application ou concernant des services utilisés de manière frauduleuse par des utilisateurs finals. ».

**Art. 23.** L'article 117, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 117. L'Institut peut enjoindre toutes les entreprises fournissant des services de téléphonie accessibles au public ou un accès à des réseaux de communications publics de prévoir des moyens pour permettre aux consommateurs d'accéder aux réseaux publics de communications électroniques et d'utiliser des services téléphoniques accessibles au public en recourant à un système de prépaiement. ».

**Art. 24.** L'article 118 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 118. L'Institut peut enjoindre toutes les entreprises fournissant des services de téléphonie accessibles au public ou un accès à des réseaux de communications publics de permettre aux consommateurs d'obtenir l'accès à un réseau public de communications électroniques moyennant des paiements échelonnés.

Le Roi peut, après avis de l'Institut, fixer les modalités selon lesquelles ces prestataires doivent accorder un paiement échelonné. ».

**Art. 25.** L'article 119 de la même loi, modifié par les lois du 25 avril 2007 et du 31 mai 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 119. § 1<sup>er</sup>. La liste exhaustive des mesures que peuvent prendre les opérateurs en cas de facture impayée figure au contrat visé à l'article 108.

Les règles prévues aux paragraphes 2 à 8 sont valables nonobstant l'application de l'article 70, § 1<sup>er</sup>, 2°, d).

§ 2. Si l'abonné ne paie pas sa facture à temps, l'opérateur peut rappeler par écrit à l'abonné concerné à tout moment l'expiration de l'échéance de la facture et l'inviter à effectuer le paiement du montant réclamé par l'opérateur. Le taux d'intérêt porté en compte pour d'éventuels intérêts de retard ne peut pas dépasser le taux d'intérêt légal.

Le premier rappel par écrit est gratuit. Les coûts pour des rappels écrits ultérieurs ne peuvent être supérieurs à 10 euros. Le Roi peut, après avis de l'Institut, adapter ce montant forfaitaire et préciser davantage les règles relatives aux rappels.

Het Instituut en de operatoren die een betaalnummer uit het Belgische E.164 nummerplan toekennen, maken de nodige afspraken voor de oprichting van een register dat moet toelaten om de in het vorige lid bedoelde gegevens openbaar te maken.

Wanneer het bedoelde register niet is opgericht binnen de drie maanden na inwerkingtreding van dit artikel, bepaalt de minister na het advies van het Instituut de modaliteiten met betrekking tot het register.

De dienstenaanbieder informeert de faciliterende operator, die het nummer toekent aan de dienstenaanbieder, van de correcte en volledige registratie van zijn gegevens, voorafgaand aan de activatie van het betreffende nummer.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de andere verplichtingen die worden opgelegd aan de dienstenaanbieder, de faciliterende operator, de facturerende operator, de eindgebruiker en eventuele andere betrokken partijen, die Hij aanwijst.

De verplichtingen kunnen onder meer handelen over :

1° de elementen die de faciliterende operator moet onderzoeken vooraleer nummers of andere middelen voor het invorderen van een vergoeding voor de dienst ter beschikking te stellen aan een dienstenaanbieder;

2° de identificatie van de betrokken partijen, alsmede de verdeling van de kosten tussen de betrokken partijen in verband met de publicatie ervan;

3° de klantendienst;

4° het klachtenbehandelingsproces;

5° de maatregelen die de operatoren nemen, indien er niet voldaan is aan de plicht tot identificatie of de nadere regels van het klachtenbehandelingsproces;

6° de terugbetalingsprocedure;

7° de maatregelen die de operatoren treffen, wanneer een overtreding van de wetgeving of van een toepasselijke gedragscode vaststaat;

8° de informatie-uitwisseling over diensten en dienstenaanbieders die in overtreding waren met de wetgeving of met bepalingen uit een toepasselijke gedragscode of over diensten die frauduleus gebruikt worden door eindgebruikers.".

**Art. 23.** Artikel 117, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt :

« Art. 117. Het Instituut kan al de ondernemingen die voor het publiek toegankelijke telefoniediensten of toegang tot openbare communicatienetwerken aanbieden gelasten om middelen te voorzien waarbij de consumenten voor de toegang tot de openbare elektronische communicatienetwerken en het gebruik van openbare telefoniediensten vooruitbetalen.".

**Art. 24.** Artikel 118 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt :

« Art. 118. Het Instituut kan al de ondernemingen die voor het publiek toegankelijke telefoniediensten of toegang tot openbare communicatienetwerken aanbieden gelasten om aan de consumenten de mogelijkheid te bieden om de toegang tot een openbaar elektronische communicatienetwerk in termijnen te betalen.

De Koning kan, na advies van het Instituut, de nadere regels bepalen volgens dewelke deze aanbieders een betaling in termijnen moeten toestaan.".

**Art. 25.** Artikel 119 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 april 2007 en 31 mei 2011, wordt vervangen als volgt :

« Art. 119. § 1. De volledige lijst van maatregelen die de operator kan nemen in geval van een onbetaalde rekening wordt vermeld in het in artikel 108 bedoelde contract.

De regels bepaald in de paragrafen 2 tot en met 8 gelden onverminderd de toepassing van artikel 70, § 1, 2°, d).

§ 2. Indien de abonnee de factuur niet tijdig betaalt, mag de operator de betrokken abonnee op elk moment schriftelijk herinneren aan het verstrijken van de vervaldatum van de factuur en hem uitnodigen de volgens de operator verschuldigde betaling te verrichten. De aangerekende rentevoet voor eventuele verwijlrenten mag niet hoger liggen dan de wettelijke rentevoet.

De eerste schriftelijke herinnering is gratis. De kosten voor de daaropvolgende schriftelijke herinneringen mogen niet hoger liggen dan 10 euro. De Koning kan, na advies van het Instituut, dat forfaitair bedrag aanpassen en de regels voor herinneringen verder preciseren.

§ 3. Lorsque l'opérateur a l'intention d'interrompre le service qu'il fournit à un abonné, il lui adresse par écrit un avertissement préalable de l'interruption imminente du service (appelé ci-après : « le message d'avertissement »), qui contient au moins les éléments suivants :

1° le montant restant dû;

2° le délai dont dispose la personne concernée pour régulariser sa situation; ce délai ne peut être inférieur au temps raisonnablement nécessaire pour effectuer un paiement et se mettre en règle avec les modalités de paiement;

3° si l'abonné est un consommateur, l'information quant aux possibilités et modalités de contestation d'un montant, d'élaboration d'un plan d'apurement ou de changement de formule tarifaire, ou le renvoi à celles-ci;

4° le nom et le numéro de téléphone de son service compétent.

Les coûts pour la création et l'envoi du message d'avertissement écrit aux consommateurs ne peuvent être supérieurs à 10 euros. Le Roi peut, après avis de l'Institut, adapter ce montant forfaitaire et préciser davantage les règles relatives au message d'avertissement.

§ 4. Si l'abonné ne donne pas suite au message d'avertissement de l'opérateur dans le délai fixé, ne notifie aucune contestation valable du montant impayé à l'opérateur et s'il ne demande pas un plan d'apurement, l'opérateur peut limiter son service à un service minimum. Si l'abonné demande un plan d'apurement, l'opérateur peut proposer un service minimum.

Au sens du présent article, un service minimum est un service dans le cadre duquel l'utilisateur final dispose au moins encore de la possibilité d'appeler les services d'urgence et d'accéder à un Internet fixe à une vitesse de chargement et de téléchargement qui soit aussi élevée que la vitesse que l'abonné reçoit encore lorsque le volume Internet compris dans son abonnement est épuisé ou, si une telle poursuite de l'accès à Internet n'est pas prévue dans sa formule d'abonnement, à une vitesse de chargement et de téléchargement supérieure à 256 kbps.

§ 5. Pendant le service minimum, l'opérateur peut uniquement facturer les coûts directement liés au service minimum mis en place.

Un opérateur mobile peut également transférer son abonné vers une formule avec une carte prépayée plutôt que de mettre en place un service minimum.

§ 6. La mise en demeure qui précède l'interruption complète de la connexion comprend au moins les éléments suivants :

1° le montant restant dû;

2° le délai dont dispose la personne concernée pour régulariser sa situation; ce délai ne peut être inférieur au temps raisonnablement nécessaire pour effectuer un paiement et se mettre en règle avec les modalités de paiement. Le Roi peut, après avis de l'Institut, fixer le délai précis qui doit être donné;

3° le nom et le numéro de téléphone de son service compétent.

§ 7. Si l'abonné tombe sous le coup du service minimum, conformément au paragraphe 4, s'il ne donne pas suite à la mise en demeure, visée au paragraphe 6, dans le délai fixé et s'il ne notifie pas une contestation valable du montant impayé à l'opérateur tel qu'indiqué dans la mise en demeure, l'opérateur peut interrompre la fourniture de service.

Toute interruption de service appliquée par un opérateur suite à un défaut de paiement reste, pour autant que cela soit techniquement possible, limitée au service concerné.

§ 8. En cas de contestation de bonne foi du montant impayé à l'opérateur, le service fourni n'est pas interrompu ni limité au service minimum à condition que l'abonné paie correctement le montant non contesté à l'opérateur. Lorsque la plainte d'un consommateur au sujet d'un montant contesté au niveau de la facture est estimée fondée, l'opérateur rembourse intégralement au consommateur le montant contesté.

§ 9. Les paragraphes 3 à 7 ne doivent pas être pris en considération :

1° en cas de fraude;

2° en cas de retard ou de défaut de paiement persistants, c'est-à-dire lorsque l'abonné a déjà bénéficié du régime du service minimum au cours des 12 mois antérieurs ou lorsque sa connexion a déjà été interrompue au cours des 12 mois antérieurs;

§ 3. Wanneer de operator zich voorneemt om de eigen dienstverlening aan een abonnee te onderbreken, richt hij een voorafgaand schriftelijk bericht dat waarschuwt voor een aanstaande onderbreking van de dienst (hierna : "het waarschuwingsbericht") tot de betrokkene, dat ten minste de volgende elementen bevat :

1° het nog verschuldigde bedrag;

2° de termijn waarover de betrokkene beschikt om zijn situatie in orde te brengen; deze termijn mag niet korter zijn dan de tijd die redelijkerwijze nodig is om een betaling uit te voeren en zijn verplichtingen inzake de betalingsvoorwaarden na te komen;

3° indien de abonnee een consument is, informatie over of een verwijzing naar de mogelijkheden en voorwaarden om een bedrag te betwisten, een afbetalingsregeling uit te werken of van tariefformule te veranderen;

4° de naam en het telefoonnummer van zijn bevoegde dienst.

De kosten voor het aanmaken en verzenden van het schriftelijk waarschuwingsbericht aan consumenten mogen niet hoger liggen dan 10 euro. De Koning kan, na advies van het Instituut, dat forfaitair bedrag aanpassen en de regels voor het waarschuwingsbericht verder preciseren.

§ 4. Indien de abonnee binnen de gestelde termijn geen gevolg geeft aan het waarschuwingsbericht van de operator, geen geldige betwisting van het openstaande bedrag aan de operator kenbaar maakt en geen afbetalingsplan vraagt, mag de operator zijn dienst beperken tot een minimumdienst. Indien de abonnee een afbetalingsplan vraagt, mag de operator een minimumdienst voorstellen.

Een minimumdienst in de zin van dit artikel is een dienstverlening waarbij de eindgebruiker op zijn minst nog over de mogelijkheid beschikt de nooddiensten op te bellen en toegang te krijgen tot het vast Internet aan een up- en downloadsnelheid, die even hoog is als de snelheid die de abonnee nog krijgt, wanneer zijn in zijn abonnement inbegrepen internetvolume is opgebruikt of, indien een dergelijke voortzetting van internettoegang niet voorzien is in zijn abonnementsformule, aan een upload- en downloadsnelheid gelijk aan of hoger dan 256 kilobit per seconde.

§ 5. Tijdens de minimumdienst mag de operator enkel de kosten aanrekenen die rechtstreeks verband houden met de ingestelde minimumdienst.

Een mobiele operator kan zijn abonnee ook omzetten naar een formule met een voorafbetaalde kaart in plaats van een minimumdienst in te stellen.

§ 6. De ingebrekestelling die voorafgaat aan de volledige verbreking van de aansluiting bevat ten minste de volgende elementen :

1° het nog verschuldigde bedrag;

2° de termijn waarover de betrokkene beschikt om zijn situatie in orde te brengen; deze termijn mag niet korter zijn dan de tijd die redelijkerwijze nodig is om een betaling uit te voeren en zich in regel te stellen met de betalingsvoorwaarden. De Koning kan, op advies van het Instituut, de precieze termijn bepalen die moet gegeven worden;

3° de naam en het telefoonnummer van zijn bevoegde dienst.

§ 7. Indien de abonnee in overeenstemming met paragraaf 4 in minimumdienst werd geplaatst, hij binnen de gestelde termijn geen gevolg geeft aan de ingebrekestelling, bedoeld in paragraaf 6, en hij geen geldige betwisting van het openstaande bedrag vermeld in die ingebrekestelling aan de operator kenbaar maakt, kan de operator de dienstverlening onderbreken.

Iedere onderbreking van de eigen dienstverlening die een operator toepast als gevolg van een wanbetaling blijft, voor zover dat technisch mogelijk is, beperkt tot de betrokken dienst.

§ 8. In geval van een betwisting te goeder trouw van het aan de operator openstaande bedrag wordt de verleende dienst niet onderbroken of beperkt tot minimumdienst wanneer de abonnee het niet-betwiste bedrag correct betaalt aan de operator. Wanneer de klacht van een consument over het betwiste bedrag op de factuur gegrond wordt bevonden, dan betaalt de operator aan de consument integraal het betwiste bedrag terug.

§ 9. De paragrafen 3 tot en met 7 hoeven niet in acht genomen te worden :

1° in geval van fraude;

2° in geval van aanhoudend te laat of niet betaalde facturen, met name wanneer de abonnee binnen een periode van 12 maanden reeds het regime van minimumdienst heeft genoten of wanneer diens aansluiting binnen een periode van 12 maanden al eens werd verbroken;

3° en cas d'utilisation excessive, si la réglementation ou le contrat visé à l'article 108 a fixé des mesures de protection alternatives pour y parer.

§ 10. L'interruption de la fourniture de service ou le placement en service minimum pour défaut de paiement est gratuit.

Le montant éventuellement dû pour la réactivation des services à la suite d'une interruption pour défaut de paiement ne peut pas dépasser 30 euros, T.V.A. comprise.

§ 11. Si l'opérateur ne se conforme pas aux paragraphes 3 à 10, tous les coûts ainsi que les intérêts facturés à l'abonné sont caducs et l'abonné a droit, le cas échéant, à une réactivation gratuite du service. ».

**Art. 26.** L'article 120 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 120. A la demande de l'abonné, les opérateurs qui fournissent un service de communications électroniques bloquent gratuitement les messages, les communications ou les appels, entrants en provenance de ou sortants vers des numéros spécifiques ou certaines catégories de numéros, selon les règles définies par le ministre, après avis de l'Institut. ».

**Art. 27.** Dans les articles 145, § 2, et 147, alinéa 2, de la même loi, les mots « 39, § 1<sup>er</sup> » sont chaque fois remplacés par les mots « 13/1, § 1<sup>er</sup> ».

CHAPITRE 5. — *Modifications de la loi du 15 mai 2007 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution*

**Art. 28.** Dans l'article 5/2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 mai 2007 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « les modalités d'application lorsqu'un abonné abandonne un service de radiotransmission ou de radiodistribution d'un opérateur pour obtenir un service de radiotransmission ou de radiodistribution chez un autre opérateur, y compris la méthode de fixation des frais de transfert, la répartition de ces coûts entre les parties concernées, » sont insérés entre les mots « après avis de l'Institut, » et les mots « les méthodes techniques »;

2° les mots « lorsqu'un abonné abandonne un service de radiotransmission ou de radiodistribution d'un opérateur pour obtenir un service de communications électroniques auprès d'un autre opérateur » sont abrogés.

**Art. 29.** Dans l'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, e), 2<sup>ème</sup> tiret, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « ou à la conservation » sont insérés entre les mots « la souscription » et les mots « d'un abonnement »;

b) les mots « pour une durée déterminée » sont abrogés;

c) les mots « du contrat à durée déterminée » sont remplacés par les mots « d'amortissement appliquée »;

2° dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est complété par les mots « , sauf lorsque le contrat visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, prévoit une augmentation liée à l'index des prix à la consommation ».

**Art. 30.** Dans l'article 6/1, § 3, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « ou à la conservation » sont insérés entre les mots « à la souscription » et les mots « d'un abonnement »;

2° les mots « à durée déterminée » sont abrogés;

3° le mot « anticipée » est abrogé;

4° le mot « dernier » est remplacé par le mot « deuxième ».

CHAPITRE 6. — *Dispositions finales*

**Art. 31.** Il est porté assentiment à l'accord de coopération du 14 juillet 2017 dans le cadre de la transposition de la directive 2014/61/UE.

**Art. 32.** Les articles 2, 2°, 5 et 6 entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal visé à l'article 4, al. 1<sup>er</sup>, de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur

3° in geval van excessief gebruik, indien de reglementering of het in artikel 108 bedoelde contract ter voorkoming ervan alternatieve beschermingsmaatregelen heeft bepaald.

§ 10. De onderbreking van de dienstverlening of de instelling van de minimumdienst wegens wanbetaling is gratis.

Het bedrag dat eventueel verschuldigd is voor de reactivering van de diensten na een onderbreking wegens wanbetaling mag niet meer bedragen dan 30 euro inclusief btw.

§ 11. Indien de operator de paragrafen 3 tot en met 10 niet naleeft, vervallen alle aan de abonnee aangerekende kosten en interesten en heeft de abonnee, in voorkomend geval, recht op een kosteloze reactivering van de dienst.".

**Art. 26.** Artikel 120 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt :

"Art. 120. Op verzoek van de abonnee blokkeren de operatoren die een elektronische-communicatiedienst aanbieden kosteloos de berichten, de communicatie of de oproepen, inkomend van of uitgaand naar specifieke nummers of bepaalde categorieën nummers, volgens de regels die door de minister, na advies van het Instituut, worden vastgesteld.".

**Art. 27.** In artikelen 145, § 2, en 147, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden "39, § 1" telkens vervangen door de woorden "13/1, § 1".

HOOFDSTUK 5. — *Wijzigingen van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten*

**Art. 28.** In artikel 5/2, § 1, eerste lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "de nadere regels van toepassing wanneer een abonnee afziet van een omroeptransmissie- of omroepdistributiedienst bij een operator om een omroeptransmissie- of omroepdistributiedienst bij een andere operator te verkrijgen, waaronder de methode voor de vaststelling van de kosten voor de overstap, de verdeling van die kosten tussen de betrokken partijen," worden ingevoegd tussen de woorden "na het advies van het Instituut" en de woorden "de technische methodes";

2° de woorden "wanneer een abonnee afziet van een omroeptransmissie- of omroepdistributiedienst bij een operator om een elektronische-communicatiedienst bij een andere operator te verkrijgen" worden opgeheven.

**Art. 29.** In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, e), tweede streepje, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "of verder aanhouden van" worden ingevoegd tussen de woorden "het inschrijven op" en de woorden "en abonnement";

b) de woorden "van bepaalde duur" worden opgeheven;

c) de woorden "looptijden van het contract van bepaalde duur" worden vervangen door de woorden "toegepaste afschrijvingslooptijd";

2° in paragraaf 2, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden " , behalve indien het in paragraaf 1 bedoelde contract voorziet in een aan de index van de consumptieprijzen gerelateerde stijging".

**Art. 30.** In artikel 6/1, § 3, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "of verder aanhouden van" worden ingevoegd tussen de woorden "het inschrijven op" en de woorden "een abonnement";

2° de woorden "van bepaalde duur" worden opgeheven;

3° het woord "vroegtijdige" wordt opgeheven;

4° het woord "laatste" wordt vervangen door het woord "tweede".

HOOFDSTUK 6. — *Slotbepalingen*

**Art. 31.** Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2017 in het kader van de omzetting van richtlijn 2014/61/EU.

**Art. 32.** Artikelen 2, 2°, 5 en 6 treden in werking op de dag van inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 4, eerste lid, van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van

des secteurs des postes et des télécommunications belges.

**Art. 33.** L'article 22 entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit le mois de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 34.** L'article 25 entre en vigueur le premier jour du dixième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge* et est à partir de ce moment-là immédiatement d'application aux contrats en cours.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 31 juillet 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique et des Télécommunications,

A. DE CROO

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Chambre des représentants ([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)) :  
Documents de la Chambre des représentants : 54- 2558.  
Compte rendu intégral : 13 juillet 2017.

17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

**Art. 33.** Artikel 22 treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 34.** Artikel 25 treedt in werking op de eerste dag van de tiende maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en is vanaf dat ogenblik onmiddellijk van toepassing op de lopende overeenkomsten.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 31 juli 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post,

A. DE CROO

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers ([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)) :  
Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers : 54- 2558.  
Integraal Verslag : 13 juli 2017.

**Accord de coopération du 14 juillet 2017 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions dans le cadre de transposition de la directive 2014/61/UE**

Vu la Constitution, les articles 39, 127, 130 et 134;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les articles 4, 6°, 6, § 1<sup>er</sup>, VII et X et 92bis, §§ 1<sup>er</sup> et 5 ;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 55bis ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, les articles 4 et 42;

Vu la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit ;

L'Etat fédéral représenté par M. Michel, Premier Ministre, M. De Croo, Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, M. Reynders, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, M. Bellot, Ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société nationale des chemins de fer belges et M. De Backer, Secrétaire d'Etat d'Etat à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

La Région flamande et la Communauté flamande représentées par le Gouvernement flamand, en la personne de M. Bourgeois, Ministre-Président et Ministre de la Politique extérieure et du Patrimoine immobilier, Mme Homans, Vice-Ministre-Présidente et Ministre de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Logement, de l'Egalité des chances et de la Lutte contre la pauvreté, M. Weyts, Ministre de la Mobilité, des Travaux publics, de la Périphérie flamande de Bruxelles, du Tourisme et du Bien-être des animaux, Mme Schauvliege, Ministre de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture et M. Gatz, Ministre de la Culture, des Médias, de la Jeunesse et des Affaires bruxelloises,

La Région wallonne représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de M. Magnette, Ministre-Président, M. Prévot, Vice-Président et Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine, M. Marcourt, Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique et M. Di Antonio, Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,

La Région de Bruxelles-Capitale représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en la personne de M. Vervoort, Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme et du Port de Bruxelles, M. Smet, Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics et Mme Debaets, Secrétaire d'Etat chargée de la Coopération au Développement, de la Sécurité routière, de la Transition numérique, de l'Egalité des Chances et du Bien-être animal,

La Communauté française représentée par le Gouvernement de la Communauté française, en la personne de M. Demotte, Ministre-Président, et M. Marcourt, Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,

La Communauté germanophone représentée par le Gouvernement de la Communauté germanophone, en la personne de M. Paasch, Ministre-Président, et Mme Weykmans, Vice-Ministre-Présidente et Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme,

ont convenu de soumettre le présent texte à l'approbation de la Chambre des représentants fédérale et des Parlements des Régions et des Communautés :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord de coopération fixe, en vue de transposer partiellement la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit, les modalités de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone.

**Art. 2.** Dans le cadre du présent accord de coopération, on entend par :

1° « opérateur de réseau » : une entreprise fournissant ou autorisée à fournir des réseaux de communications électroniques publics, ainsi qu'une entreprise qui met à disposition une infrastructure destinée à fournir :

a) un service de production, de transport ou de distribution de :

i) gaz ;

ii) électricité, y compris pour l'éclairage public ;

iii) service de chauffage ;

iv) eau, y compris l'évacuation ou le traitement et l'assainissement des eaux usées, et les systèmes d'égouts ;

b) des services de transport, y compris les voies ferrées, les routes, les ports et les aéroports ;

2° « opérateur de communications électroniques » : une entreprise fournissant ou autorisée à fournir un réseau de communications électroniques à haut débit public ;

3° « travaux de génie civil » : le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil, destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique et qui comporte un ou plusieurs éléments d'une infrastructure physique.

4° « infrastructure physique » : tout élément d'un réseau quelconque qui peut accueillir un élément d'un réseau de communications électroniques à haut débit sans devenir lui-même un élément actif de ce réseau, tels que les conduites, pylônes, gaines, chambres de tirage et regards, trous de visite, boîtiers, immeubles ou accès à des immeubles, installations liées aux antennes, tours et poteaux; les câbles, y compris la fibre noire, ainsi que les éléments de réseaux utilisés pour la fourniture des eaux destinées à la consommation humaine, telles qu'elles sont définies à l'article 2, point 1, de la directive 98/83/CE ne sont pas des infrastructures physiques au sens du présent accord de coopération.

5° « réseau de communications électroniques à haut débit » : un réseau de communications électroniques pouvant fournir des services d'accès au haut débit à une vitesse supérieure ou égale à 30 Mbit/s.

**Art. 3.** La Conférence interministérielle « Mobilité, Infrastructure et Télécoms » a pour mission d'organiser de manière concertée, dans le respect des compétences de chacun et selon les modalités et procédures fixées en Comité de Concertation, la consultation mutuelle relative aux initiatives respectives concernant la rédaction d'un projet de législation ou de réglementation sur les exigences relatives aux travaux de génie civil imposées aux opérateurs de réseau.

**Art. 4.** Un organe de règlement des litiges en matière d'infrastructures de réseaux (ci-après dénommé « l'ORL ») est institué et est composé de :

1° trois membres du Conseil de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (ci-après dénommé « l'IBPT »);

2° un membre du Vlaamse Regulator voor de Media (Communauté flamande);

3° un membre du Conseil supérieur de l'Audiovisuel (Communauté française);

4° un membre du Medienrat (Communauté germanophone);

5° deux membres désignés par le Gouvernement flamand ;

6° deux membres désignés par le Gouvernement de la Région wallonne;

7° deux membres désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, dont un néerlandophone et un francophone.

Les membres de l'ORL ne peuvent avoir un intérêt quel qu'il soit dans les entreprises actives sur les marchés où opèrent les opérateurs de réseau, ni exercer la moindre fonction pour celles-ci, que ce soit directement ou indirectement, à titre gratuit ou à titre onéreux.

Chaque année, à la date anniversaire de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération, les membres de l'ORL désignent un président parmi eux. Un tour de rôle entre les sept entités sera respecté.

L'IBPT en assume le secrétariat.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** L'ORL a la personnalité juridique et fixe son règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur de l'ORL n'entre en vigueur qu'après approbation du Comité de concertation sur proposition de la Conférence interministérielle « Mobilité, Infrastructure et Télécoms ».

§ 2. L'ORL statue dans les cas prévus par les lois, les décrets et les ordonnances des autorités compétentes (régions, communautés, autorité fédérale) dans le cadre de la directive 2014/61/UE, à savoir en cas :

1° de refus d'un opérateur de réseau de permettre l'accès à des infrastructures physiques existantes en vue du déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit ou si aucun accord n'a été trouvé sur les modalités et conditions spécifiques y compris le prix ;

2° de litige concernant les droits et obligations des opérateurs de réseau en matière d'informations minimales relatives aux infrastructures physiques existantes dans la zone dans laquelle un déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit sera envisagé;

3° de litige relatif à la coordination des travaux de génie civil en vue du déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit;

4° de litige soulevé concernant les droits et obligations des opérateurs de réseau en matière d'informations minimales relatives aux travaux de génie civil en cours ou prévus dans la zone dans laquelle un déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit sera envisagé.

Les 1° et 2° de l'alinéa précédent ne sont pas d'application lorsque les litiges qui y sont visés concernent uniquement des opérateurs de communications électroniques.

**Art. 6.** Les demandes introduites auprès de l'ORL sont traitées par un Collège d'experts.

Un des experts est désigné par l'IBPT parmi les membres de son personnel.

Deux experts sont désignés par le Gouvernement régional, ou son délégué, de la Région sur le territoire de laquelle le litige faisant l'objet de la demande peut être localisé. Ces experts sont désignés en raison de leurs compétences dans la matière objet du litige.

Si l'objet du litige sur lequel porte la demande ne peut être circonscrit au territoire d'une seule Région, chaque Gouvernement régional, ou son délégué, de la Région sur le territoire de laquelle le litige est localisé désigne un expert.

Si l'objet du litige sur lequel porte la demande a trait à des compétences exclusivement fédérales, un expert supplémentaire est désigné par le Gouvernement fédéral.

La mission des experts est exercée à titre gratuit ou est rémunérée de la manière prévue par l'entité qui les désigne. Ils sont indépendants de tout opérateur de réseau.

Le règlement d'ordre intérieur de l'ORL prévoit le délai dans lequel le Collège d'experts rend son avis.

**Art. 7.** Sur proposition du Collège d'experts, d'une des parties ou de sa propre initiative, le Président de l'ORL peut mettre en demeure tout opérateur de réseau de fournir toute information utile, de l'accord d'au moins un des deux membres désignés respectivement par l'entité qui vient d'exercer la présidence et par celle qui l'exercera l'année suivante. À défaut d'obtempérer dans les délais fixés, après avoir été entendu, l'opérateur de réseau concerné peut se voir infliger par l'ORL une amende administrative au plafond maximal de 25.000€ au profit de l'IBPT. Cette décision est prise aux mêmes conditions de majorité que celles visées à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et publiée sur le site Internet de l'IBPT, dans le respect de la confidentialité et du secret des affaires.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'ORL recherche le consensus. Faute de consensus en son sein, l'ORL rend, à la majorité des deux tiers de ses membres présents, une décision dans les plus brefs délais et, en tout état de cause, dans un délai de 2 mois à compter de la date de réception de la demande complète.

La décision tient dûment compte du principe de proportionnalité.

Lorsque le litige porte sur l'accès à des infrastructures physiques existantes, le délai visé à l'alinéa précédent est porté à 4 mois.

Les délais visés aux deux alinéas précédents peuvent être dépassés en cas de circonstances exceptionnelles, admises comme telles par au moins deux tiers des membres de l'ORL présents.

§ 2. Sans préjudice de la possibilité de saisir une juridiction, tout opérateur de réseau peut introduire une requête auprès de l'ORL.

Pour ce faire, il introduit une requête notifiée par dépôt au siège du secrétariat de l'ORL avec accusé de réception, par un envoi postal avec accusé de réception ou par voie électronique permettant d'attester de la date de réception.

A peine de nullité, la requête est signée et mentionne :

1° les nom, prénom, domicile du requérant et, en cas de personne morale, sa dénomination et son siège social, ainsi que les nom, prénom, domicile et qualité du représentant légal ;

2° les nom et prénom ou la dénomination de la partie adverse ;

3° l'objet précis du litige et un exposé des moyens.

A peine de nullité, la requête est accompagnée des statuts de la partie requérante, s'il s'agit d'une personne morale.

Dès sa réception, la requête est enregistrée par le secrétariat de l'ORL.

Dans les cinq jours ouvrables à compter de la date d'enregistrement de sa requête, le président de l'ORL, de l'accord d'au moins un des deux membres désignés respectivement par l'entité qui vient d'exercer la présidence et par celle qui l'exercera l'année suivante, prend une décision sur sa recevabilité. Cette décision est immédiatement notifiée à la partie requérante.

Si la requête est jugée irrecevable, il est définitivement mis fin à la procédure.

§ 3. Lorsque le litige porte sur l'accès à des infrastructures physiques existantes ou sur la coordination de travaux de génie civil, l'ORL peut prendre une décision fixant des modalités et conditions équitables et raisonnables, dont le prix.

Lorsqu'il fixe le prix de l'accès à une infrastructure physique, l'ORL prend en compte la nécessité pour le fournisseur d'accès de pouvoir équitablement récupérer ses coûts. L'ORL prend également en compte l'incidence de l'accès demandé sur le plan d'affaires du fournisseur d'accès, y compris les investissements réalisés par l'opérateur du réseau auquel l'accès est demandé.

§ 4. Pour que l'ORL puisse délibérer et statuer valablement, deux tiers de ses membres doivent être présents, dont au moins un de ceux désignés par le Gouvernement de la Région ou des Régions où le litige est localisé.

En cas d'insuffisance de membres pour délibérer valablement, l'ORL peut être convoqué à une nouvelle réunion après un délai minimum de trois jours ouvrables, à laquelle l'alinéa 1<sup>er</sup> ne sera plus d'application.

§ 5. La décision de l'ORL est notifiée aux parties dans les quatorze jours ouvrables à compter du lendemain du jour où elle a été prise.

**Art. 9.** Contre toutes les décisions de l'ORL, un recours en pleine juridiction peut être introduit par toutes les parties au litige devant la Cour des marchés statuant comme en référé, dans les 60 jours suivant la notification de la décision à toutes les parties concernées par recommandé. La Cour peut remplacer la décision contestée par une nouvelle décision.

L'appel est formé par voie de requête contre l'ORL. La Cour des marchés informe les parties concernées par la décision contestée, de l'existence du recours par recommandé.

Le recours n'est pas suspensif sauf si la cour prononce la suspension de la décision concernée. La suspension de l'exécution ne peut être ordonnée que si des moyens sérieux susceptibles de justifier l'annulation de la décision sont invoqués et à condition que l'exécution immédiate de la décision risque d'avoir des conséquences graves et difficilement réparables pour l'intéressé.

Pour l'ensemble des aspects ayant trait à la procédure devant la Cour des marchés qui ne sont pas traités par l'accord de coopération, les dispositions du Code judiciaire relatives à l'appel sont d'application.

Fait à Bruxelles, le 14 juillet 2017.

Pour l'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,  
Ch. MICHEL

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement,  
de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste,  
A. DE CROO

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes,  
chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,  
D. REYNDERS

Le Ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société nationale des chemins de fer belges,  
Fr. BELLOT

Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord,  
adjoind à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Ph. DE BACKER

—————  
Pour la Région flamande et la Communauté flamande :

Le Ministre-Président et Ministre de la Politique extérieure et du Patrimoine immobilier,  
G. BOURGEOIS

La Vice-Ministre-Présidente et Ministre de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,  
du Logement, de l'Egalité des chances et de la Lutte contre la pauvreté,  
L. HOMANS

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics, de la Périphérie flamande de Bruxelles,  
du Tourisme et du Bien-être des animaux,  
B. WEYTS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,  
J. SCHAUVLIEGE

Le Ministre flamand de la Culture, des Médias, de la Jeunesse et des Affaires bruxelloises,  
S. GATZ

—————  
Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
P. MAGNETTE

Le Vice-Président et Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,  
M. PREVOT

Le Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et  
des Transports et du Bien-être animal,  
C. DI ANTONIO

—————  
Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville,  
des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme et du Port de Bruxelles,  
R. VERVOORT

Le Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics,  
P. SMET

La Secrétaire d'Etat chargée de la Coopération au Développement, de la Sécurité routière,  
de la Transition numérique, de l'Egalité des Chances et du Bien-être animal,  
B. DEBAETS

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,  
J.-Cl. MARCOURT

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,  
O. PAASCH

La Vice-Ministre-Présidente et Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme,  
I. WEYKMANS

**Samenwerkingsakkoord van 14 juli 2017 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten  
in het kader van de omzetting van de Richtlijn 2014/61/EU**

Gelet op de Grondwet, de artikelen 39, 127, 130 en 134;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de artikelen 4, 6<sup>o</sup>; 6, § 1, VII en X en 92bis, §§ 1 en 5;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, de artikelen 4, § 1, en 55bis;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, de artikelen 4 en 42;

Gelet op Richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid;

De Federale Staat vertegenwoordigd door de heer Michel, Eerste Minister, De Croo, Vice-Eerste Minister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post, de heer Reynders, Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, de heer Bellot, Minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen en de heer De Backer, Staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering in de persoon van de heer Bourgeois, Minister-President en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed, Mevr. Homans, Vice-Minister-President en Minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding, de heer Weyts, Minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn, Mevr. Schauvliege, Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw en de heer Gatz, Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel,

Het Waalse Gewest vertegenwoordigd door de Waalse Regering in de persoon van de heer Magnette, Minister-President, de heer Prévot, Vice-President en Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed, de heer Marcourt, Vice-President en Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën en de heer Di Antonio, Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigd door de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in de persoon van de heer Vervoort, Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme en Haven van Brussel, de heer Smet, Minister bevoegd voor Mobiliteit en Openbare werken en Mevr. Debaets, Staatssecretaris belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheid, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

De Franse Gemeenschap vertegenwoordigd door de Regering van de Franse Gemeenschap in de persoon van de heer Demotte, Minister-President, en de heer Marcourt, Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en Media,

De Duitstalige Gemeenschap vertegenwoordigd door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap in de persoon van de heer Paasch, Minister-President, en Mevr. Weykmans, Vice-Minister-President en Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme,

zijn overeengekomen om de volgende tekst ter goedkeuring voor te leggen aan de federale Kamer van volksvertegenwoordigers en de Parlementen van de Gewesten en van de Gemeenschappen :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dit samenwerkingsakkoord stelt, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid, de nadere regels vast inzake samenwerking tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap.

**Art. 2.** In het kader van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> "netwerkexploitant": een onderneming die openbare elektronische-communicatienetwerken aanbiedt of waaraan een vergunning is verleend om openbare elektronische-communicatienetwerken aan te bieden, alsook een onderneming die fysieke infrastructuur aanbiedt die tot doel heeft een dienst te leveren:

a) zoals de productie, het transport of de distributie van:

- i) gas;
- ii) elektriciteit, met inbegrip van straatverlichting;
- iii) verwarming;
- iv) water, met inbegrip van de verwijdering of verwerking van afval- en rioolwater, en drainagesystemen;

b) vervoerdiensten, met inbegrip van spoorwegen, wegen, havens en luchthavens;

2° « elektronische-communicatieoperator » : een onderneming die een openbaar elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid aanbiedt of daartoe gemachtigd is ;

3° « civiele werken » : het product van een geheel van bouwkundige of civieltechnische werken dat bestemd is om als zodanig een economische of technische functie te vervullen en dat een of meer elementen van fysieke infrastructuur omvat.

4° « fysieke infrastructuur » : elk element van een netwerk dat bedoeld is om er andere elementen van een elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid in onder te brengen zonder dat het zelf een actief element van dat netwerk wordt, zoals buizen, masten, kabelgoten, inspectieputten, mangaten, straatkasten, gebouwen of ingangen in gebouwen, antenne-installaties, torens en palen; kabels, met inbegrip van ongebruikte glasvezels (dark fibre), alsook elementen van netwerken die worden gebruikt voor de voorziening met voor menselijke consumptie bestemd water als vermeld in artikel 2, punt 1, van Richtlijn 98/83/EG, zijn geen fysieke infrastructuur in de zin van dit samenwerkingsakkoord;

5° « elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid » : een elektronische-communicatienetwerk dat breedbandtoegangsdiensten kan leveren met snelheden van minstens 30 Mbps.

**Art. 3.** De Interministeriële Conferentie "Mobiliteit, Infrastructuur en Telecommunicatie" heeft tot taak om in onderling overleg en met respect voor ieders bevoegdheid, volgens de modaliteiten en procedures die zijn vastgelegd in het Overlegcomité, de wederzijdse raadpleging te organiseren over de respectieve initiatieven inzake het opstellen van een ontwerp van wetgeving of regelgeving die plichten bevatten voor de netwerkexploitanten inzake civiele werken.

**Art. 4.** Er wordt een instantie voor geschillenbeslechting inzake netwerkinfrastructuren (hierna "de IGB" te noemen) opgericht die bestaat uit :

1° drie leden van de Raad van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (hierna "het BIPT" te noemen);

2° één lid van de Vlaamse Regulator voor de Media (Vlaamse Gemeenschap);

3° één lid van de Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (Franse Gemeenschap);

4° één lid van de Medienrat (Duitstalige Gemeenschap);

5° twee leden aangewezen door de Vlaamse Regering;

6° twee leden aangewezen door de Waalse Gewestregering;

7° twee leden aangewezen door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, waarvan één Nederlandstalige en één Franstalige.

De leden van de IGB mogen geen enkel belang hebben in de ondernemingen die actief zijn op de markten waar de netwerkexploitanten werkzaam zijn, noch direct of indirect, gratis of bezoldigd, voor deze ondernemingen enige functie uitoefenen.

De leden van de IGB wijzen elk jaar op de verjaardag van de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord in hun midden een voorzitter aan. Daarbij wordt een beurtrol gerespecteerd tussen de zeven entiteiten.

Het BIPT verzorgt het secretariaat.

**Art. 5. § 1.** De IGB heeft rechtspersoonlijkheid en stelt haar huishoudelijk reglement op. Het huishoudelijk reglement van de IGB treedt pas in werking na de goedkeuring door het Overlegcomité op voorstel van de Interministeriële Conferentie "Mobiliteit, Infrastructuur en Telecommunicatie".

§ 2. De IGB beslist in de gevallen waarin de wetten, decreten en ordonnanties van de bevoegde overheden (gewesten, gemeenschappen, federale overheid) in het kader van de omzetting van Richtlijn 2014/61/EU voorzien, namelijk in geval van :

1° weigering door een netwerkexploitant om toegang te verlenen tot bestaande fysieke infrastructuren met het oog op de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid of bij onenigheid over specifieke eisen en voorwaarden, met inbegrip van de prijs;

2° geschil over de rechten en plichten van de netwerkexploitanten met betrekking tot minimuminformatie over de bestaande fysieke infrastructuren in het gebied waarin de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid wordt overwogen;

3° geschil over de coördinatie van de civiele werken met het oog op de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid;

4° geschil over de rechten en plichten van de netwerkexploitanten met betrekking tot minimuminformatie over de lopende of geplande civiele werken in het gebied waarin de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid wordt overwogen.

De bepalingen onder 1° en 2° van het vorige lid zijn niet van toepassing als alleen elektronische-communicatieoperators betrokken zijn in het geschil.

**Art. 6.** Een college van deskundigen behandelt de verzoeken die worden ingediend bij de IGB.

Het BIPT wijst onder de leden van zijn personeel één van de deskundigen aan.

De Gewestregering, of de afgevaardigde ervan, van het gewest op het grondgebied waarvan het geschil waarop het verzoek betrekking heeft, zich voordoet, wijst twee deskundigen aan. Deze deskundigen worden gekozen wegens hun expertise inzake het onderwerp van het geschil.

Als het voorwerp van het geschil waarop het verzoek betrekking heeft, niet kan worden beperkt tot het grondgebied van één gewest, wijst elke Gewestregering of de afgevaardigde ervan, van het gewest op het grondgebied waarvan het geschil zich voordoet, een deskundige aan.

Als het voorwerp van het geschil waarop het verzoek betrekking heeft, uitsluitend federale bevoegdheden betreft, wijst de Federale Regering een bijkomende deskundige aan.

De taak van de deskundigen wordt gratis uitgeoefend of bezoldigd op de wijze voorzien door de entiteit die hen kiest. Zij zijn onafhankelijk van de netwerkexploitanten.

Het huishoudelijk reglement van de IGB stelt de termijn vast waarin het college van deskundigen zijn advies verstrekt.

**Art. 7.** De voorzitter van de IGB kan, op voorstel van het college van deskundigen, van een van de partijen of op eigen initiatief, een netwerkexploitant aanmanen om alle nuttige informatie te verstrekken. De voorzitter doet dat in overleg met minstens een van de twee leden die respectievelijk werden aangewezen door de entiteit die net het voorzitterschap heeft waargenomen en met degene die dat het volgende jaar zal doen. De IGB kan de betreffende netwerkexploitant die geen gevolg geeft aan de aanmaning binnen de vastgestelde termijnen, nadat hij is gehoord, een administratieve boete met een maximumbedrag van 25.000€ opleggen ten voordele van het BIPT. Deze beslissing wordt onder dezelfde voorwaarden inzake meerderheid genomen als diegene die bedoeld zijn in artikel 8, § 1, eerste lid en wordt bekendgemaakt op de website van het BIPT met inachtneming van de vertrouwelijkheid en van het zakengeheim.

**Art. 8.** § 1. De IGB streeft een consensus na. Bij gebrek aan een consensus in haar midden neemt de IGB met een tweederde meerderheid van de aanwezige leden, zo spoedig mogelijk een beslissing en in elk geval binnen een termijn van twee maanden na de ontvangst van het volledige verzoek.

De beslissing houdt naar behoren rekening met het evenredigheidsbeginsel.

Als het geschil betrekking heeft op de toegang tot bestaande fysieke infrastructures bedraagt de termijn, vermeld in het vorige lid, vier maanden.

In uitzonderlijke omstandigheden, aanvaard door minstens twee derde van de aanwezige leden van de IGB, kunnen de termijnen bedoeld in de twee vorige leden overschreden worden.

§ 2. Onverminderd de mogelijkheid om een zaak aanhangig te maken bij een rechtbank, kunnen netwerkexploitanten een verzoekschrift indienen bij de IGB.

Daartoe moeten ze een verzoekschrift indienen dat wordt betekend door afgifte in de zetel van het secretariaat van de IGB tegen ontvangstbewijs, via een ter post aangetekende zending of via elektronische weg waarmee de datum van ontvangst kan worden bevestigd.

Op straffe van nietigheid wordt het verzoekschrift ondertekend en vermeldt het :

1° de naam, voornaam, woonplaats van de eiser en, in het geval van een rechtspersoon, de benaming en maatschappelijke zetel, alsook de naam, voornaam, woonplaats en hoedanigheid van de wettelijke vertegenwoordiger;

2° de naam en voornaam of benaming van de tegenpartij;

3° het exacte voorwerp van het geschil en een toelichting van de middelen.

Op straffe van nietigheid worden bij het verzoekschrift de statuten van de eisende partij gevoegd, indien het een rechtspersoon betreft.

Zodra het secretariaat van het IGB het verzoekschrift ontvangt, registreert het dit laatste.

Binnen vijf werkdagen na de datum van registratie van het verzoekschrift neemt de voorzitter van de IGB, met instemming van ten minste een van de twee leden die respectievelijk aangewezen zijn door de entiteit die pas het voorzitterschap heeft uitgeoefend en door diegene die dat het volgende jaar zal uitoefenen, een beslissing over de ontvankelijkheid. Deze beslissing wordt onmiddellijk betekend aan de eisende partij.

Indien het verzoekschrift onontvankelijk wordt verklaard, wordt de procedure definitief stopgezet.

§ 3. Als het geschil betrekking heeft op de toegang tot bestaande fysieke infrastructures of op de coördinatie van civiele werken, kan de IGB een beslissing nemen waarin billijke en redelijke eisen en voorwaarden, waaronder de prijs, worden vastgesteld.

Als zij de prijs van de toegang tot een fysieke infrastructuur vaststelt, zorgt de IGB ervoor dat de toegangsaanbieder een eerlijke kans heeft om zijn kosten terug te verdienen. De IGB houdt ook rekening met de gevolgen van de gevraagde toegang voor het bedrijfsplan van de toegangsaanbieder, met inbegrip van de investeringen door de netwerkexploitant aan wie de toegang wordt gevraagd.

§ 4. Om geldig te beraadslagen en te beslissen, moet twee derde van de leden van de IGB aanwezig zijn, waaronder minstens één lid dat aangewezen is door de Gewestregering van het gewest of van de gewesten waar het geschil zich voordoet.

Bij een onvoldoende aantal leden om geldig te beraadslagen kan de IGB worden bijeengeroepen voor een nieuwe vergadering na een minimumtermijn van drie werkdagen. In dat geval is het eerste lid niet meer van toepassing.

§ 5. De beslissing van de IGB wordt aan de partijen betekend binnen veertien werkdagen te rekenen vanaf de dag na de dag van de beslissing.

**Art. 9.** Tegen alle beslissingen van de IGB kan door alle partijen bij het geschil binnen zestig dagen na de aangetekende kennisgeving van de beslissing aan alle betrokken partijen, beroep met volle rechtsmacht worden ingesteld bij het Marktenhof, rechtsprekend zoals in kort geding. Het hof kan de aangevochten beslissing vervangen door een nieuwe beslissing.

Het hoger beroep wordt ingesteld via een verzoekschrift tegen de IGB. Het Marktenhof brengt de partijen die bij de aangevochten beslissing betrokken zijn aangetekend op de hoogte van het beroep.

Het beroep heeft geen opschortende werking tenzij het hof de opschorting van de betreffende beslissing uitspreekt. De opschorting van de tenuitvoerlegging kan slechts bevolen worden wanneer ernstige middelen worden ingeroepen die de vernietiging van de beslissing kunnen rechtvaardigen en op voorwaarde dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de beslissing ernstige en moeilijk te herstellen gevolgen kan hebben voor de betrokkene.

Voor alle aspecten die betrekking hebben op de procedure voor het Marktenhof en die niet worden behandeld in het samenwerkingsakkoord, gelden de bepalingen uit het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het beroep.

Gedaan te Brussel, op 14 juli 2017.

Voor de federale Staat :

De Eerste Minister,  
Ch. MICHEL

De Vice-Eerste Minister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post,  
A. DE CROO

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse en Europese Zaken,  
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,  
D. REYNDERS

De Minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij  
der Belgische spoorwegen,  
Fr. BELLOT

De Staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de Minister van  
Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Ph. DE BACKER

---

Voor het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap :

De Minister-President en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,  
G. BOURGEOIS

De Vice-Minister-President en Minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen,  
Gelijke Kansen en Armoedebestrijding,  
L. HOMANS

De Vlaamse Minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand,  
Toerisme en Dierenwelzijn,  
B. WEYTS

De Vlaamse Minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,  
J. SCHAUVLIEGE

De Vlaamse Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel,  
S. GATZ

---

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
P. MAGNETTE

De Vice-President en Minister van Openbare Werken,  
Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,  
M. PREVOT

De Vice-President en Minister van Economie, Industrie, Innovatie  
en Digitale Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,  
C. DI ANTONIO

---

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en  
Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme en Haven van Brussel,  
R. VERVOORT

De Minister bevoegd voor Mobiliteit en Openbare werken,  
Ph. SMET

De Staatssecretaris belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheid, Gewestelijke  
en gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,  
B. DEBAETS

---

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en Media,  
J.-Cl. MARCOURT

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,  
O. PAASCH

De Vice-Minister-President en Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme,  
I. WEYKMANS

## ÜBERSETZUNG

### Zusammenarbeitsabkommen vom 14. Juli 2017 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen im Rahmen der Umsetzung der Richtlinie 2014/61/EU

Aufgrund der Verfassung, der Artikel 39, 127, 130 und 134;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, der Artikel 4 Ziffer 6, 6 § 1, VII und X und 92bis §§ 1 und 5;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, der Artikel 4 § 1 und 55bis;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen, der Artikel 4 und 42;

Aufgrund der Richtlinie 2014/61/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Mai 2014 über Maßnahmen zur Reduzierung der Kosten des Ausbaus von Hochgeschwindigkeitsnetzen für die elektronische Kommunikation;

Der Föderalstaat vertreten durch Herrn Michel, Premierminister, Herrn De Croo, Vizepremierminister und Minister der Entwicklungszusammenarbeit, der Digitalen Agenda, des Fernmeldewesens und der Post, Herrn Reynders, Vizepremierminister und Minister der Auswärtigen und der Europäischen Angelegenheiten, beauftragt mit Beliris und den Föderalen Kulturellen Institutionen, Herrn Bellot, Minister der Mobilität, beauftragt mit Belgocontrol und der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen und Herrn De Backer, Staatssekretär für die Bekämpfung des Sozialbetrugs, den Schutz des Privatlebens und die Nordsee, der Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit beigeordnet,

Die Flämische Region und die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch die Flämische Regierung in der Person von Herrn Bourgeois, Ministerpräsidenten und Minister für Außenpolitik und unbewegliches Kulturerbe, von Frau Homans, Vize-Ministerpräsidentin und Ministerin für Lokale Verwaltung, Zivilintegration, Wohnungswesen, Chancengleichheit und Armutsbekämpfung, von Herrn Weyts, Minister für Mobilität, Öffentliche Arbeiten, den Vlaamse Rand, Tourismus und Tierschutz, von Frau Schauvliege, Ministerin für Umgebung, Natur und Landwirtschaft und von Herrn Gatz, Minister für Kultur, Medien, Jugend und Brüsseler Angelegenheiten,

Die Wallonische Region, vertreten durch die Wallonische Regierung in der Person von Herrn Magnette, Ministerpräsidenten, von Herrn Prévot, Vizepräsidenten und Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe, von Herrn Marcourt, Vizepräsidenten und Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien und von Herrn Antonio, Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz,

Die Region Brüssel-Hauptstadt, vertreten durch die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt in der Person von Herrn Vervoort, Ministerpräsidenten, beauftragt mit den örtlichen Behörden, Raumentwicklung, Stadtpolitik, Denkmalschutz und Landschaftspflege, studentischen Angelegenheiten, Tourismus und dem Brüsseler Hafen, von Herrn Smet, Minister zuständig für Mobilität und öffentliche Arbeiten und von Frau Debaets, Staatssekretärin, beauftragt mit Entwicklungszusammenarbeit, Straßenverkehrssicherheit, regionaler und kommunaler Informatik und dem digitalen Wandel, Chancengleichheit und Tierschutz,

Die Französische Gemeinschaft, vertreten durch die Regierung der Französischen Gemeinschaft in der Person von Herrn Demotte, Ministerpräsidenten, und von Herrn Marcourt, Vizepräsidenten und Minister für Hochschulen, Forschung und Medien,

Die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft in der Person von Herrn Paasch, Ministerpräsidenten, und von Frau Weykmans, Vize-Ministerpräsidentin und Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus,

vereinbaren, dass vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen der föderalen Abgeordnetenversammlung und den Regional- und Gemeinschaftsparlamenten zur Billigung vorgelegt wird:

**Artikel 1** - Im Hinblick auf die partielle Umsetzung der Richtlinie 2014/61/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Mai 2014 über Maßnahmen zur Reduzierung der Kosten des Ausbaus von Hochgeschwindigkeitsnetzen für die elektronische Kommunikation, legt dieses Zusammenarbeitsabkommen die Modalitäten der Zusammenarbeit zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region, der Region Brüssel-Hauptstadt, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft fest.

**Art. 2** - Im Rahmen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1° „Netzbetreiber“ ist ein Unternehmen, das öffentliche elektronische Kommunikationsnetze bereitstellt oder für deren Bereitstellung zugelassen ist, oder ein Unternehmen, das eine physische Infrastruktur betreibt, die dazu bestimmt ist das Folgende bereitzustellen:

- a) Erzeugungs-, Leitungs- oder Verteilungsdienste für
  - i) Gas,
  - ii) Strom (einschließlich öffentlicher Beleuchtung),
  - iii) Fernwärme,
  - iv) Wasser (einschließlich Abwasserbehandlung und -entsorgung und Kanalisationssysteme);
- b) Verkehrsdienste (einschließlich Schienen, Straßen, Häfen und Flughäfen);

2° „Anbieter elektronischer Kommunikation“ ist ein Unternehmen, das ein öffentliches Hochgeschwindigkeitsnetz für die elektronische Kommunikation bereitstellt oder für dessen Bereitstellung zugelassen ist;

3° „Bauwerk“ ist jedes Ergebnis einer Gesamtheit von Tief- oder Hochbauarbeiten, das als solches ausreicht, um eine wirtschaftliche oder technische Funktion zu erfüllen, und eine oder mehrere Komponenten einer physischen Infrastruktur umfasst;

4° „physische Infrastrukturen“ sind Komponenten eines Netzes, die andere Komponenten eines Hochgeschwindigkeitsnetzes für die elektronische Kommunikation aufnehmen sollen, selbst jedoch nicht zu aktiven Komponenten dieses Netzes werden, beispielsweise Fernleitungen, Masten, Leitungsrohre, Kontrollkammern, Einstiegsschächte, Verteilerkästen, Gebäude und Gebäudeeingänge, Antennenanlagen, Türme und Pfähle; Kabel, einschließlich unbeschalteter Glasfaserkabel, sowie Komponenten von Netzen, die für die Versorgung mit Wasser für den menschlichen Gebrauch im Sinne des Artikels 2 Nummer 1 der Richtlinie 98/83/EG des Rates genutzt werden, sind keine physischen Infrastrukturen im Sinne dieses Zusammenarbeitsabkommens;

5° „Hochgeschwindigkeitsnetz für die elektronische Kommunikation“ ist ein elektronisches Kommunikationsnetz, das die Möglichkeit bietet, Breitbandzugangsdienste mit Geschwindigkeiten von mindestens 30 Mbit/s bereitzustellen.

**Art. 3** - Die Interministerielle Konferenz „Mobilität, Infrastruktur und Telekommunikation“ hat zur Aufgabe, in Konzertierung und unter Beachtung der Zuständigkeit eines jeden, gemäß den im Konzertierungsausschuss festgelegten Modalitäten und Verfahren die gegenseitige Konsultation über die jeweiligen Initiativen in Bezug auf die Ausarbeitung eines Gesetzgebungs- oder Regelungsentwurfs, die für die Netzbetreiber Pflichte mit Bezug auf Bauwerke umfassen, zu organisieren.

**Art. 4** - Es wird eine Streitbeilegungsstelle für Netzinfrastrukturen (hiernach „die SBS“) geschaffen, die sich zusammensetzt aus:

- 1° drei Mitgliedern des Rates des Belgischen Instituts für Postdienste und Telekommunikation (hiernach „das BIPT“);
- 2° einem Mitglied der Vlaamse Regulator voor de Media (Flämische Gemeinschaft);
- 3° einem Mitglied des Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (Französische Gemeinschaft);
- 4° einem Mitglied des Medienrats (Deutschsprachige Gemeinschaft);
- 5° zwei Mitgliedern, die von der Flämischen Regierung benannt werden;
- 6° zwei Mitgliedern, die von der Wallonischen Regionalregierung benannt werden;
- 7° zwei Mitgliedern, wovon einem niederländischsprachigen und einem französischsprachigen Mitglied, die von der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt benannt werden.

Die Mitglieder der SBS dürfen in den Unternehmen, die auf den Märkten aktiv sind, wo die Netzbetreiber tätig sind, keine einzige Beteiligung haben, noch direkt oder indirekt, unentgeltlich oder entgeltlich, für diese Unternehmen eine Funktion erfüllen.

Die Mitglieder der SBS wählen jedes Jahr, am Jahrestag des Inkrafttretens des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens, aus ihrer Mitte einen Vorsitzenden. Dabei wird zwischen den sieben Entitäten ein Turnus eingehalten.

Das BIPT nimmt das Sekretariat wahr.

**Art. 5** - § 1. Die SBS besitzt Rechtspersönlichkeit und legt ihre Geschäftsordnung fest. Die Geschäftsordnung der SBS tritt erst nach der Billigung durch den Konzertierungsausschuss auf Vorschlag der Interministeriellen Konferenz „Mobilität, Infrastruktur und Telekommunikation“ in Kraft.

§ 2. Die SBS entscheidet in den durch die Gesetze, Dekrete und Ordonnanzen der zuständigen Behörden (Regionen, Gemeinschaften, Föderalbehörde) im Rahmen der Umsetzung der Richtlinie 2014/61/EU festgelegten Fällen, d.h. bei:

- 1° Verweigerung durch einen Netzbetreiber, Zugang zu bestehenden physischen Infrastrukturen zwecks Ausbaus der Komponenten von Hochgeschwindigkeitsnetzen für elektronische Kommunikation oder bei einer Streitigkeit über spezifische Forderungen und Bedingungen, auch in Bezug auf den Preis, zu gewähren;
- 2° Uneinigkeit über die Rechte und Pflichten der Netzbetreiber mit Bezug auf die Mindestinformation über die bestehenden physischen Infrastrukturen im Gebiet, wo der Ausbau der Komponente von Hochgeschwindigkeitsnetzen für elektronische Kommunikation beabsichtigt ist;
- 3° Uneinigkeit über die Koordinierung der Bauwerke im Hinblick auf den Ausbau von Komponenten von Hochgeschwindigkeitsnetzen für elektronische Kommunikation;
- 4° Uneinigkeit über die Rechte und Pflichten der Netzbetreiber mit Bezug auf die Mindestinformation über die laufenden oder geplanten Bauarbeiten im Gebiet, wo der Ausbau der Komponente von Hochgeschwindigkeitsnetzen für elektronische Kommunikation beabsichtigt ist.

Die Bestimmungen von 1° und 2° des vorigen Absatzes treffen nicht zu, wenn nur Anbieter elektronischer Kommunikation an der Streitigkeit beteiligt sind.

**Art. 6** - Ein Sachverständigenkollegium behandelt die bei der SBS eingebrachten Anträge.

Das BIPT benennt unter seinen Mitarbeitern einen der Sachverständigen.

Die Regionalregierung oder deren Abgeordneter der Region, auf deren Hoheitsgebiet die Streitigkeit, worauf der Antrag sich bezieht, sich ergibt, benennt zwei Sachverständige. Diese Sachverständigen werden wegen ihres Sachverständnisses bezüglich des Streitgegenstands gewählt.

Falls der Streitgegenstand, worauf der Antrag sich bezieht, nicht auf das Hoheitsgebiet einer einzigen Region beschränkt werden kann, benennt jede Regionalregierung oder deren Abgeordneter, der Region auf deren Hoheitsgebiet die Streitigkeit sich ergibt, einen Sachverständigen.

Falls der Streitgegenstand, worauf der Antrag sich bezieht, ausschließlich föderale Befugnisse betrifft, benennt die Föderalregierung einen zusätzlichen Sachverständigen.

Die Sachverständigen erfüllen die Aufgabe unentgeltlich oder entgeltlich, auf die von der Entität, die sie wählt, vorgesehene Weise. Sie sind von den Netzbetreibern unabhängig.

Die Geschäftsordnung der SBS legt die Frist, in der das Sachverständigenkollegium sein Gutachten abgeben muss, fest.

**Art. 7** - Der Vorsitzende der SBS kann, auf Vorschlag des Sachverständigenkollegiums, einer der Parteien oder aus eigener Initiative, einen Netzbetreiber ermahnen, alle nützliche Information bereitzustellen. Der Vorsitzende macht dies nach Rücksprache mit mindestens einem der zwei Mitglieder, die beziehungsweise von der Entität, die gerade den

Vorsitz geführt hat und von derjenige, die das im nächsten Jahr machen wird, benannt wurden. Die SBS kann dem betreffenden Netzbetreiber, der der Ermahnung nicht innerhalb der festgelegten Frist Folge leistet, nachdem letzterer gehört wurde, eine administrative Buße mit einem Höchstbetrag von € 25.000 zugunsten des BIPT auferlegen. Diese Entscheidung wird unter denselben Bedingungen hinsichtlich der Mehrheit, wie die im Artikel 8 § 1 Absatz 1 genannten Bedingungen getroffen und wird auf der Website des BIPT unter Berücksichtigung der Vertraulichkeit und des Geschäftsgeheimnisses veröffentlicht.

**Art. 8 - § 1.** Die SBS strebt den Konsens an. Bei fehlendem Konsens in ihrer Mitte trifft die SBS schnellstmöglich, auf jeden Fall aber innerhalb von zwei Monaten nach Eingang des vollständigen Antrags mit einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder eine Entscheidung.

Die Entscheidung berücksichtigt gebührend den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit.

Falls die Streitigkeit sich auf den Zugang zu bestehenden physischen Infrastrukturen bezieht, beträgt die im vorigen Absatz erwähnte Frist vier Monate.

Sofern außergewöhnliche Umstände vorliegen, die von mindestens zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder der SBS akzeptiert werden, dürfen die in den zwei vorigen Absätzen erwähnten Fristen überschritten werden.

§ 2. Unbeschadet der Möglichkeit, ein Gericht mit dem Fall zu befassen, können Netzbetreiber bei der SBS ein Bittgesuch einreichen.

Dazu müssen sie ein Bittgesuch einreichen, das durch Abgabe im Sitz des Sekretariats der SBS gegen Empfangsbestätigung, mittels eines Einschreibens bei der Post oder auf elektronischen Weg, womit das Datum des Empfangs bestätigt werden kann, zugestellt wird.

Zur Vermeidung der Nichtigkeit wird das Bittgesuch unterschrieben und enthält es:

- 1° den Namen, den Vornamen und den Wohnsitz des Klägers, und im Falle einer Rechtsperson, die Bezeichnung und den Firmensitz, sowie den Namen, den Vornamen, den Wohnsitz und die Eigenschaft des gesetzlichen Vertreters;
- 2° den Namen und den Vornamen oder die Bezeichnung der Gegenseite;
- 3° den genauen Streitgegenstand und eine Erläuterung der Mittel.

Zur Vermeidung der Nichtigkeit wird, falls es sich um eine Rechtsperson handelt, dem Bittgesuch die Satzung der Gegenseite beigelegt.

Sobald das Sekretariat der SBS das Bittgesuch empfängt, registriert es letzteres.

Innerhalb von fünf Werktagen nach dem Tag der Registrierung des Bittgesuches trifft der SBS-Vorsitzende, mit Zustimmung von mindestens einem der zwei, beziehungsweise von der Entität, die gerade den Vorsitz geführt hat, und von derjenige, die das im nächsten Jahr machen wird, benannten Mitglieder, eine Entscheidung über die Zulässigkeit. Diese Entscheidung wird unmittelbar dem Kläger zugestellt.

Falls das Bittgesuch unzulässig erklärt wird, wird das Verfahren endgültig eingestellt.

§ 3. Falls die Streitigkeit sich bezieht auf den Zugang zu bestehenden physischen Infrastrukturen oder auf die Koordination von Bauarbeiten, kann die SBS eine Entscheidung treffen, in der faire und angemessene Forderungen und Bedingungen, einschließlich des Preises, festgelegt werden.

Bei der Festlegung des Preises für den Zugang zu einer physischen Infrastruktur, stellt die SBS sicher, dass der Zugangsanbieter eine faire Möglichkeit hat, seine anfallenden Kosten zu decken. Die SBS berücksichtigt zudem die Folgen des beantragten Zugangs auf den Geschäftsplan des Zugangsanbieters, einschließlich der Investitionen des Netzbetreibers, von dem Zugang begehrt wird.

§ 4. Um gültig zu beraten und zu beschließen, müssen zwei Drittel der Mitglieder der SBS anwesend sein, wovon mindestens ein Mitglied, das von der Regionalregierung der Region oder Regionen, wo die Streitigkeit sich ergibt, benannt worden ist.

Bei einer für eine gültige Beratung ungenügenden Anzahl Mitglieder kann die SBS innerhalb von mindestens drei Werktagen für eine neue Sammlung einberufen werden. In diesem Fall gilt der erste Absatz nicht mehr.

§ 5. Die Entscheidung der SBS wird innerhalb von vierzehn Werktagen ab dem Tag nach dem Tag der Entscheidung den Parteien mitgeteilt.

**Art. 9 -** Gegen alle Entscheidungen der SBS kann von allen streitenden Parteien innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag, an dem die Entscheidung den beteiligten Parteien per Einschreiben mitgeteilt wurde, beim Märktehof, der wie im Eilverfahren entscheidet, Berufung mit voller Rechtsgewalt eingelegt werden. Der Hof kann die angefochtene Entscheidung durch eine neue Entscheidung ersetzen.

Die Berufung wird durch einen schriftlichen Antrag gegen die SBS eingelegt. Der Märktehof setzt die bei der angefochtenen Entscheidung beteiligten Parteien per Einschreiben von der eingelegten Berufung in Kenntnis.

Die Berufung hat keine aufschiebende Wirkung, es sei denn, der Hof beschließt den Aufschub der angefochtenen Entscheidung. Der Aufschub der Vollstreckung kann nur angeordnet werden, falls ernsthafte Mittel angerufen werden, welche die Vernichtung der Entscheidung rechtfertigen können und vorausgesetzt, dass die unmittelbare Vollstreckung der Entscheidung ernsthafte und schwer wiederherzustellende Folgen für die beteiligte Person haben kann.

Für alle Aspekte bezüglich des Verfahrens beim Märktehof, die nicht im Zusammenarbeitsabkommen behandelt wurden, gelten die Bestimmungen des Gerichtsgesetzbuchs hinsichtlich der Berufung.

Ausgefertigt in Brüssel, am 14. Juli 2017.

Für den Föderalstaat:

Der Premierminister  
Ch. MICHEL

Der Vizepremierminister und Minister der Entwicklungszusammenarbeit,  
der Digitalen Agenda, des Fernmeldewesens und der Post  
A. DE CROO

Der Vizepremierminister und Minister der Auswärtigen und der Europäischen Angelegenheiten,  
beauftragt mit Beliris und den Föderalen Kulturellen Institutionen  
D. REYNDEERS

Der Minister der Mobilität, beauftragt mit Belgocontrol und der Nationalen Gesellschaft  
der Belgischen Eisenbahnen

Fr. BELLOT

Der Staatssekretär für die Bekämpfung des Sozialbetrugs, den Schutz des Privatlebens und die Nordsee,  
der Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit beigeordnet

Ph. DE BACKER

---

Für die Flämische Region und die Flämische Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident und Minister für Außenpolitik und unbewegliches Kulturerbe

G. BOURGEOIS

Die Vize-Ministerpräsidentin und Minister für Lokale Verwaltung, Zivilintegration,  
Wohnungswesen, Chancengleichheit und Armutsbekämpfung

L. HOMANS

Der Minister für Mobilität, Öffentliche Arbeiten, den Vlaamse Rand, Tourismus und Tierschutz

B. WEYTS

Die Ministerin für Umgebung, Natur und Landwirtschaft

J. SCHAUVLIEGE

Der Minister für Kultur, Medien, Jugend und Brüsseler Angelegenheiten

S. GATZ

---

Für die Wallonische Region:

Der Ministerpräsident

P. MAGNETTE

Der Vizepräsident und Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

Der Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz

C. DI ANTONIO

---

Für die Region Brüssel-Hauptstadt:

Der Ministerpräsident, beauftragt mit den örtlichen Behörden, Raumentwicklung, Stadtpolitik,  
Denkmalschutz und Landschaftspflege, studentischen Angelegenheiten, Tourismus und dem Brüsseler Hafen

R. VERVOORT

Der Minister, zuständig für Mobilität und öffentliche Arbeiten

Ph. SMET

Die Staatssekretärin, beauftragt mit Entwicklungszusammenarbeit, Straßenverkehrssicherheit,  
regionaler und kommunaler Informatik und dem digitalen Wandel, Chancengleichheit und Tierschutz

B. DEBAETS

---

Für die Französische Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident

R. DEMOTTE

Der Vizepräsident und Minister für Hochschulen, Forschung und Medien

J.-Cl. MARCOURT

---

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Die Vize-Ministerpräsidentin und Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

I. WEYKMANS

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2017/40671]

23 AVRIL 2017. — Arrêté royal portant approbation du Règlement relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux au personnel opérationnel des zones de secours

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, l'article 2;

Considérant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;

Considérant l'arrêté royal du 26 février 2014 fixant la répartition des zones en catégories visées à l'article 14/1 de la loi du 15 mai 2007 relative à la Sécurité civile;

Vu la demande du Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur en date du 3 décembre 2015;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le 10 août 2016;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 septembre 2016;

Vu l'avis 60.715/4 du Conseil d'État, donné le 18 janvier 2017, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le règlement relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux au personnel opérationnel des zones de secours, constituant l'annexe du présent arrêté, est approuvé.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles le 23 avril 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2017/40671]

23 APRIL 2017. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het Reglement betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de nationale orden aan operationeel personeel van de hulpverleningszones

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedure tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, artikel 2;

Overwegende de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

Overwegende het koninklijk besluit van 26 februari 2014 tot indeling van de zones in categorieën in artikel 14/1 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

Gelet op de aanvraag van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken van 3 december 2015;

Gelet op het advies van de Eerste Minister, gegeven op 10 augustus 2016;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 september 2016;

Gelet op advies 60.715/4 van de Raad van State, gegeven op 18 januari 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het reglement betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan operationeel personeel van de hulpverleningszones, dat bijlage van dit besluit vormt, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel op 23 april 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDERS

Annexe à l'arrêté du 23 avril 2017 portant approbation du règlement relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux au personnel opérationnel des zones de secours

Règlement relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux au personnel opérationnel des zones de secours.

1. Le présent règlement s'applique au personnel opérationnel des zones de secours.
2. Dans le présent règlement, l'âge minimum d'admission dans les Ordres nationaux est fixé à 40 ans.
3. Un intervalle de 10 ans entre deux octrois dans les Ordres nationaux en faveur de la même personne est requis, sauf s'il s'agit de décorations décernées pour faits de guerre.  
Ce délai peut, le cas échéant, être réduit, sans toutefois être inférieur à 5 ans, lorsque la distinction précédente a été octroyée postérieurement à l'âge minimal prévu par la classe d'âge.
4. Dans chaque classe d'âge, de 40 à 50, de 50 à 60, et de 60 à 65 ans, nul ne peut être décoré plus d'une fois, sans préjudice de l'exception prévue au premier alinéa de l'article précédent.
5. Pour les grades de Colonel, Major, Capitaine, Lieutenant et Adjudant de la zone, 10 ans d'ancienneté de service et une ancienneté de service de 2 années au moins dans le grade sont requis pour permettre l'octroi de la distinction prévue.
6. Pour les grades de Sergent, Caporal et Sapeur-Pompier de la zone, une ancienneté de 20 années au moins est requise pour permettre le premier octroi.
7. Il n'est pas tenu compte, pour l'application du présent règlement, d'un exercice temporaire de fonctions supérieures à celles de la position hiérarchique effective.
8. Le personnel opérationnel des zones de secours ne peut être décoré dans les Ordres nationaux à un autre titre.  
Exception n'est faite qu'en ce qui regarde :  
1° les décorations pour faits de guerre;

2° les officiers de réserve, lesquels ont la faculté de choisir entre le règlement administratif et le règlement militaire; ce choix vaut obligatoirement pour toute la durée de l'inscription des intéressés dans le cadre de réserve de l'Armée.

9. L'octroi d'une décoration par un Ministre dont ne dépend pas la personne en cause est subordonné à l'autorisation préalable du Ministre de tutelle.

Il n'est fait exception à cette règle que dans le cas d'une éventuelle présence de l'intéressé dans les rangs de l'Armée, en temps de guerre.

10. Le temps passé sous les drapeaux durant la carrière administrative n'est pas déduit de celle-ci.

11. En application de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, si quelqu'un possède au moins la décoration prévue pour sa situation, il n'est pas décoré.

Exception à cette règle n'est faite qu'à propos des décorations possédées pour faits de guerre; en ce cas, la personne intéressée peut recevoir, dans la hiérarchie combinée des trois Ordres, la distinction immédiatement supérieure à celle qui lui a été conférée à ce titre; toute éventualité étrangère à ce cas entraîne l'application de l'article 17.

12. Nul ne peut être décoré s'il a obtenu une évaluation dont la mention est "insatisfaisant" ou « à améliorer ». Dans ce cas, la distinction est octroyée lors du mouvement suivant immédiatement une évaluation dont la mention est « satisfaisant ».

13. Tout octroi a lieu dans le mouvement qui précède le moment où la personne intéressée serait exactement en condition d'être décorée.

14. Aucun délai n'est imposé entre un octroi dans les Ordres nationaux et l'attribution d'une distinction d'une autre nature.

15. a) L'ancienneté de service comprend toutes les périodes calculées par mois entiers, pendant lesquelles le membre du personnel a été membre du personnel opérationnel d'une zone de secours ou d'un service public d'incendie

b) Les périodes d'absence qui sont considérées comme des périodes de non-activité n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de l'ancienneté de service.

16. Peines disciplinaires.

Des retards de la durée ci-dessous indiquée, sont entraînés par les peines disciplinaires désignées

ci-après:

- réprimande : 6 mois
- blâme : 9 mois
- retenue de traitement : 12 mois
- suspension disciplinaire : 24 mois
- rétrogradation : 36 mois.

Ces délais prennent cours à la date à laquelle la peine a été prononcée. Dans ces cas, l'octroi d'une distinction a lieu lors du mouvement qui suit immédiatement le délai précité.

17. Toute dérogation au présent règlement fait l'objet de la procédure prévue aux articles 6 et 13 de la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux.

POMPIERS - ZONES 1			
Grades	40 à 50 ans	50 à 60 ans	60 à 65 ans
Sapeur-Pompier		Médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne	Médaille d'or de l'Ordre de Léopold II
Caporal			
Sergent		Médaille d'or de l'Ordre de la Couronne	Palme d'argent de l'Ordre de la Couronne
Adjudant	Médaille d'or de l'Ordre de la Couronne	Palme d'argent de l'Ordre de la Couronne	Palme d'or de l'Ordre de la Couronne
Lieutenant	Palme d'argent de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold II	Chevalier de l'Ordre de la Couronne
Capitaine	Palme d'or de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold
Major	Chevalier de l'Ordre de Léopold II	Chevalier de l'Ordre de Léopold	Officier de l'Ordre de Léopold II
Colonel			

POMPIERS - ZONES 2			
Grades	40 à 50 ans	50 à 60 ans	60 à 65 ans
Sapeur-Pompier		Médaille d'or de l'Ordre de Léopold II	Médaille d'or de l'Ordre de la Couronne
Caporal			
Sergent		Palme d'argent de l'Ordre de la Couronne	Palme d'or de l'Ordre de la Couronne
Adjudant	Palme d'argent de l'Ordre de la Couronne	Palme d'or de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold II

POMPIERS - ZONES 2			
Grades	40 à 50 ans	50 à 60 ans	60 à 65 ans
Lieutenant	Palme d'or de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold
Capitaine	Chevalier de l'Ordre de Léopold II	Chevalier de l'Ordre de Léopold	Officier de l'Ordre de Léopold II
Major	Chevalier de l'Ordre de la Couronne	Officier de l'Ordre de Léopold II	Officier de l'Ordre de la Couronne
Colonel			

POMPIERS - ZONES 3, 4 ET SIAMU			
Grades	40 à 50 ans	50 à 60 ans	60 à 65 ans
Sapeur-Pompier		Médaille d'or de l'Ordre de la Couronne	Palme d'argent de l'Ordre de la Couronne
Caporal			
Sergent		Palme d'or de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold II
Adjudant	Palme d'or de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold II	Chevalier de l'Ordre de la Couronne
Lieutenant	Chevalier de l'Ordre de Léopold II	Chevalier de l'Ordre de Léopold	Officier de l'Ordre de Léopold II
Capitaine	Chevalier de l'Ordre de la Couronne	Officier de l'Ordre de Léopold II	Officier de l'Ordre de la Couronne
Major	Chevalier de l'Ordre de Léopold	Officier de l'Ordre de la Couronne	Officier de l'Ordre de Léopold
Colonel			

Vu pour être annexé à l'arrêté du 23 avril 2017 portant approbation du règlement relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux au personnel opérationnel des zones de secours.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNDERS

**Bijlage bij het besluit van 23 april 2017 tot goedkeuring van het reglement betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan het operationeel personeel van de hulpverleningszones**

**Reglement betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan het operationeel personeel van de hulpverleningszones.**

1. Dit reglement is van toepassing op het operationeel personeel van de hulpverleningszones.
2. In dit reglement wordt de minimumleeftijd voor de opname in de Nationale Orden vastgesteld op 40 jaar.
3. Een tijdspanne van 10 jaar geldt tussen twee onderscheidingen in de Nationale Orden ten gunste van eenzelfde persoon, behalve wanneer het gaat om eretekens die toegekend worden voor oorlogsfeiten.

Die termijn kan zo nodig ingekort worden, zonder evenwel te kunnen worden teruggebracht tot minder dan 5 jaar, wanneer de vorige onderscheiding later werd toegekend dan op de minimumleeftijd die in die leeftijdsklasse voorzien is.

4. In elke leeftijdsklasse, van 40 tot 50, van 50 tot 60 en van 60 tot 65 jaar, mag niemand meer dan eenmaal onderscheiden worden, onverminderd de uitzondering vermeld in het eerste lid van voorgaand artikel.

5. Voor de graden van Kolonel, Majoor, Kapitein, Luitenant en Adjudant van de zone zijn 10 jaar dienstanciënniteit en minstens 2 jaar dienstanciënniteit in de graad vereist om aanspraak te kunnen maken op de voorziene onderscheiding.

6. Voor de graden van Sergeant, Korporaal en Brandweerman van de zone is minstens 20 jaar anciënniteit vereist om aanspraak te kunnen maken op de eerste onderscheiding.

7. Voor de toepassing van dit reglement wordt geen rekening gehouden met de tijdelijke waarneming van functies die tot een hogere hiërarchische rang behoren dan de rang van het werkelijk beklede ambt.

8. Aan het operationeel personeel van de hulpverleningszones mogen in geen andere hoedanigheid onderscheidingen in de Nationale Orden toegekend worden.

Er wordt enkel een uitzondering gemaakt wat betreft:

1° eretekens wegens oorlogsfeiten;

2° reserveofficieren die mogen kiezen tussen het administratief reglement en het militair reglement; deze keuze is bindend voor de volledige duur van de inschrijving van de betrokkenen in het reservékader van het Leger.

9. Voor de toekenning van een onderscheiding door een andere Minister dan de Minister tot wiens bestuur het personeelslid behoort, is de voorafgaande instemming van deze laatste vereist.

Van deze regel wordt slechts afgeweken ingeval de betrokken persoon zich, in oorlogstijd, eventueel bij het Leger bevindt.

10. De tijd die gedurende de administratieve loopbaan onder de wapens wordt doorgebracht, wordt er niet van afgetrokken.

11. Indien iemand met toepassing van artikel 7, § 1, van de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden ten minste het ereteken bezit dat voor zijn positie is voorzien, wordt hem geen ereteken toegekend.

Van deze regel wordt slechts afgeweken indien het gaat om eretekens verworven voor oorlogsfeiten. In dit geval mag de betrokken persoon de onderscheiding ontvangen die, in de gezamenlijke rangorde van de drie Orden, onmiddellijk hoger is dan die welke hem (haar) werd toegekend. Iedere eventualiteit buiten dit geval geeft aanleiding tot de toepassing van artikel 17.

12. Niemand mag worden onderscheiden indien de eindvermelding van de evaluatie "onvoldoende" of "te verbeteren" is. In dat geval wordt de onderscheiding toegekend bij gelegenheid van de eerstvolgende promotie na een evaluatie waarvan de eindvermelding "voldoende" is.

13. Elke toekenning vindt plaats bij gelegenheid van de promotie die voorafgaat aan het ogenblik waarop de betrokken persoon werkelijk aan de voorwaarden zou voldoen om een onderscheiding te krijgen.

14. Geen enkele termijn is vereist tussen de toekenning van een onderscheiding in de Nationale Orden en de toekenning van een ereteken van een andere aard.

15. a) De dienstanciënniteit omvat alle periodes berekend per volledige maand, tijdens dewelke het personeelslid deel uitmaakte van het operationeel personeel van een hulpverleningszone of van een openbare brandweerdienst.

b) Afwezigheidsperiodes die beschouwd worden als periodes van non-activiteit komen niet in aanmerking voor de berekening van de dienstanciënniteit.

16. Tuchtstraffen.

De volgende tuchtstraffen leiden tot vertraging waarvan de duur hieronder is vermeld:

- terechtwijzing: 6 maanden

- blaam: 9 maanden

- inhouding van wedde: 12 maanden

- tuchtschorsing: 24 maanden

- terugzetting in graad: 36 maanden.

Deze termijnen vangen aan op de dag dat de straf werd uitgesproken. In die gevallen wordt de onderscheiding toegekend bij gelegenheid van de eerstvolgende promotie na de bovenvermelde termijn.

17. Elke afwijking van dit reglement dient het voorwerp uit te maken van de procedure vermeld in de artikelen 6 en 13 van de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden.

BRANDWEERMANNEN - ZONES 1			
Graden	van 40 tot 50 jaar	van 50 tot 60 jaar	van 60 tot 65 jaar
Brandweerman		Zilveren Medaille der Kroonorde	Gouden Medaille der Orde van Leopold II
Korporaal			
Sergeant		Gouden Medaille der Kroonorde	Zilveren Palmen der Kroonorde
Adjudant	Gouden Medaille der Kroonorde	Zilveren Palmen der Kroonorde	Gouden Palmen der Kroonorde
Luitenant	Zilveren Palmen der Kroonorde	Ridder in de Orde van Leopold II	Ridder in de Kroonorde
Kapitein	Gouden Palmen der Kroonorde	Ridder in de Kroonorde	Ridder in de Leopolds-orde
Majoor	Ridder in de Orde van Leopold II	Ridder in de Leopolds-orde	Officier in de Orde van Leopold II
Kolonel			

BRANDWEERMANNEN - ZONES 2			
Graden	van 40 tot 50 jaar	van 50 tot 60 jaar	van 60 tot 65 jaar
Brandweerman		Gouden Medaille der Orde van Leopold II	Gouden Medaille der Kroonorde
Korporaal			
Sergeant		Zilveren Palmen der Kroonorde	Gouden Palmen der Kroonorde

BRANDWEERMANNEN - ZONES 2			
Graden	van 40 tot 50 jaar	van 50 tot 60 jaar	van 60 tot 65 jaar
Adjudant	Zilveren Palmen der Kroonorde	Gouden Palmen der Kroonorde	Ridder in de Orde van Leopold II
Luitenant	Gouden Palmen der Kroonorde	Ridder in de Kroonorde	Ridder in de Leopoldsorde
Kapitein	Ridder in de Orde van Leopold II	Ridder in de Leopoldsorde	Officier in de Orde van Leopold II
Majoor	Ridder in de Kroonorde	Officier in de Orde van Leopold II	Officier in de Kroonorde
Kolonel			

BRANDWEERMANNEN - ZONES 3, 4 EN DBDMH			
Graden	van 40 tot 50 jaar	van 50 tot 60 jaar	van 60 tot 65 jaar
Brandweerman		Gouden Medaille der Kroonorde	Zilveren Palmen der Kroonorde
Korporaal			
Sergeant		Gouden Palmen der Kroonorde	Ridder in de Orde van Leopold II
Adjudant	Gouden Palmen der Kroonorde	Ridder in de Orde van Leopold II	Ridder in de Kroonorde
Luitenant	Ridder in de Orde van Leopold II	Ridder in de Leopoldsorde	Officier in de Orde van Leopold II
Kapitein	Ridder in de Kroonorde	Officier in de Orde van Leopold II	Officier in de Kroonorde
Majoor	Ridder in de Leopoldsorde	Officier in de Kroonorde	Officier in de Leopoldsorde
Kolonel			

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 23 april 2017 tot goedkeuring van het reglement betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan het operationeel personeel van de hulpverleningszones.

### FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDERS

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2017/10821]

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 septembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande, relative à l'harmonisation de primes et indemnités (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 septembre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande, relative à l'harmonisation de primes et indemnités.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2017/10821]

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 september 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest, betreffende de harmonisering van premies en vergoedingen (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 september 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest, betreffende de harmonisering van premies en vergoedingen.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Traduction

Annexe

**Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande**

*Convention collective de travail du 7 septembre 2016*

Harmonisation de primes et indemnités (Convention enregistrée le 7 novembre 2016 sous le numéro 135692/CO/328.01)

1. Champ d'application

La présente convention s'applique aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande (SCP 328.01) et membres de l'Union belge des transports en commun urbains et régionaux, ainsi qu'aux travailleurs que ces employeurs occupent et qui bénéficient des primes faisant l'objet de l'harmonisation.

2. Harmonisation de primes et indemnités

2.1. Primes et indemnités - suppression pour non-utilisation

La liste des codes salariaux limitative ci-dessous reprenant les primes et indemnités correspondantes sera supprimée du règlement du personnel salarié et appointé de la société de transport flamande De Lijn, pour cause de non-utilisation :

- 314 : Prime transfrontalière;
- 320 : Prime DVZ;
- 322 : Prime de sélection sous-chef de bureau;
- 328 : Prime d'élite;
- 329 : Prime d'élite première;
- 330 : Prime magasinier;
- 332 : Prime contrôle service intérieur;
- 333 : Prime de sécurité;
- 334 : Prime d'examen;
- 335 : Prime dispatcher;
- 336 : Prime poste interne;
- 337 : Prime premier contrôleur;
- 338 : Prime contrôleur le plus ancien;
- 339 : Prime deuxième contrôleur le plus âgé;
- 341 : Prime service de réception;
- 342 : Prime sténo-dactylo;
- 345 : Prime sténo-dactylo - prime d'élite;
- 346 : Prime sténo-dactylo d'élite - prime d'élite première;
- 347 : Prime magasinier + prime d'élite;
- 351 : Prime dispatcher + prime d'élite;
- 352 : Prime dispatcher + prime d'élite première;
- 353 : Prime contrôle service intérieur + prime d'élite;
- 354 : Prime contrôle service intérieur + prime d'élite première;
- 356 : Prime de santé;
- 359 : Demi-prime dessinateur technique;
- 360 : Prime de sélection chef de bureau;
- 363 : Prime vente de cartes;
- 364 : Prime de garantie du service des malades.

2.2. Primes et indemnités - rachat unique

2.2.1. Principe et méthodologie du rachat unique

Les primes et indemnités citées sous 2.2.2. ne sont plus octroyées à compter du 1<sup>er</sup> décembre 2016.

Les droits à ces primes sont rachetés à titre unique pour l'avenir.

Concrètement, les bénéficiaires recevront une compensation financière par le biais d'un paiement des primes ci-dessous selon les modalités de temps visées au point 2.2.4..

Cette compensation financière unique est financée par le biais d'une provision constituée en 2015 au sein de la V.V.M..

Le rachat des primes et indemnités visées au point 2.2.2. ne porte aucunement préjudice au fait que les bénéficiaires de ce rachat continueront d'exécuter leur contrat de travail de bonne foi, conformément aux accords de travail existants.

Le rachat s'effectue sur la base des éléments suivants :

- rachat de la prime jusqu'à l'âge de 65 ans de l'intéressé, sans préjudice du point 2.2.3., alinéa 2;
- "à prix constant", calculé sur la somme des primes brutes payées en moyenne durant la période de référence 2013-2014 et 2015; pour les bénéficiaires entrés en service après le 1<sup>er</sup> janvier 2016, la période de référence est déterminée sur la base des primes perçues les 12 derniers mois d'occupation.

#### 2.2.2. Aperçu des primes et indemnités

Les primes et indemnités ci-dessous font l'objet du rachat.

La colonne de droite définit l'assiette de calcul par prime et indemnité.

Elle sert de base pour la suite du calcul conformément à la méthodologie de rachat visée au point 2.2.1.

Prime	
Prime service circulation (les montants varient d'année en année)	La totalité de la prime service circulation perçue durant la période de référence par travailleur est intégralement rachetée
Prime de récupération service circulation (les montants varient d'année en année)	La totalité de la prime de récupération service circulation perçue durant la période de référence par travailleur est intégralement rachetée
Prime de fonction	La totalité de la prime de fonction perçue durant la période de référence par travailleur est intégralement rachetée
Appoint technique - exploitation du Limbourg	La totalité de la prime d'appoint technique - exploitation durant la période de référence par travailleur est intégralement rachetée.
Prime conduite sans dégât	La prime de maximum 15 EUR est rachetée à 15 EUR par an

#### 2.2.3. Bénéficiaires

Les bénéficiaires de ce régime de rachat sont les bénéficiaires qui, en date de la signature de la présente convention collective de travail, ont perçu les primes et indemnités visées au point 2.2.2. durant la période 2013-2014-2015.

Pour les bénéficiaires entrés en service après le 1<sup>er</sup> janvier 2016, la période de référence est déterminée sur la base des primes perçues durant les 12 derniers mois d'occupation.

Si la période de référence n'atteint pas une année complète, la moyenne est calculée sur les mois disponibles.

Le bénéficiaire doit être en service au moment du paiement.

Le bénéficiaire doit être en service au moment du paiement et ne pas se trouver en période de préavis dans le cadre d'une cessation de contrat de travail.

Pour les personnes concernées qui ont introduit ou introduiront, avant le 31 décembre 2016, une demande de prépension ou de pension légale anticipée, le calcul du nombre d'années de carrière tiendra compte du nombre de mois jusqu'à la fin du délai de préavis théorique.

#### 2.2.4. Moment de liquidation

Le montant de rachat est liquidé avec le salaire et les appointements du mois de novembre 2016.

Les primes de rachat versées sont assujetties aux retenues fiscales et de sécurité sociale en vigueur.

#### 2.2.5. Procédure de recours

Chaque membre du personnel concerné reçoit, par prime, une fiche détaillant le montant brut de rachat.

Cette fiche comporte les données suivantes conformément aux principes de rachat visé au point 2.2.2. : nom du travailleur, matricule, assiette de calcul, période de référence et nombre d'années de carrière.

Après réception de cette fiche, le membre du personnel dispose d'un délai de six semaines pour introduire un recours.

Ce recours porte sur :

- la suppression à tort des codes salariaux repris sous le point 2.1. et, ce, dans le chef des éventuels bénéficiaires restants;
- le calcul chiffré et non la méthodologie du principe de rachat définie dans la présente convention collective de travail;
- le paiement du montant de rachat et la demande d'étalement du paiement du montant de rachat brut d'au moins 500 EUR, avec les possibilités suivantes :
  - soit paiement de 50 p.c. du montant brut de rachat au premier moment de liquidation avec la rémunération de novembre 2016 et paiement des 50 p.c. restants avec la rémunération d'un mois de 2017 à définir;
  - soit paiement mensuel du montant brut de rachat sur 12 mois consécutifs;
  - soit paiement mensuel du montant brut de rachat sur 24 mois consécutifs.

Cette possibilité de recours est unique. La procédure de recours débouche sur l'adaptation de la fiche et celle-ci est définitive.

Le travailleur concerné doit notifier ce recours par écrit au HR Business Partner de l'entité au moyen du formulaire prévu à cet effet.

La demande décrit les motifs du recours et précise si ce recours porte sur la suppression à tort, l'exclusion à tort, le calcul chiffré et/ou les modalités de paiement.

### 3. Durée de validité et entrée en vigueur de la convention collective de travail

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur à la date de sa signature.

Elle peut être dénoncée en totalité ou article par article par l'une des parties, moyennant respect d'un délai de préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande.

## 4. Dépôt et enregistrement

La présente convention collective de travail sera déposée, aux fins d'enregistrement, au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 september 2016*

Harmonisering van premies en vergoedingen (Overeenkomst geregistreerd op 7 november 2016 onder het nummer 135692/CO/328.01)

## 1. Toepassingsgebied

Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest (PSC 328.01) en lid zijn van de Belgische Vereniging voor Gemeenschappelijk Stads- en Streekvervoer, en de werknemers die bij deze werkgevers zijn tewerkgesteld en begunstigden zijn van de betreffende premies die voorwerp uitmaken van de harmonisering.

## 2. Harmonisering van premies en vergoedingen

## 2.1. Premies en vergoedingen - schrapping wegens niet-gebruik

Onderstaande limitatieve looncodelijst van dienovereenkomstige premies en vergoedingen zal wegens niet-gebruik geschrapt worden uit de personeelsreglementering van het loon- en weddetrekkend personeel van de Vlaamse Vervoermaatschappij De Lijn :

- 314 : Premie voor grensoverschrijding;
- 320 : Premie DVZ;
- 322 : Selectiepremie onderbureauchef;
- 328 : Elitepremie;
- 329 : Eerste elitepremie;
- 330 : Premie magazijnier;
- 332 : Premie controle binnendienst;
- 333 : Veiligheidspremie;
- 334 : Examenpremie;
- 335 : Premie dispatcher;
- 336 : Premie centrale post;
- 337 : Premie eerste toezichter;
- 338 : Premie oudste toezichter;
- 339 : Premie tweede oudste toezichter;
- 341 : Premie ontvangstdienst;
- 342 : Premie steno-dactylo;
- 345 : Premie steno-dactylo - elitepremie;
- 346 : Premie steno-dactylo - eerste elitepremie;
- 347 : Premie magazijnier + elitepremie;
- 351 : Premie dispatcher + elitepremie;
- 352 : Premie dispatcher + eerste elitepremie;
- 353 : Premie controle binnendienst + elitepremie;
- 354 : Premie controle binnendienst + eerste elitepremie;
- 356 : Gezondheidspremie;
- 359 : Halve premie technisch tekenaar;
- 360 : Selectiepremie bureauchef;
- 363 : Premie kaartenverkoop;
- 364 : Premie verzekeren ziekendiensten.

## 2.2. Premies en vergoedingen - éénmalige afkoop

## 2.2.1. Principe en methodiek van éénmalige afkoop

De onder punt 2.2.2. opgenomen premies en vergoedingen worden niet langer toegekend vanaf 1 december 2016. De rechten op deze premies worden éénmalig afgekocht voor de toekomst.

Concreet zullen de rechthebbenden financieel gecompenseerd worden via een uitbetaling van onderstaande premies, volgens de onder punt 2.2.4. opgenomen modaliteiten van tijd.

Deze éénmalige financiële compensatie wordt gefinancierd met een binnen de V.V.M. in 2015 aangelegde provisie.

De afkoop van de onder punt 2.2.2. opgenomen premies en vergoedingen doet geen afbreuk aan het feit dat de begunstigden van deze afkoop hun arbeidsovereenkomst te goeder trouw blijven uitvoeren, dit overeenkomstig de bestaande werkafspraken.

De afkoop gebeurt op basis van volgende elementen :

- afkoop premie tot de leeftijd van 65 jaar van de betrokkene, onverminderd de bepalingen van punt 2.2.3., alinea 2;
- "constante prijs", berekend op de som van de brutopremies gemiddeld uitbetaald in de referentieperiode 2013-2014 en 2015; voor de begunstigden die in dienst zijn getreden na 1 januari 2016 wordt de referentieperiode bepaald op basis van de premies ontvangen gedurende de laatste 12 maanden van de tewerkstelling.

### 2.2.2. Overzicht premies en vergoedingen

Onderstaande premies en vergoedingen maken het voorwerp uit van de afkoop.

De rechterkolom definieert de berekeningsgrondslag per premie en vergoeding.

Deze dient als basis voor de verdere berekening overeenkomstig de onder punt 2.2.1. opgenomen afkoopmethodiek.

Premie	
Premie verkeersdienst (bedragen variëren van jaar tot jaar)	De totaal ontvangen premie verkeersdienst in de refer-teperiode per werknemer wordt integraal afgekocht
Recuperatiepremie verkeersdienst (bedragen variëren van jaar tot jaar)	De totaal ontvangen recuperatiepremie verkeersdienst in de refer-teperiode per werknemer wordt integraal afgekocht
Functiepremie	De totaal ontvangen functiepremie in de refer-teperiode per werknemer wordt integraal afgekocht
Bijpassing techniek - exploitatie Limburg	De totaal ontvangen bijpassing techniek - exploitatie in de refer-teperiode per werknemer wordt integraal afgekocht
Premie schadevrij rijden	De premie van maximum 15 EUR wordt aan 15 EUR per jaar afgekocht

### 2.2.3. Begunstigden

De rechthebbenden van dit afkoopstelsel zijn de begunstigden die op datum van de ondertekening van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst de onder punt 2.2.2. opgenomen premies en vergoedingen ontvangen hebben in de periode 2013-2014-2015.

Voor de begunstigden die in dienst zijn getreden na 1 januari 2016 wordt de refer-teperiode bepaald op basis van de premies ontvangen gedurende de laatste 12 maanden van de tewerkstelling.

Indien de refer-teperiode geen volledig jaar bedraagt, wordt het gemiddelde berekend over de beschikbare maanden heen.

De rechthebbende moet in dienst zijn op het ogenblik van de uitbetaling.

De rechthebbende moet in dienst zijn op het ogenblik van de uitbetaling en zich niet in de opzeggingstermijn bevinden in het kader van een beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

Voor de betrokkenen die vóór 31 december 2016 de aanvraag hebben ingediend of zullen indienen voor het stelsel van brugpensioen of het vervroegd wettelijk pensioen, zal voor de berekening van het aantal loopbaan jaren het aantal maanden in rekening worden gebracht tot het einde van de theoretische opzeggingstermijn.

### 2.2.4. Tijdstip uitbetaling

De afkoopsom wordt uitbetaald bij het loon en de wedde van de maand november 2016.

De uitbetaalde afkooppremies zijn onderhevig aan de geldende sociaal zekerheids-rechtelijke en fiscale inhoudingen.

### 2.2.5. Beroepsprocedure

Elk betrokken personeelslid ontvangt per premie een fiche waarop het bruto-afkoopbedrag wordt toegelicht.

Deze fiche bevat de volgende gegevens in overeenstemming met het afkoopprincipe opgenomen onder punt 2.2.2. : naam werknemer, personeelsnummer, berekeningsgrondslag, refer-teperiode en het aantal loopbaan jaren.

Na ontvangst van deze fiche kan het personeelslid gedurende een periode van zes weken beroep aantekenen.

Dit beroep heeft betrekking op :

- de onterechte schrapping van de onder punt 2.1. opgesomde looncodes en dit door de eventueel nog resterende begunstigden;

- de cijfermatige berekening en niet het in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen principe van afkoop en de afgesproken methodiek;

- de betaling van de afkoopsom en de vraag tot spreiding van de betaling bij een totale bruto-afkoopsom van minstens 500 EUR, met volgende mogelijkheden :

- ofwel uitbetaling van 50 pct. van de bruto-afkoopsom op het eerste betalingsmoment bij het loon van november van 2016 en uitbetaling van de overige 50 pct. bij het loon van een nog nader te bepalen maand van 2017;

- ofwel maandelijks uitbetaling van de bruto-afkoopsom gespreid over 12 opeenvolgende maanden;

- ofwel maandelijks uitbetaling van de bruto-afkoopsom gespreid over 24 opeenvolgende maanden.

Deze beroepsmogelijkheid is éénmalig. Deze beroepsprocedure resulteert in een aangepaste fiche en deze is definitief.

De betrokken werknemer dient schriftelijk dit beroep in bij de HR Business Partner van de entiteit op basis van een daartoe bestemd formulier.

Deze aanvraag omschrijft de redenen om in beroep te gaan en preciseert of dit beroep betrekking heeft op de onterechte schrapping, de onterechte uitsluiting, de cijfermatige berekening en/of de modaliteiten van de betaling.

### 3. Geldigheidsduur en inwerkingtreding van de collectieve arbeidsovereenkomst

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op de datum van ondertekening.

Ze kan in haar geheel of artikelsgewijs door één van de partijen opgezegd worden mits het respecteren van een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest.

### 4. Neerlegging en registratie

Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal met het oog op registratie neergelegd worden op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/200054]

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant les statuts du fonds de sécurité d'existence (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant les statuts du fonds de sécurité d'existence.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire pour le commerce de combustibles**

*Convention collective de travail du 15 juin 2016*

Modification des statuts du fonds de sécurité d'existence  
(Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> août 2016  
sous le numéro 134331/CO/127)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'arrêté royal du 26 janvier 2016 (*Moniteur belge* du 9 février 2016) par lequel la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale est abrogée à compter du 30 juin 2016 à minuit.

Art. 3. L'article 17 de la convention collective de travail du 26 juin 1974 instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts (numéro d'enregistrement 2788/CO/127, arrêté royal du 4 octobre 1974, *Moniteur belge* du 13 novembre 1974) est remplacé par la disposition suivante :

"La cotisation visée à l'article 16 est fixée comme suit :

Pour tous les employeurs visés à l'article 4, 1<sup>o</sup> :

17,5 p.c. à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2016, y exclus les 3 p.c. réservés pour le "Fonds de pension pour le commerce de combustibles".

Cette cotisation est calculée sur la base des salaires bruts qui entrent en ligne de compte pour le calcul des cotisations de sécurité sociale."

Art. 4. La présente convention collective entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2016 et est conclue à durée indéterminée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/200054]

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de handel in brandstoffen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2016*

Wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid  
(Overeenkomst geregistreerd op 1 augustus 2016  
onder het nummer 134331/CO/127)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van het koninklijk besluit van 26 januari 2016 (*Belgisch Staatsblad* van 9 februari 2016) waarbij het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen wordt opgeheven met ingang van 30 juni 2016 om middernacht.

Art. 3. Artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1974 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van de statuten (registratienummer 2788/CO/127, koninklijk besluit van 4 oktober 1974, *Belgisch Staatsblad* van 13 november 1974) wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De in de artikel 16 bedoelde bijdrage wordt vastgesteld als volgt :

Voor alle werkgevers bedoeld in artikel 4, 1<sup>o</sup> :

17,5 pct. vanaf 1 juli 2016, exclusief de 3 pct. gereserveerd voor het "Pensioenfonds voor de handel in brandstoffen".

Deze bijdrage wordt berekend op basis van de brutolonen welke in aanmerking komen voor de berekening van de bijdrage voor de sociale zekerheid."

Art. 4. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2016 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois, à notifier par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

§ 2. Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van drie maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/200975]

**11 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative aux groupes à risque (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 novembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, relative aux groupes à risque.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment**

*Convention collective de travail du 24 novembre 2015*

Groupes à risque  
(Convention enregistrée le 10 février 2016  
sous le numéro 131266/CO/106.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment (SCP 106.01).

On entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

Elle est conclue en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), titre XIII, chapitre VIII, sections 1<sup>re</sup> et 2 (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006), de l'arrêté royal du 19 février 2013 exécutant les articles 189, alinéa 2 et 194 de la loi du 27 décembre 2006 portant dispositions diverses et de l'arrêté royal 19 février 2013 exécutant l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) ainsi que de l'arrêté royal du 29 mai 2015 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risques et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2015-2016.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/200975]

**11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de risicogroepen (1)**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, betreffende de risicogroepen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de cementfabrieken**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2015*

Risicogroepen  
(Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2016  
onder het nummer 131266/CO/106.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken (PSC 106.01).

Met "arbeiders" worden zowel arbeiders als arbeidsters bedoeld.

Zij wordt gesloten met toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), titel XIII, hoofdstuk VIII, secties 1 en 2 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006), het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van de artikelen 189, 2de lid en 194 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) en het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) zoals van het koninklijk besluit van 29 mei 2015 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2015-2016.

Art. 2. La présente convention prolonge, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au 31 décembre 2016, conformément aux accords existant dans le soussecteur, l'action en matière d'utilisation des 0,10 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité d'existence.

Art. 3. L'effort particulier défini à l'article 2 de la convention collective de travail du 23 juin 1993 "Formation et emploi de personnes appartenant aux groupes à risque", à chaque renouvellement de la convention collective de travail, se concrétisera par des initiatives prises au niveau des différentes usines ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment, en fonction des particularités régionales. Ces initiatives pourront prendre l'une et/ou l'autre des formes ci-après et s'adresser à des ouvriers du secteur, à des futurs ouvriers et aux groupes à risque :

- embauche de chômeurs et/ou ouvriers appartenant aux groupes dits "à risque".

Par "chômeurs et groupes à risque" on entend :

a) des chômeurs à qualification réduite et des chômeurs de longue durée, des handicapés, des jeunes à scolarité obligatoire partielle, des personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, des bénéficiaires du minimum de moyens d'existence et des travailleurs peu qualifiés;

b) des chômeurs âgés de 50 ans au moins, des travailleurs âgés de 50 ans au moins touchés par un licenciement collectif, une restructuration ou confrontés à de nouvelles technologies et des travailleurs peu qualifiés;

c) des personnes auxquelles s'applique le plan d'accompagnement des chômeurs;

- formation et recyclage d'ouvriers peu qualifiés, afin de leur assurer une réadaptation et éviter ainsi leur écartement du processus de travail;

- formation et reclassement dans des fonctions différentes d'ouvriers dont l'emploi est menacé par des transformations technologiques;

- accueil d'élèves stagiaires d'écoles professionnelles ou techniques en vue de leur dispenser une formation pratique et assurer un relais entre l'industrie et l'enseignement;

- conclusion de conventions collectives de travail relatives au dispositif de chômage avec complément d'entreprise en vue notamment de promouvoir l'emploi des jeunes ouvriers;

- toute initiative en matière d'embauche et de formation correspondant aux objets définis.

Art. 4. La présente convention est conclue pour une durée déterminée, du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au 31 décembre 2016.

Cette convention peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de six mois, par lettre recommandée adressée au président de la sous-commission paritaire et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/201094]

**11 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 juillet 2016, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'allocation spéciale compensatoire (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Art. 2. Deze overeenkomst verlengt, voor de periode van 1 januari 2015 tot 31 december 2016, overeenkomstig de bestaande akkoorden in de subsector, de actie inzake het gebruik van de 0,10 pct. van de loonmassa aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 3. De bijzondere inspanning omschreven in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1993, "Opleiding en tewerkstelling van personen die tot de risicogroepen behoren", zal bij elke vernieuwing van de collectieve arbeidsovereenkomst geconcretiseerd worden door initiatieven die worden genomen op het niveau van de verschillende fabrieken die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken, in functie van de regionale bijzonderheden. Deze initiatieven kunnen de ene en/of de andere van de volgende vormen aannemen en gericht zijn op de arbeiders van de sector, op toekomstige arbeiders en op de risicogroepen :

- aanwerving van werklozen en/of arbeiders die behoren tot de zogenoemde "risicogroepen".

Onder "werklozen en risicogroepen" wordt verstaan :

a) laaggeschoolde en langdurig werklozen, gehandicapten, jongeren met gedeeltelijke leerplicht, personen die herintreden op de arbeidsmarkt, bestaansminimumtrekkers en laaggeschoolde werknemers;

b) werklozen die tenminste 50 jaar zijn, werknemers van tenminste 50 jaar die getroffen worden door een collectief ontslag, een herstructurering of geconfronteerd met nieuwe technologieën en laaggeschoolde werknemers;

c) personen op wie het begeleidingsplan voor werklozen van toepassing is;

- opleiding en omscholing van laaggeschoolde arbeiders, teneinde hen een readaptatie te bieden en aldus te voorkomen dat zij uitgesloten worden uit het arbeidsproces;

- opleiding en herinschakeling in verschillende arbeidersfuncties waarvan de tewerkstelling wordt bedreigd door technologische transformaties;

- onthaal van leerlingen stagiairs van beroeps- of technische scholen teneinde hen een praktische opleiding te verstrekken en een verbinding te vormen tussen de industrie en het onderwijs;

- sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten inzake het stelsel van werkloosheid met bedrijfs-toeslag in het bijzonder met het oog op de tewerkstelling van de jonge arbeiders;

- elk initiatief inzake aanwerving en opleiding dat overeenstemt met de bepaalde doelstellingen.

Art. 4. Deze overeenkomst wordt gesloten voor bepaalde tijd, van 1 januari 2015 tot 31 december 2016.

Deze overeenkomst kan worden opgezegd door één van de partijen met een opzeggingstermijn van zes maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité en aan de erin vertegenwoordigde instellingen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/201094]

**11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de bijzondere compensatietoelagen (1)**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 juillet 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'allocation spéciale compensatoire.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire des constructions métallique,  
mécanique et électrique**

*Convention collective de travail du 11 juillet 2016*

Allocation spéciale compensatoire (Convention enregistrée  
le 10 août 2016 sous le numéro 134522/CO/111)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

CHAPITRE II. — *Modalités d'octroi*

Art. 2. En exécution des dispositions des articles 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> et 26<sup>ter</sup> de la convention collective de travail du 21 septembre 2015 (129703/CO/111), modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques", rendue obligatoire par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> avril 2016 (*Moniteur belge* du 9 mai 2016), il est accordé pour l'année 2016, aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 1<sup>er</sup>, membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, qui sont fédérées sur le plan national, une allocation spéciale compensatoire d'un montant de :

- 120 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle d'au moins 15,50 EUR;

- 60 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle entre 9 EUR et 15,50 EUR;

- 0 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de 9 EUR.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 pour les allocations afférentes à l'exercice 2016 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de bijzondere compensatietoelag.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de metaal-, machine-  
en elektrische bouw**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2016*

Bijzondere compensatietoelag (Overeenkomst geregistreerd op  
10 augustus 2016 onder het nummer 134522/CO/111)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Toekenningsmodaliteiten*

Art. 2. In uitvoering van de bepalingen van de artikelen 3, § 1, 4<sup>o</sup> en 26<sup>ter</sup> van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015 (129703/CO/111), tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 april 2016 (*Belgisch Staatsblad* van 9 mei 2016), wordt voor het jaar 2016 aan de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters die lid zijn van één van de representatieve interprofessionele organisaties van werknemers, welke in het nationaal vlak zijn verbonden, een bijzondere compensatietoelag toegekend ten bedrage van :

- 120 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van ten minste 15,50 EUR betalen;

- 60 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage tussen 9 EUR en 15,50 EUR betalen;

- 0 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van minder dan 9 EUR betalen.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 voor de toeslagen die betrekking hebben op het dienstjaar 2016 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/201696]

11 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand, relative au crédit-temps - régime général (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand, relative au crédit-temps - régime général.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand**

*Convention collective de travail du 6 décembre 2016*

Crédit-temps - régime général  
(Convention enregistrée le 9 janvier 2017  
sous le numéro 136886/CO/337)

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand. Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

§ 2. En dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup> de la présente disposition, la présente convention n'est pas applicable aux travailleurs occupés par les universités libres. Par "universités libres", il y a lieu d'entendre : les institutions universitaires libres.

§ 3. L'exclusion des universités libres tient compte du fait que la concertation convenue par le protocole d'accord du 30 janvier 2014 concernant la composition et l'activation des commissions paritaires 200, 335, 336 et 337 conclu entre la CSC, la FGTB, la CGSLB, la FEB, l'UNIZO, l'UCM et l'Unisoc n'a pas encore abouti.

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. En application de l'article 2, § 3 de la convention collective de travail n° 103 du Conseil national du travail, le personnel de direction est exclu du champ d'application de la convention collective de travail n° 103. Ces travailleurs ne peuvent bénéficier des dispositions de la convention collective de travail n° 103 qu'avec l'accord de l'employeur. Le personnel de direction est celui qui est défini dans l'arrêté royal du 10 février 1965 désignant les personnes investies d'un poste de direction ou de confiance, dans les secteurs privés de l'économie nationale pour l'application de la loi sur la durée du travail.

§ 2. En application de l'article 2, § 3 de la convention collective de travail n° 103 du Conseil national du travail, le personnel qui est essentiel pour le bon fonctionnement de l'entreprise est exclu du champ

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/201696]

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2016, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector, betreffende het tijdskrediet - algemeen stelsel (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2016, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector, betreffende het tijdskrediet - algemeen stelsel.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2016*

Tijdskrediet - algemeen stelsel  
(Overeenkomst geregistreerd op 9 januari 2017  
onder het nummer 136886/CO/337)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector. Onder "werknemers" wordt het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediende-personeel verstaan.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 van deze bepaling, is deze overeenkomst niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld door de vrije universiteiten. Onder "vrije universiteiten" wordt verstaan : de vrije universitaire instellingen.

§ 3. De uitsluiting van de vrije universiteiten houdt rekening met het feit dat het overeengekomen overleg door het protocolakkoord van 30 januari 2014 betreffende de samenstelling en activering van de paritaire comités 200, 335, 336 en 337 afgesloten tussen ACV, ABVV, ACLVB, VBO, UNIZO, UCM en Unisoc nog niet werd afgerond.

Art. 2. § 1. Met toepassing van artikel 2, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van de Nationale Arbeidsraad, wordt het directiepersoneel uit het toepassingsgebied van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 uitgesloten. Deze werknemers kunnen enkel de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 genieten met het akkoord van de werkgever. Het directiepersoneel is het personeel bepaald in het koninklijk besluit van 10 februari 1965 tot aanwijzing van de personen die met een leidende functie of met een vertrouwenspost zijn bekleed in de particuliere sectoren van 's lands bedrijfsleven voor de toepassing van de wet betreffende de arbeidsduur.

§ 2. Met toepassing van artikel 2, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van de Nationale Arbeidsraad, wordt het personeel dat essentieel is voor de goede werking van de onderneming uit het

d'application de la convention collective de travail n° 103. Ces travailleurs ne peuvent bénéficier des dispositions de la convention collective de travail n° 103 qu'avec l'accord de l'employeur.

La détermination du personnel qui est essentiel pour le bon fonctionnement de l'entreprise peut être faite :

- par une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise;
- à défaut de représentation syndicale (CE, CPPT ou DS), par le règlement de travail.

Sans préjudice de l'application de l'article 14 de la convention collective de travail n° 103, il ne peut être fait usage du présent paragraphe pour refuser le droit en cas d'absence d'accord des parties sur la détermination du personnel qui est essentiel pour le bon fonctionnement de l'entreprise.

Les conventions collectives d'entreprise, conclues en application de l'article 2, § 3 de la convention collective de travail n° 103 ou n° 77bis du Conseil national du travail et dûment enregistrées, sont considérées comme étant des accords valides pour l'application du présent paragraphe 2.

Art. 3. La présente convention collective de travail prend effet le 6 décembre 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant notification d'un délai de préavis de six mois par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

toepassingsgebied van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 uitgesloten. Deze werknemers kunnen enkel de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 genieten met het akkoord van de werkgever.

De bepaling van het personeel dat essentieel is voor de goede werking van de onderneming kan gebeuren :

- door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op ondernemingsvlak;
- bij gebreke aan syndicale afvaardiging (OR, CPBW of SD), door het arbeidsreglement.

Zonder afbreuk te doen aan de toepassing van artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, kan geen gebruik worden gemaakt van deze paragraaf om het recht te weigeren bij gebreke van een akkoord van de partijen over de bepaling van het personeel dat essentieel is voor de goede werking van de onderneming.

De collectieve arbeidsovereenkomsten op ondernemingsniveau, gesloten in toepassing van artikel 2, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 of nr. 77bis van de Nationale Arbeidsraad en naar behoren geregistreerd, worden beschouwd als geldige akkoorden voor de uitvoering van onderhavige paragraaf 2.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking vanaf 6 december 2016 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door elke partij met kennisgeving van een opzeggingstermijn van zes maanden per ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/201707]

**11 AOÛT 2017.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand, relative à la fin de carrière - régime dérogatoire en application de la convention collective de travail n° 118 du Conseil national du travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand, relative à la fin de carrière - régime dérogatoire en application de la convention collective de travail n° 118 du Conseil national du travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/201707]

**11 AUGUSTUS 2017.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2016, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector, betreffende de eindloopbaan - afwijkend stelsel met toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van de Nationale Arbeidsraad (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2016, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector, betreffende de eindloopbaan - afwijkend stelsel met toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van de Nationale Arbeidsraad.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Annexe

**Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand***Convention collective de travail du 6 décembre 2016*

Fin de carrière - régime dérogatoire en application de la convention collective de travail n° 118 du Conseil national du travail (Convention enregistrée le 9 janvier 2017 sous le numéro 136887/CO/337)

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

§ 2. En dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup> de la présente disposition, la présente convention collective de travail n'est pas applicable aux travailleurs occupés par les universités libres. Par "universités libres", il y a lieu d'entendre : les institutions universitaires libres.

§ 3. L'exclusion des universités libres tient compte du fait que la concertation convenue par le protocole d'accord du 30 janvier 2014 concernant la composition et l'activation des commissions paritaires 200, 335, 336 et 337 conclu entre la CSC, la FGTB, la CGSLB, la FEB, l'UNIZO, l'UCM et l'Unisoc n'a pas encore abouti.

Art. 2. La présente convention collective de travail est formellement conclue en application de la convention collective de travail n° 118 du 27 avril 2015 du Conseil national du travail, fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration.

Art. 3. Les modalités et conditions d'application en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration, sont celles reprises dans la convention collective de travail n° 118 du 27 avril 2015 du Conseil national du travail, fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration.

Pour l'application de cette convention, on entend par "travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration" : les travailleurs qui répondent aux conditions déterminées à l'article 6, § 5, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 12 décembre 2001, modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014.

Art. 4. La présente convention est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 6 décembre 2016 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/201047]

**11 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, relative à la promotion de la formation et de la mise au travail des groupes à risque (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel;

## Bijlage

**Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector***Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2016*

Eindeloopbaan - afwijkend stelsel met toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van de Nationale Arbeidsraad (Overeenkomst geregistreerd op 9 januari 2017 onder het nummer 136887/CO/337)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector.

Onder "werknemers" wordt het mannelijk en vrouwelijk werklid en - en bediendepersoneel verstaan.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 van deze bepaling, is deze overeenkomst niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld door de vrije universiteiten. Onder "vrije universiteiten" wordt verstaan : de vrije universitaire instellingen.

§ 3. De uitsluiting van de vrije universiteiten houdt rekening met het feit dat het overeengekomen overleg door het protocolakkoord van 30 januari 2014 betreffende de samenstelling en activering van de paritair comités 200, 335, 336 en 337 afgesloten tussen ACV, ABVV, ACLVB, VBO, UNIZO, UCM en Unisoc nog niet werd afgerond.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt uitdrukkelijk gesloten met toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van 27 april 2015, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vaststelling, voor 2015-2016, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering.

Art. 3. De toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen betreft voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering, zijn deze zoals ze opgenomen zijn in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van 27 april 2015, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vaststelling, voor 2015-2016, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering.

Voor de toepassing van deze overeenkomst worden onder "werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of in herstructurering" de werknemers verstaan die beantwoorden aan de voorwaarden bepaald in artikel 6, § 5, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 12 december 2001, gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 2014.

Art. 4. Deze overeenkomst wordt gesloten voor bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 6 december 2016 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/201047]

**11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, betreffende de bevordering van de vorming en de tewerkstelling van de risicogroepen (1)**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, relative à la promotion de la formation et de la mise au travail des groupes à risque.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire pour le secteur socio-culturel**

*Convention collective de travail du 17 octobre 2016*

Promotion de la formation et de la mise au travail des groupes à risque (Convention enregistrée le 29 novembre 2016 sous le numéro 136164/CO/329)

Article 1<sup>er</sup>. But

La présente convention collective de travail vise à développer des initiatives en vue de promouvoir la formation et la mise au travail des groupes à risque parmi les travailleurs, en exécution de la section 1<sup>ère</sup> du chapitre VIII du titre XIII de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I).

Art. 2. Champ d'application

§ 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des organisations ou des institutions ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel pour autant qu'elles satisfassent à une des conditions suivantes :

- le siège social est situé en Région wallonne;
- le siège social est situé en Région de Bruxelles-Capitale et l'organisation est inscrite auprès de l'Office national de sécurité sociale (ONSS) au rôle linguistique francophone.

§ 2. En dérogation aux dispositions du § 1<sup>er</sup> du présent article, la présente convention collective de travail ne s'applique pas aux employeurs qui font la preuve qu'ils sont liés par une convention collective de travail conclue en dehors de la commission paritaire réglant la même matière et sur la base de laquelle ils sont dispensés du paiement des cotisations patronales en faveur des groupes à risque.

Art. 3. Cotisations

En exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 44409 du 20 mars 1997 instituant un "Fonds de sécurité d'existence du secteur socio-culturel des Communautés française et germanophone" et fixant ses statuts, l'employeur doit verser pour chaque trimestre de 2017 et de 2018 une cotisation de 0,10 p.c., calculée sur la base des salaires bruts payés à ses travailleurs, au fonds de sécurité d'existence, tel que prévu à l'article 4, dont les moyens financiers forment un fonds qui doit permettre de réaliser l'objectif visé à l'article 1<sup>er</sup>.

Ces cotisations doivent être versées au même moment que les cotisations de sécurité sociale à l'Office national de sécurité sociale.

Art. 4. Versements

Les employeurs des organisations ou institutions ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel effectuent ces versements au fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds social du secteur socio-culturel des Communautés française et germanophone" pour autant qu'elles satisfassent une des conditions suivantes :

- le siège social est situé en Région wallonne;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, betreffende de bevordering van de vorming en de tewerkstelling van de risicogroepen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de socio-culturele sector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2016*

Bevordering van de vorming en de tewerkstelling van de risicogroepen (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2016 onder het nummer 136164/CO/329)

Artikel 1. Doel

Deze collectieve arbeidsovereenkomst strekt ertoe initiatieven te ontwikkelen ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling van risicogroepen onder de werknemers, ter uitvoering van sectie 1, hoofdstuk VIII, titel XIII van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I).

Art. 2. Toepassingsgebied

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de organisaties of instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de socio-culturele sector als zij aan één van de volgende voorwaarden voldoen :

- de maatschappelijke zetel is gevestigd in het Waalse Gewest;
- de maatschappelijke zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gevestigd en de organisatie is bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) ingeschreven op de Franse taalrol.

§ 2. In afwijking van het bepaalde onder § 1 van dit artikel is, deze collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing op de werkgevers die gebonden zijn door een buiten paritair comité gesloten collectieve arbeidsovereenkomst die dezelfde aangelegenheid regelt en op grond waarvan zij een vrijstelling genieten van de voor de risicogroepen bestemde werkgeversbijdrage.

Art. 3. Bijdragen

In uitvoering van artikel 7, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44409 van 20 maart 1997 tot oprichting van een "Fonds voor bestaanszekerheid voor de socio-culturele sector van de Franse en de Duitstalige Gemeenschappen" en de vaststelling van zijn statuten, moet de werkgever voor elk kwartaal in 2017 en 2018 een bijdrage storten van 0,10 pct., berekend op basis van de brutolonen betaald aan de werknemers, aan het in artikel 4 vermelde fonds voor bestaanszekerheid, waarvan de financiële middelen een fonds vormen die het mogelijk moeten maken de doelstelling, vastgelegd in artikel 1, te bereiken.

Deze bijdragen moeten op hetzelfde ogenblik aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gestort als de sociale zekerheidsbijdragen.

Art. 4. Stortingen

De werkgevers van de organisaties of instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de socio-culturele sector doen de stortingen aan het fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Fonds social du secteur socio-culturel des Communautés française et germanophone", als zij aan één van de volgende voorwaarden voldoen :

- de maatschappelijke zetel is gevestigd in het Waalse Gewest;

- le siège social est situé en Région de Bruxelles-Capitale et l'organisation est inscrite auprès de l'Office national de sécurité sociale (ONSS) au rôle linguistique francophone.

Art. 5. Gestion et utilisation

Le fonds cité à l'article 3 est géré par le fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social du secteur socio-culturel des Communautés française et germanophone", dont le siège social est fixé Square Saintelette 13-15, à 1000 Bruxelles. Le fonds peut, dans les limites de ses moyens financiers, développer des initiatives en faveur de la formation et de la mise au travail suivant les modalités et les possibilités déterminées au chapitre II de l'arrêté royal du 27 janvier 1997.

Art. 6. Durée de validité

Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2018.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

- de maatschappelijke zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gevestigd en de organisatie is bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) ingeschreven op de Franse taalrol.

Art. 5. Beheer en aanwending

Het in artikel 3 genoemde fonds wordt door het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds social du secteur socioculturel des Communautés française et germanophone", met zetel Saintelettesquare 13-15, te 1000 Brussel, beheerd. Het fonds kan binnen de perken van zijn financiële middelen initiatieven ontwikkelen ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling van risicogroepen volgens de modaliteiten en de mogelijkheden bepaald door hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 27 januari 1997.

Art. 6. Geldigheidsduur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2018.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/200632]

11 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2016, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, fixant la prime d'ancienneté des ouvriers occupés dans les confiseries (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, fixant la prime d'ancienneté des ouvriers occupés dans les confiseries.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/200632]

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, tot vaststelling van de dienstjarenpremie voor arbeiders in de kandijfabrieken (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, tot vaststelling van de dienstjarenpremie voor arbeiders in de kandijfabrieken.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Annexe

**Commission paritaire de l'industrie alimentaire***Convention collective de travail du 10 mai 2016*

Fixation de la prime d'ancienneté des ouvriers occupés dans les confiseries (Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> août 2016 sous le numéro 134327/CO/118)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers occupés dans les confiseries.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Prime d'ancienneté*

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Les ouvriers ont droit annuellement à une prime d'ancienneté de :

- 43,73 EUR après 5 ans de service;
- 87,84 EUR après 10 ans de service;
- 129,79 EUR après 15 ans de service;
- 175,61 EUR après 20 ans de service.

§ 2. En cas de licenciement par l'employeur ou en cas de départ volontaire de l'ouvrier dans le courant de l'année, 1/12<sup>ème</sup> de la prime prévue au § 1<sup>er</sup> sera payé par mois de service.

§ 3. Cette prime sera payée en même temps que la prime de fin d'année.

§ 4. Il est tenu compte de l'ancienneté acquise au moment du paiement.

Art. 3. Cette prime est rattachée à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 20 juillet 2011 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail produit ses effets le 10 mai 2016. Elle remplace celle du 30 octobre 1975, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, fixant la prime d'ancienneté des ouvriers et ouvrières occupés dans les confiseries, rendue obligatoire par arrêté royal du 23 février 1976 (*Moniteur belge* du 14 mai 1976) et enregistrée sous le numéro 3662/CO/118.

§ 2. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2017/13016]

**5 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 août 2011 relatif à la planification de l'offre de l'art dentaire**

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent arrêté royal a pour objet de fixer le nombre maximum de candidats qui auront accès à une formation menant à l'un des titres professionnels réservés aux praticiens de l'art dentaire pour l'année 2022.

Fixer les quotas a pour objectif d'assurer la stabilité et la qualité de l'offre médicale à moyen terme.

Conformément à l'article 92, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, le nombre global est fixé pour la Belgique et réparti par communauté.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de voedingsnijverheid***Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2016*

Vaststelling van de dienstjarenpremie voor arbeiders in de kandijfabrieken (Overeenkomst geregistreerd op 1 augustus 2016 onder het nummer 134327/CO/118)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders tewerkgesteld in de kandijfabrieken.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Dienstjarenpremie*

Art. 2. § 1. De arbeiders hebben jaarlijks recht op een dienstjarenpremie ten belopen van :

- 43,73 EUR na 5 jaar dienst;
- 87,84 EUR na 10 jaar dienst;
- 129,79 EUR na 15 jaar dienst;
- 175,61 EUR na 20 jaar dienst.

§ 2. Bij ontslag door de werkgever, of indien de arbeider vrijwillig vertrekt in de loop van het jaar, wordt 1/12<sup>de</sup> van de in § 1 voorziene premie, per maand dienst, betaald.

§ 3. Deze premie zal worden uitbetaald op het ogenblik van de uitbetaling van de eindejaarspremie.

§ 4. Er wordt rekening gehouden met de bereikte anciënniteit op het moment van de uitbetaling.

Art. 3. Deze premie is gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juli 2011 tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 4. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 10 mei 2016. Zij vervangt deze van 30 oktober 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, tot vaststelling van de dienstjarenpremie van de werklieden en werkers tewerkgesteld in de kandijfabrieken, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 februari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1976) en geregistreerd onder nummer 3662/CO/118.

§ 2. Zij wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C - 2017/13016]

**5 SEPTEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 2011 betreffende de planning van het aanbod van de tandheelkunde**

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit koninklijk besluit heeft tot doel het maximaal aantal kandidaten te bepalen dat toegang heeft tot een opleiding leidend tot één van de beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de tandheelkunde voor het jaar 2022.

Het vastleggen van de quota heeft tot doel de stabiliteit en kwaliteit van de medische workforce op middellange termijn te garanderen.

Overeenkomstig artikel 92, § 1, 1<sup>o</sup> van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, wordt het globale aantal vastgelegd voor België en opgesplitst per Gemeenschap.

Les quotas fixés dans cet arrêté pour l'année 2022 sont conformes à l'avis 2017\_05 de la Commission de planification-offre médicale qui a été rendu le 7 mars 2017.

Afin d'être transparent, cet avis de la Commission de planification-offre médicale, ainsi que l'avis du Conseil d'Etat, est publié en annexe de cet arrêté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

La Ministre de la Santé publique,  
M. DE BLOCK

**Avis 61.731/2/V du 2 août 2017 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 19 août 2011 relatif à la planification de l'offre de l'art dentaire'**

Le 21 juin 2017, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé de plein droit \* jusqu'au 8 août 2017, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 19 août 2011 relatif à la planification de l'offre de l'art dentaire'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre des vacations le 2 août 2017. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Luc DETROUX et Wanda VOGEL, conseillers d'Etat, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Xavier DELGRANGE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 2 août 2017.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois 'sur le Conseil d'Etat', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

**OBSERVATION GÉNÉRALE**

Dans son avis 61.555/2 donné le 19 juin 2017 sur un projet d'arrêté royal 'portant modification de l'arrêté royal du 12 juin 2008 relatif à la planification de l'offre médicale', la section de législation du Conseil d'Etat a fait l'observation suivante :

« Comme la section de législation l'a rappelé dans son avis n° 44.540/3 donné le 19 mai 2008 sur un projet devenu l'arrêté royal du 12 juin 2008 'relatif à la planification médicale',

'La limitation du nombre de candidats ayant accès à un titre professionnel particulier, tant pour le pays tout entier que par communauté, doit pouvoir se justifier conformément au principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination'.

À cet égard, il résulte d'arrêts rendus par la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat que les arrêtés royaux ayant pour objet la planification médicale doivent être adéquats avec la situation qu'ils sont appelés à régir en tenant compte des besoins de santé de la population et des moyens que les pouvoirs publics veulent y consacrer' (1). À défaut pour l'auteur du projet de pouvoir établir cette adéquation, l'arrêté en projet s'expose à une annulation par la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et pourrait même être écarté en application de l'article 159 de la Constitution par les juridictions saisies des litiges que l'exécution de cet arrêté pourrait susciter, notamment lors de la mise en œuvre, par les communautés, des mesures destinées à limiter le nombre des candidats en question (2).

De in dit besluit vastgestelde quota voor het jaar 2022 zijn conform het advies 2017\_05 van de Planningscommissie-Medisch aanbod dat op 7 maart 2017 werd uitgebracht.

Teneinde transparant te zijn, wordt dit advies van de Planningscommissie - medisch aanbod, alsook het advies van de Raad van State, in bijlage van dit besluit gepubliceerd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Volksgezondheid,  
M. DE BLOCK

**Advies 61.731/2/V van 2 augustus 2017 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 2011 betreffende de planning van het aanbod van de tandheelkunde'**

Op 21 juni 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen van rechtswege\* verlengd tot 8 augustus 2017 een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 2011 betreffende de planning van het aanbod van de tandheelkunde'.

Het ontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 2 augustus 2017. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Luc DETROUX en Wanda VOGEL, staatsraden, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier DELGRANGE, eerste auditeur afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 2 augustus 2017.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

**ALGEMENE OPMERKING**

In haar advies 61.555/2 van 19 juni 2017 over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 juni 2008 betreffende de planning van het medisch aanbod" heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State de volgende opmerking geformuleerd:

"Zoals de afdeling Wetgeving heeft opgemerkt in haar advies 44.540/3, op 19 mei 2008 gegeven over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het koninklijk besluit van 12 juni 2008 'betreffende de planning van het medisch aanbod',

'[moet v]oor de beperking van het aantal kandidaten dat toegang heeft tot een bijzondere beroepstitel, zowel voor het gehele land als per gemeenschap, (...) een verantwoording kunnen worden gegeven die de toets aan het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie kan doorstaan.'

Wat dat betreft, volgt uit arresten die de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State heeft gewezen, dat de koninklijke besluiten die over de planning van het medisch aanbod gaan, afgestemd moeten zijn op de situatie die ze beogen te regelen, 'tenant compte des besoins de santé de la population et des moyens que les pouvoirs publics veulent y consacrer' (1). Indien de steller van het ontwerp niet kan aantonen dat dat zo is, bestaat de kans dat het ontworpen besluit door de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State nietig wordt verklaard en zouden de rechtscolleges die omtrent geschillen naar aanleiding van de uitvoering van dat besluit worden geadieerd, het besluit zelfs terzijde kunnen schuiven met toepassing van artikel 159 van de Grondwet, in het bijzonder wanneer de gemeenschappen de maatregelen om het aantal kandidaten in kwestie te beperken, ten uitvoer leggen.(2)

L'arrêté en projet reprend, par communauté, les nombres établis par la Commission de planification médicale dans son avis 2017/04 du 7 mars 2017. La section de législation du Conseil d'État ne dispose pas des connaissances factuelles nécessaires pour pouvoir apprécier la pertinence des informations contenues dans cet avis et, en conséquence, l'adéquation des nombres retenus avec les besoins en matière d'offre médicale. Il appartient à l'auteur du projet de s'assurer de cette adéquation ».

Le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 août 2011 'relatif à la planification de l'offre de l'art dentaire', reprend, par communauté, les nombres établis par la Commission de planification - offre médicale dans son avis formel 2017/05 du 7 mars 2017. La section de législation du Conseil d'État ne dispose pas des connaissances factuelles nécessaires pour pouvoir apprécier la pertinence des informations contenues dans cet avis et, en conséquence, l'adéquation des nombres retenus avec les besoins en matière d'offre médicale. Il appartient à l'auteur du projet de s'assurer de cette adéquation.

#### EXAMEN DU PROJET

##### DISPOSITIF

##### Article 2

Conformément à l'article 92, §§ 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et 2, 1<sup>o</sup>, de la loi 'relative à l'exercice des professions des soins de santé', coordonnée le 10 mai 2015, l'arrêté fixant les quotas pour l'année 2022 doit être pris avant la rentrée académique 2017-2018 (3) .

Il n'y a dès lors pas lieu de déroger aux règles d'entrée en vigueur des arrêtés réglementaires, pour autant que l'arrêté en projet soit publié au moins dix jours avant cette rentrée.

Le greffier,  
Anne-Catherine VAN GEERSDAELE

Le président,  
Pierre LIÉNARDY

##### Notes

(\*) Ce délai résulte de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, *in fine*, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973 qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

(1) *Note de bas de page 1 de l'avis cité* : C.E., 26 juillet 2016, *Motte*, n<sup>o</sup> 235.543 ; dans le même sens, notamment, C.E., 12 août 2016, *Saci et crts.*, n<sup>o</sup> 235.618.

(2) *Note de bas de page 2 de l'avis cité* : Voir les arrêts précités.

(3) L'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État s'est exprimée dans le même sens dans l'avis n<sup>o</sup> 60.157/AG donné le 24 novembre 2016 sur un projet d'arrêté royal 'portant modification de l'arrêté royal du 12 juin 2008 relatif à la planification de l'offre médicale'.

#### 5 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 août 2011 relatif à la planification de l'offre de l'art dentaire

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, l'article 92, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> ;

Vu l'arrêté royal du 19 août 2011 relatif à la planification de l'offre de l'art dentaire ;

Vu l'avis de la Commission de planification - offre médicale, donné le 7 mars 2017 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 avril 2017 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 mai 2017 ;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;

Vu l'avis 61.731/2/V du Conseil d'État, donné le 2 août 2017, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Het ontworpen besluit neemt, per gemeenschap, de aantallen over die de Planningscommissie - Medisch aanbod in haar advies 04 van 7 maart 2017 heeft vastgesteld. De afdeling Wetgeving beschikt niet over de noodzakelijke feitenkennis om te kunnen oordelen over de relevantie van de informaties die in dat advies staan, en dus over de vraag of de vermelde aantallen afgestemd zijn op de noden inzake het medische aanbod. De steller van het ontwerp moet nagaan of die aantallen effectief op die noden zijn afgestemd".

In het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 2011 'betreffende de planning van het aanbod van de tandheeskunde' worden per gemeenschap de aantallen overgenomen die vastgesteld zijn door de Planningscommissie - Medisch aanbod, in haar formeel advies 2017/05 van 7 maart 2017. De afdeling Wetgeving beschikt niet over de noodzakelijke feitenkennis om te kunnen oordelen over de relevantie van de informaties die in dat advies staan, en dus over de vraag of de vermelde aantallen afgestemd zijn op de noden inzake het medische aanbod. De steller van het ontwerp moet nagaan of die aantallen effectief op die noden zijn afgestemd.

#### ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

##### Dispositief

##### Artikel 2

Overeenkomstig artikel 92, §§ 1, 1<sup>o</sup>, en 2, 1<sup>o</sup>, van de wet 'betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen', gecoördineerd op 10 mei 2015, moet het besluit dat de quota voor het jaar 2022 bepaalt, voor de aanvang van het academiejaar 2017-2018 worden vastgesteld.(3)

Voor zover het ontworpen besluit ten minste tien dagen voor de aanvang van dat academiejaar wordt bekendgemaakt, is er bijgevolg geen reden om af te wijken van de regels voor de inwerkingtreding van verordeningsbesluiten.

De griffier,  
Anne-Catherine VAN GEERSDAELE

De voorzitter,  
Pierre LIÉNARDY

##### Nota's

(\*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

(1) *Voetnoot 1 van het geciteerde advies*: RvS 26 juli 2016, nr. 235.543, *Motte*; in dezelfde zin met name RvS 12 augustus 2016, nr. 235.618, *Saci c.s.*

(2) *Voetnoot 2 van het geciteerde advies*: Zie de voornoemde arresten.

(3) De algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft zich in dezelfde zin uitgesproken in advies 60.157/AV op 24 november 2016 gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 juni 2008 betreffende de planning van het medisch aanbod'.

#### 5 SEPTEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 2011 betreffende de planning van het aanbod van de tandheeskunde

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, artikel 92, § 1, 1<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 augustus 2011 betreffende de planning van het aanbod van de tandheeskunde;

Gelet op het advies van de Planningscommissie - Medisch aanbod, gegeven op 7 maart 2017;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 april 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting, gegeven op 29 mei 2017;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op advies 61.731/2/V van de Raad van State, gegeven op 2 augustus 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 19 août 2011 relatif à la planification de l'offre de l'art dentaire un article 4/1 est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 4/1. Le nombre total de candidats-dentistes qui ont annuellement accès à la formation pour un titre faisant l'objet de l'agrément visé à l'article 86 de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, est fixé, pour l'année 2022, à 228 au maximum, et réparti comme suit :

1° pour les universités relevant de la communauté flamande, au maximum 141 ;

2° pour les universités relevant de la Communauté française, au maximum 87. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 septembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
M. DE BLOCK

#### Avis formel 2017\_05 de la Commission de planification Offre médicale

Conformément à l'article 92 de la Loi coordonnée relative à l'exercice des professions des soins de santé (anciennement article 35<sup>novies</sup>, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de santé et à l'arrêté royal du 2 juillet 1996 fixant les règles relatives à la composition et au fonctionnement de la commission de planification - offre médicale;

Conformément à l'article 10, § 1 de l'arrêté royal du 2 juillet 1996 fixant les règles relatives à la composition et au fonctionnement de la Commission de planification offre médicale;

Après en avoir valablement délibéré, la Commission de planification - offre médicale émet l'avis suivant:

**La planification de l'offre de l'art dentaire portant modification de l'arrêté royal du 25 avril 2007. Avis relatif au contingentement des dentistes : quota fédéral pour les années 2022-2027.**

Nombre de pages (y compris la présente) : 4

Cet avis a été approuvé selon les quorums suivants :

Membres présents ayant droit de vote :

Votes pour : 14

Votes contre : 0

Abstentions : 0

Lieu et date de la réunion :

Bruxelles, le 7 mars 2017.

Brigitte Velkeniers,  
Président

Aurélia Somer,  
Secrétaire

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 19 augustus 2011 betreffende de planning van het aanbod van de tandheelkunde wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 4/1. Het totaal aantal kandidaat-tandartsen dat jaarlijks toegang heeft tot de opleiding leidend tot een titel die het voorwerp uitmaakt van de erkenning bedoeld in artikel 86 van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, is voor het jaar 2022 vastgelegd op maximum 228, en als volgt opgesplitst :

1° voor de universiteiten die onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap vallen, maximum 141;

2° voor de universiteiten die onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap vallen, maximum 87. ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 september 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
M. DE BLOCK

#### Formeel advies 2017\_05 van de Planningscommissie Medisch aanbod

Overeenkomstig artikel 92 van de gecoördineerde wet betreffende de gezondheidszorgberoepen (voorheen artikel 35<sup>novies</sup>, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen en het koninklijk besluit van 2 juli 1996 tot vaststelling van de regels met betrekking tot de samenstelling en de werking van de Planningscommissie - medisch aanbod;

Overeenkomstig artikel 10, § 1 van het koninklijk besluit van 2 juli 1996 tot vaststelling van de regels met betrekking tot de samenstelling en de werking van de Planningscommissie - medisch aanbod;

Na geldige beraadslaging brengt de Planningscommissie - medisch aanbod het volgende advies uit :

**De planning van het aanbod van de tandheelkunde, tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2007. Advies betreffende de contingentering van de tandartsen : federaal quota voor de jaren 2022-2027.**

Aantal bladzijden (inclusief dit blad) : 4

Dit advies werd aanvaard met de volgende quorums :

Aanwezige stemgerechtigde leden :

Stemmen voor : 14

Stemmen tegen : 0

Onthouding : 0

Plaats en datum van de vergadering :

Brussel, 7 maart 2017.

Brigitte Velkeniers,  
Voorzitter

Aurélia Somer,  
Secretaris

*La planification de l'offre de l'art dentaire portant modification de l'arrêté royal du 25 avril 2007.*

**Quota Dentistes 2022-2027**

La Commission de planification recommande le quota suivant en ce qui concerne le nombre de candidats qui ont annuellement accès à la formation pour un titre de dentiste généraliste ou de dentiste spécialiste (art. 4 de l'arrêté en question).

	2022-2024	2025-2027		2022-2024	2025-2027
<b>Belgique</b>	<b>228</b>	<b>232</b>	<b>België</b>	<b>228</b>	<b>232</b>
Communauté flamande	141	136	Vlaamse gemeenschap	141	136
Communauté française	87	96	Franse gemeenschap	87	96

Ces quotas ont été établis à partir des scénarios alternatifs d'évolution de la force de travail des dentistes, publiés en 2017.

Les projections établies par les scénarios alternatifs intègrent, entre autres, l'évolution démographique de la population et de la profession, la féminisation des professionnels de santé et l'arrivée des professionnels diplômés à l'étranger. Ces projections permettent de chiffrer l'évolution attendue, jusqu'à 2037, du nombre d'actifs, du nombre d'équivalents temps pleins, de la densité pondérée d'actifs et de la densité pondérée d'équivalents temps pleins. Les densités pondérées tiennent compte de l'évolution démographique de la population et de sa consommation de soins.

Les scénarios alternatifs tiennent compte notamment :

- du nombre d'étudiants inscrits en première année en sciences dentaires (nombres réels d'étudiants jusqu'en 2014 et projections à partir de 2015, sans filtre à l'entrée des études pour la Communauté française jusqu'à l'année académique 2016-2017) ;
- du taux de réussite des études ;
- des taux de stages entamés et terminés (pour l'obtention d'un titre professionnel particulier de dentiste généraliste ou de dentiste spécialiste) ;
- du taux d'enregistrement dans la Banque de données fédérale des professionnels des soins de santé ;
- de l'influx de professionnels formés à l'étranger ;
- de la répartition des professionnels selon la tranche d'âge, selon le genre, selon la nationalité (belge ou non belge) et selon la Communauté ;
- du taux de survie ;
- du taux de participation au marché du travail (proportion de professionnels actifs) ;
- du taux d'activité (en équivalents temps plein - ETP) ;
- de la composition et vieillissement de la population et de sa consommation de soins (sur base des remboursements de l'assurance maladie-invalidité).

Les hypothèses évolutives retenues par le groupe de travail dentistes de la Commission de planification sont les suivantes :

- Application de l'examen d'entrée en première année de la formation de base en Communauté française à partir de l'année académique 2017-2018;
- Réduction progressive du temps de travail à partir des cohortes 1983-1987, en raison de la tendance sociétale visant un meilleur équilibre entre vie privée et vie professionnelle;
- Augmentation de l'efficacité, par la mise en place d'une filière de formation de « Mondzorgassistent » en Communauté flamande et par le développement des cabinets de groupe dans les deux communautés;
- Allongement de la carrière et report de l'âge de la pension.

Les scénarios alternatifs intègrent une simulation de l'effet de 6 niveaux différents de l'influx de nouveaux professionnels :

- un influx basé sur l'avis remis par la Commission de planification pour les quotas 2021;
- un influx basé sur le scénario alternatif développé par le groupe de travail dentistes de la Commission de planification;
- quatre niveaux d'influx qui correspondent au niveau du scénario alternatif augmenté de 15%, 30%, 45% et 60%.

Constatant l'évolution attendue, à l'horizon 2027, du nombre de professionnels, du nombre d'équivalents temps pleins (ETP), de la densité des professionnels par rapport à la population, et de la densité des ETP, et après avoir comparé l'effet de différents influx sur la force de travail future, la commission de planification préconise une augmentation des quotas, telle que définie dans le tableau ci-dessous.

*De planning van het aanbod van de tandheelkunde, tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2007.*

**Quota Tandartsen 2022-2027**

De Planningscommissie adviseert volgende quota wat betreft het aantal kandidaten dat jaarlijks toegang krijgt tot de opleiding voor een titel van algemeen tandarts of tandarts-specialist (art. 4 van het betreffende besluit).

Deze quota's werden vastgelegd op basis van de alternatieve scenario's m.b.t. de evolutie van de manpower aan tandartsen, gepubliceerd in 2017.

De projecties uitgewerkt op basis van de alternatieve scenario's omvatten onder meer de demografische evolutie van de bevolking en het beroep, de vervrouwelijking van de beroepsbeoefenaars en de intrede op de arbeidsmarkt van de beroepsbeoefenaars opgeleid in het buitenland. Deze projecties stellen ons in staat om de verwachte evolutie tot 2037 te berekenen van het aantal actieven, het aantal voltijds equivalenten, de gewogen dichtheid van het aantal actieven en de gewogen dichtheid van de voltijds equivalenten. De gewogen dichtheden houden rekening met de demografische evolutie van de bevolking en zijn zorgconsumptie.

De alternatieve scenario's houden rekening met de volgende elementen :

- het aantal studenten ingeschreven in het eerste jaar tandheelkunde (geobserveerd aantal studenten tot 2014 en projecties vanaf 2015, en tot academiejaar 2016-2017 zonder toegangsfilter bij de aanvang van de studies voor de Franse gemeenschap;
- de slaagkans van de studies;
- de stagegraad en voltooiingsgraad (voor het behalen van een bijzondere beroepstitel van algemeen tandarts of tandarts-specialist);
- de registratiegraad in de federale databank van gezondheidszorgberoepsbeoefenaars;
- de instroom van beroepsbeoefenaars opgeleid in het buitenland;
- de verdeling van de beroepsbeoefenaars naar leeftijdscategorie, geslacht, nationaliteit (Belg, niet-Belg) en gemeenschap;

- overlevingsgraad;
- participatiegraad op de arbeidsmarkt (verhouding van beroepsactieven);
- activiteitsgraad (in voltijds equivalenten - VTE);
- met de samenstelling en veroudering van de Belgische bevolking en zijn zorgconsumptie (op basis van de terugbetalingen in de ziekteverzekering)

De hypothesen die werden weerhouden door de werkgroep tandartsen van de Planningscommissie zijn de volgende :

- Toepassing van het ingangsexamen in het eerste jaar van de basisopleiding in de Franse Gemeenschap vanaf academiejaar 2017-2018;
- Geleidelijke vermindering van de arbeidstijd vanaf de cohorte 1983-1987, als gevolg van de maatschappelijke trend naar een beter evenwicht tussen privé- en beroepsleven;
- Verhoging van de efficiëntie, door de invoering van het opleidingstraject "Mondzorgassistent" in de Vlaamse Gemeenschap, en door de uitbreiding van groepspraktijken in beide gemeenschappen;
- Loopbaanverlenging en verhoging van de pensioenleeftijd.

De alternatieve scenario's omvatten een simulatie van het effect van 6 verschillende instroomniveaus van beroepsbeoefenaars :

- een instroom gebaseerd op het advies geleverd door de planningscommissie over de quota 2021;
- een instroom gebaseerd op het alternatief scenario ontwikkeld door de werkgroep tandartsen van de planningscommissie;
- 4 instroomniveaus die overeenkomen met een stijging van 15 %, 30 %, 45 % en 60 % ten opzichte van het gehanteerde niveau in het alternatief scenario.

Gelet op de verwachte evolutie, tegen 2027, van het aantal beroepsbeoefenaars, van het aantal voltijdse equivalenten (VTE), van de dichtheid van beroepsbeoefenaars ten opzichte van de bevolking en van de dichtheid in VTE's, en na het effect van verschillende quota's op de toekomstige workforce te hebben getest, beveelt de planningscommissie een stijging van de quota aan, zoals bepaald in de tabel hieronder.

Afin de veiller à garantir la plus large accessibilité aux soins dentaires à la population belge, les membres ont délibérément choisi de renforcer prioritairement le nombre de dentistes généralistes.

Les membres de la Commission estiment que le maintien de quotas pour l'accès aux titres professionnels particuliers des dentistes formés en Belgique n'a de sens que si une régulation de l'influx des dentistes formés à l'étranger est également mise en place.

Quoique l'Etat fédéral soit compétent dorénavant uniquement pour le quota global, dans un souci de transparence et de partage de l'information, la Commission de planification reprend dans son avis formel relatif aux quotas fédéraux 2022-2027 pour les dentistes, la méthode de calcul qui se base sur la somme des différents titres professionnels particuliers de dentiste au sein du quota global. La Commission ayant collecté des informations par titre professionnel particulier, elle délivre ainsi des indications pertinentes à destination des Communautés qui sont compétentes pour fixer leurs sous-quotas respectifs.

La Commission de planification a également réalisé une cartographie des densités de dentistes actifs par arrondissement. Elle attire l'attention des Communautés sur la répartition inégale des praticiens sur leur territoire.

Avec la réalisation des scénarios alternatifs, la Commission de planification a terminé le cycle d'analyse et d'exploitation des données PlanCad 2004-2012 relatives aux dentistes. Elle insiste pour que cet avis soit suivi d'effets et pour que les communautés prennent les mesures adéquates afin que les sous-quotas soient effectifs.

Om een zo goed mogelijke toegang tot de tandheelkundige zorg te waarborgen aan de Belgische bevolking, hebben de leden er bewust voor gekozen om in de eerste plaats het aantal algemeen tandheelkundigen te verhogen.

De leden van de Commissie zijn van mening dat het behoud van quota's voor toegang tot de bijzondere beroepstitels van in België opgeleide tandartsen enkel zin heeft als er ook een regeling wordt ingevoerd m.b.t. de instroom van in het buitenland opgeleide tandartsen.

Hoewel de federale Staat voortaan enkel bevoegd is voor het globale quotum, met het oog op transparantie en uitwisseling van informatie, herneemt de Planningscommissie in zijn advies betreffende de federale quota's 2022-2027 voor de tandartsen, de berekeningsmethode die is gebaseerd op de som van de verschillende bijzondere beroepstitels van de tandartsen binnen het totale quotum. De Commissie heeft gegevens per bijzondere beroepstitel verzameld en biedt deze relevante informatie aan de gemeenschappen aan die bevoegd zijn voor de bepaling van de sub-quota.

De Planningscommissie heeft ook de dichtheid van de actieve tandartsen per arrondissement in kaart gebracht en wil de aandacht vestigen op de ongelijke verdeling van het aantal actieve beroepsbeoefenaars over het Belgisch grondgebied.

Met de verwezenlijking van de alternatieve scenario's heeft de planningscommissie de analyse- en exploitatiecyclus met betrekking tot de PlanCad 2004-2012 gegevens van de tandartsen beëindigd. Zij dringt erop aan dat dit advies wordt omgezet in daden en dat de gemeenschappen passende maatregelen zullen nemen zodat de sub-quota worden gerespecteerd.

QUOTA	2022-2024	2025-2027	QUOTA	2022-2024	2025-2027
<b>Belgique</b>	<b>228</b>	<b>232</b>	<b>België</b>	<b>228</b>	<b>232</b>
<b>Communauté flamande</b>	<b>141</b>	<b>136</b>	<b>Vlaamse gemeenschap</b>	<b>141</b>	<b>136</b>
Dentistes généralistes	125	120	Algemeen tandarts	125	120
Dentistes-spécialistes en parodontologie	5	5	Tandarts-specialist in de parodontologie	5	5
Dentistes-spécialistes en orthodontie	11	11	Tandarts-specialist in de orthodontie	11	11
<b>Communauté française</b>	<b>87</b>	<b>96</b>	<b>Franse gemeenschap</b>	<b>87</b>	<b>96</b>
Dentistes généralistes	75	84	Algemeen tandarts	75	84
Dentistes-spécialistes en parodontologie	5	5	Tandarts-specialist in de parodontologie	5	5
Dentistes-spécialistes en orthodontie	7	7	Tandarts-specialist in de orthodontie	7	7

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

[C – 2017/31127]

#### 19 DECEMBER 2014. — Decreet tot wijziging van de Vlaamse Codex Fiscaliteit van 13 december 2013. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2015, Editie 2 werd bovenstaand decreet gepubliceerd.

In de Franse vertaling moeten volgende correcties worden aangebracht:

In artikel 2 op bladzijde 7864:

- art. 1.1.0.0.2, 11e lid, 6° :

6° *habitation*: la maison ou l'étage ou partie d'étage d'un bâtiment, servant ou devant servir **Doit** immédiatement, soit après des travaux normaux de réparation ou d'entretien, au logement d'une famille ou d'une personne seule, avec, le cas échéant, les dépendances acquises en même temps que la maison ou l'étage ou partie d'étage

De « d » moet een « s » zijn (« soit » ipv « doit »)

In artikel 122 op bladzijde 7885:

- art. 2.9.3.0.2. § 1<sup>er</sup>

§ 1<sup>er</sup>. La base imposable relative aux ventes, telle que fixée en application de l'article 2.9.3.0.1, est réduite d'un abattement de 15.000 euros en cas d'acquisition pure de la totalité en pleine propriété d'un immeuble affecté ou destiné à l'habitation par une ou plusieurs personnes physiques en vue d'y établir leur résidence principale.

Moet zijn :

§ 1<sup>er</sup>. La base imposable relative aux ventes, telle que fixée en application de l'article 2.9.3.0.1, est réduite d'un abattement de 15.000 euros en cas d'acquisition pure par une ou plusieurs personnes physiques de la totalité en pleine propriété d'un immeuble affecté ou destiné à l'habitation en vue d'y établir leur résidence principale.

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2017/31127]

**19 DECEMBRE 2014. — Décret portant modification  
du Code flamand de la fiscalité du 13 décembre 2013. — Erratum**

Le décret susmentionné a été publié au *Moniteur belge* du 29 janvier 2015, deuxième édition.

Dans la traduction française les corrections suivantes sont à apporter :

Art. 2 à la page 7864 :

- Dans le texte de l'art. 1.1.0.0.2, alinéa 11, 6° :

6° habitation: la maison ou l'étage ou partie d'étage d'un bâtiment, servant ou devant servir **Doit** immédiatement, soit après des travaux normaux de réparation ou d'entretien, au logement d'une famille ou d'une personne seule, avec, le cas échéant, les dépendances acquises en même temps que la maison ou l'étage ou partie d'étage »,

la lettre « d » doit être remplacée par la lettre « s » (« soit » au lieu de « doit »).

Art. 122 à la page 7885 :

- Le texte de l'art. 2.9.3.0.2. § 1<sup>er</sup>.

§ 1<sup>er</sup>. La base imposable relative aux ventes, telle que fixée en application de l'article 2.9.3.0.1, est réduite d'un abattement de 15.000 euros en cas d'acquisition pure de la totalité en pleine propriété d'un immeuble affecté ou destiné à l'habitation par une ou plusieurs personnes physiques en vue d'y établir leur résidence principale. »

doit être remplacé par ce qui suit :

§ 1<sup>er</sup>. La base imposable relative aux ventes, telle que fixée en application de l'article 2.9.3.0.1, est réduite d'un abattement de 15.000 euros en cas d'acquisition pure par une ou plusieurs personnes physiques de la totalité en pleine propriété d'un immeuble affecté ou destiné à l'habitation en vue d'y établir leur résidence principale. »

---

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2017/31097]

**17 JULI 2015. — Decreet tot wijziging van de Vlaamse Codex Fiscaliteit van 13 december 2013. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 2015, Editie 2 werd bovenstaand decreet gepubliceerd.

In de Franse vertaling van artikel 2 op bladzijde 52658 moet volgende correctie worden aangebracht:

« 7° terrain à bâtir : une parcelle de terrain destinée à la construction d'habitations selon les prescriptions d'urbanisme ou un bien immeuble assimilé. Le bâtiment ou partie de bâtiment, ne pouvant servir qu'après des travaux normaux de réparation ou d'entretien, de logement d'une famille ou d'une personne seule, avec, le cas échéant, les dépendances acquises en même temps que le bâtiment, est assimilé à un terrain à bâtir. »

Moet gelezen worden als :

« 7° terrain à bâtir : une parcelle de terrain destinée à la construction d'habitations selon les prescriptions d'urbanisme ou un bien immeuble assimilé. Le bâtiment ou partie de bâtiment, ne pouvant servir qu'après des travaux autres que des travaux normaux de réparation ou d'entretien, de logement d'une famille ou d'une personne seule, avec, le cas échéant, les dépendances acquises en même temps que le bâtiment, est assimilé à un terrain à bâtir. »

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2017/31097]

**17 JUILLET 2015. — Décret modifiant le Code flamand de la Fiscalité du 13 décembre 2013. — Erratum**

Le décret précité a été publié au *Moniteur belge* du 14 août 2015, Edition 2.

Dans la traduction française de l'article 2 à la page 52658, il y a lieu d'apporter la correction suivante :

« 7° terrain à bâtir : une parcelle de terrain destinée à la construction d'habitations selon les prescriptions d'urbanisme ou un bien immeuble assimilé. Le bâtiment ou partie de bâtiment, ne pouvant servir qu'après des travaux normaux de réparation ou d'entretien, de logement d'une famille ou d'une personne seule, avec, le cas échéant, les dépendances acquises en même temps que le bâtiment, est assimilé à un terrain à bâtir. »

Le point doit être lu comme suit:

« 7° terrain à bâtir : une parcelle de terrain destinée à la construction d'habitations selon les prescriptions d'urbanisme ou un bien immeuble assimilé. Le bâtiment ou partie de bâtiment, ne pouvant servir qu'après des travaux autres que des travaux normaux de réparation ou d'entretien, de logement d'une famille ou d'une personne seule, avec, le cas échéant, les dépendances acquises en même temps que le bâtiment, est assimilé à un terrain à bâtir. »

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2017/31062]

**29 MARS 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la liste des orientations d'études pour lesquelles les examens du Jury menant à l'obtention du Certificat d'enseignement secondaire supérieur technique et artistique de qualification et professionnel sont organisés**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 27 octobre 2016 portant organisation des Jurys de la Communauté française de l'enseignement secondaire ordinaire, notamment l'article 6, § 3 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1<sup>er</sup> février 2017 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 février 2017 ;

Vu l'avis 61.116/2 du Conseil d'Etat, donné le 16 mars 2017, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant qu'il s'agit d'un cas d'urgence ;

Que le décret du 27 octobre 2016 qui sert de fondement à l'arrêté est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017 ;

Que la première session des Jurys, pour laquelle les examens menant à l'obtention du Certificat d'enseignement secondaire supérieur d'enseignement secondaire technique et artistique de qualification et professionnel sont limités aux options figurant dans une liste établie par le Gouvernement, débute en août 2017 ;

Que les candidats à cette session doivent pouvoir se préparer en connaissance de cause dans des délais raisonnables ;

Sur proposition de la Ministre de l'Education ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Conformément à l'article 6, § 3, 2<sup>o</sup>, du décret du 27 octobre 2016 portant organisation des jurys de la Communauté française de l'enseignement secondaire ordinaire, la liste des orientations d'études pour lesquelles sont organisés les examens menant à l'obtention du certificat d'enseignement secondaire supérieur d'enseignement technique et artistique de qualification et professionnel est fixée dans le tableau figurant en annexe I.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2017.

Bruxelles, le 29 mars 2017.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de l'Education,

M.-M. SCHYNS

Annexe I à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la liste des orientations d'études pour lesquelles les examens du Jury menant à l'obtention du certificat d'enseignement secondaire supérieur technique et artistique de qualification et professionnel sont organisés

ANNEXE I. Tableau reprenant la liste des orientations d'études pour lesquelles sont organisés les examens menant à l'obtention du Certificat d'enseignement secondaire supérieur d'enseignement technique et artistique de qualification et professionnel

Code option	Option de base groupée	Années d'études	Forme
2112	Electricien installateur/Electricienne installatrice en résidentiel	5-6	P
2113	Electricien installateur industriel/ Electricienne installatrice industrielle	5-6	P
2409	Electricien automatique/Electricienne automatique	5-6	TQ
2218	Assistant/ Assistante de maintenance PC-réseaux	5-6	P
2410	Mécanicien automatique/Mécanicienne automatique	5-6	TQ
2325	Mécanicien/Mécanicienne d'entretien	5-6	P
2625	Métallier-soudeur/Métalliè-re-soudeuse	5-6	P
2328	Technicien/Technicienne en usinage	5-6	TQ
3423	Monteur/Monteuse en sanitaire et chauffage	5-6	P
3424	Technicien/Technicienne en équipements thermiques	5-6	TQ
2804	Technicien/Technicienne du froid	5-6	TQ
3229	Couvreur-Etancheur/Couvreuse - Etancheuse	5-6	P

Code option	Option de base groupée	Années d'études	Forme
3223	Technicien/Technicienne en construction et travaux publics	5-6	TQ
3302	Ouvrier qualifié/Ouvrière qualifiée en construction - gros œuvre	5-6	P
3501	Plafonneur/Plafonneuse	5-6	P
3507	Carreleur/Carreleuse	5-6	P
3509	Peintre	5-6	P
3511	Tapissier-garnisseur/Tapissière-garnisseuse	5-6	P
3221	Dessinateur/Dessinatrice en construction	5-6	TQ
3117	Ebéniste	5-6	P
3118	Menuisier/Menuisière	5-6	P
3122	Technicien/Technicienne des industries du bois	5-6	TQ
4205	Boucher-Charcutier/Bouchère-Charcutière	5-6	P
4310	Boulangier-pâtissier/Boulangère-pâtissière	5-6	P
4116	Restaurateur/Restauratrice	5-6	P
4118	Hôtelier-restaurateur/Hôtelière-restauratrice	5-6	TQ
4128	Cuisinier/Cuisinière de collectivité	5-6	P

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la liste des orientations d'études pour lesquelles les examens du Jury menant à l'obtention du certificat d'enseignement secondaire supérieur technique et artistique de qualification et professionnel sont organisés  
Bruxelles, le 29 mars 2017.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE  
La Ministre de l'Education,  
M.-M. SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2017/31062]

**29 MAART 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de lijst van de studierichtingen waarvoor de examens van de examencommissie die toegang geven tot het behalen van het Getuigschrift hoger secundair onderwijs van het technisch en kwalificatieonderwijs voor de kunst en het beroepsonderwijs georganiseerd worden**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 27 oktober 2016 houdende organisatie van de examencommissies van de Franse Gemeenschap voor het gewoon secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 6, § 3;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 februari 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 februari 2017;

Gelet op het advies 61.116/2 van de Raad van State, gegeven op 16 maart 2017, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Dat het decreet van 27 oktober 2016 dat aan de basis ligt van het besluit, op 1 januari 2017 in werking is getreden;

Dat de eerste zitting van de examencommissies waarvoor de examens die toegang geven tot het behalen van het getuigschrift hoger secundair onderwijs van het technisch en kwalificatieonderwijs voor de kunst en het beroepsonderwijs georganiseerd worden, beperkt worden tot de opties die opgenomen worden in een lijst opgesteld door de Regering, in augustus 2017 begint;

Dat de kandidaten voor die zitting met kennis van zaken binnen de redelijke termijnen zich moeten kunnen voorbereiden;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Overeenkomstig artikel 6, § 3, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 27 oktober 2016 houdende organisatie van de examencommissies van de Franse Gemeenschap voor het gewoon secundair onderwijs, wordt de lijst van de studierichtingen waarvoor de examens van de examencommissie die toegang geven tot het behalen van het Getuigschrift hoger secundair onderwijs van het technisch en kwalificatieonderwijs voor de kunst en het beroepsonderwijs georganiseerd worden, in de tabel opgenomen in bijlage I vastgesteld.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 2017.

Brussel, 29 maart 2017.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE  
De Minister van Onderwijs,  
M.-M. SCHYNS

---

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2017/31063]

**12 JUILLET 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant octroi d'un agrément pour un centre de validation des compétences**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française qui prévoit, en ses articles 14, 15 et 16, les conditions d'agrément en tant que Centre de validation des compétences;

Vu le décret du 22 octobre 2003 portant assentiment à l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Vu l'avis du Comité directeur du Consortium de validation des compétences du 6 février 2017 ;

Vu l'avis de la Commission consultative et d'agrément du Consortium de validation des compétences du 20 février 2017 ;

Vu le « test genre » du 12 juillet 2017 établi en application de l'article 4, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, du décret du 7 janvier 2016 relatif à l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble des politiques de la Communauté française ;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale ;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'agrément du Centre de validation des compétences suivant est octroyé, sous réserve de l'octroi d'agrément par les trois parties à l'accord de coopération du 24 juillet 2003, pour une durée de deux ans:

Centre de compétence Forem – Wallonie Bois, audité pour le métier de Tuteur en entreprise par l'organisme de contrôle BQA S.A. N<sup>o</sup> dossier 145/080915.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

La durée d'agrément de deux ans ne commence à courir qu'à partir du jour où les trois parties contractantes à l'accord de coopération du 24 juillet 2003 ont chacune pris une décision d'octroi d'agrément.

**Art. 3.** La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse,  
des Droits des Femmes et de l'Égalité des chances,  
I. SIMONIS

---

VERTALING

**MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2017/31063]

**12 JULI 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van één erkenning van een centrum voor de validatie van competenties**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, dat in zijn artikelen 14, 15 en 16 de voorwaarden bepaalt voor de erkenning als centrum voor de validatie van competenties;

Gelet op het decreet van 22 oktober 2003 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van het Directiecomité van de centra voor de validatie van competenties op 6 februari 2017;

Gelet op het advies van de Advies- en erkenningscommissie voor de centra voor de validatie van competenties van 20 februari 2017;

Gelet op de « gendertest » van 12 juli 2017 uitgevoerd met toepassing van artikel 4, tweede lid, 1<sup>o</sup>, van het decreet van 7 januari 2016 houdende integratie van de genderdimensie in het geheel van de beleidslijnen van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs voor sociale promotie ;  
Besluit :

**Artikel 1.** De volgende erkenning van het centrum voor de validatie van competenties, wordt, onder voorbehoud van de toekenning van de hernieuwing van de erkenning door de drie partijen aan het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003, voor een duur van twee jaar, toegekend aan :

Centre de compétence Forem – Wallonie Bois, geauditeerd voor het beroep van Tutor in de onderneming door het controleorgaan BQA S.A. Nr. dossier 145/080915.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

De duur van de erkenning van twee jaar begint slechts te lopen vanaf de dag waarop de drie partijen die het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 afgesloten hebben, elk een beslissing genomen hebben inzake de toekenning van de erkenning.

**Art. 3.** De Minister van Onderwijs voor sociale promotie is belast met de uitvoering van dit besluit.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd,  
Vrouwenrechten en Gelijke kansen,  
I. SIMONIS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204510]

#### 12 JUILLET 2017. — Décret modifiant la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret transpose partiellement la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la Directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le Règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur.

**Art. 2.** L'intitulé de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, est remplacé par ce qui suit :

« Loi du 12 février 2008 instaurant un cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles UE ».

**Art. 3.** A l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° au c), les mots « la Communauté » sont remplacés par les mots « l'Union ;

2° le f) est remplacé par ce qui suit :

« f) « expérience professionnelle » : l'exercice effectif et licite, à temps plein ou à temps partiel, de la profession concernée dans un État membre ; » ;

3° le h) est remplacé par ce qui suit :

« h) « épreuve d'aptitude » : un contrôle des connaissances, aptitudes et compétences professionnelles du demandeur, qui est effectué ou reconnu par les autorités compétentes de la Région et qui a pour but d'apprécier l'aptitude du demandeur à exercer une profession réglementée en Région wallonne ; » ;

4° le j) est remplacé par ce qui suit :

« j) « Autorité compétente belge » : autorité qui reçoit sa compétence d'une loi ou d'un décret ou d'une réglementation prise en vertu d'une loi ou d'un décret » ;

4° le k) est remplacé par ce qui suit :

« k) « Directive » : la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ; » ;

5° le l) est remplacé par ce qui suit :

« l) « Etat membre » : Etat membre de l'Union européenne ainsi que tout autre Etat auquel la Directive s'applique ; » ;

6° le paragraphe est complété par les ), o), p), q), r) et s) rédigés comme suit :

« n) « stage professionnel » : une période d'exercice professionnel effectuée sous supervision pour autant qu'elle constitue une condition de l'accès à une profession réglementée et qui peut avoir lieu au cours ou à l'issue d'un enseignement débouchant sur un diplôme ;

o) « carte professionnelle européenne » : un certificat électronique prouvant soit que le professionnel satisfait à toutes les conditions nécessaires pour fournir des services dans un État membre d'accueil de façon temporaire et occasionnelle, soit la reconnaissance de qualifications professionnelles pour l'établissement dans un État membre d'accueil ;

p) « apprentissage tout au long de la vie » : l'ensemble de l'enseignement général, de l'enseignement et de la formation professionnels, de l'éducation non formelle et de l'apprentissage informel entrepris pendant toute la vie, aboutissant à une amélioration des connaissances, des aptitudes et des compétences, ce qui peut inclure l'éthique professionnelle ;

q) « raisons impérieuses d'intérêt général » : des raisons telles que notamment l'ordre public, la sécurité publique, la sûreté de l'Etat, la santé publique, la préservation de l'équilibre financier du système de sécurité sociale, la protection des consommateurs, des clients de services et des travailleurs, la loyauté des transactions commerciales, la lutte contre la fraude, la protection de l'environnement et de l'environnement urbain, la santé des animaux, la propriété intellectuelle, la conservation du patrimoine national historique et artistique et des objectifs de politique sociale et de politique culturelle ;

r) « système européen de transfert et d'accumulation d'unités de cours capitalisables » ou « crédits ECTS » : le système de crédits pour l'enseignement supérieur utilisé dans l'Espace européen de l'enseignement supérieur;

s) « IMI » : le système d'information du marché intérieur régi par le Règlement 1024/2012/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012. »;

7° le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Concernant le h), pour permettre ce contrôle, les autorités compétentes établissent une liste des matières qui, sur la base d'une comparaison entre la formation requise en Région wallonne et celle reçue par le demandeur, ne sont pas couvertes par le diplôme ou le ou les titres de formation dont le demandeur fait état.

L'épreuve d'aptitude doit prendre en considération le fait que le demandeur est un professionnel qualifié dans l'Etat membre d'origine ou de provenance. Elle porte sur des matières à choisir parmi celles figurant sur la liste et dont la connaissance est une condition essentielle pour pouvoir exercer la profession en question en Région wallonne. Cette épreuve peut également comprendre la connaissance de la déontologie applicable aux activités concernées en Région wallonne.

Les modalités de l'épreuve d'aptitude ainsi que le statut dont jouit, en Région wallonne, le demandeur qui souhaite se préparer à l'épreuve d'aptitude sont déterminés par les autorités compétentes. ».

**Art. 4.** L'article 3 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La présente loi établit également les règles concernant l'accès partiel à une profession réglementée et la reconnaissance des stages professionnels effectués dans un autre Etat membre. ».

**Art. 5.** A l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1 est remplacé par ce qui suit :

« Sans préjudice de la compétence de l'autorité fédérale et des communautés, la présente loi s'applique à tout ressortissant d'un Etat membre, y compris les membres des professions libérales, voulant exercer une profession réglementée en Belgique, soit à titre indépendant, soit à titre salarié et qui ont acquis leurs qualifications professionnelles dans un autre Etat membre »;

2° le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La présente loi s'applique également aux ressortissants d'un Etat membre qui ont acquis leurs qualifications professionnelles à titre prépondérant en Région wallonne et qui ont accompli un stage professionnel en dehors de la Région wallonne. ».

**Art. 6.** A l'article 5 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. La reconnaissance des qualifications professionnelles permet aux bénéficiaires d'accéder à la même profession que celle pour laquelle ils sont qualifiés dans l'Etat membre d'origine et de l'exercer sur le territoire de la Région wallonne, dans les mêmes conditions que les personnes qui y sont établies. »;

2° l'article est complété par un paragraphe 3 est rédigé comme suit :

« § 3. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, un accès partiel à une profession est accordé dans les conditions établies à l'article 5/7. ».

**Art. 7.** Dans la même loi, il est inséré un Titre I<sup>er</sup>/1 intitulé :

« Carte professionnelle européenne ».

**Art. 8.** Dans le Titre I<sup>er</sup>/1, inséré par l'article 7, il est inséré un chapitre 1<sup>er</sup> intitulé :

« Demande de carte professionnelle européenne pour l'exercice d'une activité professionnelle dans un autre Etat membre ».

**Art. 9.** Dans le chapitre 1<sup>er</sup>, inséré par l'article 8, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

« Art. 5/1. Lorsque la Commission européenne a introduit par le biais d'un acte d'exécution la carte professionnelle européenne pour une profession particulière et en a précisé les conditions, le titulaire de la qualification professionnelle qui veut exercer cette profession dans un autre Etat membre peut :

1° demander la reconnaissance de cette qualification professionnelle dans l'Etat membre d'accueil, ou;

2° demander à l'autorité compétente, selon le cas, la délivrance d'une carte professionnelle européenne ou d'introduire auprès de l'Etat membre d'accueil une demande de délivrance de carte professionnelle européenne en s'acquittant de toutes les démarches préparatoires concernant le dossier IMI. « .

**Art. 10.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 5/2 rédigé comme suit :

« Art. 5/2. § 1<sup>er</sup>. Le titulaire d'une qualification professionnelle visée à l'article 5/1 voulant exercer une activité professionnelle dans d'autres Etats membres peut introduire sa demande de carte professionnelle européenne par l'intermédiaire de l'outil en ligne fourni par la Commission européenne qui crée automatiquement un dossier IMI pour le demandeur concerné.

Le demandeur accompagne sa demande de tous les documents requis par l'acte d'exécution adopté par la Commission européenne.

§ 2. Dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande, l'autorité compétente accuse réception de la demande et informe le demandeur de tout document manquant.

L'autorité compétente délivre le cas échéant tout certificat justificatif requis par l'acte d'exécution de la Commission européenne. Elle vérifie également si le demandeur est légalement établi en Région wallonne et si tous les documents nécessaires pour l'établissement d'une carte professionnelle européenne qui ont été délivrés, sont valides et authentiques.

En cas de doute dûment justifié, l'autorité compétente consulte l'organisme ayant délivré les documents. Elle peut également demander au demandeur de fournir des copies certifiées conformes des documents.

En cas de demandes ultérieures du même demandeur, l'autorité compétente ne peut plus exiger du demandeur qu'il fournisse une nouvelle fois des documents qui sont déjà contenus dans le dossier IMI et qui sont encore valables. ».

**Art. 11.** Dans le Titre I<sup>er</sup>/1, inséré par l'article 7, il est inséré un chapitre 2 intitulé :

« Délivrance de la carte professionnelle européenne pour l'exercice d'une activité professionnelle dans un autre Etat membre ».

**Art. 12.** Dans le Chapitre 2, inséré par l'article 11, il est inséré un article 5/3 rédigé comme suit :

« Art. 5/3. Lorsque la demande de carte professionnelle visée à l'article 5/1 porte sur une prestation temporaire et occasionnelle de services autre que des services ayant des implications pour la santé ou la sécurité publiques visés à l'article 9, § 4, l'autorité compétente délivre, après vérification de la demande et des documents justificatifs, la carte professionnelle dans un délai de trois semaines prenant cours :

1° soit, à compter de la réception des documents manquants visés à l'article 5/2;

2° soit, lorsqu'aucun document supplémentaire n'a été demandé, à l'expiration du délai d'une semaine suivant la réception de la demande visée à l'article 5/2.

L'autorité compétente transmet ensuite immédiatement la carte professionnelle européenne aux autorités compétentes de tous les Etats membres d'accueil concernés. Elle en informe également le demandeur. La carte professionnelle européenne a une durée de validité de dix-huit mois à dater de sa délivrance. ».

**Art. 13.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 5/4 rédigé comme suit :

« Art 5/4. Le titulaire d'une carte professionnelle européenne qui souhaite fournir des services autres que ceux mentionnés dans sa demande initiale ou qui souhaite continuer à fournir des services au-delà de la période initiale de dix-huit mois visée à l'article 5/3, en informe l'autorité compétente. Il fournit également toute information requise par cette autorité, en application de l'acte d'exécution adopté par la Commission européenne, sur les changements substantiels de sa situation telle qu'attestée dans le dossier IMI.

L'autorité compétente transmet la carte professionnelle européenne mise à jour à tous les Etats membres d'accueils concernés. ».

**Art. 14.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 5/5 rédigé comme suit :

« Art. 5/5. § 1<sup>er</sup>. Lorsque la carte professionnelle européenne visée à l'article 5/1 est demandée aux fins de l'établissement ou d'une prestation temporaire et occasionnelle susceptible d'avoir des implications sur la santé ou la sécurité publiques, l'autorité compétente se charge d'établir tout le dossier préparatoire relatif à la demande. Elle vérifie en particulier la validité et l'authenticité des documents justificatifs repris dans le dossier IMI dans un délai d'un mois prenant cours :

1° soit à compter de la réception des documents manquants visés à l'article 5/2;

2° soit, lorsqu'aucun document supplémentaire n'a été demandé, à l'expiration du délai d'une semaine suivant la réception de la demande visée à l'article 5/2.

L'autorité compétente transmet ensuite immédiatement la demande à l'autorité compétente de l'Etat membre d'accueil concerné et informe en même temps le demandeur de situation de sa demande.

§ 2. L'autorité compétente transmet les informations demandées par un Etat membre d'accueil ou la copie certifiée conforme d'un document à l'Etat membre d'accueil au plus tard dans les deux semaines de la demande de cet Etat membre. ».

**Art. 15.** Dans le Titre I<sup>er</sup>/1, inséré par l'article 7, il est inséré un chapitre 3 intitulé :

« Traitement et accès aux données concernant la carte professionnelle européenne et le dossier IMI ».

**Art. 16.** Dans le chapitre 3, inséré par l'article 15, il est inséré un article 5/6 rédigé comme suit :

« Art 5/6. § 1<sup>er</sup>. Les informations incluses dans la carte professionnelle européenne se limitent aux informations nécessaires pour vérifier le droit de son titulaire à exercer la profession pour laquelle elle a été délivrée, à savoir les nom et prénom du titulaire, la date et le lieu de naissance, la profession et les titres de formation du titulaire, ainsi que le régime applicable, les autorités compétentes concernées, le numéro de la carte, les caractéristiques de sécurité et la référence d'une pièce d'identité en cours de validité. Des informations relatives à l'expérience professionnelle acquise par le titulaire de la carte professionnelle européenne ou aux mesures de compensation auxquelles il a satisfait, figurent dans le dossier IMI.

§ 2. Sans préjudice de la présomption d'innocence, les autorités compétentes mettent à jour, dans les limites de leurs compétences, le dossier IMI relatif à une carte professionnelle européenne en y mentionnant les informations sur les sanctions disciplinaires ou pénales qui ont trait à une interdiction ou une restriction d'exercice d'une activité professionnelle et qui ont des conséquences sur l'exercice des activités du titulaire d'une carte professionnelle européenne.

Cette mise à jour s'effectue dans le respect des dispositions visant à protéger les données à caractère personnel et en particulier des dispositions prises par ou en vertu de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de la loi du 24 août 2005 visant à transposer certaines dispositions de la Directive services financiers à distance et de la Directive vie privée et communications électroniques.

Dans le cadre de cette mise à jour, l'autorité compétente supprime les informations qui ne sont plus nécessaires. Le titulaire de la carte professionnelle européenne ainsi que les autorités compétentes qui ont accès au dossier IMI correspondant sont immédiatement informés de cette mise à jour.

Le contenu de la mise à jour se limite à reprendre :

1° l'identité du professionnel;

2° la profession concernée;

3° les informations sur l'autorité ou la juridiction qui a adopté la décision de restriction ou d'interdiction;

4° le champ de la restriction ou de l'interdiction; et

5° la période pendant laquelle s'applique la restriction ou l'interdiction.

§ 3. Les données à caractère personnel figurant dans le dossier IMI peuvent être traitées aussi longtemps que nécessaire aux fins de la procédure de reconnaissance en tant que telle et comme preuve de la reconnaissance ou de la transmission de la déclaration requise au titre de l'article 9.

§ 4. Les données à caractère personnel contenues dans le dossier IMI mis à jour ou dans la carte professionnelle sont traitées conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de la loi du 24 août 2005 visant à transposer certaines dispositions de la Directive services financiers à distance et de la Directive vie privée et communications électroniques.

Les données à caractère personnel sont traitées afin d'identifier le titulaire de la carte professionnelle européenne et d'informer les autorités compétentes des autres Etats membres des éventuelles restrictions ou interdictions d'exercice d'une activité professionnelle.

Les données à caractère personnel sont :

1° traitées loyalement et licitement;

2° collectées pour la finalité visée à l'alinéa 2;

3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard de la finalité visée à l'alinéa 2.

§ 5. Le titulaire d'une carte professionnelle européenne peut à tout moment, et sans frais, demander d'avoir accès à ses données ou demander la rectification des données inexacts ou incomplètes contenues dans la carte professionnelle ou le dossier IMI, conformément à l'article 12 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ou la suppression de ses données reprises dans la carte professionnelle ou dans le dossier IMI ou le blocage du dossier IMI concerné. Le titulaire est informé de ce droit lors de la délivrance de la carte professionnelle européenne et ce droit lui est rappelé tous les deux ans par la suite.

En cas de demande de suppression d'un dossier IMI lié à une carte professionnelle européenne délivrée à des fins d'établissement ou de prestation temporaire et occasionnelle de services au titre de l'article 9, § 4, l'autorité compétente délivre au titulaire de qualifications professionnelles un document attestant la reconnaissance de ses qualifications professionnelles.

§ 6. Aux fins du traitement des données à caractère personnel contenues dans la carte professionnelle européenne et dans tous les dossiers IMI, chaque autorité compétente chargée d'examiner une demande de carte professionnelle européenne ou de la délivrer, et d'un dossier IMI lié à une carte professionnelle, est considérée comme responsable du traitement au sens de l'article 1, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 précitée.

§ 7. Toute partie intéressée, en ce compris les employeurs, les clients du titulaire d'une carte professionnelle européenne et les autorités publiques peut demander à l'autorité compétente de vérifier l'authenticité et la validité d'une carte professionnelle européenne qui lui est présentée par le titulaire de la carte. ».

**Art. 17.** Dans la même loi, il est inséré un Titre I<sup>er</sup>/2 intitulé

« Accès partiel ».

**Art. 18.** Dans le Titre I<sup>er</sup>/2, inséré par l'article 17, il est inséré un article 5/7 rédigé comme suit :

« Art. 5/7. § 1<sup>er</sup>. Les autorités compétentes accordent un accès partiel, au cas par cas, à une activité professionnelle sur le territoire de la Région, uniquement lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

1° le professionnel est pleinement qualifié pour exercer dans l'État membre d'origine l'activité professionnelle pour laquelle un accès partiel est sollicité en Région wallonne;

2° les différences entre l'activité professionnelle légalement exercée dans l'État membre d'origine et la profession réglementée en Région wallonne sont si importantes que l'application de mesures de compensation revient à imposer au demandeur de suivre le programme complet d'enseignement et de formation requis en Région wallonne pour avoir pleinement accès à la profession réglementée;

3° l'activité professionnelle peut, objectivement, être séparée d'autres activités relevant de la profession réglementée en Région wallonne.

Aux fins du 3°, les autorités compétentes tiennent compte du fait que l'activité professionnelle peut ou ne peut pas être exercée de manière autonome dans l'État membre d'origine.

§ 2. L'accès partiel peut être refusé pour des raisons impérieuses d'intérêt général s'il est propre à garantir la réalisation de l'objectif poursuivi et s'il ne va pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre cet objectif.

§ 3. Les demandes d'accès partiel aux fins d'établissement sont examinées conformément au Titre II lorsque l'accès est demandé aux fins de la prestation de services temporaires et occasionnels pour des activités ayant des implications en matière de santé ou de sécurité publique et conformément aux dispositions du Titre III, Chapitres 1<sup>er</sup> et 3, lorsque la demande est faite aux fins d'établissement.

§ 4. Les demandes d'accès partiel aux fins de prestation de services temporaires et occasionnels concernant des activités professionnelles qui ont des implications en matière de santé ou de sécurité publique sont examinées conformément au Titre II.

§ 5. Par dérogation à l'article 9, § 4, alinéa 5, et à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, l'activité professionnelle est exercée sous le titre professionnel de l'État membre d'origine lorsque l'accès partiel a été accordé.

La Région peut exiger que ce titre professionnel soit utilisé en français ou en allemand.

Les professionnels qui bénéficient d'un accès partiel indiquent clairement aux destinataires des services le champ de leurs activités professionnelles.

§ 6. Le présent article ne s'applique pas aux professionnels qui bénéficient de la reconnaissance automatique de leurs qualifications professionnelles. ».

**Art. 19.** Dans l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, le point *b*) est remplacé par ce qui suit :

« *b*) en cas de déplacement du prestataire, s'il a exercé cette profession dans un ou plusieurs États membres pendant au moins une année au cours des dix années qui précèdent la prestation lorsque la profession n'y est pas réglementée. La condition exigeant l'exercice de la profession pendant une année n'est pas d'application si la profession ou la formation conduisant à la profession est réglementée. ».

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. A l'article 9 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, le *d*) est remplacé par ce qui suit :

« *d*) pour les cas visés à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, *b*), la preuve par tout moyen que le prestataire a exercé les activités en question pendant au moins une année au cours des dix années précédentes; »;

2° au paragraphe 2, le *e*) est remplacé par ce qui suit :

« *e*) en ce qui concerne les professions dans les domaines de la sécurité et de la santé et les professions liées à l'éducation des mineurs, une attestation confirmant l'absence d'interdictions temporaires ou définitives d'exercer la profession ou de condamnations pénales; »;

3° le paragraphe 2 est complété par les *f*) et *g*) rédigés comme suit :

« *f*) pour les professions ayant des implications en matière de sécurité des patients, une déclaration concernant la connaissance qu'a le demandeur de la langue nécessaire pour l'exercice de la profession en Région wallonne;

*g*) pour les professions exerçant des activités visées à l'article 18 et qui ont été notifiées par l'autorité compétente conformément à l'article 59, § 2, de la Directive 2005/36/CE, un certificat concernant la nature et la durée de l'activité délivré par l'autorité ou l'organisme compétent de l'Etat membre où le prestataire est établi. »;

4° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La présentation par le prestataire d'une déclaration requise conformément au § 1<sup>er</sup> autorise ce prestataire à accéder à l'activité de services ou à exercer cette activité sur l'ensemble du territoire de la Région »;

5° il est complété par un paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. Lors de la première prestation de services, dans le cas de professions réglementées qui ont des implications en matière de santé ou de sécurité publique et qui ne bénéficient pas d'une reconnaissance automatique, les autorités compétentes peuvent procéder à une vérification des qualifications professionnelles du prestataire avant la première prestation de services pour éviter des dommages graves pour la santé ou la sécurité du destinataire du service, du fait de son manque de qualification professionnelle.

Au plus tard un mois à compter de la réception de la déclaration et des documents joints, visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, les autorités compétentes informent le prestataire de sa décision:

1° de permettre la prestation de services sans vérifier ses qualifications professionnelles;

2° ayant vérifié ses qualifications professionnelles :

*a*) d'imposer au prestataire de services une épreuve d'aptitude; ou

*b*) de permettre la prestation des services.

En cas de difficulté susceptible de provoquer un retard dans la prise de décision prévue à l'alinéa 2, les autorités compétentes informent le prestataire, dans le même délai, des raisons du retard. La difficulté est résolue dans le mois qui suit cette information et la décision est prise dans un délai de deux mois suivant la résolution de la difficulté.

En cas de différence substantielle entre les qualifications professionnelles du prestataire et la formation exigée en Région wallonne, dans la mesure où cette différence est de nature à nuire à la santé ou à la sécurité publiques et où elle ne peut pas être compensée par l'expérience professionnelle du prestataire ou par les connaissances, aptitudes et compétences acquises lors d'un apprentissage tout au long de la vie ayant fait l'objet, à cette fin, d'une validation en bonne et due forme par un organisme compétent, les autorités compétentes offrent au prestataire la possibilité de démontrer qu'il a acquis les connaissances, aptitudes ou compétences manquantes, par une épreuve d'aptitude telle que visée à l'alinéa 2, b). Sur cette base, les autorités compétentes prennent la décision d'autoriser ou non la prestation de services. En tout état de cause, la prestation de service doit pouvoir intervenir dans le mois qui suit la décision prise en application du deuxième alinéa.

En l'absence de réaction des autorités compétentes dans les délais fixés aux alinéas 2 et 3, la prestation de services peut être effectuée.

Dans les cas où les qualifications professionnelles ont été vérifiées, la prestation de services est effectuée sous le titre professionnel applicable en Région wallonne. ».

**Art. 21.** Dans l'article 10 de la même loi, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. En cas de doute justifié, les autorités compétentes peuvent demander aux autorités compétentes de l'État membre d'établissement toute information pertinente concernant la légalité de l'établissement et la bonne conduite du prestataire ainsi que l'absence de sanction disciplinaire ou pénale à caractère professionnel.

Si une autorité compétente décide de vérifier les qualifications professionnelles d'un titulaire d'une qualification désirant exercer en Région wallonne une activité aux fins d'une prestation temporaire et occasionnelle de services au sens de l'article 9, § 4, elle peut demander aux autorités compétentes de l'État membre d'établissement des informations sur les formations suivies par le prestataire, dans la mesure nécessaire à l'évaluation des différences substantielles de nature à nuire à la santé ou à la sécurité publique.

Les autorités compétentes belges communiquent à leur tour ces informations conformément à l'article 27. ».

**Art. 22.** A l'article 13 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et de l'article 16, § 6 » sont insérés entre les mots « article 15 » et les mots « , les qualifications professionnelles »;

2<sup>o</sup> le second tiret du c) est remplacé par ce qui suit :

« - soit une formation réglementée ou, dans le cas de professions réglementées, une formation professionnelle à structure particulière, avec des compétences allant au-delà de ce qui prévu au niveau b, équivalente au niveau de formation visé au premier tiret, si cette formation confère un niveau professionnel comparable et prépare à un niveau comparable de responsabilités et de fonctions, pour autant que le diplôme soit accompagné d'un certificat de l'État membre d'origine; »;

3<sup>o</sup> le d) est remplacé par ce qui suit :

« d) diplôme attestant que le titulaire a suivi avec succès une formation du niveau de l'enseignement postsecondaire d'une durée minimale de trois ans ne dépassant pas quatre ans ou d'une durée équivalente à temps partiel, qui peut, en outre, être exprimée en nombre équivalent de crédits ECTS, dispensée dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement de niveau équivalent, et, le cas échéant, sanctionnant la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études postsecondaires; »;

4<sup>o</sup> le e) est remplacé par ce qui suit :

« e) diplôme attestant que le titulaire a suivi avec succès un cycle d'études postsecondaires d'une durée minimale de quatre ans, ou d'une durée équivalente à temps partiel, qui peut, en outre, être exprimée en nombre équivalent de crédits ECTS, dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement de niveau équivalent et, le cas échéant, qu'il a suivi avec succès la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études postsecondaires. ».

**Art. 23.** Dans l'article 14 de la même loi, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« est assimilé à un titre de formation visé à l'article 13, y compris quant au niveau concerné, tout titre de formation ou ensemble de titres de formation qui a été délivré par une autorité compétente dans un État membre, sur la base d'une formation à temps plein ou à temps partiel, dans le cadre de programmes formels ou non, dès lors qu'il sanctionne une formation acquise dans l'Union, reconnue par cet État membre comme étant de niveau équivalent et qu'il confère à son titulaire les mêmes droits d'accès à une profession ou d'exercice de celle-ci, ou qui prépare à l'exercice de cette profession. ».

**Art. 24.** L'article 15 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. § 1<sup>er</sup>. Lorsque l'accès à une profession réglementée ou son exercice est subordonné à la possession de qualifications professionnelles déterminées, les autorités compétentes permettent aux demandeurs d'accéder à cette profession et de l'exercer, dans les mêmes conditions que ceux qui sont établis en Région wallonne, s'ils possèdent une attestation de compétences ou un titre de formation visé à l'article 13 qui est requis par un autre État membre pour accéder à cette même profession sur son territoire ou l'y exercer.

Les attestations de compétences ou les titres de formation sont délivrés par une autorité compétente dans un État membre, désignée conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet État membre.

§ 2. L'accès à la profession et son exercice, tels que décrits au paragraphe 1<sup>er</sup>, sont également accordés aux demandeurs qui ont exercé la profession en question à temps plein pendant une année ou à temps partiel pendant une durée totale équivalente au cours des dix années précédentes dans un autre État membre qui ne réglemente pas cette profession et qui possèdent une ou plusieurs attestations de compétences ou preuves de titres de formation délivrées par cet autre État membre.

Les attestations de compétences ou les titres de formation remplissent les conditions suivantes :

1<sup>o</sup> être délivrés par une autorité compétente dans un État membre, désignée conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet État membre;

2<sup>o</sup> attester la préparation du titulaire à l'exercice de la profession concernée.

L'expérience professionnelle d'un an visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas requise si le titre de formation que possède le demandeur certifie une formation réglementée.

L'autorité compétente reconnaît le niveau de formation attesté, conformément à l'article 13, par l'État membre d'origine ainsi que le certificat par lequel l'État membre d'origine certifie que la formation réglementée ou la formation professionnelle à structure particulière visée à l'article 13, point c), second tiret, est équivalente au niveau prévu à l'article 13, c), premier tiret.

§ 3. Par dérogation aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, et à l'article 16, les autorités compétentes peuvent refuser l'accès à la profession et son exercice au titulaire d'une attestation de compétences classée à l'article 13, *a*), lorsque la qualification professionnelle nationale requise pour exercer la profession sur son territoire relève des dispositions de l'article 13, *e*). ».

**Art. 25.** A l'article 16 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Les autorités compétentes peuvent exiger du demandeur qu'il accomplisse un stage d'adaptation pendant trois ans au maximum ou se soumette à une épreuve d'aptitude dans un des cas suivants :

1<sup>o</sup> lorsque la formation que le demandeur a reçue porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par le titre de formation requis en Région wallonne;

2<sup>o</sup> lorsque la profession réglementée en Région wallonne comprend une ou plusieurs activités professionnelles réglementées qui n'existent pas dans la profession correspondante dans l'État membre d'origine du demandeur et que la formation requise en Région wallonne porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par l'attestation de compétences ou le titre de formation du demandeur. »;

2<sup>o</sup> au paragraphe 2, la phrase « A défaut de réaction de la Commission dans un délai de trois mois, la dérogation peut être appliquée. » est remplacée par la phrase « A défaut de réaction de la Commission dans un délai de trois mois via un acte d'exécution dans lequel elle demande à l'autorité compétente de s'abstenir de prendre la mesure envisagée, la dérogation peut être appliquée. »;

3<sup>o</sup> le paragraphe 3 est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Par dérogation au principe énoncé au paragraphe 2, les autorités compétentes peuvent prescrire soit un stage d'adaptation, soit une épreuve d'aptitude, dans le cas :

1<sup>o</sup> du titulaire d'une qualification professionnelle visée à l'article 13, *a*), qui demande la reconnaissance de ses qualifications professionnelles lorsque la qualification professionnelle requise est classée à l'article 13, *c*); ou

2<sup>o</sup> du titulaire d'une qualification professionnelle visée à l'article 13, *b*), qui demande la reconnaissance de ses qualifications professionnelles lorsque la qualification professionnelle requise est classée à l'article 13, *d*) et *e*).

Dans le cas du titulaire d'une qualification professionnelle visée à l'article 13, *a*), qui en demande la reconnaissance, lorsque la qualification professionnelle requise est classée sous à l'article 13, *d*), les autorités compétentes peuvent imposer, à la fois, un stage d'adaptation et une épreuve d'aptitude. »;

4<sup>o</sup> le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Aux fins de l'application du présent article, l'on entend par " matières substantiellement différentes " des matières dont la connaissance, les aptitudes et les compétences acquises sont essentielles à l'exercice de la profession et pour lesquelles la formation reçue par le demandeur présente des différences significatives en terme de contenu par rapport à la formation exigée en Région wallonne. »;

5<sup>o</sup> le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit :

" § 5. Le paragraphe 1<sup>er</sup> est appliqué dans le respect du principe de proportionnalité. En particulier, si les autorités compétentes envisagent d'exiger du demandeur qu'il accomplisse un stage d'adaptation ou passe une épreuve d'aptitude, elles vérifient d'abord si les connaissances, aptitudes et compétences acquises par le demandeur au cours de son expérience professionnelle ou de l'apprentissage tout au long de la vie, et ayant fait l'objet, à cette fin, d'une validation en bonne et due forme par un organisme compétent, dans un État membre ou dans un pays tiers sont de nature à couvrir, en tout ou en partie, les matières substantiellement différentes définies au paragraphe 4. »;

6<sup>o</sup> il est complété par les paragraphes 6 et 7 rédigés comme suit :

« § 6. La décision imposant un stage d'adaptation ou une épreuve d'aptitude est dûment justifiée.

En particulier, le demandeur reçoit les informations suivantes :

1<sup>o</sup> le niveau de qualification professionnelle requis en Région wallonne et le niveau de la qualification professionnelle que possède le demandeur conformément à la classification figurant à l'article 13; et

2<sup>o</sup> les différences substantielles visées au paragraphe 4, et les raisons pour lesquelles ces différences ne peuvent pas être comblées par les connaissances, aptitudes et compétences acquises au cours de l'expérience professionnelle ou de l'apprentissage tout au long de la vie ayant fait l'objet, à cette fin, d'une validation en bonne et due forme par un organisme compétent.

§ 7. Lorsqu'une autorité compétente décide d'imposer au demandeur une épreuve d'aptitude, elle organise celle-ci dans un délai maximal de six mois à compter de cette décision."

**Art. 26.** L'article 17 de la même loi est abrogé.

**Art. 27.** Dans le Titre III de la même loi, il est inséré un chapitre II/1 intitulé :

« Reconnaissance automatique sur la base de principes communs de formation »

**Art. 28.** Dans le chapitre II/1, inséré par l'article 27, il est inséré un article 21/1 rédigé comme suit :

« Cadre commun de formation

Art. 21/1. Aux fins de l'accès à une profession et de son exercice, les titres de formation acquis sur la base d'un cadre commun de formation au sens de l'article 49*bis*, § 2 de la Directive, ont le même effet que les titres de formation délivrés en Région wallonne, sauf si l'une des conditions suivantes est remplie :

1<sup>o</sup> il n'existe pas, en Région wallonne, d'institutions d'enseignement ou de formation pouvant offrir la formation professionnelle;

2<sup>o</sup> l'introduction du cadre commun de formation a un impact négatif sur l'organisation du système éducatif et de formation professionnelle;

3<sup>o</sup> il existe des différences substantielles entre le cadre commun de formation et la formation exigée en Région wallonne, qui représentent des risques sérieux pour l'ordre public, la sécurité publique, la santé publique ou la sécurité des bénéficiaires de services ou la protection de l'environnement. ».

**Art. 29.** Dans le même Chapitre il est inséré un article 21/2 rédigé comme suit :

« Epreuves communes de formation

Art. 21/2. La réussite d'une épreuve commune de formation, au sens de l'article 49<sup>ter</sup> de la Directive, dans un État membre permet au titulaire d'une qualification professionnelle donnée d'exercer la profession en Région wallonne dans les mêmes conditions que celles dont bénéficient les titulaires de qualifications professionnelles acquises en Région wallonne sauf si le contenu de l'épreuve commune de formation ne réduit pas suffisamment les risques sérieux pour la santé publique ou pour la sécurité des destinataires du service qui doivent être pris en compte en Région wallonne. ».

**Art. 30.** A l'article 22 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° il est inséré un paragraphe 3/1 rédigé comme suit :

« § 3/1. En cas de doute justifié, les autorités compétentes exigent une confirmation du fait que l'exercice de la profession en question par le demandeur n'est pas suspendu ou interdit en raison d'une faute professionnelle grave ou d'une condamnation pour infraction pénale liée à l'exercice de l'une ou l'autre de ses activités professionnelles. »;

2° le paragraphe 5 est complété par un g) rédigé comme suit :

« g) lorsqu'elle est requise pour exercer la profession en Région wallonne, une attestation confirmant l'absence de suspension temporaire ou définitive de l'exercice de la profession et de condamnations pénales. ».

**Art. 31.** L'article 25 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 25. Les professionnels bénéficiant de la reconnaissance des qualifications professionnelles ont les connaissances linguistiques nécessaires à l'exercice de la profession en Région wallonne.

Tout contrôle effectué par, ou sous la surveillance des autorités compétentes pour le contrôle du respect de l'obligation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, est limité à la connaissance du français ou de l'allemand.

Les contrôles réalisés conformément à l'alinéa 2 peuvent être imposés si la profession à exercer a des implications en matière de sécurité des patients. Des contrôles peuvent être imposés pour d'autres professions s'il existe un doute sérieux et concret sur le niveau suffisant des connaissances linguistiques du professionnel au regard des activités professionnelles qu'il entend exercer.

Les contrôles peuvent être réalisés seulement après la reconnaissance d'une qualification professionnelle.

Le contrôle linguistique est proportionné à l'activité à exercer. ».

**Art. 32.** Dans la même loi, il est inséré n article 26/1 rédigé comme suit :

« Reconnaissance des stages professionnels

Art. 26/1. § 1<sup>er</sup>. Si l'accès à une profession réglementée est subordonné à l'accomplissement d'un stage professionnel en Région wallonne, les autorités compétentes reconnaissent, lorsqu'elles examinent une demande d'autorisation d'exercer la profession réglementée, les stages professionnels effectués dans un autre État membre sous réserve que le stage soit conforme aux lignes directrices publiées visées au paragraphe 2, et tient compte des stages professionnels effectués dans un pays tiers.

Le Gouvernement est autorisé à fixer une limite raisonnable pour la durée de la partie du stage professionnel qui peut être effectuée à l'étranger, tenant compte des particularités de chaque profession réglementée.

§ 2. La reconnaissance du stage professionnel ne remplace aucune des exigences imposées pour la réussite d'un examen afin d'obtenir l'accès à la profession en question.

Les autorités compétentes publient des lignes directrices relatives à l'organisation et à la reconnaissance des stages professionnels effectués dans un autre État membre ou dans un pays tiers, notamment en ce qui concerne le rôle du responsable du stage professionnel. ».

**Art. 33.** A l'article 27, § 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « du 11 décembre 1998 transposant la Directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données » sont remplacés par les mots « du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel »;

2° le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit:

« Aux fins des paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, les autorités compétentes utilisent l'IMI. ».

**Art. 34.** Dans la même loi, il est inséré un article 27/1 rédigé comme suit :

« Mécanismes d'alerte

Art. 27/1. § 1<sup>er</sup>. Les autorités compétentes informent, par une alerte IMI, au plus tard dans un délai de trois jours à compter de la date d'adoption de la décision de justice, les autorités compétentes de tous les autres États membres de l'identité des professionnels qui ont demandé la reconnaissance d'une qualification en vertu de la présente Directive et qui par la suite ont été reconnus coupables par la justice d'avoir présenté de fausses preuves à l'appui de leurs qualifications professionnelles.

§ 2. Le traitement des données à caractère personnel visé au paragraphe 1<sup>er</sup> s'effectue dans le respect des dispositions visant à protéger les données à caractère personnel.

§ 3. Les autorités compétentes notifient au professionnel, par écrit et en temps réel, le fait qu'un message d'alerte le concernant est envoyé à d'autres États membres et toute décision s'y rapportant.

La notification mentionne aussi les possibilités de recours.

Lorsque le professionnel concerné intente un recours à l'encontre de décision d'alerte, l'existence du recours et son issue sont communiquées aux autres États membres par les autorités compétentes. ».

**Art. 35.** Dans la même loi, il est inséré un article 27/2 rédigé comme suit :

« Art. 27/2. Les autorités compétentes veillent à ce que l'ensemble des exigences, procédures et formalités relatives à des aspects couverts par la présente loi puissent être remplies ou suivies facilement à distance et par voie électronique.

L'alinéa 1<sup>er</sup> s'applique sans préjudice du droit des autorités compétentes de demander à un stade ultérieur des copies certifiées conformes en cas de doute justifié et si cela s'avère strictement nécessaire.

L'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas au stage d'adaptation et à l'épreuve d'aptitude. ».

**Art. 36.** Les annexes II et III de la même loi sont abrogées.  
Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Namur, le 12 juillet 2017.

Le Ministre-Président,  
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,  
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,  
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports  
et du Bien-être animal,  
C. DI ANTONIO

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique, de la Simplification administrative et de l'Energie,  
C. LACROIX

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville et du Logement,  
P.-Y. DERMAGNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,  
délégué à la Représentation à la Grande Région,  
R. COLLIN

—————  
Note

(1) Session 2016-2017.  
Documents du Parlement wallon, 853 (2016-2017) N<sup>os</sup> 1 à 4.  
Compte rendu intégral, séance plénière du 12 juillet 2017.  
Discussion.  
Vote.

—————  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/204510]

#### 12 JULI 2017. — Decreet tot wijziging van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt wordt gedeeltelijk omgezet bij dit decreet.

**Art. 2.** Het opschrift van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties, wordt vervangen als volgt:

"Wet van 12 februari 2008 tot instelling van een algemeen kader voor de erkenning van EU-beroepskwalificaties".

**Art. 3.** In artikel 2, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

2° in c), worden de woorden "de Gemeenschap" vervangen door de woorden "de Unie";

2° f) wordt vervangen als volgt:

"f) "Beroepservaring": de daadwerkelijke en geoorloofde voltijdse of gelijkwaardige deeltijdse uitoefening van het betrokken beroep in een lidstaat;";

3° h) wordt vervangen als volgt:

"h) "proeve van bekwaamheid": een controle van de beroepskennis, -vaardigheden en -competenties van de aanvrager, die door de bevoegde autoriteiten van het Gewest wordt verricht of erkend en die tot doel heeft te beoordelen of de aanvrager de bekwaamheid bezit om in het Waalse Gewest een gereguleerd beroep uit te oefenen;";

4° j) wordt vervangen als volgt:

"j) "bevoegde Belgische autoriteit": autoriteit die haar bevoegdheid ontleent aan een wet of een decreet of reglementering genomen krachtens een wet of een decreet";

4° k) wordt vervangen als volgt:

"k) "Richtlijn": de richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties;";

5° l) wordt vervangen als volgt:

"l) "lidstaat": lidstaat van de Europese Unie alsook de andere staten waarop de richtlijn van toepassing is;";

6° de paragraaf wordt aangevuld met de ), o), p), q), r) en s), luidend als volgt :

"n) "beroepsstage": een periode van beroepsuitoefening onder toezicht, mits dit een voorwaarde voor de toegang tot een gereguleerd beroep vormt en die ofwel tijdens of na afloop van een opleiding die leidt tot een diploma kan plaatsvinden;

o) "Europese beroepskaart": een elektronisch certificaat dat wordt afgegeven hetzij ten bewijze dat de beroepsbeoefenaar aan alle noodzakelijke voorwaarden voldoet om tijdelijk en incidenteel diensten te verrichten in een ontvangende lidstaat of dat de beroepskwalificaties met het oog op vestiging in een ontvangende lidstaat erkend zijn;

p) "een leven lang leren": alle vormen van algemeen onderwijs, beroepsonderwijs en beroepsopleidingen, niet-formeel onderwijs en informeel leren die gedurende het gehele leven plaatsvinden en die tot meer kennis, vaardigheden en competenties leiden, eventueel ook op het gebied van de beroepsethiek;

q) "dwingende redenen van algemeen belang": redenen zoals in het bijzonder de openbare orde, de openbare veiligheid, de Staatsveiligheid, de volksgezondheid, de handhaving van het financiële evenwicht van het sociale zekerheidsstelsel, de bescherming van consumenten, afnemers van diensten en werknemers, de eerlijkheid van handelstransacties, de fraudebestrijding, de bescherming van het milieu en het stedelijke milieu, het dierenwelzijn, de intellectuele eigendom, het behoud van het nationaal historisch en artistiek erfgoed en doelstellingen van het sociaal beleid en het cultuurbeleid;

r) "'Europees systeem voor de overdracht van studiepunten" of "ECTS-studiepunten": het in het Europees hogeronderwijsstelsel gangbare studiepuntenoverdrachtsysteem;

s) "IMI": het informatiesysteem van de interne markt beheerst door Reglement 1024/2012/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012.";

7° de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

"Wat betreft h), ten behoeve van deze controle stellen de bevoegde autoriteiten op basis van een vergelijking tussen de in het Waalse Gewest vereiste opleiding en de opleiding die de aanvrager heeft ontvangen, een lijst op van de vakgebieden die niet bestreken worden door het diploma of de andere opleidingstitel(s) waarover de aanvrager beschikt.

Bij de proeve van bekwaamheid moet in aanmerking worden genomen dat de aanvrager in de lidstaat van oorsprong of herkomst een gekwalificeerde beroepsbeoefenaar is. De proef heeft betrekking op de vakgebieden die moeten worden gekozen uit die welke op de lijst staan en waarvan de kennis een wezenlijke voorwaarde is om het beroep in kwestie in het Waalse Gewest te kunnen uitoefenen. Deze proef kan ook betrekking hebben op de kennis van de deontologie die in het Waalse Gewest op de betrokken activiteiten van toepassing is.

De nadere regelingen voor de proeve van bekwaamheid alsook de status, in het Waalse Gewest, die de aanvrager die zich op de proeve van bekwaamheid wil voorbereiden heeft, worden vastgesteld door de bevoegde autoriteiten."

**Art. 4.** Artikel 3 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

"Deze wet stelt eveneens de regels vast betreffende de gedeeltelijke toegang tot een gereguleerd beroep en de erkenning van beroepsstages volbracht in een andere lidstaat."

**Art. 5.** In artikel 4, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"Onverminderd de bevoegdheid van de federale overheid en de gemeenschappen, is deze wet van toepassing op alle onderdanen van een lidstaat, met inbegrip van beoefenaren van de vrije beroepen, die in België, een gereguleerd beroep willen uitoefenen, hetzij als zelfstandige, hetzij als werknemer en die in een andere lidstaat hun beroepskwalificaties hebben verworven";

2° de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

"Deze wet is eveneens van toepassing op de onderdanen van een lidstaat die hun beroepskwalificaties overwegend in het Waalse Gewest hebben verworven en die een beroepsstage buiten het Waalse Gewest hebben volbracht."

**Art. 6.** In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

« § 1<sup>er</sup>. Erkenning van de beroepskwalificaties geeft de begunstigden toegang tot hetzelfde beroep als dat waarvoor zij in de lidstaat van oorsprong de kwalificaties bezitten en stelt hen in staat dit beroep uit te oefenen op het grondgebied van het Waalse Gewest, onder dezelfde voorwaarden als de personen die er zijn gevestigd.";

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidend als volgt:

"§ 3. In afwijking van paragraaf 1, wordt gedeeltelijke toegang tot een beroep verleend onder de in artikel 5/7 vastgestelde voorwaarden."

**Art. 7.** In dezelfde wet wordt en Titel I/1 ingevoegd, met als opschrift:

"Europese beroepskaart".

**Art. 8.** In Titel I/1, ingevoegd bij artikel 7, wordt een hoofdstuk 1 ingevoegd, met als opschrift:

Aanvraag van Europese beroepskaart voor de uitoefening van een beroepsactiviteit in een andere lidstaat

**Art. 9.** In hoofdstuk 1, ingevoegd bij artikel 8, wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidend als volgt:

"Art.5/1. Wanneer de Europese Commissie voor een bepaald beroep een Europese beroepskaart heeft ingevoerd door middel van een uitvoeringshandeling en ze er de voorwaarden van heeft bepaald, kan de houder van de beroepskwalificatie die dit beroep in een andere lidstaat wil uitoefenen:

1° de erkenning van deze beroepskwalificatie aanvragen in de ontvangende lidstaat, of;

2° afhankelijk van het geval, aan de bevoegde autoriteit vragen om een Europese beroepskaart af te leveren of om bij de ontvangende lidstaat een vraag tot aflevering van een Europese beroepskaart in te dienen door alle voorbereidende stappen met betrekking tot het IMI-dossier uit te voeren."

**Art. 10.** Hetzelfde hoofdstuk wordt aangevuld met een artikel 5/2, luidend als volgt:

"Art.5/2. § 1. De houder van een in artikel 5/1 bedoelde beroepskwalificatie die een beroepsactiviteit in andere lidstaten wil uitoefenen, kan zijn aanvraag van een Europese beroepskaart indienen middels het door de Europese Commissie ter beschikking gestelde online-instrument, dat voor de betrokken aanvrager automatisch een IMI-bestand aanmaakt.

De aanvrager ondersteunt zijn aanvraag met alle documenten die zijn voorgeschreven in de door de Europese Commissie genomen uitvoeringshandeling.

§ 2. De bevoegde autoriteit bevestigt binnen een week na ontvangst van de aanvraag dat deze is ontvangen en deelt de aanvrager mee welke documenten ontbreken.

De bevoegde autoriteit verstrekt in voorkomend geval alle uit hoofde van de door de Europese Commissie genomen uitvoeringshandeling benodigde attesten. Ze gaat eveneens na of de aanvrager wettig gevestigd is in het Waalse Gewest en of alle benodigde documenten die voor het opmaken van een Europese beroepskaart zijn afgeleverd geldig en authentiek zijn.

Indien hierover gegronde twijfel bestaat, raadpleegt de bevoegde autoriteit de instantie die de documenten heeft afgeleverd. Zij kan eveneens de aanvrager verzoeken voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van de documenten voor te leggen.

Indien eenzelfde aanvrager nadien andere aanvragen doet, mag de bevoegde autoriteit niet opnieuw vragen documenten voor te leggen die al in het IMI-bestand zijn opgenomen en nog steeds geldig zijn."

**Art. 11.** In Titel I/1 ingevoegd bij artikel 7, wordt een hoofdstuk 2 ingevoegd, met als opschrift:

“Afgifte van de Europese beroepskaart voor de uitoefening van een beroepsactiviteit in een andere lidstaat”.

**Art. 12.** In hoofdstuk 2, ingevoegd bij artikel 11, wordt een artikel 5/3 ingevoegd, luidend als volgt:

“Art.5/3. Indien de aanvraag van de beroepskaart bedoeld in artikel 5/1 betrekking heeft op het tijdelijk en incidenteel verrichten van andere diensten dan de diensten die gevolgen hebben voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid bedoeld in artikel 9, § 4, levert de bevoegde autoriteit, na controle van de aanvraag en de bijhorende bewijsstukken, de beroepskaart af binnen een termijn van drie weken die aanvangt:

1° ofwel vanaf de ontvangst van de ontbrekende documenten bedoeld in artikel 5/2;

2° ofwel, indien er geen enkel bijkomend document werd gevraagd, bij het verlopen van de termijn van een week volgend op de ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 5/2.

De bevoegde autoriteit stuurt de Europese beroepskaart vervolgens onverwijld door naar de bevoegde autoriteiten van alle betrokken ontvangende lidstaten. Ze stelt de aanvrager hiervan in kennis. De Europese beroepskaart heeft een geldigheidsduur van achttien maanden te rekenen vanaf haar afgifte.

**Art. 13.** Hetzelfde hoofdstuk wordt aangevuld met een artikel 5/4, luidend als volgt:

“Art 5/4. De houder van een Europese beroepskaart die andere diensten wenst te leveren dan diegene vermeld in zijn oorspronkelijke aanvraag of die diensten wenst te blijven leveren na de oorspronkelijke periode van achttien maanden bedoeld in artikel 5/3, stelt de bevoegde autoriteit hiervan in kennis. Hij verschaft eveneens alle door deze autoriteit, in toepassing van de uitvoeringshandeling aangenomen door de Europese Commissie, vereiste informatie omtrent wezenlijke veranderingen in de in het IMI-bestand vastgelegde situatie.

De bevoegde autoriteit zendt de geactualiseerde Europese beroepskaart naar alle betrokken ontvangende lidstaten.”.

**Art. 14.** Hetzelfde hoofdstuk wordt aangevuld met een artikel 5/5, luidend als volgt:

“Art.5/5. § 1. Indien de Europese beroepskaart bedoeld in artikel 5/1 aangevraagd wordt voor vestiging of voor tijdelijke en incidentele verrichting van diensten die gevolgen kunnen hebben voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid, stelt de bevoegde autoriteit het voorbereidend dossier op met betrekking tot de aanvraag. Zij gaat in het bijzonder de geldigheid en de authenticiteit na van de in het IMI-dossier ter staving opgenomen documenten, binnen een termijn van één maand die aanvangt:

1° ofwel vanaf de ontvangst van de ontbrekende documenten bedoeld in artikel 5/2;

2° ofwel, indien er geen enkel bijkomend document werd gevraagd, bij het verlopen van de termijn van een week volgend op de ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 5/2.

De bevoegde autoriteit zendt vervolgens onverwijld de aanvraag door naar de bevoegde autoriteit van de betrokken ontvangende lidstaat en brengt de aanvrager op hetzelfde moment op de hoogte van de status van de aanvraag.

§ 2. De bevoegde autoriteit stuurt de door de ontvangende lidstaat gevraagde informatie of het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van een document naar de ontvangende lidstaat binnen maximaal twee weken na het verzoek van deze lidstaat.”.

**Art. 15.** In Titel I/1 ingevoegd bij artikel 7, wordt een hoofdstuk 3 ingevoegd, met als opschrift:

“Verwerking van en toegang tot gegevens met betrekking tot de Europese beroepskaart en het IMI bestand”.

**Art. 16.** In hoofdstuk 3, ingevoegd bij artikel 15, wordt een artikel 5/6 ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 5/6. § 1. De gegevens op de Europese beroepskaart beperken zich tot de gegevens die nodig zijn om vast te stellen dat de houder gerechtigd is om het beroep uit te oefenen waarvoor de kaart werd afgegeven, namelijk de voor- en achternaam van de houder, datum en plaats van geboorte, beroep, de opleidingstitels van de houder, het toepasselijk stelsel, de betrokken bevoegde autoriteiten, het kaartnummer, de beveiligingsfuncties en een verwijzing naar een geldig bewijs van identiteit. Informatie met betrekking tot opgedane beroepservaring of compensatiemaatregelen waaraan door de houder van de Europese beroepskaart is voldaan, wordt opgenomen in het IMI-bestand.

§ 2. Onverminderd het vermoeden van onschuld, werken de bevoegde Belgische autoriteiten binnen de grenzen van hun bevoegdheden het IMI-bestand dat betrekking heeft op een Europese beroepskaart bij door er informatie op te nemen over tuchtrechtelijke maatregelen of de strafrechtelijke sancties die betrekking hebben op een verbod of beperking op de uitoefening van een professionele activiteit en die invloed hebben op de uitoefening van de werkzaamheden van de houder van een Europese beroepskaart.

Daarbij nemen zij de regels in acht inzake de bescherming van persoonsgegevens en in het bijzonder de bepalingen van of genomen in uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en van de wet van 24 augustus 2005 tot omzetting van verschillende bepalingen van de richtlijn financiële diensten op afstand en van de richtlijn privacy en elektronische communicatie.

In het kader van deze bijwerking verwijderd de bevoegde autoriteit de informatie die niet meer vereist is. De houder van de Europese beroepskaart alsook de bevoegde autoriteiten die toegang hebben tot het overeenkomstige IMI-bestand worden onmiddellijk van deze bijwerking op de hoogte gebracht.

De inhoud van de bijwerking beperkt zich tot het volgende :

1° de identiteit van de beroepsbeoefenaar;

2° het betreffende beroep;

3° informatie over de autoriteit of rechtbank die de beperkings- of verbodsbeslissing heeft genomen;

4° de reikwijdte van de beperking of het verbod; en

5° de periode waarin de beperking of het verbod van kracht is.

§ 3. De persoonsgegevens in het IMI-bestand komen voor verwerkingsdoeleinden in aanmerking zolang dat nodig is met het oog op de erkenningsprocedure als zodanig en als bewijs van de erkenning of van de toezending van de krachtens artikel 9 vereiste verklaring.

§ 4. De persoonsgegevens in het bijgewerkte IMI-bestand of in de beroepskaart worden verwerkt overeenkomstig de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en de wet van 24 augustus 2005 tot omzetting van verschillende bepalingen van de richtlijn financiële diensten op afstand en van de richtlijn privacy elektronische communicatie.

De persoonsgegevens worden verwerkt om de houder van de beroepskaart te identificeren en de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten te informeren over eventuele beperkingen of verboden met betrekking tot de uitoefening van een beroepsactiviteit.

De persoonsgegevens :

1° worden eerlijk en rechtmatig verwerkt;

2° worden verzameld om het doel bedoeld in lid 2 te bereiken;

3° zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig uitgaande van het doel bedoeld in lid 2.

§ 5. De houder van een Europese beroepskaart kan op elk moment, en zonder dat daaraan voor hem kosten zijn verbonden, verzoeken om toegang tot zijn gegevens, rechtzetting van onjuiste of onvolledige gegevens op de beroepskaart of in het IMI-bestand, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, of om schrapping van de gegevens opgenomen op de beroepskaart of in het IMI-bestand of afscherming van het desbetreffende IMI-bestand. De houder wordt van dit recht in kennis gesteld op het moment dat de Europese beroepskaart wordt afgegeven en wordt daaraan vervolgens om de twee jaar herinnerd.

In geval van een verzoek tot verwijdering van een IMI-bestand dat is gekoppeld aan een Europese beroepskaart die met het oog op vestiging of de tijdelijke en incidentele verrichting van diensten op grond van artikel 9, § 4, is afgegeven, verschafte de bevoegde autoriteit de houder van de beroepskwalificaties een document waaruit blijkt dat zijn beroepskwalificaties worden erkend.

§ 6. Met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens die voorkomen op de Europese beroepskaart en in alle IMI-bestanden wordt elke bevoegde Belgische autoriteit die belast is met het onderzoeken van een aanvraag om Europese beroepskaart of met de aflevering ervan en een IMI-bestand dat is gekoppeld aan een beroepskaart, beschouwd als verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 1, § 4, van de voornoemde wet van 8 december 1992.

§ 7. Elke belanghebbende, daarin begrepen de werkgevers en klanten van de houder van de Europese beroepskaart en de overheidsinstanties, kan aan de bevoegde Belgische overheid vragen om de echtheid en geldigheid van een Europese beroepskaart die hem door de kaarthouder wordt voorgelegd, te controleren.

**Art. 17.** In dezelfde wet wordt een Titel I/2 ingevoegd, met als opschrift

“Gedeeltelijke toegang”.

**Art. 18.** In Titel I/2, ingevoegd bij artikel 17, wordt een artikel 5/7 ingevoegd, luidend als volgt:

“Art.5/7. § 1. De bevoegde autoriteiten verlenen per geval gedeeltelijke toegang tot een beroepsactiviteit op het grondgebied van het Gewest, doch alleen indien aan alle volgende voorwaarden is voldaan:

1° de beroepsbeoefenaar is in zijn lidstaat van oorsprong volledig gekwalificeerd om de beroepsactiviteit uit te oefenen waarvoor in het Waalse Gewest gedeeltelijke toegang wordt aangevraagd;

2° de verschillen tussen de in de lidstaat van oorsprong legaal verrichte beroepsactiviteiten en het gereguleerde beroep in het Waalse Gewest zijn zo groot dat de toepassing van compenserende maatregelen erop zou neerkomen dat de aanvrager het volledige onderwijs- en opleidingsprogramma in het Waalse Gewest zou moeten doorlopen om tot het volledige gereguleerde beroep toegelaten te worden;

3° de beroepsactiviteit kan objectief worden gescheiden van andere activiteiten die het gereguleerde beroep in het Waalse Gewest omvat.

Voor de toepassing van punt 3°, dienen de bevoegde autoriteiten rekening te houden met de vraag of de beroepsactiviteit autonoom in de lidstaat van oorsprong kan worden uitgeoefend.

§ 2. Gedeeltelijke toegang kan worden afgewezen indien deze afwijzing door een dwingende reden van algemeen belang gerechtvaardigd is, indien zulks passend is ter verwezenlijking van het nagestreefde doel en het niet verder gaat dan wat noodzakelijk is om dat doel te bereiken.

§ 3. De aanvragen voor gedeeltelijke toegang bedoeld voor vestiging worden overeenkomstig Titel II onderzocht als deze toegang wordt gevraagd voor het tijdelijk en incidenteel verrichten van diensten die betrekking hebben op beroepsactiviteiten met gevolgen voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid, en overeenkomstig de bepalingen van Titel III, Hoofdstukken 1 en 3, als het een vraag om vestiging betreft.

§ 4. Aanvragen voor gedeeltelijke toegang bedoeld voor het tijdelijk en incidenteel verrichten van diensten die betrekking hebben op beroepsactiviteiten met implicaties voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid, worden overeenkomstig titel II onderzocht.

§ 5. In afwijking van artikel 9, § 4, vijfde lid, en artikel 24, § 1, wordt de beroepsactiviteit uitgeoefend onder de beroepstitel van de lidstaat van oorsprong zodra gedeeltelijke toegang is verleend.

Het Gewest kan het gebruik van die beroepstitel in het Frans of het Duits voorschrijven.

Beroepsbeoefenaren aan wie gedeeltelijke toegang is verleend, maken de ontvangers van de diensten duidelijk kenbaar tot welke gebieden hun beroepsactiviteiten zich uitstrekken.

§ 6. Dit artikel is niet van toepassing op beroepsbeoefenaren wier beroepskwalificaties automatisch worden erkend.”.

**Art. 19.** In artikel 7, § 1, van dezelfde wet wordt punt b) vervangen als volgt:

“b) wanneer de dienstverrichter zich naar een andere lidstaat begeeft, indien hij dat beroep tijdens de laatste tien jaar die voorafgaan aan de dienstverrichting gedurende ten minste een jaar heeft uitgeoefend in een of meer lidstaten wanneer het beroep niet gereguleerd is in de lidstaat van vestiging. Deze voorwaarde, namelijk een jaar beroepsuitoefening, is niet van toepassing wanneer het beroep of het onderwijs en de opleiding die toegang verleent tot het beroep gereguleerd is.

**Art. 20.** § 1. In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

2° in paragraaf 2, wordt punt *d*) vervangen als volgt:

*"d)* voor de gevallen bedoeld in artikel 7, § 1, onder *b*), een bewijs met elk middel dat de dienstverrichter de betrokken werkzaamheden in de tien voorafgaande jaren gedurende ten minste een jaar heeft uitgeoefend;

2° in paragraaf 2, wordt punt *e*) wordt vervangen als volgt:

*"e)* voor beroepen in de veiligheidssector, de gezondheidssector en voor beroepen in de onderwijssector waar met minderjarigen wordt gewerkt, een verklaring waarin wordt bevestigd dat de desbetreffende persoon geen tijdelijk of permanent beroepsverbod heeft of niet strafrechtelijk is veroordeeld;"

3° paragraaf 2 wordt aangevuld met de punten *f*) en *g*) luidend als volgt:

*"f)* voor beroepen met patiëntveiligheidsimplicaties, een verklaring omtrent de kennis van de taal die voor de uitoefening van het beroep van de aanvrager in het Waalse Gewest noodzakelijk is;

*g)* voor beroepen betreffende de in artikel 18 bedoelde werkzaamheden en die door de bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 59, § 2, van Richtlijn 2005/36/EG, zijn aangemeld, een certificaat aangaande de aard en de duur van de activiteit, afgegeven door de bevoegde autoriteit of instantie van de lidstaat waar de dienstverrichter is gevestigd;"

4° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

"De indiening door de dienstverrichter van een vereiste verklaring overeenkomstig § 1 geeft die dienstverrichter het recht op toegang tot de beoogde dienstenactiviteit of om die activiteit uit te oefenen op het gehele grondgebied van het Gewest";

5° de paragraaf wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidend als volgt:

" § 4. In het geval van gereguleerde beroepen met implicaties voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid en waarop de automatische erkenning niet van toepassing is, kunnen de bevoegde autoriteiten vóór de eerste dienstverrichting de beroepskwalificaties van de dienstverrichter controleren om ernstige schade voor de gezondheid of de veiligheid van de afnemer van de dienstverrichting ingevolge een ontoereikende beroepskwalificatie van de dienstverrichter te voorkomen.

De bevoegde autoriteiten stellen de dienstverrichter binnen een termijn van ten hoogste een maand na ontvangst van de verklaring en de begeleidende documenten als bedoeld in de paragrafen 1 en 2 in kennis van hun besluit om:

1° de dienstverrichting toe te laten zonder zijn beroepskwalificaties te controleren;

2° na de beroepskwalificatie te hebben gecontroleerd:

*a)* van de dienstverrichter het afleggen van een proeve van bekwaamheid te verlangen; of

*b)* het verrichten van de diensten toe te staan.

Bij problemen die een vertraging kunnen meebrengen bij het nemen van een besluit als bedoeld in het tweede lid, stellen de bevoegde autoriteiten de dienstverrichter binnen dezelfde termijn in kennis van de reden van de vertraging. Het probleem wordt binnen de maand die volgt op deze kennisgeving opgelost en het besluit wordt genomen binnen een termijn van twee maanden na oplossing van het probleem.

Wanneer de beroepskwalificaties van de dienstverrichter wezenlijk verschillen van de in het Waalse Gewest vereiste opleiding, en wel in die mate dat dit verschil de volksgezondheid of de openbare veiligheid schaadt en de dienstverrichter dit niet kan compenseren door beroepservaring of in het kader van een leven lang leren verworven kennis, vaardigheden of competenties die formeel zijn gevalideerd door een daartoe bevoegde instantie, bieden de bevoegde autoriteiten de dienstverrichter de mogelijkheid om door middel van een proeve van bekwaamheid zoals bedoeld in het tweede lid, *b*), te bewijzen dat hij de ontbrekende kennis, vaardigheden of competentie heeft verworven. De bevoegde autoriteiten nemen op basis hiervan een besluit over het toestaan van het verrichten van de diensten. De dienstverrichting moet in ieder geval kunnen plaatsvinden in de maand die volgt op die waarin het overeenkomstig het tweede lid genomen besluit is genomen.

Indien de bevoegde autoriteiten binnen de in de tweede en derde alinea vermelde termijn niet reageren, mag de dienst worden verricht.

In de gevallen waarin de beroepskwalificaties zijn geverifieerd, wordt de dienst verricht onder de beroepstitel van het Waalse Gewest."

**Art. 21.** In artikel 10 van dezelfde wet wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

" § 1. De bevoegde autoriteiten kunnen de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van vestiging in geval van gegronde twijfel verzoeken om alle informatie over de rechtmatigheid van de vestiging en het goed gedrag van de dienstverrichter, alsmede over het ontbreken van eventuele tuchtrechtelijke of strafrechtelijke maatregelen met betrekking tot de beroepsuitoefening.

Indien een bevoegde autoriteit beslist de beroepskwalificaties van de houder van een kwalificatie die in het Waalse Gewest een activiteit wil uitoefenen met het oog op het tijdelijk en incidenteel verrichten van diensten in de zin van artikel 9, § 4, te controleren, kunnen zij bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van vestiging informatie vragen over de opleidingen van de dienstverrichter, voor zover dit nodig is voor het beoordelen van wezenlijke verschillen die de volksgezondheid of de openbare veiligheid kunnen schaden.

De bevoegde Belgische autoriteiten verstrekken deze informatie op hun beurt overeenkomstig artikel 27.

**Art. 22.** In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden "en artikel 16, § 6" ingevoegd tussen de woorden "artikel 15" en de woorden ", worden de beroepskwalificaties";

2° het tweede streepje van *c*) wordt vervangen als volgt :

"- hetzij een gereguleerde opleiding of, in het geval van gereguleerde beroepen, een beroepsopleiding met een bijzondere structuur waarbij competenties worden aangereikt die verder gaan dan wat niveau *b* verstrekt, die gelijkwaardig is aan het in het eerste streepje vermelde opleidingsniveau, indien deze opleiding tot een vergelijkbare beroepsbekwaamheid opleidt en op een vergelijkbaar niveau van verantwoordelijkheden en taken voorbereidt, mits het diploma vergezeld gaat van een certificaat van de lidstaat van oorsprong;"

3° *d*) wordt vervangen als volgt:

*"d)* een diploma dat bewijst dat de aanvrager een postsecundaire opleiding met een duur van ten minste drie jaar en ten hoogste vier jaar of met een daaraan gelijkwaardige duur in geval van een deeltijdse opleiding heeft afgesloten, die daarnaast kan worden uitgedrukt in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten behaald aan een universiteit of een instelling voor hoger onderwijs of aan een andere instelling met hetzelfde opleidingsniveau, en dat, in voorkomend geval, bewijst dat hij de beroepsopleiding die als aanvulling op de postsecundaire opleiding vereist is, met succes heeft afgesloten;"

4° *e*) wordt vervangen als volgt:

" *e*) een diploma dat bewijst dat de aanvrager een postsecundaire opleiding met een duur van ten minste vier jaar of met een daaraan gelijkwaardige duur in geval van een deeltijdse opleiding heeft afgesloten, die daarnaast kan worden uitgedrukt in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, behaald aan een universiteit of een instelling voor hoger onderwijs of aan een andere instelling met hetzelfde opleidingsniveau en dat, in voorkomend geval, bewijst dat hij de beroepsopleiding die als aanvulling op de postsecundaire opleiding vereist is, met succes heeft afgesloten."

**Art. 23.** In artikel 14 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

" met een opleidingstitel bedoeld in artikel 13, met inbegrip van het betrokken niveau, wordt gelijkgesteld elke opleidingstitel die ofwel elk geheel van opleidingstitels dat door een bevoegde autoriteit in een lidstaat is afgegeven, wanneer daarmee een in de Europese Unie op voltijdse of deeltijdse basis zowel binnen als buiten formele programma's gevolgde opleiding wordt afgesloten die door deze lidstaat als gelijkwaardig wordt erkend en de houder ervan dezelfde rechten inzake de toegang tot of de uitoefening van een beroep verleent, dan wel hem voorbereidt op de uitoefening van dat beroep."

**Art. 24.** Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art.15. § 1. Wanneer de toegang tot of uitoefening van een gereguleerd beroep afhankelijk wordt gesteld van het bezit van bepaalde beroepskwalificaties, staan de bevoegde autoriteiten onder dezelfde voorwaarden als diegenen die in het Waalse Gewest zijn gevestigd, de toegang tot en uitoefening van dit beroep toe aan aanvragers die in het bezit zijn van een bekwaamheidsattest of een opleidingstitel zoals bedoeld in artikel 13 die in een andere lidstaat verplicht wordt gesteld voor de toegang tot of de uitoefening van datzelfde beroep op zijn grondgebied.

De bekwaamheidsattesten of opleidingstitels worden afgegeven door een bevoegde autoriteit in een lidstaat die overeenkomstig de wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen van die lidstaat is aangewezen.

§ 2. De in § 1 omschreven toegang tot en uitoefening van een beroep worden eveneens toegestaan aan aanvragers die het beroep in kwestie tijdens de voorafgaande tien jaar op voltijdse basis gedurende een jaar of gedurende een daarmee in zijn totaliteit overeenkomende periode op deeltijdbasis hebben uitgeoefend in een andere lidstaat waar dat beroep niet is gereguleerd, en die beschikken over een of meer bekwaamheidsattesten of opleidingstitels bezitten die zijn afgegeven door deze andere lidstaat.

De bekwaamheidsattesten en opleidingstitels voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° zij worden afgegeven door een bevoegde autoriteit in een lidstaat die overeenkomstig de wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen van die lidstaat is aangewezen;

2° zij tonen aan dat de houder op de uitoefening van het betrokken beroep is voorbereid.

De in de eerste alinea bedoelde beroepservaring van een jaar wordt niet geëist wanneer de opleidingstitel waarover de aanvrager beschikt aantoonbaar dat hij een gereguleerde opleiding heeft afgesloten.

De bevoegde Belgische autoriteit erkent het overeenkomstig artikel 13 door de lidstaat van oorsprong geattesteerde opleidingsniveau, evenals het certificaat waarmee de lidstaat van oorsprong verklaart dat de gereguleerde opleiding of de beroepsopleiding met specifieke structuur als bedoeld in artikel 13, onder punt *c*), tweede streepje, gelijkwaardig is aan het niveau als bedoeld in artikel 13, onder punt *c*), eerste streepje.

§ 3. In afwijking van de paragrafen 1 en 2 en van artikel 16, kunnen de bevoegde autoriteiten de toegang tot en de uitoefening van het beroep weigeren aan houders van een onder punt *a*) van artikel 13 ingedeeld bekwaamheidsattest wanneer de nationale beroepskwalificatie die voor de uitoefening van het beroep op zijn grondgebied vereist is, onder *e*) van artikel 13 is ingedeeld."

**Art. 25.** In artikel 16 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

" § 1. De bevoegde Belgische autoriteit kan in een van de volgende gevallen van de aanvrager eisen dat hij een aanpassingsstage van ten hoogste drie jaar doorloopt of een proeve van bekwaamheid aflegt :

1° wanneer de door de aanvrager gevolgde opleiding betrekking heeft op vakken die wezenlijk verschillen van die welke worden afgedekt door de in het Waalse Gewest vereiste opleidingstitel;

2° wanneer het in het Waalse Gewest gereguleerde beroep een of meer gereguleerde beroepswerkzaamheden omvat die niet bestaan in het overeenkomstige beroep in de lidstaat van oorsprong van de aanvrager, en wanneer de opleiding vereist in het Waalse Gewest betrekking heeft op vakken die wezenlijk verschillen van die afgedekt door het bekwaamheidsattest of de opleidingstitel die de aanvrager overlegt";

2° in paragraaf 2, wordt de zin "Bij gebrek aan een reactie van de Commissie binnen een termijn van drie maanden, mag de afwijking worden toegepast." vervangen door de zin "Bij gebrek aan een reactie van de Commissie binnen een termijn van drie maanden via een uitvoeringshandeling waarbij ze de bevoegde autoriteit vraagt om van de voorgenomen maatregel af te zien, mag de afwijking worden toegepast.";

3° paragraaf 3 wordt aangevuld met de volgende twee leden :

"In afwijking van het in paragraaf 2 neergelegde beginsel, kunnen de bevoegde autoriteiten hetzij een aanpassingsstage hetzij een proeve van bekwaamheid voorschrijven in het geval dat :

1° de houder van een beroepskwalificatie als bedoeld in artikel 13, onder *a*), een aanvraag tot erkenning van zijn beroepskwalificaties indient, terwijl de benodigde nationale beroepskwalificatie is ingedeeld onder artikel 13, punt *c*); of

2° de houder van een beroepskwalificatie als bedoeld in artikel 13, onder *b*), een aanvraag tot erkenning van zijn beroepskwalificaties indient, terwijl de benodigde nationale beroepskwalificatie is ingedeeld onder artikel 13, punt *d*) of *e*).

Indien de houder van een beroepskwalificatie als bedoeld in artikel 13, onder *a*), een verzoek tot erkenning van zijn beroepskwalificaties indient, terwijl de benodigde nationale beroepskwalificatie is gerangschikt onder artikel 13, punt *d*), kunnen de bevoegde autoriteiten zowel een aanpassingsstage als een proeve van bekwaamheid voorschrijven.";

4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

"§ 4. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "vakgebieden die wezenlijk verschillen" verstaan vakgebieden waarvan de verworven kennis, vaardigheden en competenties van essentieel belang zijn voor de uitoefening van het beroep en waarvoor de door de aanvrager ontvangen opleiding qua inhoud wezenlijk afwijkt van de in het Waalse Gewest vereiste opleiding.

5° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt:

"§ 5. Paragraaf 1 wordt toegepast met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel. Indien de bevoegde autoriteiten overwegen van de aanvrager een aanpassingsstage of proeve van bekwaamheid te verlangen, moeten zij met name eerst nagaan of de kennis, vaardigheden en competenties die de aanvrager heeft verworven in het kader van zijn beroepservaring of in het kader van een leven lang leren en die met dat doel door een bevoegde instantie formeel zijn gevalideerd, in een lidstaat of derde land het in paragraaf 4 gedefinieerde wezenlijk verschil geheel of gedeeltelijk kunnen overbruggen."

6° hij wordt aangevuld met de paragrafen 6 en 7, luidend als volgt:

"§ 6. De beslissing tot oplegging van een aanpassingsstage of proeve van bekwaamheid wordt behoorlijk gemotiveerd.

De aanvrager krijgt de volgende informatie :

1° het in het Waalse Gewest vereiste beroepskwalificatieniveau en het door de aanvrager behaalde beroepskwalificatieniveau volgens de onderverdeling in artikel 13; en

2° de wezenlijke verschillen bedoeld in paragraaf 4 en de redenen waarom deze verschillen niet kunnen worden gecompenseerd door de kennis, vaardigheden en competenties welke zijn verworven door beroepservaring of levenslang leren, en die met dat doel door een bevoegde instantie formeel zijn gevalideerd.

§ 7. Wanneer een bevoegde autoriteit beslist de aanvrager een proeve van bekwaamheid op te leggen, organiseert ze deze binnen een termijn van zes maanden na deze beslissing.

**Art. 26.** Artikel 17 van dezelfde wet wordt opgeheven.

**Art. 27.** In Titel III van dezelfde wet wordt een hoofdstuk II/1 ingevoegd, met als opschrift:

"Automatische erkenning op basis van gemeenschappelijke opleidingsbeginselen"

**Art. 28.** In hoofdstuk II/1, ingevoegd bij artikel 27, wordt een artikel 21/1 ingevoegd, luidend als volgt:

"Gemeenschappelijk opleidingskader

Art. 21/1. Voor de toegang tot of de uitoefening van een beroep, hebben de op basis van een gemeenschappelijk opleidingskader verworven opleidingstitels in de zin van artikel 49 bis, § 2, van de Richtlijn, dezelfde gevolgen als de opleidingstitels verleend in het Waalse Gewest, behalve als één van de volgende voorwaarden is vervuld:

1° in het Waalse Gewest zijn er geen onderwijs- of opleidingsinstellingen die een dergelijke opleiding voor het betrokken beroep kunnen aanbieden;

2° de invoering van het gemeenschappelijk opleidingskader zou nadelige gevolgen hebben voor de organisatie van het onderwijs- en opleidingsstelsel;

3° tussen het gemeenschappelijk opleidingskader en de in het Waalse Gewest vereiste opleiding zijn er wezenlijke verschillen die ernstige risico's inhouden voor de openbare orde, de openbare veiligheid, de volksgezondheid of de veiligheid van de afnemers van de diensten of de bescherming van het milieu.

**Art. 29.** Hetzelfde hoofdstuk wordt aangevuld met een artikel 21/2, luidend als volgt:

"Gemeenschappelijke opleidingsproeven

Art. 21/2. Het slagen voor een gemeenschappelijke opleidingsproef in de zin van artikel 49<sup>ter</sup> van de Richtlijn, laat de houder van een bepaalde beroepskwalificatie toe om het beroep in het Waalse Gewest onder dezelfde voorwaarden uitoefenen als de houders van de in het Waalse Gewest verworven beroepskwalificaties behalve als de inhoud van de gemeenschappelijke opleidingsproef de ernstige risico's voor de volksgezondheid of de veiligheid van de afnemers van de diensten die in het Waalse Gewest van belang zijn, niet voldoende beperkt;

**Art. 30.** In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een paragraaf 3/1 ingevoegd, luidend als volgt:

"§ 3/1. In geval van gegronde twijfel kunnen de bevoegde autoriteiten om een bevestiging vragen dat de aanvrager geen tijdelijk of permanent verbod heeft tot beroepsuitoefening als gevolg van ernstige beroepsfouten of strafrechtelijke veroordelingen die betrekking hebben op de uitoefening van een van zijn beroepsactiviteiten."

2° paragraaf 5 wordt aangevuld met een g), luidend als volgt:

"g) wanneer ze wordt vereist om het beroep in het Waalse Gewest uit te oefenen, een attest waarin wordt bevestigd dat er geen tijdelijk of definitief verbod op beroepsuitoefening dan wel geen strafrechtelijke veroordeling is.

**Art. 31.** Artikel 25 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 25. De beroepsbeoefenaren die erkenning van beroepskwalificaties hebben verkregen, moeten beschikken over de talenkennis die vereist is voor de uitoefening van het beroep in het Waalse Gewest.

Elke controle die wordt uitgevoerd door of onder toezicht van de bevoegde autoriteiten voor de controle op de naleving van de verplichting bedoeld in het eerste lid, moet beperkt blijven tot de kennis van het Frans of het Duits.

Overeenkomstig lid 2 uitgevoerde controles mogen worden opgelegd indien het uit te oefenen beroep implicaties voor de veiligheid van de patiënt heeft. Ten aanzien van andere beroepen mogen controles worden opgelegd in gevallen waar er ernstige en concrete twijfel over bestaat of de beroepsbeoefenaar over voldoende talenkennis beschikt voor de beroepswerkzaamheden die hij wil uitoefenen.

Er mogen slechts controles worden uitgevoerd na de erkenning van een beroepskwalificatie.

Elke controle van talenkennis dient evenredig te zijn met de uit te oefenen activiteit.

**Art. 32.** In dezelfde wet wordt en artikel 26/1 ingevoegd, luidend als volgt:

"Erkenning van beroepsstages

Art. 26/1. § 1. Indien de voor toegang tot een gereguleerd beroep een beroepsstage in het Waalse Gewest moet worden volbracht, erkennen de bevoegde autoriteiten, wanneer zij een verzoek om toelating om het gereguleerde beroep uit te oefenen, in overweging nemen, beroepsstages die in een andere lidstaat gevolgd zijn, mits de stage in overeenstemming is met de in paragraaf 2 bedoelde gepubliceerde richtsnoeren, en houdt zij rekening met een in een derde land gevolgde beroepsstage.

De Regering is gemachtigd om lidstaten om de duur van het deel van de beroepsstage die in het buitenland mag worden gevolgd tot een redelijke periode te beperken, rekening houdend met de geplogenheden van elk gereguleerd beroep.

§ 2. De erkenning van de beroepsstage komt niet in de plaats van een van de voorwaarden opgelegd voor het slagen in een proef om toegang te krijgen tot het beroep in kwestie.

De bevoegde autoriteiten publiceren richtsnoeren voor de organisatie en de erkenning van beroepsstages die in een andere lidstaat of in een derde land worden gevolgd, met name betreffende de rol van de supervisor van de beroepsstage.”

**Art. 33.** In artikel 27, § 2, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “van 11 december 1998 tot omzetting van Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens” worden vervangen door de woorden “van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens”;

2° de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

“Voor de toepassing van de paragrafen 1 en 2 gebruiken de bevoegde autoriteiten het IMI.”.

**Art. 34.** In dezelfde wet wordt en artikel 27/1 ingevoegd, luidend als volgt:

“Waarschuwingmechanismes

Art. 27/1. § 1. De bevoegde autoriteiten stellen de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten binnen drie dagen nadat de rechtbank het besluit heeft genomen, door middel van een waarschuwing via het IMI in kennis van de identiteit van beroepsbeoefenaars die krachtens deze wet een aanvraag tot erkenning van een kwalificatie hebben ingediend en die daarna in dit verband door een rechtbank schuldig zijn bevonden aan het gebruik van valse bewijzen voor het bewijs van hun beroepskwalificaties.

§ 2. De verwerking van persoonsgegevens bedoeld in paragraaf 1 vindt plaats met inachtneming van de regels inzake de bescherming van persoonsgegevens

§ 3. De bevoegde autoriteiten betekenen aan de beroepsbeoefenaar, schriftelijk en op hetzelfde ogenblik, het feit dat een waarschuwing die hem betreft, wordt verstuurd naar de andere lidstaten en elke daarmee verband houdende beslissing

De kennisgeving vermeldt ook de mogelijkheden van beroep.

Wanneer de betrokken beroepsbeoefenaar een beroep instelt tegen een beslissing, worden het bestaan van het beroep en zijn afloop meegedeeld aan de andere lidstaten door de bevoegde autoriteiten.”.

**Art. 35.** In dezelfde wet wordt en artikel 27/2 ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 27/2. De bevoegde autoriteiten zorgen ervoor dat alle vereisten, procedures en formaliteiten inzake aangelegenheden die onder deze wet vallen, eenvoudig, op afstand en met elektronische middelen kunnen worden afgewikkeld of opgevolgd.

Het eerste lid belet de bevoegde autoriteiten niet om in een latere fase voor eensluidend gewaarmerkte afschriften te vragen indien zij gegronde twijfel hebben en indien dit strikt noodzakelijk is

Het eerste lid is niet van toepassing op het uitvoeren van een aanpassingsstage of een proeve van bekwaamheid.”.

**Art. 36.** De bijlagen II en III bij dezelfde wet worden opgeheven.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 juli 2017.

De Minister-President,  
P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,  
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,  
C. DI ANTONIO

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging en Energie,  
C. LACROIX

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid en Huisvesting,  
P.-Y. DERMAGNE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de  
Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,  
R. COLLIN

—  
Nota

(1) Zitting 2016-2017.

Stukken van het Waals Parlement 853 (2016-2017) Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag, openbare vergadering van 12 juli 2017.

Bespreking.

Stemming.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204511]

## 5 JUILLET 2017. — Arrêté ministériel modifiant certaines dispositions du Livre III, Titre II du Code wallon du Tourisme

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,

Vu le Code wallon du Tourisme, et plus particulièrement les articles 247.AGW à 249/2.AGW, 252.AGW et 271.AGW;

Vu l'avis du Comité technique de l'hôtellerie en plein air, donné le 9 février 2017;

Vu l'avis du Conseil du Tourisme, donné le 8 mars 2017,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le Code wallon du Tourisme, est inséré un article 247/2. AM rédigé comme suit :

« Art 247/2. AM - Le dispositif d'alimentation en eau potable visé à l'article 247.AGW, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> :

a) est conçu de telle façon que l'eau distribuée ne puisse être polluée;

b) assure un débit journalier minimal de cent litres par emplacement et comprend, par groupe ou fraction de groupe de vingt-cinq emplacements, au moins une aire de point d'eau en matériaux durs qui permet le rejet des eaux usées;

c) l'emploi d'eau non potable n'est admis que pour le fonctionnement des installations de douches et toilettes et il doit être signalé de manière très apparente;

Le dispositif électrique d'éclairage des installations à usage collectif visé à l'article 247.AGW, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, comprend par groupe ou fraction de groupe de dix emplacements, une prise de courant installée à proximité des lavabos. ».

**Art. 2.** Dans le même Code, est inséré un article 248/2. AM rédigé comme suit :

« Art 248/2. AM. § 1<sup>er</sup>. Les installations sanitaires visées à l'article 248.AGW, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, sont composées d'au moins :

a) un WC à effet d'eau et un lavabo avec glace et tablette, par groupe ou fraction de groupe de dix emplacements; ce chiffre est porté à vingt pour les emplacements raccordés à l'eau et à l'égout;

b) un urinoir à effet d'eau par groupe ou fraction de groupe de quarante emplacements;

c) une douche à eau courante chaude et froide par groupe ou fraction de groupe de cinquante emplacements;

d) d'une vidange pour WC chimiques conforme aux normes sectorielles en vigueur.

Pour l'application des points a et c visés à l'alinéa précédent, le nombre minimum de WC, lavabos ou douches est porté à deux lorsque le nombre total d'emplacements ne dépasse pas respectivement dix et cinquante. Le nombre d'installations sanitaires réservées aux hommes et aux femmes est réparti d'une façon équitable. Il n'est pas tenu compte des équipements sanitaires individuels.

§ 2. Le matériel collecteur d'immondices visé à l'article 248.AGW, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, est composé soit de poubelles avec couvercle, soit de sacs en matière plastique, soit de containers fermés. ».

**Art. 3.** Dans le même Code, est inséré un article 249/3. AM rédigé comme suit :

« Art 249/3. AM. En application de l'article 249. AGW, 4<sup>o</sup>, pour préserver son caractère permanent de mobilité, l'abri mobile conserve, à demeure et en état de servir, son timon et ses roues. Il peut être stabilisé à l'aide des seules béquilles conçues à cet effet par le constructeur. Dans le seul but d'éviter l'enfoncement des roues, l'essieu de celles-ci peut être posé sur un socle non incorporé au sol. Ce socle ne peut dépasser les trente centimètres de hauteur afin de faciliter le déplacement aisé et rapide de l'abri de camping. ».

**Art. 4.** Dans le même Code, est inséré un article 249/4. AM rédigé comme suit :

« Art 249/4. AM. En application de l'article 249/2. AGW, l'abri de rangement répond aux conditions suivantes :

1<sup>o</sup> sa surface projetée au sol, débordements de toiture compris, est de 4 m<sup>2</sup> maximum et sa hauteur de 2,25 mètres maximum;

2<sup>o</sup> ses matériaux sont soit le bois teinté foncé, à l'exclusion de peinture, de façon à laisser apparaître la texture naturelle du bois, soit des parois en PVC ou métalliques unicolores la couverture des abris métalliques étant de la même teinte que les parois ou d'une teinte plus foncée;

3<sup>o</sup> ses parois sont verticales et dépourvues d'ouverture à l'exception de la porte d'accès;

4<sup>o</sup> sa toiture est à deux versants de même pente, ses débordements sont limités au strict nécessaire pour la protection des parois, les gouttières et descentes d'eaux pluviales surajoutées sont interdites;

5<sup>o</sup> l'ancrage au sol est interdit;

6<sup>o</sup> il ne peut pas être surélevé par quelque moyen que ce soit; en cas de terrain en pente, l'abri de rangement est partiellement encastré dans le sol et non surélevé pour rattraper la différence de niveau;

7<sup>o</sup> il ne peut être adjoint à l'abri de rangement des constructions annexes tels les niches ou abris de bouteilles de gaz;

8<sup>o</sup> il ne peut pas servir de support d'antenne, ni être raccordé à l'eau, ni être équipé de moyens de chauffage quels qu'ils soient ni de toutes autres installations. ».

**Art. 5.** Dans le même Code, est inséré un article 252/2. AM rédigé comme suit :

« Art. 252/2. AM - Les installations sanitaires visées à l'article 252. AGW, 3<sup>o</sup>, sont composées d'au moins deux WC à effet d'eau et une douche à eau courante chaude et froide dans les bâtiments de la ferme ou dans un abri réservés aux campeurs. ».

**Art. 6.** Dans l'article 272. AM du même Code, la référence « article 1.D, 11<sup>o</sup> » est remplacée par la référence « article 1.D, 23<sup>o</sup> ».

**Art. 7.** Dans l'article 273. AM du même Code, la référence « article 1.D, 15<sup>o</sup>, a, b, et c, » est remplacée par la référence « article 1.D, 29<sup>o</sup>, a) à c) ».

**Art. 8.** Dans l'article 274. AM du même Code, la référence « article 1.D, 15<sup>o</sup>, d, e, f et g, » est remplacée par la référence « article 1.D, 29<sup>o</sup>, d) et e) ».

**Art. 9.** Dans l'article 275. AM du même Code, la référence « article 1.D, 16<sup>o</sup> » est remplacée par la référence « article 1.D, 35<sup>o</sup> ».

**Art. 10.** Dans l'article 276. AM du même Code, la référence « article 1.D, 26<sup>o</sup> et 29<sup>o</sup> » est remplacée par la référence « article 1.D, 11<sup>o</sup> et 12<sup>o</sup> ».

**Art. 11.** Dans l'article 277. AM du même Code, la référence « article 1.D, 33<sup>o</sup> » est remplacée par la référence « article 1.D, 53<sup>o</sup> ».

**Art. 12.** Dans l'article 278. AM du même Code, la référence « article 1.D, 34° » est remplacée par la référence « article 1.D, 50° ».

Namur, le 5 juillet 2017.

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/204511]

**5 JULI 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van sommige bepalingen van Boek III, Titel II van het Waalse Toerismewetboek**

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

Gelet op het Waalse Toerismewetboek, inzonderheid op de artikelen 247.BWR tot 249/2.BWR, 252. BWR en 271.BWR;

Gelet op het advies van het technisch comité voor het hotelwezen in de openlucht, gegeven op 9 februari 2017; Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Toerisme, gegeven op 8 maart 2017,

Besluit :

**Artikel 1.** In het Waalse Toerismewetboek wordt een artikel 247/2.MB ingevoegd, luidend als volgt:

"Art. 247/2. MB - Het systeem voor de bevoorrading met drinkwater bedoeld in artikel 247.BWR, eerste lid, 1°:

- a) wordt zo opgevat dat het verdeelde water niet verontreinigd kan worden;
- b) waarborgt een dagelijks minimumwaterdebiet van honderd liter per standplaats en bevat per geheel van vijftig standplaatsen of een breukdeel daarvan minstens één tappunt in hard materiaal waar de lozing van afvalwater mogelijk is;
- c) het gebruik van niet-drinkbaar water is enkel toegestaan voor de werking van de douche- en toiletinstallaties en daar dient op zeer zichtbare wijze op gewezen te worden;

Het in artikel 247. BWR, eerste lid, 2°, bedoelde elektrisch systeem voor de verlichting van de installaties waar een collectief gebruik van wordt gemaakt, bevat per geheel van tien standplaatsen of een breukdeel daarvan, een stopcontact dat bij de wastafels geplaatst is."

**Art. 2.** Hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een artikel 248/2. MB, luidend als volgt:

"Art. 248/2. MB. § 1. De in artikel 248.BWR, eerste lid, 1°, bedoelde sanitaire installaties, zijn voorzien van minstens:

- a) een wc met spoeling en een wastafel met wandspiegel en plankje, per geheel van tien standplaatsen of een breukdeel ervan; dit aantal wordt op twintig gebracht voor de standplaatsen die op de waterverdeling of op de riolering aangesloten worden;
- b) een urinoir met spoeling per geheel van veertig standplaatsen of een breukdeel ervan;
- c) een douche met lopend warm en koud water per geheel van vijftig standplaatsen of een breukdeel ervan;
- d) een afvoer voor chemische wc's die overeenstemt met de vigerende sectorale normen.

Voor de toepassing van de punten a en c bedoeld in vorig lid wordt het minimumaantal wc's, wastafels of douches op twee gebracht indien het totaal aantal standplaatsen respectievelijk tien en vijftig niet overschrijdt. Het aantal sanitaire installaties voor mannen en vrouwen is in gelijke mate opgedeeld. Er wordt geen rekening gehouden met individuele sanitaire uitrustingen.

§ 2. Het in artikel 248.BWR, eerste lid, 2°, bedoelde materiaal voor de inzameling van afval bestaat uit ofwel van een deksel voorziene vuilnisbakken, ofwel plastic zakken ofwel gesloten containers."

**Art. 3.** Hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een artikel 249/3. MB, luidend als volgt:

"Art. 249/3. MB. Overeenkomstig artikel 249. BWR, 4°, dienen de dissels en wielen van het mobiele kampeerverblijf permanent gebruiksklaar te blijven zodat het kampeerverblijf permanent verplaatsbaar blijft. Het mag enkel gestabiliseerd worden met behulp van de poten die de bouwer daarvoor voorzien heeft. Die mogen enkel op een niet aan de grond vastgemaakte sokkel geplaatst worden om te voorkomen dat steunpoten en wielen in de grond zakken. De sokkel mag niet hoger zijn dan dertig centimeter om het kampeerverblijf makkelijk en snel te kunnen verplaatsen."

**Art. 4.** Hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een artikel 249/4. MB, luidend als volgt:

"Art. 249/4. MB. Overeenkomstig artikel 249/2. BWR voldoet het opberghokje aan de volgende voorwaarden:

- 1° zijn grondoppervlakte, met inbegrip van de overhangende daken, beslaat maximum 4 m<sup>2</sup> en de hoogte beslaat maximum 2,25 meter;
- 2° zijn materiaal bestaat ofwel uit donker getint hout, verf uitgesloten, zodat de natuurlijke textuur van het hout zichtbaar blijft, ofwel uit wanden van PVC of metalen éénkleurige wanden, waarbij de bedekking van de metalen opberghokjes dezelfde kleur moeten hebben als de wanden of een donkerder kleur moeten hebben;
- 3° zijn wanden zijn verticaal en zonder openingen, de toegangsdeur uitgezonderd;
- 4° zijn zadeldak heeft beide kanten met dezelfde hellingsgraad, de overhangende delen zijn tot het strikt noodzakelijke beperkt voor de bescherming van de wanden, bijkomende dakgoten en regenpijpen zijn verboden;
- 5° de hechting aan de grond is verboden;
- 6° het mag niet door enig middel opgehoogd worden; indien het een hellend terrein betreft, moet het opberghokje gedeeltelijk in de grond ingegraven worden en het mag niet opgehoogd worden om het hoogteverschil ongedaan te maken;
- 7° bij het opberghokje mag er geen enkele aanbouw voorzien zijn zoals dierenhokken of berguimtes voor gasflessen;

8° op het opberghokje mogen geen antennes geplaatst worden; het mag niet op de waterverdeling worden aangesloten, noch uitgerust worden met verwarmingsmiddelen of andere installaties."

**Art. 5.** Hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een artikel 252/2. MB, luidend als volgt:

"Art. 252/2. MB. De in artikel 252. BWR, 3°, bedoelde sanitaire installaties dienen voorzien te zijn van minstens twee wc's met spoeling en een douche met lopend warm en koud water in de hoevegebouwen of in een verblijf dat voor de kampeerders voorbehouden is."

**Art. 6.** In artikel 272. MB van hetzelfde Wetboek, wordt de verwijzing "artikel 1. D, 11<sup>o</sup>" vervangen door de verwijzing "artikel 1. D, 23<sup>o</sup>".

**Art. 7.** In artikel 273. MB van hetzelfde Wetboek, wordt de verwijzing "artikel 1.D, 15<sup>o</sup>, a, b, en c," vervangen door de verwijzing "artikel 1.D, 29<sup>o</sup>, a) tot c)".

**Art. 8.** In artikel 274. MB van hetzelfde Wetboek, wordt de verwijzing "artikel 1.D, 15<sup>o</sup>, d, e, f en g," vervangen door de verwijzing "artikel 1.D, 29<sup>o</sup>, d) en e)".

**Art. 9.** In artikel 275. MB. van hetzelfde Wetboek, wordt de verwijzing "artikel 1.D, 16<sup>o</sup>" vervangen door de verwijzing "artikel 1.D, 35<sup>o</sup>".

**Art. 10.** In artikel 276. MB. van hetzelfde Wetboek, wordt de verwijzing "artikel 1.D, 26<sup>o</sup> en 29<sup>o</sup>" vervangen door de verwijzing "artikel 1.D, 11<sup>o</sup> en 12<sup>o</sup>".

**Art. 11.** In artikel 277. MB van hetzelfde Wetboek, wordt de verwijzing "artikel 1.D, 33<sup>o</sup>" vervangen door de verwijzing "artikel 1.D, 53<sup>o</sup>".

**Art. 12.** In artikel 278. MB van hetzelfde Wetboek, wordt de verwijzing "artikel 1.D, 34<sup>o</sup>" vervangen door de verwijzing "artikel 1.D, 50<sup>o</sup>".

Namen, 5 juli 2017

R. COLLIN

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/40696]

27 JUILLET 2017. — Ordonnance établissant un cadre pour la coopération bruxelloise au développement

Le Parlement de la Région, de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'application, on entend par :

1<sup>o</sup> Coopération bruxelloise au développement : la politique et les actions du Gouvernement en matière de coopération au développement, tant au sein des pays en voie de développement que sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, qui contribuent à combler le fossé Nord-Sud, à la promotion du développement durable dans les pays en développement ainsi qu'à la consolidation d'une communauté internationale juste, pacifique et prospère ;

2<sup>o</sup> Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

3<sup>o</sup> le membre du Gouvernement en charge de la coopération au développement : le Ministre ou le secrétaire d'État en charge de la coopération au développement ;

4<sup>o</sup> services du Gouvernement : l'administration dont dispose le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

5<sup>o</sup> OOBCC : l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle ;

6<sup>o</sup> entité régionale : les services du Gouvernement et les organismes administratifs autonomes tels que définis au Titre VII de l'OOBCC ;

7<sup>o</sup> l'administration : la partie des services du Gouvernement (par exemple une direction ou une cellule) en charge de la mise en œuvre de la politique de coopération bruxelloise au développement ;

8<sup>o</sup> notes d'orientation : les notes telles que définies à l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de l'OOBCC ;

9<sup>o</sup> mission budgétaire : l'ensemble de programmes budgétaires concourant à une politique publique spécifique, selon la définition de l'article 2, 4<sup>o</sup>, de l'OOBCC ;

10<sup>o</sup> programme budgétaire : l'ensemble des crédits budgétaires destinés à mettre en œuvre une activité ou un ensemble cohérent d'activités, selon la définition de l'article 2, 5<sup>o</sup>, de l'OOBCC ;

11<sup>o</sup> activité : l'action concrète menée en vue d'atteindre des objectifs définis, selon la définition de l'article 2, 6<sup>o</sup>, de l'OOBCC ;

12<sup>o</sup> ODD : les objectifs de développement durable (ODD) sont les 17 objectifs définis dans le cadre de la Déclaration des Nations Unies du 27 septembre 2015 concernant l'agenda 2030 pour le développement durable ;

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/40696]

27 JULI 2017. — Ordonnantie tot opstelling van een kader voor de Brusselse ontwikkelingssamenwerking

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> Brusselse ontwikkelingssamenwerking : het beleid en de acties van de Regering op het vlak van ontwikkelingssamenwerking, zowel in ontwikkelingslanden als op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die bijdragen tot het dichten van de Noord-Zuidkloof, het bevorderen van duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden en een versterking van een rechtvaardige, vreedzame en welvarende internationale gemeenschap ;

2<sup>o</sup> Regering : de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

3<sup>o</sup> Regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking : de Minister of staatssecretaris belast met ontwikkelingssamenwerking ;

4<sup>o</sup> diensten van de Regering : de administratie waarover de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt ;

5<sup>o</sup> OOBBC : de Organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle ;

6<sup>o</sup> gewestelijke entiteit : de diensten van de Regering en de autonome bestuursinstellingen, in de zin van Titel VII van de OOBBC ;

7<sup>o</sup> het bestuur : het deel van de diensten van de Regering (bijvoorbeeld een directie of een cel) dat belast is met de uitvoering van het Brusselse ontwikkelingssamenwerkingsbeleid ;

8<sup>o</sup> oriëntatienota's : de nota's zoals bepaald in artikel 22, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de OOBBC ;

9<sup>o</sup> begrotingsopdracht : het geheel van de begrotingsprogramma's die bijdragen tot een specifiek overheidsbeleid, volgens de definitie van artikel 2, 4<sup>o</sup>, van de OOBBC ;

10<sup>o</sup> begrotingsprogramma : het geheel van begrotingskredieten bestemd voor de uitvoering van een activiteit of een samenhangend geheel van activiteiten, volgens de definitie van artikel 2, 5<sup>o</sup>, van de OOBBC ;

11<sup>o</sup> activiteit : concrete actie met het oog op het behalen van de vastgelegde doelstellingen, volgens de definitie van artikel 2, 6<sup>o</sup>, van de OOBBC ;

12<sup>o</sup> SDG's : de doelstellingen voor duurzame ontwikkeling (SDG's) zijn de 17 doelstellingen omschreven in het kader van de Verklaring van de Verenigde Naties van 27 september 2015 over de agenda 2030 voor de duurzame ontwikkeling ;

13° développement durable : le développement qui répond aux besoins des générations présentes sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aussi aux leurs. Sa réalisation nécessite un processus de changements qui prend en compte les limites et la nécessité de préservation des ressources et qui adapte l'affectation des investissements et les institutions aux besoins tant actuels que futurs. Pour être durable, le développement doit concilier trois éléments majeurs : l'équité sociale, la préservation de l'environnement et l'efficacité économique ;

14° Comité d'aide au développement de l'OCDE : le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement Économiques (OCDE) est un forum international de référence en matière d'Aide Publique au développement, organisé et soutenu par la Direction de la coopération pour le développement de l'OCDE ;

15° pays en développement : pays considéré comme pays en développement par le Comité d'aide au développement de l'OCDE ;

16° APD : Aide Publique au développement (APD), telle que définie selon les normes du Comité d'aide au développement de l'OCDE ;

17° Déclaration de Paris en 2005, d'Accra en 2008 et de Busan en 2011 : Déclarations internationales qui sont des références en matière de critères de gestion et de qualité pour l'Aide Publique au développement ;

18° autorité locale : terme utilisé dans son acception la plus large afin d'englober la grande variété des niveaux sous-nationaux et les différents niveaux d'État ;

19° Accord de partenariat : accord entre la Région de Bruxelles-Capitale et une autorité locale dans un pays en développement en matière de coopération au développement ;

20° partenaires : les différents acteurs avec lesquels le Gouvernement coopère afin de mettre en œuvre la coopération bruxelloise au développement ;

21° Brulocalis : Association de la Ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

22° organisation de la société civile : entité non gouvernementale et sans but lucratif dans laquelle des gens s'organisent pour poursuivre des objectifs ou des idéaux communs ;

23° organisation accréditée de la société civile : organisation de la société civile qui a le droit de solliciter une subvention dans le cadre de la coopération fédérale non gouvernementale, selon les conditions de la loi relative à la coopération belge au développement du 19 mars 2013 ;

24° fédération : l'organisation qui représente l'ensemble ou une partie des organisations accréditées par le Ministre fédéral en charge de la coopération au développement et qui joue le rôle d'interface entre le pouvoir public et ces organisations accréditées ;

25° couple accréditée : l'organisation de la société civile dont les membres sont d'autres organisations de la société civile actives dans le domaine de la coopération au développement et qui est reconnue par le Ministre fédéral en charge de la coopération au développement ;

26° coopération non gouvernementale : coopération au développement mise en œuvre par les organisations de la société civile avec le soutien de la Région ;

27° coopération communale au développement : les politiques et actions entreprises par les communes de la Région de Bruxelles-Capitale en faveur des pays en voie de développement ;

28° aide humanitaire : l'aide à destination de populations qui se retrouvent dans une situation d'urgence à la suite d'une calamité naturelle ou d'un désastre résultant d'une intervention humaine, la population et les autorités locales étant dans l'incapacité d'entreprendre des actions appropriées et/ou suffisantes ;

29° programme : ensemble cohérent d'interventions de coopération au développement qui dépasse le cas échéant les secteurs, les thèmes et/ou les régions ;

30° projet : intervention de coopération au développement – souvent dans le cadre d'un programme plus étendu – visant à atteindre, dans un délai défini, un objectif spécifique à travers une approche logique, planifiée et orientée vers les résultats ;

31° apprentissage mutuel : l'échange réciproque de connaissances et d'expériences dans le cadre d'initiatives de coopération au développement ou de solidarité internationale ;

13° duurzame ontwikkeling : de ontwikkeling die voorziet in de behoeften van de huidige generatie zonder de mogelijkheden tot behoeftetevoorziening van toekomstige generaties in gevaar te brengen, en waarvan de verwezenlijking een veranderingsproces vergt waarin rekening wordt gehouden met de eindigheid en het noodzakelijk behoud van hulpbronnen, en de bestemming van investeringen en de instellingen afstemt op zowel toekomstige als huidige behoeften. Om duurzaam te zijn moet de ontwikkeling drie hoofdelementen verzoenen : sociale rechtvaardigheid, bescherming van het leefmilieu en economische doeltreffendheid ;

14° Comité voor Ontwikkelingshulp van de OESO : het Comité voor Ontwikkelingshulp van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) is een internationaal referentieforum voor Officiële Ontwikkelingssamenwerking, georganiseerd en ondersteund door de directie voor ontwikkelingssamenwerking van de OESO ;

15° ontwikkelingsland : land beschouwd als ontwikkelingsland door het Comité voor Ontwikkelingshulp van de OESO ;

16° ODA : Officiële Ontwikkelingssamenwerking als omschreven volgens de normen van het Comité voor Ontwikkelingshulp van de OESO ;

17° Verklaring van Parijs van 2005, van Accra van 2008 en van Busan van 2011 : internationale verklaringen die modellen zijn inzake beheers- en kwaliteitscriteria voor de Officiële Ontwikkelingssamenwerking ;

18° plaatselijke overheid : formulering in de breedst mogelijke, aanvaarde betekenis teneinde de gehele verscheidenheid aan subnationale niveaus en de verschillende bestuursniveaus van een Staat te omvatten ;

19° Samenwerkingsakkoord : overeenkomst inzake ontwikkelingssamenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en een plaatselijke overheid in een ontwikkelingsland ;

20° partners : de verschillende actoren waarmee de Regering samenwerkt om uitvoering te geven aan de Brusselse ontwikkelingssamenwerking ;

21° Brulocalis : Vereniging van de Stad en de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

22° organisatie uit het middenveld : niet-gouvernementele entiteit zonder winstoogmerk waarbinnen mensen zich organiseren om doelstellingen of gemeenschappelijke idealen na te streven ;

23° geaccrediteerde organisatie van het middenveld : organisatie van het middenveld, gerechtigd om een toelage aan te vragen in het kader van de federale, niet-gouvernementele samenwerking, overeenkomstig de voorwaarden van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking ;

24° federatie : de organisatie die alle of een deel van de door de federale Minister van ontwikkelingssamenwerking geaccrediteerde organisaties vertegenwoordigt, en een schakelfunctie vervult tussen de overheid en deze geaccrediteerde organisaties ;

25° geaccrediteerde koepel : de door de federale Minister van ontwikkelingssamenwerking erkende organisatie uit het middenveld, waarvan de leden andere organisaties uit dat middenveld zijn, bedrijvig op het vlak van ontwikkelingssamenwerking ;

26° niet-gouvernementele samenwerking : ontwikkelingssamenwerking verwezenlijkt door de organisaties van het middenveld met de steun van het Gewest ;

27° gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking : het door de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ondernomen beleid en de ondernomen acties ten gunste van de ontwikkelingslanden ;

28° humanitaire hulp : hulp aan de bevolkingsgroepen die zich ingevolge een natuurramp of een ramp veroorzaakt door een menselijke interventie in een noodsituatie bevinden, en waarbij de bevolking en de plaatselijke overheid in de onmogelijkheid verkeren om gepaste en/of voldoende actie te ondernemen ;

29° programma : samenhangend geheel van acties op het vlak van ontwikkelingssamenwerking, in voorkomend geval over de sector-, thema- en/of streekgrenzen heen ;

30° project : actie voor de ontwikkelingssamenwerking, dikwijls in het kader van een ruimer programma, die ertoe strekt om binnen een welbepaalde termijn een specifiek doel te bereiken met gebruik van een logische, geplande en resultaatgerichte aanpak ;

31° wederzijds leren : de wederkerige uitwisseling van kennis en ervaring in het kader van initiatieven voor ontwikkelingssamenwerking of internationale solidariteit ;

32° cohérence des politiques en faveur du développement durable : processus visant à assurer que les objectifs et résultats des politiques de coopération au développement d'un gouvernement ne soient pas contrecarrés par d'autres politiques de ce gouvernement ayant un impact sur les pays en développement ;

33° bonne gouvernance : une gouvernance qui vise l'optimalisation de la gestion des capacités institutionnelles, des processus de prise de décision des autorités publiques et de la gestion des fonds publics, dans le respect des libertés fondamentales, des droits humains, de l'État de droit et de la démocratie ;

34° citoyenneté mondiale et solidaire : citoyenneté comprenant l'activation de connaissances, de valeurs, d'attitudes et de comportements tenant compte des enjeux mondiaux et de la nécessité d'assurer une solidarité internationale afin de pouvoir répondre à ces défis ;

35° genre : les caractéristiques, qualités et rôles qu'une société a définis pour chaque sexe. Ces rôles sont attribués à chaque sexe en fonction de traditions culturelles et de normes sociales. Ils peuvent évoluer au fil du temps et varient selon les cultures ;

36° IDH : l'Indice de développement Humain (IDH) est un instrument de mesure publié annuellement par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) ;

37° IDHI : l'Indice de développement Humain ajusté aux Inégalités (IDHI) est un instrument de mesure publié par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) qui conjugue les acquis moyens d'un pays en matière de santé, d'éducation et de revenu et la façon dont ces acquis sont répartis entre sa population en « réduisant » la valeur moyenne de chaque dimension en fonction de son niveau d'inégalité.

#### CHAPITRE 2. — Objectifs

**Art. 3.** La coopération bruxelloise au développement a comme objectifs, dans les compétences attribuées à la Région de Bruxelles-Capitale :

1° un développement durable inclusif et le respect des droits humains afin, d'une part, d'améliorer les conditions de vie des populations dans les pays en développement et, d'autre part, de contribuer à la consolidation d'une communauté internationale équitable et solidaire. Dans ce cadre, la coopération bruxelloise au développement s'inscrit au sein des objectifs de développement durable des Nations Unies ;

2° la réduction des inégalités entre pays au niveau international et au sein des pays en voie de développement telle qu'examinée dans le IDHI ;

3° la création d'une assise sociétale pour la coopération bruxelloise au développement ainsi que la promotion d'une citoyenneté mondiale et solidaire sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. La coopération bruxelloise au développement va concentrer ses efforts sur des régions urbaines ou au niveau de problématiques liées à l'expertise bruxelloise et à la diversité urbaine.

§ 2. La coopération bruxelloise au développement a lieu avec les niveaux de pouvoir les plus adaptés à cet effet. L'autonomie des pouvoirs locaux est à cet égard respectée.

**Art. 5.** Le Gouvernement fixe dans sa note d'orientation et dans sa déclaration de politique générale les priorités de la coopération bruxelloise au développement sur la base de l'expertise bruxelloise en la matière.

#### CHAPITRE 3. — Principes de base

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. La coopération bruxelloise au développement applique les principes suivants dans le cadre de la coopération avec ses partenaires :

1° transparence et concertation : la réalisation des objectifs visés aux articles 3 et 4 de la présente ordonnance se fait dans la transparence et en concertation avec des partenaires gouvernementaux et des partenaires de la société civile ;

2° appropriation inclusive : les partenaires de la coopération bruxelloise au développement déterminent leur propre politique de développement, leurs propres priorités et la façon dont ils entendent les réaliser. L'implication de la société civile est encouragée afin d'assurer une appropriation inclusive ;

3° alignement : dans le respect des objectifs visés aux articles 3 et 4 la présente ordonnance, la coopération bruxelloise au développement s'aligne sur les objectifs des partenaires ;

32° beleidssamenhang ten gunste van duurzame ontwikkeling : een proces om te verzekeren dat de doelstellingen en resultaten van het ontwikkelingsamenwerkingsbeleid van een regering niet tegengewerkt worden door het beleid van deze regering op andere domeinen die een impact hebben op de ontwikkelingslanden ;

33° behoorlijk bestuur : een bestuur dat beoogt het beheer van de institutionele capaciteiten, het besluitvormingsproces van de overheid en het beheer van de overheidsmiddelen te optimaliseren met inachtneming van de fundamentele vrijheden, de mensenrechten, de rechtsstaat en de democratie ;

34° solidair wereldburgerschap : het burgerschap dat het actieve gebruik omvat van kennis, waarden, houdingen en gedragingen die rekening houden met de uitdagingen op wereldvlak en de noodzaak om een internationale solidariteit te verzekeren teneinde tegemoet te komen aan deze behoeften ;

35° gender : kenmerken, eigenschappen en rollenpatronen die een maatschappij voor elk geslacht heeft bepaald. Die rollenpatronen worden toegekend aan elk geslacht op basis van culturele tradities en sociale normen. Die kunnen evolueren in de tijd en variëren van cultuur tot cultuur ;

36° HDI : de HDI (Human Development Index) is een meetinstrument dat jaarlijks wordt bekendgemaakt door het ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (PNUD) ;

37° IHDI : de HDI aangepast aan de ongelijkheid is een meetinstrument dat wordt bekendgemaakt door het ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (PNUD) en dat de gemiddelde verworvenheden van een land inzake gezondheid, onderwijs en inkomen koppelt aan de wijze waarop deze verworvenheden onder de bevolking verdeeld zijn, door de gemiddelde waarde van elke dimensie te « verkleinen » naargelang van haar ongelijkheidsniveau.

#### HOOFDSTUK 2. — Doelstellingen

**Art. 3.** De doelstellingen van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking zijn, binnen de bevoegdheden die aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn toegekend :

1° een duurzame inclusieve ontwikkeling en het respect voor mensenrechten om enerzijds de levensomstandigheden te verbeteren van de bevolking in ontwikkelingslanden en anderzijds bij te dragen aan het versterken van een rechtvaardige en solidaire internationale gemeenschap. In dat verband sluit de Brusselse ontwikkelingssamenwerking aan bij de duurzame ontwikkelingsdoelstellingen van de Verenigde Naties ;

2° het verminderen van ongelijkheid tussen landen op het internationale niveau en binnen ontwikkelingslanden zoals onderzocht wordt in de IHDI ;

3° een maatschappelijk draagvlak creëren voor de Brusselse ontwikkelingssamenwerking en het aanmoedigen van solidair wereldburgerschap op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 4.** § 1. De Brusselse ontwikkelingssamenwerking zal haar inspanningen concentreren in stedelijke gebieden of met betrekking tot problematieken die verband houden met de Brusselse expertise en stedelijke diversiteit.

§ 2. De Brusselse ontwikkelingssamenwerking gebeurt met het bestuursniveau dat daarvoor het best geschikt is. De autonomie van de plaatselijke overheid wordt daarbij gerespecteerd.

**Art. 5.** De Regering legt in de oriëntatienota en de beleidsbrief de prioriteiten vast van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking op basis van de Brusselse expertise ter zake.

#### HOOFDSTUK 3. — Basisbeginselen

**Art. 6.** § 1. In het kader van de samenwerking met haar partners past de Brusselse ontwikkelingssamenwerking de volgende beginselen toe :

1° transparantie en overleg : de verwezenlijking van de doelstellingen als bedoeld in de artikelen 3 en 4 van deze ordonnantie verloopt in alle openheid en overleg met zowel gouvernementele partners als partners van de civiele maatschappij ;

2° inclusief eigenaarschap : de partners van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking bepalen hun eigen ontwikkelingsbeleid en hun eigen prioriteiten en geven zelf aan op welke manier zij die willen verwezenlijken. De betrokkenheid van het middenveld wordt aangemoedigd om het inclusief eigenaarschap te waarborgen ;

3° afstemming : met eerbiediging van de doelstellingen als bedoeld in de artikelen 3 en 4 van deze ordonnantie stemt de Brusselse ontwikkelingssamenwerking zich af op de doelstellingen van de partners ;

4° harmonisation : la coopération bruxelloise au développement échange les informations de manière proactive et se concerte, avec les autres donateurs afin de rationaliser l'utilisation des ressources. Une attention particulière est accordée à la complémentarité de l'aide bruxelloise au développement avec les entités de la Belgique et de l'Union européenne ;

5° gestion axée sur les résultats : la coopération bruxelloise au développement procède à une évaluation de l'impact et des résultats de ses projets et tient compte de celle-ci pour les politiques et les actions futures ;

6° responsabilité mutuelle : la coopération bruxelloise et ses partenaires sont co-responsables des résultats obtenus en matière de développement ;

7° apprentissage mutuel : qu'elle finance ou non et qu'elle soit l'initiatrice ou non d'une action de coopération au développement, la coopération bruxelloise au développement considère qu'un apprentissage mutuel est important ;

8° déliement de l'APD : les ressources financières, de toute forme, accordées dans le cadre de la coopération bruxelloise au développement sont exonérées de toute obligation d'affectation à des biens ou des services en provenance de la Belgique ;

9° continuité : la coopération bruxelloise au développement recherche à avoir un impact durable. Elle privilégie donc les partenariats de longue durée ;

10° l'attribution de moyens financiers se réalise selon les principes de l'OCDE en matière d'aide publique au développement.

§ 2. Le Gouvernement détermine les modalités de la mise en œuvre et de l'évaluation des principes énoncés au § 1<sup>er</sup>.

**Art. 7.** La coopération bruxelloise au développement prend la forme d'un financement de programmes ou de projets, d'avis ou de transfert de connaissances.

#### CHAPITRE 4. — Ressources financières

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. La coopération bruxelloise au développement contribue à l'engagement qui a été pris au niveau international selon lequel au moins 0,7 % du revenu national brut (RNB) de la Région de Bruxelles-Capitale doit être consacré à la coopération au développement officielle.

§ 2. Le Gouvernement spécifie la méthode de calcul pour la détermination du RNB tel que précisé au § 1<sup>er</sup>.

**Art. 9.** Dans les limites de l'approbation du budget par le Parlement, les efforts mis en œuvre pour atteindre les engagements pris dans le cadre de la Convention-cadre des Nations Unies sur le changement climatique sont financés par des moyens additionnels et non sur la base du budget de la coopération bruxelloise au développement.

**Art. 10.** Dans les limites de l'approbation du budget par le Parlement, la coopération bruxelloise au développement dispose d'un programme budgétaire spécifique. Les initiatives issues d'autres missions budgétaires qui contribuent à la coopération au développement officielle, sont inclus dans l'objectif visé à l'article 8, § 1<sup>er</sup>.

#### CHAPITRE 5. — Coopération gouvernementale

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. En ce qui concerne les actions dans les pays en développement, les ressources de la coopération bruxelloise au développement sont uniquement utilisées en faveur des pays considérés comme prioritaires par le Gouvernement, à l'exception de l'aide humanitaire, telle que décrite dans les articles 19 à 21.

§ 2. Le choix de coopérer avec un pays prioritaire et ses pouvoirs locaux s'opère sur la base des critères suivants :

a) Le degré de pauvreté et d'inégalité du pays des pouvoirs publics locaux qui est mesuré à l'aide de l'indicateur d'Indice de développement Humain (IDH) et l'indicateur d'Indice de développement Humain ajusté aux Inégalités (IDHI), avec une attention particulière accordée à la région de ces pouvoirs publics locaux ;

b) les efforts accomplis par le pays, en particulier par les pouvoirs publics locaux en faveur de la bonne gouvernance, des droits de l'Homme et de l'égalité de genre ;

c) l'avantage comparatif de la coopération bruxelloise au développement en matière des problématiques urbaines comparables ;

d) la possibilité de mettre en place un partenariat durable en vue d'un renforcement des capacités du partenaire.

4° harmonisatie : de Brusselse ontwikkelingssamenwerking wisselt proactief informatie uit en treedt in overleg met de andere geldschieters om het gebruik van hulpbronnen te optimaliseren. Er wordt bijzondere aandacht besteed aan de complementariteit van de Brusselse ontwikkelingshulp met de ontwikkelingshulp van België en de Europese Unie ;

5° resultaatgericht beheer : de Brusselse ontwikkelingssamenwerking evalueert de impact en de resultaten van haar projecten en houdt rekening met de evaluatie in toekomstig beleid en optreden ;

6° wederzijdse verantwoordelijkheid : de Brusselse ontwikkelingsamenwerking en haar partners zijn wederzijds verantwoordelijk voor de verkregen resultaten op het vlak van ontwikkeling ;

7° wederzijds leren : de Brusselse ontwikkelingssamenwerking vindt het wederzijds leren belangrijk in de acties van ontwikkelingssamenwerking, ook als ze er niet aan de basis van ligt of die niet financiert ;

8° autonomie van de ODA : uit de toekenning van geldmiddelen in het kader van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking vloeit ongeacht hun vorm geen verplichting voort om die te besteden aan goederen of diensten uit België ;

9° continuïteit : de Brusselse ontwikkelingssamenwerking streeft een duurzame impact na. Ze geeft bijgevolg de voorkeur aan langdurige partnerships ;

10° toewijzing van financiële middelen gebeurt volgens de principes van de OESO omtrent overheidssteun voor ontwikkeling.

§ 2. De Regering bepaalt de nadere regels inzake de uitvoering en de evaluatie van de in § 1 bedoelde principes.

**Art. 7.** De Brusselse ontwikkelingssamenwerking neemt de vorm aan van programma- en projectfinanciering, advies of kennisoverdracht.

#### HOOFDSTUK 4. — Geldmiddelen

**Art. 8.** § 1. De Brusselse ontwikkelingssamenwerking draagt bij tot het engagement dat werd aangegaan op internationaal niveau om minstens 0,7 % van het bruto nationaal inkomen (BNI) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te besteden aan de officiële ontwikkelingsamenwerking.

§ 2. De Regering bepaalt de berekeningsmethode voor het bepalen van het BNI zoals bedoeld in § 1.

**Art. 9.** Binnen de perken van de goedkeuring van de begroting door het Parlement, worden de inspanningen voor de verbintenissen, genomen in het kader van de Kaderconventie van de Verenigde Naties over de klimaatverandering, via additionele middelen gefinancierd en niet op basis van de middelen van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking.

**Art. 10.** Binnen de perken van de goedkeuring van de begroting door het Parlement, beschikt de Brusselse ontwikkelingssamenwerking over een specifiek begrotingsprogramma. Initiatieven vanuit andere begrotingsopdrachten die bijdragen tot Officiële Ontwikkelingsamenwerking, worden meegeteld in de doelstelling bedoeld in artikel 8, § 1.

#### HOOFDSTUK 5. — Gouvernementeale samenwerking

**Art. 11.** § 1. Betreffende de acties in ontwikkelingslanden worden de middelen van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking alleen gebruikt voor landen beschouwd als prioritaair door de Regering, met uitzondering van humanitaire hulp zoals bedoeld in de artikelen 19 tot a 21.

§ 2. De keuze voor de samenwerking met een prioritaair land en de plaatselijke overheid wordt gemaakt op basis van volgende criteria :

a) de armoede- en ongelijkheidsgraad van het land van de plaatselijke overheid wordt gemeten met de « Human Development Index'-indicator (HDI) en de « Human Development Index'-indicator aangepast aan de ongelijkheid (IHDI), met een bijzondere aandacht voor de streek van deze plaatselijke overheid ;

b) de inspanningen van het land, in het bijzonder van de plaatselijke overheid wordt voor behoorlijk bestuur, de mensenrechten en gendergelijkheid ;

c) het comparatieve voordeel van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking met betrekking tot vergelijkbare stedelijke problematieken ;

d) de mogelijkheid om een duurzaam partnerschap op te bouwen met het oog op een capaciteitsopbouw bij de partner.

§ 3. Le Gouvernement approuve la collaboration avec le pays prioritaire sur la base d'une note d'analyse reprenant l'évaluation des critères pour le pays prioritaire ainsi qu'une étude sur les éventuelles autorités locales partenaires en vue d'une coopération.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Le membre du Gouvernement chargé de la coopération au développement soumet au Gouvernement un accord de partenariat avec des autorités locales dans des pays prioritaires. L'accord de coopération se développe dans les limites qui ont été identifiées dans la note d'analyse.

§ 2. L'accord de partenariat comprend au minimum les éléments suivants :

- 1° les objectifs communs ;
- 2° les priorités thématiques ;
- 3° les types de coopération retenus.

§ 3. En vue d'obtenir des effets à long terme, la coopération bruxelloise au développement tend vers une durée minimum de cinq ans pour ses accords de partenariat, pouvant être prolongée, à moins d'une évaluation négative.

§ 4. Le Gouvernement bruxellois adopte les accords de partenariats.

**Art. 13.** Le Gouvernement transmet au Parlement les accords de partenariat.

**Art. 14.** Sur la base d'un accord de partenariat, le membre du Gouvernement en charge de la coopération au développement peut conclure des conventions de financement de programmes et de financement de projets avec les autorités locales partenaires ou tout autre acteur pertinent.

**Art. 15.** § 1<sup>er</sup>. Après la première moitié du délai, l'accord de partenariat fera l'objet d'une évaluation, après quoi le Gouvernement peut décider, le cas échéant, de mettre un terme à l'accord de partenariat.

§ 2. Lorsqu'un accord de partenariat est rompu en dehors des conditions prévues ou qu'il n'est pas renouvelé, le Gouvernement, sur proposition du membre du Gouvernement compétent et en concertation avec l'autorité locale partenaire, définit les conditions pour assurer la finalisation des projets entamés ou le prolongement de l'accord, à moins que les circonstances ne permettent pas une telle concertation.

#### CHAPITRE 6. — *Coopération multilatérale*

**Art. 16.** Le Gouvernement détermine quels organisations ou fonds multilatéraux peuvent revendiquer un financement des projets spécifiques qui s'inscrivent dans les objectifs régionaux.

#### CHAPITRE 7. — *Coopération non-gouvernementale*

**Art. 17.** Au moins un appel à projets est organisé chaque année afin de financer des programmes et/ou des projets proposés par des organisations de la société civile dans les régions concernées par la coopération gouvernementale. Cet appel répond aux objectifs tels que spécifiés à l'article 3. En fonction des fonds disponibles, une priorité est donnée aux organisations accréditées de la société civile.

#### CHAPITRE 8. — *Financements innovants et secteur économique privé*

**Art. 18.** La coopération bruxelloise au développement peut soutenir la mise en place de financements innovants et l'implication du secteur économique privé en faveur d'un développement durable inclusif dans les pays en développement ou de la consolidation d'une citoyenneté mondiale et solidaire en Région de Bruxelles-Capitale.

#### CHAPITRE 9. — *Aide humanitaire*

**Art. 19.** Outre les formes de coopération au développement définies à l'article 6, le Gouvernement peut décider de fournir une aide humanitaire dans des situations de crise.

**Art. 20.** Le Gouvernement décide, sur recommandation du membre du Gouvernement compétent, de l'octroi de l'aide humanitaire qui prend en considération les principes suivants :

- 1° l'humanité : toute personne doit être traitée humainement en toutes circonstances ;
- 2° l'impartialité : l'aide humanitaire est accordée sans discrimination et uniquement sur la base des besoins ;
- 3° la neutralité : l'action entreprise ne peut privilégier quelque partie que ce soit ;
- 4° l'indépendance : les objectifs de l'aide humanitaire sont autonomes par rapport aux objectifs militaires, politiques, économiques, religieux ou à tout autre objectif non humanitaire.

§ 3. De Regering keurt de samenwerking met het prioritaire land goed op basis van een analysenota met daarin de beoordeling van de criteria voor het prioritaire land en een onderzoek naar eventuele plaatselijke partneroverheden om mee samen te werken.

**Art. 12.** § 1. Het regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking stelt een samenwerkingsakkoord met een plaatselijke overheid in prioritaire landen voor aan de Regering. Het samenwerkingsakkoord voltrekt zich binnen de krijtlijnen geïdentificeerd in de analysenota.

§ 2. Het samenwerkingsakkoord bevat minimaal volgende elementen :

- 1° de gemeenschappelijke doelstellingen ;
- 2° de thematische prioriteiten ;
- 3° de gekozen samenwerkingsvormen.

§ 3. Om lange termijn effecten te behalen, streeft de Brusselse ontwikkelingssamenwerking naar een minimumduur van vijf jaar voor haar samenwerkingsakkoorden, die verlengbaar is, behoudens negatieve evaluatie.

§ 4. De Brusselse Regering keurt de samenwerkingsakkoorden goed.

**Art. 13.** De Regering maakt de samenwerkingsakkoorden over aan het Parlement.

**Art. 14.** Op basis van een samenwerkingsakkoord kan het regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking financieringsovereenkomsten voor programma's en projecten afsluiten met de plaatselijke partneroverheden of enige andere relevante actor.

**Art. 15.** § 1. Het samenwerkingsakkoord zal halfweg de termijn geëvalueerd worden waarna de Regering desgevallend kan beslissen om het samenwerkingsakkoord stop te zetten.

§ 2. In het geval waarin een samenwerkingsakkoord wordt stopgezet buiten de voorziene voorwaarden of niet wordt hernieuwd, bepaalt de Regering op voorstel van het bevoegde Regeringslid en in overleg met de plaatselijke partneroverheid de voorwaarden voor de voltooiing van de aangevangen projecten, tenzij zo'n overleg door omstandigheden onmogelijk is.

#### HOOFDSTUK 6. — *Multilaterale samenwerking*

**Art. 16.** De Regering legt vast welke multilaterale organisaties of fondsen aanspraak kunnen maken voor financiering voor specifieke projecten die zich inschrijven in de gewestelijke doelstellingen.

#### HOOFDSTUK 7. — *Niet-gouvernementele samenwerking*

**Art. 17.** Er wordt elk jaar minstens één projectoproep gedaan om programma's en/of projecten te financieren die organisaties vanuit het middenveld voorstellen in de regio's van gouvernementele samenwerking. Deze oproep beantwoordt aan de doelstellingen zoals bedoeld in artikel 3. Naargelang de beschikbare middelen krijgen de geaccrediteerde organisaties van het middenveld voorrang.

#### HOOFDSTUK 8. — *Innovatieve financieringen en privé economische sector*

**Art. 18.** De Brusselse ontwikkelingssamenwerking kan het opzetten van innovatieve financieringen en het betrekken van de privé economische sector steunen, ter bevordering van een inclusieve duurzame ontwikkeling in ontwikkelingslanden of ter versterking van een solidair wereldburgerschap in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

#### HOOFDSTUK 9. — *Humanitaire hulp*

**Art. 19.** Naast de vormen van ontwikkelingssamenwerking als omschreven in artikel 6, kan de Regering beslissen humanitaire hulp te verlenen bij noodsituaties.

**Art. 20.** De Regering beslist, op voordracht van het bevoegde Regeringslid, tot de toekenning van humanitaire hulp met inachtneming van volgende beginselen :

- 1° menselijkheid : elke persoon wordt in alle omstandigheden menselijk behandeld ;
- 2° onpartijdigheid : humanitaire hulp wordt zonder onderscheid en uitsluitend op basis van behoeften verleend ;
- 3° neutraliteit : de actie mag geen enkele partij bevoordelen ;
- 4° onafhankelijkheid : de doelstellingen van de humanitaire hulp zijn autonoom ten aanzien van militaire, politieke, economische, religieuze doelstellingen of van elke andere niet-humanitaire doelstelling.

**Art. 21.** Peuvent être financées, dans le cadre de l'aide humanitaire, les activités suivantes :

- 1° le soutien de mesures qui favorisent une réponse rapide en cas de survenance de crises humanitaires ;
- 2° la protection et l'assistance aux victimes de crise humanitaires par la prise en charge des besoins vitaux et l'amélioration des conditions de vies des populations touchées ;
- 3° les actions de transition qui permettent la relance du tissu socio-économique et de la société civile ;
- 4° la reconstruction et le renforcement des institutions et la réhabilitation des infrastructures ;
- 5° la préparation aux catastrophes ;
- 6° la réalisation d'études et d'évaluations ainsi que la mise en œuvre d'actions destinées à rendre l'aide humanitaire plus efficace et efficiente.

CHAPITRE 10. — *Soutien à la coopération communale bruxelloise au développement*

**Art. 22.** Le membre du Gouvernement en charge de la coopération au développement peut soutenir la coopération communale bruxelloise au développement en vue des objectifs suivants :

- 1° l'échange de l'expertise et des bonnes pratiques ;
- 2° rechercher un maximum de synergies avec les communes bruxelloise et Brulocalis en matière de coopération au développement ;
- 3° stimuler les initiatives des communes bruxelloises et de Brulocalis en matière de sensibilisation à la citoyenneté mondiale et solidaire.

**Art. 23.** Dans le cadre de l'article 22, des appels à projets peuvent être organisés à l'attention des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE 11. — *Promotion d'une citoyenneté mondiale et solidaire*

**Art. 24.** Le membre du Gouvernement en charge de la coopération au développement initie une politique en matière de sensibilisation au développement qui, au sein de la Région de Bruxelles-Capitale, doit conforter l'assise sociétale en faveur de la coopération bruxelloise au développement, en concertation avec la société civile.

**Art. 25.** Le membre du Gouvernement en charge de la coopération au développement initie une politique en matière de sensibilisation au développement qui, au sein de la Région de Bruxelles-Capitale, visera à stimuler l'émergence et la consolidation d'une citoyenneté mondiale et solidaire.

CHAPITRE 12. — *Cohérence des politiques en faveur du développement durable*

**Art. 26.** § 1<sup>er</sup>. Dans un souci de cohésion politique en faveur du développement durable, un Comité régional bruxellois de la coopération au développement est créé en vue d'organiser une concertation structurelle relative aux initiatives entreprises dans des pays en développement par les services du Gouvernement et les organismes administratifs autonomes.

§ 2. Le Comité régional bruxellois se charge d'échanger les informations entre les services du Gouvernement et les organismes administratifs autonomes en ce qui concerne les initiatives dans des pays en développement et assure un dialogue avec les autres niveaux politiques. Le Comité régional bruxellois s'assure que les initiatives politiques prises par les services du Gouvernement et par les organismes administratifs autonomes au sein d'autres domaines de compétences que la coopération au développement soient complémentaires aux efforts consentis en faveur de la coopération au développement.

§ 3. Sur proposition du membre du Gouvernement en charge de la coopération au développement, le Gouvernement arrête la composition et le fonctionnement du Comité régional bruxellois de la coopération au développement.

CHAPITRE 13. — *Consultation de la société civile et d'autres acteurs*

**Art. 27.** § 1<sup>er</sup>. Le membre du Gouvernement en charge de la coopération au développement assure une consultation de la société civile et d'autres acteurs pertinents pour la coopération bruxelloise au développement, en particulier les fédérations et les coupoles, au moins une fois par an.

§ 2. En cas de modification de la présente ordonnance, lors du processus d'élaboration des notes d'orientation et lors de la rédaction d'une note d'analyse, le membre du Gouvernement en charge de la coopération au développement sollicite l'avis des fédérations et des coupoles accréditées, ainsi que de Brulocalis.

**Art. 21.** De volgende activiteiten komen in het kader van humanitaire hulp in aanmerking voor financiering :

- 1° de ondersteuning van snelle maatregelen die reageren op dringende humanitaire crisissen ;
- 2° de bescherming van en de bijstand aan slachtoffers van humanitaire crisissen door in de essentiële behoeften van de getroffen bevolkingsgroepen te voorzien en hun levensomstandigheden te verbeteren ;
- 3° overgangsmatregelen die toelaten het sociaaleconomisch weefsel en het middenveld te herstellen ;
- 4° de wederopbouw en de versterking van de instellingen en het herstel van de infrastructuur ;
- 5° de voorbereiding op rampen ;
- 6° het verrichten van studies en evaluaties en de uitvoering van acties om de humanitaire hulp doelmatiger en doeltreffender te maken.

HOOFDSTUK 10. — *Ondersteuning van Brusselse gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking*

**Art. 22.** Het regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking kan de Brusselse gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking ondersteunen met het oog op de volgende doelstellingen :

- 1° de expertise en good practices uitwisselen ;
- 2° een maximale synergie rond ontwikkelingssamenwerking met de Brusselse gemeenten en Brulocalis nastreven ;
- 3° sensibiliseringsinitiatieven van de Brusselse gemeenten en Brulocalis rond een solidair wereldburgerschap aanmoedigen.

**Art. 23.** Binnen het kader van artikel 22 kunnen er projectoproepen gebeuren naar de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HOOFDSTUK 11. — *Bevordering van een solidair wereldburgerschap*

**Art. 24.** Het regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking ontwikkelt een beleid omtrent ontwikkelingssensibilisering die het maatschappelijk draagvlak binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Brusselse ontwikkelingssamenwerking moet verbreden, in overleg met het middenveld.

**Art. 25.** Het regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking ontwikkelt een beleid voor ontwikkelingssensibilisering die een solidair wereldburgerschap binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingang zal doen vinden en versterken.

HOOFDSTUK 12. — *Samenhangend beleid ten gunste van de duurzame ontwikkeling*

**Art. 26.** § 1. Om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de beleidsamenhang ten gunste van de duurzame ontwikkeling te verzekeren, wordt een Brussels Gewestcomité voor ontwikkelingssamenwerking opgericht om een structureel overleg te organiseren over de initiatieven in ontwikkelingslanden vanuit de diensten van de regering en de autonome bestuursinstellingen.

§ 2. Het Brussels Gewestcomité staat in voor de informatieuitwisseling tussen de diensten van de Regering en de autonome bestuursinstellingen aangaande initiatieven in ontwikkelingslanden en verzekert ook een dialoog met de andere beleidsniveaus. Het Brussels Gewestcomité ziet er op toe dat de beleidsinitiatieven van de diensten van de Regering en de autonome bestuursinstellingen binnen andere bevoegdheidsdomeinen dan ontwikkelingssamenwerking complementair zijn aan de inspanningen voor ontwikkelingssamenwerking.

§ 3. Op voorstel van het regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking bepaalt de Regering de samenstelling en de werking van het Brussels Gewestcomité voor ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK 13. — *Consultatie van het middenveld en andere actoren*

**Art. 27.** § 1. Het regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking verzekert minstens één keer jaarlijks een raadpleging van het middenveld, in het bijzonder de federaties en de koepels en de andere relevante actoren voor de Brusselse ontwikkelingssamenwerking.

§ 2. Bij wijziging van deze ordonnantie, tijdens het proces van de uitwerking van de oriëntatienota's en tijdens het opstellen van een analysenota, vraagt het regeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking om advies aan de geaccrediteerde federaties en koepels, alsook aan Brulocalis.

§ 3. Le membre du Gouvernement en charge de la coopération au développement transmet le rapport annuel aux fédérations et coupoles accréditées, ainsi qu'à Brulocalis.

#### CHAPITRE 14. — Évaluation

**Art. 28.** Les résultats de la coopération bruxelloise au développement sont évalués en fonction des objectifs visés aux articles 3 et 4.

**Art. 29.** Les partenaires de la coopération bruxelloise au développement sont responsables de l'évaluation interne et du suivi de leurs interventions.

**Art. 30.** Sur proposition du membre du Gouvernement en charge de la coopération au développement, le Gouvernement arrête les modalités pour assurer l'évaluation externe de la coopération bruxelloise au développement.

#### CHAPITRE 15

##### Rapport annuel au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

**Art. 31.** Au plus tard le 31 mai de chaque année, le Gouvernement transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le rapport de la coopération bruxelloise au développement pour l'année précédente. Ce rapport mentionne :

- 1° les résultats de la coopération bruxelloise au développement ;
- 2° des recommandations dans le but d'améliorer les résultats futurs.

#### CHAPITRE 16. — Protection contre la saisie et la cession

**Art. 32.** Les sommes et les biens destinés à la coopération bruxelloise au développement sont insaisissables et incessibles.

#### CHAPITRE 17. — Dispositions transitoires et finales

**Art. 33.** Pour les accords conclus par le Gouvernement avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, une adaptation en vue de répondre aux critères de celle-ci peut être réalisée de commun accord par les parties signataires.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juillet 2017.

R. VERVOORT

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

G. VANHENGEL

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

D. GOSUIN

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

P. SMET

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

C. FREMAULT

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

—  
Note

Session ordinaire 2016-2017

Documents du Parlement :

A-529/1 Projet d'ordonnance

A-529/2 Rapport

A-529/3 Amendements après rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du jeudi 20 juillet 2017.

§ 3. Het regeeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking maakt het jaarverslag over aan de geaccrediteerde federaties en koepeles, alsook aan Brulocalis.

#### HOOFDSTUK 14. — Evaluatie

**Art. 28.** De resultaten van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking worden geëvalueerd op grond van de doelstellingen als bedoeld in de artikelen 3 en 4.

**Art. 29.** De partners van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking zijn verantwoordelijk voor de interne evaluatie en de opvolging van hun optreden.

**Art. 30.** Op voorstel van het regeeringslid bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking bepaalt de regering de modaliteiten voor de externe evaluatie van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking.

#### HOOFDSTUK 15

##### Jaarverslag aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

**Art. 31.** Elk jaar maakt de Regering uiterlijk op 31 mei het verslag van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking over het voorgaande jaar over aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. Het verslag vermeldt :

- 1° de resultaten van de Brusselse ontwikkelingssamenwerking ;
- 2° aanbevelingen met het oog op een verbetering van de toekomstige resultaten.

#### HOOFDSTUK 16. — Bescherming tegen beslag en overdracht

**Art. 32.** De bedragen en de goederen bestemd voor de Brusselse ontwikkelingssamenwerking zijn niet vatbaar voor beslag of overdracht.

#### HOOFDSTUK 17. — Overgangs- en slotbepalingen

**Art. 33.** Met betrekking tot de akkoorden gesloten door de Regering voor de inwerkingtreding van deze ordonnantie, kan er in onderlinge overeenstemming door de ondertekenende partijen een wijziging worden doorgevoerd om tegemoet te komen aan de criteria van deze ordonnantie.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 juli 2017.

R. VERVOORT

Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

D. GOSUIN

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

P. SMET

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken

C. FREMAULT

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

—  
Nota

Gewone zitting 2016-2017

Documenten van het Parlement :

A-529/1 Ontwerp van ordonnantie

A-529/2 Verslag

A-529/3 Amendementen na verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van donderdag 20 juli 2017.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/40698]

**27 JUILLET 2017. — Ordonnance modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux en ce qui concerne l'interdiction du gavage des animaux**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans le chapitre II de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, il est inséré un article 9<sup>ter</sup> rédigé comme suit :

« Art. 9<sup>ter</sup>. Il est interdit de gaver les animaux. ».

**Art. 3.** à l'article 36, 10°, de la même loi, les mots « ou dans des élevages spécialisés déterminés par le Roi et aux conditions qu'il fixe » sont supprimés.

**Art. 4.** La nourriture ou l'abreuvement de force d'un animal pour raisons médicales ou dans le cadre de tests sur animaux selon le chapitre VIII de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, ne relève pas du champ d'application de la présente ordonnance.

**Art. 5.** L'arrêté royal du 25 avril 1994 « portant exécution de l'article 36, 10°, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux », qui reprend les conditions sous lesquelles les élevages où des canards et des oies sont gavés peuvent être considérés comme des entreprises spécialisées telles que visées à l'article 36, 10°, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, est abrogé par la présente ordonnance.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juillet 2017.

R. VERVOORT,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

G. VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

D. GOSUIN,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

P. SMET,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

C. FREMAULT,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie

—  
Note

Session ordinaire 2016-2017

Documents du Parlement :

A-528/1 Projet d'ordonnance.

A-528/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 14 juillet 2017.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/40698]

**27 JULI 2017. — Ordonnantie tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren wat betreft het verbod op dwangvoederen van dieren**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** In Hoofdstuk II van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren wordt een artikel 9<sup>ter</sup> ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 9<sup>ter</sup>. Het dwangvoederen van dieren is verboden. ».

**Art. 3.** In artikel 36, 10°, van dezelfde wet, worden de woorden « of in gespecialiseerde, door de Koning bepaalde kwekerijen en aan de door Hem gestelde voorwaarden » opgeheven.

**Art. 4.** Het onder dwang voederen of toedienen van drinken aan een dier om medische redenen of in het kader van dierproeven volgens hoofdstuk VIII van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, valt niet onder het toepassingsgebied van deze ordonnantie.

**Art. 5.** Het koninklijk besluit van 25 april 1994 « houdende uitvoering van artikel 36, 10°, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren », dat de voorwaarden bevat waaronder veehouderijen waar eenden en ganzen onder dwang worden gevoederd, als gespecialiseerde bedrijven kunnen worden beschouwd als bedoeld bij artikel 36, 10°, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, wordt door deze ordonnantie opgeheven.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 juli 2017.

R. VERVOORT,

Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

G. VANHENGEL,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

D. GOSUIN,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

P. SMET,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken

C. FREMAULT,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

—  
Nota

Gewone zitting 2016-2017

Documenten van het Parlement :

A-528/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-528/2 Verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 14 juli 2017.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/40699]

27 JUILLET 2017. — Ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance prévoit des mesures d'aides affectées à des finalités économiques et destinées à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation au bénéfice des entreprises.

§ 2. Un organisme de recherche est assimilé à une entreprise, au sens de la présente ordonnance, dans les hypothèses et dans la seule mesure où ses activités économiques consomment exactement les mêmes intrants (tels que le matériel, l'équipement, la main-d'œuvre et le capital immobilisé) que les activités non économiques et que la capacité affectée chaque année à ces activités économiques excède 20 % de la capacité annuelle globale de cet organisme.

Les entreprises qui peuvent exercer une influence déterminante sur un organisme de recherche, par exemple en leur qualité d'actionnaire ou d'associé, ne peuvent pas bénéficier d'un accès privilégié aux résultats qu'elle produit.

§ 3. Toute entité considérée comme une « entreprise en difficulté » au sens des lignes directrices adoptées au niveau de l'Union européenne concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté, de même que toute entreprise bénéficiant déjà d'une aide d'État illégale ou en cours d'examen par la Commission européenne, ne peut se voir octroyer aucune aide en application de la présente ordonnance.

**Art. 3.** Les aides prévues par la présente ordonnance sont uniquement octroyées aux conditions générales et spécifiques à chaque aide déterminées dans la présente ordonnance et dans les limites du Règlement (UE) n° 651/2014 du 17 juin 2014 de la Commission déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité [TFUE] et du Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, ou des conditions définies par les dispositions adoptées au niveau de l'Union européenne en vue de modifier, de compléter ou d'abroger ces règlements.

**Art. 4.** Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° « Région » : la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 2° « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 3° « Entreprise » : toute entité, indépendamment de sa forme juridique, exerçant une activité économique. Sont notamment considérées comme telles les entités exerçant une activité artisanale ou d'autres activités à titre individuel ou familial, les sociétés de personnes ou les associations qui exercent régulièrement une activité économique, conformément à l'article 1<sup>er</sup> de l'annexe I du RGEC ;
- 4° « Petite entreprise » : toute entreprise qui occupe moins de 50 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan annuel n'excède pas 10 millions d'euros, conformément à l'article 2, § 2, de l'annexe I du RGEC ;
- 5° « Moyenne entreprise » : toute entreprise qui occupe moins de 250 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 50 millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 43 millions d'euros, conformément à l'article 2, § 1, de l'annexe I du RGEC ;
- 6° « Grande entreprise » : toute entreprise qui n'est ni une petite, ni une moyenne entreprise, conformément à l'article 2, 24°, du RGEC ;
- 7° « Organisme de recherche » ou « organisme de recherche et de diffusion de connaissances » : une entité (telle qu'une université ou un institut de recherche, une agence de transfert de technologies, un intermédiaire en innovation, une entité collaborative réelle ou virtuelle axée sur la recherche), quel que soit son statut légal (de droit public ou de droit privé) ou son mode de financement, dont le but premier est

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/40699]

27 JULI 2017. — Ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen

Het Brussels Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

## HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2. § 1.** Deze ordonnantie voorziet steunmaatregelen met economische finaliteit ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie ten voordele van ondernemingen.

§ 2. Een onderzoeksorganisatie wordt gelijkgesteld met een onderneming in de zin van deze ordonnantie in het geval en louter in de mate dat haar economische activiteiten precies dezelfde input verbruiken (zoals materialen, uitrusting, arbeid en vast kapitaal) als de niet-economische activiteiten en dat de jaarlijks voor die economische activiteiten uitgetrokken capaciteit meer dan 20 % bedraagt van de totale jaarcapaciteit van deze organisatie.

Ondernemingen die bepalende invloed kunnen uitoefenen op een onderzoeksorganisatie, bijvoorbeeld in hun hoedanigheid van aandeelhouder of vennoot, kunnen geen aanspraak maken op bevoorrechte toegang tot de resultaten die deze laatste genereert.

§ 3. Entiteiten die beschouwd worden als « onderneming in moeilijkheden » in de zin van de richtsnoeren aangenomen door de Europese Unie betreffende de staatssteun voor het redden en herstructureren van ondernemingen in moeilijkheden, evenals ondernemingen die reeds staatssteun krijgen die onwettig bevonden werd of onderzocht wordt door de Europese Commissie kunnen geen aanspraak maken op enige steun in toepassing van deze ordonnantie.

**Art. 3.** De in deze ordonnantie voorziene steun wordt uitsluitend toegekend overeenkomstig de algemene en specifieke voorwaarden voor iedere steun bepaald in onderhavige ordonnantie en binnen de grenzen van Verordening (EU) nr. 651/2014 van 17 juni 2014 van de Commissie waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag [VWEU] met de interne markt verenigbaar worden verklaard en van Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun of van de voorwaarden omschreven in de bepalingen aangenomen op niveau van de Europese Unie ter wijziging, aanvulling of opheffing van deze verordeningen.

**Art. 4.** Voor de toepassing van deze ordonnantie, verstaat men onder :

- 1° « Gewest » : het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- 2° « Regering » : de Brussels Hoofdstedelijke Regering ;
- 3° « Onderneming » : iedere entiteit, ongeacht haar rechtsvorm, die een economische activiteit uitoefent. Met name worden als zodanig beschouwd entiteiten die individueel of in familieverband ambachtelijke of andere activiteiten uitoefenen, personenvennootschappen en verenigingen die regelmatig een economische activiteit uitoefenen, overeenkomstig artikel 1 van bijlage I van de AGVV ;
- 4° « Kleine onderneming » : elke onderneming waar minder dan 50 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet of het jaarlijkse balanstotaal 10 miljoen euro niet overschrijdt, overeenkomstig artikel 2, § 2, van bijlage I van de AGVV ;
- 5° « Middelgrote onderneming » : elke onderneming waar minder dan 250 personen werkzaam zijn en waarvan de jaaromzet 50 miljoen EUR en/of het jaarlijkse balanstotaal 43 miljoen EUR niet overschrijdt, overeenkomstig artikel 2, § 1, van bijlage I van de AGVV ;
- 6° « Grote onderneming » : elke onderneming die geen kleine of middelgrote onderneming is, overeenkomstig artikel 2, 24°, van de AGVV ;
- 7° « Onderzoeksorganisatie » of « Organisatie voor onderzoek en kennisverspreiding » : een entiteit (zoals universiteiten of onderzoeksinstituten, agentschappen voor technologieoverdracht, innovatie-intermediairs, entiteiten voor fysieke of virtuele onderzoeksgerichte samenwerking), ongeacht haar rechtsvorm (publiek- of privaatrechtelijke organisatie) of financieringswijze, die zich in hoofdzaak bezighoudt met het onafhankelijk verrichten van fundamenteel onderzoek,

d'exercer, en toute indépendance, des activités de recherche fondamentale, de recherche industrielle ou de développement expérimental, ou de diffuser largement les résultats de ces activités au moyen d'enseignements, de publications ou de transferts de connaissances, conformément à l'article 2, 83°, du RGEC ;

8° « Jeune pousse » : toute petite entreprise non cotée, enregistrée depuis un maximum de cinq ans, qui n'a pas encore distribué de bénéfices, n'est pas issue d'une concentration et n'est pas la filiale d'une grande entreprise. Pour les entreprises admissibles dont l'enregistrement n'est pas obligatoire, la période d'admissibilité de cinq ans peut être considérée comme débutant soit au moment où l'entreprise démarre son activité économique soit au moment où elle est assujettie à l'impôt pour l'activité économique qu'elle exerce, conformément à l'article 22, § 2, du RGEC ;

9° « Jeune pousse innovante » : toute jeune pousse

– capable de démontrer, au moyen d'une évaluation effectuée par un expert extérieur, qu'elle développera, dans un avenir prévisible, des produits, services ou procédés neufs ou substantiellement améliorés par rapport à l'état de la technique dans le secteur considéré, et qui présentent un risque d'échec technologique ou industriel, ou

– dont les dépenses de recherche et de développement représentent au moins 10 % du total de ses coûts d'exploitation au cours d'une au moins des trois années précédant l'octroi de l'aide ou, dans le cas d'une jeune pousse sans historique financier, au cours de l'exercice courant, le chiffre étant certifié par un auditeur externe, conformément à l'article 2, 80°, du RGEC ;

10° « Recherche industrielle » : la recherche planifiée ou des enquêtes critiques visant à acquérir de nouvelles connaissances et aptitudes en vue de mettre au point de nouveaux produits, procédés ou services. Elle comprend la création de composants de systèmes complexes et peut inclure la construction de prototypes dans un environnement de laboratoire ou dans un environnement à interfaces simulées vers les systèmes existants, ainsi que des lignes pilotes, lorsque cela s'avère nécessaire pour la recherche industrielle, et notamment pour la validation de technologies génériques, conformément à l'article 2, 85°, du RGEC ;

11° « Collaboration effective » : une collaboration entre au moins deux parties indépendantes l'une de l'autre et visant à échanger des connaissances ou des technologies, ou à atteindre un objectif commun, fondée sur une division du travail impliquant que les parties définissent conjointement la portée du projet collaboratif, contribuent à sa réalisation, et en partagent les risques et les résultats. Une ou plusieurs parties peuvent supporter l'intégralité des coûts du projet et donc soustraire d'autres parties à tout risque financier. Les contrats de recherche et la fourniture de services de recherche ne sont pas considérés comme des formes de collaboration, conformément à l'article 2, 90°, du RGEC ;

12° « Développement expérimental » : l'acquisition, l'association, la mise en forme et l'utilisation de connaissances et d'aptitudes scientifiques, technologiques, commerciales et autres pertinentes en vue de développer des produits, des procédés ou des services nouveaux ou améliorés. Il peut aussi s'agir, par exemple, d'activités visant la définition théorique et la planification de produits, de procédés ou de services nouveaux, ainsi que la consignation des informations qui s'y rapportent.

Le développement expérimental peut comprendre la création de prototypes, la démonstration, l'élaboration de projets pilotes, les essais et la validation de produits, de procédés ou de services nouveaux ou améliorés dans des environnements représentatifs des conditions de la vie réelle, lorsque l'objectif premier est d'apporter des améliorations supplémentaires, au niveau technique, aux produits, procédés ou services qui ne sont pas en grande partie « fixés ». Il peut comprendre la création de prototypes et de projets pilotes commercialement exploitables qui sont nécessairement les produits commerciaux finaux et qui sont trop onéreux à produire pour être utilisés uniquement à des fins de démonstration et de validation.

Le développement expérimental ne comprend pas les modifications de routine ou périodiques apportées à des produits, lignes de production, procédés de fabrication et services existants et à d'autres opérations en cours, même si ces modifications peuvent représenter des améliorations, conformément à l'article 2, 86°, du RGEC ;

13° « Innovation de procédé » : la mise en œuvre d'une méthode de production ou de distribution nouvelle ou sensiblement améliorée (cette notion impliquant des changements significatifs d'ordre technique, matériel ou logiciel), ce qui exclut les changements ou améliorations mineurs, les accroissements de capacités de production ou de service obtenus par l'adjonction de systèmes de fabrication ou de systèmes logistiques qui sont très analogues à ceux déjà en usage, la

industriel ou de recherche expérimentale, et met het breed verspreiden van de resultaten van die activiteiten door middel van onderwijs, publicaties of kennisoverdracht, overeenkomstig artikel 2, 83°, van de AGVV ;

8° « Starter » : niet-beursgenoteerde kleine ondernemingen tot vijf jaar na hun registratie, die nog geen winst hebben uitgekeerd en niet uit een fusie zijn ontstaan. Voor in aanmerking komende ondernemingen die zich niet hoeven te laten registreren, kan de periode van vijf jaar om in aanmerking te komen, geacht worden aan te vangen op het tijdstip dat de onderneming ofwel haar economische activiteiten aanvangt of belastingplichtig wordt voor haar economische activiteiten, overeenkomstig artikel 22, § 2, van de AGVV ;

9° « Innovatieve starter » : elke starter

– die aan de hand van een door een externe deskundige uitgevoerde evaluatie kan aantonen dat zij in de voorzienbare toekomst producten, diensten of procédés zal ontwikkelen die in technologisch opzicht nieuw zijn of een wezenlijke verbetering inhouden ten opzichte van de huidige stand van de techniek in deze sector, en die een risico op technologische of industriële mislukking inhouden, of

– waarvan de kosten voor onderzoek en ontwikkeling ten minste 10 % bedragen van haar totale exploitatiekosten in ten minste één van de drie jaren voorafgaande aan de toekenning van de steun of, in het geval van een startende onderneming zonder enige financiële voorgeschiedenis, bij de audit van haar lopende belastingjaar, gecertificeerd door een onafhankelijke accountant, overeenkomstig artikel 2, 80°, van de AGVV ;

10° « Industrieel onderzoek » : planmatig of kritisch onderzoek dat is gericht op het opdoen van nieuwe kennis en vaardigheden met het oog op de ontwikkeling van nieuwe producten, procédés of diensten. Het omvat de creatie van onderdelen voor complexe systemen en kan ook de bouw omvatten van prototypes in een laboratoriumomgeving en/of in een omgeving met gesimuleerde interfaces voor bestaande systemen, alsmede pilotlijnen, wanneer dat nodig is voor het industriële onderzoek en met name voor de validering van generieke technologie, overeenkomstig artikel 2, 85°, van de AGVV ;

11° « Daadwerkelijke samenwerking » : samenwerking tussen ten minste twee onafhankelijke partijen om kennis of technologie uit te wisselen of om een gemeenschappelijke doelstelling op basis van een taakverdeling te bereiken, waarbij de partijen samen de omvang van het samenwerkingsproject bepalen, bijdragen aan de tenuitvoerlegging ervan, en het risico en de resultaten ervan delen. Eén of meer partijen kunnen de volledige kosten van het project dragen en zodoende de andere partijen bevrijden van de aan het project verbonden financiële risico's. Contractonderzoek en het verrichten van onderzoeksdiensten worden niet als vormen van samenwerking beschouwd, overeenkomstig artikel 2, 90°, van de AGVV ;

12° « Experimentele ontwikkeling » : het verwerven, combineren, vormgeven en gebruiken van bestaande wetenschappelijke, technologische, zakelijke en andere relevante kennis en vaardigheden, gericht op het ontwikkelen van nieuwe of verbeterde producten, procédés of diensten. Dit kan ook bijvoorbeeld activiteiten omvatten die gericht zijn op de conceptuele formulering, de planning en documentering van alternatieve producten, procédés of diensten.

Experimentele ontwikkeling kan prototyping, demonstraties, pilotontwikkeling, testen en validatie omvatten van nieuwe of verbeterde producten, procédés of diensten in omgevingen die representatief zijn voor het functioneren onder reële omstandigheden, met als hoofddoel verdere technische verbeteringen aan te brengen aan producten, procédés of diensten die niet grotendeels vast staan. Dit kan de ontwikkeling omvatten van een commercieel bruikbaar prototype of pilot die noodzakelijkerwijs het commerciële eindproduct is en die te duur is om te produceren alleen met het oog op het gebruik voor demonstratie- en validatiedoeleinden.

Onder experimentele ontwikkeling wordt niet verstaan routinematige of periodieke wijziging van bestaande producten, productielijnen, fabricageprocessen, diensten en andere courante activiteiten, zelfs indien die wijzigingen verbeteringen kunnen inhouden, overeenkomstig artikel 2, 86°, van de AGVV ;

13° « Procesinnovatie » : de toepassing van een nieuwe of sterk verbeterde productie- of leveringsmethode (daaronder begrepen aanzienlijke veranderingen in technieken, uitrusting of software), maar met uitsluiting van geringe veranderingen of verbeteringen, verhogingen van de productie- of dienstverleningscapaciteit door de toevoeging van productie- of logistieke systemen die sterk gelijken op die welke reeds in gebruik zijn, het niet meer gebruiken van een procédé,

cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, l'adaptation aux marchés locaux, les modifications saisonnières, régulières et autres changements cycliques et le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés, conformément à l'article 2, 97°, du RGEC ;

14° « Innovation d'organisation » : la mise en œuvre d'une nouvelle méthode organisationnelle dans les pratiques commerciales, l'organisation du lieu de travail ou les relations extérieures de l'entreprise, ce qui exclut les changements s'appuyant sur des méthodes organisationnelles déjà en usage dans l'entreprise, les changements dans la stratégie de gestion, les fusions et les acquisitions, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, l'adaptation aux marchés locaux, les modifications régulières ou saisonnières et autres changements cycliques, ainsi que le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés, conformément à l'article 2, 96°, du RGEC ;

15° « Étude de faisabilité » : l'évaluation et l'analyse du potentiel d'un projet, qui visent à soutenir le processus décisionnel en révélant de façon objective et rationnelle les forces et les faiblesses du projet, ainsi que les perspectives et les menaces qu'il suppose, et qui précisent les ressources nécessaires pour le mener à bien et en évaluent, en définitive, les chances de succès, conformément à l'article 2, 87°, du RGEC ;

16° « Infrastructure de recherche » : les installations, les ressources et les services associés utilisés par la communauté scientifique pour mener des recherches dans ses domaines de compétence. Cette définition englobe les équipements scientifiques et le matériel de recherche, les ressources cognitives comme les collections, les archives et les informations scientifiques structurées, les infrastructures habilitantes fondées sur les technologies de l'information et de la communication, telles que le GRID, les infrastructures de calcul, les logiciels et les systèmes de communication, ainsi que tous les autres moyens nécessaires pour mener les recherches. Ces infrastructures peuvent être implantées sur un seul site ou être « distribuées » (un réseau organisé de ressources) conformément à l'article 2, point a), du règlement (CE) n° 723/2009 du Conseil du 25 juin 2009 relatif à un cadre juridique communautaire applicable à un Consortium pour une infrastructure européenne de recherche (ERIC), conformément à l'article 2, 91°, du RGEC ;

17° « Innovation » : le processus qui vise à la création d'un produit, procédé, service ou organisation nouveau ou à son amélioration, à l'exception des phases de recherche fondamentale et de commercialisation ;

18° « Actifs incorporels » : les actifs n'ayant aucune forme physique ni financière tels que les brevets, les licences, le savoir-faire ou d'autres types de propriété intellectuelle, conformément à l'article 2, 30°, du RGEC ;

19° « Actifs corporels » : les terrains, les bâtiments, les machines et les équipements, conformément à l'article 2, 29°, du RGEC ;

20° « Pôle d'innovation » : une structure ou un groupe organisé de parties indépendantes (jeunes pousses innovantes, petites, moyennes ou grandes entreprises, organismes de recherche et de diffusion des connaissances, organismes sans but lucratif et autres acteurs économiques apparentés) destinés à stimuler l'activité d'innovation par des actions de promotion, le partage des équipements et l'échange de connaissances et de savoir-faire, ainsi qu'en contribuant de manière effective au transfert de connaissances, à la mise en réseau, à la diffusion de l'information et à la collaboration entre les entreprises et organismes qui constituent le pôle, conformément à l'article 2, 92°, du RGEC ;

21° « Personnel hautement qualifié » : le personnel titulaire d'un titre universitaire et disposant d'une expérience professionnelle d'au moins cinq ans, qui peut également consister en une formation doctorale, dans le domaine de la recherche, de l'ingénierie, de la conception de produits, de services ou de procédés, en complément à l'article 2, 93°, du RGEC ;

22° « Living lab » : espace physique ou virtuel de dialogue, de rencontre et de production conjointe de connaissances impliquant l'utilisateur dans un processus d'innovation ouverte. Cet espace permet de tester et développer des produits, procédés, services ou organisations innovants dans l'environnement réel des usagers lors de leur utilisation ;

23° « Co-création » : méthode d'innovation qui implique la participation active des usagers de la conception à la validation ;

24° « Spin-out » : une nouvelle entreprise créée afin de valoriser des résultats issus de recherches industrielles ou de développements expérimentaux ;

eenvoudige vervangings- en uitbreidingsinvesteringen, veranderingen die louter het gevolg van prijswijzigingen voor productiefactoren zijn, aanpassingen op maat, lokalisatie, gebruikelijke seizoens- en andere cyclische veranderingen, het verhandelen van nieuwe of sterk verbeterde producten, overeenkomstig artikel 2, 97°, van de AGVV ;

14° « Organisatie-innovatie » : de toepassing van een nieuwe organisatiemethode in de bedrijfsvoering, in de organisatie op de werkvloer of in de externe betrekkingen van een onderneming, maar met uitsluiting van veranderingen die zijn gebaseerd op organisatie-methoden die reeds in gebruik zijn in de onderneming, veranderingen in de managementstrategie, fusies en acquisities, het niet meer gebruiken van een procédé, eenvoudige vervangings- en uitbreidingsinvesteringen, veranderingen die louter het gevolg zijn van prijswijzigingen voor productiefactoren, aanpassingen op maat, lokalisatie, gebruikelijke, seizoens- en andere cyclische veranderingen, het verhandelen van nieuwe of sterk verbeterde producten, overeenkomstig artikel 2, 96°, van de AGVV ;

15° « Haalbaarheidsstudie » : het onderzoek en de analyse van het potentieel van een project, met als doel de besluitvorming te ondersteunen door objectief en rationeel de sterke en de zwakke punten van een project, de kansen en risico's in kaart te brengen, waarbij ook wordt aangegeven welke middelen nodig zijn om het project te kunnen doorvoeren en wat uiteindelijk de slaagkansen zijn, overeenkomstig artikel 2, 87°, van de AGVV ;

16° « Onderzoeksinfrastructuur » : faciliteiten, middelen en verwante diensten die door de wetenschappelijke gemeenschap worden gebruikt om op hun respectieve vakgebied onderzoek te verrichten. Hierbij gaat het om : wetenschappelijke uitrusting of sets wetenschappelijke instrumenten ; kennisgebaseerde hulpbronnen zoals verzamelingen, archieven of gestructureerde wetenschappelijke informatie ; ict-gebaseerde enabling infrastructuur zoals gridnetwerken, computers, software en communicatie, of iedere andere entiteit met een uniek karakter die onontbeerlijk is om onderzoek te kunnen verrichten. Dit soort infrastructuur kan zich op één enkele locatie bevinden (single-sited) dan wel verspreid zijn (distributed) (een georganiseerd netwerk van hulpbronnen) in de zin van artikel 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 723/2009 van de Raad van 25 juni 2009 betreffende een communautair rechtskader voor een Consortium voor een Europese onderzoeksinfrastructuur (ERIC), overeenkomstig artikel 2, 91°, van de AGVV ;

17° « Innovatie » : het proces gericht op de creatie van een nieuw product, procédé, dienst of organisatie of op de verbetering ervan, met uitzondering van de fases van fundamenteel onderzoek en de commercialisering ;

18° « Immateriële activa » : fysiek of financieel niet-tastbare activa, zoals octrooien, licenties, knowhow of andere intellectuele eigendomsrechten ; overeenkomstig artikel 2, 30°, van de AGVV ;

19° « Materiële activa » : activa bestaande uit gronden, gebouwen en installaties, machines en uitrusting ; overeenkomstig artikel 2, 29°, van de AGVV ;

20° « Innovatieclusters » : structuren of georganiseerde groeperingen van onafhankelijke partijen (zoals innovatieve starters, kleine, middelgrote en grote ondernemingen, maar ook organisaties voor onderzoek en kennisverspreiding, niet-commerciële organisaties en andere verwante economische spelers) die tot doel hebben innovatieve activiteiten te stimuleren door het delen van faciliteiten en de uitwisseling van kennis en deskundigheid te bevorderen, en door daadwerkelijk bij te dragen aan technologieoverdracht, netwerking, informatieverbreiding en samenwerking tussen de ondernemingen en andere organisaties binnen het cluster ; overeenkomstig artikel 2, 92°, van de AGVV ;

21° « Hooggekwalificeerd personeel » : personeel met een tertiaire opleiding en ten minste vijf jaar relevante beroepservaring, waarin ook doctoraatsopleidingen kunnen meetellen, in het domein van onderzoek, ingenieurswetenschappen, de conceptie van producten, diensten of procédés, ter aanvulling van artikel 2, 93°, van de AGVV ;

22° « Living lab » : een fysieke of virtuele ruimte voor dialoog, ontmoetingen en gezamenlijke productie van kennis, die de gebruiker betreft in een proces van open vernieuwing. Deze ruimte maakt het mogelijk innovatieve producten, procédés, diensten of organisaties te testen en te ontwikkelen in de reële omgeving van de gebruikers tijdens hun gebruik ;

23° « Co-creatie » : innovatiemethode die de actieve deelname van de gebruikers inhoudt, van conceptie tot validatie ;

24° « Spin-out » : een nieuwe onderneming opgericht om de resultaten van industrieel onderzoek of experimentele ontwikkelingen te valoriseren ;

25° « Centres de Groote ou assimilés » ou « Centres de Groote » : les organismes de recherche créés par l'arrêté-loi du 30 janvier 1974 (loi de Groote) et chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'Economie nationale, par la recherche scientifique ;

26° « Centres agréés » : les centres de Groote, les unités de recherche universitaires, les centres de recherche de haute école reconnus par la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone de Belgique, ainsi que les autres centres agréés par le Gouvernement conformément à la procédure prévue à l'article 30 de l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques.

27° « Services de conseil en matière d'innovation » : le conseil, l'assistance et la formation dans les domaines du transfert de connaissances, de l'acquisition, de la protection et de l'exploitation d'actifs incorporels et de l'utilisation des normes et des réglementations qui les intègrent, conformément à l'article 2, 94°, du RGEC ;

28° « Services d'appui à l'innovation » : les bureaux, les banques de données, les bibliothèques, les études de marché, les laboratoires, l'étiquetage de la qualité, ainsi que les essais et la certification, en vue de développer des produits, des procédés ou des services plus efficaces, conformément à l'article 2, 95°, du RGEC ;

29° « Avance récupérable » : prêt en faveur d'un projet versé en une ou plusieurs tranches et dont les conditions de remboursement dépendent de l'issue du projet, conformément à l'article 2, 21°, du RGEC ;

30° « Subvention » : toute forme de soutien financier octroyé par le Gouvernement, pour une activité organisée par des tiers, qui sert l'intérêt public, quelle que soit la dénomination donnée au soutien, et quelle que soit la dénomination ou la nature de l'acte par lequel ce soutien est octroyé ;

31° « Prêt » : tout accord par lequel le Gouvernement met à la disposition de l'emprunteur une somme d'argent convenue pour un délai convenu et en vertu duquel l'emprunteur est tenu de rembourser ladite somme dans le délai convenu. Il peut s'agir de prêts et d'autres instruments de financement, baux compris, dont la caractéristique prédominante est d'offrir au Gouvernement un rendement minimal. Le refinancement de prêts existants n'est pas considéré comme une forme de prêt admissible, conformément à l'article 2, 82°, du RGEC ;

32° « Garantie » : tout engagement écrit d'assumer la responsabilité de tout ou partie des nouvelles opérations d'emprunt d'un tiers, tels que les instruments d'emprunt, les contrats de bail ou les instruments de quasi-fonds propres, conformément à l'article 2, 67°, du RGEC ;

33° « RGEC » : le Règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité ;

34° « Règlement de minimis » : le Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis ;

35° « Projet Eureka » : projet innovant transnational bénéficiant du label du réseau européen intergouvernemental Eureka.

#### CHAPITRE II. — Règles applicables à l'ensemble des aides accordées par le Gouvernement

**Art. 5.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut intervenir financièrement dans les coûts admissibles des projets éligibles, aux conditions fixées par la présente ordonnance et en vertu de celle-ci.

**Art. 6.** Les coûts admissibles pour le financement d'un projet éligible sont les frais directement liés à l'exécution dudit projet, qu'ils soient directement exposés par le bénéficiaire ou supportés par un sous-traitant.

Les coûts admissibles sont définis par la présente ordonnance de manière distincte pour chaque type d'aide. Le Gouvernement peut limiter les catégories de coûts admissibles relatifs à chaque type d'aide.

Les coûts admissibles sont étayés par des pièces justificatives claires, spécifiques et contemporaines des faits, conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, du RGEC. Le Gouvernement détermine les documents à transmettre par les bénéficiaires de chaque type d'aide.

25° « Centra de Groote of gelijkaardig » of « Centra de Groote » : onderzoeksorganisaties opgericht door de besluitwet van 30 januari 1974 (wet de Groote) en belast met de bevordering en de coördinatie van de technische vooruitgang van de verschillende takken van 's lands bedrijfsleven, door het wetenschappelijk onderzoek ;

26° « Erkende centra » : de centra de Groote, de universitaire onderzoekseenheden, de onderzoekscentra van hogescholen erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap van België, evenals de andere centra die door de Regering erkend zijn overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 30 van de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit.

27° « Innovatieadviesdiensten » : consulting, bijstand en opleiding op het gebied van kennisoverdracht, verwerving, bescherming en exploitatie van immateriële activa, het gebruik van standaarden en regels waarin deze zijn vastgelegd, overeenkomstig artikel 2, 94°, van de AGVV ;

28° « Innovatieondersteuningsdiensten » : het verschaffen van kantoorruimte, databanken, bibliotheken, marktonderzoek, laboratoria, diensten in verband met kwaliteitslabels, testen en certificatie met het oog op de ontwikkeling van doeltreffendere producten, procédés of diensten, overeenkomstig artikel 2, 95°, van de AGVV ;

29° « Terugbetaalbaar voorschot » : een lening voor een project die in één of meer tranches wordt betaald en waarbij de voorwaarden voor terugbetaling afhangen van de uitkomst van het project, overeenkomstig artikel 2, 21°, van de AGVV ;

30° « Subsidie » : elke vorm van financiële ondersteuning die door de Regering wordt verstrekt voor een door derden georganiseerde activiteit die het algemeen belang dient, ongeacht de benaming die aan die ondersteuning wordt gegeven, en ongeacht de aard van de akte waarmee deze ondersteuning wordt toegekend ;

31° « Lening » : een overeenkomst die de Regering verplicht een overeengekomen geldbedrag voor een overeengekomen termijn ter beschikking te stellen aan de kredietnemer en waarbij de kredietnemer verplicht is dat bedrag binnen de overeengekomen termijn terug te betalen. Dit instrument kan de vorm aannemen van leningen of andere financieringsinstrumenten daaronder begrepen leasing, die de Regering een overheersend bestanddeel van minimumopbrengst bieden. De herfinanciering van bestaande leningen geldt niet als een in aanmerking komende lening, overeenkomstig artikel 2, 82°, van de AGVV ;

32° « Garantie » : een schriftelijke aansprakelijkheidsverklaring voor het geheel of een deel van nieuw geproduceerde risicofinancieringskrediettransacties zoals schuld- of leasinginstrumenten, alsmede quasi-eigenvermogensinstrumenten, overeenkomstig artikel 2, 67°, van de AGVV ;

33° « AGVV » : Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard ;

34° « De-minimisverordening » : Verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun ;

35° « Eureka-project » : transnationaal innovatief project met het label van het Europees intergouvernementeel netwerk Eureka.

#### HOOFDSTUK II. — Regels van toepassing op alle door de Regering toegekende steun

**Art. 5.** De Regering kan binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten financieel tussenkomen in de in aanmerking komende kosten van de in aanmerking komende projecten, onder de voorwaarden vastgelegd in deze ordonnantie en op basis hiervan.

**Art. 6.** De in aanmerking komende aanvaardbare kosten voor de financiering van een in aanmerking komend project zijn de kosten die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van dit project, of ze nu rechtstreeks gemaakt worden door de begunstigde of gedragen worden door een onderaannemer.

De in aanmerking komende kosten worden door deze ordonnantie voor elk soort steun op afzonderlijke wijze bepaald. De Regering kan voor elk type steun de categorieën in aanmerking komende kosten beperken.

De in aanmerking komende kosten worden gestaafd met bewijsstukken, die duidelijk, gespecificeerd en actueel zijn, overeenkomstig artikel 7, § 1, van de AGVV. De Regering bepaalt welke documenten door de begunstigden van elk soort steun overgemaakt moeten worden.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Les montants pris en compte aux fins de calcul des coûts admissibles et de l'intensité des aides sont calculés avant impôts ou autres prélèvements, conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, du RGEC.

§ 2. Dans l'hypothèse où le bénéficiaire d'une aide est assujéti à la taxe sur la valeur ajoutée, le montant de cette taxe est exclu des coûts admissibles.

§ 3. Le Gouvernement est habilité à modifier les montants visés au paragraphe 1<sup>er</sup> afin de procéder à leur indexation périodique en fonction de l'évolution des prix et afin de tenir compte de l'évolution du cadre relatif aux aides d'État en vigueur au niveau de l'Union européenne. Pareille indexation s'effectue sur les coûts admissibles et dans les limites des maxima de taux d'intervention et plafonds imposés par le RGEC et/ou du plafond imposé par le Règlement de minimis.

**Art. 8.** Le Gouvernement arrête, pour chaque type d'aide prévu par la présente ordonnance, les modalités et la procédure relatives à la sélection, à l'évaluation, à l'exécution et au suivi des projets.

Le Gouvernement peut déléguer, dans les hypothèses et aux conditions qu'il fixe, le pouvoir d'adopter les décisions relatives à la recevabilité des demandes d'aides ainsi que les décisions relatives à l'octroi ou au refus d'octroi des aides.

**Art. 9.** Le Gouvernement peut prendre les mesures nécessaires, y compris l'abrogation, l'ajout, la modification ou le remplacement des dispositions de la présente ordonnance afin d'assurer sa conformité avec les obligations qui, pour la Région, découlent des règles du droit de l'Union européenne relatives aux aides d'État.

Les arrêtés adoptés en application de l'alinéa 1<sup>er</sup> sont considérés comme n'ayant pas produit d'effets s'ils ne sont pas validés par une ordonnance de la Région dans un délai de six mois après leur entrée en vigueur.

**Art. 10.** Sans préjudice de l'article 14, paragraphe 4, alinéa 8, l'octroi d'une aide n'a pas pour effet de conférer à la Région des droits réels sur les résultats et le savoir-faire résultant de l'exécution des projets pour lesquels une aide est octroyée.

**Art. 11. § 1<sup>er</sup>.** Aucune aide prévue par la présente ordonnance ne peut être accordée en soutien à un projet ayant déjà bénéficié d'une telle aide ou de toute autre aide financière à charge de la Région.

§ 2. Dans les hypothèses où un projet bénéficie ou a bénéficié de l'aide financière d'un pouvoir public autre que la Région, l'aide octroyée en application de la présente ordonnance est diminuée à due concurrence, de manière à assurer que le cumul des différentes aides octroyées n'excède pas les limites fixées par la présente ordonnance.

**Art. 12.** Les entreprises qui ne disposent d'aucun siège d'exploitation sur le territoire de la Région mais qui disposent d'un siège d'exploitation dans une autre région du Royaume peuvent participer aux projets financés en vertu de la présente ordonnance, sans bénéficier d'aides de la Région.

### CHAPITRE III. — Catégories d'aides accordées par le Gouvernement

#### Section 1<sup>re</sup>. — Aides accordées conformément au RGEC

##### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Aides en faveur de la recherche industrielle

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour un projet de recherche industrielle qu'elle réalise seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche.

En cas de collaboration effective, les termes et conditions du projet de collaboration (notamment les contributions respectives aux coûts de la collaboration, le partage des risques et des résultats, la diffusion des résultats, l'attribution des droits de propriété intellectuelle et l'accès à ceux-ci) doivent faire l'objet d'une convention conclue entre les partenaires avant le début de l'exécution du projet.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

**Art. 7. § 1.** De bedragen die in rekening worden genomen bij de berekening van de in aanmerking komende kosten en de steunintensiteit worden berekend vóór aftrek van belastingen of andere heffingen ; overeenkomstig artikel 7, § 1, van de AGVV.

§ 2. Indien de begunstigde van de steun onderworpen is aan de belasting over de toegevoegde waarde, wordt het bedrag van deze belasting uitgesloten van de in aanmerking komende kosten.

§ 3. De Regering is gemachtigd om de bedragen bedoeld in paragraaf 1 te wijzigen om over te gaan tot hun periodieke indexering in functie van de prijsevolutie en om rekening te houden met de evolutie van het geldende kader voor staatssteun op het niveau van de Europese Unie. Dergelijke indexering geschiedt op de in aanmerking komende kosten en binnen de maximale interventiepercentages en grenzen vastgelegd in de AGVV en/of de grens vastgelegd in de de-minimisverordening.

**Art. 8.** De Regering bepaalt voor elk soort steun voorzien in deze ordonnantie de modaliteiten en de procedure betreffende de selectie, de evaluatie, de uitvoering en de opvolging van de projecten.

De Regering kan, onder de door hem vastgestelde hypothesen en voorwaarden, de bevoegdheden delegeren om beslissingen te nemen inzake de ontvankelijkheid van steunaanvragen en de beslissingen omtrent de toekenning of weigering van steun.

**Art. 9.** De Regering kan de nodige maatregelen nemen, inclusief de opheffing, toevoeging, wijziging of vervanging van de bepalingen van deze ordonnantie, om ervoor te zorgen dat ze conform de verplichtingen is die voor het Gewest voortvloeien uit de rechtsregels van de Europese Unie betreffende staatssteun.

De besluiten aangenomen met toepassing van het eerste lid worden geacht geen uitwerking te hebben gehad indien ze niet bekrachtigd worden bij een ordonnantie van het Gewest binnen een termijn van zes maanden na hun inwerkingtreding.

**Art. 10.** Onverminderd artikel 14, paragraaf 4, achtste lid, heeft de toekenning van steun niet tot gevolg dat het Gewest zakelijke rechten verwerft op de resultaten en de knowhow die voortvloeit uit de uitvoering van projecten waarvoor steun wordt toegekend.

**Art. 11. § 1.** Geen enkele in deze ordonnantie voorziene steun kan toegekend worden voor een project dat al een dergelijke steun of enige andere financiële steun van het Gewest ontvangen heeft.

§ 2. Indien een project financiële steun van een andere overheid dan het Gewest heeft gekregen, wordt de steun toegekend in toepassing van deze ordonnantie evenredig verminderd, om te garanderen dat de cumulatieve van verschillende toegekende soorten steun de in deze ordonnantie vastgelegde grenzen niet overschrijdt.

**Art. 12.** Ondernemingen die geen exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest, maar wel een exploitatiezetel in een ander Gewest van het Koninkrijk hebben, kunnen deelnemen aan projecten gefinancierd op basis van deze ordonnantie, zonder te genieten van steun van het Gewest.

### HOOFDSTUK III. — Categorieën van door de Regering toegekende steun

#### Afdeling 1. — Steun toegekend overeenkomstig de AGVV

##### Onderafdeling 1. — Steun ten gunste van het industrieel onderzoek

**Art. 13. § 1.** Elke onderneming met minstens één exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor een project van industrieel onderzoek dat ze alleen verwezenlijkt of in daadwerkelijke samenwerking met een of meerdere andere ondernemingen of onderzoeksorganisaties.

In geval van daadwerkelijke samenwerking, moeten de bepalingen en voorwaarden van het samenwerkingsproject (met name de respectieve bijdragen aan de samenwerkingskosten, het delen van risico's en resultaten, de verspreiding van de resultaten, de toekenning van intellectuele eigendomsrechten en de toegang ertoe) het voorwerp uitmaken van een overeenkomst gesloten tussen de partijen vóór het begin van de uitvoering van het project.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Conformément à l'article 25, § 3, du RGEC, les coûts admissibles sont :

1° les frais de personnel: les coûts liés aux chercheurs, aux techniciens et aux autres personnels d'appui dans la mesure où ils sont employés pour le projet ou l'activité concernés ;

2° les coûts des instruments et du matériel, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour le projet. Lorsque ces instruments et ce matériel ne sont pas utilisés pendant toute leur durée de vie dans le cadre du projet, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux principes comptables généralement admis, sont jugés admissibles ;

3° les coûts des bâtiments et des terrains, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour le projet. En ce qui concerne les bâtiments, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux principes comptables généralement admis, sont jugés admissibles. Pour ce qui est des terrains, les frais de cession commerciale ou les coûts d'investissement effectivement supportés sont admissibles ;

4° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances et des brevets achetés ou pris sous licence auprès de sources extérieures à des conditions de pleine concurrence, ainsi que les coûts des services de conseil et des services équivalents utilisés exclusivement aux fins du projet ;

5° les frais généraux additionnels et les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait du projet.

§ 5. Conformément à l'article 25, § 5, b) et § 6 du RGEC lus conjointement, l'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

1° 70 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;

2° 60 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;

3° 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Les taux d'intensité peuvent être majorés de 15 % des coûts admissibles, jusqu'à un plafond de 80 %, si le projet répond à l'une des conditions suivantes :

1° le projet repose sur une collaboration effective :

– entre des entreprises, parmi lesquelles figure au moins une petite entreprise ou une moyenne entreprise, ou est mené dans au moins deux États membres, ou dans un État membre et une partie contractante à l'accord EEE, sans qu'aucune entreprise unique ne supporte seule plus de 70 % des coûts admissibles ; ou

– entre une entreprise et un ou plusieurs organismes de recherche, ces derniers supportant au moins 10 % des coûts admissibles et ayant le droit de publier les résultats de leurs propres recherches.

La sous-traitance n'est pas considérée comme une collaboration effective.

2° les résultats du projet sont largement diffusés au moyen de conférences, de publications, de dépôts en libre accès ou de logiciels gratuits ou libres.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 20 millions d'euros par entreprise et par projet. Conformément à l'article 4, paragraphe 1, point i, iv) du RGEC, ce montant peut être doublé si le projet est un projet Eureka ou s'il est mis en œuvre par une entreprise commune établie sur la base de l'article 185 ou de l'article 187 du TFUE.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;

3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° les travaux de recherche industrielle ne peuvent avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 4. Overeenkomstig artikel 25, § 3, van de AGVV zijn de in aanmerking komende kosten :

1° personeelskosten: de kosten in verband met onderzoekers, technici en ander ondersteunend personeel voor zover zij zich met het onderzoeksproject of de activiteit in kwestie bezighouden ;

2° kosten van apparatuur en uitrusting voor zover en zolang zij worden gebruikt voor het project. Wanneer deze apparatuur en uitrusting niet tijdens hun volledige levensduur voor het project worden gebruikt, worden alleen de afschrijvingskosten overeenstemmend met de looptijd van het project, berekend volgens algemeen erkende boekhoudkundige beginselen, als in aanmerking komende kosten beschouwd ;

3° kosten van gebouwen en gronden, voor zover en zolang zij worden gebruikt voor het project. Wat gebouwen betreft, worden alleen de afschrijvingskosten overeenstemmend met de looptijd van het project, berekend volgens algemeen erkende boekhoudkundige beginselen, als in aanmerking komende kosten beschouwd. Wat gronden betreft, komen de kosten voor de commerciële overdracht of de daadwerkelijk gemaakte kapitaalkosten in aanmerking ;

4° kosten van contractonderzoek, kennis en octrooien die op arm's length-voorwaarden worden gekocht bij of waarvoor een licentie wordt verleend door externe bronnen, alsmede kosten voor consultancy en gelijkwaardige diensten die uitsluitend voor het project worden gebruikt ;

5° bijkomende algemene kosten en andere operationele uitgaven, waaronder die voor materiaal, leveranties en dergelijke producten, die rechtstreeks uit het project voortvloeien.

§ 5. Overeenkomstig artikel 25, § 5, b) et § 6 juncto van de AGVV, kan de steunintensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, oplopen tot :

1° 70 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;

2° 60 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;

3° 50 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

De intensiteitspercentages kunnen met 15 % van de in aanmerking komende kosten worden verhoogd, tot een maximale steunintensiteit van 80 %, als het project aan één van de volgende voorwaarden voldoet :

1° het project behelst daadwerkelijke samenwerking :

– tussen ondernemingen waarvan er ten minste één een kleine of middelgrote onderneming is, of wordt uitgevoerd in ten minste twee lidstaten of in een lidstaat en in een overeenkomstsluitende partij bij de EER-overeenkomst, en geen van de ondernemingen neemt meer dan 70 % van de in aanmerking komende kosten voor haar rekening ; of

– tussen een onderneming en één of meer onderzoeksorganisaties, waarbij deze laatste ten minste 10 % van de in aanmerking komende kosten dragen en het recht hebben hun eigen onderzoeksresultaten te publiceren.

Onderaanneming wordt niet beschouwd als daadwerkelijke samenwerking.

2° de projectresultaten ruim worden verspreid via conferenties, publicaties, open access-repositories, of gratis of opensource-software.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 20 miljoen euro per onderneming per project. Overeenkomstig artikel 4, paragraaf 1, punt i, iv) van de AGVV kan dit bedrag verdubbeld worden indien het project een Eureka-project is of ten uitvoer wordt gelegd in het kader van een gemeenschappelijke onderneming opgericht op grond van artikel 185 of artikel 187 van het VWEU.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de kandiderende onderneming moet minstens één exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;

3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4° de werkzaamheden betreffende industrieel onderzoek mogen niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- la qualité scientifique du projet de recherche industrielle et son caractère innovant, qui doit représenter une avancée de l'état de l'art dans le domaine concerné ;
  - la pertinence et la faisabilité du projet ;
  - la compétence de l'entreprise candidate pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

Sous-section 2. — Aides en faveur  
du développement expérimental

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup> Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour un projet de développement expérimental qu'elle réalise seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 8 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 8 du présent article.

§ 3. L'aide peut être octroyée sous la forme de subventions ou d'avance récupérable, selon les modalités fixées par le Gouvernement.

§ 4. Le Gouvernement prend toutes les mesures nécessaires afin d'assurer que les aides octroyées sous la forme d'une avance récupérable le sont en conformité avec le RGEC, notamment en ce qui concerne les montants octroyés, les seuils d'intensité des aides, les procédures de remboursement des avances récupérables et les taux d'intérêts appliqués.

Conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, i), v), du RGEC et au point 80 de l'Encadrement des aides d'État à la recherche, au développement et à l'innovation (J.O.U.E. C198 du 27/06/2014, p.1), dans les hypothèses où une aide est octroyée sous la forme d'une avance récupérable, le Gouvernement et le bénéficiaire concluent une convention, qui précise notamment les modalités détaillées de remboursement de l'aide en cas d'issue favorable du projet, ainsi que les modalités du transfert des droits intellectuels en cas d'échec du projet.

La définition de l'issue favorable des activités de recherche, établie sur la base d'une hypothèse prudente et raisonnable, implique une identification des objectifs techniques et commerciaux du projet de manière préalable à l'octroi de l'aide.

En cas d'issue favorable du projet, l'avance récupérable est remboursée à un taux d'intérêt au moins égal au taux d'actualisation résultant de l'application de la communication de la Commission européenne en vigueur concernant la méthode de fixation des taux de référence et d'actualisation.

En cas de succès partiel, le remboursement est proportionnel au degré de réussite du projet.

En cas de réussite allant au-delà de l'issue favorable, le Gouvernement peut exiger des versements allant au-delà du remboursement du montant de l'avance, y compris des intérêts au taux d'actualisation fixé par la Commission.

S'il constate l'échec du projet, le bénéficiaire auquel une avance récupérable a été accordée doit renoncer à exploiter les résultats du projet au cours de la réalisation de celui-ci ou au plus tard dans les six mois qui suivent la fin de cette réalisation. Le bénéficiaire expose au Gouvernement l'échec du projet au regard des objectifs techniques et commerciaux définis dans la convention conclue avec le Gouvernement.

Dans ce dernier cas, le bénéficiaire transfère au Gouvernement, ou à toute entité désignée par celui-ci, les droits intellectuels sur les résultats du projet pour lequel une avance récupérable a été accordée et est totalement dispensé de rembourser l'avance.

§ 5. Les coûts admissibles sont ceux visés à l'article 13, § 4, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, de la présente ordonnance.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de wetenschappelijke kwaliteit van het project van industrieel onderzoek en het innovatief karakter ervan, dat een vooruitgang voor de stand van de techniek in het betreffende vakgebied moet betekenen ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competenties van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

Onderafdeling 2. — Steun ten gunste  
van de experimentele ontwikkeling

**Art. 14.** § 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor een project van experimentele ontwikkeling dat ze alleen verwezenlijkt of in daadwerkelijke samenwerking met een of meerdere andere ondernemingen of onderzoeksorganisaties.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 8 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 8 van dit artikel.

§ 3. De steun kan toegekend worden onder de vorm van subsidies of terugbetaalbaar voorschot, naargelang de door de Regering vastgelegde modaliteiten.

§ 4. De Regering neemt alle noodzakelijke maatregelen om te garanderen dat steun onder de vorm van een terugbetaalbaar voorschot toegekend wordt in overeenstemming met de AGVV, met name voor wat de toegekende bedragen, de intensiteitsgrenzen van de steun, de procedures voor de terugbetaling van de terugbetaalbare voorschotten en de toepasbare interestvoeten betreft.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, i), v), van de AGVV en punt 80 van de Kaderregeling betreffende staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (P.B. C198 van 27/06/2014, p.1), indien steun toegekend wordt onder de vorm van een terugbetaalbaar voorschot, sluiten de Regering en de begunstigde een overeenkomst, die onder meer gedetailleerd de modaliteiten beschrijft voor de terugbetaling van de steun in het geval van een succesvolle uitkomst van het project, evenals de modaliteiten voor de overdracht van de intellectuele rechten indien het project mislukt.

De definitie van een succesvolle uitkomst van de onderzoeksactiviteiten, bepaald op basis van een voorzichtige en redelijke veronderstelling, impliceert een identificatie van de technische en commerciële doelstellingen van het project nog vóór de verlening van de steun.

In het geval van een succesvolle uitkomst van het project, wordt het voorschot terugbetaald, vermeerderd met een rente die ten minste gelijk is aan de disconteringsvoet zoals die resulteert uit de toepassing van de geldende mededeling van de Europese Commissie over de methode waarmee de referentie- en disconteringspercentages worden vastgesteld.

Bij gedeeltelijk succes is de terugbetaling evenredig aan de bereikte mate van succes van het project.

In het geval van een succes dat verder gaat dan hetgeen als succesvol werd omschreven, kan de Regering betalingen eisen die verder gaan dan de terugbetaling van het voorschot vermeerderd met rente die in overeenstemming is met de toepasselijke disconteringsvoet vastgelegd door de Commissie.

Indien de begunstigde aan wie een terugbetaalbaar voorschot werd toegekend, vaststelt dat het project mislukt is, moet deze afzien van de exploitatie van de resultaten, tijdens de realisatie ervan of ten laatste binnen de zes maand volgend op de afloop ervan. De begunstigde deelt aan de Regering mee dat het project mislukt is met betrekking tot de technische en zakelijke doelstellingen omschreven in de overeenkomst die hij sloot met de Regering.

In dit laatste geval draagt de begunstigde aan de Regering of aan elke door deze laatste aangeduide entiteit de intellectuele rechten op de resultaten van het project waarvoor een terugbetaalbaar voorschot werd toegekend over en wordt hij volledig vrijgesteld van het terugbetalen van het voorschot.

§ 5. De in aanmerking komende kosten zijn die bedoeld in artikel 13, § 4, 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup>, van deze ordonnantie.

§ 6. Conformément à l'article 25, § 5, c) et § 6 du RGEC lus conjointement, dans les hypothèses où l'aide est accordée sous la forme d'une subvention, son intensité, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 45 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 35 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 25 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Conformément à l'article 7, § 5, du RGEC, dans les hypothèses où l'aide est accordée sous la forme d'une avance récupérable, son intensité, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

- 1° 55 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;
- 2° 45 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;
- 3° 35 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Conformément à l'article 25, § 6, du RGEC, que l'aide soit accordée sous la forme d'une subvention ou d'une avance récupérable, les taux d'intervention peuvent être majorés de 15 % des coûts admissibles si le projet répond à l'une des conditions suivantes :

1° le projet est réalisé en collaboration effective entre au moins deux entreprises indépendantes l'une de l'autre, dont au moins une petite entreprise ou une moyenne entreprise, et sans qu'aucune des entreprises ne supporte à elle seule plus de 70 % des coûts admissibles liés au projet de collaboration ;

2° le projet est réalisé en collaboration effective entre au moins deux entreprises indépendantes les unes des autres et dont les sièges d'activités se situent dans au moins deux États membres ou dans un État membre et une partie contractante à l'EEE, et sans qu'aucune des entreprises ne supporte à elle seule plus de 70 % des coûts admissibles liés au projet de collaboration ;

3° le projet est réalisé en collaboration effective avec un organisme de recherche, qui prend en charge au moins 10 % des coûts admissibles liés au projet de collaboration et qui est autorisé à publier les résultats de ce projet dans la mesure où ils sont issus des recherches qu'il a lui-même effectuées ;

4° les résultats du projet sont largement diffusés au moyen de conférences, de publications, de dépôts en libre accès ou de logiciels gratuits ou libres.

La sous-traitance n'est pas considérée comme une collaboration effective aux fins de l'application des points 1° à 3°.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 15 millions d'euros par entreprise et par projet. Conformément à l'article 4, paragraphe 1, point i, iv) du RGEC, ce montant peut être doublé si le projet est un projet Eureka ou s'il est mis en œuvre par une entreprise commune établie sur la base de l'article 185 ou de l'article 187 du TFUE.

§ 7. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;

3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° les travaux de développement expérimental ne peuvent pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 8. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet de développement expérimental ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence de l'entreprise candidate pour réaliser le projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 6. Overeenkomstig artikel 25, § 5, c) et § 6 juncto van de AGVV, indien de steun toegekend wordt onder de vorm van een subsidie kan de intensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, oplopen tot :

1° 45 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;

2° 35 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;

3° 25 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

Overeenkomstig artikel 7, § 5, van de AGVV, indien de steun toegekend wordt onder de vorm van een terugbetaalbaar voorschot kan de intensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, oplopen tot :

1° 55 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;

2° 45 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;

3° 35 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is ;

Overeenkomstig artikel 25, § 6, van de AGVV, los van het feit of de steun toegekend wordt onder de vorm van een subsidie of een terugbetaalbaar voorschot, kunnen de interventiepercentages met 15 % van de in aanmerking komende kosten verhoogd worden als het project voldoet aan één van de volgende voorwaarden :

1° het project wordt uitgevoerd in daadwerkelijke samenwerking tussen minstens twee onderling onafhankelijke ondernemingen, waaronder minstens een kleine of middelgrote onderneming, en zonder dat één van de ondernemingen alleen meer dan 70 % van de in aanmerking komende kosten van het samenwerkingsproject draagt ;

2° het project wordt uitgevoerd in daadwerkelijke samenwerking tussen minstens twee onderling onafhankelijke ondernemingen, waarvan de activiteitszetel in minstens twee lidstaten, of in een lidstaat en een partij die de EER-overeenkomst ondertekende gelegen is, zonder dat één enkele onderneming meer dan 70 % van de in aanmerking komende kosten van het samenwerkingsproject draagt ;

3° het project wordt uitgevoerd in daadwerkelijke samenwerking met een onderzoeksorganisatie die minstens 10 % van de in aanmerking komende kosten van het samenwerkingsproject draagt en het recht heeft de resultaten van dit project te publiceren in de mate dat deze voortvloeien uit onderzoek dat ze zelf heeft uitgevoerd ;

4° de projectresultaten ruim worden verspreid via conferenties, publicaties, open access-repositories, of gratis of opensource-software.

Onderaanneming wordt niet beschouwd als daadwerkelijke samenwerking voor de toepassing van punten 1° tot 3°.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 15 miljoen euro per onderneming per project. Overeenkomstig artikel 4, paragraaf 1, punt i, iv) van de AGVV kan dit bedrag verdubbeld worden indien het project een Eureka-project is of ten uitvoer wordt gelegd in het kader van een gemeenschappelijke onderneming opgericht op grond van artikel 185 of artikel 187 van het VWEU.

§ 7. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;

3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4° de werkzaamheden betreffende de experimentele ontwikkeling mogen niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 8. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project van experimenteel onderzoek ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competentie van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

## Sous-section 3. — Aides à l'innovation de procédé et d'organisation

**Art. 15.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour la réalisation d'un projet d'innovation de procédé et d'organisation qu'elle réalise seule ou en collaboration effective avec une ou plusieurs autres entreprises ou organismes de recherche.

Une grande entreprise ne peut toutefois se voir octroyer une aide que pour autant qu'elle réalise ce projet en collaboration effective avec une ou plusieurs petites ou moyennes entreprises dans l'activité bénéficiant de l'aide, ces petites ou moyennes entreprises supportant au moins 30 % des coûts totaux admissibles.

## § 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

## § 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont ceux visés à l'article 13, § 4, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, de la présente ordonnance.

§ 5. Conformément à l'article 29, § 4, du RGEC, l'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

1<sup>o</sup> 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;

2<sup>o</sup> 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;

3<sup>o</sup> 15 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, *m*), du RGEC, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 7,5 millions d'euros par entreprise et par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1<sup>o</sup> l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2<sup>o</sup> l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;

3<sup>o</sup> l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4<sup>o</sup> les travaux d'innovation de procédé et d'organisation ne peuvent pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

– le projet d'innovation de procédé et d'organisation doit être susceptible de déboucher sur la mise au point d'une norme, d'un modèle, d'une méthodologie ou d'une notion économique qui peuvent être systématiquement reproduits, le cas échéant homologués et brevetés ;

– le projet d'innovation doit comporter un degré de risque évident, qui peut notamment être établi, par une référence aux coûts du projet par rapport au chiffre d'affaires de l'entreprise candidate, au temps nécessaire à la mise au point du nouveau procédé, aux bénéfices escomptés de l'innovation de procédé par rapport aux coûts du projet ou à la probabilité d'échec.

– le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;

– la pertinence et la faisabilité du projet ;

– la compétence de l'entreprise candidate pour réaliser le projet ;

– les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

## Onderafdeling 3. — Steun voor proces-en organisatie-innovatie

**Art. 15.** § 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de verwezenlijking van een project voor proces-en organisatie-innovatie dat ze alleen verwezenlijkt of in daadwerkelijke samenwerking met één of meerdere andere ondernemingen of onderzoeksorganisaties.

Een grote onderneming kan echter slechts steun toegekend krijgen, indien ze dit project verwezenlijkt in daadwerkelijke samenwerking met één of meerdere kleine of middelgrote ondernemingen voor wat de gesteunde activiteit betreft en indien deze kleine of middelgrote ondernemingen ten minste 30 % van de totale in aanmerking komende kosten dragen.

## § 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

## § 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn die bedoeld in artikel 13, § 4, 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup>, van deze ordonnantie.

§ 5. Overeenkomstig artikel 29, § 4, van de AGVV, kan de steunintensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, oplopen tot :

1<sup>o</sup> 50 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;

2<sup>o</sup> 50 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;

3<sup>o</sup> 15 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, *m*), van de AGVV, is het bedrag van de toegekende steun in elk geval beperkt tot 7,5 miljoen euro per onderneming per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1<sup>o</sup> de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2<sup>o</sup> de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;

3<sup>o</sup> de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4<sup>o</sup> de werkzaamheden betreffende de proces- en organisatie-innovatie mogen niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– het project voor proces- en organisatie-innovatie moet kunnen resulteren in de ontwikkeling van een norm, model, methodologie of een economisch concept die systematisch kunnen worden gereproduceerd en in voorkomend geval gecertificeerd en geïntroegerd ;

– het project voor proces- en organisatie-innovatie moet een duidelijke risicograad inhouden, die onder meer bepaald kan worden door te verwijzen naar de kosten van het project in verhouding tot de omzet van de kandiderende onderneming, naar de tijd die nodig is om het nieuwe proces op punt te stellen, naar de verwachte winst van de procesinnovatie in verhouding tot de kostprijs van het project of naar de kansen op mislukking.

– het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;

– de relevantie en de haalbaarheid van het project ;

– de competenties van de kandiderende onderneming om het project te verwezenlijken ;

– de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

## Sous-section 4. — Aides en faveur des études de faisabilité

**Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour la réalisation d'une étude de faisabilité en soutien à un projet innovant.

L'étude de faisabilité peut être réalisée en interne ou par un consultant ou un organisme spécialisé dans le domaine concerné, exerçant ses activités depuis deux ans au moins et faisant preuve d'une compétence suffisamment notoire, étayée sur la base d'une liste de références.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 25, § 4, du RGEC, les coûts admissibles correspondent aux coûts de l'étude.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. Conformément à l'article 25, § 5, *d*), et § 6, du RGEC lus conjointement, l'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre :

1° 70 % si le bénéficiaire de l'aide est une petite entreprise ;

2° 60 % si le bénéficiaire de l'aide est une moyenne entreprise ;

3° 50 % si le bénéficiaire de l'aide est une grande entreprise.

Conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, *i*) vi), du RGEC, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 7,5 millions d'euros par étude.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;

3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° la réalisation de l'étude ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

– le caractère innovant et la qualité scientifique du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée ;

– la pertinence et la faisabilité de l'étude de faisabilité, ainsi que du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée ;

– la compétence de l'équipe de l'entreprise candidate ou du consultant extérieur choisi ;

– les perspectives de valorisation des résultats du projet pour lequel l'étude de faisabilité est réalisée et l'impact de cette valorisation pour la Région.

## Sous-section 5. — Aides à l'investissement en faveur des infrastructures de recherche

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une aide en faveur de la construction ou de la modernisation d'une infrastructure de recherche peut être accordée à une entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ou à plusieurs entreprises ayant chacune au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

## Onderafdeling 4. — Steun ten gunste van haalbaarheidsstudies

**Art. 16.** § 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de verwezenlijking van een haalbaarheidsstudie ter ondersteuning van een innovatief project.

De haalbaarheidsstudie kan intern uitgevoerd worden of door een consultant of door een instelling gespecialiseerd in het betreffende vakgebied, die haar activiteiten al minstens twee jaar uitoefent en blijk geeft van voldoende bekende competenties, gestaafd door middel van een lijst met referenties.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 25, § 4, van de AGVV zijn de in aanmerking komende kosten de kosten van de studie.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid in aanmerking komende uitgaven preciseren.

§ 5. Overeenkomstig artikel 25, § 5, *d*), et § 6, juncto van de AGVV, kan de steunintensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, oplopen tot :

1° 70 % indien de begunstigde van de steun een kleine onderneming is ;

2° 60 % indien de begunstigde van de steun een middelgrote onderneming is ;

3° 50 % indien de begunstigde van de steun een grote onderneming is.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, *i*) vi) van de AGVV, is het bedrag van de toegekende steun in elk geval beperkt tot 7,5 miljoen euro per studie.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;

3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4° de uitvoering van de studie mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd ;

– de relevantie en haalbaarheid van de haalbaarheidsstudie en van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd ;

– de competenties van het team van de kandiderende onderneming of van de gekozen externe consultant ;

– de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project waarvoor de haalbaarheidsstudie wordt uitgevoerd en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

## Onderafdeling 5. — Investeringssteun voor onderzoeksinfrastructuur

**Art. 17.** § 1. Binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten kan steun voor de bouw of het upgraden van een onderzoeksinfrastructuur toegekend worden aan een onderneming die minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest heeft of aan meerdere ondernemingen die elk minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 26, § 5, du RGEC, les coûts admissibles sont les coûts d'investissement dans des actifs corporels et incorporels.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. Conformément à l'article 26, § 6, du RGEC, l'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, j), du RGEC, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 20 millions d'euros par infrastructure.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;

3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° l'acquisition, la construction ou la modernisation de l'infrastructure de recherche ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

– la contribution de la demande d'investissement au progrès technologique et/ou scientifique et la pertinence du projet par rapport aux besoins socio-technico-économiques de la Région ;

– la faisabilité du projet d'investissement ;

– la contribution de la demande d'investissement à l'accroissement de l'expertise de l'entreprise candidate, et la pertinence et la cohérence de ce gain d'expertise avec la politique de l'entreprise candidate ;

– la pérennité de l'investissement après le financement régional ;

– l'adéquation du plan d'utilisation de l'équipement par type d'activités et par types d'utilisateurs et les modalités de mise à disposition des équipements à des tiers ;

– la capacité de l'entreprise candidate à diffuser, à valoriser et à promouvoir les équipements auprès de tiers ;

– les perspectives de valorisation de l'infrastructure et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Conformément à l'article 26, § 4, du RGEC, l'accès aux infrastructures pour lesquelles une aide est octroyée sur le fondement du présent article est ouvert à plusieurs utilisateurs et est octroyé sur une base transparente et non discriminatoire.

Tout utilisateur désireux d'exploiter ou d'utiliser l'infrastructure à des fins économiques devra payer à l'entreprise bénéficiaire un prix correspondant au prix du marché.

Tout utilisateur désireux d'exploiter ou d'utiliser l'infrastructure à des fins non économiques devra payer une contribution à la maintenance et autres coûts d'opérationnalisation de l'infrastructure, proportionnelle à l'utilisation de l'infrastructure.

Les entreprises qui ont financé au moins 10 % des coûts d'investissement de l'infrastructure peuvent bénéficier d'un accès privilégié à cette dernière et à des conditions plus favorables. Afin d'éviter toute surcompensation, cet accès privilégié est proportionnel à la contribution de l'entreprise aux coûts d'investissement et les conditions de cet accès privilégié sont rendues publiques.

Sous-section 6. — Aides en faveur des pôles d'innovation

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute personne morale ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région et assurant la gestion d'un pôle d'innovation peut bénéficier d'une aide à l'investissement et d'une aide au fonctionnement en faveur du pôle d'innovation.

Conformément à l'article 27, § 7, du RGEC, les aides au fonctionnement visent à soutenir le fonctionnement des pôles d'innovation.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 26, § 5, van de AGVV, zijn de in aanmerking komende kosten de kosten van de investeringen in immateriële en materiële activa.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven verduidelijken.

§ 5. Overeenkomstig artikel 26, § 6, van de AGVV, kan de steunintensiteit oplopen tot 50 % van de in aanmerking komende kosten.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, j), van de AGVV, is het bedrag van de toegekende steun in elk geval beperkt tot 20 miljoen euro per infrastructuur.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;

3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4° de verwerving, bouw of upgraden van de onderzoeksinfrastructuur mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– de bijdrage van de investeringsaanvraag aan de technologische en/of wetenschappelijke vooruitgang en de relevantie van het project ten opzichte van de socio-technisch-economische behoeften van het Gewest ;

– de haalbaarheid van het investeringsproject ;

– de bijdrage van de investeringsaanvraag aan de toename van de expertise van de kandiderende onderneming, en de relevantie en samenhang van deze toename met het beleid van de kandiderende onderneming ;

– de duurzaamheid van de investering na de gewestelijke financiering ;

– de geschiktheid van het plan voor het gebruik van de uitrusting per soort activiteit en soort gebruiker en de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de uitrustingen aan derden ;

– het vermogen van de kandiderende onderneming om de uitrustingen bij derden bekend te maken, te valoriseren en te promoten ;

– de perspectieven op valorisatie van de infrastructuur en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. Overeenkomstig artikel 26, § 4, van de AGVV, staat de toegang tot de infrastructuur waarvoor op basis van dit artikel steun wordt toegekend open voor meerdere gebruikers en wordt op transparante en niet-discriminerende basis verleend.

Elke gebruiker die de infrastructuur wil uitbaten of gebruiken voor economische doeleinden moet aan de begunstigde onderneming een prijs betalen die conform de marktprijs is.

Elke gebruiker die de infrastructuur wil uitbaten of gebruiken voor niet-economische doeleinden moet een bijdrage voor de onderhoudskosten en de andere kosten voor de operationalisering van de infrastructuur betalen, die in verhouding staat tot het gebruik van de infrastructuur.

Ondernemingen die ten minste 10 % van de investeringskosten van de infrastructuur hebben gefinancierd, kunnen preferente toegang krijgen op gunstigere voorwaarden. Om overcompensatie te vermijden, is deze toegang evenredig aan de bijdrage van de onderneming in de investeringskosten en worden deze voorwaarden publiek beschikbaar gesteld.

Onderafdeling 6. — Steun voor innovatieclusters

**Art. 18.** § 1. Elke rechtspersoon met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest die verantwoordelijk is voor het beheer van een innovatiecluster kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, investeringssteun en exploitatiesteun ontvangen ten voordele van het innovatiecluster.

Overeenkomstig artikel 27, § 7, van de AGVV, heeft de exploitatiesteun als doel de exploitatie van innovatieclusters te ondersteunen.

Conformément à l'article 27, § 5, du RGEC, les aides à l'investissement visent à soutenir la construction ou la modernisation des pôles d'innovation.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 27, § 8, du RGEC, les coûts admissibles pour les aides au fonctionnement en faveur des pôles d'innovation sont les frais de personnel et les frais administratifs (frais généraux compris) liés aux activités suivantes :

– l'animation du pôle en vue de favoriser la collaboration, le partage d'informations et la prestation ou la mise à disposition de services de soutien aux entreprises spécialisés et adaptés aux besoins de ces dernières ;

– les opérations de marketing du pôle visant à renforcer la participation de nouvelles entreprises ou organisations ainsi qu'à accroître la visibilité du pôle ;

– la gestion des installations du pôle, l'organisation de programmes de formation, d'ateliers et de conférences pour faciliter le transfert de connaissances et le travail en réseau entre les membres du pôle ainsi que la coopération transnationale.

Les coûts admissibles pour les aides d'investissement sont les coûts d'investissement dans des actifs corporels et incorporels.

§ 5. Conformément à l'article 27, § 9, du RGEC, dans les hypothèses où une aide au fonctionnement est accordée, son intensité n'excède pas 50 % des coûts admissibles pendant la période au cours de laquelle l'aide est octroyée.

Conformément à l'article 27, § 6, du RGEC, dans les hypothèses où une aide à l'investissement est accordée, son intensité n'excède pas 50 % des coûts admissibles. Ce taux peut néanmoins être majoré de 5 % pour les pôles d'innovation situés dans des zones assistées remplissant les conditions de l'article 107, paragraphe 3, point c), du TFUE, conformément à la décision de la Commission européenne du 16 septembre 2014 relative à la carte des aides à finalité régionale pour la Belgique et aux décisions subséquentes qu'adoptera la Commission à cet égard.

Conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, k), du RGEC, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 7,5 millions d'euros par pôle d'innovation.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région du projet ;

2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;

3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° l'exécution du projet de pôle d'innovation ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

– la pertinence et la faisabilité du projet de pôle d'innovation ;

– la contribution du projet au progrès technologique et/ou scientifique et la pertinence du projet par rapport aux besoins socio-technico-économiques de la Région ;

– la pérennité du pôle d'innovation après le financement régional ;

– la capacité de l'entreprise candidate à diffuser, à valoriser et à promouvoir les services du pôle auprès de tiers ;

– l'adéquation du plan d'utilisation du pôle d'innovation avec le type d'activités et le type d'utilisateurs, ainsi que les modalités de mise à disposition des équipements à des tiers ;

– les perspectives de valorisation du pôle d'innovation et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Conformément à l'article 27, § 7, du RGEC, les aides au fonctionnement sont octroyées pour un maximum de dix ans.

Overeenkomstig artikel 27, § 5, van de AGVV, heeft de investeringssteun als doel de bouw of het upgraden van innovatieclusters te ondersteunen.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 27, § 8, van de AGVV, zijn de voor exploitatiesteun ten behoeve van innovatieclusters in aanmerking komende kosten de personeelskosten en administratieve kosten (met inbegrip van de algemene kosten) met betrekking tot :

– het aansturen van het cluster ter bevordering van samenwerking, informatiedeling en het verschaffen of toeleiden van gespecialiseerde en op maat gemaakte zakelijke ondersteuningsdiensten ;

– de marketing van het cluster om nieuwe ondernemingen of organisaties aan te trekken en de zichtbaarheid te verhogen ;

– het beheer van de faciliteiten van het cluster, de organisatie van opleidingsprogramma's, workshops en conferenties ter ondersteuning van kennisdeling, netwerking en transnationale samenwerking.

De in aanmerking komende kosten voor investeringssteun zijn de kosten van de investeringen in immateriële en materiële activa.

§ 5. Overeenkomstig artikel 27, § 9, van de AGVV, bedraagt de intensiteit hiervan ten hoogste 50 % van de totale in aanmerking komende kosten over de periode waarvoor steun wordt toegekend indien exploitatiesteun wordt toegekend.

Overeenkomstig artikel 27, § 6, van de AGVV, bedraagt de intensiteit hiervan ten hoogste 50 % van de in aanmerking komende kosten indien investeringssteun wordt toegekend. Dit percentage kan worden verhoogd met 5 % voor innovatieclusters gelegen in steungebieden die voldoen aan de voorwaarden van artikel 107, paragraaf 3, punt c) van het VWEU, overeenkomstig de beslissing van de Europese Commissie van 16 september 2014 betreffende de regionale steunkaarten voor België en de latere besluiten die de Commissie hierover zal nemen.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, k), van de AGVV, is het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 7,5 miljoen euro per innovatiecluster.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest van het project hebben ;

2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;

3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4° de uitvoering van het innovatieclusterproject mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– de relevantie en de haalbaarheid van het innovatieclusterproject ;

– de bijdrage van het project aan de technologische en/of wetenschappelijke vooruitgang en de relevantie van het project ten opzichte van de socio-technisch-economische behoeften van het Gewest ;

– de duurzaamheid van het innovatiecluster na de gewestelijke financiering ;

– het vermogen van de kandiderende onderneming om de diensten van het cluster bij derden bekend te maken, te valoriseren en te promoten ;

– de geschiktheid van het gebruiksplan van het innovatiecluster per soort activiteit en soort gebruiker en de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de uitrustingen aan derden ;

– de perspectieven op valorisatie van het innovatiecluster en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. Overeenkomstig artikel 27, § 7, van de AGVV, mag exploitatiesteun ten hoogste tien jaar lopen.

§ 9. Conformément à l'article 27, § 3, du RGEC, l'accès aux locaux, aux installations et aux activités des pôles d'innovation pour lesquelles une aide est octroyée sur le fondement du présent article est ouvert à plusieurs utilisateurs et est octroyé sur une base transparente et non discriminatoire.

Les entreprises qui ont financé au moins 10 % des coûts d'investissement d'un pôle d'innovation peuvent bénéficier d'un accès privilégié à ce dernier et à des conditions plus favorables. Afin d'éviter toute surcompensation, cet accès privilégié est proportionnel à la contribution de l'entreprise aux coûts d'investissement et les conditions de cet accès privilégié sont rendues publiques.

Les redevances payées pour l'utilisation des installations du pôle et pour la participation aux activités organisées correspondent aux prix du marché ou sont en rapport avec le coût de cette utilisation et de cette participation.

Sous-section 7. — Aides en faveur de l'obtention, de la validation et de la défense des brevets

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide visant à l'obtention, à la validation et à la défense de brevets.

Le Gouvernement peut décider d'étendre l'aide visée par le présent article à d'autres actifs incorporels que le brevet.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 28, § 2, a), du RGEC, les coûts admissibles correspondent aux coûts liés à l'obtention, à la validation et à la défense des brevets.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. Conformément à l'article 28, § 3, du RGEC, l'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, l), du RGEC, le montant maximal de l'aide est en toute hypothèse limité à 5 millions d'euros par entreprise et par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° l'entreprise candidate doit être une petite ou une moyenne entreprise ;

2° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;

4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

5° la demande de brevet (qu'il s'agisse d'un dépôt prioritaire ou d'une extension géographique pendant l'année de priorité) ne peut avoir été déposée avant la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

– le caractère innovant de la solution technique apportée par le brevet ;

– la pertinence et la faisabilité du projet de brevetage ;

– l'entreprise candidate doit démontrer l'intérêt du brevet dans sa stratégie d'innovation et dans sa stratégie commerciale ;

– l'entreprise candidate doit démontrer que le brevet est susceptible d'être valorisé dans l'intérêt de la Région ;

– les perspectives de valorisation du brevet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

§ 9. Overeenkomstig artikel 27, § 3, van de AGVV, staat toegang tot de panden, faciliteiten en activiteiten van het innovatiecluster waarvoor op basis van dit artikel steun wordt toegekend open voor meerdere gebruikers en wordt op transparante en niet-discriminerende basis verleend.

Ondernemingen die ten minste 10 % van de investeringskosten van het innovatiecluster hebben gefinancierd, kunnen preferente toegang krijgen op gunstigere voorwaarden. Om overcompensatie te vermijden, is deze toegang evenredig aan de bijdrage van de onderneming in de investeringskosten en worden deze voorwaarden publiek beschikbaar gesteld.

De vergoedingen die voor het gebruik van de faciliteiten van het cluster en voor deelname aan de activiteiten van het cluster worden berekend, stemmen overeen met de marktprijs of weerspiegelen de kosten ervan.

Onderafdeling 7. — Steun voor het verkrijgen, valideren en verdedigen van octrooien

**Art. 19.** § 1. Kleine en middelgrote ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor het verkrijgen, valideren en verdedigen van octrooien.

De Regering kan beslissen de in dit artikel bedoelde steun uit te breiden naar andere immateriële activa dan octrooien.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 28, § 2, a), van de AGVV, komen de in aanmerking komende kosten overeen met de kosten verbonden aan de verkrijging, validering en verdediging van octrooien.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid in aanmerking komende uitgaven preciseren.

§ 5. Overeenkomstig artikel 28, § 3, van de AGVV, kan de steunintensiteit oplopen tot 50 % van de in aanmerking komende kosten.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, 1), van de AGVV, het maximaal bedrag van de steun is in elk geval beperkt tot 5 miljoen euro per onderneming per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de kandiderende onderneming moet een kleine of middelgrote onderneming zijn ;

2° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;

4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

5° de octrooiaanvraag (indien het gaat om een prioritaire indiening of een geografische uitbreiding tijdens het prioriteitsjaar) mag niet ingediend zijn vóór de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– het innovatief karakter van de technische oplossing die het octrooi biedt ;

– de relevantie en de haalbaarheid van het octrooiproject ;

– de kandiderende onderneming moet het belang van het octrooi voor haar innovatiestrategie en haar zakelijke strategie aantonen ;

– de kandiderende onderneming moet aantonen dat het octrooi de mogelijkheid biedt tot valorisatie in het belang van het Gewest ;

– de perspectieven op valorisatie van het octrooi en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Sous-section 8. — Aides en faveur du détachement d'un personnel hautement qualifié d'un organisme de recherche ou d'une grande entreprise vers une petite ou moyenne entreprise

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide en vue du détachement d'un personnel hautement qualifié provenant d'un organisme de recherche ou d'une grande entreprise, chargé d'effectuer des tâches de recherche, de développement et d'innovation dans le cadre d'une fonction nouvellement créée au sein de l'entreprise bénéficiaire, sans remplacer d'autres membres du personnel.

Le Gouvernement détermine les modalités du partenariat entre l'entreprise bénéficiaire et l'entité qui détache le personnel qualifié.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 28, § 2, b), du RGEC, les coûts admissibles sont les coûts liés au détachement du personnel.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. Conformément à l'article 28, § 3, du RGEC, l'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, l), du RGEC, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 5 millions d'euros par entreprise et par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° le projet doit avoir pour objectif le détachement de personnel hautement qualifié d'un organisme de recherche ou d'une grande entreprise vers une petite ou moyenne entreprise ;

2° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;

4° l'entreprise candidate doit être indépendante de l'établissement d'origine ;

5° le personnel doit avoir une ancienneté d'au moins 2 ans dans l'établissement d'origine ;

6° le personnel détaché doit effectuer des tâches de recherche, de développement et d'innovation dans le cadre d'une fonction nouvellement créée dans l'entreprise candidate, sans remplacer d'autres membres du personnel ;

7° le détachement ne peut pas avoir commencé avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

– le caractère innovant et la qualité scientifique du projet auquel est destiné à être affecté le personnel détaché ;

– la faisabilité du projet ;

– l'encadrement du personnel hautement qualifié au sein de l'entreprise candidate ;

– les perspectives de valorisation des résultats du projet dans l'intérêt de la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 9. — Aide en faveur de projets de Living labs

**Art. 21.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier des aides visées respectivement aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance, et aux conditions

Onderafdeling 8. — Steun voor de detachering van hooggekwalificeerd personeel van een onderzoeksorganisatie of een grote onderneming naar een kleine of middelgrote onderneming

**Art. 20.** § 1. Kleine en middelgrote ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de detachering van een hooggekwalificeerd personeel komende van een onderzoeksorganisatie of een grote onderneming, dat belast wordt met onderzoeks-, ontwikkelings- of innovatietaken in het kader van een binnen de begunstigde onderneming nieuw gecreëerde functie, zonder andere personeelsleden te vervangen.

De Regering bepaalt de modaliteiten van het partnerschap tussen de begunstigde onderneming en de entiteit die het gekwalificeerd personeel detacheert.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 28, § 2, b), van de AGVV, zijn de in aanmerking komende kosten de kosten verbonden aan het detacheren van het personeel.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven preciseren.

§ 5. Overeenkomstig artikel 28, § 3, van de AGVV, kan de steunintensiteit oplopen tot 50 % van de in aanmerking komende kosten.

Overeenkomstig artikel 4, § 1<sup>er</sup>, l), van de AGVV, is het bedrag van de toegekende steun in elk geval beperkt tot 5 miljoen euro per onderneming per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° het project moet als doel de detachering van hooggekwalificeerd personeel van een onderzoeksorganisatie of een grote onderneming naar een kleine of middelgrote onderneming hebben ;

2° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;

4° de kandiderende onderneming moet onafhankelijk van de instelling van herkomst zijn ;

5° het personeel moet minstens 2 jaar anciënniteit in de instelling van herkomst hebben ;

6° het gedetacheerd personeel moet onderzoeks-, ontwikkelings- of innovatietaken uitvoeren in het kader van een binnen de begunstigde onderneming nieuw gecreëerde functie, zonder andere personeelsleden te vervangen ;

7° de detachering mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project waaraan het gedetacheerd personeel toegewezen wordt ;

– de haalbaarheid van het project ;

– de omkadering van het hooggekwalificeerd personeel in de kandiderende onderneming ;

– de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project in het belang van het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Onderafdeling 9. — Steun ten gunste van Living labs-projecten

**Art. 21.** § 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van de steun bedoeld in artikelen 13, 14 en 15 van deze ordonnantie, onder de in deze

respectivement prévues par ces articles, pour la réalisation, seule ou en collaboration, d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre d'un Living lab.

§ 2. Le projet peut impliquer la participation active des usagers conformément à la méthode de co-création.

Sous-section 10. — Aides à la valorisation de la recherche industrielle via la création d'entreprises

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide portant sur la réalisation d'un projet de développement expérimental et sur des services d'appui et de conseil à l'innovation afin de finaliser un produit, un procédé ou un service basé sur ces résultats en vue de la création d'une nouvelle entreprise, qualifiée de « spin-out ».

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

1° les coûts visés à l'article 14 de la présente ordonnance ;

2° les frais de consultance juridique, marketing, financière et économique ;

3° les frais de formation en matière de création d'entreprise ;

4° les frais de démonstration économique.

§ 5. L'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre les plafonds fixés à l'article 14, paragraphe 6 en ce qui concerne les dépenses liées au développement expérimental et à l'article 24, paragraphe 5 en ce qui concerne les dépenses des petites et moyennes entreprises liées aux services d'appui et de conseil à l'innovation.

En ce qui concerne les dépenses des grandes entreprises liées aux services d'appui et de conseil à l'innovation, aucune intensité maximale d'aide n'est prévue, mais l'aide n'est octroyée que dans les conditions fixées par l'article 27.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° le projet doit viser la valorisation de résultats obtenus dans le cadre d'une étude de faisabilité ou acquis au cours de travaux préalables de recherche industrielle ou de développement expérimental ;

2° le projet doit avoir pour objectif la valorisation de ces résultats par le biais de la création d'une spin-out ;

3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ;

4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

5° l'exécution du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

– le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;

– la faisabilité du projet ;

– la compétence scientifique et technique et entrepreneuriale des membres du personnel de l'entreprise candidate ;

– les perspectives de valorisation du projet dans l'intérêt de la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 11. — Aides aux jeunes pousses innovantes

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut accorder une aide à des jeunes pousses innovantes ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

artikelen voorziene voorwaarden, voor het alleen of in samenwerkingsverband verwezenlijken van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces- en organisatie-innovatie in het kader van een Living lab.

§ 2. Het project kan de actieve deelneming van de gebruikers inhouden, overeenkomstig de co-creatiemethode.

Onderafdeling 10. — Steun voor de valorisatie van industrieel onderzoek via het oprichten van ondernemingen

**Art. 22.** § 1. Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen voor de verwezenlijking van een project van experimentele ontwikkeling en voor innovatieadvies- of innovatieondersteuningsdiensten om een product, een proces of een dienst te voltooien, met het oog op de oprichting van een nieuwe onderneming, omschreven als « spin-out ».

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn :

1° de kosten bedoeld in artikel 14 van deze ordonnantie ;

2° de kosten voor juridische, financiële, economische en marketing consultancy ;

3° de kosten voor opleidingen inzake bedrijfsoprichting ;

4° de kosten voor de economische demonstratie.

§ 5. De steunintensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, kan oplopen tot de grenzen vastgelegd in artikel 14, paragraaf 6 betreffende de uitgaven voor experimentele ontwikkeling en in artikel 24, paragraaf 5 betreffende de uitgaven voor innovatieadvies- of innovatieondersteuningsdiensten van kleine en middelgrote ondernemingen.

Betreffende de uitgaven voor innovatieadvies- of innovatieondersteuningsdiensten van grote ondernemingen, wordt geen enkele maximale steunintensiteit vastgelegd, maar de steun wordt enkel toegekend onder de voorwaarden beschreven in artikel 27.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° het project moet de valorisatie van resultaten verkregen in het kader van een haalbaarheidsstudie of in de loop van voorafgaande werkzaamheden inzake industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling beogen ;

2° het project moet de valorisatie van deze resultaten middels de oprichting van een spin-out tot doel hebben ;

3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project te financieren ;

4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

5° de uitvoering van het project mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;

– de haalbaarheid van het project ;

– de wetenschappelijke, technische en bedrijfskundige competenties van de personeelsleden van de kandiderende onderneming ;

– de perspectieven op valorisatie van het project in het belang van het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Onderafdeling 11. — Steun aan innovatieve starters

**Art. 23.** § 1. De Regering kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten steun toekennen aan innovatieve starters met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 6 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 6 du présent article.

§ 3. L'aide peut être accordée sous la forme :

1° de prêts d'une durée maximale de dix ans dont les taux d'intérêt ne sont pas conformes aux conditions en vigueur sur le marché ; ou

2° de garanties dont les primes ne sont pas conformes aux conditions en vigueur sur le marché ; ou

3° de subventions, notamment sous la forme d'investissements en fonds propres ou quasi-fonds propres ou de réductions de taux d'intérêt et de primes de garantie.

§ 4. Conformément à l'article 22 § 3, du RGEC, le montant nominal des prêts visés au paragraphe 3, 1°, n'excède pas 2 millions d'euros, pour les prêts d'une durée inférieure ou égale à cinq ans. Les prêts d'une durée supérieure peuvent porter sur la somme obtenue en multipliant le montant de 2 millions d'euros par le ratio dix ans/durée réelle du prêt.

Le montant garanti en vertu du paragraphe 3, 2°, n'excède pas 3 millions d'euros, pour les garanties d'une durée inférieure ou égale à cinq ans. Les garanties d'une durée supérieure peuvent porter sur la somme obtenue en multipliant le montant de 3 millions d'euros par le ratio dix ans/durée réelle de la garantie. Le montant garanti ne peut en toute hypothèse excéder 80 % de la valeur du prêt sous-jacent.

Le montant des subventions visées au paragraphe 3, 3°, n'excède pas 0,8 million d'euros en équivalent subvention-brut.

Une jeune pousse innovante peut être soutenue au moyen d'une combinaison des instruments d'aides visées au paragraphe 3, à condition que la part du montant octroyé au moyen de chacun de ces instruments, calculée sur la base du montant d'aide maximal autorisé pour cet instrument, soit prise en compte pour déterminer la part résiduelle du montant d'aide maximal autorisé pour les autres instruments entrant dans la combinaison d'instruments.

§ 5. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° la jeune pousse doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° la jeune pousse doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

3° conformément à l'article 2, 80°, du RGEC, la jeune pousse doit démontrer son potentiel innovant :

– soit en fournissant une évaluation d'un expert extérieur et indépendant, notamment sur la base d'un plan d'activité, établissant que l'entreprise développera dans un avenir prévisible des produits, services ou procédés qui sont technologiquement neufs ou substantiellement améliorés par rapport à l'état de la technique dans le secteur considéré, et qui présentent un risque d'échec technologique ou industriel ;

– soit en présentant des dépenses de recherche et de développement qui représentent au moins 10 % du total de ses coûts d'exploitation au cours d'une au moins des trois années précédant l'octroi de l'aide ou, dans le cas d'une jeune pousse sans historique financier, au cours de l'exercice courant, le chiffre étant certifié par un auditeur externe.

§ 6. Les critères d'évaluation de l'opportunité du financement et de son montant sont :

– le caractère innovant et la qualité scientifique ou technique des produits, procédés et services de la jeune pousse ;

– la pertinence de la stratégie de la jeune pousse et la faisabilité de sa mise en œuvre ;

– la compétence de la jeune pousse ;

– la viabilité financière de la jeune pousse ;

– les perspectives de valorisation du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 7. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 6 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 6 van dit artikel.

§ 3. De steun kan toegekend worden onder de vorm van :

1° leningen met een maximumlooptijd van tien jaar tegen een rente die niet marktconform is ; of

2° garanties met premies die niet marktconform zijn ; of

3° subsidies, met inbegrip van eigenvermogens- of quasi-eigenvermogensinvesteringen, rentekortingen en kortingen op de garantiepremie.

§ 4. Overeenkomstig artikel 22, § 3, van de AGVV, mag het nominaal bedrag van de in paragraaf 3, 1°, bedoelde leningen niet hoger zijn dan 2 miljoen euro, voor leningen van vijf jaar of minder. Leningen van langere duur kunnen betrekking hebben op het bedrag dat verkregen wordt door het bedrag van 2 miljoen euro te vermenigvuldigen met de ratio tien jaar/daadwerkelijke looptijd van de lening.

Het bedrag gewaarborgd op basis van paragraaf 3, 2°, bedoelde garanties mag niet hoger zijn dan 3 miljoen euro, voor garanties van vijf jaar of minder. Garanties van langere duur kunnen betrekking hebben op het bedrag dat verkregen wordt door het bedrag van 3 miljoen euro te vermenigvuldigen met de ratio tien jaar/daadwerkelijke looptijd van de garantie. Het gewaarborgde bedrag mag in geen geval meer dan 80 % van de waarde van de onderliggende lening bedragen.

Het bedrag van de subsidies bedoeld in paragraaf 3, 3°, mag niet meer dan 0,8 miljoen euro in bruto-subsidie-equivalent bedragen.

Een innovatieve starter kan steun ontvangen via een mix van de in paragraaf 3 bedoelde steuninstrumenten, mits het aandeel van de via één steuninstrument verleende steun, berekend op basis van het voor dat instrument toegestane maximale steunbedrag, in aanmerking wordt genomen voor het bepalen van het resterende deel van het maximale steunbedrag dat is toegestaan voor de overige instrumenten die onderdeel vormen van dit soort gemengde instrument.

§ 5. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de starter moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° de starter moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

3° overeenkomstig artikel 2, 80°, van de AGVV, moet de starter zijn innovatief potentieel kunnen aantonen :

– ofwel door een evaluatie van een extern en onafhankelijk deskundige te verstrekken, met name op basis van een businessplan, waaruit blijkt dat de onderneming in de voorzienbare toekomst producten, diensten of procédés zal ontwikkelen die in technologisch opzicht nieuw zijn of een wezenlijke verbetering inhouden ten opzichte van de huidige stand van de techniek in de betrokken sector, en die een risico op technologische of industriële mislukking inhouden ;

– ofwel door onderzoeks- en ontwikkelingskosten voor te leggen die minstens 10 % van zijn totale exploitatiekosten bedragen in de loop van minstens één van de drie jaar voorafgaand aan de toekenning van de steun of, in het geval van een startende onderneming zonder enige financiële voorgeschiedenis, bij de audit van haar lopende belastingjaar, gecertificeerd door een onafhankelijke accountant.

§ 6. De criteria om de opportuniteit van de financiering en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– het innovatief karakter en de wetenschappelijke of technische kwaliteit van de producten, procédés en diensten van de starter ;

– de relevantie van de strategie van de starter en de haalbaarheid van de uitvoering ervan ;

– de competenties van de starter ;

– de financiële leefbaarheid van de starter ;

– de perspectieven op valorisatie van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 7. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Sous-section 12. — Financement des services de conseil et d'appui en matière d'innovation

**Art. 24.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide afin de recourir à des services de conseil et d'appui en matière d'innovation.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Conformément à l'article 28, § 2, c), du RGEC, les coûts admissibles sont les coûts liés aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. Conformément à l'article 28, § 3, du RGEC, l'intensité de l'aide peut atteindre 50 % des coûts admissibles.

Elle peut être portée à 100 % des coûts admissibles, pour autant que le montant total de l'aide octroyée n'excède pas 200.000 euros par entreprise sur une période de trois ans, conformément à l'article 28, § 4, du RGEC.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part des services ;

3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° l'exécution des travaux relatifs aux services de conseil et d'appui à l'innovation concernés ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide ;

5° l'entreprise candidate doit utiliser l'aide octroyée pour acquérir ces services au prix du marché.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

– le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ou des services ;

– la pertinence et la faisabilité du projet ;

– la pertinence des services ;

– la compétence de l'équipe en charge des services ;

– les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 13. — Aides en faveur de projets déposés dans le cadre de certains programmes européens

**Art. 25.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier des aides visées respectivement aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance pour la réalisation d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre d'un programme européen.

Les articles 13, 14 et 15 sont applicables sans préjudice des règles relatives au programme européen concerné.

Sous-section 14. — Aides en faveur de projets déposés dans le cadre de programmes organisés par la Région wallonne et la Flandre

**Art. 26.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier des aides visées respectivement aux articles 13, 14 et 15 de la présente ordonnance en cas de participation à un

Onderafdeling 12. — Financiering van innovatieadviesdiensten en innovatieondersteuningsdiensten

**Art. 24.** § 1. Kleine en middelgrote ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, steun ontvangen om beroep te doen op innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. Overeenkomstig artikel 28, § 2, c), van de AGVV, zijn de in aanmerking komende kosten de kosten verbonden aan innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven preciseren.

§ 5. Overeenkomstig artikel 28, § 3, van de AGVV, kan de steunintensiteit oplopen tot 50 % van de in aanmerking komende kosten.

Ze kan verhoogd worden tot 100 % van de in aanmerking komende kosten, mits het totale bedrag van de toegekende steun ten hoogste 200.000 euro bedraagt per onderneming over een periode van drie jaar, overeenkomstig artikel 28, § 4, van de AGVV.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de diensten te financieren ;

3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4° de uitvoering van de werkzaamheden voor de betreffende innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning mogen niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag ;

5° de kandiderende onderneming moet de toegekende steun gebruiken om deze diensten aan te kopen tegen de marktprijs.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project of de diensten ;

– de relevantie en de haalbaarheid van het project ;

– de relevantie van de diensten ;

– de competenties van het team verantwoordelijk voor de diensten ;

– de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Onderafdeling 13. — Steun ten gunste van projecten ingediend in het kader van bepaalde Europese programma's

**Art. 25.** Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van de steun bedoeld in artikelen 13, 14 en 15 van deze ordonnantie voor het verwezenlijken van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces- en organisatie-innovatie, ingediend in het kader van een Europees programma.

Artikelen 13, 14 en 15 zijn van toepassing onverminderd de regels met betrekking tot het betreffende Europees programma.

Onderafdeling 14. — Steun ten gunste van projecten ingediend in het kader van programma's ingericht door het Waals Gewest en Vlaanderen

**Art. 26.** Elke onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van de steun bedoeld in artikelen 13, 14 en 15 van deze ordonnantie, bij deelname aan een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces- en

projet collaboratif de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre d'un programme organisé par la Région wallonne ou la Région flamande.

Les articles 13, 14 et 15 sont applicables sans préjudice des règles relatives au programme concerné.

*Section 2. — Aides accordées  
conformément au règlement de minimis*

**Art. 27.** Conformément à l'article 3, § 2, du règlement de minimis, les aides prévues par la présente section ne peuvent être accordées que si et dans la mesure où elles ne portent pas le montant total des aides de minimis octroyées par un État membre à une entreprise au-delà du plafond de 200.000 euros sur une période de trois exercices fiscaux.

*Sous-section 1<sup>re</sup>. — Aides en faveur du montage  
de projets internationaux*

**Art. 28.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute petite ou moyenne entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide destinée à soutenir la préparation et le dépôt d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation auprès d'une institution ou d'un organisme international afin d'obtenir, dans le cadre d'un programme international, un financement ou une reconnaissance.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles, à l'exclusion de toute dépense relative à la réalisation du projet international, sont :

1° la rémunération du personnel de l'entité chargé de la préparation et du dépôt du projet international, ou la rémunération du personnel extérieur chargé de ces mêmes tâches ;

2° les frais de traductions effectuées en exécution d'un contrat de services ;

3° les frais de prestations en matière juridique effectuées en exécution d'un contrat de services ;

4° les frais de déplacement et de mission.

§ 5. L'intensité de l'aide n'excède pas 75 % des coûts admissibles.

Sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance, le montant maximal de l'aide est en toute hypothèse limité à :

– 25.000 euros par entreprise et par projet si l'entreprise bénéficiaire est le coordinateur du projet ;

– 10.000 euros par entreprise et par projet lorsque l'entreprise bénéficiaire est un partenaire au projet ou le porteur individuel de projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° l'entreprise candidate doit porter, seule ou en consortium, un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation qui sera déposé dans le cadre d'un programme international afin d'obtenir un financement ou une reconnaissance ;

3° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part de la préparation et du dépôt du projet de recherche ;

4° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

5° le montage du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité du financement et de son montant sont les suivants :

– l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet de recherche ;

– les perspectives de valorisation des résultats du projet de recherche et l'impact de cette valorisation pour la Région.

organisatie-innovatie in samenwerkingsverband, in het kader van een programma ingericht door het Vlaams of het Waals Gewest.

Artikelen 13, 14 en 15 zijn van toepassing onverminderd de regels met betrekking tot het betreffende programma.

*Afdeling 2. — Steun toegekend  
overeenkomstig de de-minimisverordening*

**Art. 27.** Overeenkomstig artikel 3, § 2, van de de-minimisverordening kan de in deze afdeling voorziene steun slechts toegekend worden als en in de mate dat deze steun het totale bedrag aan de-minimissteun dat per lidstaat aan een onderneming wordt verleend niet de grens van 200.000 euro over een periode van drie belastingjaren doet overstijgen.

*Onderafdeling 1. — Steun voor het opzetten  
van internationale projecten*

**Art. 28.** § 1. Elke kleine of middelgrote onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun bestemd voor het ondersteunen van de voorbereiding en de indiening van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of innovatie in een internationale instelling of organisatie, om een financiering of een erkenning te krijgen in het kader van een internationaal programma.

§ 2. De Regering kent deze steun toe op elk moment van het jaar, op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten, met uitsluiting van alle uitgaven voor de verwezenlijking van het internationaal project, zijn :

1° de verloning van het personeel van de entiteit belast met de voorbereiding en de indiening van het internationaal project of de verloning van het extern personeel belast met dezelfde taken ;

2° de kosten voor vertalingen gemaakt in uitvoering van een dienstencontract ;

3° de kosten voor juridische prestaties in uitvoering van een dienstencontract ;

4° de verplaatsings- en reiskosten.

§ 5. De intensiteit van de steun mag niet meer bedragen dan 75 % van de in aanmerking komende kosten.

Onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie is het maximumbedrag van de steun in elk geval beperkt tot :

– 25.000 euro per onderneming per project als de begunstigde onderneming de coördinator van het project is ;

– 10.000 euro per onderneming per project als de begunstigde onderneming een partner is van het project of de individuele projectdrager is.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° de kandiderende onderneming moet alleen of in consortium een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of innovatie dragen, dat ingediend zal worden in het kader van een internationaal programma, om een financiering of een erkenning te krijgen ;

3° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de voorbereiding en indiening van het project te financieren ;

4° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

5° het opzetten van het project mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van de financiering en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het onderzoeksproject ;

– de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het onderzoeksproject en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

## Sous-section 2. — Aides en faveur du montage de projets de co-création

**Art. 29.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, toute petite ou moyenne entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide portant sur la préparation et le montage d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation en co-création et qui sera déposé en vue de l'obtention de l'aide visée à l'article 21, § 2, de la présente ordonnance.

L'aide est octroyée au coordinateur du projet ou au porteur de projet individuel.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles, à l'exclusion de toute dépense relative à la réalisation du projet, sont les suivants :

1° les frais de personnel ;

2° les frais de fonctionnement pour l'organisation de réunions et d'ateliers participatifs en vue de la préparation et du montage du projet ;

3° les frais de prestations en matière juridique effectuées en exécution d'un contrat de services ;

4° les frais liés à des prestations de consultance, les frais liés à l'intervention d'un organisme de recherche et les autres frais similaires exposés dans le cadre du montage du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

Sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 25.000 euros par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part de la préparation du projet de recherche ;

3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° la préparation du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

– l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet ;

– les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

## Sous-section 3. — Chèques à l'innovation

**Art. 30.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les petites et moyennes entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peuvent bénéficier d'une aide, sous la forme de chèques à l'innovation, pour des études ponctuelles en soutien à des projets innovants, menées dans des centres agréés par le Gouvernement, en ce compris les centres de recherche agréés conformément à l'article 30 de l'ordonnance d'octroi d'aides à des finalités non économiques.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles correspondent aux coûts de l'étude ou de la prestation réalisée.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. L'intensité de l'aide n'excède pas 75 % des coûts admissibles.

## Onderafdeling 2. — Steun voor het opzetten van co-creatieprojecten

**Art. 29.** § 1. Elke kleine of middelgrote onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun bij de voorbereiding en het opzetten van een co-creatieproject van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces- en organisatie-innovatie, dat ingediend zal worden met het oog op het verkrijgen van de steun vermeld in artikel 21, § 2, van deze ordonnantie.

De steun wordt toegekend aan de projectcoördinator of de individuele projectdrager.

§ 2. De Regering kent deze steun toe op elk moment van het jaar, op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten, met uitsluiting van alle uitgaven voor de verwezenlijking van het project, zijn :

1° de personeelskosten ;

2° de werkingskosten voor het organiseren van vergaderingen en workshops met het oog op de voorbereiding en het opzetten van het project ;

3° de kosten voor juridische prestaties in uitvoering van een dienstencontract ;

4° de kosten voor consultancy-prestaties, de kosten voor de tussenkomst van een onderzoeksorganisatie en andere soortgelijke kosten in het kader van het opzetten van het project.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

Onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie is het maximumbedrag van de steun in elk geval beperkt tot 25.000 euro per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in de voorbereiding van het onderzoeksproject te financieren ;

3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4° de voorbereiding van het project mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het project ;

– de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

## Onderafdeling 3. — Innovatiecheques

**Art. 30.** § 1. Elke kleine en middelgrote onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun onder de vorm van innovatiecheques, voor specifieke studies ter ondersteuning van innovatieve projecten, uitgevoerd in door de Regering erkende centra, met inbegrip van erkende onderzoekscentra overeenkomstig artikel 30 van de ordonnantie tot toekenning van steun met niet-economische finaliteit.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten komen overeen met de kosten van de uitgevoerde studie of prestatie.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven preciseren.

§ 5. De intensiteit van de steun mag niet meer bedragen dan 75 % van de in aanmerking komende kosten.

Sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance, le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 10.000 euros par bénéficiaire et par an.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° l'entreprise candidate doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° l'entreprise candidate doit démontrer sa capacité à financer sa quote-part du projet ou de la prestation ;

3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° l'étude ou la prestation financée ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet innovant ;
- la pertinence et la faisabilité du projet innovant ;
- la pertinence et la faisabilité de l'étude ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet innovant et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

Sous-section 4. — Aides en faveur des projets visant à la sensibilisation aux sciences et à l'innovation, ainsi qu'à la promotion de ces thématiques

**Art. 31.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les entreprises peuvent bénéficier d'une aide pour la réalisation d'un projet de sensibilisation, de promotion ou de vulgarisation des sciences et de l'innovation à destination de publics ciblés ou non.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

- les coûts visés à l'article 13, § 4, 1°, 2° et 5°, de la présente ordonnance ;

- les coûts de services d'expertise et de services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet ;

- les frais nécessaires à la publicité du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles, sans préjudice de l'article 27 de la présente ordonnance.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° le projet doit avoir pour objectif la sensibilisation, la promotion ou la vulgarisation des sciences et de l'innovation dans la Région ;

3° l'entreprise candidate doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4° le projet ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant ou la qualité scientifique du projet de sensibilisation, de promotion ou vulgarisation des sciences et de l'innovation ;

- le cas échéant, le caractère créatif et ludique des activités proposées ;

Onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie is het maximumbedrag van de steun in elk geval beperkt tot 10.000 euro per begunstigde per jaar.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de kandiderende onderneming moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° de kandiderende onderneming moet aantonen in staat te zijn haar aandeel in het project of de prestatie te financieren ;

3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4° de gefinancierde studie of prestatie mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het innovatieve project ;

- de relevantie en de haalbaarheid van het innovatief project ;

- de relevantie en de haalbaarheid van de studie ;

- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het innovatief project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

Onderafdeling 4. — Steun ten gunste van projecten die de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan beogen

**Art. 31.** § 1. Ondernemingen kunnen, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, genieten van steun voor de verwezenlijking van een project voor de sensibilisering, promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie, al dan niet gericht op doelpublieken.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn :

- de kosten bedoeld in artikel 13, § 4, 1°, 2° en 5°, van deze ordonnantie ;

- de kosten voor de expertisediensten en gelijkaardige diensten die exclusief gebruikt worden voor de verwezenlijking van het project ;

- de kosten noodzakelijk voor het bekend maken van het project.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten, onverminderd artikel 27 van deze ordonnantie.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° het project moet als doel de sensibilisering voor of de promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie in het Gewest hebben ;

3° de kandiderende onderneming moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4° het project mag niet begonnen zijn vóór de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter of de wetenschappelijke kwaliteit van het project voor de sensibilisering, promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie ;

- desgevallend, het creatief en ludiek karakter van de voorgestelde activiteiten ;

– la qualité et l'expérience professionnelle du personnel de l'entreprise candidate, ainsi que la qualité de l'encadrement scientifique, technique et fonctionnel du projet ;

– l'adéquation des ressources par rapport au projet ;

– la qualité d'un éventuel partenariat avec un acteur scientifique ;

– l'impact du projet sur le public ciblé quantitativement et qualitativement ;

– l'impact économique et/ou sociétal du projet pour la Région.

Sous-section 5. — Prix octroyés en vue de soutenir la sensibilisation aux sciences et à l'innovation, ainsi que la promotion de ces thématiques

**Art. 32.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut décerner un prix à une entreprise afin de récompenser son action en faveur de la sensibilisation aux sciences et à l'innovation, ainsi que la promotion de ces thématiques.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions finales, modificatives et abrogatoires

**Art. 33. § 1<sup>er</sup>.** À l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de l'ordonnance du 26 juin 2003 portant création de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles, les points *a*) à *e*) sont remplacés par un aliéna unique formulé comme suit : « gérer l'ensemble des dossiers résultant de la mise en œuvre de l'ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises et octroyer les subventions concernées » ;

§ 2. À l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la même ordonnance, les points *a*) à *c*) sont remplacés par un aliéna unique formulé comme suit : « Gérer l'ensemble des dossiers résultant de la mise en œuvre de l'ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises et octroyer les subventions concernées ».

§ 3. À l'article 13, 4<sup>o</sup>, de la même ordonnance, les mots « sur la base de l'ordonnance du 21 février 2002 relative à l'encouragement et au financement de la recherche scientifique et de l'innovation technologique » sont remplacés par les mots « sur la base de l'ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises ».

**Art. 34. § 1<sup>er</sup>.** L'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB) est renommé « Innoviris ».

§ 2. Dans le titre de l'ordonnance du 26 juin 2003 portant création de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles, les mots « de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles » sont remplacés par « d'Innoviris ».

L'article 2, 3<sup>o</sup>, de la même ordonnance est remplacé comme suit : « Innoviris : l'institut bruxellois pour la recherche et l'innovation ».

À l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, les mots « , en abrégé, IRSIB », sont supprimés, et les mots « Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles » sont remplacés par « Innoviris ».

À l'article 3, alinéa 2 ; à l'article 3, alinéa 3 ; à l'article 4, paragraphe premier, alinéa premier ; à l'article 4, paragraphe 2 ; à l'article 5 ; à l'article 6 ; à l'article 7 ; à l'article 11, alinéa 2 et 3 ; à l'article 12 ; à l'article 13, alinéa premier, de la même ordonnance, les mots « L'Institut » sont remplacés par le mot « Innoviris ».

À l'article 7 ; à l'article 8 ; à l'article 13, 2<sup>o</sup>, de la même ordonnance, les mots « de l'Institut » sont remplacés par les mots « d'Innoviris ».

§ 3. Dans toutes les lois, ordonnances et règlements, les mots « Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles », ainsi que les mots « l'IRSIB » et « l'Institut » (lorsqu'il est fait référence à l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles), sont remplacés par le mot « Innoviris ».

– de kwaliteit en de beroepservaring van het personeel van de kandiderende onderneming, evenals de kwaliteit van de wetenschappelijke, technische en functionele omkadering van het project ;

– de afstemming van de middelen op het project ;

– de kwaliteit van een eventueel partnerschap met een wetenschappelijke actor ;

– de impact van het project op het kwantitatief en kwalitatief beoogde publiek ;

– de economische en/of maatschappelijke impact van het project voor het Gewest.

Onderafdeling 5. — Prijzen toegekend ter ondersteuning van de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan

**Art. 32.** De Regering kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, een prijs toekennen aan een onderneming om diens activiteiten ten voordele van de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan te belonen.

#### HOOFDSTUK IV. — Slot-, wijzigings- en opheffingsbepalingen

**Art. 33. § 1.** In artikel 4, § 1, 2<sup>o</sup> van de ordonnantie van 26 juni 2003 houdende oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel, worden de punten *a*) tot *e*) vervangen door een enig lid dat als volgt luidt : « het beheer van alle dossiers voortvloeiend uit de uitvoering van de ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen en het toekennen van de betreffende subsidies » ;

§ 2. In artikel 4, § 1, 3<sup>o</sup>, van dezelfde ordonnantie, worden de punten *a*) tot *c*) vervangen door een enig lid dat als volgt luidt : « het beheer van alle dossiers voortvloeiend uit de uitvoering van de ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksorganisaties en ondernemingen en het toekennen van de betreffende subsidies » ;

§ 3. In artikel 13, 4<sup>o</sup>, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « op basis van de ordonnantie van 21 februari 2002 betreffende de aanmoediging en de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de technologische innovatie » vervangen door de woorden « op basis van de ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen ».

**Art. 34. § 1.** Het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB) heet voortaan « Innoviris ».

§ 2. Hiertoe worden de termen « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » in de titel van de ordonnantie van 26 juni 2003 houdende oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijke Onderzoek en de Innovatie van Brussel vervangen door het woord « Innoviris ».

Artikel 2, 3<sup>o</sup>, van dezelfde ordonnantie wordt als volgt vervangen : « Innoviris : het Brussels Instituut voor onderzoek en innovatie ».

In artikel 3, lid 1, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « afgekort als IWOIB » geschrapt, en de woorden « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » worden vervangen door « Innoviris ».

In artikel 3, lid 2 ; artikel 3, lid 3 ; artikel 4, eerste paragraaf, eerste lid ; artikel 4, paragraaf 2 ; artikel 5 ; artikel 6 ; artikel 7 ; artikel 11, lid 2 en 3 ; artikel 12 ; artikel 13, eerste lid van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Het Instituut » vervangen door het woord « Innoviris ».

In artikel 7 ; artikel 8 ; artikel 13, 2<sup>o</sup> van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « van het Instituut » vervangen door de woorden « van Innoviris » ;

§ 3. In alle wetten, ordonnanties en reglementen worden de woorden « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » en de woorden « het IWOIB » en « het Instituut » (als verwezen wordt naar het « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ») vervangen door het woord « Innoviris ».

Dans toutes les lois, ordonnances et règlements, les mots « de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles », ainsi que les mots « de l'IRSIB » et « de l'Institut » (lorsqu'il est fait référence à l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles), sont remplacés par les mots « d'Innoviris ».

Dans toutes les lois, ordonnances et règlements, les mots « que l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles », ainsi que les mots « que l'IRSIB » et « que l'Institut » (lorsqu'il est fait référence à l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles), sont remplacés par les mots « qu'Innoviris ».

**Art. 35.** Sont abrogés, avec effet à la date visée à l'article 36 :

– l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation;

– l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 2010 portant exécution de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation;

– l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2010 portant exécution de l'article 21 de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation;

– l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2010 portant exécution de l'article 22 de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation;

– l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2010 portant exécution de l'article 25 de l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation.

**Art. 36.** La présente ordonnance entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juillet 2017.

R. VERVOORT,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

G. VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

D. GOSUIN,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

P. SMET,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

C. FREMAULT,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

\_\_\_\_\_

Note

Session ordinaire 2016-2017

Documents du Parlement :

A-492/1 Projet d'ordonnance.

A-492/2 Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 14 juillet 2017.

In alle wetten, ordonnanties en reglementen worden de woorden « van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » en de woorden « van het IWOIB » en « van het Instituut » (als verwezen wordt naar het « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ») vervangen door de woorden « van Innoviris ».

In alle wetten, ordonnanties en reglementen worden de woorden « die het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel » en de woorden « die het IWOIB » en « die het Instituut » (als verwezen wordt naar het « Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel ») vervangen door de woorden « die Innoviris ».

**Art. 35.** Worden opgeheven, met uitwerking op de datum vermeld in artikel 36 :

– de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie ;

– het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 2010 houdende uitvoering van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie ;

– het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2010 houdende uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie ;

– het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2010 houdende uitvoering van artikel 22 van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie ;

– het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2010 houdende uitvoering van artikel 25 van de ordonnantie van 26 maart 2009 tot bevordering van het onderzoek, de ontwikkeling en de innovatie.

**Art. 36.** Deze ordonnantie treedt in werking op de door de Regering vastgelegde datum.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 juli 2017.

R. VERVOORT,

Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

G. VANHENGEL,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

D. GOSUIN,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

P. SMET,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken

C. FREMAULT,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

\_\_\_\_\_

Nota

Gewone zitting 2016-2017

Documenten van het Parlement :

A-492/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-492/2 Verslag (verwijzing).

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 14 juli 2017.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/40700]

27 JUILLET 2017. — Ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance prévoit des mesures d'aides affectées à des finalités non économiques et destinées à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation au bénéfice des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises.

§ 2. Les aides prévues par la présente ordonnance sont octroyées au bénéfice :

- 1° des organisations non marchandes et des organismes de recherche qui exercent exclusivement ou quasi-exclusivement des activités non économiques ;
- 2° des activités non économiques d'organismes de recherche exerçant à la fois des activités économiques et des activités non économiques et qui sont globalement assimilés à des entreprises ;
- 3° des activités non économiques des entreprises et des organisations non marchandes.

Un organisme de recherche est assimilé à une entreprise, au sens de la présente ordonnance, dans les hypothèses et dans la seule mesure où ses activités économiques consomment exactement les mêmes intrants (tels que le matériel, l'équipement, la main-d'œuvre et le capital immobilisé) que les activités non économiques et que la capacité affectée chaque année à ces activités économiques excède 20 % de la capacité annuelle globale de cet organisme.

Lorsqu'une organisation non marchande, un organisme de recherche ou une entreprise exerce des activités économiques, mais qu'il bénéficie d'une aide accordée en vertu de la présente ordonnance au soutien de ses activités non économiques, le financement, les coûts et les revenus de ses activités économiques et de ses activités non économiques doivent être comptabilisés séparément.

§ 3. Toute entité considérée comme une « entreprise en difficulté » au sens des lignes directrices adoptées au niveau de l'Union européenne concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté, de même que toute entreprise bénéficiant déjà d'une aide d'État illégale ou en cours d'examen par la Commission européenne, ne peut se voir octroyer aucune aide en application de la présente ordonnance.

**Art. 3.** Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° « Région » : la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 2° « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 3° « Organisation non marchande » : une entité, différente d'un organisme de recherche, qui n'exerce pas d'activités économiques, ou qui exerce des activités économiques à caractère purement accessoire et qui est indépendante d'une entreprise ;
- 4° « Organisme de recherche » ou « Organisme de recherche et de diffusion de connaissances » : toute entité (telle qu'une université ou un institut de recherche, une agence de transfert de technologies, un intermédiaire en innovation, une entité collaborative réelle ou virtuelle axée sur la recherche), quel que soit son statut légal (de droit public ou de droit privé) ou son mode de financement, dont l'objectif premier est d'exercer, en toute indépendance, des activités de recherche fondamentale, de recherche industrielle ou de développement expérimental, ou de diffuser largement les résultats de ces activités au moyen d'enseignements, de publications ou de transferts de connaissances ;
- 5° « Entreprise » : toute entité, indépendamment de sa forme juridique, exerçant une activité économique. Sont notamment considérées comme telles les entités exerçant une activité artisanale ou d'autres activités à titre individuel ou familial, les sociétés de personnes ou les associations qui exercent régulièrement une activité économique ;

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/40700]

27 JULI 2017. — Ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksorganisaties en ondernemingen

Het Brussels Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

## HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2. § 1.** Deze ordonnantie voorziet steunmaatregelen met niet-economische finaliteit ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksorganisaties en ondernemingen.

§ 2. De in deze ordonnantie voorziene steun wordt toegekend aan :

- 1° non-profitorganisaties en onderzoeksorganisaties die uitsluitend of bijna uitsluitend niet-economische activiteiten uitoefenen ;
- 2° niet-economische activiteiten van onderzoeksorganisaties die tegelijkertijd economische en niet-economische activiteiten uitoefenen en die globaal gezien gelijkgesteld worden met ondernemingen ;
- 3° niet-economische activiteiten van ondernemingen en non-profitorganisaties.

Een onderzoeksorganisatie wordt gelijkgesteld met een onderneming in de zin van deze ordonnantie in het geval en louter in de mate dat haar economische activiteiten precies dezelfde input (zoals materialen, uitrusting, arbeid en vast kapitaal) verbruiken als de niet-economische activiteiten en dat de jaarlijks voor die economische activiteiten uitgetrokken capaciteit meer dan 20 % bedraagt van de totale jaarcapaciteit van deze organisatie.

Wanneer een non-profitorganisatie, een onderzoeksorganisatie of een onderneming economische activiteiten uitoefent maar steun krijgt die toegekend werd op basis van deze ordonnantie, ter ondersteuning van haar niet-economische activiteiten, moeten de financiering, de kosten en de inkomsten van haar economische en haar niet-economische activiteiten afzonderlijk ingeboekt worden.

§ 3. Entiteiten die beschouwd worden als « onderneming in moeilijkheden » in de zin van de richtsnoeren van de Europese Unie voor reddings- en herstructureringssteun aan niet-financiële ondernemingen in moeilijkheden, evenals ondernemingen die reeds staatssteun krijgen die onwettig bevonden werd of onderzocht wordt door de Europese Commissie, kunnen geen aanspraak maken op enige steun in toepassing van deze ordonnantie.

**Art. 3.** Voor de toepassing van deze ordonnantie, verstaat men onder :

- 1° « Gewest » : het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- 2° « Regering » : de Brussels Hoofdstedelijke Regering ;
- 3° « Non-profitorganisatie » : een entiteit, andere dan een onderzoeksorganisatie, die geen economische activiteiten uitoefent, of die economische activiteiten uitoefent met een louter ondergeschikt karakter en niet afhangt van een onderneming ;
- 4° « Onderzoeksorganisatie » of « Organisatie voor onderzoek en kennisverspreiding » : een entiteit (zoals universiteiten of onderzoeksinstellingen, agentschappen voor technologieoverdracht, innovatie-intermediairs, entiteiten voor fysieke of virtuele onderzoeksgerichte samenwerking), ongeacht haar rechtsvorm (publiek- of privaatrechtelijke organisatie) of financieringswijze, die zich in hoofdzaak bezighoudt met het onafhankelijk verrichten van fundamenteel onderzoek, industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling, en met het breed verspreiden van de resultaten van die activiteiten door middel van onderwijs, publicaties of kennisoverdracht ;
- 5° « Onderneming » : iedere entiteit, ongeacht haar rechtsvorm, die een economische activiteit uitoefent. Met name worden als zodanig beschouwd entiteiten die individueel of in familieverband ambachtelijke of andere activiteiten uitoefenen, personenvennootschappen en verenigingen die regelmatig een economische activiteit uitoefenen ;

- 6° « Recherche industrielle » : la recherche planifiée ou des enquêtes critiques visant à acquérir de nouvelles connaissances et aptitudes en vue de mettre au point de nouveaux produits, procédés ou services. Elle comprend la création de composants de systèmes complexes et peut inclure la construction de prototypes dans un environnement de laboratoire ou dans un environnement à interfaces simulées vers les systèmes existants, ainsi que des lignes pilotes, lorsque cela s'avère nécessaire pour la recherche industrielle, et notamment pour la validation de technologies génériques ;
- 7° « Développement expérimental » : l'acquisition, l'association, la mise en forme et l'utilisation de connaissances et d'aptitudes scientifiques, technologiques, commerciales et autres pertinentes en vue de développer des produits, des procédés ou des services nouveaux ou améliorés. Il peut aussi s'agir, par exemple, d'activités visant la définition théorique et la planification de produits, de procédés ou de services nouveaux, ainsi que la consignation des informations qui s'y rapportent.

Le développement expérimental peut comprendre la création de prototypes, la démonstration, l'élaboration de projets pilotes, les essais et la validation de produits, de procédés ou de services nouveaux ou améliorés dans des environnements représentatifs des conditions de la vie réelle, lorsque l'objectif premier est d'apporter des améliorations supplémentaires, au niveau technique, aux produits, procédés ou services qui ne sont pas en grande partie fixés. Il peut comprendre la création de prototypes et de projets pilotes commercialement exploitables qui sont nécessairement les produits commerciaux finaux et qui sont trop onéreux à produire pour être utilisés uniquement à des fins de démonstration et de validation. Le développement expérimental ne comprend pas les modifications de routine ou périodiques apportées à des produits, lignes de production, procédés de fabrication et services existants et à d'autres opérations en cours, même si ces modifications peuvent représenter des améliorations ;

- 8° « Innovation de procédé » : la mise en œuvre d'une méthode de production ou de distribution nouvelle ou sensiblement améliorée (cette notion impliquant des changements significatifs d'ordre technique, matériel ou logiciel), ce qui exclut les changements ou améliorations mineurs, les accroissements de capacités de production ou de service obtenus par l'adjonction de systèmes de fabrication ou de systèmes logistiques qui sont très analogues à ceux déjà en usage, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, l'adaptation aux marchés locaux, les modifications saisonnières, régulières et autres changements cycliques et le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés ;
- 9° « Innovation d'organisation » : la mise en œuvre d'une nouvelle méthode organisationnelle dans les pratiques commerciales, l'organisation du lieu de travail ou les relations extérieures de l'entreprise, ce qui exclut les changements s'appuyant sur des méthodes organisationnelles déjà en usage dans l'entreprise, les changements dans la stratégie de gestion, les fusions et les acquisitions, la cessation de l'utilisation d'un procédé, le simple remplacement ou l'extension de l'équipement, les changements découlant uniquement de variations du prix des facteurs, la production personnalisée, l'adaptation aux marchés locaux, les modifications régulières ou saisonnières et autres changements cycliques, ainsi que le commerce de produits nouveaux ou sensiblement améliorés ;
- 10° « Services de conseil en matière d'innovation » : le conseil, l'assistance et la formation dans les domaines du transfert de connaissances, de l'acquisition, de la protection et de l'exploitation d'actifs incorporels et de l'utilisation des normes et des réglementations qui les intègrent ;
- 11° « Services d'appui à l'innovation » : les bureaux, les banques de données, les bibliothèques, les études de marché, les laboratoires, l'étiquetage de la qualité, ainsi que les essais et la certification, en vue de développer des produits, des procédés ou des services plus efficaces ;
- 12° « Collaboration effective » : une collaboration entre au moins deux parties indépendantes l'une de l'autre et visant à échanger des connaissances ou des technologies, ou à atteindre un objectif commun, fondée sur une division du travail impliquant que les parties définissent conjointement la portée du projet collaboratif, contribuent à sa réalisation, et en partagent les risques et les résultats. Une ou plusieurs parties peuvent supporter l'intégralité des coûts du projet et donc soustraire d'autres parties à tout risque financier. Les contrats de recherche et la fourniture de services de recherche ne sont pas considérés comme des formes de collaboration ;

- 6° « Industriel onderzoek » : planmatig of kritisch onderzoek dat is gericht op het opdoen van nieuwe kennis en vaardigheden met het oog op de ontwikkeling van nieuwe producten, procédés of diensten. Het omvat de creatie van onderdelen voor complexe systemen en kan ook de bouw omvatten van prototypes in een laboratoriumomgeving en/of in een omgeving met gesimuleerde interfaces voor bestaande systemen, alsmede pilotlijnen, wanneer dat nodig is voor het industriële onderzoek en met name voor de validering van generieke technologie ;
- 7° « Experimentele ontwikkeling » : het verwerven, combineren, vormgeven en gebruiken van bestaande wetenschappelijke, technologische, zakelijke en andere relevante kennis en vaardigheden, gericht op het ontwikkelen van nieuwe of verbeterde producten, procédés of diensten. Dit kan ook bijvoorbeeld activiteiten omvatten die gericht zijn op de conceptuele formulering, de planning en documentering van alternatieve producten, procédés of diensten.

Experimentele ontwikkeling kan prototyping, demonstraties, pilotontwikkeling, testen en validatie omvatten van nieuwe of verbeterde producten, procédés of diensten in omgevingen die representatief zijn voor het functioneren onder reële omstandigheden, met als hoofddoel verdere technische verbeteringen aan te brengen aan producten, procédés of diensten die niet grotendeels vast staan. Dit kan de ontwikkeling omvatten van een commercieel bruikbaar prototype of pilot die noodzakelijkerwijs het commerciële eindproduct is en die te duur is om te produceren alleen met het oog op het gebruik voor demonstratie- en validatiedoelinden. Onder experimentele ontwikkeling wordt niet verstaan routinematige of periodieke wijziging van bestaande producten, productielijnen, fabricageprocessen, diensten en andere courante activiteiten, zelfs indien die wijzigingen verbeteringen kunnen inhouden ;

- 8° « Procesinnovatie » : de toepassing van een nieuwe of sterk verbeterde productie- of leveringsmethode (daaronder begrepen aanzienlijke veranderingen in technieken, uitrusting of software), maar met uitsluiting van geringe veranderingen of verbeteringen, verhogingen van de productie- of dienstverleningscapaciteit door de toevoeging van productie- of logistieke systemen die sterk gelijken op die welke reeds in gebruik zijn, het niet meer gebruiken van een procédé, eenvoudige vervangings- en uitbreidingsinvesteringen, veranderingen die louter het gevolg van prijswijzigingen voor productiefactoren zijn, aanpassingen op maat, lokalisatie, gebruikelijke seizoens- en andere cyclische veranderingen, het verhandelen van nieuwe of sterk verbeterde producten ;
- 9° « Organisatie-innovatie » : de toepassing van een nieuwe organisatie-methode in de bedrijfsvoering, in de organisatie op de werkvloer of in de externe betrekkingen van een onderneming, maar met uitsluiting van veranderingen die zijn gebaseerd op organisatie-methoden die reeds in gebruik zijn in de onderneming, veranderingen in de managementstrategie, fusies en acquisities, het niet meer gebruiken van een procédé, eenvoudige vervangings- en uitbreidingsinvesteringen, veranderingen die louter het gevolg zijn van prijswijzigingen voor productiefactoren, aanpassingen op maat, lokalisatie, gebruikelijke, seizoens- en andere cyclische veranderingen, het verhandelen van nieuwe of sterk verbeterde producten ;
- 10° « Innovatieadviesdiensten » : consulting, bijstand en opleiding op het gebied van kennisoverdracht, de verwerving, bescherming en exploitatie van immateriële activa, het gebruik van standaarden en regels waarin deze zijn vastgelegd ;
- 11° « Innovatieondersteuningsdiensten » : het verschaffen van kantoorruimte, databanken, bibliotheken, marktonderzoek, laboratoria, diensten in verband met kwaliteitslabels, testen en certificatie met het oog op de ontwikkeling van doeltreffendere producten, procédés of diensten ;
- 12° « Daadwerkelijke samenwerking » : samenwerking tussen ten minste twee onafhankelijke partijen om kennis of technologie uit te wisselen of om een gemeenschappelijke doelstelling op basis van een taakverdeling te bereiken, waarbij de partijen samen de omvang van het samenwerkingsproject bepalen, bijdragen aan de tenuitvoerlegging ervan, en het risico en de resultaten ervan delen. Een of meer partijen kunnen de volledige kosten van het project dragen en zodoende de andere partijen bevrijden van de aan het project verbonden financiële risico's. Contractonderzoek en het verrichten van onderzoeksdiensten worden niet als vormen van samenwerking beschouwd ;

- 13° « Infrastructure de recherche » : les installations, les ressources et les services associés utilisés par la communauté scientifique pour mener des recherches dans ses domaines de compétence. Cette définition englobe les équipements scientifiques et le matériel de recherche, les ressources cognitives comme les collections, les archives et les informations scientifiques structurées, les infrastructures habilitantes fondées sur les technologies de l'information et de la communication, telles que le GRID, les infrastructures de calcul, les logiciels et les systèmes de communication, ainsi que tous les autres moyens nécessaires pour mener les recherches. Ces infrastructures peuvent être implantées sur un seul site ou être « distribuées » (un réseau organisé de ressources) conformément à l'article 2, point a), du règlement (CE) n° 723/2009 du Conseil du 25 juin 2009 relatif à un cadre juridique communautaire applicable à un Consortium pour une infrastructure européenne de recherche (ERIC) ;
- 14° « Autorité administrative » : l'entité visée par l'article 14 des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État ;
- 15° « Preuve de concept » : démonstration objective de la faisabilité et de la viabilité d'une technologie, méthode ou idée via la réalisation courte, incomplète ou à échelle réduite desdites technologies, méthodes ou idées ;
- 16° « Actifs incorporels » : les actifs n'ayant aucune forme physique ni financière tels que les brevets, les licences, le savoir-faire ou d'autres types de propriété intellectuelle ;
- 17° « Actifs corporels » : les terrains, les bâtiments, les machines et les équipements ;
- 18° « Spin-off » : une nouvelle entreprise créée afin de valoriser des résultats issus de recherches industrielles ou de développements expérimentaux ;
- 19° « Chercheur-entrepreneur » : le responsable d'un projet de création de Spin-off, de sa gestion scientifique journalière et de la valorisation économique des résultats du projet ;
- 20° « Parrain » : acteur représentatif du secteur concerné en mesure d'aligner le projet sur les contraintes et les besoins du domaine, et de valoriser ou faciliter la valorisation des résultats du projet ;
- 21° « Centres de Groote ou assimilés » ou « Centres de Groote » : les organismes de recherche créés par l'arrêté-loi du 30 janvier 1974 (loi de Groote) et chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'économie nationale, par la recherche scientifique ;
- 22° « Innovation » processus qui vise à la création d'un produit, procédé, service ou organisation nouveau ou à son amélioration, à l'exception des phases de recherche fondamentale et de commercialisation ;
- 23° « Living lab » : Un living lab est un espace physique ou virtuel de dialogue, de rencontre et de production conjointe de connaissances impliquant l'utilisateur dans un processus d'innovation ouverte. Cet espace permet de tester et développer des produits, procédés, services ou organisations innovants dans l'environnement réel des usagers lors de leur utilisation ;
- 24° « Co-création » : méthode d'innovation qui implique la participation active des usagers de la conception à la validation ;
- 25° « Plateforme stratégique collaborative » : association de projets collaboratifs dans des domaines stratégiques pour la Région ;
- 26° « Subvention » : toute forme de soutien financier octroyé par le Gouvernement, pour une activité organisée par des tiers, qui sert l'intérêt public, quelle que soit la dénomination donnée au soutien, et quelle que soit la dénomination ou la nature de l'acte par lequel ce soutien est octroyé ;
- 27° « Encadrement » : l'encadrement n° 2014/C198/01 des aides d'État à la recherche, au développement et à l'innovation de la Commission européenne.
- 13° « Onderzoeksinfrastructuur » : faciliteiten, middelen en verwante diensten die door de wetenschappelijke gemeenschap worden gebruikt om op hun respectieve vakgebied onderzoek te verrichten. Hierbij gaat het om : wetenschappelijke uitrusting of sets wetenschappelijke instrumenten ; kennisgebaseerde hulpbronnen zoals verzamelingen, archieven of gestructureerde wetenschappelijke informatie ; ict-gebaseerde enabling infrastructuur zoals gridnetwerken, computers, software en communicatie, of iedere andere entiteit met een uniek karakter die onontbeerlijk is om onderzoek te kunnen verrichten. Dit soort infrastructuur kan zich op één enkele locatie bevinden (single-sited) dan wel verspreid zijn (distributed) (een georganiseerd netwerk van hulpbronnen) in de zin van artikel 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 723/2009 van de Raad van 25 juni 2009 betreffende een communautair rechtskader voor een Consortium voor een Europese onderzoeksinfrastructuur (ERIC) ;
- 14° « Administratieve overheid » : de entiteit bedoeld in artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;
- 15° « Proof of Concept » : het objectief aantonen van de haalbaarheid en de leefbaarheid van een technologie, methode of idee via de korte, onvolledige of beperkte uitvoering van deze technologieën, methodes of ideeën ;
- 16° « Immateriële activa » : fysiek of financieel niet-tastbare activa, zoals octrooien, licenties, knowhow of andere intellectuele eigendomsrechten ;
- 17° « Materiële activa » : activa bestaande uit gronden, gebouwen en installaties, machines en uitrusting ;
- 18° « Spin-off » : een nieuwe onderneming opgericht om de resultaten van industrieel onderzoek of experimentele ontwikkelingen te valoriseren ;
- 19° « Onderzoeker-ondernemer » : de verantwoordelijke voor het project ter oprichting van de Spin-off, voor het dagelijks wetenschappelijk beheer en voor de economische valorisatie van de resultaten van het project ;
- 20° « Mentor » : representatieve actor van de betreffende sector, in staat om het project in lijn te brengen met de beperkingen en behoeften van het domein en de resultaten van het project te valoriseren of de valorisatie ervan te vergemakkelijken ;
- 21° « Centra de Groote of gelijkaardig » of « Centra de Groote » : onderzoeksorganisaties opgericht door de besluitwet van 30 januari 1974 (wet de Groote) en belast met de bevordering en de coördinatie van de technische vooruitgang van de verschillende takken van 's lands bedrijfsleven, door het wetenschappelijk onderzoek ;
- 22° « Innovatie » : proces gericht op de creatie van een nieuw product, procédé, dienst of organisatie of op de verbetering ervan, met uitzondering van de fases fundamenteel onderzoek en commercialisering ;
- 23° « Living lab » : een fysieke of virtuele ruimte voor dialoog, ontmoetingen en gezamenlijke productie van kennis, die de gebruiker betreft in een proces van open vernieuwing. Deze ruimte maakt het mogelijk innovatieve producten, procédés, diensten of organisaties te testen en te ontwikkelen in de reële omgeving van de gebruikers tijdens hun gebruik ;
- 24° « Co-creatie » : innovatiemethode die de actieve deelname van de gebruikers inhoudt, van conceptie tot validatie ;
- 25° « Strategisch samenwerkingsplatform » : vereniging van samenwerkingsprojecten in voor het Gewest strategische domeinen ;
- 26° « Subsidie » : elke vorm van financiële ondersteuning die door de Regering wordt verstrekt voor een door derden georganiseerde activiteit die het algemeen belang dient, ongeacht de benaming die aan die ondersteuning wordt gegeven, ongeacht de benaming of de aard van de akte waarmee deze ondersteuning wordt toegekend ;
- 27° « Kaderregeling » : de kaderregeling nr. 2014/C198/01 betreffende staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie van de Europese Commissie.

CHAPITRE II. — Règles applicables à l'ensemble  
des aides accordées par le Gouvernement

**Art. 4.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut intervenir financièrement dans les coûts admissibles des projets éligibles, aux conditions fixées par la présente ordonnance et en vertu de celle-ci.

**Art. 5.** Les coûts admissibles pour le financement d'un projet éligible sont les frais directement liés à l'exécution dudit projet, qu'ils soient directement exposés par le bénéficiaire ou supportés par un sous-traitant.

Les coûts admissibles sont définis par la présente ordonnance de manière distincte pour chaque type d'aide. Le Gouvernement peut limiter les catégories de coûts admissibles relatifs à chaque type d'aide.

Les coûts admissibles sont étayés par des pièces justificatives claires, spécifiques et contemporaines des faits. Le Gouvernement détermine les documents à transmettre par les bénéficiaires de chaque type d'aide.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** Les montants pris en compte aux fins de calcul des coûts admissibles et de l'intensité des aides sont calculés avant impôts ou autres prélèvements.

**§ 2.** Dans l'hypothèse où le bénéficiaire d'une aide est assujéti à la taxe sur la valeur ajoutée, le montant de cette taxe est exclu des coûts admissibles.

**§ 3.** Le Gouvernement est habilité à modifier les montants visés au paragraphe 1<sup>er</sup> afin de procéder à leur indexation périodique en fonction de l'évolution des prix et afin de tenir compte de l'évolution du cadre relatif aux aides d'État en vigueur au niveau de l'Union européenne. Pareille indexation s'effectue sur les coûts admissibles.

**Art. 7.** Le Gouvernement arrête, pour chaque type d'aide prévu par la présente ordonnance, les modalités et la procédure relatives à la sélection, à l'évaluation, à l'exécution et au suivi des projets.

Le Gouvernement peut déléguer, dans les hypothèses et aux conditions qu'il fixe, le pouvoir d'adopter les décisions relatives à la recevabilité des demandes d'aides ainsi que les décisions relatives à l'octroi ou au refus d'octroi des aides.

**Art. 8.** Le Gouvernement peut prendre les mesures nécessaires, y compris l'abrogation, l'ajout, la modification ou le remplacement des dispositions de la présente ordonnance afin d'assurer sa conformité avec les obligations qui, pour la Région, découlent des règles du droit de l'Union européenne relatives aux aides d'État.

Les arrêtés adoptés en application de l'alinéa 1<sup>er</sup> sont considérés comme n'ayant pas produit d'effets s'ils ne sont pas validés par une ordonnance de la Région dans un délai de six mois après leur entrée en vigueur.

**Art. 9.** L'octroi d'une aide n'a pas pour effet de conférer à la Région des droits réels sur les résultats et le savoir-faire résultant de l'exécution des projets pour lesquels une aide est octroyée.

**Art. 10. § 1<sup>er</sup>.** Aucune aide prévue par la présente ordonnance ne peut être accordée en soutien à un projet ayant déjà bénéficié d'une telle aide ou de toute autre aide financière à charge de la Région.

**§ 2.** Dans les hypothèses où un projet bénéficie ou a bénéficié de l'aide financière d'un pouvoir public autre que la Région, l'aide octroyée en application de la présente ordonnance est diminuée à due concurrence, de manière à assurer que le cumul des différentes aides octroyées n'excède pas les limites fixées par la présente ordonnance.

**Art. 11.** Les organisations non marchandes et les organismes de recherche qui ne disposent d'aucun siège d'exploitation sur le territoire de la Région mais qui disposent d'un siège d'exploitation dans une autre région du Royaume peuvent participer aux projets financés en vertu de la présente ordonnance, sans bénéficier d'aides de la Région.

HOOFDSTUK II. — Regels van toepassing  
op alle door de Regering toegekende steun

**Art. 4.** De Regering kan binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten financieel tussenkomen in de in aanmerking komende kosten van de in aanmerking komende projecten, onder de voorwaarden vastgelegd in deze ordonnantie en op basis hiervan.

**Art. 5.** De in aanmerking komende kosten voor de financiering van een in aanmerking komend project zijn de kosten die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van dit project, of ze nu rechtstreeks gemaakt worden door de begunstigde of gedragen worden door een onderaannemer.

De in aanmerking komende kosten worden door deze ordonnantie voor elk soort steun op afzonderlijke wijze bepaald. De Regering kan voor elk type steun de categorieën in aanmerking komende kosten beperken.

De in aanmerking komende kosten worden gestaafd met bewijsstukken die duidelijk, gespecificeerd en actueel zijn. De Regering bepaalt welke documenten door de begunstigden van elk soort steun overgemaakt moeten worden.

**Art. 6. § 1.** De bedragen die in rekening worden genomen bij de berekening van de in aanmerking komende kosten en de steunintensiteit worden berekend vóór aftrek van belastingen of andere heffingen.

**§ 2.** Indien de begunstigde van de steun onderworpen is aan de belasting over de toegevoegde waarde, wordt het bedrag van deze belasting uitgesloten van de in aanmerking komende kosten.

**§ 3.** De Regering is gemachtigd om de bedragen bedoeld in paragraaf 1 te wijzigen om over te gaan tot hun periodieke indexering in functie van de prijsevolutie en om rekening te houden met de evolutie van het geldende kader voor staatssteun op het niveau van de Europese Unie. Dergelijke indexering geschiedt op de in aanmerking komende kosten.

**Art. 7.** De Regering bepaalt voor elk soort steun voorzien in deze ordonnantie de modaliteiten en de procedure betreffende de selectie, de evaluatie, de uitvoering en de opvolging van de projecten.

De Regering kan, onder de door hem vastgestelde hypothesen en voorwaarden, de bevoegdheden delegeren om beslissingen te nemen inzake de ontvankelijkheid van steunaanvragen en de beslissingen omtrent de toekenning of weigering van steun.

**Art. 8.** De Regering kan de nodige maatregelen nemen, inclusief de opheffing, toevoeging, wijziging of vervanging van de bepalingen van deze ordonnantie, om ervoor te zorgen dat ze conform de verplichtingen is die voor het Gewest voortvloeien uit de rechtsregels van de Europese Unie betreffende staatssteun.

De besluiten aangenomen op basis van het eerste lid hebben geen effect als ze niet bevestigd worden door een ordonnantie van het Gewest binnen de zes maanden na hun inwerkingtreding.

**Art. 9.** De toekenning van steun heeft niet tot gevolg dat het Gewest zakelijke rechten verwerft op de resultaten en de knowhow die voortvloeit uit de uitvoering van projecten waarvoor steun wordt toegekend.

**Art. 10. § 1.** Geen enkele in deze ordonnantie voorziene steun kan toegekend worden voor een project dat al een dergelijke steun of enige andere financiële steun van het Gewest ontvangen heeft.

**§ 2.** Indien een project financiële steun van een andere overheid dan het Gewest heeft gekregen, wordt de steun toegekend in toepassing van deze ordonnantie evenredig verminderd, om te garanderen dat de cumulatieve van verschillende toegekende soorten steun de in deze ordonnantie vastgelegde grenzen niet overschrijdt.

**Art. 11.** Non-profitorganisaties en onderzoeksorganisaties die geen exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest, maar wel een exploitatiezetel in een ander gewest van het Koninkrijk hebben, kunnen deelnemen aan projecten gefinancierd op basis van deze ordonnantie, zonder te genieten van steun van het Gewest.

## CHAPITRE III. — Catégories d'aides accordées par le Gouvernement

Section 1<sup>re</sup>. — Aides en faveur de la recherche industrielle collaborative

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, toute organisation non marchande et tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour un projet de recherche industrielle qu'il réalise en collaboration effective avec une ou plusieurs entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

Les termes et conditions du projet de collaboration (notamment les contributions respectives aux coûts de la collaboration, le partage des risques et des résultats, la diffusion des résultats, l'attribution des droits de propriété intellectuelle et l'accès à ceux-ci) doivent faire l'objet d'une convention conclue entre les partenaires avant le début de l'exécution du projet.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

1° les frais de personnel : les coûts liés aux chercheurs, aux techniciens et aux autres personnels d'appui dans la mesure où ils sont employés pour le projet concerné ;

2° les coûts des instruments et du matériel, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour le projet. Lorsque ces instruments et ce matériel ne sont pas utilisés pendant toute leur durée de vie dans le cadre du projet, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux principes comptables généralement admis, sont jugés admissibles ;

3° les coûts des bâtiments et des terrains, dans la mesure où et aussi longtemps qu'ils sont utilisés pour le projet. En ce qui concerne les bâtiments, seuls les coûts d'amortissement correspondant à la durée du projet, calculés conformément aux principes comptables généralement admis, sont jugés admissibles. Pour ce qui est des terrains, les frais de cession commerciale ou les coûts d'investissement effectivement supportés sont admissibles ;

4° les coûts de la recherche contractuelle, des connaissances et des brevets achetés ou pris sous licence auprès de sources extérieures à des conditions de pleine concurrence, ainsi que les coûts des services de conseil et des services équivalents utilisés exclusivement aux fins du projet ;

5° les frais généraux additionnels et les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2° le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

3° les travaux de recherche industrielle ne peuvent avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

– la qualité scientifique du projet de recherche industrielle et son caractère innovant qui doit représenter une avancée de l'état de l'art dans le domaine concerné ;

– la pertinence et la faisabilité du projet ;

– la compétence du demandeur pour réaliser le projet ;

– les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

## HOOFDSTUK III. — Categorieën van door de Regering toegekende steun

## Afdeling 1. — Steun ten gunste van het industrieel onderzoek in samenwerkingsverband

**Art. 12.** § 1. Elke non-profitorganisatie en elke onderzoeksorganisatie met minstens één exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, steun ontvangen voor een project van industrieel onderzoek dat ze verwezenlijkt in daadwerkelijke samenwerking met een of meerdere ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

De bepalingen en voorwaarden van het samenwerkingsproject (met name de respectieve bijdragen aan de samenwerkingskosten, het delen van risico's en resultaten, de verspreiding van de resultaten, de toekenning van intellectuele eigendomsrechten en de toegang ertoe) moeten het voorwerp uitmaken van een overeenkomst gesloten tussen de partijen vóór het begin van de uitvoering van het project.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn :

1° personeelskosten : de kosten in verband met onderzoekers, technici en ander ondersteunend personeel voor zover zij zich met het onderzoeksproject bezighouden ;

2° kosten van apparatuur en uitrusting voor zover en zolang zij worden gebruikt voor het project. Wanneer deze apparatuur en uitrusting niet tijdens hun volledige levensduur voor het project worden gebruikt, worden alleen de afschrijvingskosten overeenstemmend met de looptijd van het project, berekend volgens algemeen erkende boekhoudkundige beginselen, als in aanmerking komende kosten beschouwd ;

3° kosten van gebouwen en gronden, voor zover en zolang zij worden gebruikt voor het project. Wat gebouwen betreft, worden alleen de afschrijvingskosten overeenstemmend met de looptijd van het project, berekend volgens algemeen erkende boekhoudkundige beginselen, als in aanmerking komende kosten beschouwd. Wat gronden betreft, komen de kosten voor de commerciële overdracht of de daadwerkelijk gemaakte kapitaal-kosten in aanmerking ;

4° kosten van contractonderzoek, kennis en octrooien die op arm's length-voorwaarden worden gekocht bij of waarvoor een licentie wordt verleend door externe bronnen, alsmede kosten voor consultancy en gelijkwaardige diensten die uitsluitend voor het project worden gebruikt ;

5° bijkomende algemene kosten en andere operationele uitgaven, waaronder die voor materiaal, leveranties en dergelijke producten, die rechtstreeks uit het project voortvloeien.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

3° de werkzaamheden betreffende industrieel onderzoek mogen niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– de wetenschappelijke kwaliteit van het project van industrieel onderzoek en het innovatief karakter ervan, dat een vooruitgang voor de stand van de techniek in het betrokken domein moet betekenen ;

– de relevantie en de haalbaarheid van het project ;

– de competenties van de aanvrager om het project te verwezenlijken ;

– de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. Pour éviter que ne soit accordée une aide d'État indirecte aux entreprises participantes par l'intermédiaire de l'organisation non marchande ou de l'organisme de recherche bénéficiaire en raison des modalités plus favorables de la collaboration, l'une des conditions suivantes doit être remplie :

- 1° les entreprises participantes supportent l'intégralité des coûts du projet ; ou
- 2° les résultats de la collaboration ne générant pas de droits de propriété intellectuelle peuvent être largement diffusés, et tous les droits de propriété intellectuelle résultant des activités de l'organisation non marchande ou de l'organisme de recherche lui sont intégralement attribués ; ou
- 3° tous les droits de propriété intellectuelle résultant du projet, ainsi que les droits d'accès connexes, sont attribués aux différents partenaires de la collaboration d'une façon qui reflète de manière appropriée leurs intérêts respectifs, l'importance de leur participation aux travaux et leurs contributions au projet ; ou
- 4° l'organisation non marchande ou l'organisme de recherche reçoit une rémunération équivalente au prix du marché pour les droits de propriété intellectuelle qui résultent de ses activités et qui sont attribués aux entreprises participantes, ou pour lesquels les entreprises participantes bénéficient de droits d'accès. Le montant absolu de la valeur des contributions, financières ou autres, des entreprises participantes aux coûts des activités de l'organisation non marchande ou de l'organisme de recherche qui ont généré les droits de propriété intellectuelle concernés peut être déduit de cette rémunération.

*Section 2. — Aides en faveur  
du développement expérimental collaboratif*

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, toute organisation non marchande et tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour un projet de développement expérimental qu'il réalise en collaboration effective avec une ou plusieurs entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

Les termes et conditions du projet de collaboration (notamment les contributions respectives aux coûts de la collaboration, le partage des risques et des résultats, la diffusion des résultats, l'attribution des droits de propriété intellectuelle et l'accès à ceux-ci) doivent faire l'objet d'une convention conclue entre les partenaires avant le début de l'exécution du projet.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont ceux visés à l'article 12, § 4, 1° à 5°, de la présente ordonnance.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° les travaux de développement expérimental ne peuvent avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence du demandeur pour réaliser le projet ;

§ 8. Om te voorkomen dat onrechtstreekse staatssteun wordt toegekend aan ondernemingen die deelnemen via de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie die geniet van de steun, omwille van de gunstiger modaliteiten van de samenwerking, moet één van de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- 1° de deelnemende ondernemingen dragen de volledige kosten van het project ; of
- 2° de resultaten van de samenwerking die geen intellectuele-eigendomsrechten opleveren, kunnen breed worden verspreid en alle intellectuele-eigendomsrechten die de activiteiten van de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie opleveren, worden volledig toegekend aan die organisatie ; of
- 3° uit het project ontstaan intellectuele-eigendomsrechten, alsmede daarmee verband houdende toegangsrechten, worden aan de verschillende samenwerkende partners toegekend op een wijze die een passende afspiegeling is van hun werkpakketten, bijdragen en respectieve belangen ; of
- 4° de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie ontvangt een vergoeding die gelijkwaardig is aan de marktprijs voor de intellectuele-eigendomsrechten die uit haar activiteiten ontstaan en worden toegewezen aan de deelnemende ondernemingen of waartoe de deelnemende ondernemingen toegangsrechten kregen toegewezen. Het absolute bedrag van financiële en niet-financiële bijdragen van de deelnemende ondernemingen in de kosten van de activiteiten van de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie die de betrokken intellectuele-eigendomsrechten hebben opgeleverd, kan op die vergoeding in mindering worden gebracht.

*Afdeling 2. — Steun ten gunste  
van de experimentele ontwikkeling in samenwerkingsverband*

**Art. 13.** § 1. Elke non-profitorganisatie en elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, steun ontvangen voor een project van experimentele ontwikkeling dat ze verwezenlijkt in daadwerkelijke samenwerking met een of meerdere ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

De bepalingen en voorwaarden van het samenwerkingsproject (met name de respectieve bijdragen aan de samenwerkingskosten, het delen van risico's en resultaten, de verspreiding van de resultaten, de toekenning van intellectuele eigendomsrechten en de toegang ertoe) moeten het voorwerp uitmaken van een overeenkomst gesloten tussen de partijen voor het begin van de uitvoering van het project.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn die bedoeld in artikel 12, § 4, 1° tot 5°, van deze ordonnantie.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° de werkzaamheden betreffende de experimentele ontwikkeling mogen niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de competenties van de aanvrager om het project te verwezenlijken ;

– les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Pour éviter que ne soit accordée une aide d'État indirecte aux entreprises participantes par l'intermédiaire de l'organisation non marchande ou de l'organisme de recherche bénéficiaire en raison des modalités plus favorables de la collaboration, l'une des conditions suivantes doit être remplie :

- 1° les entreprises participantes supportent l'intégralité des coûts du projet ; ou
- 2° les résultats de la collaboration ne générant pas de droits de propriété intellectuelle peuvent être largement diffusés, et tous les droits de propriété intellectuelle résultant des activités de l'organisation non marchande ou de l'organisme de recherche lui sont intégralement attribués ; ou
- 3° tous les droits de propriété intellectuelle résultant du projet, ainsi que les droits d'accès connexes, sont attribués aux différents partenaires de la collaboration d'une façon qui reflète de manière appropriée leurs intérêts respectifs, l'importance de leur participation aux travaux et leurs contributions au projet ; ou
- 4° l'organisation non marchande ou l'organisme de recherche reçoit une rémunération équivalente au prix du marché pour les droits de propriété intellectuelle qui résultent de ses activités et qui sont attribués aux entreprises participantes, ou pour lesquels les entreprises participantes bénéficient de droits d'accès. Le montant absolu de la valeur des contributions, financières ou autres, des entreprises participantes aux coûts des activités de l'organisation non marchande ou de l'organisme de recherche qui ont généré les droits de propriété intellectuelle concernés peut être déduit de cette rémunération.

### Section 3. — Aides à l'innovation de procédé et d'organisation collaborative

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, toute organisation non marchande et tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour la réalisation d'un projet d'innovation de procédé et d'organisation qu'il réalise en collaboration effective avec une ou plusieurs entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

Les termes et conditions du projet de collaboration (notamment les contributions respectives aux coûts de la collaboration, le partage des risques et des résultats, la diffusion des résultats, l'attribution des droits de propriété intellectuelle et l'accès à ceux-ci) doivent faire l'objet d'une convention conclue entre les partenaires avant le début de l'exécution du projet.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont ceux visés à l'article 12, § 4, 1° à 5°, de la présente ordonnance.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° les travaux d'innovation de procédé et d'organisation ne peuvent pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

– le projet d'innovation de procédé et d'organisation doit être susceptible de déboucher sur la mise au point d'une norme, d'un modèle, d'une méthodologie ou d'une notion économique qui peuvent être systématiquement reproduits, le cas échéant homologués et brevetés ;

– de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. Om te voorkomen dat onrechtstreekse steun wordt toegekend aan ondernemingen die deelnemen via de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie die geniet van de steun, omwille van de gunstiger samenwerkingsmodaliteiten, moet één van de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- 1° de deelnemende ondernemingen dragen de volledige kosten van het project ; of
- 2° de resultaten van de samenwerking die geen intellectuele-eigendomsrechten opleveren, kunnen breed worden verspreid en alle intellectuele-eigendomsrechten die de activiteiten van de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie opleveren, worden volledig toegekend aan die organisatie ; of
- 3° uit het project ontstane intellectuele-eigendomsrechten, alsmede daarmee verband houdende toegangsrechten, worden aan de verschillende samenwerkende partners toegekend op een wijze die een passende afspiegeling is van hun werkpakketten, bijdragen en respectieve belangen ; of
- 4° de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie ontvangt een vergoeding die gelijkwaardig is aan de marktprijs voor de intellectuele-eigendomsrechten die uit haar activiteiten ontstaan en worden toegewezen aan de deelnemende ondernemingen of waartoe de deelnemende ondernemingen toegangsrechten kregen toegewezen. Het absolute bedrag van financiële en niet-financiële bijdragen van de deelnemende ondernemingen in de kosten van de activiteiten van de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie, die de betrokken intellectuele-eigendomsrechten hebben opgeleverd, kan op die vergoeding in mindering worden gebracht.

### Afdeling 3. — Steun voor proces-en organisatie-innovatie in samenwerkingsverband

**Art. 14.** § 1. Elke non-profitorganisatie en elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, steun ontvangen voor een project voor proces-en organisatie-innovatie dat ze verwezenlijkt in daadwerkelijke samenwerking met een of meerdere ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

De bepalingen en voorwaarden van het samenwerkingsproject (met name de respectieve bijdragen aan de samenwerkingskosten, het delen van risico's en resultaten, de verspreiding van de resultaten, de toekenning van intellectuele eigendomsrechten en de toegang ertoe) moeten het voorwerp uitmaken van een overeenkomst gesloten tussen de partijen voor het begin van de uitvoering van het project.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn die bedoeld in artikel 12, § 4, 1° tot 5°, van deze ordonnantie.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° de werkzaamheden betreffende de proces- en organisatie-innovatie mogen niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– het project voor proces- en organisatie-innovatie moet kunnen resulteren in de ontwikkeling van een norm, model, methodologie of een economisch concept die systematisch kunnen worden gereproduceerd en in voorkomend geval gecertificeerd en geïntroëeerd ;

– le projet d'innovation doit comporter un degré de risque évident, qui peut notamment être établi, par une référence aux coûts du projet, au temps nécessaire à la mise au point du nouveau procédé, aux bénéfices escomptés de l'innovation de procédé par rapport aux coûts du projet ou à la probabilité d'échec ;

– le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;

– la pertinence et la faisabilité du projet ;

– la compétence du demandeur pour réaliser le projet ;

– les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Pour éviter que ne soit accordée une aide d'État indirecte aux entreprises participantes par l'intermédiaire de l'organisation non marchande ou de l'organisme de recherche bénéficiaire en raison des modalités plus favorables de la collaboration, l'une des conditions suivantes doit être remplie :

- 1° les entreprises participantes supportent l'intégralité du projet ; ou
- 2° les résultats de la collaboration ne générant pas de droits de propriété intellectuelle peuvent être largement diffusés, et tous les droits de propriété intellectuelle résultant des activités de l'organisation non marchande ou de l'organisme de recherche lui sont intégralement attribués ; ou
- 3° tous les droits de propriété intellectuelle résultant du projet, ainsi que les droits d'accès connexes, sont attribués aux différents partenaires de la collaboration d'une façon qui reflète de manière appropriée leurs intérêts respectifs, l'importance de leur participation aux travaux et leurs contributions au projet ; ou
- 4° l'organisation non marchande ou l'organisme de recherche reçoit une rémunération équivalente au prix du marché pour les droits de propriété intellectuelle qui résultent de ses activités et qui sont attribués aux entreprises participantes, ou pour lesquels les entreprises participantes bénéficient de droits d'accès. Le montant absolu de la valeur des contributions, financières ou autres, des entreprises participantes aux coûts des activités de l'organisation non marchande ou de l'organisme de recherche qui ont généré les droits de propriété intellectuelle concernés peut être déduit de cette rémunération.

#### Section 4. — Aides en faveur des preuves de concept

**Art. 15.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide en vue de réaliser une preuve de concept.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont ceux visés à l'article 12, § 4, 1° à 5°, de la présente ordonnance.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° la réalisation de la preuve de concept ne peut pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

– het project voor proces- en organisatie-innovatie moet een duidelijke risicograad inhouden, die onder meer bepaald kan worden door te verwijzen naar de kosten van het project, naar de tijd die nodig is om het nieuwe proces op punt te stellen, naar de verwachte winst van de procesinnovatie in verhouding tot de kostprijs van het project of naar de kansen op mislukking ;

– het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;

– de relevantie en de haalbaarheid van het project ;

– de competenties van de aanvrager om het project te verwezenlijken ;

– de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. Om te voorkomen dat onrechtstreekse steun wordt toegekend aan ondernemingen die deelnemen via de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie die geniet van de steun, omwille van de gunstiger samenwerkingsmodaliteiten, moet één van de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- 1° de deelnemende ondernemingen dragen de volledige kosten van het project ; of
- 2° de resultaten van de samenwerking die geen intellectuele-eigendomsrechten opleveren, kunnen breed worden verspreid en alle intellectuele-eigendomsrechten die de activiteiten van de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie opleveren, worden volledig toegekend aan die organisatie ; of
- 3° uit het project ontstane intellectuele-eigendomsrechten, alsmede daarmee verband houdende toegangsrechten, worden aan de verschillende samenwerkende partners toegekend op een wijze die een passende afspiegeling is van hun werkpakketten, bijdragen en respectieve belangen ; of
- 4° de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie ontvangt een vergoeding die gelijkwaardig is aan de marktprijs voor de intellectuele-eigendomsrechten die uit haar activiteiten ontstaan en worden toegewezen aan de deelnemende ondernemingen of waartoe de deelnemende ondernemingen toegangsrechten kregen toegewezen. Het absolute bedrag van financiële en niet-financiële bijdragen van de deelnemende ondernemingen in de kosten van de activiteiten van de non-profitorganisatie of de onderzoeksorganisatie, die de betrokken intellectuele-eigendomsrechten hebben opgeleverd, kan op die vergoeding in mindering worden gebracht.

#### Afdeling 4. — Steun ten gunste van proofs of concept

**Art. 15.** § 1. Elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, steun ontvangen voor de realisatie van een proof of concept.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn die bedoeld in artikel 12, § 4, 1° tot 5°, van deze ordonnantie.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° de realisatie van de proof of concept mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique des travaux sur lesquels porte la preuve de concept ;
- la pertinence et la faisabilité du projet ;
- la compétence de l'équipe en charge de la réalisation de la preuve de concept ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

*Section 5. — Aides à l'investissement  
en faveur des infrastructures de recherche*

**Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, une aide en faveur de la construction ou de la modernisation d'une infrastructure de recherche peut être accordée à un ou plusieurs organismes de recherche et à une ou plusieurs organisations non marchandes ayant chacun au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont les coûts d'investissement dans des actifs corporels et incorporels.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. L'intensité de l'aide, exprimée en pourcentage des coûts admissibles, peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° le cas échéant, le demandeur devra démontrer sa capacité à financer sa quote-part ;
- 3° le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° le projet d'acquisition, de construction ou de modernisation de l'infrastructure de recherche ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- la contribution de la demande d'investissement au progrès technologique et/ou scientifique et la pertinence du projet par rapport aux besoins socio-technico-économiques de la Région ;
- la faisabilité du projet d'investissement ;
- la contribution de la demande d'investissement à l'accroissement de l'expertise du demandeur, et la pertinence et la cohérence de ce gain d'expertise avec la politique du demandeur ;
- la pérennité de l'investissement après le financement régional ;
- l'adéquation du plan d'utilisation de l'équipement par type d'activités et types d'utilisateurs et les modalités de mise à disposition des équipements à des tiers ;
- la capacité du demandeur à diffuser et valoriser et promouvoir les équipements auprès de tiers ;
- les perspectives de valorisation de l'infrastructure et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. L'accès aux infrastructures pour lesquelles une aide est octroyée sur le fondement du présent article est ouvert à plusieurs utilisateurs et est octroyé sur une base transparente et non discriminatoire.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van de werken waarop de proof of concept betrekking heeft ;
- de relevantie en de haalbaarheid van het project ;
- de bekwaamheid van het team verantwoordelijk voor het realiseren van de proof of concept ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

*Afdeling 5. — Investeringssteun voor onderzoeksinfrastructuur*

**Art. 16.** § 1. Binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, kan steun voor de bouw of het upgraden van een onderzoeksinfrastructuur toegekend worden aan een of meerdere onderzoeksorganisaties en een of meerdere non-profitorganisaties die elk minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn de kosten van de investeringen in immateriële en materiële activa.

De Regering kan de categorieën preciseren van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven.

§ 5. De steunintensiteit, uitgedrukt in percentage van de in aanmerking komende kosten, kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de aanvrager moet desgevallend aantonen in staat te zijn om zijn aandeel in het project te financieren ;
- 3° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° het project voor de verwerving, bouw of upgraden van de onderzoeksinfrastructuur mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de bijdrage van de investeringsaanvraag aan de technologische en/of wetenschappelijke vooruitgang en de relevantie van het project ten opzichte van de socio-technisch-economische behoeften van het Gewest ;
- de haalbaarheid van het investeringsproject ;
- de bijdrage van de investeringsaanvraag aan de toename van de expertise van de aanvrager, en de relevantie en samenhang van deze toename met het beleid van de aanvrager ;
- de duurzaamheid van de investering na de gewestelijke financiering ;
- de geschiktheid van het plan voor het gebruik van de uitrusting per soort activiteit en soort gebruiker en de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van de uitrustingen aan derden ;
- het vermogen van de aanvrager om de uitrustingen bij derden bekend te maken, te valoriseren en te promoten ;
- de perspectieven op valorisatie van de infrastructuur en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De toegang tot de infrastructuur waarvoor op basis van dit artikel steun wordt toegekend staat open voor meerdere gebruikers en wordt op transparante en niet-discriminerende basis verleend.

Tout utilisateur désireux d'exploiter ou d'utiliser l'infrastructure à des fins économiques devra offrir à l'organisation non marchande bénéficiaire ou à l'organisme de recherche bénéficiaire un prix correspondant au prix du marché.

Tout utilisateur désireux d'exploiter ou d'utiliser l'infrastructure en question à des fins non économiques devra payer une contribution à la maintenance et autres coûts d'opérationnalisation de l'infrastructure. Cette contribution sera proportionnelle à l'utilisation de l'infrastructure.

Les entreprises qui ont financé au moins 10 % des coûts d'investissement d'une infrastructure peuvent bénéficier d'un accès privilégié à cette dernière à des conditions plus favorables. Afin d'éviter toute surcompensation, cet accès privilégié est proportionnel à la contribution de l'entreprise aux coûts d'investissement et les conditions de cet accès privilégié sont rendues publiques.

*Section 6. — Financement des services de conseil et d'appui en matière d'innovation*

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, toute organisation non marchande ou tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région, qui preste des missions de services de conseil et d'appui en matière d'innovation au bénéfice d'autres acteurs non économiques ou qui recourt à de tels services peut bénéficier d'une aide.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont les coûts liés aux services de conseil et d'appui en matière d'innovation.

Le Gouvernement peut préciser les catégories de dépenses admises au titre de l'alinéa premier.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° les travaux relatifs aux services de conseil et d'appui à l'innovation concernés ne peuvent pas avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- la qualité scientifique des services ou le cas échéant du projet ;
- la pertinence et la faisabilité des services ou le cas échéant du projet ;
- la compétence de l'équipe en charge des services ou le cas échéant du projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats des services ou le cas échéant du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

*Section 7. — Aides à la valorisation de la recherche industrielle via la création d'entreprises*

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide destinée à lui permettre d'étudier les conditions de valorisation de résultats de recherche issus d'une étude de faisabilité, d'un projet de recherche industrielle ou d'un projet de développement expérimental, et de finaliser un produit, un procédé ou un service, en vue de la création d'une nouvelle entreprise, qualifiée de « spin-off ».

Elke gebruiker die de infrastructuur wil uitbaten of gebruiken voor economische doeleinden moet aan de begunstigde non-profitorganisatie of aan de begunstigde onderzoeksorganisatie een prijs betalen die conform de marktprijs is.

Elke gebruiker die de infrastructuur wil uitbaten of gebruiken voor niet-economische doeleinden moet een bijdrage voor de onderhoudskosten en de andere kosten voor de operationalisering van de infrastructuur betalen, die in verhouding staat tot het gebruik van de infrastructuur.

Ondernemingen die ten minste 10 % van de investeringskosten van de infrastructuur hebben gefinancierd, kunnen preferente toegang krijgen op gunstigere voorwaarden. Om overcompensatie te vermijden, is deze toegang evenredig aan de bijdrage van de onderneming in de investeringskosten en worden deze voorwaarden publiek beschikbaar gesteld.

*Afdeling 6. — Financiering van innovatieadviesdiensten en innovatieondersteuningsdiensten*

**Art. 17.** § 1. Elke non-profitorganisatie of elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest die innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning verstrekt ten voordele van andere niet-economische actoren of die beroep doet op dergelijke diensten kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, steun ontvangen.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn de kosten verbonden aan innovatieadviesdiensten en diensten inzake innovatieondersteuning.

De Regering kan de categorieën van in de zin van het eerste lid toegelaten uitgaven preciseren.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° de werkzaamheden betreffende de advies- en steunverleningsdiensten inzake innovatie mogen niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de wetenschappelijke kwaliteit van de diensten of desgevallend van het project ;
- de relevantie en de haalbaarheid van de diensten of desgevallend van het project ;
- de competenties van het team verantwoordelijk voor het realiseren van de diensten of desgevallend van het project ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van de diensten of desgevallend van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

*Afdeling 7. — Steun voor de valorisatie van industrieel onderzoek via het oprichten van ondernemingen*

**Art. 18.** § 1. Elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, steun ontvangen die haar moet toelaten de voorwaarden te onderzoeken voor de valorisatie van de onderzoeksresultaten die voortvloeien uit een haalbaarheidsstudie, een project van industrieel onderzoek of van experimentele ontwikkeling en om een product, een proces of een dienst te voltooien, met het oog op de oprichting van een nieuwe onderneming, omschreven als « spin-off ».

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

- 1° les coûts visés à l'article 13, § 4, de la présente ordonnance ;
- 2° les frais de consultance juridique, marketing, financière et économique ;
- 3° les frais de formation en matière de création d'entreprise ;
- 4° les frais de démonstration économique ;
- 5° les coûts liés à l'obtention, à la validation et à la défense des brevets liés au projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le projet doit viser la valorisation de résultats obtenus dans le cadre d'un Proof of concept ou acquis au cours de travaux préalables de recherche industrielle ou de développement expérimental ;
- 2° le projet doit avoir pour objectif la valorisation de ces résultats par le biais de la création d'une spin-off ;
- 3° le promoteur est un professeur ou un chercheur confirmé de l'organisme de recherche bénéficiaire ou est le responsable de la recherche du centre de Grande demandeur ;
- 4° le chercheur-entrepreneur doit s'adjoindre l'appui d'au moins deux parrains afin de le guider pour les aspects de valorisation du projet ;
- 5° le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 6° le projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

Le Gouvernement précise les modalités du parrainage visé au point 4°.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;
- la faisabilité du projet ;
- le chercheur-entrepreneur doit être porteur d'un diplôme de master ou équivalent par expérience ou justifier des compétences similaires ;
- la compétence scientifique et technique ainsi que l'esprit entrepreneurial du chercheur-entrepreneur ;
- l'encadrement du chercheur-entrepreneur ;
- les perspectives de valorisation du projet dans l'intérêt de la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

§ 9. Afin de permettre la valorisation des résultats du projet de recherche industrielle, l'organisme de recherche bénéficiaire et la spin-off concluent les conditions équitables d'un droit d'accès aux résultats du projet ou d'une cession de ceux-ci.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn :

- 1° de kosten bedoeld in artikel 13, § 4, van deze ordonnantie ;
- 2° de kosten voor juridische, financiële, economische en marketing consultancy ;
- 3° de kosten voor opleidingen inzake bedrijfsoprichting ;
- 4° de kosten voor de economische demonstratie ;
- 5° de kosten voor het verkrijgen, valideren en verdedigen van octrooien betreffende het project.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° het project moet de valorisatie van resultaten verkregen in het kader van een Proof of concept of in de loop van voorafgaande werkzaamheden inzake industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling beogen ;
- 2° het project moet de valorisatie van deze resultaten middels de oprichting van een spin-off tot doel hebben ;
- 3° de promotor is een professor of gekwalificeerd onderzoeker van de begunstigde onderzoeksorganisatie of is de onderzoeksverantwoordelijke van het aanvragende centrum de Grote ;
- 4° de onderzoeker-ondernemer moet de steun hebben van minstens twee mentoren die hem oriënteren bij de valorisatie van het project ;
- 5° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 6° het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

De Regering beschrijft de modaliteiten van het mentorschap bedoeld in punt 4°.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de haalbaarheid van het project ;
- de onderzoeker-ondernemer moet in het bezit zijn van een masterdiploma of gelijkwaardig door ervaring, of soortgelijke competenties aantonen ;
- de wetenschappelijke en technische competentie en de ondernemingszin van de onderzoeker-ondernemer ;
- de omkadering van de onderzoeker-ondernemer ;
- de perspectieven op valorisatie van het project in het belang van het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

§ 9. Om de valorisatie van de resultaten van het project van industrieel onderzoek mogelijk te maken, komen de begunstigde onderzoeksorganisatie en de spin-off tot billijke voorwaarden voor het recht op toegang tot de resultaten of voor de overdracht ervan.

§ 10. Pour éviter que ne soit accordée une aide d'État indirecte aux entreprises participantes par l'intermédiaire de l'organisme de recherche bénéficiaire en raison des modalités plus favorables de la collaboration, l'une des conditions suivantes doit être remplie :

- 1° l'organisme de recherche octroie un droit d'accès aux résultats du projet de recherche ou cède ces résultats au prix du marché ; ou
- 2° en l'absence de prix du marché, l'organisme de recherche octroie un droit d'accès ou cède les résultats à un prix qui :

– prend en compte l'intégralité des coûts du service et inclut généralement une marge établie sur la base de celles généralement appliquées par les entreprises exerçant leurs activités dans le secteur du service concerné, ou

– est le résultat de négociations menées dans des conditions de pleine concurrence, au cours desquelles l'organisme de recherche négocie de manière à obtenir un avantage économique maximal au moment de la conclusion du contrat et couvre au moins ses coûts marginaux.

#### Section 8. — Aides en faveur de la recherche doctorale appliquée

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide visant à financer un chercheur pour la réalisation d'un projet de doctorat appliqué.

Le projet de doctorat appliqué doit être organisé en partenariat avec une entreprise ou une autorité administrative ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région et disposant de compétences scientifiques ou techniques adéquates.

Le doctorant doit prêter au moins 50 % de la durée du projet au sein du siège bruxellois de l'entité partenaire. Les activités effectives du siège bruxellois concerné de l'entité partenaire doivent être pertinentes pour le projet de manière à justifier la présence du doctorant à concurrence de 50 % de son temps de travail.

Le Gouvernement précise les modalités du partenariat entre l'organisme de recherche et l'entreprise ou l'autorité administrative partenaire.

#### § 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

#### § 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles, dans la seule mesure où ils concernent les dépenses courantes directement liées à l'exécution du projet, à l'exclusion des frais de fonctionnement relatifs aux travaux réalisés au sein de l'entité partenaire, sont les suivants :

– les dépenses de personnel et de fonctionnement propres au projet de doctorat ;

– les frais d'inscription au doctorat dans le cas où ceux-ci ont été payés après le dépôt de la demande d'aide ;

– les frais généraux additionnels supportés directement du fait de l'exécution du projet.

#### § 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le projet doit avoir pour objectif la réalisation d'un projet de doctorat appliqué ;
- 2° le doctorant doit être un chercheur engagé par l'organisme de recherche demandeur et porteur d'un diplôme permettant la réalisation d'un doctorat au sein de l'organisme de recherche ;
- 3° le promoteur est un professeur ou un chercheur confirmé de l'organisme de recherche bénéficiaire ;
- 4° le doctorant est encadré au sein de l'entreprise ou de l'autorité administrative partenaire par un parrain ;

§ 10. Om te voorkomen dat onrechtstreekse steun wordt toegekend aan ondernemingen die deelnemen via de onderzoeksorganisatie die geniet van de steun, omwille van de gunstigere samenwerkingsmodaliteiten, moet één van de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° de onderzoeksorganisatie kent een toegangsrecht tot de resultaten van het onderzoeksproject toe of staat deze af tegen het markttaarif ; of

2° wanneer er geen markttaarif is, kent de onderzoeksorganisatie een toegangsrecht toe of staat de resultaten af tegen een tarief dat :

– de volledige kosten van de dienst weergeeft en in het algemeen een marge omvat die is vastgesteld aan de hand van de marges die doorgaans worden gehanteerd door ondernemingen die in de sector van de betrokken dienst actief zijn, of

– de uitkomst van onderhandelingen op arm's length is, waarbij de onderzoeksorganisatie onderhandelt om het maximale economische voordeel binnen te halen op het tijdstip dat het contract wordt afgesloten en ten minste haar marginale kosten dekt zijn.

#### Afdeling 8. — Steun ten gunste van toegepast doctoraatsonderzoek

**Art. 19.** § 1. Elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, steun ontvangen om een onderzoeker te financieren voor de realisatie van een toegepast doctoraatsproject.

Het toegepast doctoraatsproject moet georganiseerd worden in samenwerking met een onderneming of een administratieve overheid met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest, die beschikt over de nodige wetenschappelijke of technische competenties.

De doctorandus moet minstens 50 % van de duur van het project op de Brusselse zetel van de partnerentiteit presteren. De effectieve activiteiten van de betrokken Brusselse zetel van de partnerentiteit moeten relevant zijn voor het project en de aanwezigheid van de doctorandus a rato van 50 % van zijn werktijd rechtvaardigen.

De Regering omschrijft de modaliteiten van de samenwerking tussen de onderzoeksorganisatie en de partneronderneming of administratieve overheid.

#### § 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

#### § 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn, louter in de mate dat ze betrekking hebben op de gewone uitgaven die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van het project, met uitzondering van werkingskosten voor de werken uitgevoerd binnen de partnerorganisatie :

– de personeels- en werkingskosten eigen aan het doctoraatsproject ;

– de kosten voor de doctoraatsinschrijving indien deze betaald worden na indiening van de aanvraag ;

– bijkomende algemene kosten die rechtstreeks uit de uitvoering van het project voortvloeien.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° het project moet de verwezenlijking van een toegepast doctoraatsproject tot doel hebben ;
- 2° de doctorandus moet een onderzoeker zijn in dienst van de aanvragende onderzoeksorganisatie en houder zijn van een diploma dat het behalen van een doctoraat binnen de onderzoeksorganisatie mogelijk maakt ;
- 3° de promotor is een professor of gekwalificeerd onderzoeker van de begunstigde onderzoeksorganisatie ;
- 4° de doctorandus wordt binnen de partneronderneming of administratieve overheid begeleid door een mentor ;

- 5° le siège bruxellois de l'entreprise ou de l'autorité administrative partenaire où le doctorant passera 50 % de son temps doit justifier des activités effectives et pertinentes pour le projet ;
- 6° l'organisme de recherche doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 7° le projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;
  - la faisabilité du projet ;
  - l'adéquation du doctorant au projet ;
  - l'encadrement du doctorant et la synergie entre les partenaires ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 8. Les projets financés ont une durée limitée à déterminer par le Gouvernement.

§ 9. Pour éviter que ne soit accordée une aide d'État indirecte aux entreprises participantes par l'intermédiaire d'organismes de recherche bénéficiaires en raison des modalités plus favorables de la collaboration, l'une des conditions suivantes doit être remplie :

- 1° la ou les entreprises participantes supportent l'intégralité des coûts du projet ; ou
- 2° les résultats de la collaboration ne générant pas de droits de propriété intellectuelle peuvent être largement diffusés, et tous les droits de propriété intellectuelle résultant des activités de l'organisme de recherche lui sont intégralement attribués ; ou
- 3° tous les droits de propriété intellectuelle résultant du projet, ainsi que les droits d'accès connexes, sont attribués aux différents partenaires de la collaboration d'une façon qui reflète de manière appropriée leurs intérêts respectifs, l'importance de leur participation aux travaux et leurs contributions au projet ; ou
- 4° l'organisme de recherche reçoit une rémunération équivalente au prix du marché pour les droits de propriété intellectuelle qui résultent de ses activités exercées et qui sont attribués à la ou aux entreprises participantes, ou pour lesquels la ou les entreprises participantes bénéficient de droits d'accès.

Le montant absolu de la valeur des contributions, financières ou autres, de la ou des entreprises participantes aux coûts des activités de l'organisme de recherche qui ont généré les droits de propriété intellectuelle concernés peut être déduit de cette rémunération.

La rémunération est considérée comme équivalente au prix du marché si elle permet aux organismes de recherche concernés de jouir pleinement des avantages économiques tirés de ces droits. Cette condition est réputée remplie si :

- a) le montant de la rémunération a été fixé au moyen d'une procédure de vente concurrentielle ouverte, transparente et non discriminatoire ; ou
- b) une évaluation d'un expert indépendant confirme que le montant de la rémunération est au moins égal au prix du marché ; ou
- c) l'organisme de recherche, en tant que vendeur, peut démontrer qu'il a effectivement négocié la rémunération dans des conditions de pleine concurrence afin d'obtenir un avantage économique maximal au moment de la conclusion du contrat, tout en tenant compte de ses objectifs statutaires ; ou
- d) l'accord de collaboration confère à l'entreprise partenaire le droit de premier refus pour ce qui est des droits de propriété intellectuelle générés par les organismes de recherche participant au projet de collaboration, si ces entités exercent un droit réciproque de solliciter des offres économiquement plus avantageuses auprès de tiers de sorte que l'entreprise partenaire adapte son offre en conséquence.

- 5° de Brusselse zetel van de partneronderneming of administratieve overheid waar de doctorandus 50 % van zijn tijd zal doorbrengen moet effectieve en voor het project relevante activiteiten aantonen ;
- 6° de onderzoeksorganisatie moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 7° het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de haalbaarheid van het project ;
- de geschiktheid van de doctorandus voor het project ;
- de omkadering van de doctorandus en de synergie tussen de partners ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

§ 8. De gefinancierde projecten zijn van beperkte duur, bepaald door de Regering.

§ 9. Om te voorkomen dat onrechtstreekse steun wordt toegekend aan ondernemingen die deelnemen via onderzoeksorganisaties die genieten van de steun, omwille van de gunstigere samenwerkingsmodaliteiten, moet één van de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- 1° de deelnemende onderneming(en) draagt (dragen) de volledige kosten van het project ; of
- 2° de resultaten van de samenwerking die geen intellectuele-eigendomsrechten opleveren, kunnen breed worden verspreid en alle intellectuele-eigendomsrechten die de activiteiten van de onderzoeksorganisatie opleveren, worden volledig toegekend aan die onderzoeksorganisatie ; of
- 3° uit het project ontstane intellectuele-eigendomsrechten, alsmede daarmee verband houdende toegangsrechten, worden aan verschillende samenwerkende partners toegekend op een wijze die een passende afspiegeling is van hun werkpakketten, bijdragen en respectieve belangen ; of
- 4° de onderzoeksorganisatie ontvangt een vergoeding die gelijkwaardig is aan de marktprijs voor de intellectuele-eigendomsrechten die uit haar activiteiten ontstaan en worden toegewezen aan de deelnemende onderneming(en) of waartoe de deelnemende onderneming(en) toegangsrechten kregen toegewezen.

Het absolute bedrag van financiële en niet financiële bijdragen van de deelnemende onderneming(en) in de kosten van de activiteiten van de onderzoeksorganisatie die de betrokken intellectuele-eigendomsrechten hebben opgeleverd, kan op die vergoeding in mindering worden gebracht.

De vergoeding wordt beschouwd als gelijk aan de marktprijs indien ze de betreffende onderzoeksorganisaties in staat stelt volledig te genieten van de economische voordelen die deze rechten met zich meebrengen. Deze voorwaarde wordt als vervuld beschouwd als :

- a) het bedrag van de vergoeding is vastgesteld via een open, transparante en niet-discriminerende concurrerende verkoopprocedure ; of
- b) een taxatie van een onafhankelijke deskundige bevestigt dat het bedrag van de vergoeding ten minste gelijk is aan de marktprijs ; of
- c) de onderzoeksorganisatie kan, als verkoper, aantonen dat ze daadwerkelijk, op arm's length-voorwaarden, heeft onderhandeld over de vergoeding, om, rekening houdende met haar statutaire doelstellingen, het maximale economische voordeel binnen te halen op het tijdstip dat het contract werd afgesloten ; of
- d) de samenwerkingsovereenkomst de samenwerkende onderneming een voorkeurrecht geeft ten aanzien van de door de samenwerkende onderzoeksorganisaties gegenereerde intellectuele-eigendomsrechten, wanneer die entiteiten een wederzijds recht hebben om derden te verzoeken om economisch meer voordelige aanbiedingen zodat de samenwerkende onderneming haar aanbod daaraan moet aanpassen.

*Section 9. — Aide en faveur de projets de Living labs*

**Art. 20.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, toute organisation non marchande ou tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier des aides visées respectivement aux articles 12, 13 et 14 de la présente ordonnance, et aux conditions respectivement prévues par ces articles, pour la réalisation d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation dans le cadre d'un Living lab.

Par dérogation aux articles 12, 13 et 14, il n'est pas exigé que le projet soit réalisé en collaboration effective avec une ou plusieurs entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

Le projet peut impliquer la participation active des usagers, conformément à la méthode de co-création.

*Section 10. — Aides en faveur de plates-formes stratégiques collaboratives*

**Art. 21.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'un financement pour la réalisation d'un projet de plate-forme stratégique en collaboration effective avec :

- un autre organisme de recherche ou plusieurs organismes de recherche ayant eux aussi un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ; ou
- une entreprise ou plusieurs entreprises ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

S'il est réalisé en collaboration effective avec un ou plusieurs autres organismes de recherche, le projet de plate-forme stratégique doit être parrainé par au moins une entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région. Le Gouvernement précise les modalités du parrainage.

Les termes et conditions du projet de collaboration (notamment les contributions respectives aux coûts de la collaboration, le partage des risques et des résultats, la diffusion des résultats, l'attribution des droits de propriété intellectuelle et l'accès à ceux-ci) doivent faire l'objet d'une convention conclue entre les partenaires avant le début de l'exécution du projet.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

- 1° ceux visés à l'article 12, § 4, 1° à 5°, de la présente ordonnance ;
- 2° les coûts liés à l'obtention, à la validation et à la défense des brevets liés au projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° le projet doit être réalisé dans le cadre d'un consortium constitué d'au moins deux unités de recherche appartenant à des organismes de recherche indépendants et ayant chacun au moins un siège d'exploitation dans la Région ;
- 3° dans le cas où le projet n'est pas exécuté en collaboration effective avec une entreprise ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région, au moins une lettre d'intention du parrain doit être jointe à la demande afin de refléter l'intérêt du tissu industriel pour le projet ;
- 4° le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

*Afdeling 9. — Steun ten gunste van Living labs-projecten*

**Art. 20.** Elke non-profitorganisatie of elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, genieten van de steun bedoeld in artikelen 12, 13 en 14 van deze ordonnantie, onder de in deze artikelen voorziene voorwaarden, voor het verwezenlijken van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces-en organisatie-innovatie in het kader van een Living lab.

In afwijking op artikelen 12, 13 en 14 is het niet vereist dat het project wordt uitgevoerd in daadwerkelijke samenwerking met een of meerdere ondernemingen die minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben.

Het project kan de actieve deelneming van de gebruikers inhouden, overeenkomstig de co-creatiemethode.

*Afdeling 10. — Steun ten gunste van strategische platformen in samenwerkingsverband*

**Art. 21.** § 1. Elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, financiering ontvangen voor de verwezenlijking van een project van strategisch platform in daadwerkelijke samenwerking met :

- een andere onderzoeksorganisatie of meerdere onderzoeksorganisaties die eveneens een exploitatiezetel hebben op het grondgebied van het Gewest ; of
- een onderneming of meerdere ondernemingen met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

Indien het verwezenlijkt wordt in daadwerkelijke samenwerking met een of meerdere andere onderzoeksorganisaties, moet minstens een onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest optreden als mentor van het project van strategisch platform. De Regering beschrijft de modaliteiten van het mentorschap.

De bepalingen en voorwaarden van het samenwerkingsproject (met name de respectievelijke bijdragen aan de samenwerkingskosten, het delen van risico's en resultaten, de verspreiding van de resultaten, de toekenning van intellectuele eigendomsrechten en de toegang ertoe) moeten het voorwerp uitmaken van een overeenkomst gesloten tussen de partners voor het begin van de uitvoering van het project.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn :

- 1° de kosten bedoeld in artikel 12, § 4, 1° tot 5°, van deze ordonnantie ;
- 2° de kosten voor het verkrijgen, valideren en verdedigen van de octrooien betreffende het project.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° het project moet verwezenlijkt worden in het kader van een consortium bestaande uit minstens twee onderzoekseenheden die deel uitmaken van onafhankelijke onderzoeksorganisaties en elk minstens een exploitatiezetel in het Gewest hebben ;
- 3° indien het project niet uitgevoerd wordt in daadwerkelijke samenwerking met een onderneming met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest, moet minstens een intentiebrief van de mentor bij de aanvraag gevoegd worden om de belangstelling van het industriële weefsel voor het project weer te geven ;
- 4° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

5° le projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont les suivants :

– le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;

– la faisabilité du projet ;

– l'expertise, la réputation scientifique, la complémentarité et la pertinence des équipes scientifiques formant le consortium ;

– le cas échéant, la motivation et la pertinence du parrain, des parrains ou de l'entreprise partenaire ;

– les perspectives de valorisation des résultats du projet dans l'intérêt de la Région.

§ 8. Pour éviter que ne soit accordée une aide d'État indirecte aux entreprises participantes par l'intermédiaire de l'organisme de recherche bénéficiaire en raison des modalités plus favorables de la collaboration, l'une des conditions suivantes doit être remplie :

1° l'organisme de recherche cède les résultats du projet ou octroie un droit d'accès à ces résultats au prix du marché ; ou

2° en l'absence de prix du marché, l'organisme de recherche cède les résultats du projet ou octroie un droit d'accès à ceux-ci à un prix qui :

– prend en compte l'intégralité des coûts du service et inclut généralement une marge établie sur la base de celles généralement appliquées par les entreprises exerçant leurs activités dans le secteur du service concerné, ou

– est le résultat de négociations menées dans des conditions de pleine concurrence, au cours desquelles l'organisme de recherche négocie de manière à obtenir un avantage économique maximal au moment de la conclusion du contrat et couvre au moins ses coûts marginaux.

*Section 11. — Aides pour le développement et la pérennisation d'expertises dans la Région*

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour un projet d'accueil d'un chercheur de haut niveau scientifique ayant l'intention de poursuivre sa carrière dans la Région.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

1° le salaire du chercheur ;

2° un soutien logistique à l'exécution du projet (frais d'équipement, de personnel d'appui et frais d'infrastructures) ;

3° les frais de fonctionnement directement liés à l'exécution du projet ;

4° le cas échéant, les frais de rapatriement du chercheur ;

5° les frais généraux additionnels et les autres frais d'exploitation, notamment les coûts des matériaux, fournitures et produits similaires, supportés directement du fait du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1° le chercheur doit être détenteur d'un doctorat ;

2° le chercheur doit être :

– en séjour « post-doctoral » en dehors de la Belgique depuis au moins deux ans ; ou

– avoir exercé une fonction liée à la recherche industrielle, au développement expérimental ou à l'innovation au sein d'une entreprise (belge ou étrangère) pendant au moins deux des trois dernières années.

5° het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;

– de haalbaarheid van het project ;

– de expertise, de wetenschappelijke reputatie, de complementariteit en de relevantie van de wetenschappelijke teams die het consortium vormen ;

– desgevallend, de motivering en de relevantie van de mentor, de mentors of de partneronderneming ;

– de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project in het belang van het Gewest.

§ 8. Om te voorkomen dat onrechtstreekse steun wordt toegekend aan ondernemingen die deelnemen via de onderzoeksorganisatie die geniet van de steun, omwille van de gunstigere samenwerkingsmodaliteiten, moet één van de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° de onderzoeksorganisatie staat de resultaten van het project af of kent een toegangsrecht tot deze resultaten toe tegen het markttarief ; of

2° wanneer er geen markttarief is, staat de onderzoeksorganisatie de resultaten van het project af of kent ze het toegangsrecht hierop toe tegen een tarief dat :

– de volledige kosten van de dienst weergeeft en in het algemeen een marge omvat die is vastgesteld aan de hand van de marges die doorgaans worden gehanteerd door ondernemingen die in de sector van de betrokken dienst actief zijn, of

– de uitkomst van onderhandelingen op arm's length is, waarbij de onderzoeksorganisatie onderhandelt om het maximale economische voordeel binnen te halen op het tijdstip dat het contract wordt afgesloten en ten minste haar marginale kosten gedekt zijn.

*Afdeling 11. — Steun voor de ontwikkeling en de bestendinging van expertises in het Gewest*

**Art. 22.** § 1. Elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, steun ontvangen voor een opvangproject voor een onderzoeker van hoog wetenschappelijk niveau die de intentie heeft zijn carrière voort te zetten in het Gewest.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn :

1° het loon van de onderzoeker ;

2° de logistieke ondersteuning voor de uitvoering van het project (kosten van de uitrusting, van het ondersteunend personeel en infrastructuurkosten) ;

3° werkingskosten die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van het project ;

4° desgevallend, de repatriëringskosten van de onderzoeker ;

5° bijkomende algemene kosten en andere operationele uitgaven, waaronder die voor materiaal, leveranties en dergelijke producten, die rechtstreeks uit het project voortvloeien.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1° de onderzoeker moet houder zijn van een doctoraat ;

2° de onderzoeker moet :

– sinds minstens 2 jaar voor een « postdoctoraat » in het buitenland verblijven ; of

– een functie in verband met industrieel onderzoek, experimenteel onderzoek of innovatie hebben uitgeoefend in een (Belgische of buitenlandse) onderneming gedurende minstens twee van de drie

Dans ce cas, le chercheur n'est pas éligible s'il occupe actuellement ou a occupé pendant les 12 derniers mois une fonction au sein d'une institution académique belge ;

- 3° le promoteur doit être un professeur ou un chercheur confirmé de l'organisme de recherche bénéficiaire ;
- 4° l'organisme de recherche doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 5° le projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;
- la faisabilité du projet ;
- la pertinence et la qualité du volet lié aux activités complémentaires à la recherche scientifique ;
- le profil du chercheur ;
- l'encadrement du chercheur ;
- la durabilité des résultats du projet et/ou les perspectives de stabilisation du chercheur ;
- l'impact en termes de valorisation économique et/ou sociétale pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

#### Section 12. — Aides en faveur de la recherche prospective

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour la réalisation d'un projet de recherche industrielle dont la finalité est d'offrir une vision prospective dans les domaines identifiés comme essentiels dans le cadre du plan d'action pour la recherche, le développement et l'innovation (PRI) au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le projet peut être réalisé par un ou plusieurs chercheurs issus d'un ou de plusieurs organismes de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

- soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;
- soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont ceux visés à l'article 12 § 4, 1° à 5°, de la présente ordonnance.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le projet doit s'inscrire dans l'une des thématiques identifiées par la Région ;
- 2° le chercheur ou les chercheurs doivent être au minimum détenteurs d'un diplôme de master au début du projet de recherche ;
- 3° le promoteur ou les promoteurs doivent posséder le titre de professeur ou être des chercheurs confirmés au sein de l'organisme bénéficiaire ou des organismes bénéficiaires ;
- 4° l'organisme de recherche doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 5° le projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- le caractère innovant et la qualité scientifique du projet ;
- la faisabilité du projet ;

voorbijge jaren. In dit geval komt de onderzoeker niet in aanmerking als hij momenteel of in de voorbije 12 maanden een functie uitoefent of uitgeoefend heeft in een Belgische academische instelling ;

- 3° de promotor moet een professor of gekwalificeerd onderzoeker van de begunstigde onderzoeksorganisatie zijn ;
- 4° de onderzoeksorganisatie moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 5° het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de haalbaarheid van het project ;
- de relevantie en de kwaliteit van het luik aanvullende activiteiten bij het wetenschappelijk onderzoek ;
- het profiel van de onderzoeker ;
- de omkadering van de onderzoeker ;
- de duurzaamheid van de resultaten van het project en/of de perspectieven tot stabilisatie van de onderzoeker ;
- de impact inzake economische en/of maatschappelijke valorisatie op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

#### Afdeling 12. — Steun ten gunste van prospectief onderzoek

**Art. 23.** § 1. Elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, steun ontvangen voor de verwezenlijking van een project van industrieel onderzoek dat een prospectieve visie wil bieden in de domeinen die door het Gewest als essentieel werden geïdentificeerd in het kader van het actieplan voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (GIP) binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het project kan verwezenlijkt worden door een of meerdere onderzoekers van een of meerdere onderzoeksorganisaties met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

- ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;
- ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn die bedoeld in artikel 12, § 4, 1° tot 5°, van deze ordonnantie.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° het project moet zich inschrijven in een van de door het Gewest geïdentificeerde thema's ;
- 2° de onderzoeker of de onderzoekers moeten bij aanvang van het onderzoeksproject minstens in het bezit zijn van een masterdiploma ;
- 3° de promotor of de promotoren moeten de titel hebben van professor of gekwalificeerd onderzoeker bij de begunstigde organisatie of de begunstigde organisaties ;
- 4° de onderzoeksorganisatie moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 5° het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- het innovatief karakter en de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;
- de haalbaarheid van het project ;

- l'expertise de l'équipe ou des équipes en charge du projet de recherche ;
- le cas échéant, la complémentarité et la cohérence des équipes partenaires ;
- la connaissance de la situation sur le terrain ;
- l'impact économique et/ou sociétal pour la Région.

§ 8. Le Gouvernement fixe la durée maximale des aides octroyées en vertu du présent article.

*Section 13. — Aides en faveur de projets déposés dans le cadre de certains programmes européens*

**Art. 24.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, toute organisation non marchande ou tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier des aides visées respectivement aux articles 12, 13 et 14 de la présente ordonnance pour la réalisation d'un projet collaboratif de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation déposé dans le cadre d'un programme européen.

Les articles 12, 13 et 14 sont applicables sans préjudice des règles relatives au programme européen concerné.

Par dérogation aux articles 12, 13 et 14, la collaboration effective avec une entreprise ayant elle aussi un siège d'exploitation sur le territoire de la Région n'est pas exigée.

*Section 14. — Aides en faveur de projets déposés dans le cadre de programmes organisés par la Région wallonne et la Flandre*

**Art. 25.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, toute organisation non marchande ou organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier des aides visées respectivement aux articles 12, 13 et 14 de la présente ordonnance pour la réalisation d'un projet collaboratif de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation déposé dans le cadre d'un programme organisé par une autre Région du Royaume.

Les articles 12, 13 et 14 sont applicables sans préjudice des règles relatives au programme concerné.

*Section 15. — Aides en faveur du montage de projets internationaux*

**Art. 26.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, toute organisation non marchande ou tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide destinée à soutenir la préparation et le dépôt d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation auprès d'une institution ou d'un organisme international afin d'obtenir, dans le cadre d'un programme international, un financement ou une reconnaissance.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles, à l'exclusion de toute dépense relative à la réalisation du projet international, sont :

- 1° la rémunération du personnel de l'entité chargé de la préparation et du dépôt du projet international, ou la rémunération du personnel extérieur chargé de ces mêmes tâches ;
- 2° les frais de traductions effectuées en exécution d'un contrat de services ;
- 3° les frais de prestations en matière juridique effectuées en exécution d'un contrat de services ;
- 4° les frais de déplacement et de mission.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

Le montant maximal de l'aide est en toute hypothèse limité à :

- 25.000 euros par bénéficiaire et par projet si le bénéficiaire est le coordinateur du projet ;
- 10.000 euros par bénéficiaire et par projet lorsque le bénéficiaire est un partenaire au projet ou le porteur individuel de projet.

– de l'expertise van het team of de teams verantwoordelijk voor het onderzoeksproject ;

– desgevallend, de complementariteit en de samenhang van de partnerteams ;

– de kennis van de situatie op het terrein ;

– de economische en/of maatschappelijke impact op het Gewest.

§ 8. De Regering bepaalt de maximumduur van de steun toegekend op basis van dit artikel.

*Afdeling 13. — Steun ten gunste van projecten ingediend in het kader van bepaalde Europese programma's*

**Art. 24.** Elke non-profitorganisatie of elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, genieten van de steun bedoeld in respectievelijk artikelen 12, 13 en 14 van deze ordonnantie voor het verwezenlijken van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces-en organisatie-innovatie in samenwerkingsverband, ingediend in het kader van een Europees programma.

Artikelen 12, 13 en 14 zijn van toepassing onverminderd de regels met betrekking tot het betreffende Europees programma.

In afwijking op artikelen 12, 13 en 14 is de daadwerkelijke samenwerking met een onderneming die minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest heeft niet vereist.

*Afdeling 14. — Steun ten gunste van projecten ingediend in het kader van programma's ingericht door het Waals Gewest en Vlaanderen*

**Art. 25.** Elke non-profitorganisatie of onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, genieten van de steun bedoeld in respectievelijk artikelen 12, 13 en 14 van deze ordonnantie voor het verwezenlijken van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces-en organisatie-innovatie in samenwerkingsverband, ingediend in het kader van een programma ingericht door een ander Gewest van het Koninkrijk.

Artikelen 12, 13 en 14 zijn van toepassing onverminderd de regels met betrekking tot het betreffende programma.

*Afdeling 15. — Steun voor het opzetten van internationale projecten*

**Art. 26.** § 1. Elke non-profitorganisatie of elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, genieten van steun bestemd voor het ondersteunen van de voorbereiding en de indiening van een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of innovatie in een internationale instelling of organisatie, om een financiering of een erkenning te krijgen in het kader van een internationaal programma.

§ 2. De Regering kent deze steun toe op elk moment van het jaar, op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten, met uitsluiting van alle uitgaven voor de verwezenlijking van het internationaal project, zijn :

- 1° de verloning van het personeel van de entiteit belast met de voorbereiding en de indiening van het internationaal project of de verloning van het extern personeel belast met dezelfde taken ;
- 2° de kosten voor vertalingen gemaakt in uitvoering van een dienstencontract ;
- 3° de kosten voor juridische prestaties in uitvoering van een dienstencontract ;
- 4° de verplaatsings- en reiskosten.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

Het maximumbedrag van de steun is hoe dan ook beperkt tot :

- 25.000 euro per begunstigde per project als de begunstigde de coördinator van het project is ;
- 10.000 euro per begunstigde per project als de begunstigde een partner is van het project of de individuele projectdrager is.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° le demandeur doit porter, seul ou en consortium, un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation qui sera déposé dans le cadre d'un programme international afin d'obtenir un financement ou une reconnaissance ;
- 3° le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 4° le montage du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité du financement et de son montant sont les suivants :

- l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet de recherche ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet de recherche et l'impact de cette valorisation pour la Région.

*Section 16. — Aides en faveur du montage de projets de co-création*

**Art. 27. § 1<sup>er</sup>.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, toute organisation non marchande ou tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide portant sur la préparation et le montage d'un projet de recherche industrielle, de développement expérimental ou d'innovation de procédé et d'organisation en co-création et qui sera déposé en vue de l'obtention d'une aide visée à l'article 20 § 3, de la présente ordonnance.

L'aide est octroyée au coordinateur du projet ou au porteur de projet individuel.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles, à l'exclusion de toute dépense relative à la réalisation du projet, sont les suivants :

- les frais de personnel ;
- les frais de fonctionnement pour l'organisation de réunions et d'ateliers participatifs en vue de la préparation et du montage du projet ;
- les frais de prestations en matière juridique effectuées en exécution d'un contrat de services ;
- les frais liés à des prestations de consultance, les frais liés à l'intervention d'un organisme de recherche et autres frais similaires exposés dans le cadre du montage du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

Le montant de l'aide octroyée est en toute hypothèse limité à 25.000 euros par projet.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

- 1° le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;
- 2° le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;
- 3° la préparation du projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

- l'adéquation des dépenses avec le programme du montage du projet ;
- les perspectives de valorisation des résultats du projet et l'impact de cette valorisation pour la Région.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de aanvrager moet alleen of in consortium een project van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of innovatie dragen, dat ingediend zal worden in het kader van een internationaal programma, om een financiering of een erkenning te krijgen ;
- 3° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 4° het opzetten van het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van de financiering en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het onderzoeksproject ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het onderzoeksproject en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

*Afdeling 16. — Steun voor het opzetten van co-creatieprojecten*

**Art. 27. § 1.** Elke non-profitorganisatie of elke onderzoeksorganisatie met minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, genieten van steun bij de voorbereiding en het opzetten van een co-creatieproject van industrieel onderzoek, experimentele ontwikkeling of proces- en organisatie-innovatie, dat ingediend zal worden met het oog op het verkrijgen van de steun vermeld in artikel 20 § 3, van deze ordonnantie.

De steun wordt toegekend aan de projectcoördinator of de individuele projectdrager.

§ 2. De Regering kent deze steun toe op elk moment van het jaar, op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten, met uitsluiting van alle uitgaven voor de verwezenlijking van het project, zijn :

- de personeelskosten ;
- de werkingskosten voor het organiseren van vergaderingen en workshops met het oog op de voorbereiding en het opzetten van het project ;
- de kosten voor juridische prestaties in uitvoering van een dienstencontract ;
- de kosten voor consultancyprestaties, de kosten voor de tussenkomst van een onderzoeksorganisatie en andere soortgelijke kosten in het kader van het opzetten van het project.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

Het bedrag van de toegekende steun is in elk geval beperkt tot 25.000 euro per project.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

- 1° de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;
- 2° de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;
- 3° de voorbereiding van het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

- de overeenstemming van de uitgaven met het programma voor het opzetten van het project ;
- de perspectieven op valorisatie van de resultaten van het project en de impact van deze valorisatie op het Gewest.

*Section 17.* — Aides en faveur des projets visant à la sensibilisation aux sciences et à l'innovation, ainsi qu'à la promotion de ces thématiques

**Art. 28.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, et dans le respect des conditions fixées à l'article 2, paragraphe 2, toute organisation non marchande ou tout organisme de recherche ayant au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région peut bénéficier d'une aide pour la réalisation d'un projet de sensibilisation, de promotion ou de vulgarisation relatif aux sciences et à l'innovation à destination de publics ciblés ou non.

§ 2. Le Gouvernement octroie cette aide :

– soit dans le cadre d'un appel à projets, sur la base d'un classement des projets en fonction des critères fixés au paragraphe 7 du présent article ;

– soit à tout moment de l'année sur la base d'une évaluation en opportunité basée sur les critères fixés au paragraphe 7 du présent article.

§ 3. L'aide est octroyée sous la forme de subventions.

§ 4. Les coûts admissibles sont :

– les coûts visés à l'article 12, § 4, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, de la présente ordonnance ;

– les coûts de services d'expertise et de services équivalents utilisés exclusivement pour la réalisation du projet ;

– les frais nécessaires à la publicité du projet.

§ 5. L'intensité de l'aide peut atteindre 100 % des coûts admissibles.

§ 6. Les conditions de recevabilité de toute demande d'aide fondée sur le présent article sont les suivantes :

1<sup>o</sup> le demandeur doit avoir au moins un siège d'exploitation sur le territoire de la Région ;

2<sup>o</sup> le projet doit avoir pour objectif la sensibilisation, la promotion ou la vulgarisation relative aux sciences et à l'innovation dans la Région ;

3<sup>o</sup> le demandeur doit avoir satisfait à l'ensemble des obligations imposées dans le cadre de l'éventuel octroi antérieur d'autres aides par la Région ;

4<sup>o</sup> le projet ne peut avoir débuté avant l'introduction de la demande d'aide.

§ 7. Les critères d'évaluation de l'opportunité de l'octroi d'une aide et de son montant sont :

– le caractère innovant ou la qualité scientifique du projet ;

– le cas échéant, le caractère créatif et ludique des activités proposées ;

– la qualité et l'expérience professionnelle du personnel affecté au projet, ainsi que la qualité de l'encadrement scientifique, technique et fonctionnel du projet ;

– l'adéquation des ressources par rapport au projet ;

– la qualité d'un éventuel partenariat avec un acteur scientifique ;

– l'impact du projet sur le public ciblé quantitativement et qualitativement ;

– l'impact économique et/ou sociétal pour la Région.

*Section 18.* — Prix octroyés en vue de soutenir la sensibilisation aux sciences et à l'innovation, ainsi que la promotion de ces thématiques

**Art. 29.** Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut décerner un prix à une organisation non marchande, à un organisme de recherche ou à tout acteur non économique, afin de récompenser son action en faveur de la sensibilisation aux sciences et à l'innovation, ainsi que la promotion de ces thématiques.

#### CHAPITRE IV. — Agrément des centres de recherche

**Art. 30.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement arrête les conditions d'agrément des centres de recherche, qui portent notamment sur :

1<sup>o</sup> les bonnes pratiques des centres agréés, qui doivent :

– disposer d'une comptabilité analytique et de procédures de contrôle interne garantissant la tenue correcte des comptes ;

– publier annuellement un rapport d'activités ;

– répondre aux normes essentielles de qualité dans le domaine ;

*Afdeling 17.* — Steun ten gunste van projecten die de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan beogen

**Art. 28.** § 1. Elke non-profitorganisatie of elke onderzoeksorganisatie met minstens één exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten en mits naleving van de voorwaarden vastgelegd in artikel 2, paragraaf 2, genieten van steun voor de verwezenlijking van een project voor de sensibilisering, promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie, al dan niet gericht op doelpublieken.

§ 2. De Regering kent deze steun toe :

– ofwel in het kader van een projectoproep, op basis van een rangschikking van de projecten in functie van de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel ;

– ofwel op elk moment van het jaar op basis van een evaluatie van de opportuniteit, gebaseerd op de criteria vastgelegd in paragraaf 7 van dit artikel.

§ 3. De steun wordt toegekend onder de vorm van subsidies.

§ 4. De in aanmerking komende kosten zijn :

– de kosten bedoeld in artikel 12, § 4, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, van deze ordonnantie ;

– de kosten voor de expertisediensten en gelijkaardige diensten die exclusief gebruikt worden voor de verwezenlijking van het project ;

– de kosten noodzakelijk voor het bekend maken van het project.

§ 5. De intensiteit van de steun kan oplopen tot 100 % van de in aanmerking komende kosten.

§ 6. De ontvankelijkheidsvoorwaarden voor elke steunaanvraag gebaseerd op dit artikel zijn :

1<sup>o</sup> de aanvrager moet minstens een exploitatiezetel op het grondgebied van het Gewest hebben ;

2<sup>o</sup> het project moet als doel de sensibilisering voor of de promotie of vulgarisering van wetenschappen en innovatie in het Gewest hebben ;

3<sup>o</sup> de aanvrager moet voldaan hebben aan alle verplichtingen opgelegd in het kader van een eventuele vorige toekenning van steun door het Gewest ;

4<sup>o</sup> het project mag niet begonnen zijn voor de indiening van de steunaanvraag.

§ 7. De criteria om de opportuniteit van het toekennen van steun en het bedrag ervan te evalueren zijn :

– het innovatief karakter of de wetenschappelijke kwaliteit van het project ;

– desgevallend, het creatief en ludiek karakter van de voorgestelde activiteiten ;

– de kwaliteit en de beroepservaring van het personeel dat aan dit project wordt toegewezen, evenals de kwaliteit van de wetenschappelijke, technische en functionele omkadering van het project ;

– de afstemming van de middelen op het project ;

– de kwaliteit van een eventueel partnerschap met een wetenschappelijke actor ;

– de impact van het project op het kwantitatief en kwalitatief beoogde publiek ;

– de economische en/of maatschappelijke impact op het Gewest.

*Afdeling 18.* — Prijzen toegekend ter ondersteuning van de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan

**Art. 29.** De Regering kan, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, een prijs toekennen aan een non-profitorganisatie, een onderzoeksorganisatie of aan elke niet-economische actor, om diens activiteiten ten voordele van de sensibilisering voor wetenschappen en innovatie en de promotie hiervan te belonen.

#### HOOFDSTUK IV. — Erkenning van onderzoekscentra

**Art. 30.** § 1. De Regering bepaalt de erkenningsvoorwaarden van de onderzoekscentra. Deze hebben met name betrekking op :

1<sup>o</sup> de goede praktijken van de erkende centra, die :

– moeten beschikken over een analytische boekhouding en interne controleprocedures die garanderen dat de rekeningen correct worden bijgehouden ;

– jaarlijks een activiteitenrapport moeten publiceren ;

– moeten voldoen aan de essentiële kwaliteitsnormen van het domein ;

2° les compétences des centres agréés, qui doivent :

– réaliser, éventuellement dans un avenir proche, des travaux de recherche, de développement et d'innovation ayant un caractère suffisamment général pour intéresser des entreprises confrontées aux mêmes besoins dans les domaines d'activité concernés ;

– se tenir informés des progrès scientifiques et diffuser ceux-ci auprès des entreprises, au surplus des résultats de leurs travaux de recherche ;

– disposer des moyens humains et matériels pour réaliser des activités de guidance technologique, telles que des audits technologiques de problèmes liés à des procédés ou produits, ou des conseils d'orientation vers des compétences technologiques ;

3° la pérennité des centres agréés, qui doivent :

– disposer d'un financement suffisant ;

– démontrer leur volonté de réaliser des prestations visées au point 2° de manière durable et récurrente.

§ 2. Le Gouvernement octroie l'agrément dans le cadre d'un appel à candidatures ou à tout moment de l'année.

§ 3. Les unités de recherche des universités et des hautes écoles reconnues par l'État fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone, ainsi que les centres de Groote, sont agréés de plein droit.

§ 4 Les centres de recherche qui peuvent fournir des preuves d'une reconnaissance équivalente à celle visée par l'alinéa précédent pourront être dispensés de la procédure d'agrément.

#### CHAPITRE V. — *Disposition finale*

**Art. 31.** Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juillet 2017.

R. VERVOORT,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

G. VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

D. GOSUIN,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

P. SMET,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

C. FREMAULT,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie

\_\_\_\_\_

Note

*Session ordinaire 2016-2017*

Documents du Parlement :

A-491/1 Projet d'ordonnance.

A-491/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 14 juillet 2017.

2° de competenties van de erkende centra, die :

– eventueel in de nabije toekomst, onderzoeks-, ontwikkelings- en innovatiewerken moeten uitvoeren die voldoende algemeen zijn om ondernemingen te interesseren die geconfronteerd worden met dezelfde behoeften in de betreffende activiteitsdomeinen ;

– op de hoogte moeten blijven van de wetenschappelijke vooruitgang en deze kenbaar maken aan ondernemingen, bovenop de resultaten van hun onderzoeksactiviteiten ;

– moeten beschikken over de menselijke en materiële middelen om activiteiten te verrichten op het vlak van technische voorlichting, zoals technologische audits van problemen in verband met processen of producten, of oriëntatieadviezen betreffende technologische competenties ;

3° de duurzaamheid van de erkende centra, die :

– moeten beschikken over voldoende financiering ;

– hun wil moeten aantonen om de prestaties bedoeld in punt 2° op duurzame en herhaaldelijke wijze te leveren.

§ 2. De Regering kent de erkenning toe in het kader van een oproep tot kandidaatstelling of op elk moment van het jaar.

§ 3. De onderzoekseenheden van universiteiten en hogescholen erkend door de federale overheid, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap evenals de centra de Groote, zijn van rechtswege erkend.

§ 4. De onderzoekscentra die het bewijs van een gelijkaardige erkenning als die van de vorige alinea kunnen aanleveren, zullen van de erkenningsprocedure vrijgesteld kunnen worden.

#### HOOFDSTUK V. — *Slotbepaling*

**Art. 31.** Inwerkingtreding

Deze ordonnantie treedt in werking op de door de Regering vastgelegde datum.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 juli 2017.

R. VERVOORT,

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

G. VANHENGEL,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

D. GOSUIN,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

P. SMET,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken

C. FREMAULT,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

\_\_\_\_\_

Nota

*Gewone zitting 2016-2017*

Documenten van het Parlement :

A-491/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-491/2 Verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 14 juli 2017.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/40701]

**27 JUILLET 2017. — Ordonnance relative aux conseils consultatifs communaux des aînés**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par « aîné » : une personne de 60 ans au moins.

**Art. 3.** Chaque commune mène une politique à l'égard des aînés incluant les objectifs suivants :

1° répondre aux besoins des aînés dans les actions menées par la commune ;

2° encourager la participation citoyenne des aînés aux questions sociétales, et en conséquence éviter l'exclusion sociale ou la discrimination en raison de l'âge ;

3° instaurer ou développer les mécanismes de concertation et de dialogue, rendant effective la participation des aînés aux actions de la commune.

Cette politique doit être coordonnée et cohérente, non seulement dans les domaines concernés et les différents niveaux de pouvoir, mais également entre les différents acteurs impliqués, à savoir les autorités, quelles qu'elles soient, et les associations des aînés.

**Art. 4.** La création d'un conseil consultatif communal des aînés, dénommé ci-après conseil consultatif, s'inscrit dans la politique concernant les aînés poursuivie par la commune. Chaque commune délibère de l'opportunité de créer un tel conseil.

**Art. 5.** Le conseil consultatif remplit la mission de rendre, de sa propre initiative ou à la demande du conseil communal ou du collège des bourgmestre et échevins, des avis et des propositions sur les politiques d'intérêt communal, pour autant qu'elles aient trait aux aînés. Lorsque le conseil communal ou le collège des bourgmestre et échevins s'écarte de l'avis du conseil consultatif, il justifie ce choix.

CHAPITRE II. — *Composition*

**Art. 6.** Le nombre de membres du conseil consultatif est impair. Il varie en fonction de la taille de la commune. Il ne peut être inférieur à 9, ni supérieur à 15.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Le conseil consultatif comprend des personnes inscrites au registre de la population de la commune, à savoir, au moins :

- cinq membres, à titre individuel ;
- quatre membres d'organisations compétentes en matière de politique des aînés.

Le nombre de membres de la deuxième catégorie ne peut être supérieur à celui de la première catégorie.

§ 2. La composition du conseil consultatif respecte la proportionnalité de la représentation linguistique du conseil communal. Le conseil consultatif comporte au moins un membre francophone et au moins un membre néerlandophone.

Il est composé de membres du même sexe à hauteur maximum de deux tiers.

Si l'une des conditions fixées aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 n'est pas remplie, les avis du conseil consultatif ne sont pas émis de manière valable.

La composition du conseil consultatif se base sur une représentation équilibrée des différents quartiers de la commune, tels que repris dans le monitoring des quartiers.

§ 3. Le conseil consultatif compte également deux membres suppléants de chacune des catégories visées au § 1<sup>er</sup>, qui remplacent le membre effectif en cas d'empêchement.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/40701]

**27 JULI 2017. — Ordonnantie betreffende de gemeentelijke seniorenadviesraden**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt:

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze ordonnantie, wordt verstaan onder « senior »: een persoon van minstens 60 jaar oud.

**Art. 3.** Elke gemeente voert een seniorenbeleid, met de volgende doelstellingen:

1° tegemoetkomen aan de behoeften van de senioren in de door de gemeente gevoerde projecten;

2° burgerparticipatie van de senioren aan de maatschappelijke kwesties aanmoedigen en, zodoende, sociale uitsluiting of discriminatie wegens leeftijd voorkomen;

3° de overleg- en dialoogmechanismen instellen of uitbouwen, om te komen tot daadwerkelijke participatie van de senioren aan de acties van de gemeente.

Dat beleid moet worden gecoördineerd en coherent zijn, niet alleen op de desbetreffende gebieden en de verschillende machtsniveaus, maar ook tussen de verschillende betrokken actoren, te weten de overheden van gelijk welke aard en de seniorenverenigingen.

**Art. 4.** De oprichting van een gemeentelijke seniorenadviesraad, hierna de adviesraad genoemd, past in het door de gemeente gevolgd beleid betreffende de senioren. Elke gemeente beslist of het zinvol is om een dergelijke raad op te richten.

**Art. 5.** De adviesraad heeft als opdracht om, op eigen initiatief of op verzoek van de gemeenteraad of van het college van burgemeester en schepenen, adviezen te verstrekken en voorstellen te doen over beleidsmaatregelen van gemeentelijk belang, voor zover zij betrekking hebben op de senioren. Als het college van burgemeester en schepenen afwijkt van het advies van de adviesraad, moet het dat met redenen omkleden.

HOOFDSTUK II. — *Samenstelling*

**Art. 6.** Het aantal leden van de adviesraad is oneven. Het varieert naargelang de grootte van de gemeente. Het mag niet lager zijn dan 9, noch hoger dan 15.

**Art. 7. § 1.** De adviesraad bestaat uit personen die ingeschreven zijn in het bevolkingsregister van de gemeente, te weten ten minste:

- vijf leden, als individu;
- vier leden van organisaties die bevoegd zijn inzake seniorenbeleid.

Het aantal leden van de tweede categorie mag niet hoger zijn dan dat van de eerste categorie.

§ 2. De samenstelling van de adviesraad respecteert de evenredigheid van de taalvertegenwoordiging van de gemeenteraad. De adviesraad telt ten minste een Nederlandstalig lid en ten minste een Franstalig lid.

Maximum twee derde van de leden ervan zijn van hetzelfde geslacht.

Indien een van de voorwaarden bedoeld in het eerste en het tweede lid niet wordt vervuld, worden de door de adviesraad uitgebrachte adviezen als ongeldig beschouwd.

Bij de samenstelling van de adviesraad, wordt gezorgd voor een evenwichtige vertegenwoordiging van de verschillende wijken van de gemeente, zoals beschreven in de wijkmonitoring.

§ 3. De adviesraad telt eveneens twee plaatsvervangende leden van elk van de in het § 1 bedoelde categorieën, die het vaste lid vervangen in geval van verhindering.

**Art. 8.** La commune informe les aînés de l'existence du conseil consultatif et de la possibilité d'y participer.

**Art. 9.** Le conseil communal charge le collège des bourgmestre et échevins de lancer un appel à candidatures.

Le collège des bourgmestre et échevins établit une liste de candidats, remplissant les critères objectifs définis dans le règlement d'ordre intérieur.

Sur la base de la liste visée au précédent alinéa, le conseil communal nomme les membres effectifs et les membres suppléants par une décision motivée.

**Art. 10.** Le mandat des membres du conseil consultatif est renouvelé dans les 6 mois suivant le renouvellement du conseil communal. Il est renouvelable.

**Art. 11.** Les membres nommés élisent en leur sein un président, un vice-président et un secrétaire qui composent le Bureau, au sein duquel deux membres maximum relèvent du même régime linguistique.

**Art. 12.** Le collège des bourgmestre et échevins désigne l'un de ses membres pour assister aux réunions du conseil consultatif, sans voix délibérative.

Le conseil du CPAS désigne l'un de ses membres pour assister aux réunions du conseil consultatif, sans voix délibérative.

### CHAPITRE III. — Organisation

**Art. 13.** Le conseil consultatif adopte un règlement d'ordre intérieur. Il le soumet à l'approbation du conseil communal.

**Art. 14.** Quels que soient les moyens mis à disposition par la commune, la Région bruxelloise accorde à celle-ci une subvention de fonctionnement lorsque la commune crée un conseil consultatif qui répond aux conditions reprises dans la présente ordonnance, afin qu'elle puisse remplir les missions qui lui sont confiées.

**Art. 15.** Le président veille à un dialogue constant avec les autorités communales et au bon déroulement des réunions du conseil consultatif.

### CHAPITRE IV. — Fonctionnement

**Art. 16.** Pour remplir ses missions, le conseil consultatif peut faire appel à des experts ou à des associations lorsqu'il l'estime nécessaire.

**Art. 17.** Le conseil consultatif se réunit au minimum quatre fois par an.

Le président envoie une convocation à tous les membres du conseil consultatif, indiquant la date, le lieu et l'heure de la réunion.

Chaque commune publie la date, le lieu et l'heure de ses réunions sur son site internet et dans le journal communal.

**Art. 18.** Le conseil consultatif arrête son avis, à la majorité absolue de ses membres.

Le secrétaire rédige un procès-verbal. Ce dernier est signé par le président et le secrétaire.

**Art. 19.** Les séances sont publiques.

**Art. 20.** Le conseil consultatif rend, chaque année, un rapport de ses travaux au conseil communal.

**Art. 8.** De gemeente brengt de senioren op de hoogte van het bestaan van de adviesraad en van de mogelijkheid om eraan deel te nemen.

**Art. 9.** De gemeenteraad belast het college van burgemeester en schepenen met een oproep tot kandidaturen.

Het college van burgemeester en schepenen stelt een lijst op met de kandidaten die voldoen aan de objectieve criteria die bepaald zijn in het huishoudelijk reglement.

Op grond van de in vorig lid bedoelde lijst, benoemt de gemeenteraad de vaste en de plaatsvervangende leden bij met redenen omklede beslissing.

**Art. 10.** Het mandaat van de leden van de adviesraad wordt hernieuwd binnen 6 maanden na de hernieuwing van de gemeenteraad. Het is hernieuwbaar.

**Art. 11.** De aangewezen leden benoemen onder de leden van de adviesraad een voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris die het Bureau vormen, waarin maximum twee leden tot hetzelfde taalstelsel behoren.

**Art. 12.** Het college van burgemeester en schepenen wijst een van zijn leden aan om de vergaderingen van de adviesraad bij te wonen, zonder stemrecht.

De raad van het OCMW wijst een van zijn leden aan om de vergaderingen van de adviesraad bij te wonen, zonder stemrecht.

### HOOFDSTUK III. — Organisatie

**Art. 13.** De adviesraad neemt een huishoudelijk reglement aan en legt het ter goedkeuring voor aan de gemeenteraad.

**Art. 14.** Ongeacht de middelen die de gemeente ter beschikking stelt, verleent het Brussels Gewest de gemeente een werkingstoelage wanneer zij een adviesraad opricht die voldoet aan de in deze ordonnantie opgenomen voorwaarden, zodat hij de hem toevertrouwde opdrachten kan vervullen.

**Art. 15.** De voorzitter zorgt voor een voortdurende dialoog met het gemeentebestuur en voor het goede verloop van de vergaderingen van de adviesraad.

### HOOFDSTUK IV. — Werking

**Art. 16.** Om zijn opdrachten te vervullen, mag de adviesraad een beroep doen op deskundigen of op verenigingen wanneer hij dat nodig acht.

**Art. 17.** De adviesraad vergadert minimum vier maal per jaar.

De voorzitter stuurt alle leden van de adviesraad een oproeping, met de datum, de plaats en het uur van de vergadering.

Elke gemeente maakt de datum, de plaats en het uur van zijn vergaderingen bekend op haar internetsite en in het gemeenteblad.

**Art. 18.** De adviesraad stelt zijn advies vast bij absolute meerderheid van zijn leden.

De secretaris stelt notulen op, die worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

**Art. 19.** De vergaderingen zijn openbaar.

**Art. 20.** De adviesraad bezorgt de gemeenteraad elk jaar een verslag over zijn werkzaamheden.

## CHAPITRE V. — Dispositions transitoires

**Art. 21.** L'association qui, à la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, est désignée comme conseil consultatif, conserve sa désignation jusqu'au terme de sa durée.

**Art. 22.** Les critères de nomination des membres du premier conseil consultatif sont déterminés de bonne foi par le conseil communal jusqu'à l'adoption du premier règlement d'ordre intérieur établi par le conseil consultatif.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juillet 2017.

R. VERVOORT,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

G. VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

D. GOSUIN,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

P. SMET,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

C. FREMAULT,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

—————  
Note

*Session ordinaire 2016-2017*

Documents du Parlement :

A-418/1 Proposition d'ordonnance.

A-418/2 Rapport.

A-418/3 Amendement après rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 14 juillet 2017.

## HOOFDSTUK V. — Overgangsbepalingen

**Art. 21.** De vereniging die op de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie aangewezen wordt als adviesraad, behoudt haar aanwijzing tot het einde van de duur ervan.

**Art. 22.** De criteria voor de benoeming van de leden van de adviesraad worden te goeder trouw vastgesteld door de gemeenteraad, tot het eerste door de adviesraad bepaalde huishoudelijk reglement wordt aangenomen.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 juli 2017.

R. VERVOORT,

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

G. VANHENGEL,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

D. GOSUIN,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

P. SMET,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken

C. FREMAULT,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

—————  
Nota

*Gewone zitting 2016-2017*

Documenten van het Parlement :

A-418/1 Voorstel van ordonnantie.

A-418/2 Verslag.

A-418/3 Amendement na verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 14 juli 2017.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/40702]

27 JUILLET 2017. — Ordonnance portant assentiment :

1° à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée à New York le 10 décembre 1984 ;

2° au Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adopté à New York le 18 décembre 2002

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

**Art. 2.** Sortiront leur plein et entier effet :

1° la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée à New York le 10 décembre 1984 ;

2° le Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adopté à New York le 18 décembre 2002.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C - 2017/40702]

27 JULI 2017. — Ordonnantie houdende instemming met :

1° het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 10 december 1984;

2° het Facultatief Protocol bij het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 18 december 2002

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt:

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

**Art. 2.** Zullen volkomen gevolg hebben:

1° het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 10 december 1984;

2° het Facultatief Protocol bij het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 18 december 2002.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juillet 2017.

G. VANHENGEL,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures

D. GOSUIN,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures

P. SMET,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films

C. FREMAULT,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films

—  
Note

*Session ordinaire 2016-2017*

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

B-77/1 Projet d'ordonnance.

B-77/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 14 juillet 2017.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 juli 2017.

G. VANHENGEL,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen

D. GOSUIN,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen

P. SMET,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring

C. FREMAULT,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring

—  
Nota

*Gewone zitting 2016-2017*

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie:

B-77/1 Ontwerp van ordonnantie.

B-77/2 Verslag.

Integraal verslag:

Bespreking en aanneming: vergadering van vrijdag 14 juli 2017.

#### COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/40703]

**27 JUILLET 2017. — Ordonnance portant assentiment à : la Convention n° 130 concernant les soins médicaux et les indemnités de maladie, et l'Annexe, adoptées à Genève le 25 juin 1969**

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

**Art. 2.** La Convention n° 130 concernant les soins médicaux et les indemnités de maladie, et l'Annexe, adoptées à Genève le 25 juin 1969, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juillet 2017.

G. VANHENGEL,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures

D. GOSUIN,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures

P. SMET,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films

C. FREMAULT,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films

—  
Note

*Session ordinaire 2016-2017*

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

B-78/1 Projet d'ordonnance.

B-78/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 14 juillet 2017.

#### GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C - 2017/40703]

**27 JULI 2017. — Ordonnantie houdende instemming met: het Verdrag nr. 130 betreffende de geneeskundige verzorging en de uitkeringen bij ziekte, en de Bijlage, aangenomen te Genève op 25 juni 1969**

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt:

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag nr. 130 betreffende de geneeskundige verzorging en de uitkeringen bij ziekte, en de Bijlage, aangenomen te Genève op 25 juni 1969, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 juli 2017.

G. VANHENGEL,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen

D. GOSUIN,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen

P. SMET,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring

C. FREMAULT,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring

—  
Nota

*Gewone zitting 2016-2017*

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie:

B-78/1 Ontwerp van ordonnantie.

B-78/2 Verslag.

Integraal verslag:

Bespreking en aanneming: vergadering van vrijdag 14 juli 2017.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/31147]

**7 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 29 mai 2013 relatif à la protection des animaux d'expérience**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles notamment l'article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux notamment les articles 20 § 3, 21, 22, 23 § 1, 25, 27, 28, 29 et 30/1;

Vu l'arrêté royal du 29 mai 2013 relatif à la protection des animaux d'expérience;

Vu l'avis 61.702/3 du Conseil d'État, donné le 14 juillet 2017 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu le rapport d'évaluation concernant l'intégration de la dimension genre dans les lignes politiques de la Région Bruxelles-capitale, comme mentionné dans l'article 3, 2<sup>o</sup> de l'ordonnance du 29 mars 2012;

Sur proposition de la Secrétaire d'Etat chargée du Bien-être animal;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Modifications de l'arrêté royal du 29 mai 2013 relatif à la protection des animaux d'expérience*

**Article 1<sup>er</sup>.** le présent arrêté fait la transposition supplémentaire de la directive 2010/63/UE;

**Art. 2.** A l'article 2 de de l'arrêté royal du 29 mai 2013 relatif à la protection des animaux d'expérience, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> au point 3<sup>o</sup>, les mots « Comité déontologique » sont remplacés par « Commission bruxelloise de l'expérimentation animale »;

2<sup>o</sup> le point 5<sup>o</sup> est modifié comme suit :

« 5<sup>o</sup> Service : le Service bruxellois qui a le Bien-Etre des animaux dans ses attributions, à savoir l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement »

3<sup>o</sup> le point 6<sup>o</sup> est modifié comme suit :

« 6<sup>o</sup> Ministre : le Ministre bruxellois qui a le Bien-Etre des animaux dans ses attributions »

4<sup>o</sup> un point 9<sup>o</sup> est ajouté, lequel est rédigé comme suit :

« 9<sup>o</sup> expert désigné : un vétérinaire désigné qui est compétent en médecine des animaux de laboratoire, ou un expert ayant les qualifications requises au cas où cela est plus approprié, chargé de donner des conseils sur le bien-être et le traitement des animaux. »

**Art. 3.** A l'article 4 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « singes cynomolgus, singes rhésus et autres espèces de primates non humains » sont insérés entre les mots « ouistitis » et « ne peuvent »;

2<sup>o</sup> au paragraphe 1<sup>er</sup>, un 3<sup>e</sup> alinéa est ajouté, lequel est rédigé comme suit :

« Pour les singes cynomolgus, singes rhésus et autres espèces de primates non humains, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 entre en vigueur à une date déterminée par le Ministre. »

3<sup>o</sup> au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « après avis du Comité déontologique » sont remplacés par les mots « sur la base d'éléments scientifiques et après avis de la Commission bruxelloise de l'expérimentation animale ».

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/31147]

**7 SEPTEMBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 mei 2013 betreffende de bescherming van proefdieren**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 20, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en in het bijzonder de artikelen 20 § 3, 21, 22, 23 § 1, 25, 27, 28, 29 en 30/1;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 mei 2013 betreffende de bescherming van proefdieren;

Gelet op het advies 61.702/3 van de Raad van State, gegeven op 14 juli 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het evaluatierapport houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals bedoeld in artikel 3, 2<sup>o</sup> van de ordonnantie van 29 maart 2012;

Op voordracht van de Minister voor dierenwelzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 29 mei 2013 betreffende de bescherming van proefdieren*

**Artikel 1.** Dit besluit voorziet in de aanvullende omzetting van richtlijn 2010/63/EU.

**Art. 2.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 mei 2013 betreffende de bescherming van proefdieren, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in punt 3<sup>o</sup> worden de woorden "Deontologisch Comité" vervangen door de woorden "Brusselse Commissie voor dierproeven";

2<sup>o</sup> punt 5<sup>o</sup> wordt vervangen door wat volgt :

"5<sup>o</sup> Dienst : de Brusselse dienst die bevoegd is voor het dierenwelzijn, te weten het Brussels Instituut voor Milieubeheer"

3<sup>o</sup> punt 6<sup>o</sup> wordt vervangen door wat volgt :

"6<sup>o</sup> Minister : de Brusselse minister die bevoegd is voor het dierenwelzijn"

4<sup>o</sup> er wordt een punt 9<sup>o</sup> toegevoegd, dat luidt als volgt :

"9<sup>o</sup> aangewezen deskundige : een aangewezen dierenarts die deskundig is op het gebied van proefdiergeneeskunde, of, indien dit meer aangewezen is, een deskundige met de vereiste kwalificaties, belast met het geven van adviezen over het welzijn en de behandeling van dieren."

**Art. 3.** In artikel 4 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in paragraaf 1, tweede lid wordt de zinsnede "java-apen, resusapen en andere soorten niet-menselijke primaten" ingevoegd tussen de woorden "penseelaapjes" en "mogen";

2<sup>o</sup> aan paragraaf 1 wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"Voor java-apen, resusapen en andere soorten niet-menselijke primaten treedt artikel 4, § 1, tweede lid in werking op een door de minister bepaalde datum."

3<sup>o</sup> in paragraaf 2, eerste lid worden de woorden "na advies van het Deontologisch Comité" vervangen door de woorden "op basis van wetenschappelijke gegevens en na advies van de Brusselse Commissie voor dierproeven".

**Art. 4.** A l'article 7 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, la phrase « Cette utilisation est soumise à l'autorisation préalable du Service. » est remplacée par la phrase « Cette utilisation doit être approuvée préalablement par le Service après avis de la Commission bruxelloise de l'expérimentation animale. »

2° à l'alinéa 4, les mots « ,lors de cette capture, » sont insérés entre les mots « ne doivent subir » et « aucune douleur ».

**Art. 5.** A l'article 8, alinéa 2 du même arrêté royal les mots « du Comité déontologique » sont remplacés par « de la Commission bruxelloise de l'expérimentation animale »

**Art. 6.** A l'article 9, paragraphe 2 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la version néerlandaise des alinéas 1 et 2, le mot « niet-menselijke » est remplacé par le mot « niet-menselijke »;

2° dans la version néerlandaise de l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « identicatieteken » est remplacé par le mot « identificatieteken »;

3° à l'alinéa 2, les mots « il doit être identifié le plus tôt possible. » sont remplacés par les mots « il doit être pourvu de la manière la moins douloureuse possible d'une marque d'identification individuelle et permanente le plus tôt possible. »

**Art. 7.** A l'article 10 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, les mots « mis en liberté ou placés » sont insérés entre les mots « cédés » et « , leur date de départ »;

2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, un point 2°/1 est ajouté, lequel est rédigé comme suit :

« 2°/1 Le nombre d'animaux d'expérience d'élevage et le nombre d'animaux d'expérience utilisés pour des expériences; »

3° au paragraphe 1<sup>er</sup>, 4°, les mots « et sont mises à la disposition du Service à sa demande » sont insérés après les mots « ou le placement de l'animal d'expérience »;

4° au paragraphe 2, les mots « et sont mises à la disposition du Service à sa demande » sont insérés après les mots « au moins cinq ans »

**Art. 8.** A l'article 13 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, 2°, la phrase suivante est ajoutée :

« Il doit ressortir de cette description que les conditions précisées à l'article 31, § 1<sup>er</sup> sont remplies. »;

2° au paragraphe 2, 3°, les mots « l'expert visé à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, point 4° » sont remplacés par les mots « l'expert désigné »;

*2bis.* Au paragraphe 3, un alinéa est ajouté, rédigé comme suit : « Tout changement aux données visées à l'article 11 § 2, 3° du présent arrêté doit être communiqué au Service au moins une fois par an. »

3° dans la version néerlandaise du paragraphe 6, le mot « niet-menselijke » est remplacé par le mot « niet-menselijke »;

4° au paragraphe 8, les mots « du Comité déontologique » sont remplacés par « de la Commission bruxelloise de l'expérimentation animale »;

5° au paragraphe 8, les phrases suivantes sont ajoutées :

« Les pièces mentionnées aux §§ 2 et 3 font partie de l'agrément. Le Service procède à l'enregistrement des éleveurs et fournisseurs agréés. »

6° un nouveau paragraphe 8/1 est inséré lequel est rédigé comme suit :

« § 8/1 Dans le cas où la Commission bruxelloise de l'expérimentation animale n'est pas constituée ou ne peut donner son avis dans le délai prévu au paragraphe précédent, le Service peut attribuer un agrément temporaire en attendant l'avis. En cas de refus de l'agrément, le Service en informe immédiatement l'éleveur ou le fournisseur. »

**Art. 4.** In artikel 7 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid wordt de zin "Dit gebruik dient voorafgaandelijk te worden goedgekeurd door de Dienst." vervangen door de zin "Dat gebruik moet vooraf worden goedgekeurd door de Dienst, na advies van de Brusselse Commissie voor dierproeven."

2° in het vierde lid worden de woorden „bij het vangen,“ ingevoegd tussen de woorden "mogen" en "geen enkele pijn".

**Art. 5.** In artikel 8, tweede lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "het Deontologisch Comité" vervangen door de woorden "de Brusselse Commissie voor dierproeven"

**Art. 6.** In artikel 9, § 2 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandstalige versie van het eerste en het tweede lid wordt het woord "niet-menselijke" vervangen door het woord "niet-menselijke";

2° in de Nederlandstalige versie van het eerste lid wordt het woord "identicatieteken" vervangen door het woord "identificatieteken";

3° in het tweede lid worden de woorden "moet zo snel mogelijk geïdentificeerd worden" vervangen door de woorden "moet zo snel mogelijk op de minst pijnlijke wijze van een individueel en blijvend identificatieteken voorzien worden"

**Art. 7.** In artikel 10 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, 2° worden de woorden "vrijgelaten of geadopteerde" ingevoegd tussen de woorden "afgestane" en "proefdieren";

2° aan paragraaf 1 wordt een punt 2°/1 toegevoegd, dat luidt als volgt :

"2°/1 Het aantal gefokte proefdieren en het aantal proefdieren dat gebruikt wordt in dierproeven;"

3° aan paragraaf 1, 4° worden de woorden "en worden op verzoek van de Dienst ter beschikking gesteld" ingevoegd na de woorden "beschikbaar blijven";

4° aan paragraaf 2 worden de woorden "en worden op verzoek van de Dienst ter beschikking gesteld" ingevoegd na de woorden "woorden bewaard"

**Art. 8.** In artikel 13 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, 2° wordt de volgende zin toegevoegd :

"Uit deze beschrijving moet blijken dat de voldaan is aan de voorwaarden, vermeld in artikel 31, § 1.;"

2° in paragraaf 2, 3° worden de woorden "de deskundige bedoeld in artikel 31, § 1, punt 4°" vervangen door de woorden "de aangewezen deskundige";

*2bis.* In paragraaf 3 wordt een lid toegevoegd dat luidt als volgt : " Elke wijziging van de gegevens zoals vermeld in artikel 11 § 2, 3° van dit besluit dient tenminste jaarlijks te worden meegedeeld aan de Dienst."

3° in de Nederlandstalige versie van paragraaf 6 wordt het woord "niet-menselijke" vervangen door het woord "niet-menselijke";

4° in paragraaf 8 worden de woorden "het Deontologisch Comité" vervangen door de woorden "de Brusselse Commissie voor dierproeven";

5° aan paragraaf 8 worden volgende zinnen toegevoegd :

"De stukken vermeld in de paragrafen 2 en 3 maken deel uit van de erkenning. De Dienst registreert de erkende fokkers en leveranciers."

6° er wordt een nieuwe paragraaf 8/1 ingevoegd, die als volgt luidt :

"§ 8/1 Als de Brusselse Commissie voor dierproeven niet samengesteld is of zijn advies niet kan verlenen binnen de termijn, vermeld in voorgaande paragraaf, kan de Dienst in afwachting van het advies een tijdelijke erkenning verlenen. Als de erkenning geweigerd wordt, wordt de fokker of de leverancier daar onverwijld van op de hoogte gebracht."

**Art. 9.** A l'article 14 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement » sont remplacés par le mot « Service »;

2° dans la version néerlandaise du paragraphe 1<sup>er</sup>, la phrase « Een passend deel van de inspecties wordt uitgevoerd zonder waarschuwing. » est remplacée par la phrase « Een passend deel van de inspecties wordt onaankondigd uitgevoerd. »;

3° au paragraphe 2, le point 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° Des antécédents de l'éleveur, du fournisseur ou de l'utilisateur en ce qui concerne le respect des exigences du présent arrêté royal; »;

4° au paragraphe 2, un point 4° est ajouté lequel est rédigé comme suit :

« 4° De toute information qui pourrait attirer l'attention sur le non-respect des exigences précitées. »

5° dans la version néerlandaise du paragraphe 3, le mot « niet-menselijke » est remplacé par le mot « niet-menselijke »

**Art. 10.** A l'article 15, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté royal, les mots « du Comité déontologique » sont remplacés par les mots « de la Commission bruxelloise de l'expérimentation animale ».

**Art. 11.** A l'article 17 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « sur la base d'éléments scientifiques, » sont insérés entre les mots « Le Service peut » et « accorder une dérogation »;

2° au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, la phrase suivante est ajoutée : « Chaque utilisateur transmet également ses projets au Service ».

3° au paragraphe 3, les mots « chaque année » sont insérés entre les mots « démontre » et « au Service ».

4° au paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup>, la première phrase est modifiée comme suit :

« La Commission d'éthique est composée au minimum de sept membres dont deux au moins ne sont pas liés à l'utilisateur. »

5° au paragraphe 6, les mots « le Comité déontologique » sont remplacés par « de la Commission bruxelloise de l'expérimentation animale ».

6° le paragraphe 7 est remplacé par ce qui suit :

« La Commission d'éthique établit au moins deux fois par an un rapport d'activités qu'elle transmet à ses membres et au Service. La Commission d'éthique communique au public, de manière transparente et accessible, toute information pertinente pour les évolutions au niveau des animaux d'expérience et en particulier, dans le domaine des réalisations concernant les alternatives aux animaux d'expérience. Le Ministre en charge du Bien-être animal détermine les modalités d'exécution de cette publication.

**Art. 12.** A l'article 18 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la version néerlandaise du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2 et du paragraphe 5, alinéa 2, le mot « niet-menselijke » est remplacé par le mot « niet-menselijke »

2° au paragraphe 2, la phrase « Les projets sont évalués de manière transparente sous réserve de garantir le respect de la propriété intellectuelle et de la confidentialité des informations. » est ajoutée;

3° au paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup>, la deuxième phrase est modifiée comme suit :

« Dans ce cadre, le Service participe aux travaux de la Commission d'éthique et il peut consulter tous les documents relatifs aux travaux de la Commission d'éthique. »

4° au paragraphe 5, les mots « du Comité déontologique » sont remplacés par « de la Commission bruxelloise de l'expérimentation animale ».

**Art. 9.** In artikel 14 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden "FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu" vervangen door het woord "Dienst";

2° in de Nederlandstalige versie van paragraaf 1 wordt de zin "Een passend deel van de inspecties wordt uitgevoerd zonder waarschuwing." vervangen door de zin "Een passend deel van de inspecties wordt onaankondigd uitgevoerd.";

3° in paragraaf 2 wordt punt 2° vervangen door wat volgt :

"2° De staat van dienst van de fokker, leverancier of gebruiker wat betreft de naleving van de vereisten van dit koninklijk besluit";

4° aan paragraaf 2 wordt een punt 4° toegevoegd, dat luidt als volgt :

"4° Alle informatie die zou kunnen wijzen op niet-naleving van voormelde vereisten."

5° in de Nederlandstalige versie van paragraaf 3 wordt het woord "niet-menselijke" vervangen door het woord "niet-menselijke"

**Art. 10.** In artikel 15, § 2, eerste lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "het Deontologisch Comité" vervangen door de woorden "de Brusselse Commissie voor dierproeven";

**Art. 11.** In artikel 17 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, tweede lid worden de woorden "op basis van wetenschappelijke gegevens," ingevoegd tussen de woorden "De Dienst kan" en "onthefingen toestaan";

2° in paragraaf 2, eerste lid, wordt volgende zin toegevoegd : « Elke gebruiker maakt zijn projecten ook over aan de Dienst. »

3° in paragraaf 3 worden de woorden "jaarlijks" ingevoegd tussen de woorden "moet deze" en "bij de Dienst".

4° in paragraaf 4, eerste lid, wordt de eerste zin vervangen door wat volgt :

« De Ethische Commissie is samengesteld uit ten minste zeven leden, van wie minstens twee niet verbonden zijn met de gebruiker. »

5° in paragraaf 6 worden de woorden "het Deontologisch Comité" vervangen door "de Brusselse Commissie voor dierproeven".

6° de paragraaf 7 wordt vervangen door de volgende :

« De Ethische Commissie stelt minstens tweemaal per jaar een verslag op van haar activiteiten en bezorgt dit aan haar leden en aan de Dienst. De Ethische Commissie deelt aan het publiek op een transparante en toegankelijke wijze alle informatie mee relevant voor de ontwikkelingen op het gebied van dierproeven en in het bijzonder op het gebied van verwezenlijkingen voor wat betreft de alternatieven voor dierproeven. De Minister belast met het Dierenwelzijn bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van deze bekendmaking.

**Art. 12.** In artikel 18 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandstalige versie van paragraaf 1, tweede lid en van paragraaf 5, tweede lid wordt het woord "niet-menselijke" vervangen door het woord "niet-menselijke"

2° in paragraaf 2 wordt de zin "De projecten worden op transparante wijze geëvalueerd, met eerbiediging van de intellectuele eigendom en de vertrouwelijkheid van de gegevens." toegevoegd;

3° in paragraaf 4, eerste lid, wordt de tweede zin gewijzigd als volgt :

« In dit kader neemt de Dienst deel aan de werkzaamheden van de Ethische Commissie en kan zij alle gerelateerde documenten van de Ethische Commissie consulteren. »

4° in paragraaf 5 worden de woorden "het Deontologisch Comité" vervangen door "de Brusselse Commissie voor dierproeven".

**Art. 13.** A l'article 21 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° le point 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° les dommages infligés aux animaux, y compris le nombre et les espèces des animaux utilisés et la gravité des procédures; »

2° le point 3° est supprimé.

**Art. 14.** A l'article 23, paragraphe premier, première phrase, les mots « et au Service » sont insérés entre les mots « au demandeur » et « au plus tard ».

**Art. 15.** A l'article 26, paragraphe 1<sup>er</sup>, la phrase suivante est ajoutée :

« Cette modification est notifiée immédiatement au Service. »

**Art. 16.** A l'article 27 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« A la fin d'une expérience, un vétérinaire ou une autre personne compétente décide si l'animal doit être gardé en vie. L'animal est mis à mort lorsqu'il est susceptible de continuer à éprouver une douleur, une souffrance ou une angoisse ou d'avoir des dommages durables d'un niveau modéré ou sévère. »;

2° au paragraphe 2, alinéa 3, les mots « l'expert, visé à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 4° » sont remplacés par les mots « l'expert désigné »;

3° au paragraphe 3, point 1°, les mots « l'expert comme visé à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 4° » sont remplacés par les mots « l'expert désigné ».

**Art. 17.** A l'article 30, alinéa 2, du même arrêté royal, les mots « l'expert visé à l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 4° du présent arrêté » sont remplacés par les mots « l'expert désigné ».

**Art. 18.** A l'article 31 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° avant l'actuel paragraphe 1<sup>er</sup> qui devient le paragraphe 1/1, un nouveau paragraphe 1<sup>er</sup> est inséré lequel est rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup> Les établissements des éleveurs, fournisseurs et utilisateurs disposent d'installations et d'équipements adéquats pour satisfaire aux exigences en matière d'hébergement des espèces animales concernées et pour permettre le bon déroulement des expériences. »;

2° au paragraphe 1<sup>er</sup>, point 3° qui est devenu le nouveau paragraphe 1/1, point 3°, les mots « leurs conditions d'hébergement » sont remplacés par les mots « les conditions physiques dans lesquelles ils sont élevés, détenus ou utilisés »;

3° au paragraphe 1<sup>er</sup> qui est devenu le nouveau paragraphe 1/1, le point 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° le bien-être et les soins des animaux d'expérience soient contrôlés régulièrement par un expert désigné. L'expert désigné établit au moins chaque trimestre un rapport écrit de ses visites à l'attention de l'utilisateur, de l'éleveur ou du fournisseur. Une copie de ce rapport est transmise au Service. »;

4° au paragraphe 2, les mots « sans délai faire le nécessaire pour rechercher la cause et prendre les mesures voulues » sont remplacés par les mots « prendre des mesures pour mettre fin dans les délais les plus brefs à toute anomalie ou à toute douleur, toute souffrance, toute angoisse ou tout dommage durable constaté qui pourrait être évité ».

5° au paragraphe 3, le mot « § 1<sup>er</sup> » est remplacé par le mot « § 1/1 ».

**Art. 13.** In artikel 21 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 2° wordt vervangen door wat volgt :

“2° de schade die de dieren hebben ondervonden, met inbegrip van de gebruikte aantallen en de soorten proefdieren en de ernst van de proeven;”

2° punt 3° wordt geschrapt.

**Art. 14.** In artikel 23, eerste paragraaf, eerste zin worden de woorden “en aan de Dienst.” na de woorden “aan de aanvrager” Toegevoegd.

**Art. 15.** In artikel 26, eerste paragraaf, wordt de volgende zin toegevoegd :

“Deze wijziging wordt onmiddellijk ter kennis gebracht van de Dienst.”

**Art. 16.** In artikel 27 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

“Op het einde van elke proef wordt door een dierenarts of een andere deskundige beslist of het dier in leven zal worden gehouden. Een dier wordt gedood als aannemelijk is dat het een matige of ernstige vorm van pijn, lijden, angst of schade zal blijven ondervinden.”;

2° in paragraaf 2, derde lid worden de woorden “de deskundige bedoeld in artikel 31, § 1, 4°” vervangen door de woorden “de aangewezen deskundige”;

3° in paragraaf 3, punt 1°, worden de woorden “de deskundige bedoeld in artikel 31, § 1, 4°” vervangen door de woorden “de aangewezen deskundige”.

**Art. 17.** In artikel 30, tweede lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden “de deskundige bedoeld in artikel 31, § 1, 4° van onderhavig besluit” vervangen door de woorden “de aangewezen deskundige”.

**Art. 18.** In artikel 31 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° voor de huidige paragraaf 1 die paragraaf 1/1 wordt, wordt een nieuwe paragraaf 1 ingevoegd, die luidt als volgt :

“§ 1 De inrichtingen van fokkers, leveranciers en gebruikers beschikken over installaties en voorzieningen die geschikt zijn voor de daar gehuisveste diersoorten en, als er proeven plaatsvinden, voor de goede uitvoering van die proeven.”;

2° in paragraaf 1, punt 3°, die de nieuwe paragraaf 1/1, punt 3° geworden is, worden de woorden “hun huisvestingsomstandigheden” vervangen door de woorden “de fysieke omstandigheden waarin zij gefokt, vastgehouden of gebruikt worden”;

3° in paragraaf 1 die de nieuwe paragraaf 1/1 geworden is, wordt punt 4° vervangen door wat volgt :

“4° het welzijn en de behandeling van de proefdieren regelmatig worden gecontroleerd door een aangewezen deskundige. De aangewezen deskundige stelt minstens trimestrieel een schriftelijk verslag op van zijn controles voor de gebruiker, fokker of leverancier. Een kopie van dat verslag wordt aan de Dienst bezorgd.”;

4° in paragraaf 2 worden de woorden “onverwijld het nodige te doen om de oorzaak op te sporen en passende maatregelen te nemen” vervangen door de woorden “regelingen te treffen om zo spoedig mogelijk een einde te maken aan alle anomalieën of aan iedere pijn, lijden, angst of blijvende schade die vermijdbaar zijn”.

5° in paragraaf 3 wordt het woord “§ 1” vervangen door het woord “§ 1/1”.

**Art. 19.** A l'article 32, § 4 du même arrêté royal, les mots « Les maîtres d'expérience comme défini à l'article 3, 21° de la loi » sont remplacés par les mots « Les maîtres d'expérience comme définis à l'article 3, 19° de la loi et les personnes qui conçoivent des projets et des expériences ».

**Art. 20.** A l'article 33, § 2 du même arrêté royal, la phrase « La personne compétente précitée est supervisée jusqu'à ce qu'elle ait démontré qu'elle possède les compétences requises. » est insérée entre les mots « ses fonctions. » et « Dans le cas ».

**Art. 21.** A l'article 35 du même arrêté royal, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« La cellule comprend au moins la ou les personnes responsables du bien-être des animaux et des soins qui leur sont donnés et, dans le cas d'un utilisateur, un scientifique. La cellule bénéficie également des conseils de l'expert désigné. ».

**Art. 22.** A l'article 36, alinéa 2 du même arrêté royal, la phrase suivante est ajoutée :

« Les documents précités sont mis à la disposition du Service sur demande. ».

**Art. 23.** A l'article 37 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, un troisième alinéa est ajouté lequel est rédigé comme suit :

« Les données mentionnées à l'alinéa 2 comprennent également les informations sur la gravité réelle des expériences et sur l'origine et les espèces des primates non humains utilisés dans des expériences. »;

2° un paragraphe 3 est ajouté lequel est rédigé comme suit :

« § 3. Les données mentionnées au paragraphe 1<sup>er</sup> doivent être publiées chaque année par le Service sur son site internet. »

**Art. 24.** Dans le même arrêté royal, l'intitulé du chapitre 9 est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE 9. – Commission bruxelloise de l'expérimentation animale ».

**Art. 25.** L'article 38 du même arrêté royal est remplacé par ce qui suit :

« Art. 38. § 1<sup>er</sup>. La Commission est instituée auprès du Service.

§ 2. La Commission se compose d'au minimum 13 membres et du même nombre de suppléants.

Les membres sont nommés par le Ministre sur base de leurs compétences en matière de bien-être des animaux, de comportement animal, d'expertise en matière d'espèces, d'expertise vétérinaire, d'éthique, de science, de solutions de remplacement (les trois R), de conception d'expériences, de législation – y compris l'évaluation réglementaire et de la sécurité –, et de protection des animaux. La Commission se composera de manière à respecter la représentation équitable des différentes institutions bruxelloises utilisatrices d'animaux d'expérience.

Elle se compose de :

1° 5 membres liés à des utilisateurs sur le territoire bruxellois

2° 5 membres non liés à des utilisateurs sur le territoire bruxellois ou qui y sont liés

3° un représentant du Service

4° deux membres proposés par le Conseil du bien-être animal bruxellois;

La Commission désigne un président et un vice-président parmi ses membres.

**Art. 19.** In artikel 32, § 4 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "De proefleiders zoals gedefinieerd in artikel 3, 21° van de wet" vervangen door de woorden "De proefleiders zoals gedefinieerd in artikel 3, 19° van de wet en de personen die projecten en proeven opzetten".

**Art. 20.** In artikel 33, § 2 van hetzelfde koninklijk besluit wordt de zin "De voormelde deskundige personen staan tijdens hun werk onder toezicht totdat ze het bewijs van de vereiste bekwaamheid hebben geleverd." ingevoegd tussen de woorden "op te nemen" en de woorden "in het geval".

**Art. 21.** In artikel 35 van hetzelfde koninklijk besluit wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

"De cel omvat ten minste de personen die verantwoordelijk zijn voor het welzijn en de verzorging van de dieren en, in geval van een gebruiker, een wetenschapper. De cel krijgt ook raadgevingen van de aangewezen deskundige."

**Art. 22.** Aan artikel 36, tweede lid van hetzelfde koninklijk besluit, wordt de volgende zin toegevoegd :

"De voormelde documenten worden desgevraagd ter beschikking gesteld van de Dienst."

**Art. 23.** In artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan paragraaf 1 wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"De gegevens vermeld in het tweede lid omvatten ook informatie over de werkelijke ernst van de proeven en over de herkomst van de in de proeven gebruikte niet-menselijke primaten en de soorten waartoe ze behoren."

2° er wordt een paragraaf 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

"§ 3. De gegevens, vermeld in paragraaf 1, worden jaarlijks openbaar gemaakt door de Dienst via publicatie op zijn website."

**Art. 24.** In hetzelfde koninklijk besluit wordt het opschrift van hoofdstuk 9 vervangen door wat volgt :

"HOOFDSTUK 9. – Brusselse Commissie voor dierproeven".

**Art. 25.** Artikel 38 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 38. § 1. De Commissie wordt opgericht bij de Dienst.

§ 2. De Commissie bestaat uit minstens 13 leden en eenzelfde aantal plaatsvervangers.

De leden worden benoemd door de minister op basis van hun bekwaamheden inzake dierenwelzijn, diergedrag, soortspecifieke expertise, expertise op veterinair gebied, ethiek, wetenschap, alternatieven (de drie V's), het ontwerp van proeven, wetgeving met inbegrip van evaluatie van de regelgeving/veiligheid en dierenbescherming. Bij de samenstelling van de Commissie wordt rekening gehouden met de eerlijke vertegenwoordiging van de verschillende Brusselse instellingen die werken met proefdieren.

De Commissie bestaat uit :

1° 5 leden verbonden aan gebruikers op het Brussels grondgebied

2° 5 leden niet verbonden aan gebruikers op het Brussels grondgebied of daarmee verbonden

3° een vertegenwoordiger van de Dienst

4° twee leden voorgedragen door de Brusselse Raad voor dierenwelzijn.;

De Commissie duidt een voorzitter en een ondervoorzitter aan onder haar leden.

Les membres et leurs suppléants sont nommés par le Ministre pour une durée de quatre ans. Ils peuvent être révoqués par le Ministre en cas d'absences répétées ou lorsqu'elle compromet le bon fonctionnement ou la crédibilité de la Commission.

Dans le cas d'une absence ou de la fin prématurée d'un mandat, les membres sont remplacés par leur suppléant.

Au moins un tiers des membres de la Commission appartient au groupe linguistique minoritaire.

Le secrétariat est assuré par le Service.

Le siège de la commission est situé au Service. Ledit Service en conserve les archives.

Le membre n'est pas rémunéré. Les membres de la commission ont toutefois droit au remboursement de leurs frais de déplacement, conformément aux modalités prévues pour les membres du personnel du Service.

**Art. 26.** L'article 39 du même arrêté royal est remplacé par ce qui suit :

« Art. 39. La Commission a pour mission la formulation d'avis relatifs aux expériences sur animaux dans tous les cas prévus par la loi et cet arrêté lorsque le Ministre ou le Service ou une Commission d'éthique le demande. Elle conseille l'autorité compétente et les cellules chargées du bien-être des animaux sur des questions en rapport avec l'acquisition, l'élevage, l'hébergement, les soins et l'utilisation des animaux dans les procédures.

La Commission veille au partage des meilleures pratiques et échange celle-ci au sein de l'Union. Elle échange également des informations sur le fonctionnement des cellules chargées du bien-être des animaux et sur les évaluations de projets.

La Commission formule des avis en cas de problèmes déontologiques ou éthiques. A la requête du Ministre, du Service ou d'une Commission d'éthique, la Commission émet en outre un avis relatif au développement et à la mise en œuvre de méthodes visant à réduire, raffiner et remplacer les expériences sur les animaux. La Commission peut également faire des propositions à ce sujet.

Dans l'exécution de ses missions, la Commission doit garantir qu'elle ne connaît aucun conflit d'intérêts et veiller à l'impartialité de jugement le cas échéant. ».

**Art. 27.** L'article 40 du même arrêté royal est remplacé par ce qui suit :

« Art. 40. Le président convoque la Commission et fixe l'ordre du jour.

La Commission délibère valablement si la majorité des membres est présente ou représentée par voie de suppléance. A défaut de cette majorité, la Commission peut, après une nouvelle convocation, délibérer valablement sur le même sujet quel que soit le nombre des membres présents.

Les décisions sont prises à la majorité simple des voix. En cas de partage des voix, la voix du président ou celle du vice-président, en absence de réaction, est prépondérante.

La Commission établit son règlement d'ordre intérieur dans les trois mois après la nomination de ses membres. Ce règlement comporte entre autres des règles relatives aux tâches du président et de son suppléant, à la fréquence et aux dates des assemblées, aux convocations aux assemblées, aux comptes rendus, à l'ordre du jour, à l'approbation de l'ordre du jour et du compte rendu, ainsi qu'une définition détaillée des procédures à suivre.

**Art. 28.** A l'article 42 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° le nombre « 18 » est remplacé par le nombre « 17 »;

2° un second alinéa est ajouté, lequel est rédigé comme suit :

« Les projets approuvés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et dont la durée s'étend au-delà du 1<sup>er</sup> janvier 2018 obtiennent une autorisation au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2018. ».

De leden en hun plaatsvervangers worden door de minister benoemd voor een termijn van vier jaar. Zij kunnen door de minister worden ontslagen in geval van herhaalde afwezigheid of wanneer zij de goede werking of de geloofwaardigheid van de Commissie in het gedrang brengen.

In het geval van afwezigheid of vroegtijdige beëindiging van een mandaat, worden de leden door hun plaatsvervanger vervangen.

Ten minste een derde van de leden van de Commissie behoort tot de kleinste taalgroep.

Het secretariaat wordt verzorgd door de Dienst.

De zetel van de Commissie is gelegen in de Dienst. Genoemde Dienst houdt de archieven van de Commissie bij.

De leden worden niet vergoed. De leden van de Commissie hebben evenwel recht op terugbetaling van hun verplaatsingskosten, volgens de modaliteiten voorzien voor de personeelsleden van de Dienst.

**Art. 26.** Artikel 39 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door wat volgt :

“Art. 39. De Commissie heeft als opdracht advies uit te brengen inzake dierproeven in alle gevallen voorzien in de wet en in dit besluit of wanneer de minister, de Dienst of een Ethische Commissie hen raadpleegt. De Commissie geeft advies aan de bevoegde overheid en de cellen belast met het welzijn van de dieren over vragen in verband met de aanschaf, de fok, de huisvesting, de verzorging en het gebruik van dieren in procedures.]

De Commissie zorgt voor de verspreiding van de beste praktijken en wisselt deze uit binnen de Unie. De Commissie wisselt eveneens informatie uit over het functioneren van de dierenwelzijnszellen en over de projectevaluatie.

De Commissie formuleert adviezen in geval van deontologische of ethische problemen. Op verzoek van de minister, de Dienst of een Ethische Commissie, brengt de Commissie bovendien advies uit inzake de ontwikkeling en de toepassing van methodes die erop gericht zijn dierproeven te verminderen, te verfijnen en te vervangen. De Commissie kan daaromtrent eveneens voorstellen formuleren.

Bij de uitvoering van haar opdrachten, dient de Commissie te verzekeren dat zij geen belangenconflicten kent en er desgevallend over te waken dat zij onpartijdig oordeelt.”.

**Art. 27.** Artikel 40 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door wat volgt :

“Art. 40. De voorzitter roept de Commissie samen en stelt de agenda vast.

De Commissie beraadslaagt op geldige wijze als de meerderheid van haar leden aanwezig is of vertegenwoordigd wordt door de plaatsvervanger(s). Wordt de meerderheid niet bereikt, dan kan de Commissie, na een nieuwe bijeenroeping, op geldige wijze over hetzelfde onderwerp beraadslagen, ongeacht het aantal aanwezige leden.

De beslissingen worden genomen bij eenvoudige meerderheid van de stemmen. Bij staking van stemmen, is de stem van de voorzitter of, bij zijn afwezigheid, deze van de vicevoorzitter, beslissend.

De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement op binnen de drie maanden na de benoeming van haar leden. Dit reglement bevat onder meer regels betreffende de taken van de voorzitter en zijn plaatsvervanger, de regelmaat en de data van de vergaderingen, de uitnodigingen voor de vergaderingen, de verslagen, de agenda, de goedkeuring van de agenda en het verslag evenals een gedetailleerde beschrijving van de te volgen procedures.

**Art. 28.** In artikel 42 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het getal “18” wordt vervangen door het getal “17”;

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“Voor projecten die voor 1 januari 2013 zijn goedgekeurd en pas na 1 januari 2018 worden afgerond, moet uiterlijk op 1 januari 2018 een vergunning zijn verkregen.”.

**Art. 29.** Aux annexes 2 et 3 du même arrêté royal, la mention :

« SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation

Service Bien-être animal

EUROSTATION Bloc II Etage 7 – Place Victor Horta 40 boîte 10

1060 BRUXELLES »

est remplacée par la mention suivante :

« Bruxelles Environnement – IBGE

Division Inspectorat et Sols pollués

Service Bien-être animal

Site de Tour et Taxis

Avenue du Port 86C/3000

1000 BRUXELLES

[info@environnement.brussels](mailto:info@environnement.brussels) »

**Art. 30.** A l'annexe 4, partie I, du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1.2, le mot « plafonds » est remplacé par les mots « équipements, installations, plafonds »;

2° au point 1.2, les mots « Quand les animaux peuvent se déplacer librement, les murs et les sols doivent » par les mots « Les murs et les sols doivent »;

3° au point 2.2, les mots « espèces hébergées » sont remplacés par les mots « espèces et catégories d'âge hébergés »;

4° au point 2.3, les mots « espèces hébergées » sont remplacés par les mots « espèces et catégories d'âge hébergés »;

5° au point 3.1, les mots « une surveillance sanitaire régulière, » sont insérés entre les mots « Cette stratégie doit inclure » et « un programme de surveillance microbiologique ».

**Art. 31.** A l'annexe 4, partie IX, du même arrêté royal, un tableau 25bis est inséré entre le tableau 25 et les mots « Lorsque des compartiments de la dimension minimale », lequel est rédigé comme suit :

« Tableau 25bis : Canards et oies : tailles minimales des bassins (\*)

	Surface (m <sup>2</sup> )	Profondeur (cm)		Oppervlakte (m <sup>2</sup> )	Diepte (cm)
Canards	0,5	30	Eenden	0,5	30
Oies	0,5	De plus de 10 à 30	Ganzen	0,5	10 tot en met 30

(\*) Tailles des bassins par compartiment de 2 m<sup>2</sup>. Le bassin peut représenter jusqu'à 50 % de la minimale du compartiment.

## CHAPITRE 2. — Dispositions finales

**Art. 32.** Le Ministre qui a le Bien-être des animaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 septembre 2017.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,  
R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale, chargé de le Bien-être animal,  
P. SMET

**Art. 29.** In bijlage 2 en 3 van hetzelfde koninklijk besluit, wordt de bepaling :

“FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Directoraat-generaal Dier, Plant en Voeding

Dienst Dierenwelzijn

EUROSTATION Blok II 7e verdiep – V. Hortaplein 40, bus 10

1060 BRUSSEL”

telkens vervangen door wat volgt :

“Leefmilieu Brussel – BIM

Afdeling Inspectie en verontreinigde bodems

Dienst Dierenwelzijn

Thurn & Taxis-site

Havenlaan 86C/3000

1000 BRUSSEL

[info@leefmilieu.brussels](mailto:info@leefmilieu.brussels)”

**Art. 30.** In bijlage 4, deel I van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1.2 wordt het woord “plafonds” vervangen door de woorden “toestellen, installaties, plafonds”;

2° in punt 1.2 worden de woorden “Waar de dieren vrij kunnen rondlopen, dienen de muren en vloeren” vervangen door de woorden “De muren en vloeren moeten”;

3° in punt 2.2 worden de woorden “gehuisveste soorten” vervangen door de woorden “gehuisveste soorten en leeftijdsgroepen”;

4° in punt 2.3 worden de woorden “gehuisveste soorten” vervangen door de woorden “gehuisveste soorten en leeftijdsgroepen”;

5° in punt 3.1 worden de woorden “een regelmatige gezondheidsmonitoring,” ingevoegd tussen de woorden “Deze strategie moet impliceren” en “een microbiologisch bewakingsprogramma”.

**Art. 31.** In bijlage 4, deel IX van hetzelfde koninklijk besluit wordt een tabel 25bis ingevoegd tussen tabel 25 en de woorden “Wanneer leefruimten van de minimale afmeting”, die luidt als volgt :

“Tabel 25bis : Eenden en ganzen : minimale afmetingen poel (\*)

(\*) De afmetingen van de poel zijn per 2 m<sup>2</sup> leefruimte. De poel mag tot 50 % van de minimale oppervlakte van de leefruimte in beslag nemen.

## HOOFDSTUK 2. — Slotbepalingen

**Art. 32.** De minister die bevoegd is voor het Dierenwelzijn, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 september 2017.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken,  
R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met het Dierenwelzijn,  
P. SMET

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/40706]

## Conseil d'Etat. — Désignation du premier président du Conseil d'Etat

Par arrêté royal du 9 juin 2017, Monsieur Roger STEVENS, président du Conseil d'Etat, est désigné en qualité de premier président du Conseil d'Etat pour un mandat de cinq ans.

Le 11 septembre 2017, Monsieur le Premier Président Roger STEVENS a prêté le serment constitutionnel entre les mains du Roi.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/40706]

## Raad van State. — Aanwijzing van de eerste voorzitter van de Raad van State

Bij koninklijk besluit van 9 juni 2017 wordt de heer Roger STEVENS, voorzitter van de Raad van State, aangewezen als eerste voorzitter van de Raad van State voor een mandaat van vijf jaar.

Op 11 september 2017 heeft de heer Eerste Voorzitter Roger STEVENS de grondwettelijke eed afgelegd in handen van de Koning.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/40708]

## Conseil d'Etat. — Désignation de l'auditeur général au Conseil d'Etat

Par arrêté royal du 9 juin 2017, Monsieur Luc VERMEIRE, premier auditeur chef de section, est désigné en qualité d'auditeur général au Conseil d'Etat pour un mandat de cinq ans.

Le 11 septembre 2017, Monsieur l'Auditeur général Luc VERMEIRE a prêté le serment constitutionnel entre les mains du Roi.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/40708]

## Raad van State. — Aanwijzing van de auditeur-generaal bij de Raad van State

Bij koninklijk besluit van 9 juni 2017 wordt de heer Luc VERMEIRE, eerste auditeur-afdelingshoofd, aangewezen als auditeur-generaal bij de Raad van State voor een mandaat van vijf jaar.

Op 11 september 2017 heeft de heer Auditeur-generaal Luc VERMEIRE de grondwettelijke eed afgelegd in handen van de Koning.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/40707]

## Conseil d'Etat. — Désignation du président du Conseil d'Etat

Par arrêté royal du 9 juin 2017, Monsieur Jacques JAUMOTTE, président de chambre, est désigné en qualité de président du Conseil d'Etat pour un mandat de cinq ans.

Le 11 septembre 2017, Monsieur le Président Jacques JAUMOTTE a prêté le serment constitutionnel entre les mains du premier président.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/40707]

## Raad van State. — Aanwijzing van de voorzitter van de Raad van State

Bij koninklijk besluit van 9 juni 2017 wordt de heer Jacques JAUMOTTE, kamervoorzitter, aangewezen als voorzitter van de Raad van State voor een mandaat van vijf jaar.

Op 11 september 2017 heeft de heer Voorzitter Jacques JAUMOTTE de grondwettelijke eed afgelegd in handen van de eerste voorzitter.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/40709]

## Conseil d'Etat. — Désignation de l'auditeur général adjoint au Conseil d'Etat

Par arrêté royal du 9 juin 2017, Monsieur Eric THIBAUT, premier auditeur chef de section, est désigné en qualité d'auditeur général adjoint au Conseil d'Etat pour un mandat de cinq ans.

Le 11 septembre 2017, Monsieur l'Auditeur général adjoint Eric THIBAUT a prêté le serment constitutionnel entre les mains de l'auditeur général.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/40709]

## Raad van State. — Aanwijzing van de adjunct-auditeur-generaal bij de Raad van State

Bij koninklijk besluit van 9 juni 2017 wordt de heer Eric THIBAUT, eerste auditeur-afdelingshoofd, aangewezen als adjunct-auditeur-generaal bij de Raad van State voor een mandaat van vijf jaar.

Op 11 september 2017 heeft de heer Adjunct-auditeur-generaal Eric THIBAUT de grondwettelijke eed afgelegd in handen van de auditeur-generaal.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/204365]

Direction générale Relations collectives de travail  
Nomination des membres  
de la Commission paritaire de l'industrie textile

Par arrêté de la Directrice générale a.i. du 25 août 2017, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*:

sont nommés membres de la Commission paritaire de l'industrie textile:

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs:

Membres effectifs:

MM.:

VERBEKE Wout, à Ypres;

CREMER Hubert-Paul, à Welkenraedt;

GRIBOMONT Jean-François, à Renaix;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/204365]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen  
Benoeming van de leden  
van het Paritair Comité voor de textielnijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal a.i. van 25 augustus 2017, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt:

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor de textielnijverheid:

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie:

Gewone leden:

De heren:

VERBEKE Wout, te Ieper;

CREMER Hubert-Paul, te Welkenraedt;

GRIBOMONT Jean-François, te Ronse;

ARRYN Ronny, à Anzegem;  
 BLOMME Marc, à Bruges;  
 VAN GOETHEM Wim, à Boom;  
 Mmes:  
 NIMMEGEERS Sabine, à Lochristi;  
 BONAMI Griet, à Gand;  
 ALBERS Marylene, à Tielt.

## Membres suppléants:

MM.:  
 DE JAEGER Filip, à Erpe-Mere;  
 DEPORTE Erik, à Evergem;  
 DEWANDELEER Pascal, à Tervuren;  
 Mme MATTHYS Kim, à Gand;  
 MM.:  
 DE LATHAUWER Rudy, à Alost;  
 CAMMAERT Yves, à Herne;  
 Mmes:  
 LENAERTS Marleen, à Nazareth;  
 VANDEWALLE Griet, à Gand;  
 SONNEVILLE Caroline, à Oostkamp.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs:

## Membres effectifs:

M. VERPLANCKEN Elie, à Kluisbergen;  
 Mmes:  
 WILLEMS Hilde, à Kruishoutem;  
 LANCKSWEERDT Nicole, à Deinze;  
 DECROUBELE Yrida, à Menin;  
 M. CALLAERT Jan, à Termonde;  
 Mme MORTIER Vinciane, à Courtrai;  
 MM.:  
 LHEUREUX Eric, à Comines-Warneton;  
 GHEYSSENS Christian, à Oosterzele;  
 DE CROCK Bart, à Kontich.

## Membres suppléants:

MM.:  
 DE BACKER Patrick, à Saint-Nicolas;  
 BAELE David, à Herzele;  
 PARMENTIER-LEMAN Tyno, à Roulers;  
 DELAHAYE Fabrice, à Estaimpuis;  
 LANDRIES Steven, à Renaix;  
 VANESSCHE Rik, à Courtrai;  
 Mme DE NORRE Vera, à Melle;  
 MM.:  
 DE CLERCQ Carl, à Tamise;  
 DUMORTIER Geert, à Wingene.

ARRYN Ronny, te Anzegem;  
 BLOMME Marc, te Brugge;  
 VAN GOETHEM Wim, te Boom;  
 Mevrn.:  
 NIMMEGEERS Sabine, te Lochristi;  
 BONAMI Griet, te Gent;  
 ALBERS Marylene, te Tielt.

## Plaatsvervangende leden:

De heren:  
 DE JAEGER Filip, te Erpe-Mere;  
 DEPORTE Erik, te Evergem;  
 DEWANDELEER Pascal, te Tervuren;  
 Mevr. MATTHYS Kim, te Gent;  
 De heren:  
 DE LATHAUWER Rudy, te Aalst;  
 CAMMAERT Yves, te Herne;  
 Mevrn.:  
 LENAERTS Marleen, te Nazareth;  
 VANDEWALLE Griet, te Gent;  
 SONNEVILLE Caroline, te Oostkamp.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties:

## Gewone leden:

De heer VERPLANCKEN Elie, te Kluisbergen;  
 Mevrn.:  
 WILLEMS Hilde, te Kruishoutem;  
 LANCKSWEERDT Nicole, te Deinze;  
 DECROUBELE Yrida, te Menen;  
 De heer CALLAERT Jan, te Dendermonde;  
 Mevr. MORTIER Vinciane, te Kortrijk;  
 De heren:  
 LHEUREUX Eric, te Komen-Waasten;  
 GHEYSSENS Christian, te Oosterzele;  
 DE CROCK Bart, te Kontich.

## Plaatsvervangende leden:

De heren:  
 DE BACKER Patrick, te Sint-Niklaas;  
 BAELE David, te Herzele;  
 PARMENTIER-LEMAN Tyno, te Roeselare;  
 DELAHAYE Fabrice, te Estaimpuis;  
 LANDRIES Steven, te Ronse;  
 VANESSCHE Rik, te Kortrijk;  
 Mevr. DE NORRE Vera, te Melle;  
 De heren:  
 DE CLERCQ Carl, te Temse;  
 DUMORTIER Geert, te Wingene.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
 P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2017/31120]

**7 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination de membres de la Commission des Assurances. — Errata**

Dans l'arrêté royal du 7 décembre 2016 acceptant la démission et portant nomination de membres de la Commission des Assurances, publié dans le *Moniteur belge* du 13 janvier 2017, page 1921, il convient de lire:

- dans le texte français de l'article 1<sup>er</sup> : « membre effectif » au lieu de « membre » ;

- dans le texte français de l'article 2 : « membre effectif » au lieu de « membre suppléant » et dans le texte néerlandais du même article 2, « vast lid » au lieu de « plaatsvervangend lid ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
 K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2017/31120]

**7 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van leden van de Commissie voor Verzekeringen. — Errata**

In het koninklijk besluit van 7 december 2016 tot aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van leden van de Commissie voor Verzekeringen, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 2017, bladzijde 1921, moet men lezen :

- in de Franse tekst van artikel 1 : “membre effectif” in plaats van “membre”;

- in de Franse tekst van artikel 2 : “membre effectif” in plaats van “membre suppléant” en in de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel 2 “vast lid” in plaats van “plaatsvervangend lid”.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204561]

**Pouvoirs locaux**

MALMEDY. — Un arrêté ministériel du 24 août 2017 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2016 de la ville de Malmedy arrêtés en séance du conseil communal en date du 18 mai 2017.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/204561]

**Lokale Behörden**

MALMEDY — Durch Ministeriellen Erlass vom 24. August 2017 wird die Jahresabrechnung der Stadt Malmedy für das Haushaltsjahr 2016, die während der Sitzung des Gemeinderats vom 18. Mai 2017 verabschiedet wurde, genehmigt.

**AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN**

GRONDWETTELIJK HOF

[2017/204624]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989**

Bij arrest van 21 juni 2017 in zake Adolf De Meester en Cornelia Smits tegen het Vlaamse Gewest en de stad Hoogstraten, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 29 juni 2017, heeft het Hof van Beroep te Antwerpen de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Is er een schending van het gelijkheidsbeginsel conform de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en impliciet van het eigendomsrecht zoals verwoord in de Universele Verklaring van de rechten van de mens van 10 december 1948, de artikelen 7 en 28, van de artikelen 6, 13 en 14 van het Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten en vrijheden van de mens en de fundamentele vrijheden, van artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden ondertekend te Parijs op 20 maart 1952, in samenhang gelezen met het vertrouwens- en rechtszekerheidsbeginsel, door de interpretatie gegeven aan het samenlezen van de artikelen 1, 45, 49, 52, 56 en 57 van de Stedenbouwwet van 29 maart 1962 en artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek, met de artikelen 74 § 3 van diezelfde wet zoals aangevuld door de wet van 22 december 1970, en nadien de artikelen 191 § 1, zevende lid en 192 § 2 van het decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening, en vervolgens met de artikelen 4.6.4 § 1, tweede lid, 2° en 7.5.6, eerste lid van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening zoals het daarin aanvankelijk werd ingevoerd evenals de tekst zoals die werd gewijzigd door het decreet van 16 juli 2010, ten opzichte van de bepaling van artikel 4.2.14 § 2 van de zelfde Codex Ruimtelijke Ordening, [...] ervan uitgaande dat de verkaveling 076/005 van 29 januari 1963 is vervallen, doordat aldus een voorwaarde wordt toegevoegd aan een uitgevoerde wettelijke regeling waarbij de gelijkheid en het eigendomsrecht en de rechtszekerheid en het vertrouwensbeginsel (leer van het gewettigd vertrouwen) dient bekeken te worden in een vergelijking tussen de houders van een verkavelingsvergunning vanaf 1962, doch voor 1 januari 1966 en deze die ze hebben bekomen vanaf 1966 aangezien de eerste categorie, om verval te vermijden, moest voldoen aan voorwaarden binnen een bepaalde termijn die reeds verlopen was op het moment van de afkondiging van de wet van 22 december 1970, daar waar de tweede categorie nog wel een termijn kreeg om te voldoen aan deze voorwaarden, en doordat er 47 jaren geen verval was indachtig de verkoop in zijn geheel en dit ondanks de verschillende wets- en decreetswijzigingen in die tijd (1963 en 2009) en omdat in de verleende vergunningen tevens geen verval werd vastgesteld of uitdrukkelijk voorgeschreven, daar waar er plots op 16 juli 2010 een decreetale wijziging komt waardoor een interpretatie wordt voorgestaan zodat er wel een verval zou zijn bij de verkoop in zijn geheel ? »;

2. « Is er een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en impliciet van het eigendomsrecht zoals verwoord in de Universele Verklaring van de rechten van de mens van 10 december 1948, de artikelen 7 en 28, van de artikelen 6, 13 en 14 van het Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten en vrijheden van de mens en de fundamentele vrijheden, van artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden ondertekend te Parijs op 20 maart 1952 en het vertrouwens- en rechtszekerheidsbeginsel, door de interpretatie gegeven aan het samenlezen van de artikelen 1, 45, 49, 52, 56 en 57 van de Stedenbouwwet van 29 maart 1962 en artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek, met de artikelen 74 § 3 van diezelfde wet zoals aangevuld door de wet van 22 december 1970, en nadien de artikelen 191 § 1, zevende lid en 192 § 2 van het

decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening, en vervolgens met de artikelen 4.6.4 § 1, tweede lid, 2° en 7.5.6, eerste lid van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening zoals het daarin aanvankelijk werd ingevoerd evenals de tekst zoals die werd gewijzigd door het decreet van 16 juli 2010, ten opzichte van de bepaling van artikel 4.2.14 § 2 van de zelfde Codex Ruimtelijke Ordening, [...] ervan uitgaande dat de verkaveling 076/005 van 29 januari 1963 is vervallen, doordat aldus voor constructies opgericht zonder (aantoonbare) vergunning tussen het van kracht worden van de Stedenbouwwet op 22 april 1962 en de eerste inwerkingtreding van het gewestplan desondanks wel een vermoeden van vergunning geldt, terwijl voor een in die zelfde periode wettige, en tijdig uitgevoerde verkavelingsvergunning waarvan de verkoop van de percelen onmiddellijk werd geregistreerd, dat vermoeden niet geldt ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 6700 van de rol van het Hof.

De griffier,  
F. Meersschant

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2017/204624]

### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 21 juin 2017 en cause d'Adolf De Meester et Cornelia Smits contre la Région flamande et la ville de Hoogstraten, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 29 juin 2017, la Cour d'appel d'Anvers a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « Le principe d'égalité garanti par les articles 10 et 11 de la Constitution et, implicitement, le droit de propriété tel qu'il est contenu dans la Déclaration universelle des droits de l'homme du 10 décembre 1948, en ses articles 7 et 28, les articles 6, 13 et 14 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, l'article 1<sup>er</sup> du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme signé à Paris le 20 mars 1952, combinés avec le principe de confiance et le principe de la sécurité juridique, sont-ils violés par l'interprétation faite de la lecture conjointe des articles 1<sup>er</sup>, 45, 49, 52, 56 et 57 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'urbanisme et de l'article 2 du Code civil, avec l'article 74, § 3, de cette même loi, tel qu'il a été complété par la loi du 22 décembre 1970, et ensuite par les articles 191, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7, et 192, § 2, du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, et ensuite avec les articles 4.6.4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°, et 7.5.6, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code flamand de l'aménagement du territoire, tel qu'il a été initialement inséré dans ce Code, de même que le texte tel qu'il a été modifié par le décret du 16 juillet 2010, par rapport à la disposition de l'article 4.2.14, § 2, du même Code de l'aménagement du territoire, partant du constat que le lotissement 076/005 du 29 janvier 1963 est périmé, du fait qu'il est ainsi ajoutée une condition à un régime légal qui a été mis à exécution, étant entendu que l'égalité, le droit de propriété, la sécurité juridique et le principe de confiance (doctrine de la confiance légitime) doivent être examinés dans le cadre d'une comparaison entre les titulaires d'un permis de lotir accordé à partir de 1962 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 1966 et ceux qui l'ont obtenu à partir de 1966, étant donné que la première catégorie, afin d'éviter la péremption, devait satisfaire à des conditions dans un délai déterminé qui était déjà expiré au moment de la promulgation de la loi du 22 décembre 1970, alors que la deuxième catégorie bénéficiait quant à elle d'un délai pour satisfaire à ces conditions, et en ce que, durant 47 années, il n'y avait pas péremption en raison de la vente globale et ce, malgré les diverses modifications légales et décrétales à l'époque (1963 et 2009) et parce que, dans les permis octroyés, il n'y avait par ailleurs ni constat de péremption ni prescription expresse de péremption, alors que, subitement, le 16 juillet 2010, intervient une modification décrétales donnant lieu à une interprétation en ce sens qu'il y aurait péremption en cas de vente globale ? »;

2. « Les articles 10 et 11 de la Constitution et implicitement, le droit de propriété tel qu'il est contenu dans la Déclaration universelle des droits de l'homme du 10 décembre 1948, en ses articles 7 et 28, les articles 6, 13 et 14 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, l'article 1<sup>er</sup> du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme signé à Paris le 20 mars 1952, et le principe de confiance et le principe de la sécurité juridique sont-ils violés par l'interprétation faite de la lecture conjointe des articles 1<sup>er</sup>, 45, 49, 52, 56 et 57 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'urbanisme et de l'article 2 du Code civil, avec l'article 74, § 3, de cette même loi, tel qu'il a été complété par la loi du 22 décembre 1970, et ensuite par les articles 191, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7, et 192, § 2, du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, et ensuite avec les articles 4.6.4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°, et 7.5.6, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code flamand de l'aménagement du territoire tel qu'il a été initialement inséré dans ce Code, de même que le texte tel qu'il a été modifié par le décret du 16 juillet 2010, par rapport à la disposition de l'article 4.2.14, § 2, du même Code de l'aménagement du territoire, partant du constat que le lotissement 076/005 du 29 janvier 1963 est périmé, en ce que, pour les constructions érigées sans permis (démontrable) entre l'entrée en vigueur de la loi organique de l'urbanisme, le 22 avril 1962, et la première entrée en vigueur du plan de secteur, il existe malgré tout une présomption d'existence d'un permis, alors que pour un permis de lotir légal au cours de cette même période et mis à exécution dans les délais, dont la vente des parcelles a été enregistrée immédiatement, cette présomption n'est pas applicable ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 6700 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
F. Meersschant

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2017/204624]

### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid vom 21. Juni 2017 in Sachen Adolf De Meester und Cornelia Smits gegen die Flämische Region und die Stadt Hoogstraten, dessen Ausfertigung am 29. Juni 2017 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Antwerpen folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

1. «Gibt es einen Verstoß gegen den Gleichheitsgrundsatz gemäß den Artikeln 10 und 11 der Verfassung und implizit gegen das Eigentumsrecht im Sinne der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte vom 10. Dezember 1948 - Artikel 7 und 28 -, der Artikel 6, 13 und 14 der Konvention vom 4. November 1950 zum Schutze der Menschenrechte

und Grundfreiheiten, des Artikels 1 des am 20. März 1952 in Paris unterzeichneten ersten Zusatzprotokolls zur Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, in Verbindung mit dem Grundsatz des berechtigten Vertrauens und dem Rechtssicherheitsgrundsatz, durch die Auslegung der Verbindung der Artikel 1, 45, 49, 52, 56 und 57 des Städtebaugesetzes vom 29. März 1962 und des Artikels 2 des Zivilgesetzbuches mit Artikel 74 § 3 desselben Gesetzes, ergänzt durch das Gesetz vom 22. Dezember 1970 und nachher durch die Artikel 191 § 1 Absatz 7 und 192 § 2 des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung, und anschließend mit den Artikeln 4.6.4 § 1 Absatz 2 Nr. 2 und 7.5.6 Absatz 1 des Flämischen Raumordnungskodex, in der ursprünglich darin eingeführten Fassung, sowie in der durch das Dekret vom 16. Juli 2010 abgeänderten Fassung, in Anbetracht der Bestimmung von Artikel 4.2.14 § 2 desselben Raumordnungskodex, davon ausgehend, dass die Parzellierung 076/005 vom 29. Januar 1963 verfallen ist, indem somit einer ausgeführten gesetzlichen Regelung eine Bedingung hinzugefügt wird, wobei die Gleichheit und das Eigentumsrecht, sowie die Rechtssicherheit und der Grundsatz des berechtigten Vertrauens zu betrachten sind in einem Vergleich zwischen den Inhabern einer Parzellierungsgenehmigung ab 1962, jedoch vor dem 1. Januar 1966 und denjenigen, die diese ab 1966 erhalten haben, da die erstgenannte Kategorie zur Vermeidung des Verfalls Bedingungen erfüllen musste innerhalb einer bestimmten Frist, die zum Zeitpunkt der Ausfertigung des Gesetzes vom 22. Dezember 1970 bereits abgelaufen war, während die zweite Kategorie wohl noch eine Frist bekam, um diese Bedingungen zu erfüllen, und indem es während 47 Jahren keinen Verfall gab wegen des globalen Verkaufs, und zwar trotz der verschiedenen Gesetzes- und Dekretsänderungen der damaligen Zeit (1963 und 2009), und weil in den erteilten Genehmigungen ebenfalls kein Verfall festgestellt oder ausdrücklich vorgeschrieben wurde, während am 16. Juli 2010 plötzlich eine Dekretsänderung erfolgt, durch die eine Auslegung befürwortet wird, wonach bei einem globalen Verkauf wohl Verfall eintreten würde? »;

2. « Gibt es einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung und implizit gegen das Eigentumsrecht im Sinne der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte vom 10. Dezember 1948 - Artikel 7 und 28 -, der Artikel 6, 13 und 14 der Konvention vom 4. November 1950 zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, des Artikels 1 des am 20. März 1952 in Paris unterzeichneten ersten Zusatzprotokolls zur Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, in Verbindung mit dem Grundsatz des berechtigten Vertrauens und dem Rechtssicherheitsgrundsatz, durch die Auslegung der Verbindung der Artikel 1, 45, 49, 52, 56 und 57 des Städtebaugesetzes vom 29. März 1962 und des Artikels 2 des Zivilgesetzbuches mit Artikel 74 § 3 desselben Gesetzes, ergänzt durch das Gesetz vom 22. Dezember 1970 und nachher durch die Artikel 191 § 1 Absatz 7 und 192 § 2 des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung, und anschließend mit den Artikeln 4.6.4 § 1 Absatz 2 Nr. 2 und 7.5.6 Absatz 1 des Flämischen Raumordnungskodex, in der ursprünglich darin eingeführten Fassung, sowie in der durch das Dekret vom 16. Juli 2010 abgeänderten Fassung, in Anbetracht der Bestimmung von Artikel 4.2.14 § 2 desselben Raumordnungskodex, davon ausgehend, dass die Parzellierung 076/005 vom 29. Januar 1963 verfallen ist, indem somit für Bauwerke, die ohne (nachweisbare) Genehmigung errichtet wurden während des Zeitabschnitts zwischen dem Inkrafttreten des Städtebaugesetzes am 22. April 1962 und dem ersten Inkrafttreten des Sektorenplans, trotzdem wohl eine Vermutung der Genehmigung gilt, während für eine während desselben Zeitabschnitts gesetzliche und rechtzeitig ausgeführte Parzellierungsgenehmigung, bei der der Verkauf der Parzellen unverzüglich registriert wurde, diese Vermutung nicht gilt?

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 6700 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,  
F. Meersschant

**SELOR**

**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2017/204629]

**Sélection comparative francophone d'accession au niveau A (3<sup>e</sup> série) pour le SPF Sécurité sociale: Attachés soutien du management (m/f/x) (BFG17127)**

Les collaborateurs rentrant dans les conditions pour postuler sont avertis par leur service du personnel qui met à leur disposition la description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...).

Ils peuvent poser leur candidature jusqu'au 25 septembre 2017.

Pour tout renseignement complémentaire, les candidats peuvent s'adresser à leur service du personnel.

La liste de lauréats valable 2 ans, sera établie après la sélection.

**SELOR**

**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2017/204629]

**Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor de FOD Sociale Zekerheid: Attachés management-ondersteuning (m/v/x) (BNG17129)**

De medewerkers die voldoen aan de deelnemingsvoorwaarden om te solliciteren worden door hun personeelsdienst op de hoogte gebracht en krijgen via deze weg de functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...).

Solliciteren kan tot 25 september 2017.

Voor alle bijkomende inlichtingen, kunnen de kandidaten zich richten tot hun personeelsdienst.

De lijst van laureaten is 2 jaar geldig en wordt opgemaakt na de selectie.

**SELOR**

**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2017/204632]

**Résultat de la sélection comparative d'Assistant social expertise (m/f/x) (niveau B), francophone, pour le SPF Justice (AFG17043)**

La sélection comparative d'Assistant social - expertise (m/f/x) (niveau B), francophone, pour le SPF Justice (AFG17043) a été clôturée le 2 juin 2017.

Le nombre de lauréats s'élève à 16.

**SELOR**

**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2017/204632]

**Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige Maatschappelijk Assistent - expertise (m/v/x) (niveau B) voor de FOD Justitie (AFG17043)**

De vergelijkende selectie van Franstalige Maatschappelijk Assistent - expertise (m/v/x) (niveau B) voor de FOD Justitie (AFG17043) werd afgesloten op 2 juni 2017.

Er zijn 16 geslaagde.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2017/92408]

Indices du prix de revient  
du transport professionnel de marchandises par route

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route pour le mois d'août 2017 (base 31 décembre 2003 = 100) :

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2017/92408]

Indexcijfers van de kostprijs  
van het beroepsgoederenvervoer over de weg

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand augustus 2017 (basis 31 december 2003 = 100) :

	Indice août 2017	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfer augustus 2017	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
<b>Transport national</b>			<b>Nationaal vervoer</b>		
Messagerie	151,78	151,73	Stukgoed	151,78	151,73
Général	150,45	150,41	Algemeen	150,45	150,41
<b>Transport international général</b>			<b>Algemeen internationaal vervoer</b>		
Belgique - Allemagne	148,30	148,53	België - Duitsland	148,30	148,53
Belgique - France	143,02	142,85	België - Frankrijk	143,02	142,85
Belgique - Italie	144,27	144,14	België - Italië	144,27	144,14
Belgique - Espagne	139,66	139,84	België - Spanje	139,66	139,84
Indice standard (autres cas)	143,03	143,06	Standaardindexcijfer (andere gevallen)	143,03	143,06

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2017/93008]

Indices du prix de revient du transport professionnel  
de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois d'août 2017 (indices sur la base 100 = 1<sup>er</sup> décembre 2014) :

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2017/93008]

Indexcijfers van de kostprijs  
van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand augustus 2017 (indices met basis 100 = 1 december 2014) :

	Indices août 2017	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfers augustus 2017	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
Tourisme d'un jour	99,52	99,48	Dagtoerisme	99,52	99,48
Séjour international de max. six jours	101,27	101,03	Internationale verblijfsreis max. zes dagen	101,27	101,03
Séjour international de plus de six jours	101,10	100,79	Internationale verblijfsreis meer dan zes dagen	101,10	100,79
Navette internationale	98,25	98,25	Internationale pendel	98,25	98,25
Voyage sports d'hiver	101,74	101,48	Skireis	101,74	101,48
Tourime réceptif de douze jours	101,84	101,37	Receptief toerisme twaalf dagen	101,84	101,37

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2017/93009]

Indices du prix de revient du transport professionnel  
de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois de septembre 2017 (indices sur la base 100 = 1<sup>er</sup> décembre 2014) :

	Indices septembre 2017	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfers september 2017	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
Tourisme d'un jour	99,52	99,46	Dagtoerisme	99,52	99,46
Séjour international de max. six jours	101,46	101,17	Internationale verblijfsreis max. zes dagen	101,46	101,17
Séjour international de plus de six jours	101,24	100,93	Internationale verblijfsreis meer dan zes dagen	101,24	100,93
Navette internationale	98,44	98,22	Internationale pendel	98,44	98,22
Voyage sports d'hiver	101,95	101,65	Skireis	101,95	101,65
Tourisme réceptif de douze jours	101,90	101,58	Receptief toerisme twaalf dagen	101,90	101,58

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2017/93009]

Indexcijfers van de kostprijs  
van het beroeps Personenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroeps Personenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand september 2017 (indices met basis 100 = 1 december 2014) :

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2017/31096]

## Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 27 avril 2017, page 53662, acte n° 2017/11754, ligne 41, modifié par erratum du 19 mai 2017, lire: « Assistant soutien administratif au parquet de Bruxelles: 8, dont 7 francophones et 1 néerlandophone\*\* » au lieu de « Assistant soutien administratif au parquet de Bruxelles: 7, dont 6 francophones et 1 néerlandophone\*\* ».

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2017/31096]

## Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 2017, bladzijde 53662, akte nr. 2017/11754, regel 41, gewijzigd bij erratum van 19 mei 2017, lezen: « Assistent administratieve ondersteuning bij het parket Brussel: 8, waarvan 7 Franstalig en 1 Nederlandstalig\*\* » ipv « Assistent administratieve ondersteuning bij het parket Brussel: 7, waarvan 6 Franstalig en 1 Nederlandstalig\*\* ».

## COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVEE

[C – 2017/31086]

## Emplois vacants

Une erreur technique dans la publication au *Moniteur belge* du 4 septembre 2017 s'est produite. En effet, il a été mentionné par erreur que la Commission de la protection de la vie privée dépendait du Service public Fédéral de programmation protection des consommateurs.

La Commission de la protection de la vie privée est un organe collatéral de la Chambre des représentants. Par souci de clarté, l'appel à candidatures du 4/09/2017 est republié ci-dessous :

Suite à l'appel à candidature publié au *Moniteur belge* en date du 15/06/2017 et au nombre insuffisant de candidatures recevables reçues pour les fonctions suivantes :

- Conseiller en technologies de l'information et en sécurité de l'information (code 2017- A/2/F)

- Conseiller en technologies de l'information et en sécurité de l'information (code 2017- A/2/N) il est procédé à un nouvel appel à candidatures pour ces 2 fonctions.

COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING  
VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

[C – 2017/31086]

## Vacante betrekkingen

Er heeft zich een technische fout voorgedaan in de publicatie van het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2017. Hierin werd immers foutief vermeld dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ressorteert onder de Programmatorische federale Overheidsdienst Consumentenzaken.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is een collateraal orgaan van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Voor alle duidelijkheid wordt de oproep tot kandidaten van 4/09/2017 hierna opnieuw gepubliceerd:

Ingevolge de oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* op 15/06/2017 en gelet op het onvoldoende groot aantal van de ontvangen, ontvankelijke kandidaturen voor de hiernavolgende functies:

- Adviseur Informatietechnologie en Informatieveiligheid (code 2017 – A/2/F)

- Adviseur Informatietechnologie en Informatieveiligheid (code 2017 – A/2/N) wordt voor deze 2 functies overgegaan tot een nieuwe oproep tot kandidaten.

Dans le courant des mois septembre-octobre 2017, la Commission procédera au recrutement de 2 agents statutaires au sein de son administration :

- Conseiller en technologies de l'information et en sécurité de l'information (code 2017- A/2/F)
- Conseiller en technologies de l'information et en sécurité de l'information (code 2017- A/2/N)

Le recrutement aura lieu sur la base d'un concours. Les lauréats entrent en service en qualité d'agents stagiaires. La liste de réserve reste valable 1 an (renouvelable par 6 mois au maximum 2 fois).

La Commission est un organe de contrôle indépendant créé par la loi du 8 décembre 1992 et institué auprès de la Chambre des Représentants depuis le 26 juin 2003. La Commission est appuyée par une administration (secrétariat de 58 personnes) dont elle nomme les agents.

La Commission de la protection de la vie privée :

> émet des avis et formule des recommandations à l'intention des autorités et/ou instances compétentes ;

> délivre des autorisations aux instances compétentes pour le traitement ou la communication de données à caractère personnel ;

> contrôle la façon dont s'opèrent la communication et le traitement de données à caractère personnel;

> informe et assiste les personnes concernées dans l'exercice de leurs droits et devoirs ;

afin de contribuer à la préservation équilibrée du droit fondamental de quiconque à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

La Commission est actuellement dans une phase de transition compte tenu du nouveau cadre réglementaire en matière de protection des données (RGPD) qui sera applicable le 25 mai 2018. Ce processus aura un impact sur la structure et le fonctionnement de la Commission.

Les conditions de nomination doivent être remplies au plus tard le **1<sup>er</sup> octobre 2017**.

## I. CONDITIONS GENERALES

Tout candidat doit remplir les conditions générales suivantes pour être nommé comme stagiaire :

- être ressortissant d'un pays de l'Union européenne;
- être de conduite irréprochable;
- jouir de ses droits civils et politiques;
- posséder les compétences générales et spécifiques exigées par la fonction;
- remplir les conditions spécifiques en matière de diplôme et/ou de certificat.

## II. EXIGENCES SPECIFIQUES DES EMPLOIS VACANTS

Les descriptions de fonction détaillées incluant les finalités, les compétences génériques et spécifiques aux 2 fonctions peuvent être demandées auprès du service du personnel de la Commission (elisabeth.nam@privacycommission.be) et peuvent également être consultées sur le site web de la Commission, comme indiqué plus bas.

### 1. Fonction réservée aux agents du rôle linguistique français.

> **Conseiller en technologies de l'information et en sécurité de l'information**  
(Code 2017 - A/2/F)

Objectif de la fonction

> Fournir un avis expert dans le domaine des systèmes d'information et de la sécurité de l'information pour toutes les matières et tous les dossiers concernant la Commission vie privée, que ce soit aux membres de la Commission vie privée, aux collaborateurs du Secrétariat ou encore en externe dans certains cas.

> Analyser et évaluer des systèmes d'information (ainsi que leur sécurité) au sujet desquels la Commission vie privée doit se prononcer dans le but de déterminer si ces systèmes répondent aux exigences légales en termes de protection des données.

In de loop van de maanden september-oktober 2017 zal de Commissie overgaan tot de aanwerving van 2 statutaire ambtenaren binnen haar administratie :

- Adviseur informatietechnologieën en -veiligheid (code 2017- A/2/F)
- Adviseur informatietechnologieën en -veiligheid (code 2017- A/2/N)

De aanwerving geschiedt door middel van een vergelijkend examen. De laureaten treden in dienst in hoedanigheid van stagedoende ambtenaar. De wervingsreserve blijft 1 jaar geldig (twee maal verlengbaar met zes maanden).

De Commissie is een onafhankelijk orgaan opgericht bij de wet van 8 december 1992 en sedert 26 juni 2003 ingesteld bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers. De Commissie wordt ondersteund door een administratie (secretariaat van 58 personen) waarvan de ambtenaren worden benoemd door de Commissie.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer :

verstrekt adviezen en geeft aanbevelingen aan de bevoegde overheden en/of instanties;

> verleent machtigingen voor de verwerking of de mededeling van persoonsgegevens, aan de bevoegde instanties;

> controleert de wijze waarop de mededeling en verwerking van persoonsgegevens geschiedt;

> informeert en verleent bijstand aan de betrokken personen bij de uitoefening van hun rechten en plichten;

om bij te dragen tot de evenwichtige vrijwaring van het grondrecht van elkeen op bescherming van de persoonlijke levenssfeer bij de verwerking van persoonsgegevens.

De Commissie bevindt zich momenteel in een veranderingstraject gelet op het nieuw Europees regelgevend kader (GDPR) dat van toepassing wordt op 25 mei 2018. Dit traject zal invloed hebben op de structuur en de werking van de Commissie.

Aan de benoemingsvoorwaarden moet zijn voldaan uiterlijk op 1 oktober 2017.

## I. ALGEMENE VEREISTEN

Iedere kandidaat moet aan de volgende algemene vereisten voldoen om benoemd te worden als stagiair:

- onderdaan zijn van een land van de Europese Unie;
- van onberispelijk gedrag zijn;
- zijn burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de algemene en functiespecifieke competenties voldoen;
- aan de bijzondere vereisten voldoen inzake diploma en/of getuigschrift.

## II. BIJZONDERE VEREISTEN PER VACANTE BETREKKINGEN

De gedetailleerde functiebeschrijvingen met de resultaatgebieden, generieke en functiespecifieke competenties, kunnen aangevraagd worden bij de personeelsdienst van de Commissie (elisabeth.nam@privacycommission.be) en zijn ook te consulteren op de website van de Commissie, zoals hierna aangegeven.

### 1. Functie voorbehouden aan ambtenaren behorende tot de Franse taalrol

> **Adviseur informatietechnologieën en -veiligheid**  
(code 2017- A/2/F)

Doel van de functie

> Verstrekken van deskundig advies op het vlak van informatiesystemen en informatieveiligheid, met betrekking tot alle materies en dossiers die de Privacycommissie aanbelangen, hetzij aan de leden van de Privacycommissie, hetzij aan de medewerkers van het secretariaat, hetzij extern in bepaalde gevallen.

> Analyseren en evalueren van informatiesystemen en hun beveiliging waarover de Privacycommissie zich moet uitspreken met als doel het bepalen of die systemen beantwoorden aan de wettelijke gegevensbeschermingsvereisten.

> Assurer un suivi permanent des évolutions technologiques ainsi qu'une transmission des connaissances à ce sujet aux collègues et suivre en particulier l'impact de ces évolutions sur les traitements de données et leur protection.

> Contribuer à la constitution et à l'amélioration de la doctrine technique, compte tenu des évolutions technologiques.

> Participer à des audits sur la protection des données, l'analyse technique des systèmes d'information et la sécurité relevant de la responsabilité du conseiller en technologies de l'information et en sécurité de l'information.

> Prêter assistance dans la conception, l'élaboration et le développement au niveau macro de la sécurité de l'information de la Commission vie privée.

> Prêter assistance et participer activement à la politique de sécurité de l'information de la Commission vie privée.

#### Compétences spécifiques

> Vous disposez de connaissances de base de la réglementation internationale et nationale en matière de traitement de données à caractère personnel.

> Vous disposez de bonnes connaissances en matière de technologies de l'information et de sécurité de l'information, particulièrement axées sur la problématique de la protection des données.

> Vous avez de l'expérience et/ou un intérêt en ce qui concerne les logiciels IT afin de tester le niveau de sécurité de l'information et de traiter, collecter et analyser des données.

> Vous disposez d'une grande capacité de synthèse et d'analyse.

> Vous êtes motivé(e) à trouver des solutions.

> Vous aimez prendre des initiatives.

> Vous savez faire preuve d'innovation et avez un intérêt marqué pour les évolutions technologiques.

> Vous aimez travailler en équipe tout en sachant travailler de manière autonome.

> Vous êtes disposé(e) à travailler sur des projets à l'étranger avec des collègues internationaux.

> Vous êtes flexible (les audits peuvent également avoir lieu en dehors des heures de bureau).

> Vous êtes capable de bien travailler sous pression avec des délais précis.

> Vous êtes organisé(e) et aimez l'ordre et le travail minutieux.

> Vous disposez de bonnes aptitudes communicationnelles, aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

> Vous avez de l'expérience en matière de techniques de réunion et de rédaction de rapports.

> Vous avez une très bonne connaissance des applications informatiques standard : Excel, OneNote, Outlook, Word et PowerPoint.

#### Exigences particulières :

> Master/licence dans le domaine de l'informatique avec des connaissances en matière de nouvelles technologies ou de sécurité de l'information.

> Expérience professionnelle pertinente de 3 ans minimum dans un des domaines d'activité précités.

> Une très bonne connaissance active de la deuxième langue nationale et de l'anglais constitue un atout.

> Une expérience en tant que conseiller en sécurité de l'information constitue un atout.

#### Offre

#### Conditions de travail

Vous êtes engagé(e) au grade de conseiller (niveau A) avec le barème correspondant A1. Pour déterminer votre rémunération, il sera tenu compte de votre expérience professionnelle utile.

Echelle barémique A1 : 28.421 – 41.841 EUR (100 %).

Après 6 ans, échelle barémique A2 : 31.723 – 51.243 EUR (100 %)

Après 6 ans, échelle barémique A3 : 41.499 – 60.908 EUR (100%)

> Verzekeren van een permanente opvolging van en een kennisoverdracht aan de collega's over technologische evoluties en in het bijzonder van de gegevensbeschermingsimpact van deze evoluties op gegevensverwerkingen.

> Bijdragen tot het aanmaken en verbeteren van de technische doctrine rekening houdend met de technologische evoluties.

> Deelnemen aan gegevensbeschermingscontroles waarbij het technisch analyseren van de informatiesystemen en de beveiliging onder de verantwoordelijkheid valt van de adviseur informatietechnologieën en -veiligheid.

> Bijstand verlenen bij het opzetten, het uittekenen en het uitbouwen van de macro-informatiebeveiliging van de Privacycommissie.

> Bijstand verlenen en actief participeren aan het informatieveiligheidsbeleid van de Privacycommissie.

#### Specifieke competenties

> Je beschikt over basiskennis van de internationale en nationale regelgeving m.b.t. de verwerking van persoonsgegevens.

> Je beschikt over een goede kennis van informatietechnologieën en informatieveiligheid, bijzonder gefocust op de problematiek van de gegevensbescherming.

> Je hebt ervaring en/of interesse in IT-software om de mate van informatieveiligheid te testen en om data te verzamelen, te verwerken en te analyseren.

> Je beschikt over een sterk synthetisch en analytisch vermogen.

> Je bent oplossingsgericht en gedreven.

> Je neemt graag initiatief.

> Je bent innovatief ingesteld en hebt een sterke interesse voor technologische ontwikkelingen.

> Je werkt graag in een team, maar je bent ook in staat om zelfstandig te werken.

> Je bent bereid om samen met internationale collega's in het buitenland aan opdrachten te werken.

> Je bent flexibel ingesteld (audits kunnen ook buiten de kantooruren uitgevoerd worden).

> Je functioneert goed onder druk en duidelijke deadlines.

> Je bent georganiseerd en houdt van orde en nauwkeurig werken.

> Je beschikt over goede communicatieve vaardigheden, zowel gesproken als geschreven.

> Je hebt ervaring in vergadertechnieken en verslaggeving.

> Je beschikt over zeer goede kennis van standaard informaticatoepassingen: Excel, OneNote, Outlook, Word en PowerPoint.

#### Bijzondere vereisten

> Master/licentiaatsdiploma binnen het studiegebied informatica met kennis inzake nieuwe technologieën of informatieveiligheid.

> Minimaal 3 jaar relevante werkervaring in één van bovenvermelde activiteitendomeinen.

> Een zeer goede actieve kennis van de tweede landstaal en het Engels is een troef.

> Ervaring als consulent inzake informatiebeveiliging is een troef.

#### Aanbod

#### Arbeidsvoorwaarden

U wordt aangeworven in de graad van adviseur (niveau A) met de bijhorende weddenschaal A1. Voor het bepalen van uw loon wordt er rekening gehouden met uw nuttige beroepservaring.

Weddeschaal A1 : 28.421 – 41.841 EUR (100 %)

Na 6 jaar weddeschaal A2 : 31.723 – 51.243 EUR (100 %)

Na 6 jaar weddeschaal A3 : 41.499 – 60.908 EUR (100 %)

Avantages

- Assurance hospitalisation gratuite;
- Indemnité de déplacement ou abonnement gratuit pour les déplacements domicile-lieu de travail en transport public ;
- Allocation de scolarité ;
- Possibilité de télétravail ;
- Titres-repas.

**2. Fonction réservée aux agents du rôle linguistique néerlandophone.****> Conseiller en technologies de l'information et en sécurité  
(Code 2017 - A/2/N)**

## Objectif de la fonction

> Fournir un avis expert dans le domaine des systèmes d'information et de la sécurité de l'information pour toutes les matières et tous les dossiers concernant la Commission vie privée, que ce soit aux membres de la Commission vie privée, aux collaborateurs du Secrétariat ou encore en externe dans certains cas.

> Analyser et évaluer des systèmes d'information (ainsi que leur sécurité) au sujet desquels la Commission vie privée doit se prononcer dans le but de déterminer si ces systèmes répondent aux exigences légales en termes de protection des données.

> Assurer un suivi permanent des évolutions technologiques ainsi qu'une transmission des connaissances à ce sujet aux collègues et suivre en particulier l'impact de ces évolutions sur les traitements de données et leur protection.

> Contribuer à la constitution et à l'amélioration de la doctrine technique, compte tenu des évolutions technologiques.

> Participer à des audits sur la protection des données, l'analyse technique des systèmes d'information et la sécurité relevant de la responsabilité du conseiller en technologies de l'information et en sécurité de l'information.

> Prêter assistance dans la conception, l'élaboration et le développement au niveau macro de la sécurité de l'information de la Commission vie privée.

> Prêter assistance et participer activement à la politique de sécurité de l'information de la Commission vie privée.

## Compétences spécifiques

> Vous disposez de connaissances de base de la réglementation internationale et nationale en matière de traitement de données à caractère personnel.

> Vous disposez de bonnes connaissances en matière de technologies de l'information et de sécurité de l'information, particulièrement axées sur la problématique de la protection des données.

> Vous avez de l'expérience et/ou un intérêt en ce qui concerne les logiciels IT afin de tester le niveau de sécurité de l'information et de traiter, collecter et analyser des données.

> Vous disposez d'une grande capacité de synthèse et d'analyse.

> Vous êtes motivé(e) à trouver des solutions.

> Vous aimez prendre des initiatives.

> Vous savez faire preuve d'innovation et avez un intérêt marqué pour les évolutions technologiques.

> Vous aimez travailler en équipe tout en sachant travailler de manière autonome.

> Vous êtes disposé(e) à travailler sur des projets à l'étranger avec des collègues internationaux.

> Vous êtes flexible (les audits peuvent également avoir lieu en dehors des heures de bureau).

> Vous êtes capable de bien travailler sous pression avec des délais précis.

Voordelen

• Gratis hospitalisatieverzekering;

• Verplaatsingsvergoeding of gratis woon-werverkeer met het openbaar vervoer;

• Schooltoelage;

• Mogelijkheid tot telewerk

• Maaltijdscheques.

**2. Functie voorbehouden aan ambtenaren behorende tot de Nederlandse taalrol****> Adviseur informatietechnologieën en -veiligheid  
(code 2017- A/2/N)**

## Doel van de functie

> Verstrekken van deskundig advies op het vlak van informatiesystemen en informatieveiligheid, met betrekking tot alle materies en dossiers die de Privacycommissie aanbelangen, hetzij aan de leden van de Privacycommissie, hetzij aan de medewerkers van het secretariaat, hetzij extern in bepaalde gevallen.

> Analyseren en evalueren van informatiesystemen en hun beveiliging waarover de Privacycommissie zich moet uitspreken met als doel het bepalen of die systemen beantwoorden aan de wettelijke gegevensbeschermingsvereisten.

> Verzekeren van een permanente opvolging van en een kennisoverdracht aan de collega's over technologische evoluties en in het bijzonder van de gegevensbeschermingsimpact van deze evoluties op gegevensverwerkingen.

> Bijdragen tot het aanmaken en verbeteren van de technische doctrine rekening houdend met de technologische evoluties.

> Deelnemen aan gegevensbeschermingscontroles waarbij het technisch analyseren van de informatiesystemen en de beveiliging onder de verantwoordelijkheid valt van de adviseur informatietechnologieën en -veiligheid.

> Bijstand verlenen bij het opzetten, het uittekenen en het uitbouwen van de macro-informatiebeveiliging van de Privacycommissie.

> Bijstand verlenen en actief participeren aan het informatieveiligheidsbeleid van de Privacycommissie.

## Specifieke competenties

> Je beschikt over basiskennis van de internationale en nationale regelgeving m.b.t. de verwerking van persoonsgegevens.

> Je beschikt over een goede kennis van informatietechnologieën en informatieveiligheid, bijzonder gefocust op de problematiek van de gegevensbescherming.

> Je hebt ervaring en/of interesse in IT-software om de mate van informatieveiligheid te testen en om data te verzamelen, te verwerken en te analyseren.

> Je beschikt over een sterk synthetisch en analytisch vermogen.

> Je bent oplossingsgericht en gedreven.

> Je neemt graag initiatief.

> Je bent innovatief ingesteld en hebt een sterke interesse voor technologische ontwikkelingen.

> Je werkt graag in een team, maar je bent ook in staat om zelfstandig te werken.

> Je bent bereid om samen met internationale collega's in het buitenland aan opdrachten te werken.

> Je bent flexibel ingesteld (audits kunnen ook buiten de kantooruren uitgevoerd worden).

> Je functioneert goed onder druk en duidelijke deadlines.

- > Vous êtes organisé(e) et aimez l'ordre et le travail minutieux.
- > Vous disposez de bonnes aptitudes communicationnelles, aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.
- > Vous avez de l'expérience en matière de techniques de réunion et de rédaction de rapports.

> Vous avez une très bonne connaissance des applications informatiques standard : Excel, OneNote, Outlook, Word et PowerPoint.

#### Exigences particulières

> Master/licence dans le domaine de l'informatique avec des connaissances en matière de nouvelles technologies ou de sécurité de l'information

> Expérience professionnelle pertinente de 3 ans minimum dans un des domaines d'activité précités.

> Une très bonne connaissance active de la deuxième langue nationale et de l'anglais constitue un atout.

> Une expérience en tant que conseiller en sécurité de l'information constitue un atout.

#### Offre

#### Conditions de travail

Vous êtes engagé(e) au grade de conseiller (niveau A) avec le barème correspondant A1. Pour déterminer votre rémunération, il sera tenu compte de votre expérience professionnelle utile.

Echelle barémique A1 : 28.421 – 41.841 EUR (100 %).

Après 6 ans, échelle barémique A2 : 31.723 – 51.243 EUR (100 %)

Après 6 ans, échelle barémique A3 : 41.499 – 60.908 EUR (100%)

#### Avantages

- Assurance hospitalisation gratuite;
- Indemnité de déplacement ou abonnement gratuit pour les déplacements domicile-lieu de travail en transport public ;
- Allocation de scolarité
- Possibilité de télétravail ;
- Titres-repas.

### III. EGALITE DES CHANCES ET DIVERSITE

La commission de la protection de la vie privée mène une gestion active de la diversité en garantissant l'égalité des chances, de traitement et d'accès à la sélection pour tous les candidats.

Vous souffrez d'un handicap, d'un trouble ou d'une maladie ?

Vous pouvez demander un aménagement raisonnable de la procédure de sélection, même si vous ne disposez pas d'une attestation valable. Décrivez votre handicap/trouble/maladie et indiquez les aménagements susceptibles de vous aider.

Adressez-nous votre attestation à temps si vous en possédez une.

Vous nous adressez au moment où vous postulez - au plus tard à la date limite d'inscription - une attestation adéquate sur laquelle sont mentionnés vos nom et prénom ainsi que le code de la sélection pour laquelle vous postulez.

### IV. PROCEDURE D'EXAMEN

Le concours aura lieu dans le courant des mois de septembre-octobre 2017

Les épreuves sont organisées par une commission d'examen composée d'au moins trois personnes.

Elles comportent une épreuve de connaissance portant sur la matière et une épreuve destinée à vérifier si le candidat possède les compétences génériques et spécifiques exigées. L'épreuve de connaissance est notée sur 20 points et le candidat doit obtenir 12 points pour être reçu. L'appréciation des compétences génériques et spécifiques exigées portera sur la conformité au profil préalablement défini. Il sera statué par la mention « apte », « moins apte » ou « inapte ».

> Je bent georganiseerd en houdt van orde en nauwkeurig werken.

> Je beschikt over goede communicatieve vaardigheden, zowel gesproken als geschreven.

> Je hebt ervaring in vergadertechnieken en verslaggeving.

> Je beschikt over zeer goede kennis van standaard informatietoepassingen: Excel, OneNote, Outlook, Word en PowerPoint.

#### Bijzondere vereisten

> Master/licentiaatsdiploma binnen het studiegebied informatica met kennis inzake nieuwe technologieën of informatieveiligheid.

> Minimaal 3 jaar relevante werkervaring in één van bovenvermelde activiteitendomeinen.

> Een zeer goede actieve kennis van de tweede landstaal en het Engels is een troef.

> Ervaring als consulent inzake informatiebeveiliging is een troef.

#### Aanbod

#### Arbeidsvoorwaarden

U wordt aangeworven in de graad van adviseur (niveau A) met de bijhorende weddenschaal A1. Voor het bepalen van uw loon wordt er rekening gehouden met uw nuttige beroepservaring.

Weddeschaal A1 : 28.421 – 41.841 EUR (100 %)

Na 6 jaar weddeschaal A2 : 31.723 – 51.243 EUR (100 %)

Na 6 jaar weddeschaal A3 : 41.499 – 60.908 EUR (100 %)

#### Voordelen

- Gratis hospitalisatieverzekering;
- Verplaatsingsvergoeding of gratis woon-werverkeer met het openbaar vervoer;
- Schooltoelage;
- Mogelijkheid tot telewerk
- Maaltijdscheques.

### III. GELIJKE KANSEN EN DIVERSITEIT

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voert een actief diversiteitsbeleid en waakt over gelijke kansen, een gelijke behandeling en een gelijke toegang tot de selectie voor al wie solliciteert.

Kandidaten met een handicap, leerstoornis of ziekte

U kan een redelijke aanpassing vragen aan de selectieprocedure, ook indien u niet over een geldig attest beschikt. Geef een beschrijving van uw handicap/ziekte/leerstoornis en duid ook aan welke aanpassingen u hierbij kunnen helpen.

Stuur ons tijdig uw attest door indien u hierover beschikt.

U bezorgt ons samen met uw sollicitatie ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum een gepast attest met de vermelding van uw naam, uw voornaam en de code van uw sollicitatie.

### IV. EXAMEN PROCEDURE

Het vergelijkend examen zal plaatsvinden in de loop van de maanden september/oktober 2017.

De proeven worden georganiseerd door een examencommissie bestaande uit minstens drie personen.

Ze bestaan uit een kennisproef over de materie en een proef waarbij wordt nagegaan of de kandidaat over de vereiste generieke en specifieke competenties beschikt. Op het geheel, wordt de proef over de materie beoordeeld op 20 punten. Om te slagen dient de kandidaat minimum 12 punten te behalen. De beoordeling van de vereiste generieke en specifieke competenties gebeurt door afweging ten overstaan van het vooropgesteld profiel. Er wordt beslist door toekenning van de vermelding " geschikt", "minder geschikt" of " niet geschikt".

A l'issue des épreuves, un procès-verbal établissant, le cas échéant le classement des candidats et mentionnant le résultat obtenu par chaque candidat est dressé. Le classement comprend trois groupes : A = apte et réussi, B = moins apte et réussi, C = inapte et/ou échoué. S'il y a lieu, au sein de chaque groupe, un classement final est établi en fonction du nombre total de points obtenus. En cas d'ex-aequo au sein d'un même groupe, le jury établira un nouveau classement sur base des qualifications propres à chaque candidat.

Le règlement d'examen ainsi que la composition de la commission d'examen peuvent être obtenus sur simple demande écrite (lettre ou courrier électronique) auprès du service du personnel.

#### V. DATE BUTOIR POUR L'INSCRIPTION : 27/09/2017

L'inscription s'effectue, sous peine d'irrecevabilité, uniquement par envoi postal recommandé au Président de la Commission, à l'attention de Madame Elisabeth Nam, Rue de la Presse 35 - 1000 Bruxelles. La candidature n'est recevable qu'à la condition d'y joindre :

> une copie des certificats d'étude ou diplômes requis ;

> un *curriculum vitae* ;

> une note distincte faisant ressortir la motivation du candidat par rapport à la fonction sollicitée et commentant son expérience professionnelle.

La date du cachet de la poste fait foi.

Les candidats qui ont déjà postulé au précédent appel à candidature (*Moniteur belge* du 15/06/2017) et pour lesquels leur candidature reste valable, ne doivent pas resoumettre un acte de candidature dans le cadre du présent appel, mais bien confirmer leur candidature par mail ou par courrier dans le délai imparti par la date butoir fixée pour le présent appel (27/09/2017).

D'autres explications peuvent être obtenues en s'adressant à Elisabeth Nam (téléphone : 02-274 48 23, e-mail: elisabeth.nam@privacycommission.be). La liste des emplois vacants, la description de fonction et le règlement d'examen peuvent également être consultés sur le site web de la Commission : [www.privacycommission.be/fr/offres-emploi](http://www.privacycommission.be/fr/offres-emploi)

Op het einde van de proeven wordt een proces-verbaal opgesteld met desgevallend de rangschikking van de kandidaten en het resultaat dat elke kandidaat behaalde. Deze rangschikking telt 3 groepen : A = geschikt en geslaagd, B = minder geschikt en geslaagd, C = niet geschikt en/of niet geslaagd. In voorkomend geval wordt binnen elke groep en eindrangschikking opgesteld in functie van het totaal aantal bekomen punten. Bij een ex-aequo binnen eenzelfde groep, zal de jury een nieuwe rangschikking opstellen op basis van de kwalificaties die eigen zijn aan elke kandidaat.

Op schriftelijk verzoek (brief of E-mail) bij de personeelsdienst kan het examenreglement alsook de samenstelling van de examencommissie worden verkregen.

#### V. INSCHRIJVING UITERSTE DATUM : 27/09/2017.

De inschrijving gebeurt, op straffe van onontvankelijkheid, enkel door een aangetekende brief aan de Voorzitter van de Commissie, ter attentie van Mevrouw Elisabeth Nam, Drukpersstraat 35 -1000 Brussel. De sollicitatie is maar ontvankelijk wanneer ze is vergezeld van :

> een afschrift van de vereiste studiegetuigschriften of diploma's;

> een *curriculum vitae*;

> een afzonderlijke nota waarin de motivering voor de geambieerde functie blijkt en de beroepservaring wordt toegelicht.

De datum van poststempel geldt als bewijs.

De kandidaten die al postuleerden bij de vorige oproep tot kandidaten (*Belgisch Staatsblad* van 15/06/2017) wier kandidatuur geldig blijft, moeten niet opnieuw hun kandidatuur stellen bij deze nieuwe oproep maar enkel per e-mail of per brief hun kandidatuur bevestigen binnen de termijn als toegekend met de vastgestelde datum voor deze oproep (27/09/2017).

Voor verdere inlichtingen kan men zich wenden tot Elisabeth Nam, telefoon : 02-274 48 23, e-mail : [elisabeth.nam@privacycommission.be](mailto:elisabeth.nam@privacycommission.be). De vacante betrekkingen, de functiebeschrijvingen en het examenreglement zijn eveneens te consulteren op de website van de Commissie : [www.privacycommission.be/nl/vacatures](http://www.privacycommission.be/nl/vacatures)

### LE MEDIATEUR FEDERAL

[2017/31199]

#### Sélection d'un administrateur statuaire néerlandophone (chargé de mission, bilingue N/F), en collaboration avec SELOR (réf. FO1702N)

Le Médiateur fédéral est une institution indépendante, collatérale du Parlement, instaurée par la loi du 22 mars 1995, qui est chargée de recevoir les réclamations des citoyens à l'encontre des autorités administratives fédérales. Il tente de résoudre les cas individuels, mène des investigations impartiales sur le bon fonctionnement de l'administration, promeut la bonne administration et veille au respect des droits des personnes par les services publics. Le "Centre Intégrité", créé auprès des médiateurs fédéraux, examine quant à lui les dénonciations d'une atteinte suspectée à l'intégrité au sein d'une autorité administrative fédérale par un membre de son personnel. Le Médiateur fédéral émet toute recommandation qu'il juge utile pour renforcer la bonne administration et fait rapport au Parlement. Consultez le site [www.mediateurfederal.be](http://www.mediateurfederal.be).

Le statut du personnel des médiateurs fédéraux prévoit que les chargés de mission sont nommés pour un mandat renouvelable de quatre ans.

L'entrée en fonction est prévue le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

#### Conditions de participation

1. Diplôme requis à la date du 29 septembre 2017 :

- un diplôme de licence/master, ingénieur civil, ingénieur civil-architecte, bio-ingénieur, agrégé dans l'enseignement, médecin, docteur, pharmacien, maître, ingénieur industriel, ingénieur commercial, architecte, reconnu et délivré par une université ou une haute école de type long belge après au moins 4 années d'études (formation de base de 2 cycles), ou par une commission d'examen créée par l'Etat ou l'une des Communautés; ou

### DE FEDERALE OMBUDSMAN

[2017/31199]

#### Selectie van één Nederlandstalige statuaire administrateur (opdrachthouder, tweetalig N/F), in samenwerking met SELOR (ref. FO1702N)

De federale Ombudsman is een onafhankelijke, collaterale instelling van het Parlement, ingesteld door de wet van 22 maart 1995, die klachten onderzoekt van burgers over de federale administratieve overheden. De federale Ombudsman poogt individuele probleemgevallen op te lossen, stelt onpartijdig onderzoek in over de goede werking van de administratie, promoot behoorlijk bestuur en ziet erop toe dat de openbare diensten de rechten van de burgers eerbiedigen. Het bij de federale ombudsmannen opgerichte "Centrum Integriteit" onderzoekt de meldingen van een veronderstelde integriteitsschending in de federale administratieve overheden door haar personeelsleden. De federale Ombudsman doet de aanbevelingen die hij nuttig acht voor het versterken van behoorlijk bestuur en brengt verslag uit bij het Parlement. Raadpleeg de website [www.federaalombudsman.be](http://www.federaalombudsman.be).

Het statuut van het personeel van de federale ombudsmannen bepaalt dat de opdrachthouders worden benoemd voor een hernieuwbaar mandaat van vier jaar.

De indiensttreding is voorzien op 1 januari 2018.

#### Deelnemingsvoorwaarden

1. Vereist diploma op 29 september 2017 :

- een diploma van licentiaat/master, burgerlijk ingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, geaggregeerde van het onderwijs, arts, doctor, apotheker, meester, industrieel ingenieur, handelsingenieur, architect, erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van 2 cycli), of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie; of

- une attestation délivrée aux lauréats de l'École royale militaire, autorisés à porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié; ou
  - un diplôme obtenu auparavant sous une autre dénomination, assimilé à l'un des diplômes précités.
2. Expérience requise à la date du 29 septembre 2017 : au moins 8 années d'expérience professionnelle utile à un niveau universitaire, dont :
- au moins 4 années dans une ou plusieurs des fonctions suivantes :
    - o direction ou fonction « en staff » d'un service d'au moins 20 personnes, chargé de plusieurs domaines suivants : planning et organisation des missions, ressources humaines, gestion budgétaire, gestion matérielle; ou
    - o conseil en gestion d'un tel service; ou
    - o audit et contrôle de services publics; ou
    - o étude et recherche en matière de gestion des organisations, audit, management des services publics

ET

- au moins 4 années dans le secteur public en qualité de :
  - o collaborateur des parlements de l'autorité fédérale, des Communautés ou Régions, ou de leurs organes collatéraux, comme la Cour des Comptes; ou
  - o collaborateur d'un service public administratif (fédéral ou de programmation; ministère; agence, organe parastatal ou institution scientifique ou culturelle de l'Union européenne, de l'autorité fédérale, des Communautés et Régions; des pouvoirs provinciaux ou locaux); ou
  - o magistrat, référendaire ou stagiaire judiciaire de l'ordre juridique, du Conseil d'Etat ou de la Cour constitutionnelle; ou
  - o professeur, assistant ou collaborateur scientifique d'une université ou d'une haute école, au sein d'un département avec enseignement de type long (niveau académique).

Vous êtes engagé au grade d'administrateur (niveau A) avec le barème correspondant A4.

Pour déterminer votre rémunération, il sera tenu compte de votre expérience professionnelle utile.

Le traitement de départ dans l'échelle barémique A4, en tenant compte d'une expérience professionnelle utile de 8 années, évolue de 6.941,68 EUR à 9.231,86 EUR (salaire mensuel brut, à l'index de juillet 2017, allocations réglementaires non comprises).

Le contenu de cette fonction, ainsi que le profil requis, les conditions de participation et la procédure de sélection sont repris en détail dans le règlement de sélection complet, que vous pouvez obtenir, avec le formulaire d'inscription FO1702N/1, aux adresses suivantes :

- [www.mediateurfederal.be](http://www.mediateurfederal.be), ou
- Le Médiateur fédéral, Recrutements, rue de Louvain 48, bte 6, 1000 Bruxelles, ou
- par e-mail : [recrutements@mediateurfederal.be](mailto:recrutements@mediateurfederal.be).

Au terme de la procédure de sélection, les candidats sont répartis en 3 catégories : « très apte », « apte », et « moins apte ». Ces derniers ne sont pas repris dans la liste des lauréats.

La liste alphabétique des lauréats des catégories « très apte » et « apte » a une durée de validité de 2 ans.

Les médiateurs fédéraux prennent, après un entretien complémentaire avec les lauréats, la décision finale quant au recrutement en qualité de chargé de mission. Les lauréats de la catégorie « très apte » ont priorité sur les lauréats de la catégorie « apte ».

- een getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire school en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat; of
  - een diploma dat vroeger werd behaald onder een andere benaming, dat gelijkgesteld wordt met één van de vermelde diploma's.
2. Vereiste ervaring op 29 september 2017 : ten minste 8 jaar nuttige professionele ervaring op universitair niveau, waarvan :
- minstens 4 jaar in één of meer van de volgende functies :
    - o leiding van of staffunctie in een dienst met minstens 20 personen, verantwoordelijk voor meerdere van volgende domeinen : planning en organisatie van de opdrachten, human resources, begrotingsbeheer, materieel beheer; of
    - o advies inzake beheer van een dergelijke dienst ; of
    - o audit en controle van openbare diensten; of
    - o studie en onderzoek inzake organisatiebeheer, auditing, management van openbare diensten

EN

- minstens 4 jaar in de publieke sector als :
  - o medewerker van de parlementen van de federale overheid, de Gemeenschappen of Gewesten of van hun collaterale organen zoals het Rekenhof; of
  - o medewerker van een administratieve overheidsdienst (federale of programmatorische overheidsdienst; ministerie; agentschap, parastatale of wetenschappelijke of culturele instelling van de Europese Unie, de federale overheid, de Gemeenschappen of Gewesten; provinciale of lokale besturen); of
  - o magistraat, referendaris of gerechtelijk stagiair in de rechterlijke orde, de Raad van State of het Grondwettelijk Hof; of
  - o docent, assistent of wetenschappelijk medewerker aan een universiteit of hogeschool indien werkzaam in een departement met onderwijs van het lange type (academisch niveau).

U wordt aangeworven in de graad van administrateur (niveau A) met de bijhorende weddenschaal A4.

Voor het bepalen van uw loon wordt er rekening gehouden met uw nuttige beroepservaring.

De aanvangswedde in de weddenschaal A4 rekening houdend met 8 jaar nuttige beroepservaring evolueert van 6.941,68 EUR tot 9.231,86 EUR (bruto maandsalaris, aangepast aan de index van juli 2017, réglementaire toelagen niet inbegrepen).

De jobinhoud van deze functie, evenals het vereiste profiel, de deelnemingsvoorwaarden en de selectieprocedure, zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u, samen met het inschrijvingsformulier FO1702N/1 kunt bekomen op volgende adressen :

- [www.federaalombudsman.be](http://www.federaalombudsman.be), of
- de federale Ombudsman, Aanwervingen, Leuvenseweg 48, bus 6, 1000 Brussel, of
- via e-mail : [aanwervingen@federaalombudsman.be](mailto:aanwervingen@federaalombudsman.be).

Na afloop van de selectieprocedure worden de kandidaten ingedeeld in 3 categorieën : "zeer geschikt", "geschikt" en "minder geschikt". Deze laatsten worden niet opgenomen op de lijst van geslaagden.

De alfabetische lijst met geslaagden in de categorieën "zeer geschikt" en "geschikt" blijft 2 jaar geldig.

De federale ombudsmannen nemen na een aanvullend onderhoud met de geslaagden de finale beslissing over de aanwerving als opdrachthouder. De geslaagden in de categorie "zeer geschikt" hebben voorrang op de geslaagden in de categorie "geschikt".

Pour être nommé en tant que chargé de mission pour un mandat renouvelable de quatre ans, vous devez remplir les conditions suivantes à la date d'affectation :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace Economique Européen ou de la Suisse
- jouir des droits civils et politiques
- avoir une conduite conforme aux exigences de la fonction visée
- être titulaire d'un certificat de connaissance suffisante du français (article 12 ou équivalent) ou d'un niveau de connaissance supérieur délivré par Selor (auparavant le Secrétariat permanent de recrutement) OU titulaire d'une attestation conforme de réussite d'une épreuve organisée par la Chambre des représentants, le Sénat, une institution collatérale de la Chambre des représentants ou du Sénat OU d'une attestation de réussite d'épreuves organisées pour remplir une fonction bilingue au sein du pouvoir judiciaire OU avoir réussi une épreuve préalable similaire lors d'un recrutement antérieur organisé par le Médiateur fédéral.

Si vous ne détenez pas le certificat ou l'attestation linguistique susmentionné(e), vous pouvez vous inscrire auprès du Selor, de votre propre initiative, aux tests linguistiques de connaissance suffisante (article 12) qui seront organisés à l'automne 2017 afin d'obtenir le certificat exigé avant la date d'affectation.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 29 septembre 2017 inclus.

Vous envoyez le formulaire d'inscription FO1702N/1, dûment complété et signé, et copie de votre ou de vos diplôme(s), attestations et/ou certificats - la date de la poste faisant foi - à l'adresse suivante:

Le Médiateur fédéral, Recrutements

Attn Marc De Mesmaeker, Administrateur

Rue de Louvain 48, boîte 6

1000 Bruxelles

ou par e-mail : [recrutements@mediateurfederal.be](mailto:recrutements@mediateurfederal.be).

Le Médiateur fédéral mène une gestion active de la diversité en garantissant l'égalité des chances, de traitement et d'accès à la sélection pour tous les candidats. Vous trouverez de plus amples détails dans le règlement de sélection.

Om benoemd te worden als opdrachthouder voor een hernieuwbaar mandaat van vier jaar, moet u op de aanstellingsdatum:

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of Zwitserland
- de burgerlijke en politieke rechten genieten
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking
- houder zijn van een certificaat inzake de voldoende kennis van het Frans (artikel 12 of gelijkwaardig) of een hoger beheersingsniveau, uitgereikt door Selor (voorheen het Vast Wervingssecretariaat) OF houder van een overeenkomstig getuigschrift van een proef georganiseerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, een collaterale instelling van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van de Senaat of van de proeven georganiseerd voor het bekleden van een tweetalig ambt binnen de rechterlijke organisatie OF geslaagd zijn voor een dergelijk voorexamen in het kader van een eerdere wervingsprocedure voor de federale Ombudsman.

Indien u niet beschikt over een hierboven vermeld taalcertificaat of -getuigschrift kan u zich op eigen initiatief bij Selor inschrijven voor de taalproeven inzake de voldoende kennis (artikel 12) die in het najaar 2017 zullen doorgaan om voor de aanstellingsdatum een vereist certificaat te verwerven.

Solliciteren kan tot en met 29 september 2017.

U stuurt het inschrijvingsformulier FO1702N/1, behoorlijk ingevuld en ondertekend, en kopie van uw diploma('s), attesten en/of certificaten - de datum van de poststempel geldt als bewijs - naar :

de federale Ombudsman, Aanwervingen

t.a.v. Marc De Mesmaeker, Administrateur

Leuvenseweg 48, bus 6

1000 Brussel

of via e-mail : [aanwervingen@federaalombudsman.be](mailto:aanwervingen@federaalombudsman.be).

De federale Ombudsman voert een actief diversiteitsbeleid en waakt over gelijke kansen, een gelijke behandeling en een gelijke toegang tot de selectie voor al wie solliciteert. Meer info in het selectiereglement.

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2017/31187]

**Mutation ou réaffectation/promotion par avancement de grade/mobilité interne  
Emploi d'inspecteur général - expert (rang A3). — Appel aux candidats. — Erratum**

Au point C) Remarques importantes de l'appel aux candidats susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 8 septembre 2017, à la page 83046, l'adresse du site doit se lire comme suit :

<https://echangefichiers.spw.wallonie.be/easyshare/fwd/link=ngLShbSRTgVFcSbvIIW4iA>

Le délai de vingt et un jours calendrier pour le dépôt des candidatures visé au point B) 2., commence à courir à compter de la publication du présent erratum au *Moniteur belge*.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### Ruimtelijke Ordening

#### Provincie Limburg

Sint-Truiden - Bij besluit van 31 augustus 2017, heeft de deputatie van de provincie Limburg de gedeeltelijke herziening van het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Sint-Truiden, definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Sint-Truiden in zitting van 29 mei 2017 en dat een informatief, een richtinggevend en een bindend gedeelte bevat, goedgekeurd.

(7206)

#### Gemeente Dilbeek

De gemeenteraad van Dilbeek heeft op 5 september 2017 haar gemeentelijk mobiliteitsplan definitief vastgesteld na conformverklaring in de regionale mobiliteitscommissie van 4 juli 2017.

(7267)

#### Gemeente Boortmeerbeek

##### *RUP Lips-site Boortmeerbeek*

Raadpleging over de start-en procesnota voor het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Lips-site » Boortmeerbeek.

Het RUP « Lips-site » geldt als uitvoering van de bindende bepaling nr. 7 van het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan (GRS), meerbepaald de herbestemming van de geïsoleerde industriële site. De gemeente stelt een herontwikkeling in functie van een strategisch en kernversterkend woonproject met de mogelijkheid tot verweving met andere nevenfuncties (bvb. kleinhandel, dienstenfuncties, zorg-en gemeenschapsvoorzieningen) voorop.

Het schepencollege keurde in zitting van 4 september 2017, de start-en procesnota voor dit RUP goed.

In de periode van 18 september 2017, tot en met 16 november 2017, zijn de start- en procesnota raadpleegbaar op de gemeentelijke website via <https://www.boortmeerbeek.be/homepage> en liggen ze ter inzage bij de dienst Grondgebiedzaken in het gemeentehuis, Pastorijstraat 2 – 3190 Boortmeerbeek.

Dinsdag 17 oktober 2017, om 19 uur, wordt in het gemeentehuis van Boortmeerbeek een informatiemoment georganiseerd voor de bevolking.

Opmerkingen omtrent het voorgenomen plan kunnen tijdens de periode dat de documenten raadpleegbaar zijn, schriftelijk worden overgemaakt aan de gemeente op de volgende manieren :

- afgeven tegen ontvangstbewijs op het gemeentehuis van Boortmeerbeek (Pastorijstraat 2, 3190 Boortmeerbeek);
- via een aangetekend schrijven ter attentie van het college van burgemeester en schepenen (Pastorijstraat 2, 3190 Boortmeerbeek);
- e-mail naar [ruimtelijkeordering@boortmeerbeek.be](mailto:ruimtelijkeordering@boortmeerbeek.be) met vermelding van het onderwerp « Raadpleging startnota RUP Lips ».

(7268)

#### Gemeente Zoersel

Bij besluit van 20 juni 2017 heeft de gemeenteraad het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'TC Den Otter' definitief vastgesteld.

Het volledige dossier en het besluit tot definitieve vaststelling zijn te raadplegen via [www.zoersel.be](http://www.zoersel.be)

(7269)

### Assemblées générales et avis aux actionnaires

#### Algemene vergaderingen en berichten aan aandeelhouders

**IMMOPOOL SA,**  
chaussée de Louvain 432, 5004 BOUGE, Belgique

Numéro d'entreprise : 0461.748.605

##### *Convocation à l'assemblée générale extraordinaire*

Mesdames, Messieurs,

Nous vous convions par la présente à assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui se tiendra le vendredi 29 septembre 2017 à l'adresse suivante :

Etude « Olivier de CLIPPELE - Philippe DEGOMME - Valérie BRUYAUX », située à 1050 Bruxelles, avenue Louise 65.

L'assemblée générale extraordinaire se tiendra à 14 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport spécial de l'organe de gestion et état résumant la situation active et passive conformément à l'article 181 du Code des sociétés.
2. Rapport spécial du commissaire conformément à l'article 181 du Code des sociétés.
3. Dissolution de la Société.
4. Prise de connaissance de la démission des administrateurs.
5. Nomination d'un liquidateur - Rémunération.
6. Détermination des pouvoirs du liquidateur.
7. Procuration pour les formalités.

(7207)

#### IN.flanders Employment Fund Openbare Bevek naar Belgisch recht - ICBE

Ondernemingsnummer : 0472.677.634  
Havenlaan 2, 1080 Brussel

##### *Bericht aan de aandeelhouders*

##### *Oproepingsbericht voor de gewone Algemene Vergadering*

De aandeelhouders van IN.flanders Employment Fund (Openbare Bevek naar Belgisch recht) worden opgeroepen tot het bijwonen van de Algemene Vergadering die zal plaatsvinden op 28 september 2017, in de gebouwen van KBC BANK NV, Havenlaan 2, te Brussel, om 10 uur.

## Dagorde

1. Kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris van de Vennootschap per compartiment over het boekjaar dat eindigde op 30 juni 2017.

2. Goedkeuring van de jaarrekening van de Vennootschap over het boekjaar dat eindigde op 30 juni 2017 en van het voorstel tot winstbestemming per compartiment.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist de jaarrekening van het boekjaar dat eindigde op 30 juni 2017 en het voorstel tot winstbestemming per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris van de Vennootschap per compartiment voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 30 juni 2017.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering verleent kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris van de Vennootschap voor de uitoefening van hun respectieve mandaten tijdens het boekjaar dat eindigde op 30 juni 2017.

4. Kennisname van het ontslag van Wouter Vanden Eynde.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering neemt kennis van het ontslag van Wouter Vanden Eynde als bestuurder en effectief leider van de Vennootschap met ingang van 1 mei 2017.

5. Bekrchtiging van de coöptatie en de benoeming van Wilfried Kupers.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om de coöptatie van Wilfried Kupers tot bestuurder en effectief leider van de vennootschap te bekrchtigen en hem te benoemen tot bestuurder, ter vervanging van Wouter Vanden Eynde, met ingang van 1 mei 2017 tot de jaarvergadering van 2019.

6. Herbenoeming van de commissaris.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist om Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e. CVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Maurice Vrolix, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de FSMA, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor de wettelijke periode van 3 jaar, tot en met de jaarvergadering van 2020. De bezoldiging van de commissaris voor de jaarlijkse audit wordt vastgelegd op EUR 1.844 excl. BTW per niet-gestructureerd compartiment.

7. Varia

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is. Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het deelbewijs dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. De aandeelhouders mogen zich laten vertegenwoordigen. Deze vertegenwoordiger dient in het bezit te zijn van een schriftelijke ondertekende volmacht.

Ingevolge artikel 14 van de statuten dienen eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen vóór 22 september 2017 schriftelijk de Raad van Bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal deelbewijzen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de Algemene Vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van Vennootschappen.

De aandeelhouders mogen eventuele vragen die zij willen stellen tijdens de Algemene Vergadering op voorhand doorsturen naar vragenAVfondsen@kbc.be.

Het (vereenvoudigd) prospectus, (eventueel) de essentiële beleggersinformatie en de meest recente financiële verslagen zullen gratis beschikbaar zijn aan de loketten van de instellingen die de financiële dienst verlenen, met name KBC BANK NV of CBC BANQUE SA, of op [www.kbcam.be](http://www.kbcam.be), onder andere in het Nederlands.

De Raad van Bestuur van IN.flanders Employment Fund.

(7208)

**BOSMAN NV,**  
**Oude Dreef 17, 9290 BERLARE**

Ondernemingsnummer : 0433.604.747

—

Algemene vergadering ter zetel op 02.12.2017, om 15 uur.

Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en (her)benoeming bestuurders. Divers.

(7209)

**Verimtop NV**

**Wegvoeringstraat 296, 9230 Wetteren**

Ondernemingsnummer : 0452.897.453

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/11/2017.

Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring. jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(7210)

## Administrateurs

—

## Bewindvoerders

—

## Betreuer

—

### Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode

—

#### *Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 7 août 2017, mettons fin à la mission de DELWICHE, Emmanuelle, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7, administrateur provisoire des biens de VAN DER SLOOT, Simonne, domiciliée en dernier lieu à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Godefroid de Bouillon 24/5, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 10 septembre 2013, suite au décès de la personne protégée survenu à Saint-Josse-ten-Noode le 22 juillet 2017.

Le greffier délégué, (signé) Damien LARDOT.

(70254)

### Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode

—

#### *Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 25 juillet 2017, mettons fin à la mission de PUSHTRIG, Muhadri, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, administrateur provisoire des biens de HOUBEN, Madeleine, née à Schaerbeek le 19-07-1911, domiciliée en dernier lieu à 1140 Evere, « RESIDENCE CAMPUS EUREKA », rue August de Broeck 54-58, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, du 14 novembre 2013, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 18 juillet 2017.

Le greffier délégué, (signé) Damien LARDOT.

(70255)

**Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode***Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 1<sup>er</sup> août 2017, mettons fin à la mission de DELAUNOY, Anne, dont le cabinet est établi à 1140 Evere, rue des Deux Maisons 45, administrateur provisoire des biens de DELAUNOY, Jeanne, née à Feluy le 21-12-1938, domiciliée en dernier lieu à 1140 Evere, rue Frans Léon 34, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 4 mars 2013, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 5 juillet 2017.

Le greffier délégué, (signé) Damien LARDOT.

(70256)

**Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode***Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 3 août 2017, mettons fin à la mission de DENONCIN, Vincent, dont le cabinet est établi à 1070 Anderlecht, rue Georges Moreau 160, administrateur provisoire des biens de CROLS, Alphons, né à Ixelles le 05-04-1949, domicilié en dernier lieu à 1140 Evere, avenue Cicéron 27, bte 78, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, du 14 mai 2008, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 11 juillet 2017.

Le greffier délégué, (signé) Damien LARDOT.

(70257)

**Justice de paix de Wavre I***Mainlevée d'administration*

Suite à la requête déposée le 25-08-2017, par ordonnance du juge de paix du premier canton de WAVRE, rendue le 31-08-2017, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 25-09-2002, à l'égard de Madame Madeleine DELSART, née à Wavre le 16-02-1923, domiciliée à Wavre, chaussée de l'Orangerie 60, et décédée à Wavre le 11 juin 2017.

Il été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Marc MIKOLAJCZAJ, avocat à 1300 Wavre, place A. Bosch 14.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) DEBLAUWE, Véronique.

(70258)

**Vrederegerecht Neerpelt-Lommel**

Bij beschikking van 27 juni 2017, heeft de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende jonheer Dylan MAES, geboren te Diest op 20 juli 1999, wonende te 3980 Tessenderlo, Schoterweg 14, verblijvend Begeleidingscentrum Sint-Elisabeth, Sint-Elisabethlaan 20, te 3990 Peer.

Mevrouw Gabriella VAN AEKEN, wonende te 3980 Tessenderlo, Schoterweg 14, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 9 juni 2017.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Symons, Lisette.

(70259)

**Vrederegerecht Overijse-Zaventem***Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Overijse, verleend op 24 augustus 2017, werd :

Meester David CASNOT, advocaat, met kantoor te 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4;

aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Waver op 26 november 2003 (rolnummer 03B353 - Rep.R. nr. 2480/2003) tot voorlopig bewindvoerder over :

Michel HAUMONT, geboren te Leuven op 6 augustus 1956, wonende en verblijvende in het « WZC Tombeekheyde », te 3090 Overijse, Waversesteenweg 331;

(gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 december 2003, blz. 58534 en onder nr. 70743) met ingang van 24 augustus, ontslagen verklaard van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Meester Walter BROOThAERS, advocaat, met kantoor te 3090 Overijse, Esdoornenlaan 5.

Zaventem, 5 september 2017.

De waarnemend hoofdgriffier : (get.) VAN DER EEKEN, Hilde.

(70260)

(Dit bericht vervangt en annuleert het bericht nr. 2017/131395, blz. 78464, gepubliceerd op 10/08/2017)

**Vrederegerecht Antwerpen III***Opheffing bewind*

Bij beschikking van 8 augustus 2017, heeft de vrederechter van het derde kanton Antwerpen de opdracht van de heer VERHELST, Karel, wonende te 2020 Antwerpen, Berendrechtstraat 50, tot voorlopig bewindvoerder over de heer VERHELST, Mike, geboren te Antwerpen op 5 september 1983, wonende te 2020 Antwerpen, Berendrechtstraat 50, beëindigd op 8 augustus 2017.

Aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is zijn belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) VANHOUTTE, Godelieve.

(70261)

**Justice de paix Canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel***Désignation*

Par ordonnance du 31 août 2017, le Juge de Paix Canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Guy Albert Laurent Gérard MARION, né à Fouron-St-Martin le 17 décembre 1929, domicilié et résidant à la Maison de Repos et de Soins "PANNESHEYDT" sise à route de Hombourg, 76 à 4850 Montzen

Madame Sabine Simone Gérard MARION, domiciliée à 4608 Dalhem, rue Albert Dekkers, 63, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 24 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) FERY Gisèle

2017/133538

**Justice de paix Canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg***Désignation*

Par ordonnance du 31 août 2017 (Rép :1223/2017), le Juge de Paix Canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Maurice VERFAILLIE, né à Nessonvaux le 1 juillet 1943, domicilié à 4841 Welkenraedt, Chaussée de Liège, 1 / RC G., résidant à la Maison de Repos "Résidence Saint-Joseph" sise à rue du Pensionsnat, 7 à 4837 Membach

Maître Jean-Luc RANSY, Avocat, dont le cabinet est établi à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 28 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) FERY Gisèle  
2017/133540

**Justice de paix Canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg***Désignation*

Par ordonnance du 31 août 2017, le Juge de Paix Canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, a prononcé d'office des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Cécile FONTAINE, née à Aywaille, le 18 janvier 1960, domiciliée à 4840 Welkenraedt, rue Belle-Vue, 2., résidant à la Clinique Psychiatrique des Frères Alexiens, sise à 4841 WELKENRAEDT/HENRI-CHAPELLE, rue du Château de Ruyff, 68

Maître Michelle HABETS, avocate, dont le cabinet est établi à 4851 Plombières, rue de Terstraeten, 116, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) FERY Gisèle  
2017/133541

**Justice de paix Fosses-la-Ville***Désignation*

Par ordonnance du 31 août 2017, le Juge de Paix Fosses-la-Ville a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Pascal Jacques Louis Ghislain Victor Bernard BELLOT, né à Lobbes le 21 avril 1963, domicilié à 5640 Mettet, rue de Pinon 16.

Madame Martine MICHAUX, employée, domiciliée à 5640 Mettet, Tienne de Biesme 17, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 22 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy Françoise  
2017/133504

**Justice de paix Huy II-Hannut Huy***Désignation*

Par ordonnance du 7 juillet 2017, le Juge de Paix Huy II-Hannut, siège de Huy a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Monsieur Gilles MELCHIOR, né à Namur le 3 août 1986, domicilié à 4210 Burdinne, rue Lombiery 13,

Madame Raymonde LIMBORT, domiciliée à 4210 Burdinne, rue Lombiery 13, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) NAÔMÉ Christine  
2017/133522

**Justice de paix Liège IV Liège***Désignation*

Par ordonnance du 25 août 2017, le Juge de Paix Liège IV a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Francis Gaston VANLAER, né à Seraing le 13 juillet 1948, Résidence Aurore 4020 Liège, rue Grétry 172/5è ét..

Maître Xavier DRION, avocat dont les bureaux sont sis 4000 Liège, Rue Hullos 103-105, a été désigné en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 8 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bontemps Catherine  
2017/133518

**Justice de paix Liège IV Liège***Remplacement*

Par ordonnance du Juge de Paix du 4ème canton de Liège, rendue le 4 septembre 2017, il a été mis fin à la mission de : Maître Bertrand LEGRELLE, dont le cabinet est sis à 5300 Andenne, rue Bertrand 27, en tant qu'administrateur provisoire de :

Monsieur David Hubert Frédéric Joseph KIPS, né à Aiseau le 20 février 1967, domicilié à la Résidence "Eau Vive" à 4020 Liège, Quai Churchill 24.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire à savoir :

Maître Tanguy KELECOM, dont les bureaux sont sis à 4020 Liège, Rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Collins Catherine  
2017/133537

**Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot***Désignation*

Cet avis annule et remplace celui publié en date du 18/05/2017 dans laquelle il y avait omission de l'administrateur de la personne : Par ordonnance du 4 mai 2017, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jérémy Cédric Stéphane ROUSSEL, né à Liège le 26 mars 1988, domicilié à 4970 Stavelot, Les Petites Communes 43.

Madame Alberte PARISI, domicilié à 4970 Stavelot, Les Petites Communes 43, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Maître Nicolas SCHMITZ, avocat, ayant son cabinet 4970 Stavelot, Place Elise Grandprez 3, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 23 mars 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLANCHARD Valérie  
2017/133507

**Justice de paix du canton d'Etterbeek***Désignation*

Par ordonnance du 6 septembre 2017, le Juge de Paix du canton d'Etterbeek a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Catherine Agnès Victorine Fernande Ghislaine DE GREEF, née à Charleroi le 2 novembre 1957, domiciliée à 1040 Etterbeek, avenue Nestor Plissart 6.

Maître Jean DE LENTDECKER, Avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue François Sebrechts 42/18, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 16 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, Kreemers Martine

2017/133516

**Justice de paix du canton d'Etterbeek***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 13 août 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Michel Marie LANIS, né à Hal le 17 décembre 1947, domicilié à 1000 Bruxelles, Quai aux Pierres de Taille 11/B003., ayant résidé à la Clinique de l'Europe - Site St-Michel rue de Linthout 150 à 1040 Etterbeek

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier en Chef, ff, Kreemers Martine

2017/133515

**Justice de paix du canton d'Ixelles***Mainlevée*

Par ordonnance du 7 septembre 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le Juge de Paix du canton d'Ixelles a mis fin aux mesures de protection des biens concernant :

Monsieur Jean-Luc BUYS, né à Ixelles le 18 juin 1948, domicilié à 1050 Ixelles, Chaussée de Boondael 587/001e.

la personne ci-avant nommée étant décédée.

Pour extrait conforme : le Greffier en Chef, (signé) Decoster Jocelyne

2017/133550

**Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont a mis fin à la mission de l'administrateur provisoire des biens et a réorganisé la mesure de protection, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Louise MATHIEU, née à Thuillies le 16 septembre 1930, domiciliée à 6500 Beaumont, Home "Ste Claire" Chaussée de Charleroi 11.

Maître Philippe GEORGE, Avocat, domicilié à 6040 Charleroi, Chaussée de Gilly 61-63, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Renuart Maggi

2017/133490

**Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont a mis fin à la mission de l'administrateur provisoire des biens et a réorganisé la mesure de protection, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Michel BLONDELLE, né à Momignies le 7 mai 1935, domicilié à 6460 Chimay, Résidence "Ste Claire" Chaussée de Charleroi 11., résidant Résidence "Ste Claire" Chaussée de Charleroi 11 à 6500 Beaumont

Maître Philippe GEORGE, Avocat, domicilié à 6040 Charleroi, Chaussée de Gilly 61-63, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Renuart Maggi

2017/133548

**Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont a mis fin à la mission de l'administrateur provisoire des biens et a réorganisé la mesure de protection, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Maria COLLART, né à Châtelineau le 26 juillet 1928, domicilié à 6500 Beaumont, Résidence "Ste Claire" Chaussée de Charleroi 11.

Maître Philippe GEORGE, Avocat, domicilié à 6040 Charleroi, Chaussée de Gilly 61-63, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Renuart Maggi

2017/133549

**Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, a mis fin à la mission de l'administrateur provisoire des biens et a réorganisé la mesure de protection, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Oswald FAYT, né à Soignies le 28 mai 1935, domicilié à 6500 Beaumont, Chaussée de Charleroi "Résidence Ste Claire" 11 à 6500 Beaumont

Maître Philippe GEORGE, avocat, domicilié à 6040 Charleroi, chaussée de Gilly 61-63, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Renuart Maggi

2017/133558

**Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont a mis fin à la mission de l'administrateur provisoire des biens et a réorganisé la mesure de protection, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Henriette MATHIEU, née à Thuillies le 31 octobre 1919, domiciliée et résidant à 6500 Beaumont, Résidence "Ste Claire" Chaussée de Charleroi 11.

Maître Philippe GEORGE, Avocat, domicilié à 6040 Charleroi, Chaussée de Gilly 61-63, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Renuart Maggi  
2017/133559

**Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Elise BLONDIAUX, née à Rouveroy le 7 mai 1926, domiciliée à 6560 Erquelinnes, Rue du Quartier 2.

Maître Philippe CUVELIER, avocat, domicilié à 6530 Thuin, Place Albert 1er 6, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Plateau Christine  
2017/133508

**Justice de paix du canton de Binche***Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Nathalie LELEUX, avocat à 6141 Fontaine-L'Évêque, Rue des Juifs, 71, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Serge CREVIN, né à La Hestre le 17 novembre 1960, domicilié à 7100 La Louvière, ASBL "La Passerelle", Rue de Bouvy, 99.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133484

**Justice de paix du canton de Binche***Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Eric DENIS, avocat à 6031 Charleroi,

Rue de Dorlodot, 21, en sa qualité d'administrateur des biens de : Monsieur José Raoul HERMAN, né à Binche, le 27 février 1948, domicilié à 7130 Binche, Résidence "Jeanne Mertens", Rue du Moulin Blanc, 15.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133485

**Justice de paix du canton de Binche***Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Michaël BARDIAUX, né à Braine-le-Comte, le 7 janvier 1982, domicilié à 7134 Binche, Route de Charleroi, 186.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133486

**Justice de paix du canton de Binche***Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Murielle DEVILLEZ, avocate à 7141 Morlanwelz, Rue de Namur, 73, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Josette MOLIN, née à Saint-Bandry (France), le 7 octobre 1946, domiciliée à 7134 Binche, Rue de Versailles, 16/A.

Il convient, par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (M.B. 15 juin 2013), d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.c. afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au Livre I, Titre XI, Chapitre II/1 du C. c.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133487

**Justice de paix du canton de Binche***Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Madame Fernande DERSIN, domiciliée à 7134 Binche, Rue Evence, 5, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Mademoiselle Sylvie Rachel Gustavine Ghislaine DUROCHEZ, née à Binche, le 29 septembre 1970, domiciliée à 7134 Binche, Rue Evence, 5.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133489

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Yves Christian Raymond Ghislain HUPIN, né à Bray, le 5 juin 1960, domicilié à 7130 Binche, Rue du Million, 11.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133491

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Marie-Claire BLAIRON, née à Binche, le 22 avril 1941, domiciliée à 7134 Binche, Cité Noël Lustre, 8.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133493

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Murielle DEVILLEZ, avocat à 7141 Morlanwelz, Rue de Namur, 73, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Sébastien MAIRESSE, né à Binche le 24 octobre 1976, domicilié à 6030 Charleroi, Rue Robert Fessler, 59.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133494

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Christian HAMAIDE, né à Binche, le 20 décembre 1951, domicilié à 7130 Binche, Rue Zéphirin Fontaine, 122.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133495

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Marie-Françoise BONNIER, née à Ath, le 13 août 1966, domiciliée à 7120 Estinnes, Home "Le Rouveroy", Rue Roi Albert, 40.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133496

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Lucia TASILLO, née à Charleroi, le 1 juin 1966, domiciliée à 7120 Estinnes, "Home Le Rouveroy", Rue Roi Albert, 40.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133498

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Jean-Michel PAYEN, né à Binche le 22 mai 1969, domicilié à 7130 Binche, Avenue Wanderpepen, 73.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly.

2017/133499

---

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Freddy René DELFOSSE, né à Haine-Saint-Paul, le 27 février 1963, domicilié à 7141 Morlanwelz, Rue Maximilien Duvivier, 4.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133500

---

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Philippe CUVELIER, avocat à 6530 Thuin, Place Albert Ier (Ville haute), 6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Pascale VANDERBRUGGEN, née le 24 avril 1963, domiciliée à 7120 Estinnes, Home "Le Rouveroy", Rue Roi Albert, 40.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133501

---

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Mademoiselle Sylviane Brigitte Maryline OTLET, née à La Hestre le 15 août 1972, domiciliée à 7134 Binche, Rue Joseph Wauters, 261.

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.C. Afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du C.C.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133502

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Carmela Elodie Michela CAPODICI, née à Binche, le 23 février 1958, domiciliée à 7134 Binche, Rue Léon Beuze, 24.

Il convient, par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (M.B. 15 juin 2013), d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.c. afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au Livre I, Titre XI, Chapitre II/1 du C. c.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133477

---

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Madame Marie-Louise HIRSOUX, domiciliée à 7100 La Louvière, Rue des Meuniers, 19, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Monique HIRSOUX, née à Haine-Saint-Pierre, le 14 mai 1945, domiciliée à 7100 La Louvière, Rue des Meuniers, 19.

Il convient, par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (M.B. 15 juin 2013), d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.c. afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au Livre I, Titre XI, Chapitre II/1 du C. c.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133478

---

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Claudine HAYE, née à Quévy-Le-Grand, le 25 juillet 1951, domiciliée à 7120 Estinnes, Home "Le Rouveroy", Rue Roi Albert, 40.

Il convient, par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (M.B. 15 juin 2013), d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.c. afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au Livre I, Titre XI, Chapitre II/1 du C. c.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133479

---

**Justice de paix du canton de Binche**

*Confirmation*

Par ordonnance du 05 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche constate qu'il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et qu'il y a lieu de confirmer la désignation de Monsieur Thierry NOEL, domicilié

à 4600 Visé, Clos Robinson, 11, en sa qualité d'administrateur des biens de : Madame Josiane Marie Ghislaine Jeannine Chantal CASSART, née à Binche, le 18 février 1936, domiciliée à 7130 Binche, Rue G.Haumont 21.

Il convient, par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (M.B. 15 juin 2013), d'appliquer d'office l'article 492/4 du C.c. afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au Livre I, Titre XI, Chapitre II/1 du C. c.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Fontaine Kelly

2017/133483

Justice de paix du canton de Binche

*Mainlevée*

Par ordonnance de M. le Juge de Paix du canton de Binche, en date du sept septembre deux mille dix-sept, il a été mis fin au mandat de WERY, Alain, avocat, domicile 6000 Charleroi, rue Tumelaire 43/6, en qualité d'administrateur provisoire de GORIS, Pharaïlda Aloysius, lieu et date de naissance : Saint-Nicolas (Waes) le 18 octobre 1928, Résidence de son vivant : 7140 Morlanwelz, résidence "L'Harmonie", rue des Ateliers 47.

Pour extrait conforme : le greffier, Maryline GEORGE.

2017/133564

Justice de paix du canton de Binche

*Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 4 juin 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Casimir RESZTAK, né à Péronnes-lez-Binche le 20 janvier 1948, domicilié à 7120 Estinnes, Home Le Rouveroy, rue Roi Albert 40.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) George Maryline

2017/133565

Justice de paix du canton de Binche

*Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 15 juillet 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Henriette Marie Julie DE BACKER, née à La Louvière le 28 janvier 1935, domiciliée à 7140 Morlanwelz, " Résidence de l'Harmonie" Rue des Ateliers, 47.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) George Maryline

2017/133566

Justice de paix du canton de Binche

*Mainlevée*

Par ordonnance de M. le Juge de Paix du canton de Binche, en date du sept septembre deux mille dix-sept il a été mis fin au mandat de DE BRAJEKEER, Véronique, domiciliée 7100 La Louvière, rue des Rentiers 111, en qualité d'administrateur provisoire de VAN LOO, René

Joseph Ghislain, lieu et date de naissance : Nivelles le 19 novembre 1950, résidence de son vivant : 7140 Morlanwelz, "Mariemont Village", rue Général de Gaulle 68.

Pour extrait conforme : le greffier, Maryline GEORGE.

2017/133563

Justice de paix du canton de Binche

*mainlevée*

Par ordonnance de M.le Juge de Paix du canton de Binche, en date du sept septembre deux mille dix-sept il a été mis fin au mandat de HONORÉ, Joséphine, avocate, domicile 7000 Mons, rue du Onze Novembre 19/1, en qualité d'administrateur provisoire de BOUGARD, Georges Léon, lieu et date de naissance : Morlanwelz le 7 novembre 1925, domiciliée de son vivant : 7140 Morlanwelz "Les Foyers de Bascoup", chaussée de Bascoup 2.

Pour extrait conforme : le greffier, Maryline GEORGE.

2017/133567

Justice de paix du canton de Châtelet

*Désignation*

Par ordonnance du 18 août 2017, le Juge de Paix du canton de Châtelet a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Joël CONFRERE, né à Lille / France le 24 avril 1961, domicilié à 6240 Farciennes, ASBL Le Prisme, Rue du Wainage 2.

Maître Gérard HUCQ, Avocat dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, Rue Albert 1er 236, a été désigné en qualité d'Administrateur des biens de cette personne protégée.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Gravez Rudy

2017/133525

Justice de paix du canton de Châtelet

*Désignation*

Par ordonnance du 30 août 2017, le Juge de paix du canton de Châtelet a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Alfred GRENCON, né à Falisolle le 30 novembre 1943, domicilié à 6200 Châtelet, Rue de la Poste 19 bte 0007,

et que Maître François BEHOGNE, avocat dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, Rue Albert 1er 236, a été désigné en qualité d'Administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 9 août 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) Rudy Gravez.

2017/133526

Justice de paix du canton de Châtelet

*Désignation*

Par ordonnance du 30 août 2017, le Juge de paix suppléant du canton de Châtelet a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Monsieur Christian VANDERSTUKKEN, né à Charleroi le 6 mai 1944, domicilié à 6001 Charleroi, Rue du Grand Pont 7, résidant à 6200 Châtelet, I.S.P.P.C. SCRL "RESIDENCE PIERRE PAULUS" Rue de Pitié, 19

Monsieur Marc VANDERSTUKKEN, domicilié à 6001 Charleroi, Avenue Mascaux 196 bte 12, a été désigné en qualité d'Administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 9 août 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) Natacha Vagenende.

2017/133527

#### Justice de paix du canton de Fléron

##### Désignation

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur François Marie, Robert, Louis CHRISTIAENS, né à Eupen le 26 septembre 1957, domicilié à 4053 Chaudfontaine, Aux Hirondelles, voie de l'Ardenne 77/79.

Maître Myriam GEREON, avocat, dont les bureaux sont établis 4650 Herve, rue Léopold 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CATRICE Aurélie

2017/133517

#### Justice de paix du canton de Fléron

##### Désignation

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Elisabeth Joséphine, Hortense RUWET, née à Verviers le 13 septembre 1928, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, MRS "Les Hirondelles", voie de l'Ardenne 77 0079.

Maître Marielle GILLIS, avocat, dont les bureaux sont établis 4000 Liège, rue de l'Académie 65, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CATRICE Aurélie

2017/133519

#### Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

##### Désignation

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Grâce-Hollogne a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Kévin Sylvain Killian BETTOLI, né à Liège le 28 août 1998, domicilié à 4400 Flémalle, Place Emile Vinck 2/0007.

Maître Dominique CHARLIER, avocat, dont le cabinet est établi 4101 Seraing, rue de la Station 9, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 28 avril 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dosseray Simon

2017/133578

#### Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

##### Remplacement

Par ordonnance du 5 septembre 2017 (rép. 2488/2017) le Juge de Paix du canton de Saint-Nicolas a mis fin, à la date du 30 septembre 2017, au mandat de Maître DEVENTER Olivier, avocat dont le bureau est établi à 4000 Liège, rue Sainte-Walburgue 462.

En qualité d'administrateur de la personne et des biens concernant : Monsieur Georges DAMASI, né à Tilleur le 24 juillet 1922, registre national n° 22072402953, domicilié à 4430 Ans, à la Résidence du Chemin de Loncin, rue de Loncin 91, qui est, en raison de son état de santé et des circonstances propres à sa personne,

##### 1. EN CE QUI CONCERNE LA PERSONNE

incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir les actes en rapport avec la personne visés à l'article 492/1, §1er al. 3, 1° et 15° du Code Civil,

##### 2. EN CE QUI CONCERNE LES BIENS :

incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2 al. 3, 13° et 15° du Code Civil, et incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes juridiques en rapport avec ses biens, notamment ceux visés à l'article 492/1, §2 al. 3, 1° à 12°, 14° et 14/1°, 16° et 17° du Code Civil,

et désigné en remplacement : Madame DAMASI Monique, née à Rocourt le 1 septembre 1949, domiciliée à 4800 Verviers, avenue de Spa 36, en qualité d'administrateur de la personne et des biens,

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Cavallari Daniëlle

2017/133579

#### Justice de paix du canton de Seneffe

##### Désignation

Par ordonnance du 1er septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur André FOSTY, né à Charleroi le 28 décembre 1929, domicilié à 6142 Fontaine-L'Evêque, Rue des 12 Apôtres, 20, résidant au Centre psychiatrique Saint-Bernard, à 7170 Manage, rue Jules Empain 43,

Maître Frédérique MAHIEU, avocat, dont le cabinet est établi à 6140 Fontaine-l'Evêque, rue du Parc, 42, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Saisine d'office du Juge de paix du Tribunal de céans en date du 21 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vanbel Isabelle

2017/133539

#### Justice de paix du canton de Seneffe

##### Désignation

Par ordonnance du 1er septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Seneffe a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Alain DEVRIEZE, né à Ath le 2 août 1959, domicilié à 7100 La Louvière, Rue des Marronniers, 7, résidant au Centre psychiatrique Saint-Bernard, à 7170 Manage, rue Jules Empain, 43,

Maître Murielle DEVILLEZ, avocat ayant son cabinet situé à 7141 Morlanwelz, rue de Namur, 73, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Saisine d'office du Juge de paix du Tribunal de céans en date du 18 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vanbel Isabelle

2017/133542

#### Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

##### *Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 27 août 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie Henriette Antoinette Ghislaine CAPART, née à Charleroi le 10 janvier 1938, domiciliée de son vivant à 6280 Gerpinnes, Rue de la Joncquière, 28,

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) PESTIAUX Muriel

2017/133511

#### Justice de paix du premier canton de Huy

##### *Désignation*

Par ordonnance du 24 août 2017, le Juge de Paix du premier canton de Huy a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Michelay PIMEZUK, né à Sarny le 12 octobre 1925, domicilié à 4540 Amay, Rue Clos des Pins(AMA) 29.

Maître Xavier MERCIER, avocat, dont l'étude est établie 4500 Huy, chaussée de Liège 33, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 28 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Haond Laurence

2017/133512

#### Justice de paix du premier canton de Huy

##### *Désignation*

Par ordonnance du 27 juin 2017, le Juge de Paix du premier canton de Huy a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Adrien Carine Benoît SOYEUR, né à Liège le 26 mars 1995, domicilié à 4500 Huy, Grand-Route 48.

Maître Anne-Cécile NOEL, avocat, dont l'étude est établie 4500 Huy, avenue Albert Ier 4, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 31 mai 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Haond Laurence

2017/133513

#### Justice de paix du premier canton de Wavre

##### *Désignation*

Par ordonnance du 31 août 2017, le Juge de Paix du premier canton de Wavre a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Irène Marguerite VAN WEERST, née à Courcelles le 21 mai 1926, domiciliée à 1332 Rixensart, Avenue Gevaert 83.

Madame Pascale PAUWELS, domiciliée à 1450 Chastre, Rue Gaston Delvaux, 69, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 25 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) HAESEVOETS Nancy

2017/133521

#### Justice de paix du second canton de Namur

##### *Remplacement*

Par ordonnance du 5 septembre 2017 rendue sur requête déposée le 28 mars 2017 à la Justice de Paix de Soignies, le Juge de Paix du second canton de Namur

a déchargé de sa mission : Maître Olivier LESUISSE, avocat à 7000 Mons, Croix-Place, 7, désigné administrateur des biens par ordonnance de réorganisation de la Justice de Paix du canton de Soignies en date du 30 octobre 2015, pour : Monsieur Gulhan YUKSEK, né à Namur le 6 octobre 1995, domicilié à 5020 Malonne, rue Ancien Rivage 49,

et l'a remplacé par :Maître Grégory VAN DER STEEN, avocat, dont les bureaux sont établis à 5100 Jambes, Avenue Prince de Liège, 91/9, désigné comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Palate Anne

2017/133509

#### Justice de paix du second canton de Verviers

##### *Remplacement*

Par ordonnance du 17 août 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix du second canton de Verviers a mis fin à la mission de Maître Annick SCHROBILTGEN, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 23, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Madame Valérie Mireille, Clémentine DATH, née à Verviers le 8 avril 1999, domiciliée à 4800 Verviers, rue Grand'Ville 40/2ét.

Maître Renaud HEINS, avocat, dont les bureaux sont établis à 4830 Limbourg, Avenue Victor David 75, a été désigné comme nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DELIEGE Anne

2017/133569

#### Justice de paix du second canton de Wavre

##### *Désignation*

Par ordonnance du 30 août 2017, le Juge de Paix du second canton de Wavre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Monsieur Jean LOBET,RN 39071928513 né à Ixelles le 19 juillet 1939, domicilié à 1050 Ixelles, rue de Hennin 11, résidant Résidence Lauzelle Rue Charles Loupoigne 18 à 1348 Louvain-la-Neuve

Monsieur Marc LOBET, domicilié à 1360 Perwez, rue de la Gobie 43, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 6 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delcorps Audrey  
2017/133581

### Vrederegerecht Heist-op-den-Berg

#### *Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 16 juli 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: MICHIELS Emiel, geboren te Kessel op 22 april 1931, in leven wonende te 2590 Berlaar, Legrellestraat 39 van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Lemmens Danny  
2017/133580

### Vrederegerecht Kraainem - Sint-Genesius-Rode, zetel Sint-Genesius-Rode

#### *Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 23 april 2014 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform artikel 488bis B.W, betreffende:

Mevrouw Cécile BERCKMANS, geboren te Sint-Genesius-Rode op 2 september 1934, in leven laatst wonende in de residentie WZC De Groene Linde te 1640 Sint-Genesius-Rode, Zoniënwoodlaan 68 (kamer 149), van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) LEFAIBLE Diane  
2017/133547

### Vrederegerecht Vilvoorde

#### *Aanstelling*

Bij beschikking van 31 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Vilvoorde beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Angèle Philippina CHARELS, geboren te Zaventem op 16 april 1924, wonende te 1930 Zaventem, Parklaan 48, doch verblijvende in residentie "BEAULIEU" te 1800 Vilvoorde, Schaarbeeklei 222.

Mijnheer Marc de Bernardin, wonende te 3000 Leuven, Heilige Geeststraat 170, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 10 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Burm Erica  
2017/133528

### Vrederegerecht Vilvoorde

#### *Aanstelling*

Bij beschikking van 31 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Vilvoorde beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van

de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Jean Claude Ghislain MICHAUX, geboren te Haillot op 12 december 1944, wonende te 1830 Machelen, Jean Roelantstraat 34, doch verblijvende in "TER LINDE II" te 1800 Vilvoorde, Vlaanderenstraat 4.

Mevrouw An TOCK, advocaat met kantoor te 1800 Vilvoorde, Hendriklei 34, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 17 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Burm Erica  
2017/133529

### Vrederegerecht Vilvoorde

#### *Aanstelling*

Bij beschikking van 31 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Vilvoorde beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria Angelina Martha VAN INGELGOM, geboren te Kampenhout (Wilder) op 8 december 1922, wonende te 1910 Kampenhout, Grootveldstraat 57, doch verblijvende in het WZC Molenstee te 1910 Kampenhout, Gemeenteplein 1.

Mijnheer Peter MILDE, advocaat met kantoor te 3000 Leuven, Blijde Inkomststraat 108/1, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Jacqueline GORIS, wonende te 3130 Begijnendijk, Stijenhoflaan 27 en de heer Alfons GORIS, wonende te 2812 Muizen, Bernardinnenstraat 15, werden aangesteld als vertrouwenspersonen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 11 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Burm Erica  
2017/133531

### Vrederegerecht Vilvoorde

#### *Aanstelling*

Bij beschikking van 31 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Vilvoorde beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Julien Adolphe André de Bernardin, geboren te Schaarbeek op 7 februari 1923, wonende te 1930 Zaventem, Parklaan 48, doch verblijvende in residentie "BEAULIEU" te 1800 Vilvoorde, Schaarbeeklei 222.

Mijnheer Marc de Bernardin, wonende te 3000 Leuven, Heilige Geeststraat 170, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 10 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Burm Erica  
2017/133532

**Vrederecht kanton Ieper II-Poperinge zetel Poperinge***Aanstelling*

Bij beschikking van 4 september 2017 heeft de Vrederechter kanton Ieper II-Poperinge zetel Poperinge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Thérèse Marie PAUWELS, geboren te Ieper op 29 juli 1949, wonende te 8978 Poperinge, Steenvoordestraat 10, verblijvende in het WZC "BENAJA", Hendrik Deberghstraat 37A te 8640 Oostvleteren

Meester Nico RUCKEBUSCH, advocaat te 8970 Poperinge, Westouterstraat 74, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 20 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Verkruysse Kathy  
2017/133561

**Vrederecht van het 1ste kanton Sint-Niklaas***Aanstelling*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas dd. 5 september 2017, werd het volgende beslist:

De vrederechter verklaart dat COLLEMAN Cindy, geboren te Sint-Niklaas op 21 november 1980, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Reynaertpark 50, ONBEKWAAM is, rekening houdend met haar persoonlijke omstandigheden en gezondheidstoestand tot het stellen van alle rechtshandelingen in verband met haar goederen.

De vrederechter stelt de heer COLLEMAN Paul, geboren te Sint-Niklaas op 25 december 1957, wonende te 9140 Temse, Krijgsbaan 143, aan als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van mevrouw Coleman Cindy, voornoemd.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 27 juni 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Michiels Gert  
2017/133554

**Vrederecht van het 1ste kanton Sint-Niklaas***Aanstelling*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas dd. 5 september 2017, werd het volgende beslist:

De vrederechter verklaart dat D'HOOGHE Irma, geboren te Waasmunster op 21 februari 1923, wonende en verblijvende in het WZC "Het Hof" te 9100 Sint-Niklaas, Hofstraat 134, ONBEKWAAM is, rekening houdend met haar persoonlijke omstandigheden en gezondheidstoestand tot het stellen van alle rechtshandelingen in verband met haar goederen en persoon.

De vrederechter stelt meester Sarah BERNAERS, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Vermorgenstraat 20, aan als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen en persoon van D'Hooghe Irma, voornoemd.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 16 juni 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Michiels Gert  
2017/133556

**Vrederecht van het derde kanton Brugge***Aanstelling*

Bij beschikking van 31 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet

van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

De heer Jan VAN BELLEGHEM, met rijksregisternummer 61.08.18-399.10, geboren te Knokke op 18 augustus 1961, wonende te 8300 Knokke-Heist, Knokkestraat 430/0012.

Meester Christiane DECOSTER, advocaat, met kantoor te 8300 Knokke-Heist, Piers de Raveschootlaan 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 27 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Desal Caroline  
2017/133568

**Vrederecht van het derde kanton Brugge***Aanstelling*

Bij beschikking van 31 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria Jeanne VERCAUTEREN, met rijksregisternummer 37120430053, geboren te Antwerpen op 4 december 1937, wonende te 8301 Knokke-Heist (Heist-aan-Zee), wzc De Noordhinder, Noordhinder 31.

Meester Christiane DECOSTER, advocaat, met kantoor te 8300 Knokke-Heist, Piers de Raveschootlaan 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 24 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Desal Caroline  
2017/133570

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst***Aanstelling*

Bij beschikking van 29 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Aalst beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Veerle VAN de VOORDE, geboren te Dendermonde op 2 november 1965, wonende te 9200 Dendermonde, Nieuwburcht 2., verblijvend Psychiatrisch Centrum Zoete Nood Gods Reyneersstraat 13 A te 9340 Lede

Meester Philip LIEVENS, wonende te 9308 Aalst, Steenweg op Dendermonde 2 A, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 1 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Luc Renneboog  
2017/133488

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst***Opheffing*

Bij beschikking van 5 september 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Aalst een einde gemaakt aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet

van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mevrouw Sidonie COPPENS, geboren te Assebroek op 19 april 1931, wonende te 9310 Aalst, Pachting 6/B017, verblijvend WZC Sint-Job Marktweg 20 te 9300 Aalst

aangezien de voornoemde persoon overleden is op 06.08.2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Luc Renneboog  
2017/133573

#### Vrederecht van het eerste kanton Brugge

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 29 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Brugge de inhoud gewijzigd van de beschermingsmaatregel betreffende:

Maria Magdalena Marina CLAERHOUT, geboren te Lapscheure op 10 november 1939, wonende en verblijvende in het WZC De Stek Brouwerijstraat 2 te 8340 Damme

Mr. LEFEVER Katleen, advocaat, met kantoor te 8490 Jabbeke, C. Permekelaan 37, werd aangesteld als bewindvoerder (vertegenwoordiging) over de goederen van CLAERHOUT Maria, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuw beschermingsstatuut die strookt met de menselijke waardigheid.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier-Hoofd van Dienst, (get) Smet Ellen  
2017/133535

#### Vrederecht van het eerste kanton Brugge

##### *Vervanging*

Bij beschikking van 4 september 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Brugge de inhoud gewijzigd van de beschermingsmaatregel betreffende Georgette Margareta DEMONIE als volgt:

De opdracht van Maurits Remi VANDENBUSSCHE, wonende te 8200 Brugge, Iepenlaan 27, aangesteld ingevolge de beslissing van de Vrederechter van het eerste kanton Brugge op 12 augustus 2016 als bewindvoerder over de persoon en de goederen van Georgette Margareta DEMONIE, geboren te Brugge op 10 april 1926, wonende en verblijvende in het WZC Sint-Jozef Spoorwegstraat 250 te 8200 Sint-Andries, wordt beëindigt op 4 september 2017.

Mr. Martine DECHERF, advocaat, met kantoor te 8820 Torhout, Kloosterstraat 22/B001, werd aangesteld in vervanging als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier - hoofd van dienst, (get.) SMET Ellen  
2017/133533

#### Vrederecht van het eerste kanton Gent

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

BOUABDALLAH Larbi, geboren te Ouled Rabah (Algerije) op 18 juli 1940, wonende te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 23, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Watersportlaan 5

NEELS Dirk, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Muinklaan 12, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Van Parijs Nadine  
2017/133544

#### Vrederecht van het eerste kanton Gent

##### *Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 26 juli 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

BUSSAER Irma, geboren te Bambrugge op 4 januari 1920, laatst wonende te 9000 Gent, Ramen en Poel, Poel 14

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Van Parijs Nadine  
2017/133545

#### Vrederecht van het kanton Arendonk

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 30 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Arendonk beschermingsmaatregelen met betrekking tot de goederen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek betreffende

OTTEN Anita Elisa Joanna, geboren te Brecht op 21 december 1961, wonende te 2480 Dessel, Acaciastraat 32.

CLAESSENS Linda Elisabeth Frans, geboren te Turnhout op 20 november 1973, advocaat, met kantoor te 2440 Geel, Rijn 56, werd toegevoegd als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get.) Eysermans Peggy  
2017/133482

#### Vrederecht van het kanton Beveren

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 6 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Beveren beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Inge BRUSSELMANS, geboren te Antwerpen op 2 augustus 1968, wonende te 9120 Beveren, Azalealaan 32/B, verblijvend te 9120 Beveren, AZ NIKOLAAS, Oude Zandstraat 99.

Mr. Raf FOUBERT, advocaat, met kantoor te 9120 Beveren, Perstraat 1 bus 202 werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon (bijstand) en over de goederen (vertegenwoordiging) van Inge Brusselmans.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 9 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) De Paep Ilse  
2017/133510

**Vrederecht van het kanton Geel***Aanstelling*

Bij beschikking van 30 mei 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Geel een einde gesteld aan de buitengerechtelijke lastgeving, verleden voor notaris Jan Van Ermengem te Meerhout op 3 mei 2016 en beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Guilielm Antoon Renaat STERCKX, geboren te Meerhout op 10 maart 1934, wonende te 2440 Geel, WZC Laarsveld, Laarsveld 28.

Meester Linda CLAESSENS, kantoorhoudende te 2440 Geel, Rijn 56, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Cools Peggy  
2017/133557

**Vrederecht van het kanton Grimbergen***Aanstelling*

Bij beschikking van 27 juli 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Grimbergen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

De heer Joren HEYMAN, geboren te Brussel op 5 mei 1991, met rijksregisternummer 91050532516, voorheen verblijvende in het Sint-Alexiusinstituut te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, thans wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Hendrik Vanhouchestraat 6,

Meester Katelijne VAN BELLINGEN, advocate, kantoorhoudende te 1653 Beersel, Gemeentehuisstraat 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 5 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Ricou Els  
2017/133506

**Vrederecht van het kanton Herentals***Aanstelling*

Bij beschikking van 24 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Herentals beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Tina EYCKENS, geboren te Herentals op 25 mei 1994, wonende te 2250 Olen, Begoniastraat 28/A.

Mevrouw Pascale WIJNS, wonende te 2200 Herentals, Wipstraat 17, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 11 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Wolput Noëlla  
2017/133551

**Vrederecht van het kanton Hoogstraten***Aanstelling*

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Hoogstraten beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet

van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Elisa Constantia VAN DEN BROECK, geboren te Baarle-Hertog op 19 april 1935, wonende te 2340 Beerse, Boudewijnstraat 2.

Voegt toe als bewindvoerder over de goederen, haar echtgenoot:

Mijnheer Luciaan Jan HOSKENS, geboren te Wortel op 5 april 1931, voorheen wonende te 2340 Beerse, Stadionlaan 40 en thans te 2340 Beerse, Boudewijnstraat 4 bus 10.

en wijst aan als vertrouwenspersoon, haar dochter:

Mevrouw Daniëlle Leonie Alfonsine HOSKENS, geboren te Beerse op 12 februari 1960, wonende te 2340 Beerse, Het Puike 8.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 22 juni 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Ael Christel  
2017/133574

**Vrederecht van het kanton Hoogstraten***Opheffing*

Bij beschikking van 6 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Hoogstraten een einde gemaakt aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

VAN DEN BROEK Boyd, geboren te Turnhout op 16 januari 1992, wonende te 2320 Hoogstraten, Mouterijstraat 4 bus 3, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 6 september 2017, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Hoogstraten op 23 februari 2016 (rolnummer 16B34-Rep.R. 330/2016 en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 4 maart 2016, blz. 16066 en onder nr 64810), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 6 september 2017 een einde komt aan de opdracht als bewindvoerder over de goederen van VEKEMANS Giovanni, advocaat, kantoorhoudende te 2275 Lille, Rechtstraat 4 bus 1.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Ael Christel  
2017/133536

**Vrederecht van het kanton Izegem***Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 30 augustus 2017, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Roger André TIOLE, geboren te Izegem op 11 maart 1935, laatst wonende in het WZC Aksent te 8860 Lendeledede, Izegemsestraat 14, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon, zodat het mandaat van mr. Nico MAES, advocaat te 8760 Meulebeke, Gentstraat 54, aangesteld bij beschikking van 13 maart 2017, verleend door de vrederechter van het kanton IZEGEM, als bewindvoerder over de goederen van Roger TIOLE, voornoemd, beëindigd is.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Gallé Marianne  
2017/133503

**Vrederecht van het kanton Kontich***Aanstelling*

Bij beschikking van 7 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de

wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Mattheus J.M. VAN DORST, geboren te Breda/Nederland op 28 december 1951, wonende te 2322 Hoogstraten, Lage Weg 53., verblijvend RevArte, Drie Eikenstraat 659 te 2650 Edegem

Mevrouw Catharina AJ VAN POPPEL, wonende te 2322 Hoogstraten, Lage Weg 53, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 21 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Christine Engelen

2017/133480

#### Vrederecht van het kanton Kontich

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 7 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Nico VAN DEN BRANDE, geboren te Wilrijk op 16 augustus 1972, wonende te 2610 Antwerpen, Kerseboomlei 4., verblijvend UZA, Drie Eikenstraat 655 te 2650 Edegem

Mijnheer Danny VAN DEN BRANDE, wonende te 2930 Brasschaat, Kardinaal Cardijnplein 12, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 8 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Christine Engelen

2017/133481

#### Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw

##### *Vervanging*

Bij beschikking van 6 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer Lambert Joseph MILIS, geboren te Laar op 24 maart 1923, wonende te 3440 Zoutleeuw, WZC Philemon & Baucis, Zoutleeuwse Steenweg 11.

Meester Luc LEJEUNE, advocaat te 3400 Landen, Oscar Huysecomlaan 17, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Er werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Dirk KAMERS, wonende te 3440 Zoutleeuw, Neerlandensestraat 29, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Gaens Sandy

2017/133562

#### Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw

##### *Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen

inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van de heer Dirk KAMERS, wonende te 3440 Zoutleeuw, Neerlandensestraat 29 in hoedanigheid van bewindvoerder over de persoon en de goederen van:

Mijnheer Edmond Clement Urbain VANDEKERKHOF, geboren te Wijer op 24 februari 1929, wonende te 3450 Geetbets, WZC Betze Rust, Dorpsstraat 1/A000.

Meester Luc LEJEUNE, advocaat te 3400 Landen, Oscar Huysecomlaan 17, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Gaens Sandy

2017/133497

#### Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw

##### *Vervanging*

Bij beschikking van 6 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mevrouw Lucie Melanie VANDERSTEEN, geboren te Oplinter op 1 januari 1921, wonende te 3440 Zoutleeuw, Zoutleeuwse steenweg 11.

Meester Luc LEJEUNE, advocaat te 3400 Landen, Oscar Huysecomlaan 17, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Er werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Dirk KAMERS, wonende te 3440 Zoutleeuw, Neerlandensestraat 29, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Gaens Sandy

2017/133553

#### Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw

##### *Vervanging*

Bij beschikking van 6 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mevrouw Adrienne Marie BORGERS, geboren te op 8 augustus 1930, wonende WZC BETZE RUST, te 3450 Geetbets, Dorpsstraat 1 A.

Meester Alex LEMMENS, advocaat te 3440 Zoutleeuw, Grote Steenweg 54, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Er werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Dirk KAMERS, wonende te 3440 Zoutleeuw, Neerlandensestraat 29, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder,

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Gaens Sandy

2017/133572

#### Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw

##### *Vervanging*

Bij beschikking van 6 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende: Mijnheer Michel Jozef Julien BOYEN, geboren te Sint-Truiden op 3 oktober 1962, wonende WZC De Vesten te 3440 Zoutleeuw, Vestendreef 1.

Meester Alex LEMMENS, advocaat te 3440 Zoutleeuw, Grote Steenweg 54, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Er werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Dirk KAMERS, wonende te 3440 Zoutleeuw, Neerlandensestraat 29, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder,

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Gaens Sandy  
2017/133576

#### Vrederecht van het kanton Lennik

##### *Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 12 juni 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

RAEYMAEKERS Rosa, geboren te Sint-Kwintens-Lennik op 8 juli 1937, tijdens haar leven laatst gedomicilieerd en verblijvende in het WZC St. Rafaël te 1770 Liedekerke, Kasteelstraat 14,

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon zodat STUCKENS Alain, advocaat met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Bergensesteenweg, 277, aangesteld bij beslissing verleend door de Vrederechter van het kanton Lennik op 12 januari 2015 ontslagen is van zijn opdracht.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Bever L.  
2017/133523

#### Vrederecht van het kanton Lokeren

##### *Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 09 augustus 2017 te Dendermonde eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Marie LIPPENS, geboren te Lokeren op 13 oktober 1942, wonende te 9160 Lokeren, Groendreef 28 B009 van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon met als bewindvoerder Mr. CUYT Annemie, advocaat, met kantoor te Lokeren, H. Hartlaan 56, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Lokeren op 19 januari 2016.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Wicke Annick  
2017/133492

#### Vrederecht van het kanton Mechelen

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 6 september 2017 heeft de vrederechter van het kanton Mechelen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de Wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria Theresia Augusta DE CAT, geboren te Mechelen op 5 mei 1935, wonende te 2800 Mechelen, Koolstraat 40.

Mevrouw Sabina Marguerite Jeanne VAN HENDE, wonende te 6940 Durbuy, Rue des Aguesses 69, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 4 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Gielis David  
2017/133575

#### Vrederecht van het kanton Mechelen

##### *Vervanging*

Bij beschikking van de Plaatsvervangend Vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 25 augustus 2017 werd

LAMMENS, Jean, advocaat, kantoorhoudende te 8400 Oostende, Kimmelbergstraat 11, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton eerste kanton Oostende op 17 juni 2010 tot voorlopig bewindvoerder over FROIDBISE-KEULEERS, Pedro, geboren te Mechelen op 20 oktober 1963, wonende te 2800 Mechelen, Zemstbaan 186, ontslagen van zijn opdracht,

en werd een rechterlijke beschermingsmaatregel als bedoeld in artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek bevolen over FROIDBISE-KEULEERS, Pedro, voornoemd.

Annick LEMMENS, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 26 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Vankeer Peter  
2017/133514

#### Vrederecht van het kanton Meise

##### *Aanstelling*

Bij beslissing van 5 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Meise, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Moens Luc, wonende te 1785 Merchtem, Alfons Bursensstraat nr 17 in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Gert MOENS, geboren te Aalst op 16 juli 1986, wonende te 1785 Merchtem, Alfons Bursensstraat 17.

Mijnheer Luc MOENS, wonende te 1785 Merchtem, Alfons Bursensstraat 17, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

Meester Sophie VANHEMENS, advocaat, met kantoor te 1840 Londerzeel, Herpoel 30, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Geert Hellinx  
2017/133524

#### Vrederecht van het kanton Ninove

##### *Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 27 augustus 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Danny SCHOONJANS, geboren te pollare op 8 oktober 1962, wonende te 9401 Ninove, Roe 37, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Volckaert Annick  
2017/133520

#### Vrederecht van het kanton Roeselare

##### *Wijziging inhoud beschermingsmaatregel*

Bij beschikking van 7 september 2017 heeft de vrederechter van het kanton Roeselare de inhoud van de beschermingsmaatregel zoals uitgesproken bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Ieper op 26 maart 2015 over LANNNOY Arlette, met rijksregister-nummer 51.08.09-108.70, geboren te Moorslede op 9 augustus 1951,

wonende te 8800 Roeselare, Mgr. Eugeen Laridonstraat 12/0002, aan wie werd toegevoegd als bewindvoerder over de goederen Meester BRAEYE Stijn, advocaat te 8800 Roeselare, Zuidstraat 6, gewijzigd.

Voor eensluidend uittreksel: de Griffier, (get.) Segers Sorina  
2017/133505

#### Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

##### *Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 13 augustus 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Mevrouw Julia Victor Maria Jeanne JANSSENS, geboren te Hasselt op 12 december 1930, Rusthuis Seniorenhof, 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 306 van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon. Met ingang van 13 augustus 2017 wordt Mr. Kathleen VELKENEERS, kantoor houdende te 3840 BORGLOON, Kasteelstraat 23b ontslagen van haar opdracht als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon. Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Vandevenne Anja

2017/133546

#### Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

##### *Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne een einde gesteld met ingang van 6 september 2017 aan de opdracht van Gaston Ameloot als bewindvoerder over de persoon en de goederen van Ameloot Dominique.

Bij beschikking van 6 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort Zetel Veurne een rechterlijke beschermingsmaatregel met betrekking tot de persoon en de goederen uitgesproken overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende

Mevrouw Dominique AMELOOT, geboren te Poperinge op 24 december 1965, wonende en verblijvende in Huize Rozenwingerd te 8670 Koksijde, Bitterzoetlaan 7/A000.

Mevrouw Chantal GHELDOF, wonende te 8640 Vleteren, Boterweg 5, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 20 juni 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Huyghe Gina  
2017/133530

#### Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Zele

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 21 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, zetel Zele beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Monica VAN ROMPUY, geboren te Antwerpen op 19 februari 1957, ingeschreven en verblijvende te 9240 Zele, Narcislaan 87.

Elie VAN HERREWEGHE, advocaat te 9240 Zele, Kouterstraat 153, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Cindy DE PAEPE, wonende te 9240 Zele, Kastanjelaan 35, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 6 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Peirlinck Jürgen  
2017/133560

#### Vrederecht van het kanton Westerlo

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Westerlo dd. 05 september 2017 (Rolnummer: 17B228 Repertoriumnummer: 861/2017) werd DESAGER Godelieva Joanna Gabriëlla Albertina, met rijksregisternummer 38.05.10-344.92, geboren te Berchem op 10 mei 1938, echtgenote van NELIS Paul, wonend in het WZC "SINT-BARBARA" 2230 te Herselt, Dieperstraat 17, ONBEKWAAM is tot het stellen van alle rechts- en proceshandelingen in verband met de verkoop van haar aandeel in de woning op en met grond gelegen te 2260 WESTERLO, 1ste afdeling, Sint-Martinusstraat nr. 53, Sectie B, nummer 0292G2P0000, met een totale oppervlakte van 643 m<sup>2</sup> & twosuperior;

En werd NELIS Paul Juul Maria, geboren te Nijlen op 2 december 1941, wonend in het WZC "SINT-BARBARA" te 2230 Herselt, Dieperstraat 17 B007, aan als BEWINDVOERDER om zijn echtgenote DESAGER Godelieva Joanna Gabriëlla Albertina, met rijksregisternummer 38.05.10-344.92, geboren te Berchem op 10 mei 1938, echtgenote van NELIS Paul, wonend in het WZC "SINT-BARBARA" 2230 te Herselt, Dieperstraat 17, TE VERTEGENWOORDIGEN bij alle verrichtingen in het kader van de verkoop van haar aandeel in de woning op en met grond gelegen te 2260 WESTERLO, 1ste afdeling, Sint-Martinusstraat nr. 53, Sectie B, nummer 0292G2P0000, met een totale oppervlakte van 643 m<sup>2</sup> & twosuperior;

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Brems Josephina  
2017/133577

#### Vrederecht van het kanton Willebroek

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 28 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Willebroek beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria NAUWELAERS, geboren op 23 februari 1926, wonende te 2880 Bornem, WZC De Vlietoever, Egied De Jonghestraat 74.

Voegt toe als bewindvoerder over haar persoon en haar goederen: ANNE Lucas, wonende te 2880 Hingene, Het Zand 5.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 14 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) Vissers Rafaël

2017/133534

#### Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

##### *Aanstelling - omzetting*

Bij beschikking van 6 september 2017 heeft de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen en de persoon, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Mevrouw Anita Amanda VANHOYWEGHEN, geboren te Wilrijk op 28 september 1958, wonende te 2100 Antwerpen, Bosuil 122.

Mevrouw de advocaat Isabel GORIS, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Paleisstraat 24, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get.) Boogaerts Steffy

2017/133555

#### Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

##### *Aanstelling - omzetting*

Bij beschikking van 6 september 2017 heeft de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen en de persoon, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Yvette Elisabeth Constance CAMMAERT, geboren te Mortsel op 29 mei 1962, wonende te 2100 Antwerpen, Woonzorgcentrum Huis Vandecruys, Laksorslei 231.

Mijnheer André Joseph CAMMAERT, wonende te 2610 Antwerpen, Monnikenplein 6, echtgenoot van mevrouw Linda DIFFERDING, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get.) Boogaerts Steffy

2017/133571

#### Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

##### *Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van de heer Erik VAN BREEDAM in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mevrouw Maria Joanna Jozefina VAN LERSBERGHE, geboren te Boom op 13 september 1929, wonende te 2100 Antwerpen, Nieuwe Donk 21., verblijvend Woonzorgcentrum De Tol, Burgemeester De Boeylaan 2 te 2100 Deurne

Mevrouw de advocaat Isabel GORIS, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Paleisstraat 24, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van dit vrederecht neergelegd op 10 februari 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get.) Britt VERHEYEN

2017/133543

#### Vrederecht van het vijfde kanton Gent

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 6 september 2017 heeft de Vrederechter van het vijfde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Clementine STEVENS, geboren te Gent op 3 december 1920, wonende te 9040 Sint-Amandsberg(Gent), Gentbruggestraat 198, verblijvende in het Seniorcity, Tentoonstellingslaan 70 te 9000 Gent.

Jeanine VAN DER HAEGHEN, wonende te 9080 Lochristi, Stationsstraat 92, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 17 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Geurs Valerie

2017/133552

#### Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

#### Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Le 30 août 2017 a comparu devant le notaire Guy DUBAERE, ayant son siège à Jette, chaussée de Jette 514A, Madame VANKERM, Caroline, née le 25 septembre 1933 à Uccle, domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue de Roodebeek 74, représentée par Monsieur DELENTDECKER, Jean, avocat, ayant son cabinet à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue François Sebrecchts 42, bte 18, agissant en qualité de représentant légal, étant l'administrateur de Madame VANKERM, Caroline, qui a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire : la succession de Monsieur DRON-SART, Edmond Joseph Victor, né le 22 avril 1928 à Woluwe-Saint-Lambert, domicilié dernièrement en son vivant à 1030 Schaerbeek, avenue de Roodebeek 74, décédé le 23 mai 2017 à Bruxelles.

Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers du *de cujus* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée à l'administrateur, Maître DELENTDECKER, Jean, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue François Sebrecchts 42, bte 18, dans un délai de trois mois à compter de la date de cette publication.

Guy DUBAERE, notaire.

(7211)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean TYTGAT, en date du 29 août 2017 : 1) Mademoiselle HOSSELET, Fabienne, née à Namur, le 23 septembre 1976, domiciliée à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, division de Spy, rue Morivaux 3/A; 2) Monsieur HOSSELET, Sébastien, né à Namur, le 24 août 1978, domicilié à 7866 Lessines, Mazenque 55/A; 3) Monsieur HOSSELET, Samuel Angelo-Maria Antonio, né à Woluwe-Saint-Lambert, le 21 novembre 1983, domicilié à 5330 Assesse, ruelle du Pouillu 1; 4) Monsieur HOSSELET, Jérémy Jean-Jacques Claude, né à Namur, le 08 août 1990, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, division de Saint-Martin, rue de Saint-Martin 38/003; 5) Madame SORGATO, Michela Luana Sira, née à Vigonovo (Italie), le 5 mars 1960, veuve de Monsieur HOSSELET, Willy, 6) Monsieur HOSSELET, Benjamin, né à Namur, le 11 octobre 1991, 7) Monsieur HOSSELET, Timothy, né à Namur, le 24 juin 1994; 8) Monsieur HOSSELET, Corentin, né à Namur, le 29 octobre 1996, tous les quatre domiciliés à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, division de Spy, rue de Soye 1.

Faisant élection de domicile en l'étude du notaire Tytgat, place de l'Eglise 17, à 5190 Jemeppe-sur-Sambre. Ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur HOSSELET, Willy Georges Joseph Ghislain, né à Gosselies, le 7 août 1949, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, division de Spy, rue de Soye 1, décédé à Godinne (Yvoir), le 24 octobre 2016.

Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par lettre recommandée adressée au domicile élu par les comparants, dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

(Signé) Jean TYTGAT, notaire.

(7212)

Par acte du notaire Peter VAN MELKEBEKE, de résidence à Bruxelles en date du 29 août 2017, les successibles suivants ont accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur SAINTRAIN, Jean Miguel Dominique, né à Uccle, le 21 février 1965, en son vivant domicilié à 1410 Waterloo, avenue Colle 43, décédé à Wavre, le 28 février 2017 :

- Monsieur SAINTRAIN, Scott Philippe Joshua, né à Ixelles, le 7 avril 2003, domicilié à 1410 Waterloo, avenue Colle 43;

- Mademoiselle SAINTRAIN, Philippine Maud Judith, née à Ixelles, le 14 avril 2006, domiciliée à 1410 Waterloo, avenue Colle 42.

Les successibles prénommés font élection de domicile en l'étude des Notaires AMORY & de SENY, rue du Perréon 19, à 4141 Louveigné, adresse à laquelle les créanciers sont invités à faire valoir leurs droits.

Peter VAN MELKEBEKE notaire.

(7213)

Le 5 septembre 2017, devant David REMY, notaire à Fernelmont, a comparu : Madame DISLAIRE, Laetitia Emma Patricia, née à Liège le 22 septembre 1984, domiciliée à 4430 Ans, rue des Français 289/32, agissant en sa qualité d'administrateur de Monsieur LONNOY, Fabian Jean, né à Rocourt le 27 octobre 1974, domicilié à 4430 Ans, rue des Français 289/32, nommée à cette fonction par ordonnance du juge de Paix de Huy II-Hannut, le 25 avril 2017; autorisée par ordonnance du juge de paix, le 7 juillet 2017.

Laquelle a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE au nom de Monsieur Fabian LONNOY, la succession de Madame SAENEN, Magdalena Marie Alphonsine, née à Saint-Trond le 6 décembre 1951, inscrite au registre national sous le numéro 51.12.06-168.31, domiciliée à 4680 Oupeye, rue de la Justice 23/A2, et décédée à Oupeye le 13 septembre 2016.

La comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître David REMY, notaire à 5380 Fernelmont, rue de Hannut 11, où les créanciers sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandés dans les trois mois de la présente insertion.

David REMY, notaire.

(7214)

Aux termes d'un acte reçu par le Notaire François GILSON, à Paliseul le 22 août 2017 :

Madame CHAUVAUX, Carine Madeleine Agnès Hélène, née à Longlier le 8 avril 1971, divorcée non remariée, demeurant et domiciliée à 6880 Acremont, rue du Champ des Cailloux 13.

Laquelle déclare agir pour la successible mineure, et en sa qualité de représentant légal, de sa fille : Mademoiselle DENIS, Eléna Mady Agnès, née à Libramont-Chevigny le 16 février 2009, célibataire, demeurant et domiciliée à 6880 Acremont, rue du Champ des Cailloux 13.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur DENIS, Cédric Claudy Pierrot, né à Arlon le 11 septembre 1983, célibataire, en son vivant demeurant et domicilié à 6850 Paliseul, rue de la Station 105, est décédé ab-intestat à Bièvre le 18 juillet 2017.

Election de domicile en l'étude du notaire François GILSON, Grand-Place 43, à 6850 PALISEUL.

Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires du *de cuius* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée au domicile élu par les comparants, dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

François GILSON, Notaire.

(7215)

Faisant suite à la déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire reçue en mon étude, il apparaît que :

- Madame BOURDOUX, Martine, née à Hermalle-sous-Argenteau le 10 novembre 1959, représentant le CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE DE VISE, ayant son siège social à 4600 Visé, rue de la Fontaine 76, inscrite au registre des personnes morales de Liège sous le numéro BE 0212.230.951, en sa qualité de directrice générale et agissant en vertu de la délibération du conseil de l'action sociale, en date du 26 avril 2017.

A déclaré :

- accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur LHOEST, Hubert Guillaume, né à Cheratte le 30 juin 1928, célibataire, domicilié à 4600 Visé, rue de la Fontaine 76, et décédé le 12 janvier 2017, à Visé.

Cette déclaration a été envoyée au greffe du tribunal de première instance de Liège et porte le numéro d'acte 17-1191.

Visé, le 5 septembre 2017.

Pour extrait analytique : (signé) Sophie LARET, notaire à Visé.

(7216)

Uit een verklaring afgelegd op 4 september 2017 voor Mr. Catherine Delwaide, notaris, met standplaats te Borgloon, blijkt dat mevrouw MEDARTS, Sonja Bertha Lucienne geboren te Tongeren op vijf april negentienhonderdtweënzestig, wonende te 3840 Borgloon, Rullecovenstraat 117, optredend in haar hoedanigheid van voogd over het verlengd minderjarig kind mevrouw MEDARTS, Liliane Alice Juliette, geboren te Hendrieken op dertien maart negentienhonderdzevenenvijftig, wonende te 3840 Borgloon, Lambertusstraat 105.

Een verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving heeft afgelegd betreffende de nalatenschap van haar vader, de heer MEDARTS, José Mathieu, geboren te Borgloon op één augustus negentienhonderddertig, in leven wonende te 3840 Borgloon, Lambertusstraat 105, overleden te Tongeren op 30 mei 2017.

Schuldeisers worden verzocht zich binnen de bij wet voorzien termijn per aangetekend schrijven te melden bij notaris Catherine Delwaide, te Borgloon, kantoorhoudende te 3840 Borgloon, Graethem-poort 46.

Catherine Delwaide, notaris.

(7217)

Bij verklaring ten overstaan van notaris Annkatrien VAN OOSTVELDT, te Antwerpen (Merksem) op éénendertig augustus tweeduzend zeventien, hebben :

1. de heer VERLINDEN, Sven, rijksregisternummer 92.11.25-233.56, ongehuwd, geboren op 25 november 1992 te Mortsel, wonende te 2170 Merksem, Kwadeveldenplein 2, bus 11.

de gewone of anomale nalatenschap van wijlen mevrouw NOBELS, Ilse Clementina Norberta, rijksregisternummer 67.11.03-028.08, echtscheiden, geboren op 3 november 1967 te Gent, wonende te 2170 Merksem, Kwadeveldenplein 2, bus 11 en overleden op 15 mei 2017 te Berendrecht, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, overeenkomstig artikel 793; tweede lid van het Burgerlijk Wetboek

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van geassocieerde notarissen Luc De Ferm en Annkatrien Van Oostveldt, te 2170 Merksem Ringlaan 15.

Antwerpen (Merksem), op 6 september 2017.

Annkatrien VAN OOSTVELDT, notaris.

(7218)

Ingevolge een akte verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle, op 4 september 2017, heeft de heer WALRAVENS, Paul Achille, geboren te Halle op veertien februari negentienhonderdzevenenvijftig, (nationaal nummer 57.02.14-235.71), echtgenoot van mevrouw DEKEGEL, Nadine Henriette Thérèse, geboren te Halle op veertien mei negentienhonderdzevenenvijftig, (nationaal nummer 57.05.14-414.10), wonende te 1501 Halle (Buizingen), Daystraat (Frans) 18,

handelend in hoedanigheid van bewindvoerder over de persoon en over de goederen, hiertoe gemachtigd bij beschikking van het vrederechter van het kanton te Halle op datum van 2 juni 2016 (rolnummer 16B259), over de beschermde persoon, zijnde de heer WALRAVENS, Leon Adolphe Victor, geboren te Halle op zeven mei negentienhonderdeenenvijftig, (nationaal nummer 51.05.07-267.47), ongehuwd, wonende te 1500 Halle, Zavelstraat 114 (VZW De Steenman), verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen mevrouw DE RIDDER, Juliana, geboren te Zele op 20 oktober 1931, weduwe van de heer Dejonghe, Léon, laatst in leven wonende te 1500 Halle, Demaeghtlaan (Auguste) 36 en kindloos overleden te Halle op 31 maart 2017.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking hun rechten te doen kennen aan notaris Luc Van Eeckhoudt, te 1500 Halle, Joseph Possoplein 28.

Halle, 6 september 2017.

Luc Van Eeckhoudt, notaris.

(7219)

Bij verklaring afgelegd ten overstaan van Mr. Sven Heyvaert, notaris, te Hamme en Mr. Giseline Van Duffel, geassocieerd notaris, te Lochristi-Zaffelare op 17 augustus 2017, werd de nalatenschap van de heer D'Houwer, René Leon Justine, geboren op 29 september 1945 te Appels, in leven wonende te 9160 Lokeren, Sportlaan 5/0201 en overleden te Lokeren op 3 februari 2017, in hoofde van zijn minderjarige kleinkinderen *a)* D'Houwer, Maxim, geboren op 16 maart 2006 te Dendermonde en *b)* D'Houwer, Lewis, geboren op 27 juli 2010 te Dendermonde, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving door hun moeder, mevrouw Bracke, Sofie, geboren op 27 januari 1981 te Dendermonde, wonende te Dendermonde, Onze-Lieve-Vrouwstraat 68.

Mevrouw Bracke, Sofie werd hiertoe gemachtigd op 7 augustus 2017 door de vrederechter te Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde.

Sven Heyvaert, notaris.

(7220)

Verklaring afgelegd ten overstaan van notaris Marnix VAN HERZEELE, te Antwerpen op 23 augustus 2017, door :

1) Mevrouw DE HOON, Marijke Godelieve Alfons, wonende te 8620 Nieuwpoort, Willem De Rooiaan 66, bus 302, die heeft verklaard op te treden in de hoedanigheid van moeder over de volgende minderjarige kinderen : *a)* de jongeheer DE HOON, Robbe Tan Inneke, wonende te 8620 Nieuwpoort, Willem De Rooiaan 66, bus 302, en *b)* de jongeheer DE HOON, Wout Stijn Severine, wonende te 8620 Nieuwpoort, Willem De Rooiaan 66, bus 302; hiertoe gemachtigd door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort te Nieuwpoort;

2) De heer VAN DEN BULCK, Stijn Francine Paul en mevrouw DE HOON, Ineke Maria Marcel, beiden wonende te 2040 Antwerpen, Steenovenstraat 26, die hebben verklaard op te treden in de hoedanigheid van vader en moeder over de volgende minderjarige kinderen : *a)* de jongeheer VAN DEN BULCK, Juul Karen Marijke, wonende te 2040 Antwerpen, Steenovenstraat 26 en *b)* mejuffrouw VAN DEN BULCK, Lotte Joke Dennis, wonende te 2040 Antwerpen, Steenovenstraat 26; hiertoe gemachtigd door de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen te Antwerpen;

3) De heer DANDELOOY, Gilles Christiaan Joseph en mevrouw DE BUCK, Joke Mine Godelieve, beiden wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Sterrenlaan 134, die hebben verklaard op te treden in de hoedanigheid van vader en moeder over de volgende minderjarige kinderen : *a)* de jongeheer DANDELOOY, Jack Oscar Caroline, wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Sterrenlaan 134 en *b)* mejuffrouw DANDELOOY, Lucy Kristine René, wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Sterrenlaan 134; hiertoe gemachtigd door de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen te Antwerpen.

Voorwerp van de verklaring : AANVAARDING ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING van de nalatenschap van mevrouw DE MEESTER, Godelieve Rosa Martha Louisa, in leven laatst gepensioneerde, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 34.07.10-152.20, geboren te Hemiksem op 10 juli 1934, weduwe

in de eerste echt van de heer Richard Eduardus Theophiel Eeckhout, en in de tweede echt van de heer Marcel Amedée Eduard Eeckhout, bij leven laatst wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), Grotesteenweg 491, bus 6, en overleden te Antwerpen (Wilrijk) op 2 maart 2017.

Verklaring afgelegd te Antwerpen bij notariële akte « aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving » voor ondergetekende notaris Marnix Van Herzeele, op 23 augustus 2017 en geregistreerd op het registratiekantoor ANTWERPEN I op negentwintig augustus tweeduizend zeventien, register OBA (5), boek 000, blad 000, vak 19180.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht bij aangetekende brief binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking hun rechten te doen kennen aan notaris Marnix Van Herzeele, te 2000 Antwerpen, Ambtmanstraat 7.

Antwerpen 4 september 2017.

(Get.) Marnix VAN HERZEELE, notaris.

(7221)

Verklaring afgelegd ten overstaan van notaris Marnix VAN HERZEELE, te Antwerpen op 30 augustus 2017, door :

1. De heer JESPERS, Pieter, wonende te 2547 Lint, Felix Timmermanslaan 11;

2. Mevrouw JESPERS, Nele, wonende te 2180 Antwerpen (Ekeren), Willy Staeslei 54;

die hebben verklaard op te treden in de hoedanigheid van BEWINDVOERDER OVER HUN VADER :

de heer JESPERS, Roger Franciscus Ivo, wonende te 2950 Kapellen, Zilverlindendreef 21, bus 501.

Beiden hiertoe gemachtigd door de vrederechter van het Kanton Brasschaat te Brasschaat.

Voorwerp van de verklaring : AANVAARDING ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING van de nalatenschap van mevrouw Joanna Rosalia Marie Josée DE MEYER, in leven laatst gepensioneerde, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 32.07.29-152.87, geboren te Brasschaat op 29 juli 1932, echtgenote van de heer Frans Maria Jaspers, in leven laatst wonende te 2930 Brasschaat, Van Hemelrijkjele 82 C002, testamentloos overleden is te Brasschaat op 9 januari 2017.

Verklaring afgelegd te Antwerpen bij notariële akte « aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving » voor ondergetekende notaris Marnix Van Herzeele op 30 augustus 2017 en ter registratie aangeboden op 4 september 2017.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht bij aangetekende brief binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking hun rechten te doen kennen aan notaris Marnix Van Herzeele, te 2000 Antwerpen, Ambtmanstraat 7.

Antwerpen 5 september 2017.

(Get.) Marnix VAN HERZEELE, notaris.

(7222)

Mevrouw HINNION, Nancy Christine, geboren te Roeselare op 15 september 1976, rijksregisternummer 76.09.15-120.22, weduwe, wonende te 8800 Roeselare, Pieter Breughelstraat 29, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder, wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarige zoon : HILLEWAERE, Jesse Raphaël Dimitri, geboren te Roeselare op 3 mei 2004, rijksregisternummer 04.05.03-061.94, wonende te 8800 Roeselare, Pieter Breughelstraat 29.

Verklaart de nalatenschap van wijlen haar man de heer HILLEWAERE, Pedro Florimond, geboren te Ieper op 14 oktober 1972, rijksregisternummer 72.10.14-097.95, wonende te 8800 Roeselare, Pieter Breughelstraat 29, overleden te Roeselare op 12 april 2017, in naam van haar minderjarige zoon, de heer Hillewaere, Jesse, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, hiertoe gemachtigd door de vrederechter te Roeselare bij beslissing van 28 juli 2017.

Verklaring afgelegd te Roeselare op 1 september 2017, in tweevoud.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Karel VANDEPUTTE, notaris.

(7223)

**Renonciation aux successions**

Code civil - article 784

**Verweping nalatenschap**

Burgerlijk Wetboek - artikel 784

L'an deux mil dix-sept le quatre septembre, devant Maître Michel HUBIN, notaire à Liège, ont comparu :

1) Madame COLOT, Marie-Thérèse Jeanne, née à Vaux-sous-Chèvremont le vingt-six janvier mil neuf cent quarante-six, inscrite au registre national sous le numéro 46.01.26-204.86, veuve de Monsieur MATHIEU, André Suzanne Jules Lucien, domiciliée à 4051 Chaudfontaine, rue Basse Voie 10.

2) Madame MATHIEU, Christine Louise Georgette, née à Ougrée le dix novembre mil neuf cent septante, inscrite au registre national sous le numéro 70.11.10-182.95, épouse de Monsieur ORBAN, Marc Alphonse Marina Ghislain, domiciliée à 4051 Chaudfontaine, avenue Joseph Leclercq 26.

3) Monsieur ORBAN, Steve Loïc Michel Marc Ghislain, né à Liège le dix-sept février mil neuf cent nonante-deux, inscrit au registre national sous le numéro 92.02.17-233.39, célibataire, domicilié à 4051 Chaudfontaine, rue des Economes 48.

Agissant en leur nom personnel.

Lesquels comparants ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de Madame LEDAC, Marie Dieudonnée, née à Vaux-sous-Chèvremont le vingt-neuf avril mil neuf cent vingt-neuf, inscrite au registre national sous le numéro 29.04.29-208.44, veuve de Monsieur JENNISSSEN, Edouard Hippolyte, domiciliée de son vivant à 4051 Chaudfontaine, rue Fond des Maçons 30, et décédée à Chaudfontaine le dix-huit août deux mil dix-sept, conformément à l'article 784 du Code civil.

Michel HUBIN, notaire.

(7224)

L'an deux mil dix-sept le six septembre, devant Maître Michel HUBIN, notaire à Liège, a comparu : Madame SOOLS, Danielle Léona Georgette, née à Liège le dix-neuf février mille neuf cent soixante-deux, inscrite au registre national sous le numéro 62.02.19-028.39, divorcée, domiciliée à 4000 Liège, clos Chanmurly 1, bte A023. Laquelle nous déclare agir en son nom personnel et renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de Monsieur SOOLS, Michel Edmond Lydie Victor, né à Liège le vingt-six octobre mille neuf cent cinquante-neuf, inscrit au registre national sous le numéro 59.10.26-061.80, célibataire, domicilié de son vivant à 4000 Liège, rue Valère-Hénault 9, bte 21, est décédé à Liège le dix-huit mai deux mil dix-sept, conformément à l'article 784 du Code civil.

Michel HUBIN, notaire.

(7225)

L'an deux mil dix-sept, le trente août, par-devant Nous, Maître Olivier de LAMINNE de BEX, notaire de résidence à Waremme.

A COMPARU :

Mademoiselle MICHEL, Leticia Marie-Madeleine Corinne Christie Rita, née à Liège le vingt-quatre août mil neuf cent nonante-six, célibataire, domiciliée à 4257 Berloz, rue Joseph Hendrickx 20.

Numéro de registre national : 96.08.24-356.26

Laquelle déclare ne pas avoir effectué de déclaration de cohabitation légale.

EXPOSE PREALABLE

La comparante nous a exposé ce qui suit.

Son père, Monsieur MICHEL, Pascal Louis Maurice, né à Bruxelles le premier décembre mil neuf cent soixante et un (numéro national : 61.12.01-257.11), divorcé de Madame Van der Niepen, Sandrine, domicilié dernièrement en son vivant à 1070 Anderlecht, parc du Peterbos 5/0014, est décédé à Bruxelles le quinze décembre deux mil seize.

Lequel est ci-après désigné par l'expression « le *de cuius* ».

OBJET DE LA DECLARATION/OBJET DES DECLARATIONS

La comparante déclare renoncer purement et simplement à la succession ordinaire du *de cuius*, conformément à l'article 784 du Code civil.

La comparante confirme que le notaire l'a informée des conséquences civiles et fiscales de son choix.

CONFIRMATION DE L'IDENTITE

Le notaire soussigné confirme l'identité de la partie comparante au vu de sa carte d'identité.

DECLARATION SUR L'HONNEUR

La comparante déclare sur l'honneur qu'à sa connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (5.000 €).

DISPOSITION FISCALE

Le présent acte sera enregistré gratuitement conformément à l'article 161, 18° du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et exempté de paiement de droit d'écriture conformément à l'article 21, 13°, du Code des droits et taxes divers.

DONT ACTE.

Lecture intégrale et commentée faite, la partie comparante a signé, ainsi que Nous, notaire.

Olivier de Laminne de Bex, notaire.

(7226)

Mention de la déclaration faite devant Maître Olivier de LAMINNE de BEX, notaire de résidence à Waremme, avenue Edmond Leburton 6.

Identité du déclarant : Monsieur LEHNERTZ, Maximilien Sophie Daniel, né à Liège le sept juillet mil neuf cent nonante-neuf, domicilié à 4257 Berloz, rue des Prés 10.

Objet de la déclaration : renonciation à la succession de Madame CASTAGNETTI, Barbe Dominique Jacqueline, née le trente novembre mil neuf cent cinquante-cinq à Waremme, en son vivant domicilié à 4300 Waremme, rue du Brouck 19, et décédée le vingt-deux août deux mil seize à Waremme.

Déclaration faite le premier septembre deux mil dix-sept.

Olivier de LAMINNE de BEX, notaire.

(7227)

Par acte reçu par le notaire Jean-Pierre MISSON à Ciney, le 5 septembre 2017, en cours d'enregistrement, Madame Jeanne MASSIEU, née à Berchem-Sainte-Agathe le 16 février 1936, domiciliée à Ciney, rue de l'Univers 9/1, a déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur Yves LOR, né à Ixelles le 21 janvier 1956, domicilié en dernier lieu à Ciney, rue de l'Univers 9/1, et décédé à Ciney le 25 juillet 2016.

Jean-Pierre MISSON, notaire.

(7228)

Par acte reçu par le notaire Jean-Pierre MISSON à Ciney, le 5 septembre 2017, en cours d'enregistrement, 1/ Monsieur PUIITS, Thibaut, né à Dinant le 31 juillet 1984, domicilié à Libramont-Chevigny, rue du Patronnage 33, 2/ Monsieur PUIITS, Maxime, né à Dinant le 14 juin 1986, domicilié à Winenne, quartier de la Brasserie 47, 3/ Monsieur PUIITS, Anthony, né à Dinant le 23 juillet 1989, domicilié à Ciney, rue de Rochefort 7 et 4/ Madame PUIITS, Laurie-Anne, née à Dinant le 24 mars 1996, domiciliée à Emptinne, rue de Vivaise 18, ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur Robert PUIITS, né à Seilles le 13 juin 1958, domicilié en dernier lieu à Winenne, quartier de la Brasserie 47, décédé à Dinant le 27 juillet 2017.

Jean-Pierre MISSON, notaire.

(7229)

En date du 7 septembre 2017, Monsieur HOSTYN, Michel Armand, né à Charleroi le douze juin mille neuf cent soixante-quatre, inscrit au registre national sous le numéro 64.06.12-403.41, divorcé, domicilié à Charleroi (section de Marcinelle), rue des Prairies 58, a déclaré renoncer devant le notaire Bernard Grosfils, de Lodelinsart, à la succession de Monsieur HOSTYN, Jules Adrien, né à Montignies-sur-Sambre le quinze juin mille neuf cent vingt-cinq, inscrit au registre national sous le numéro 25.06.15-103.14, divorcé, domicilié à Charleroi (section de Lodelinsart), rue des Chevaliers du Travail 89, décédé à Charleroi (section de Lodelinsart) le dix août deux mille dix sept.

Bernard Grosfils, notaire.

(7230)

L'AN DEUX MIL DIX-SEPT, le six septembre, par-devant, Maître Alexandre LECOMTE, notaire associé, à 7090 Braine-le-Comte, place de la Victoire 14.

ONT COMPARU : 1/ Monsieur SCARMURE, Ludovic Eric Roger, né à Soignies, le 5 mai 1969,, identifié au registre national sous le numéro 69.05.05-175.92, domicilié à 7060 Soignies, chaussée d'Enghien 199, et 2/ Monsieur SCARMURE, Xavier Baudouin Francis, né à Soignies, le 14 octobre 1980, identifié au registre national sous le numéro 80.10.14-339.21, domicilié à 7060 Soignies, chemin de Casteau 7.

Lesquels nous déclarent agir en leur nom personnel.

Monsieur SCARMURE, Serge Max Gilbert, né à Tubize, 5 septembre 1947, divorcé, domicilié à Soignies, chaussée de Mons 278, est décédé le 4 juillet 2017 à Soignies.

Lequel est ci-après désigné par l'expression « le *de cuius* ».

OBJET DE LA DECLARATION : Le comparant déclare renoncer purement et simplement à la succession ordinaire du *de cuius*, conformément à l'article 784 du Code civil.

Alexandre LECOMTE, notaire associé.

(7231)

Aux termes d'un acte reçu le 6 septembre 2017 par Maître Cathy PARMENTIER, notaire à la résidence de Tamines (Sambreville), 1/ Monsieur GRAULUS, Yvan Auguste Eugène Ghislain, né à Fosses-la-Ville, le 31 janvier 1952, époux de Madame HAVELANGE, Françoise, domicilié à 5060 Sambreville (Tamines), rue Frère Hugo 46/0008, et 2/ Monsieur GRAULUS, Mattias, né à Sambreville, le 12 février 1998, célibataire, domicilié à 5060 Sambreville (Auvélais), rue des Glaces Nationales 168, ont renoncé purement et simplement à la succession de Madame MORET, Lucy Eugénie Emma Flore Ghislaine, née à Mettet, le 14 janvier 1930, inscrite au registre national sous le numéro 30.01.14-028.92, veuve de Monsieur GRAULUS, Victor, domiciliée en son vivant à 5070 Fosses-la-Ville, ruelle des Egalots 5, décédée le 4 août 2017 à Namur.

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, al. 3 du Code civil.

Cathy PARMENTIER, notaire.

(7232)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean François GHIGNY, à Fleurus, le 4 septembre 2017, Monsieur GOBLET, Etienne Marie Ghislain, né à Dampremy le 29 septembre 1964, célibataire, domicilié à Namur (Bouge), chaussée de Louvain 316, représenté par Maître PIERRÉ, Sophie, avocate ayant ses bureaux à 5002 Namur, rue du Beau Vallon 128, autorisée par ordonnance du juge de paix suppléant du deuxième canton de Namur, en date du 24 juillet 2017, a déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur GOBLET, Bernard Marie Ghislain, né à Dampremy le 28 novembre 1960, célibataire, domicilié à Ciney, section Ciney, rue Martin Morimont 9, décédé à Achêne le treize décembre deux mil seize.

S'agissant d'une renonciation gratuite telle que visée à l'article 784, al. 3 du Code civil, cette publication ne donne pas lieu à facturation.

Jean François GHIGNY, notaire.

(7233)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Philippe BALTHAZAR, à Jambes, le 5 septembre 2017, Madame SENECHAL, Nathalie Andrée Berthe, née à Marche-en-Famenne le 23 août 1977, célibataire, domiciliée à 5002 Namur (Saint-Servais), rue Lemerrier 61, a déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Madame NINANE, Thérèse Marie Ghislaine, née à Tohogne le premier août 1927, veuve, domiciliée de son vivant à Clavier, Grand'Rue 12, et décédée à Clavier le 16 mars 2016.

Philippe BALTHAZAR, notaire.

(7234)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Nathalie Guyaux, à Schaerbeek, le 1<sup>er</sup> septembre 2017, que Madame SWAELENS, Marina Aline, née à Uccle le 4 décembre 1987, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue du Ruanda 18, a renoncé à la succession de son père, étant Monsieur SWAELENS, Jean Marie Constant, né à Ixelles le 6 mars 1960, domicilié en dernier lieu à 1170 Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 385, et décédé à Uccle le 8 août 2017.

Nathalie Guyaux, notaire.

(7235)

L'AN DEUX MILLE DIX-SEPT, le cinq septembre, devant Nous, Maître Olivier JANNE d'OTHEE, notaire de résidence à Bruxelles, rue des Minimes.

A COMPARU :

Mademoiselle BOELAERTS, Michèle, née à Ixelles le 10 février 1960, domiciliée à 1050 Ixelles, rue Dauzenberg 50/b020. (NN : 60.02.10-396.93).

Qui déclare ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale.

Laquelle nous déclare agir en son nom personnel.

Désignée ci-après par « la comparante ».

EXPOSE PREALABLE

La comparante nous a exposé ce qui suit.

Monsieur BOELAERTS, Jacques Hubert Théophile, né à Etterbeek le 31 mars 1931 (NN : 60.02.10-396.93), domicilié dernièrement en son vivant à Schaerbeek, avenue Adolphe Lacomblé 92/7, est décédé le 22 janvier 2017 à Etterbeek, rue de Linthout 150.

Lequel est ci-après désigné par l'expression « le *de cuius* ».

OBJET DE LA DECLARATION/OBJET DES DECLARATIONS

La comparante déclare renoncer purement et simplement à la succession ordinaire du *de cuius*, conformément à l'article 784 du Code civil.

La comparante déclare répudier tout legs universel, à titre universel ou à titre particulier consenti par le *de cuius*.

La comparante déclare renoncer à toute institution contractuelle.

La comparante confirme que le notaire l'a informé des conséquences civiles et fiscales de son choix.

CONFIRMATION DE L'IDENTITE

Le notaire soussigné confirme l'identité de la partie comparante au vu de sa carte d'identité. La partie comparante autorise expressément le notaire soussigné à reproduire aux présentes son numéro national.

PUBLICITE

Dans les quinze jours qui suivent la signature des présentes, la déclaration de renonciation est publiée par mention au *Moniteur belge*, par les soins du notaire soussigné, conformément à l'article 784, alinéa 2, du Code civil.

Dans les quinze jours qui suivent la signature des présentes, la déclaration de renonciation est enregistrée, par les soins du notaire soussigné, dans le registre central successoral, conformément à l'article 784, alinéa 2, du Code civil.

DECLARATION SUR L'HONNEUR

La personne qui renonce déclare sur l'honneur qu'à sa connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (5.000 €).

## DISPOSITION FISCALE

Le présent acte sera enregistré gratuitement conformément à l'article 161, 18° du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et exemptée de paiement de droit d'écriture conformément à l'article 21, 13°, du Code des droits et taxes divers.

## DONT ACTE.

Lecture intégrale et commentée faite, la partie comparante a signé, ainsi que Nous, notaire.

Suivent les signatures.

Pour expédition certifiée conforme : Olivier JANNE d'OTHEE, notaire.

(7236)

Par acte du 6 septembre 2017 reçu par le notaire Nicolas PEIFFER de Aubange, Monsieur MENON, Quentin, né à Arlon le 10 février 1996, domicilié à 6792 Halanzy, rue de Nickbas 81, et Mademoiselle MENON, Ophélie, née à Arlon le 23 décembre 1999, domiciliée à 6792 Halanzy, rue de Nickbas 81, ont renoncé la succession ordinaire de leur père Monsieur MENON, Franck, né à Messancy le 23 juin 1969, domicilié en son vivant à 6792 Rachecourt, rue Basse 93, et décédé à Virton le 9 juillet 2017.

Nicolas Peiffer, notaire.

(7237)

Acte de renonciation par Madame PATY, Danielle Juliette Ghislaine, née à Ougrée le seize avril mille neuf cent cinquante-deux, inscrite au registre national sous le numéro 52.04.16-228.24, divorcée, domiciliée à 4020 Liège, place du Congrès 29, à la succession de Madame RENAVILLE, Léonie, née à Comblain-Fairon le vingt février mille neuf cent trente-deux, veuve de Monsieur PATY, Armand, domiciliée à 4130 Esneux, avenue Laboulle 79/D000, décédée à Liège, le quinze juillet deux mille dix-sept, reçu par Maître Patrick SMETZ, notaire à 4020 Liège (Bressoux), quai du Roi Albert 33/001, le 4 septembre 2017.

(Signé) Patrick SMETZ, notaire.

(7238)

Notaire Louis Ravet de résidence à Jemeppe-sur-Sambre.

Renonciation à succession.

Date de l'acte : 06/09/2017.

Identité du défunt : Pierard, Madeleine Marie.

Lieu et date du décès : Fleurus, le 28/02/2015.

Identité du déclarant : Monsieur CHASSAGNE, Dominique Edmond, né à Wanfercée-Baulet le dix-huit mars mille neuf cent cinquante-huit, inscrit au registre national sous le numéro 58.03.18-153.61, divorcé, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre (Ham), avenue des Mugnets 8.

Louis Ravet, notaire.

(7239)

Par déclaration faite devant le notaire Jean-Benoît JONCKHEERE, le 6 septembre 2017, Monsieur BURTON, Michaël Jean, né à Charleroi le deux septembre mil neuf cent quatre-vingt-six, numéro national 86.09.02-209.48, carte d'identité numéro 592-3783205-92, célibataire et déclarant avoir fait une déclaration de cohabitation légale, domicilié à 6540 Lobbes, rue des Waibes 1, a déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Madame BURTON, Florence Francine Gabylle Marie-Paule Ghislaine, née à Charleroi le vingt-quatre mai mil neuf cent quatre-vingt-cinq, numéro national 85.05.24-130.97, célibataire domiciliée à 1140 Evere, rue Frans Verdonck 37, décédée à Evere le 9 août 2017.

Jean-Benoît JONCKHEERE, notaire.

(7240)

Par déclaration faite le 07/09/17, devant le notaire Pierre HAMES, à Namur, Monsieur VANDENDAELE, Jean-Marie, né à Monceau-sur-Sambre le 07/07/1955, célibataire, domicilié à 5100 Jambes, rue Joseph Wauters 41, représenté par son administrateur, a déclaré renoncer à la succession de Madame FELIX, Marguerite Louise, née à Auvelais le 24/01/1927, veuve de Monsieur VANDENDAELE, Roger, domiciliée à la même adresse, et décédée à Namur le 02/06/2017.

Pierre HAMES, notaire.

(7241)

Suivant acte dressé par Maître Gaëtan DELVAUX, notaire à Jodoigne, en date du 11 août 2017 :

La Fondation d'Utilité publique « FONDATION ROI BAUDOIN », créée sous la forme d'un établissement d'utilité publique lui-même créé par arrêté royal du 29 décembre 1975, dont les statuts ont été publiés à l'annexe au *Moniteur belge* du 31 décembre suivant.

Fondation d'utilité publique ayant son siège social à 1000 Bruxelles, Brederode 21, inscrite aux registre des personnes morales de Bruxelles sous le numéro 0415.580.365, assujettie partiellement à la taxe sur la valeur ajoutée sous le numéro 0415.580.365.

Représentée, conformément à l'article 22 des statuts et du procès verbal de la 166<sup>e</sup> réunion du conseil d'administration publié par extrait aux annexes du *Moniteur belge* du 29 juin 2015, sous la référence 20150629-092081, par :

Madame CASIER, Sarah, domiciliée à 1160 Auderghem, avenue Gabriel Emile Lebon 36.

Désignée légataire universelle en nue-propiété de la succession de Monsieur GHILAIN, André nommé ci-après en vertu de son testament olographe du 24 mars 2009, et de ses codicilles des 28 février 2013, 17 décembre 2013, et 2 décembre 2014, déposés au rang des minutes du notaire Gaëtan DELVAUX, à Jodoigne le 23 mai 2016.

A déclaré renoncer à la succession de Monsieur GHILAIN, André Marie Maurice Alfred, né à Ixelles le 10 janvier 1933, époux de Madame GUNIA, Elisabeth, née à Burdungen Neidenburg (Allemagne) le 20 avril 1933, domicilié à 1370 Jodoigne, ruelle Baty Delville 8, et décédé à Mahon (Iles Baléares - Espagne) le 13 janvier 2016.

Jodoigne le 24 août 2017.

(Signé) Gaëtan DELVAUX, notaire.

(7242)

Uit een akte verleden voor notaris Dirk Van Den Haute, te Lennik, op 4 september 2017, blijkt dat mevrouw Sibylle Gisèle Vanhoorebeek, geboren te Halle op 27 mei 1963, wonende te 1653 Beersel, Solheidestraat 37 en de heer Jens Roger Willy Herwig Hernalsteen, geboren te Anderlecht op 21 januari 1994, wonende te 1653 Beersel, Solheidestraat 37, de nalatenschap van mevrouw Marie-Louise Virginie Brancart, geboren te Halle op 19 oktober 1930, laatst wonende te 1500 Halle, Auguste Demaeghtlaan 36, overleden op 16 mei 2017 te Halle, hebben verworpen. Dit betreft een kosteloze verwerping zoals bedoeld in artikel 784, derde lid van het Burgerlijk Wetboek.

Dirk Van Den Haute, notaris.

(7243)

Uit een akte verleden voor notaris Dirk Van Den Haute, te Lennik, op 4 september 2017, blijkt dat de heer Edwin Servé, geboren te Halle op 1 mei 1960, wonende te 1502 Halle, Borreweidestraat 262 en de heer Sebastien Louis Servé, geboren te Halle op 17 juli 1978, wonende te 1500 Halle, Beertsestraat 97, de nalatenschap van de heer Dirk Servé, geboren te Halle op 19 september 1956, laatst wonende te 8430 Middelerkerke, Zeedijk 169, bus 0202, overleden te Oostende op 16 februari 2017, hebben verworpen. Dit betreft een kosteloze verwerping zoals bedoeld in artikel 784, derde lid van het Burgerlijk Wetboek.

Dirk Van Den Haute, notaris.

(7244)

Bij akte verleden voor notaris Heleen Deconinck, te Erpe-Mere, op 4 september 2017, heeft de heer DE SMET, Björn, ongehuwd, geboren te Gent op 18 mei 1981, wonende de 9050 Gent, Vincent Evrardlaan 1, bus 306, verklaard de nalatenschap van de heer DE SMET, Fredy François, geboren te Hofstade op 13 juli 1941, laatst wonend te 9473 Denderleeuw, Langestraat 106, overleden te Aalst op 29 juli 2017, te verwerpen.

Heleen Deconinck, notaris.

(7245)

Bij akte verleden voor notaris Heleen Deconinck, te Erpe, op 31/08/2017, heeft de heer VAN LANGENHOVE, Yves Gustaaf Maria, gehuwd, geboren te Aalst op 29/08/1958, wonend te 9320 Aalst, Hogeweg 115A, de verklaring van verwerping van de nalatenschap afgelegd betreffende de nalatenschap van de heer VAN LANGENHOVE, Alain Alfons, geboren te Aalst op 24/07/1937, laatst wonend te 9300 Aalst, Moorselbaan 250, overleden te Aalst op 6/08/2017.

Heleen Deconinck, notaris.

(7246)

Blijkens akte verleden op 4 september 2017, voor notaris Ann VRANKEN, te Eigenbilzen, vervangende notaris Mia KNAPEN, te Lanaken, belet, heeft de heer EURLINGS, Jozef Christiaan Gilbert, geboren te Genk op 28 maart 1962, wonende te 3730 Hoeselt, Dr. Willem Meersstraat 7, de nalatenschap verworpen van mevrouw SMEETS, Anny Cornelia Guillemine, geboren te Lanaken op 18 september 1938, laatst wonende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 95, bus 3, overleden te Lanaken op 27 augustus 2017.

An Vranken, notaris.

(7247)

Voor Mr. Nathalie Claes, notaris, met standplaats te Scherpenheuvel-Zichem, die haar ambt uitoefent in de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid 'Timmermans, Meuris & Claes', met zetel te Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, heeft mevrouw ROSKAMS, Kelly Helena Rita, geboren te Bree op 7 mei 1984, rijksregisternummer 84.05.07-044.90, wonende te 2490 Balen, Waterstraat 29 op 5 september 2017 verklaard te verzaken aan het algemeen legaat dat aan haar werd toegekend door de heer REVIERS, Ludwig, geboren op 2 september 1974 te Diest, rijksregisternummer 74.09.02-275.21, in leven laatst wonende te 3300 Tienen, Diestsesteenweg 18 en overleden op 10 januari 2017 te Tienen.

Nathalie Claes, notaris.

(7248)

Blijkens akte verleden voor notaris Arnold Vermeersch, te Oudenburg, op 5 september 2017, heeft mevrouw THYS, Jeaninne Julia Elisa Georgette Viktorina Laura Leona, geboren te Sint-Katelijne-Waver op tweeëntwintig juni negentienhonderdvierenveertig (RR 44.06.22-112.97), echtgescheiden, gedomicilieerd te Oostende, Schietbaanstraat 50, doch verblijvende te Hoboken, Weerstandlaan 2, bus 39, handelend in haar hoedanigheid van bijzondere legataris van de heer SCHOCKAERT, Roger Germain, geboren te Oostende op achten-twintig februari negentienhonderdzesenvieftig, overleden te Oostende op zes mei tweeduizend zeventien (RR 46.02.28-177.60), wonende te Oostende, Schietbaanstraat 50,

verklaard zijn nalatenschap te verwerpen.

Oudenburg, 7 september 2017.

Arnold Vermeersch, notaris, te Oudenburg.

(7249)

Bij verklaring ten overstaan van notaris Annkatrien VAN OOSTVELDT, te Antwerpen (Merksem), op drieëntwintig augustus tweeduzend zeventien, hebben :

1. de heer DE MUYNCK, Kevin Ginette Willy Margueritte François, rijksregisternummer 85.08.31-251.78, ongehuwd, geboren op 31 augustus 1985 te Merksem, ongehuwd, wonende te 2845 Niel, Beekstraat 3.

de gewone of anomale nalatenschap van wijlen mevrouw DE JONG, Françoise Rosa Patricia, rijksregisternummer 57.07.22-406.83, weduwe van de heer DE MUYNCK, Armand Marie Madeleine Norbert Léon, geboren op 22 juli 1957 te Antwerpen, wonende te 2018 Antwerpen, Van Schoonbekestraat 54 en overleden op 5 juli 2017 te Antwerpen, zuiver en eenvoudig verworpen, overeenkomstig artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van geassocieerde notarissen Luc De Ferm en Annkatrien Van Oostveldt, te 2170 Merksem, Ringlaan 15.

Antwerpen (Merksem), op 6 september 2017.

Annekatrien VAN OOSTVELDT, notaris.

(7250)

Uit een akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Denderhoutem, op 29 augustus 2017, blijkt dat volgende personen de nalatenschap van de heer SUENAERT, Luc Petrus Frans, geboren te Ninove op 10 september 1959, rijksregisternummer 59.09.10-439.78, ongehuwd, laatst wonende te 9300 Aalst, Sint-Jobstraat 48, overleden te Aalst op 15 maart 2017, zuiver en eenvoudig hebben verworpen, namelijk :

1. Mevrouw SUENAERT, Marie Rose Clementine Rosalie, geboren te Ninove op 11 november 1954, rijksregisternummer 54.11.11-356.40, identiteitskaart nummer 591-5605541-13, weduwe van de heer GOUBERT, Herman Gustaaf Cyriel en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 9500 Geraardsbergen (Zarlardinghe), Watermolenstraat 130.

2. Mevrouw GOUBERT, Anneleen, geboren te Dendermonde op 11 november 1980, rijksregisternummer 80.11.11-074.92, identiteitskaart nummer 591-9418728-33, echtgenote van de heer VAN GOETHEM, Peter Jozef Romanus, wonende te 9572 Lierde (Sint-Martens-Lierde), Kwaadstraat 65.

3. De heer GOUBERT, Tim Marcel Robert, geboren te Dendermonde op 16 oktober 1978, rijksregisternummer 78.10.16-281.74, ongehuwd en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 3000 Leuven, Paul Delvauxwijk 9.

4. De heer SUENAERT, Marcel Albert, geboren te Ninove op 5 oktober 1955, rijksregisternummer 55.10.05-441.52, identiteitskaart nummer 591-7309938-23, echtgenoot van mevrouw SCHEERLINCK, Annick Simone, wonende te 9450 Haaltert (Denderhoutem), Herlinckhove 41A.

5. De heer SUENAERT, Edgard Paul Gustaaf, geboren te Ninove op 9 september 1958, rijksregisternummer 58.09.09-455.71, identiteitskaart nummer 591-7315354-07, ongehuwd en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 9450 Haaltert, Hoogstraat 51, bus 2.

6. De heer SUENAERT, Danny Geert Robert, geboren te Ninove op 5 december 1960, rijksregisternummer 60.12.05-325.93, identiteitskaart nummer 592-1368644-55, uit de echt gescheiden en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Bosstraat 16.

7. Mevrouw SUENAERT, Evelien, geboren te Jette op 20 februari 1988, rijksregisternummer 88.02.20-320.69, identiteitskaart nummer 591-7230290-12, ongehuwd en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Bosstraat 18.

Denderhoutem op 6 september 2017.

Edgard Van Oudenhove, notaris.

(7251)

**Code civil**

Publications faites en exécution de l'article 1253

**Burgerlijk Wetboek**

Bekendmaking in uitvoering van artikel 1253

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Par jugement du 17 novembre 2015, la 12<sup>e</sup> chambre du tribunal de première instance francophone de Bruxelles, tribunal de la famille, a désigné Maître Jean-Jacques PEGORER, avocat et juge suppléant, dont le cabinet est établi à 1060 Bruxelles, avenue du parc 35, en qualité de conseil judiciaire de Mme Danielle MASURE (article 513 du Code civil), née le 11 juin 1947 à Leuven, docteur en médecine, de nationalité belge, domiciliée à 1950 Kraainem, avenue Baron Albert d'Huart 199, en remplacement de Mr. Olivier PAREIN, précédent conseil judiciaire.

(Signé) J.J. PEGORER, conseil judiciaire de Mme D. MASURE.  
(7266)

**Réorganisation judiciaire****Gerechtelijke reorganisatie**

Tribunal de commerce du Brabant wallon

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de :

CONCORDIMMO SA, dont le siège social est établi à 1410 WATERLOO, DREVE DE L'INFANTE 27, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0465.735.206, le tribunal de commerce du Brabant wallon a, par jugement du 04/09/2017 :

- constaté que le plan de réorganisation n'a pas été approuvé par la majorité des créanciers ayant voté en application des dispositions de l'article 54 de la loi du 31.01.2009, et qu'il a été de ce fait rejeté,

- ordonné la clôture de la procédure en réorganisation judiciaire, sous réserve des contestations éventuelles découlant de l'exécution de ce plan.

Pour extrait conforme : (signé) M. KEERSTOCK, greffière.  
(7252)

Tribunal de commerce du Brabant wallon

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de HAIR BY O SPRL, dont le siège social est établi à 1390 GREZ-DOICEAU, CHAUSSEE DE WAVRE 202, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0550.993.850, le tribunal de commerce du Brabant wallon a, par jugement du 04/09/2017, ordonné la clôture de la procédure en réorganisation judiciaire.

Pour extrait conforme : (signé) M. KEERSTOCK, greffière.  
(7253)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de 22e kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 05/09/2017, werd van :

PROCON GROEP BVBA.

KLEIN VEERLE 103, BUS 18, 2960 BRECHT.

Ondernemingsnummer : 0643.792.661.

Het reorganisatieplan gehomologeerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) N. NAELAERTS.  
(7254)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling Mechelen, buitengewone terechtzitting d.d. 06/09/2017, werd geopend verklaard de procedure van gerechtelijke reorganisatie

- met het oog op het verkrijgen van een collectief akkoord

- van :

de BVBA FOREVER SUSHI, eetgelegenheden met volledige bediening, met maatschappelijke zetel te 2800 MECHELEN, Korenmarkt 19, met ondernemingsnummer 0565.969.759.

De opschorting werd haar toegekend voor een periode eindigend op 06 november 2017.

Gedelegeerd rechter : de heer Eddy Brouwers, rechter in handelszaken.

Mechelen, 6 september 2017.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M. VAN ROMPAYE.  
(7255)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 4 september 2017, werd door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel, de procedure van gerechtelijke reorganisatie door minnelijk akkoord geopend verklaard voor de VOF PHR SOLUTIONS BELGIUM, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Noode, Weidestraat 6.

KBO : 0845.542.664.

Activiteit : verkoop van inktpatronen.

De duur van de opschorting wordt bepaald tot en met 25 oktober 2017.

De heer T. Raedschelders, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel, (Dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) K. PROVEZ.  
(7256)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 4 september 2017, werd door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel voortijdig een einde gesteld aan de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de BVBA CLEAN ENERGY TERNAT, met maatschappelijke zetel te 1740 Ternat, Pangaardenstraat 2, KBO : 0537.554.204, en sluit de procedure af.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier,

K. PROVEZ.  
(7263)

**Tribunal de commerce Liège, division Namur**

Par jugement du 07/09/2017 le tribunal de commerce de Liège, division Namur, a prononcé la révocation du plan déposé par Monsieur LEGRAIN, Jean-Claude, homologué en date du 16/04/2013, né à Auvelais le 03/04/1956, domicilié à 5032 Gembloux, section Corroy-le-Château, chaussée de Charleroi 377, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0692.085.201, exploitant une friterie à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Baty des Puissances 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.

(7332)

**Tribunal de commerce Liège, division Namur**

Par jugement du 07/09/2017 le tribunal de commerce de Liège, division Namur, a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif et en a octroyé le bénéfice à la SPRL VOYAGES WALTOUR, dont le siège social est établi à 5030 Gembloux, chaussée de Namur 145, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0871.980.015, ayant pour activité la vente de voyages et autres séjours pour des particuliers et des groupes en Belgique et à l'étranger, ayant pour conseil Me RASE, Baudhuin, avocat dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, boulevard de la Meuse 25.

La durée du sursis est de 2 mois prenant cours le 07/09/2017 pour se terminer le 07/11/2017.

Le même jugement fixe au jeudi 19/10/2017 à 10 h 30 m précises, à l'audience de la 4ème chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Madame Nadia AJVAZOV, juge consulaire, désignée par ordonnance du 18/08/2017.

Adresse électronique : namursecretariatprj@just.fgov.be

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.

(7333)

**Infracties liées à l'état de faillite****Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement****Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van vijftien februari tweeduizend en zeventien, gewezen bij verstek en betekend op 17/03/2017 aan onbekende woonst door de AC1 kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, afdeling Antwerpen, rechtdoende in correctionele zaken,

werd de genaamde :

PILAET, Dirk Leonie Petrus, beroep niet gekend, geboren te Sint-Niklaas op 7 augustus 1962, wonende te 2100 Antwerpen, Lange Gasthuisstraat 33.

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap, met name van de BVBA ILMAS BENELUX, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het ondernemingsnummer 0885.112.132, waarvan de voornaamste handelsactiviteit bestond in handelsbemiddeling in machines, apparaten en werktuigen voor de industrie en in schepen en luchtvaartuigen, met maatschappelijke zetel te 2060 Antwerpen, Dijlestraat 43, die zich in staat van faillissement bevond en failliet verklaard werd bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van koophandel of van het hof van beroep, te weten bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout, uitgesproken op 22 december 2015,

uit hoofde van de vermengde feiten :

- In staat van faillissement, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd verplichtingen bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven.

- Boekhouding en jaarrekeningen in de ondernemingen-gebrekkige boekhouding.

veroordeeld tot :

- een hoofdgevangenisstraf van TIEN MAANDEN;

- een geldboete van 500 euro vermeerderd met 50 decimes = 300 euro of 3 maanden vervangende gevangenisstraf;

- beroepsverbod voor een periode van 10 jaar in toepassing van art. 1 en 1bis van het KB n° 22 d.d. 24/10/1934.

De rechtbank beveelt dat een uittreksel van onderhavig vonnis zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

De feiten werden gepleegd te Antwerpen tussen 31 mei 2015 en 16 augustus 2016.

Tegen bovenvermeld vonnis is tot op heden ter griffie geen enkel rechtsmiddel gekend, wat betreft deze beklagde.

Antwerpen, 4 mei 2017.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : afgeleverd aan het Openbaar Ministerie, de griffier, (get.) DE BANDRINGHEIN.

(7257)

**Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde**

Bij definitief vonnis van 29 mei 2017, uitgesproken op tegenspraak en op verzet werd door de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, D13M kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

CAPPAERT, David, Marcel Cesarine, magazijnier, geboren te Sint-Gillis-Waas op 4 november 1971, van Belgische nationaliteit, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Margrietstraat 101,

in zijn hoedanigheid van bestuurder van de gefailleerde BVBA TYTECA QUALITY LOGISTICS, met KBO-nr. 0890.135.445, met zetel te 9170 Sint-Gillis-Waas, Margrietstraat 4, als zodanig verklaard bij vonnis dd. 23 februari 2015 van de rechtbank van Koophandel te Gent, afdeling Dendermonde,

veroordeeld uit hoofde van :

A. Misbruik van vertrouwen

Te 9170 Sint-Gillis-Waas, op niet nader bepaald tijdstip, in de periode van 1 januari 2014 tot 26 februari 2014 : ten nadele van een ander, goederen, geiden, koopwaren, biljetten, kwijtingen, geschriften van om het even welke aard, die een verbintenis of een schuldbevrijding inhielden of tweegebrachten en die hem overhandigd waren onder verplichting om ze terug te geven of ze voor een bepaald doel te gebruiken of aan te wenden, bedrieglijk te hebben verduisterd of verspild.

B. Misbruik van geduldige schuldeisers

Te 9170 Sint-Gillis-Waas, in de periode van 1 augustus 2012 tot 23 februari 2015 : met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

C. Laattijdige aangifte

Te 9170 Sint-Gillis-Waas, op 2 september 2012 : met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

D. Geen medewerking curator

Te 9170 Sint-Gillis-Waas, in de periode van 23 februari 2015 tot 24 juli 2015 : zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij art. 53 van de faillissementswet na te leven,

tot :

- een hoofdgevangenisstraf van 9 maanden,
- een geldboete van 200 euro, verhoogd met 50 deciem, of 1.200 euro; die bij niet betaling binnen de door de wet bepaalde tijd, kan vervangen worden door een gevangenisstraf van 2 maanden,
- gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging van het geheel van de opgelegde hoofdgevangenisstraf voor een periode van vijf jaar en van de helft van de opgelegde geldboete voor een periode van drie jaar,
- een beroepsverbod van 5 jaar met gewoon uitstel voor een periode van 3 jaar,
- 25 euro, met 50 deciem verhoogd, 150 euro, te betalen bij wijze van bijdrage tot financiering van het Fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden,
- 51,20 euro kosten van de strafprocedure en 27,79 euro gerechtskosten.

Er werd tevens bevolen dat dit vonnis op kosten van de beklagde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Dendermonde, 12 juni 2017.

Voor eensluidend uittreksel : afgeleverd aan het Openbaar Ministerie, (get.) S. D'HOE, griffier.

(7258)

## Faillite

## Faillissement

### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Fail.nr. 7558

De PROCUREUR DES KONINGS bij de rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren, woonst kiezende op zijn Parket te 3700 Tongeren, Piepelpoel 12.

AANLEGGENDE PARTIJ, verschijnende door de S. DELBROEK, substituut-Procureur des Konings.

TEGEN :

1) De Vennootschap onder firma JULIE, KBO nr. 0898.099.541, met vennootschapszetel gevestigd te 3720 Kortessen, Tongersesteenweg 2. VERSTEKDOENDE VERWERENDE PARTIJ.

2) Mijnheer ECTOR, Peter Bert Jan, geboren te Diest op 07/02/1978, wonende te 3722 Kortessem (Wintershoven), Tongersesteenweg 28. VERSTEKDOENDE VERWERENDE PARTIJ.

De inleidende dagvaarding werd betekend door gerechtsdeurwaarder W. GOUDEZEUNE te Borgloon op 7 april 2015 en strekt ertoe verwerende partij in staat van faillissement te horen verklaren.

Eisende partij heeft haar middelen uiteengezet op de inleidingszitting.

Verwerende partij alhoewel behoorlijk gedagvaard, is niet verschenen noch iemand voor haar op de zitting van 20 april 2015 waarop de zaak regelmatig werd ingeleid.

Eisende partij vordert verstek tegen de verwerende partijen die niet verschijnen en vraagt de toekenning van de besluiten van het inleidend exploit.

Het verslag van de rechter-verslaggever d.d. 24 februari 2015 en het dossier van de kamer van handelonderzoek werden bij het dossier gevoegd.

Uit de stukken blijkt dat de onderneming sedert geruime tijd financiële moeilijkheden heeft. Het eerste beslag dateert van 19 april 2013. Aan de oproeping voor de kamer van handelonderzoek werd geen gevolg gegeven. DE fiscale schulden alleen bedragen reeds € 157.670,00. Daarnaast hebben in 2014, vijf schuldeisers beslag gelegd.

Uit het voorgaande blijkt dat verwerende partij op duurzame wijze heeft opgehouden te betalen en dat haar krediet geschokt is. De vordering is dan ook gegrond.

De datum van staking van betaling kan vastgesteld worden op de datum van het verslag van de rechter-verslaggever.

### BESLISSING :

De Rechtbank, beslist bij vonnis bij verstek.

De rechtspleging verliep in overeenstemming met de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de taal in gerechtszaken.

Verklaart de eis ontvankelijk en gegrond.

Verklaart in staat van faillissement op dagvaarding :

ECTOR PETER, Bert Jan, geboren te Diest op 07/02/1978, wonende te 3722 Kortessem, Tongersesteenweg 28, in zijn hoedanigheid van vennoot van VOF JULIE.

Stelt het tijdstip van staking van betalingen conform art. 12 van de wet op de faillissementen, voorlopig op 24 februari 2015.

Stelt aan als rechter-commissaris de heer M. VANSTIPHOUT, rechter in handelszaken en als curatoren meesters Scheepers & Natens, advocaten te 3700 Tongeren, Wijngaardstraat 6.

Beveelt de plaatsopneming door de rechter-commissaris, de curatoren en de griffier.

Legt aan de schuldeisers van de gefailleerde op, de verklaring van hun schuldvordering ter griffie van deze Rechtbank, Kielenstraat 22, bus 4, te doen uiterlijk op 27 mei 2015.

Legt aan de personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde) op hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Bepaalt de datum van neerlegging ter griffie van deze rechtbank van het eerste proces verbaal van verificatie van de schuldvorderingen in toepassing van art. 11 Faill. W, op 11 juni 2015.

Stelt aan als gerechtsdeurwaarder W. GOUDEZEUNE, te Borgloon om dit vonnis te betekenen en zijn ambt kosteloos te verlenen.

Verklaart dit vonnis uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande ieder rechtsmiddel en zonder borgstelling.

Aldus gewezen door de eerste kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, samengesteld uit :

A. LYSENS, rechter,

T. NEVEN & M. COENEGRACHTS, rechters in handelszaken,

A. SCHOENAERS, griffier,

en uitgesproken in openbare zitting van diezelfde kamer op 27 april 2015, door A. LYSENS, rechter, bijgestaan door A. SCHOENAERS, griffier.

De curatoren, (get.) Jef SCHEERERS; Elke NATENS.

(7264)

### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: TEXTIELREINIGING SINT BERNARD BVBA, HEUVELSTRAAT 189, 2620 HEMIKSEM.

Referentie: 20170853.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: activiteiten van wasserettes en wassalons ten behoeve van particulieren

Ondernemingsnummer: 0405.779.110

Curator: Mr VAN INGELGHEM DANIEL, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 3 november 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/133443

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: HORIZON IMPORT - EXPORT BVBA, KORALENHOEVE 15C, 2160 WOMMELGEM.

Referentie: 20170855.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: detailhandel in lederwaren in gespecialiseerde winkels

Ondernemingsnummer: 0420.206.473

Curator: Mr VAN KILDONCK KAREL, BELGIELEI 196, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 3 november 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/133445

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: MIRAGE NV, BOOMSE STEENWEG 91, 2627 SCHELLE.

Referentie: 20170854.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: sauna's, solaría, baden, enz

Ondernemingsnummer: 0461.853.028

Curator: Mr VAN LANDEGHEM LAURENS, AMERIKALEI 122/14, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 3 november 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/133444

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: B-SERVICE NV, BREDABAAN (CENTRUM) 224 BUS ROI, 2990 WUUSTWEZEL.

Referentie: 20170851.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: gespecialiseerde bouwwerkzaamheden

Ondernemingsnummer: 0464.504.789

Curator: Mr VAN KILDONCK KAREL, BELGIELEI 196, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 3 november 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/133441

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: CHANG HUI-PING, PROVINCIALE BAAN 20 BUS AB01, 9120 BEVEREN-WAAS, geboortedatum en -plaats: 16 maart 1973 KEELUNG.

Referentie: 20170856.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: computerconsultancy-activiteiten

Ondernemingsnummer: 0537.329.619

Curator: Mr VAN MECHELEN FRANCIS, MECHELSESTEENWEG 136, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 3 november 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/133446

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: BIOGROUP BE BVBA, EIKENSTRAAT 199, 2840 RUMST.

Referentie: 20170852.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: groothandel in groenten en fruit, met uitzondering van consumptieaardappelen

Ondernemingsnummer: 0862.850.335

Curator: Mr VANHOUCKE GUY, ANSELMOSTRAAT 2, 2018 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 3 november 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/133442

### Tribunal de commerce de Liège, division Arlon

Tribunal de commerce de Liège, division Arlon.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : LES P'TITES POINTURES SPRL, FAUBOURG-D'ARIVAL 116/1.4, 6762 SAINT-MARD.

Référence : 20170041.

Date de faillite : 6 septembre 2017.

Activité commerciale : COMMERCE DE DETAIL DE CHAUSSURES EN MAGASIN SPECIALISE

Dénomination commerciale : LES P'TITES POINTURES SPRL

Siège d'exploitation : RUE LEON COLLEAUX 11, 6762 SAINT-MARD

Numéro d'entreprise : 0628.553.565

Curateur : LEQUEUX NATHALIE, AVENUE DE LONGWY, 388, 6700 ARLON.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C.CREMER

2017/133309

### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: KARSIKAYA MEHMET, ROOIGEMLAAN 595, 9000 GENT, geboortedatum en -plaats: 1 maart 1967 EMIRDAG.

Referentie: 20170371.

Datum faillissement: 4 september 2017.

Handelsactiviteit: vennoot van EDIZ GCV

Curator: Mr CLEYMAN ALAIN, PR. JOS. CHARLOTTELAAN 71, 9100 SINT-NIKLAAS.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem

2017/133278

### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: DE BIE EVELINE, NEDERHASSELTSTRAAT 213, 9400 NINOVE, geboortedatum en -plaats: 31 december 1984 OUDENAARDE.

Referentie: 20170389.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: beenhouwerij traiteur

Curator: Mr COBBAERT RUDY, BRUSSESESTEENWEG 88, 9400 NINOVE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 31/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem

2017/133432

### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: FONCKE PHILIPPE, VIJVERSTRAAT 2, 9111 BELSELE, geboortedatum en -plaats: 12 augustus 1967 ZOTTEGEM.

Referentie: 20170387.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: vennoot van de gcv ready2print

Curator: Mr VAN DEN BRANDEN GUY, COLMARSTRAAT 2 A, 9100 SINT-NIKLAAS.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem

2017/133429

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: STOKER SJOUBE, NEDERHASSELTSTRAAT 213, 9400 NINOVE, geboortedatum en -plaats: 26 februari 1955 VELSEN NEDERLAND.

Referentie: 20170388.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: beenhouwerij traiteur

Curator: Mr COBBAERT RUDY, BRUSSELSESTEENWEG 88, 9400 NINOVE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 31/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem  
2017/133430

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: EUROVENSTER BVBA, KERKSTRAAT 25/A, 9190 STEKENE.

Referentie: 20170383.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: Ramen, deuren, veranda's in hout, pvc en aluminium

Ondernemingsnummer: 0456.573.753

Curator: Mr PEETERS MARC, KERKSTRAAT 52, 9200 DENDERMONDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem  
2017/133425

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: READY2PRINT GCV, MOLENDREEF 49, 9111 BELSELE.

Referentie: 20170390.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: copycenter-drukkerij

Ondernemingsnummer: 0549.960.504

Curator: Mr VAN DEN BRANDEN GUY, COLMARSTRAAT 2 A, 9100 SINT-NIKLAAS.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem  
2017/133431

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: VAN EECKHOUT PETRA, LANDUITSTRAAT 213, 9470 DENDERLEEUEW, geboortedatum en -plaats: 6 maart 1978 NINOVE.

Referentie: 20170382.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: cafe

Ondernemingsnummer: 0597.793.380

Curator: Mr COBBAERT RUDY, BRUSSELSESTEENWEG 88, 9400 NINOVE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 15/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem  
2017/133424

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: HOEKMAN SEBASTIEN, DENIS VERHAEGHE-BAELESTRAAT 1/104, 8430 MIDDELKERKE, geboortedatum en -plaats: 13 juni 1977 SINT-AGATHA-BERCHEM.

Referentie: 20170384.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: elektriciteit verbouwingen

Ondernemingsnummer: 0632.636.473

Curator: Mr COBBAERT RUDY, BRUSSELSESTEENWEG 88, 9400 NINOVE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 20/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem  
2017/133426

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: KEURSLAGER DE BIE VOF, NEDERHASSELTSTRAAT-(NED) 213, 9400 NINOVE.

Referentie: 20170386.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: beenhouwerij traiteur

Ondernemingsnummer: 0649.756.973

Curator: Mr COBBAERT RUDY, BRUSSESESTEENWEG 88, 9400 NINOVE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 31/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem  
2017/133428

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ERGON-PROFILE CONSTRUCTIONS CVOHA, SCHOENSTRAAT 96, 9140 STEENDORP.

Referentie: 20170370.

Datum faillissement: 4 september 2017.

Handelsactiviteit: constructie

Ondernemingsnummer: 0661.922.456

Curator: Mr CLEYMAN ALAIN, PR. JOS. CHARLOTTELAAN 71, 9100 SINT-NIKLAAS.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/03/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem  
2017/133277

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ERGON-PROFILE CONSTRUCTIONS CVOHA, SCHOENSTRAAT 96, 9140 STEENDORP.

Referentie: 20170370.

Datum faillissement: 4 september 2017.

Handelsactiviteit: constructie

Ondernemingsnummer: 0661.922.456

Curator: Mr CLEYMAN ALAIN, PR. JOS. CHARLOTTELAAN 71, 9100 SINT-NIKLAAS.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/03/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem  
2017/133423

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: ENGELS PATRICK, LINDANUSSTRAAT (DEN) 29/2, 9200 DENDERMONDE, geboortedatum en -plaats: 24 mei 2017 DENDERMONDE.

Referentie: 20170391.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: grafmonumenten

Ondernemingsnummer: 0763.105.928

Curator: Mr GOEMAN KRIS, WERF 4, 9200 DENDERMONDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem  
2017/133433

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: SPORT P.D.P.W. BVBA, ROGGESTRAAT 40, 9160 LOKEREN.

Referentie: 20170385.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: Horeca

Ondernemingsnummer: 0876.217.925

Curator: Mr LAUREYS ANNE MARIE, ROOMSTRAAT 40, 9160 LOKEREN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 01/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De greffier, S. Van Engelgem  
2017/133427

—————  
**Tribunal de commerce de Liège, division Dinant**  
—

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : VM PARTNERS SPRL, PLACE MONSEU 3, 5590 CINEY.

Référence : 20170101.

Date de faillite : 6 septembre 2017.

Activité commerciale : COMMERCE DE DETAIL

Numéro d'entreprise : 0627.872.882

Curateur : HYAT BENOIT, RUE DAOUST 41, 5500 DINANT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu  
2017/133306

—————  
**Tribunal de commerce de Liège, division Dinant**  
—

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : SIMAL AMELIE, RUE TASIAUX 11/11, 5590 CINEY, date et lieu de naissance : 21 mars 1994 HUY.

Référence : 20170103.

Date de faillite : 6 septembre 2017.

Activité commerciale : HORECA

Dénomination commerciale : UNE PAUSE S IMPOSE JEU

Siège d'exploitation : RUE DU CENTRE 57, 5590 CINEY

Numéro d'entreprise : 0671.965.124

Curateur : BOUILLON JEAN MARC, RUE DAOUST 38, 5500 DINANT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu  
2017/133308

**Tribunal de commerce de Liège, division Dinant**  
—

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : STREIGNARD LAETITIA, AVENUE DE NINOVE, JEMELLE 28/1, 5580 ROCHEFORT, date et lieu de naissance : 11 mai 1985 MARCHE-EN-FAMENNE.

Référence : 20170100.

Date de faillite : 6 septembre 2017.

Activité commerciale : COIFFURE ET ESTHETIQUE

Dénomination commerciale : LS COIFFURE ET ONGLERIE

Siège d'exploitation : RUE DE FRANCE 16, 5580 ROCHEFORT

Numéro d'entreprise : 0886.380.258

Curateur : CASTAIGNE BERNARD, rue Daoust 41, 5500 DINANT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu  
2017/133305

—————  
**Tribunal de commerce de Liège, division Dinant**  
—

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : ESERDOGAN SPRL, RUE DE LA STATION 13, 5500 DINANT.

Référence : 20170099.

Date de faillite : 6 septembre 2017.

Activité commerciale : HORECA

Numéro d'entreprise : 0888.921.163

Curateur : ADAM LAURENT, RUE DE PHILIPPEVILLE, 1, 5620 FLORENNES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu  
2017/133304

—————  
**Tribunal de commerce de Liège, division Dinant**  
—

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : BERNA RODOLPHE, FROIDFONTAINE(F) 2, 5370 HAVELANGE, date et lieu de naissance : 12 juin 1980 NAMUR.

Référence : 20170102.

Date de faillite : 6 septembre 2017.

Activité commerciale : PARCS ET JARDINS

Numéro d'entreprise : 0893.228.458

Curateur : LECLERE SARAH, AVENUE DE BEHOGNE 78, 5580 ROCHEFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/133307

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: ZBW SERVICE VOF, POSTEERNESTRAAT 15D, 9000 GENT.

Referentie: 20170373.

Datum faillissement: 6 september 2017.

Handelsactiviteit: handelsbemiddeling-verkoop op commissie

Handelsbenaming: ZBW SERVICE

Uitbatingsadres: POSTEERNESTRAAT 15/D

Ondernemingsnummer: 0640.833.963

Curator: Mr DE BUCK JAN, IEPENSTRAAT 92, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 12 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133295

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: VERHEIRE GEERT, WESTEINDESTRAAT 42, 9990 MALDEGEM.

Referentie: 20170374.

Datum faillissement: 6 september 2017.

Handelsactiviteit: KLEINHANDEL IN ALGEMENE VOEDINGS-MIDDELEN

Uitbatingsadres: WESTEINDESTRAAT 42, 9990 MALDEGEM

Ondernemingsnummer: 0648.328.697

Curator: Mr CLAERHOUT NICOLAS, KONING ALBERT-STRAAT 25/1, 9900 EEKLO.

Voorlopige datum van staking van betaling: 31/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 13 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133296

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: BREBELS BART, LAARDERWEG 31, 3990 PEER, geboortedatum en -plaats: 24 december 1974 BREE.

Referentie: 20170246.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: vennoot van de VOF BART BREBELS

Curatoren: Mr VANDENREYT BERT, PAALSESTEENWEG 133, 3583 PAAL; Mr WARSON MICHAEL, PAALSESTEENWEG 133, 3583 PAAL; Mr NOE AN, PAALSESTEENWEG 133, 3580 BERINGEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 29/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 19 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2017/133421

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: CLAESSENS MICHELLE, LAARDERWEG 31, 3990 PEER, geboortedatum en -plaats: 4 oktober 1986 MAASEIK.

Referentie: 20170247.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: vennoot van de VOF BART BREBELS

Curatoren: Mr VANDENREYT BERT, PAALSESTEENWEG 133, 3583 PAAL; Mr WARSON MICHAEL, PAALSESTEENWEG 133, 3583 PAAL; Mr NOE AN, PAALSESTEENWEG 133, 3580 BERINGEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 01/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 19 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2017/133422

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: C&H BVBA, HEILIGENBORNSTRAAT 9, 3850 NIEUWERKERKEN (LIMB.).

Referentie: 20170243.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: cafe-taverne

Ondernemingsnummer: 0561.702.848

Curatoren: Mr VANDENREYT BERT, PAALSESTEENWEG 133, 3583 PAAL; Mr WARSON MICHAEL, PAALSESTEENWEG 133, 3583 PAAL; Mr NOE AN, PAALSESTEENWEG 133, 3580 BERINGEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 12/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 19 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2017/133418

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: STORKEN MARIE, MEULENPEIKE 12, 3930 HAMONT, geboortedatum en -plaats: 18 januari 1992 MAASEIK.

Referentie: 20170244.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: horeca

Uitbatingsadres: KERKSTRAAT 32, 3930 HAMONT

Ondernemingsnummer: 0644.767.314

Curatoren: Mr VANDENREYT BERT, PAALSESTEENWEG 133, 3583 PAAL; Mr WARSON MICHAEL, PAALSESTEENWEG 133, 3583 PAAL; Mr NOE AN, PAALSESTEENWEG 133, 3580 BERINGEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 21/04/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 19 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2017/133419

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: BART BREBELS VOF, LAARDERWEG 31, 3990 PEER.

Referentie: 20170245.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: INSTALLATIE VAN VERWARMING, KLIMAAT-REGELING

Ondernemingsnummer: 0844.199.611

Curatoren: Mr VANDENREYT BERT, PAALSESTEENWEG 133, 3583 PAAL; Mr WARSON MICHAEL, PAALSESTEENWEG 133, 3583 PAAL; Mr NOE AN, PAALSESTEENWEG 133, 3580 BERINGEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 01/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 19 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Ilse MANSHOVEN

2017/133420

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: CIL YILDIZ, NIEUWSTRAAT 15, 8500 KORTRIJK, geboortedatum en -plaats: 1 januari 1980 CIFTLER (TURKIJE).

Referentie: 20170207.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: Vennoot van de VOF Resto Pizza

Curator: Mr DEBUSSCHERE SOFIE, PRES. ROOSEVELTPLEIN 1, 8500 KORTRIJK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 25 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/133450

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: CAROS BVBA, ARDOOISESTRAAT 148, 8870 IZEGEM.

Referentie: 20170210.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: Verkoop van bedrijfsfilms en websites

Handelsbenaming: CAROS

Ondernemingsnummer: 0463.419.478

Curator: Mr VAN EECKHOUT Antoine, Henri Horriestraat 44, 8800 ROESELARE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 25 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/133453

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: BUREAU WATTEYN BVBA, MORINNESTRAAT 40, 8500 KORTRIJK.

Referentie: 20170209.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: Ingenieursbureau

Ondernemingsnummer: 0475.576.449

Curator: Mr MONTAGNE Laurence, President Rooseveltplein 5, B2, 8500 KORTRIJK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 25 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/133452

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: RESTO PIZZA VOF, DOORNIKSESTEENWEG 97, 8500 KORTRIJK.

Referentie: 20170205.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: Restaurant

Ondernemingsnummer: 0641.903.834

Curator: Mr DEBUSSCHERE SOFIE, PRES. ROOSEVELTPLEIN 1, 8500 KORTRIJK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 25 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/133448

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: LENDELEDE TRAVEL CVOA, WINKELSESTRAAT 41 B, 8860 LENDELEDE.

Referentie: 20170208.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: Reisbureau

Handelsbenaming: LENDELEDE TRAVEL

Ondernemingsnummer: 0883.588.143

Curator: Mr HEFFINCK FRANK, MEENSESTEENWEG 347, 8501 BISSEGEM.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 25 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/133451

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: INTERTRICOT NV, BLANDENSTRAAT 31, 3053 HAASRODE.

Referentie: 20170192.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: maatschappij zonder commerciële activiteit

Ondernemingsnummer: 0431.191.031

Curatoren: Mr CONVENTS JAN, KONING LEOPOLD 1 STRAAT 28, 3000 LEUVEN; Mr DE VLEESHOUWER ANOUK, K LEOPOLD 1 STRAAT 28, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133463

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: TAVERNE BROUWERSHUIS BVBA, MARGARETHAPLEIN 12, 3000 LEUVEN.

Referentie: 20170202.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: horeca

Ondernemingsnummer: 0454.176.764

Curatoren: Mr CONVENTS JAN, KONING LEOPOLD 1 STRAAT 28, 3000 LEUVEN; Mr DE VLEESHOUWER ANOUK, K LEOPOLD 1 STRAAT 28, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133473

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: DS SERVICES BVBA, POLLEPELSTRAAT 29, 3300 TIENEN.

Referentie: 20170201.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: videotheek

Handelsbenaming: MEDIASTORE DLN

Ondernemingsnummer: 0460.651.515

Curatoren: Mr BOLLEN WIM, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT; Mr VANDENDRIES THOMAS, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133472

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: EL CHE BVBA, MECHELSESTRAAT 51, 3000 LEUVEN.

Referentie: 20170195.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: café

Handelsbenaming: VILLA ERNESTO

Ondernemingsnummer: 0475.142.325

Curatoren: Mr CONVENTS JAN, KONING LEOPOLD 1 STRAAT 28, 3000 LEUVEN; Mr DE VLEESHOUWER ANOUK, K LEOPOLD I STRAAT 28, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133466

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: MARYNEN NILS, VIJFHOKSTRAAT 20, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), geboortedatum en -plaats: 24 maart 1985 MECHELEN.

Referentie: 20170197.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: café

Handelsbenaming: DEN BIERELIER

Uitbatingadres: NIEUWSTRAAT 75, 3140 KEERBERGEN

Ondernemingsnummer: 0525.721.885

Curatoren: Mr BOLLEN WIM, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT; Mr VANDENDRIES THOMAS, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133468

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: D.H. CARS EXPORT BVBA, POORTVELDENPLEIN 15, 3200 AARSCHOT.

Referentie: 20170193.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: groothandel in nieuwe en gebruikte auto's

Ondernemingsnummer: 0534.825.435

Curatoren: Mr CONVENTS JAN, KONING LEOPOLD 1 STRAAT 28, 3000 LEUVEN; Mr DE VLEESHOUWER ANOUK, K LEOPOLD I STRAAT 28, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133464

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: MASTER TAART BVBA, RUE DE LA HAUTE FORIERE(IRC) 22/2, 7801 IRCHONWELZ.

Referentie: 20170194.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: vervaardiging van brood en vers banketbakkers-werk

Ondernemingsnummer: 0562.911.586

Curatoren: Mr CONVENTS JAN, KONING LEOPOLD 1 STRAAT 28, 3000 LEUVEN; Mr DE VLEESHOUWER ANOUK, K LEOPOLD I STRAAT 28, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133465

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: COSYNS BART, PROCESSIEWEG(HAK) 9, 3300 TIENEN, geboortedatum en -plaats: 29 augustus 1976 BORNEM.

Referentie: 20170196.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: café

Handelsbenaming: DE KORENBLOEM

Ondernemingsnummer: 0838.554.013

Curatoren: Mr CONVENTS JAN, KONING LEOPOLD 1 STRAAT 28, 3000 LEUVEN; Mr DE VLEESHOUWER ANOUK, K LEOPOLD I STRAAT 28, 3000 LEUVEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133467

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: AMBO I BVBA, WIMMERSHOF 19, 3010 KESSEL-LO.

Referentie: 20170199.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: management, patrimoniumbeheer

Ondernemingsnummer: 0838.911.626

Curatoren: Mr BOLLEN WIM, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT; Mr VANDENDRIES THOMAS, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133470

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: REDORANGE REAL ESTATE DEVELOPMENT BVBA, KROON-STRAAAT(LUB) 7, 3210 LUBBEEK.

Referentie: 20170200.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: onroerend goed

Ondernemingsnummer: 0846.438.430

Curatoren: Mr BOLLEN WIM, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT; Mr VANDENDRIES THOMAS, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133471

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: ULTRO BVBA, WIMMERSHOF 19, 3010 KESSEL-LO.

Referentie: 20170198.

Datum faillissement: 7 september 2017.

Handelsactiviteit: meubilair, inrichting woningen

Ondernemingsnummer: 0871.270.133

Curatoren: Mr BOLLEN WIM, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT; Mr VANDENDRIES THOMAS, STEENWEG OP ST-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 07/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133469

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: KILIC TRANSPORT BVBA, LARENDRIES 76, 2890 SINT-AMANDS.

Referentie: 20170168.

Datum faillissement: 4 september 2017.

Handelsactiviteit: transport en klusjesman

Ondernemingsnummer: 0452.219.245

Curator: Mr DESUTTER YVES, BOONHOF 24, 2890 SINT-AMANDS.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 30 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, H.Berghmans

2017/132874

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: ANTON BVBA, MECHELSESTEENWEG 223, 2500 LIER.

Referentie: 20170167.

Datum faillissement: 4 september 2017.

Handelsactiviteit: uitbating taverne

Handelsbenaming: 'T SCHOON LIER

Ondernemingsnummer: 0474.791.640

Curator: Mr VANNUETEN NANCY, LIERBAAN 209, 2580 PUTTE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 30 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, H.Berghmans

2017/132873

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: MARMAT BVBA, HOEK TEN EIKEN 18, 2870 PUURS.

Referentie: 20170169.

Datum faillissement: 4 september 2017.

Handelsactiviteit: groothandel in dranken

Ondernemingsnummer: 0890.031.715

Curator: Mr DESUTTER YVES, BOONHOF 24, 2890 SINT-AMANDS.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 30 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, H.Berghmans

2017/132875

#### Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : DECORTEX SPRL, PLACE ST SEBASTIEN 56/17, 1420 BRAINE-L'ALLEUD.

Référence : 20170248.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0415.729.231

Curateur : WESTERLINCK ELEONORE, RUE DE SAINT GHIS-LAIN 11, 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132878

#### Tribunal de commerce du Brabant Wallon

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : GARCIA - WUYTS SPRL EN ABREGÉ "B-W", AVENUE SAINT-JACQUES 2 B2, 1420 BRAINE-L'ALLEUD.

Référence : 20170253.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0509.948.202

Curateur : VANDENBOSSCHE MAGALI, CHAUSSEE DE TERVUREN 198F/3, 1410 WATERLOO.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132883

—  
**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**  
—

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : BHI GROUP SPRL, RUE VICTOR HUGO 65, 1410 WATERLOO.

Référence : 20170263.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Activité commerciale : immobilier PEB

Numéro d'entreprise : 0534.770.896

Curateur : DELCOURT BENOIT, CHAUSSEE DE LOUVAIN 523, 1380 LASNE.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132893

—  
**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**  
—

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : FT TECHNIC SPRL, VENELLE DU BOIS DE SHARA 13, 1300 WAVRE.

Référence : 20170262.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Activité commerciale : installation, entretien et réparation de machines à café

Numéro d'entreprise : 0540.745.405

Curateur : CHARDON CHRISTOPHE, AVENUE DU CENTENAIRE 120, 1400 NIVELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132892

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**  
—

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : GM TULUMELLO SPRL, RUE DE ROSIERES 7, 1332 RIXENSART(GENVAL).

Référence : 20170257.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0562.976.815

Curateur : VANHAM BERNARD, RUE DE CHARLEROI 2, 1400 NIVELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132887

—  
**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**  
—

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : ENTREPRISE DE MOYTER MARC SPRL, RUE JOSEPH JADOT 15, 1350 ORP-JAUCHE.

Référence : 20170258.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Activité commerciale : entreprise de menuiserie

Numéro d'entreprise : 0631.946.585

Curateur : VANHAM BERNARD, RUE DE CHARLEROI 2, 1400 NIVELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132888

—  
**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**  
—

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : C.R.A.M.I.K. SNC, AVENUE DE MERODE 98, 1330 RIXENSART.

Référence : 20170260.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Activité commerciale : rénovation de bâtiment

Numéro d'entreprise : 0644.599.345

Curateur : LEPLAT GERARD, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241, 1410 WATERLOO.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132890

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : NORAC BEN SNC, AVENUE DES COMBATTANTS 215, 1332 RIXENSART(GENVAL).

Référence : 20170247.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0648.722.538

Curateur : SALTEUR VIRGINIE, AVENUE DU CENTENAIRE 120, 1400 NIVELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132877

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : ISO-RAY-TECH SPRL, RUE DE TUBIZE 137, 1440 BRAINE-LE-CHATEAU.

Référence : 20170251.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0822.261.575

Curateur : VANDENBOSSCHE MAGALI, CHAUSSEE DE TERVUREN 198F/3, 1410 WATERLOO.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132881

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : PHIL & YU SPRL, PLACE DE L'UNIVERSITE 2, 1348 OTTIGNIES-LLN(LLN).

Référence : 20170255.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0823.503.571

Curateur : BRAUN ANTOINE, VIEUX CHEMIN DU POETE 11, 1301 BIERGES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132885

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : BRANDT BRIGITTE VERO-NIQUE, RUE DE LA LIMITE 38 BTE B000, 1341 OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE, date et lieu de naissance : 16 mars 1970 WATERMAEL-BOITSFORT.

Référence : 20170259.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Activité commerciale : entreprise de courrier express

Numéro d'entreprise : 0835.447.934

Curateur : CHARDON CHRISTOPHE, AVENUE DU CENTENAIRE 120, 1400 NIVELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132889

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : BIGOEDI SPRL, RUE DE LA STATION 63, 1360 PERWEZ.

Référence : 20170250.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0838.414.550

Curateur : WESTERLINCK ELEONORE, RUE DE SAINT GHIS-LAIN 11, 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau

2017/132880

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : EHG.BE SPRL, AVENUE DES COMBATTANTS 65 A/201, 1332 GENVAL.

Référence : 20170254.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0862.134.020

Curateur : BRAUN ANTOINE, VIEUX CHEMIN DU POETE 11, 1301 BIERGES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau  
2017/132884

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

—

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : DIGITCOPY SPRL, RUE DE NAMUR 2, 1400 NIVELLES.

Référence : 20170246.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0863.226.259

Curateur : SALTEUR VIRGINIE, AVENUE DU CENTENAIRE 120, 1400 NIVELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau  
2017/132876

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

—

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : CALONNE MICHAEL, JULES, VICTORINE, RUE DE NIL 29, 1435 MONT-SAINT-GUIBERT, date et lieu de naissance : 7 juillet 1973 OTTIGNIES.

Référence : 20170256.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0883.986.932

Curateur : VANHAM BERNARD, RUE DE CHARLEROI 2, 1400 NIVELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau  
2017/132886

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

—

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : DREAMPIX SPRL, AVENUE D'IENA 25, 1410 WATERLOO.

Référence : 20170252.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0890.372.601

Curateur : VANDENBOSSCHE MAGALI, CHAUSSEE DE TERVUREN 198F/3, 1410 WATERLOO.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau  
2017/132882

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce du Brabant Wallon**

—

Tribunal de commerce du Brabant wallon.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : POLOME AURELIE, GERMAINE, M., CHAUSSEE DE WAVRE 105/10, 1360 PERWEZ.

Date et lieu de naissance : 28 février 1980 ETTERBEEK.

Référence : 20170261.

Date de faillite : 4 septembre 2017.

Activité commerciale : exploitation d'un salon d'esthétique

Dénomination commerciale : SENSI BEAUTE

Siège d'exploitation : GALERIE DES HALLES 5, 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

Numéro d'entreprise : 0892.156.906

Curateur : CHARDON CHRISTOPHE, AVENUE DU CENTENAIRE 120, 1400 NIVELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2017.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, P. Fourneau  
2017/132891

\_\_\_\_\_

**Handelsgericht Eupen**

—

Handelsgericht EUPEN.

Konkursoröffnung auf Geständnis von/der: AUTEK PGMBH, HAUPTSTRASSE 80, 4730 RAEREN.

Aktenzeichen: 20170016.

Urteil vom: 7 September 2017.

Haupttätigkeit: Metalbau & Technik

ZUD Nr: 0479.521.181

Konkursverwalter: CHANTRAINE DAVID, FRIEDENSTRASSE 10, 4700 EUPEN.

Anmeldung der Forderungen: binnen einer Frist von DREISSIG TAGEN ab dem Tage des Urteils mit entsprechenden Belegen im Zentralregister Solvabilität über die Webseite [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Hinterlegung des ersten Schlussprotokolls der Prüfung der Forderungen im Zentralregister Solvabilität über die Webseite [www.regsol.be](http://www.regsol.be) am 6 November 2017.

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.  
2017/133416

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce d'Eupen**

—

Tribunal de commerce de EUPEN.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : AUTEK PGMBH, HAUPTSTRASSE 80, 4730 RAEREN.

Référence : 20170016.

Date de faillite : 7 septembre 2017.

Activité commerciale : fabrication de structures et techniques métalliques

Numéro d'entreprise : 0479.521.181

Curateur : CHANTRAINE DAVID, FRIEDENSTRASSE 10, 4700 EUPEN.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 6 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2017/133417

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Faillissement van: MAURICE VERBEECK BVBA

Geopend op 5 september 2017

Referentie: 20170834

Datum vonnis: 7 september 2017

Ondernemingsnummer: 0420.054.639

Vervanging van curator Mr VANHOUCKE GUY, op zijn verzoek, door Mr VAN INGELGHEM DANIEL, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN 1.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2017/133447

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Summiere afsluiting faillissement van: MOOD SHAPERS BVBA

Geopend op 8 september 2011

Referentie: 34399

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0820.227.446

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, N. Naelaerts

2017/133165

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Faillissement van: K & L DAKWERKEN BVBA

Geopend op 27 februari 2017

Referentie: 20170125

Datum vonnis: 4 september 2017

Ondernemingsnummer: 0597.691.729

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 27 augustus 2016

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, S. Van Engelgem

2017/133434

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Niet-verschoonbaarheid vóór afsluiting van het faillissement van: TEMMERMAN JOHAN

Geopend op 6 december 2012

Referentie: 20120423

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0739.343.304

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133294

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Afsluiting door vereffening van: ALMARKT II BVBA

Geopend op 17 november 2015

Referentie: 7955

Datum vonnis: 7 september 2017

Ondernemingsnummer: 0423.101.132

Aangeduide vereffenaar(s): VAN LEEMPUTTE DENIS, E. DUPONT-LAAN 9, 3120 TREMELO.

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133460

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Summiere afsluiting faillissement van: FEDITRANS BVBA

Geopend op 23 juni 2004

Referentie: 5041

Datum vonnis: 7 september 2017

Ondernemingsnummer: 0452.307.832

Aangeduide vereffenaar(s): DE KONINCK DIRK, TURNHOUTSEBAAN 30, 3980 TESSENDERLO.

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133456

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.

Afsluiting door vereffening van: JANO BVBA

Geopend op 27 april 2005

Referentie: 5257

Datum vonnis: 7 september 2017

Ondernemingsnummer: 0454.514.977

Aangeduide vereffenaar(s): GYSENS EDUARD, GELINDE DORP 29, 3800 SINT-TRUIDEN.

Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133462

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.  
 Summiere afsluiting faillissement van: NAGY ALEXANDER  
 Geopend op 14 januari 2016  
 Referentie: 8012  
 Datum vonnis: 7 september 2017  
 Ondernemingsnummer: 0505.706.926  
 De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.  
 Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133458

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.  
 Afsluiting faillissement door vereffening van: VAN ESPEN LINDA  
 Geopend op 28 september 2007  
 Referentie: 5774  
 Datum vonnis: 7 september 2017  
 Ondernemingsnummer: 0636.419.077  
 Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133459

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.  
 Afsluiting door vereffening van: BOSMANS RENOVATIEWERKEN BVBA  
 Geopend op 23 juli 2015  
 Referentie: 7881  
 Datum vonnis: 7 september 2017  
 Ondernemingsnummer: 0816.950.826  
 Aangeduide vereffenaar(s): BOSMANS MARC,  
 TOLHUISSTRAAT 37, 3130 BEGIJNENDIJK.  
 Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133461

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.  
 Summiere afsluiting faillissement van: BELEHSHOO HASSAN  
 Geopend op 24 april 2014  
 Referentie: 7522  
 Datum vonnis: 7 september 2017  
 Ondernemingsnummer: 0838.699.315  
 De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.  
 Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133457

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.  
 Summiere afsluiting faillissement van: ISOLABELLA BVBA  
 Geopend op 30 augustus 2016  
 Referentie: 8214  
 Datum vonnis: 7 september 2017  
 Ondernemingsnummer: 0842.420.848  
 Aangeduide vereffenaar(s): VERVOORT, JOZEF WOUTERS-  
 STRAAT 27, 3010 KESSEL-LO.  
 Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133454

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Rechtbank van koophandel Leuven.  
 Summiere afsluiting faillissement van: DORIMMO BVBA  
 Geopend op 12 mei 2016  
 Referentie: 8131  
 Datum vonnis: 7 september 2017  
 Ondernemingsnummer: 0889.324.704  
 Aangeduide vereffenaar(s): NEIRINCK LINDA, SCHOM-  
 STRAAT 133, 3582 KOERSEL.  
 Voor eensluidend uittreksel: LENAERTS CRISTEL

2017/133455

**Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau**

Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau.  
 Clôture sommaire de la faillite de : COLINET GAEL  
 déclarée le 30 septembre 2014  
 Référence : 20141193  
 Date du jugement : 1 juillet 2017  
 Numéro d'entreprise : 0536.259.649  
 Le failli est déclaré excusable.  
 Pour extrait conforme : Le greffier, P.WANLIN

2017/133436

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.  
 Faillite de : VLAMEX SA  
 déclarée le 27 mai 2003  
 Référence : 20030085  
 Date du jugement : 5 septembre 2017  
 Numéro d'entreprise : 0448.025.677  
 Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par  
 DEBETENCOURT PAUL, Boulevard des Combattants 46,  
 7500 TOURNAI.  
 Pour extrait conforme : Le Greffier, S. GUERET

2017/133310

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Faillissement van: PEETERS ROGER & ZOON BVBA

Geopend op 21 februari 2017

Referentie: 20170056

Datum vonnis: 22 augustus 2017

Ondernemingsnummer: 0433.288.805

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 21 augustus 2016

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, I. Adriaensen.

2017/133297

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: TRUCKPAINT LEFEBVRE BVBA XXX

Geopend op 24 maart 2015

Referentie: 20150103

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0479.611.154

Aangeduide vereffenaar(s): DE HEER LEFEBVRE DAVY, NIEUWE-DIJK 15, 2480 DESSEL.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133299

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Faillissement van: ANUBIS BVBA

Geopend op 21 maart 2017

Referentie: 20170110

Datum vonnis: 22 augustus 2017

Ondernemingsnummer: 0889.548.891

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 22 december 2016

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, I. Adriaensen.

2017/133298

**Handelsgericht Eupen**

Handelsgericht EUPEN.

Abschluss wegen Mangel an Aktiva von: YUMUSAK SALAHADDIN

Akz.: 20150033

Eröffnet durch Urteil vom 12 November 2015

Urteil vom: 7 September 2017

ZUD Nr.: 0535.684.973

Der(die) Konkurschuldner(in) wurde für ENTSCHULDBAR erklärt. Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier: D. Wetzels.

2017/133414

**Tribunal de commerce d'Eupen**

Tribunal de commerce de EUPEN.

Clôture sommaire de la faillite de : YUMUSAK SALAHADDIN

déclarée le 12 novembre 2015

Référence : 20150033

Date du jugement : 7 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0535.684.973

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Le Greffier : D. Wetzels.

2017/133415

**Régime matrimonial****Huwelijksvermogensstelsel**

Uit een akte, verleden voor meester BART VAN THIELEN, notaris te Herselt op 3 juli tweeduizend zeventien, geregistreerd te Dendermonde, 10 juli 2017, register OBA (5), boek 0, blad 0, vak 13409.

Blijkt dat de heer DE COOMAN, Pieter Luc Marie Elise, geboren te Gent op 30 oktober 1974 en zijn echtgenote mevrouw ZONDERMAN, Ann Odette Jane, geboren te Leuven op 24 augustus 1978, samenwonende te 9320 Aalst (Nieuwerkerken), Nieuwerkerken-Dorp 14, een akte wijziging naar het stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap.

Voor uittreksel, opgemaakt door meester BART VAN THIELEN, notaris te Herselt, op 23 augustus 2017.

(Get.) BART VAN THIELEN, notaris.

(7259)

Wijzigingsakte 03 augustus 2017 - Notaris Jessica Verhaeghe - Declercq Maniel August Henri en Velghe Carine Rosette van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Jessica Verhaeghe - Van Haudt Patrick Rudy Anna en Vande Wynckel Christine Aline van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 augustus 2017 - Notaris Peter Verhaegen - Hofmans Frans Regina Maria Joannes en Lathouwers Maria Francina van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Paul Wellens - Vleminckx Carl Marie José Paul Theophiel en Van Der Heyden Godelieve Elsa Antoon van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 28 augustus 2017 - Notaris Sara De Groote - Vanrijckeghem Patrick Madeleine Kamiel en Boussaer Ludwine Maria Martha van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 augustus 2017 - Notaris Gwen Daniels - Boon Jozef Emmanuel en Vranckx Marleen Yvonne van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Bart Arnauts - Laanen Hendrikus Johannes en Van Der Ploeg Louise Petronella van stelsel van vreemd recht naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 19 juli 2017 - Notaris Luc Tournier - Geypen Ludo Constant Marcel en Verdonck Lea Clementina Alfonsina van zuivere scheiding van goederen naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Rudy Vandermander - De Pauw Luc Leon André en Menschaert Marleen Emma Nathalie van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Maarten De Clercq - Dieleman Peter en Rosseneu Marie Elisabeth Christine Thierry Jacqueline Renée van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 10 augustus 2017 - Notaris Véronique Despiegelaere - Claes Vicky en Leten Birger Andy Dieter van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Pol Vanden Broecke - Jooren Olaf Matthijs Ivo Adrianus en Billiet Karine Elza Julien van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Joseph Thiery - Merckx Rudy Fernand en Vandenweghe Veerle Anna van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Bart Hutsebaut - Karuranga Christophe en Roose Karin Andrea Maria van zuivere scheiding van goederen naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 23 augustus 2017 - Notaris Sabine Destrooper - Vanackere Yves Roland en Vandenbroucke Anne-Mieke Emma van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Geraldine Cops - Dekelver Ferdinand Leon en Eyckmans Eugenie Jozefa Gerarda van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Rembert Van Bael - De Bley Peter Jan Marie Alain en De Loch Katleen van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Stephanie Parmentier - George Fernand Urbain Emmanuel en Michiels Maria Leona Renilda Andrea van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 10 augustus 2017 - Notaris Tristan Sebrechts - Verhoeven Marcel Arthur Maria en Sleurs Christine Maria Michella van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 28 augustus 2017 - Notaris Benjamin Van Hauwermeiren - De Smedt Alain Raymond Louis en De Brouwer Diane Maria Dominique van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Benjamin Van Hauwermeiren - De Man Marc Emmanuel Maria Johanna en D'haese Stefanie Rita van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Eva Lauwers - François Raf Vincent Jean Pierre en Dierick Myriame Marie Ghislaine van zuivere scheiding van goederen naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 24 augustus 2017 - Notaris Reginald Hage Goetsbloets - Daniëls Alphonse Auguste en Vreven Huguette Raphaël Jeanne van stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Phil Vanhaeren - Rovers Wilhelmus Johannes Leonardus en Lenders Ingrid Elly Antoinette van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 18 augustus 2017 - Notaris Reginald Hage Goetsbloets - Lemaire Ruben Valentijn Joris en Appermont Evelien Elisabeth van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Reginald Hage Goetsbloets - Keulen Jan Willem Theo en Maurissen Lisbeth Fernande Angèle van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 10 augustus 2017 - Notaris Caroline De Herdt - Rasschaert Hugo Gabriël en Van Nuffel Lily Stephanie Pierre van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Hugo Kuijpers - Deroost Jan Marcel Peter en Bakelants Maria Jeanne van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Kathleen Peeters - Van Hoey Jan Henri Fernande en Luyten Annick van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 17 augustus 2017 - Notaris Kathleen Peeters - Van De Poel Paul Virginie Maria Sylvester en Dillaerts Eliane Julia Maurice Henriette van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Pierre De Brabander - Naudts Geert Alfons Maria en Arens Ingeborg Antonia Maria Lucia van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Jo Vileyn - Inghelram Gilbert Roland en Deburchgraeve Rita Maria Godelieve van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 september 2017 - Notaris Chris Van Edom - Suys Luc Louis Marie en De Ley Ingrid José van zuivere scheiding van goederen naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Bob Bultereys - Dhondt Sebastien Gerard Antoine en Decostere Wendy van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 september 2017 - Notaris Bernard Indekeu - Struys Daniel Louis Marie en Vermeulen Anne-Marie Angèle Pierre van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 22 augustus 2017 - Notaris Kathleen Pelgrims - De Keyser Kristof Filip Adelain en Cumps Karen Lieve Simone van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Marc Honorez - Celis Gustaaf Jozef Pierre en Bergé Kristel Lucienne van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 29 juni 2017 - Notaris Danielle Duhen - Alaerts Guido Frans Madeleine en Harnie Rita Antoinette Francine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976)

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Nicolas Verstraete - Vandekerckhove Frans Roger André en Verbeke Rita Odette van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Dirk Seresia - Cruys Pierre Joseph Corneel en Meuris Nathalia Maria van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Christophe Verhaeghe - Bergez Mathias Ivan Julienne en Dujardin Stephanie Virginie van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Tine Planckaert - Bulckaert Bernard Edward Corneel en Dewulf Suzette Mathilde Gabrielle van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Guy Van Den Brande - Huyghe Etienne Camiel en Pauwels Liliane Leonia Louis van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976)

Wijzigingsakte 04 juli 2017 - Notaris Christel Meuris - Luyckx Yuri en Aerts Jana van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 01 september 2017 - Notaris Brigitte Vermeersch - Vancoppenolle Paul Adolphe René en Delespierre Brigitte Irma Alphonsine van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Tom Verbist - Bartholomeus Eric Edmondus Maria en Dirckx Ann van stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Christiane Denys - D'hooghe René Antonius Jozef Gustaaf Maria en Caesens Marie Jane Simone Alphonsine van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 10 augustus 2017 - Notaris Rudy Derdin - Vangenechten Henri Emma Karel en Freiwald Micaëla van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Annelies Verstraete - Van Laere Tom Marcel Cesar Marie-Madeleine en De Vylder Vicky Mariette Theofiel van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Bernard Vanderplaetsen - De Vuldere Pierre Prosper Emiel en Haerts Marie Anne Irène Jozefa van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 25 augustus 2017 - Notaris Filip De Sagher - Bogaert Christian Antoine Prosper en Laebens Juliette Marie van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 22 augustus 2017 - Notaris Ann De Smet - Bauwens Miguel Louis Yvon en De Graeve Brenda Tonia Françoise van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 augustus 2017 - Notaris Stephane Van Roosbroeck - Wildiers Christian Peter Ann en Loquet Charlotte Helena Mauritsia van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Véronique De Schepper - Taveirne Didier Jeroen Pascal en Vangaever Sofie Robert Alixa van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Bart Van Opstal - Lepeire Daniel Louis en Gombert Rita Nelly Mathilde van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Ellen Vanslambrouck - Plovie Willy René en Clybouw Karine Laura van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Ann Chijs - Verbeke Davy Christian en De Baets Vicky van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Anthony Wittesaele - Lierman Luc Maria Jerome en Pauwels Sandra van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Bart Van De Keere - De Roo Tony Gustaaf Julia en Muylle Vanessa Isabel Patricia van zuivere scheiding van goederen naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 25 augustus 2017 - Notaris Bruno Moerman - Suys Bert Luc en Noffels Sibyl Godelieve van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Mireille Bedert - Meert Marc Alfons Constant en Behiels Rosalinde van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Anita Indekeu - Jeunen Paul Johannes Maria en Parren Anita Catharina Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 02 maart 2017 - Notaris Caroline Van Dhelsen - Brewée Patrick Johan Edmond en De Haeck Bernadette Godelieve van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 25 augustus 2017 - Notaris Bart Vandercruysse - Samyn Marnik Raymond en Delbaere Anne Stella van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Annelies De Bouver - Van Landuyt Bart en Van Heghe Marga Georgine van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Xavier De Boungne - Volkaerts Kristel Conny Regine en Groven Jozef Iven van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Xavier De Boungne - Volkaerts Guido Georges Jozef en Debilde Monique Mariette Alphonsine Jeanette van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Wouter Nouwkens - Deryck Paul Jozef Amelia en Van Den Heuvel Els Julia van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Xavier De Boungne - Dekkers Johannes Franciscus Jacobus Maria en Van Iersel Ingrid Maria Antonia Margaretha van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Joris Boedts - Van Den Eynde Philip Gilbert en Vandecasteele Heidi Yvonne Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Brecht Reyntjens - Vanmaele Walter Etienne en Sneppe Dora Marianne van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Bernard D'hoore - Claus Didier Jozef Solange en Allaert Greta Ludwina van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Christian Van Damme - Billiau Christoph Hubert Maria en Verheecke Nathalie Andrea Robert van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Mieke Neven - Raaijman Johannes Theodorus Maria en Schut Naomi Eva van stelsel van vreemd recht naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Jean Matthys - Kamali Ali en Diren Cemile van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Benoit De Kesel - Naderi Yousufzai en Samadi Selsela van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Lutgard Hertecant - Van Der Paelt Bart en Bogaert Kathleen van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 juli 2017 - Notaris Anne-Sophie Willems - Vanden Meerschaut Dirk Mauriel Alfons en Lannau Marleen Céline van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Vonnicq Vermeulen - Van Mechelen Domien en Diels Maria Victoria Emiel van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Jasmine Roels - Bouttens Geert en Serpieters Lieve van zuivere scheiding van goederen naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Yves De Deken - Spiesens Paul Henri Bertha en Clement Lea Anna van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Patrick Knevels - Cornelis Carl François en Wynen Josephina Henrica Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Bram Vuylsteke - Vroonen Eric Joseph Firmin Ghislain en Theunissen Hildegard Kristel Jozef van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 augustus 2017 - Notaris Yves Clercx - Bours Gerard René Henri en Cornelissen Anna Maria Lambertina van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 29 juni 2017 - Notaris Anne Callewaert - Van Craen Jeroen en Mannaerts Astrid Jos Miet van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 28 augustus 2017 - Notaris Jean-Charles De Witte - Vanneste Danny Octaaf Valère en Roelstraete Ria Maria Magdalena van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Benoît De Cleene - Witteboon David Jozef en Gazzano Carolina van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Paul Rommens - Laurysen Francis Wivina en Van Gestel Rita Carolina Hendrika van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Marijke Mellaerts - Mondelaers Carlo Joseph en Swinnen Sabina Maria van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 04 september 2017 - Notaris Benedicte Celis - De Somer Paul Marie Frans Irène en Brosens Dominique Marie Henri Cornelius van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 06 september 2017 - Notaris Jan Verstraeten - Polfliet Bartholomeus Gabriëlla Maurits en Hulstaert Beatrijs Julienne van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Dirk Michiels - Schoofs Alfons Guillaume en Bonny Tessa Louise Virginie van algehele gemeenschap naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Dirk Michiels - Vanhaelewijnck Eddy Gustaaf en Kimpe Monique Catherine Victorine van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 06 september 2017 - Notaris Dirk Hendrickx - Van Caenegem Bart Jan Myriam en Dhondt Lieve Maria Leo van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Rose-Marie Vanhelsmont - Pauly Freddy François Willem en Vandeweyer Liliane Wilhelmina van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 september 2017 - Notaris Stijn Rijckbosch - Aaziz Azzeddine en Houtteman Carla Aniana Nathalie van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar zuivere scheiding van goederen

Wijzigingsakte 23 februari 2017 - Notaris Steven Morrens - Bahçivan Hasan en Ceylan Sabriye van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 24 augustus 2017 - Notaris Stan Devos - Bourgeois Geert Omer Jozef en Van Heirsele Maria Emmy Aleydis Henri Jeanine van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 21 augustus 2017 - Notaris Annelies Wylleman - Camerlinck Geert Achiel Maria en De Roo Nancy Margriet Armand van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Peter Boogaerts - Van Der Breggen Jacobus en Reyniers Maria Louisa van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976)

Wijzigingsakte 07 september 2017 - Notaris Anton Sintobin - Van Guyt Alexander Adolf Bernard en De Bruyne Linda Louise van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 05 september 2017 - Notaris Ilse Janssens - Scheers Marc Jozef Jeanne en Mennes Krista Julia Fernanda van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 20 april 2017 - Notaris Stéphanie Van Riet - Sablon Cyriel Cesar Emilienne en Van Muylder Rita Louisa van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 21 juni 2017 - Notaris Tristan Sebrechts - Debra Joris Karel Radboud Frans en Gouverne Nicole Cornelia Maria van zuivere scheiding van goederen naar stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap

Wijzigingsakte 25 augustus 2017 - Notaris Jan Verstraeten - Buysse Geert Aurèle Joseph en Gillis Rita Martha Magdalena van zuivere scheiding van goederen naar algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 29 augustus 2017 - Notaris Bernard Boes - Vertriest Camiel Robert en Dhaene Christiane Leontine Auguste van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 30 augustus 2017 - Notaris Bernard Boes - Vandewalle Vanderhaeghe Laurent Tharsil Jean en Holvoet Edith Marie Jozef van wettelijk stelsel (vóór 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 07 augustus 2017 - Notaris Luc Tournier - Swijsen Claudio en Avgoustakis Katerine van conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 31 augustus 2017 - Notaris Christophe Verhaeghe - Bergez Mathias Ivan Julienne en Dujardin Stephanie Virginie van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

Wijzigingsakte 06 september 2017 - Notaris Jan Verstraeten - Polfliet Bartholomeus Gabriëlla Maurits en Hulstaert Beatrijs Julienne van wettelijk stelsel (vanaf 28 september 1976) naar conventioneel gemeenschapsstelsel met uitzondering van de algehele gemeenschap

2017/133412

Acte modificatif 30 août 2017 - Notaire Sophie Jemelka - Englebert Frédéric Octave et Krezalek Agnieszka de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 31 août 2017 - Notaire Frédéric De Grave - Dari Aziza et Siraj Youssef de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 28 août 2017 - Notaire Liliane Panneels - Stroeykens Félix et Dekie Liliane Emilienne Aloysa de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 25 août 2017 - Notaire Adelaïde Lambin - Romain Thibault et Misonne Virginie de séparation de biens avec clause de participation (aux acquêts) ou avec communauté différée à séparation de biens avec clause de participation (aux acquêts) ou avec communauté différée

Acte modificatif 16 août 2017 - Notaire Louis-Philippe Guyot - Poirier Laurent Pierre Jean et Gibilaro Cristina de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 02 septembre 2017 - Notaire Guillaume Hambye - Jenart Pierre Victor Léon Jules et Walmacq-Leleux Andrée Mathilde Hortense de régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 01 septembre 2017 - Notaire Xavier Dugardin - Hendrick Jean Jacques Victor Léopold Albin Ghislain et Joly Christine Elise Ernestine Ghislaine de régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 01 septembre 2017 - Notaire Michel Hubin - Gambini Rodolfo Olimpio et Di Croce Patrizia Angelina Beatrice de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 02 septembre 2017 - Notaire Benoit Cloet - Verbeke David Alfred et Dujardin Katty Gisèle Alice de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 05 septembre 2017 - Notaire Paul Dauwe - Janssens De Bisthoven Yves Roger René François Marie Ghislain et Kervyn De Volkaersbeke Martine Marie Ghislaine Josephine de régime légal (avant 28 septembre 1976) à régime légal (avant 28 septembre 1976)

Acte modificatif 14 octobre 2016 - Notaire Françoise Mourue - Imbert Patrick Willy Gaston et Maton Marylise Maria Nelly Ghislaine de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime légal (à partir du 28 septembre 1976)

Acte modificatif 04 septembre 2017 - Notaire Véronique Smets - Collin Valérie Emmanuel Christine Ghislaine et Demonceau Michaël Joséphine Marcel Ghislain de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 31 août 2017 - Notaire Liliane Panneels - Outers Jean Pierre Lucien Marie et Nguyen Thi Thanh Lam de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 05 septembre 2017 - Notaire Philippe Boveroux - Burniat Laurent Georges Hubert et Licata Rachel Hubertine Joséphine de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 06 septembre 2017 - Notaire Enguerrand De Pierpont - Amato Mario et De Azevedo Fernandez Silvia Marina de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à séparation de biens pure et simple

Acte modificatif 31 août 2017 - Notaire Marc Van Beneden - Clinckemaillié Vincent Michel et Esmer Nathalie Filis de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 05 septembre 2017 - Notaire Henri Thevelin - Fauquenoit Sébastien Stéphane Ludovic et Grouset Pauline Catherine Hubert de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 05 septembre 2017 - Notaire Frantz Gilman - Houet Jean Pierre Jules René et Chapelle Marie-Paule Marthe Collette de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 05 septembre 2017 - Notaire Lode Leemans - Levatino Francesco et Khaledi Hanen de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 31 août 2017 - Notaire Geraldine Collard - Jacques Jean-Claude et Scieur Nathalie Jacqueline Josette Ghislaine de séparation de biens pure et simple à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 31 août 2017 - Notaire Réginald Wauters - Demeuveau Sébastien Marie Charles Bernard et Sausez Jocelyne Germaine Patricia de régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 06 septembre 2017 - Notaire Henri Debouche - Cappe Francis Hector Madeleine Julia Ghislain et Vankoekeberg Stéphanie Huguette Jules Ghislaine de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 04 septembre 2017 - Notaire Yves Somville - Mouzon Francis Marc Ghislain et Marchetto Magali Amélie de séparation de biens pure et simple à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 06 septembre 2017 - Notaire Jean Denys - Hoylaerts Freddy François Clémentine et Vitale Francesca de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 06 septembre 2017 - Notaire Simon Gerard - Pirard Marc Antoine Ghislain et Flaba Marie-France Marie Madeleine Ghislaine de régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

Acte modificatif 06 septembre 2017 - Notaire Nicolas Peiffer - De Pauw Michaël Joseph Antoine et Henry Marie-Claire Chantal de régime légal (à partir du 28 septembre 1976) à régime de communauté conventionnelle à l'exception de la communauté universelle

Acte modificatif 19 mai 2017 - Notaire Sofie Devos - El Idrissi Mohammed et Akel Khadija Bent Ahmed de régime de droit étranger à régime de séparation de biens avec adjonction de communauté limitée

2017/133412

Abänderungsurkunde 26 August 2017 - Notariat Edgar Huppertz - Gennen Roland und Schröder Karin Maria von vertragliche Gütergemeinschaft mit Ausnahme der allgemeinen Gütergemeinschaft bis vertragliche Gütergemeinschaft mit Ausnahme der allgemeinen Gütergemeinschaft

2017/133412

### Succession vacante

### Onbeheerde nalatenschap

#### Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par décision du 31/08/2017, le tribunal de première instance de Liège a désigné Maître Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Joseph Jean Hubert Debain, né à Seraing, rue des Ciseleurs 3/3, et décédé à Seraing le 08/12/2016.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc PAQUOT, avocat.

(7260)

#### Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par décision du 01/09/2017, le tribunal de première instance de Liège, division Liège, a désigné Maître Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Monsieur André NAMOTTE, né à Herstal le 19/07/1947, en son vivant domicilié à 4000 LIEGE, rue Méarouille 1, et décédé à Liège le 04/08/2017.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc PAQUOT, avocat.

(7261)

#### Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par ordonnance du 31 août 2017, du tribunal de première instance de Liège, division Liège, Maître François ANCION, dont le cabinet est établi à 4020 LIEGE, rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité de curateur à succession réputée vacante de Madame Marie-France Marie Pauline LEONARD née à STREE (lez-Huy) le 28 mars 1960, en son vivant domiciliée à 4100 SERAING, avenue Davy 7/3, et décédée à Liège le 28 février 2017.

Les héritiers et créanciers éventuels sont invités à se mettre en contact avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

F. ANCION, curateur.

(7262)